

104

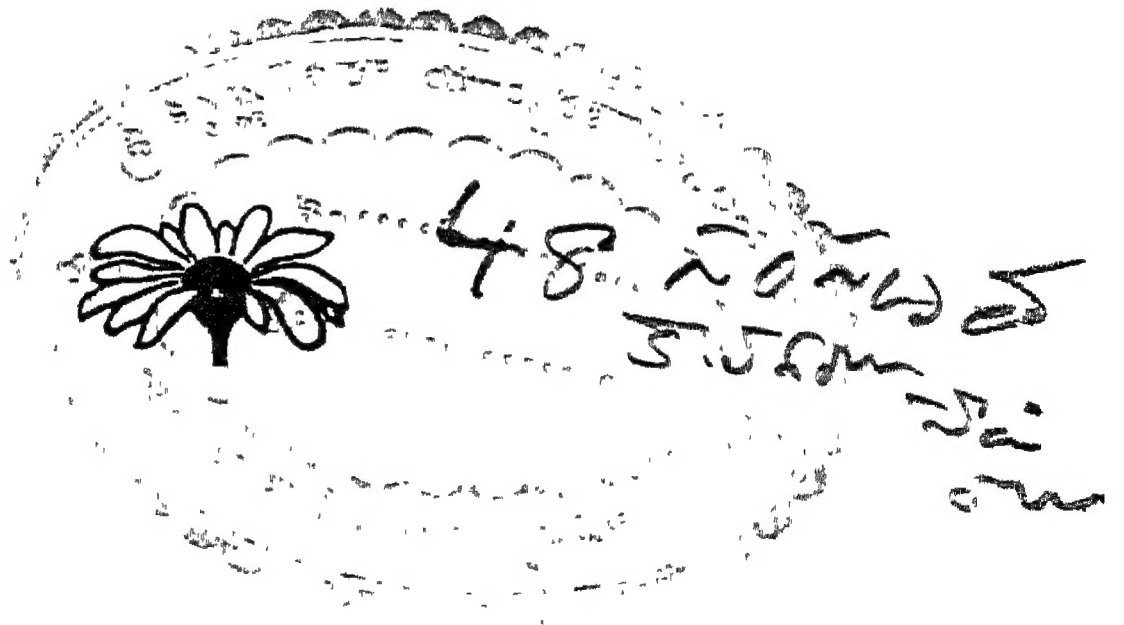
శ్రీరస్తు.

విశ్వగుణాదర్శము

సటిష్ఠాండ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము.



సన్నిధి, వంచాంగం - దేవరాజపెరుమాళ్లయ్యవారిచే
విరచితము.



మద్రాస్

ఆర్ - వేంకటేశ్వర్ అండ్ కంపెనివారిచే

బ్రకటితము.

ఆనందముద్రణాలయముద్రితము.

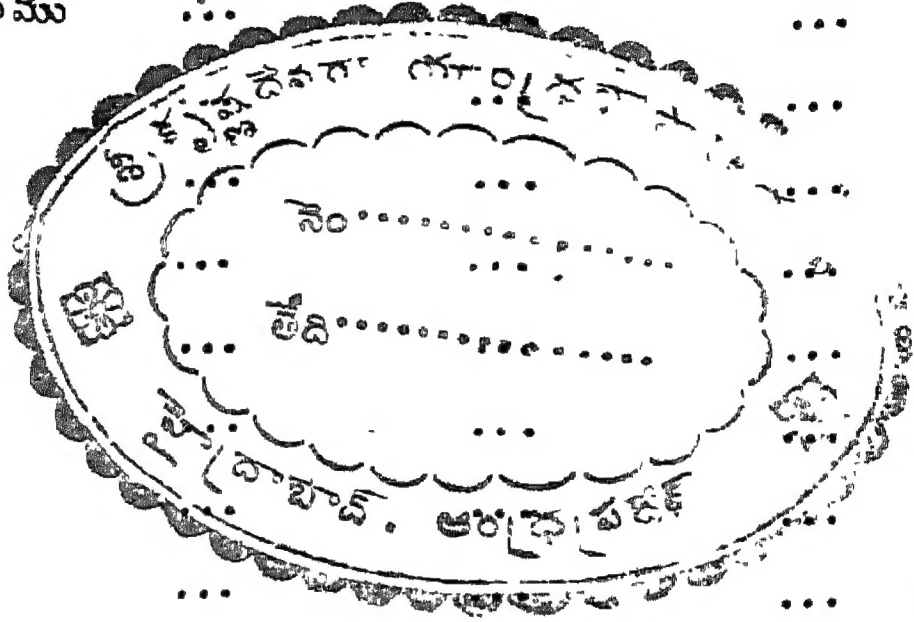
1914.

[COPYRIGHT REGISTERED.]

విషయసూచిక.

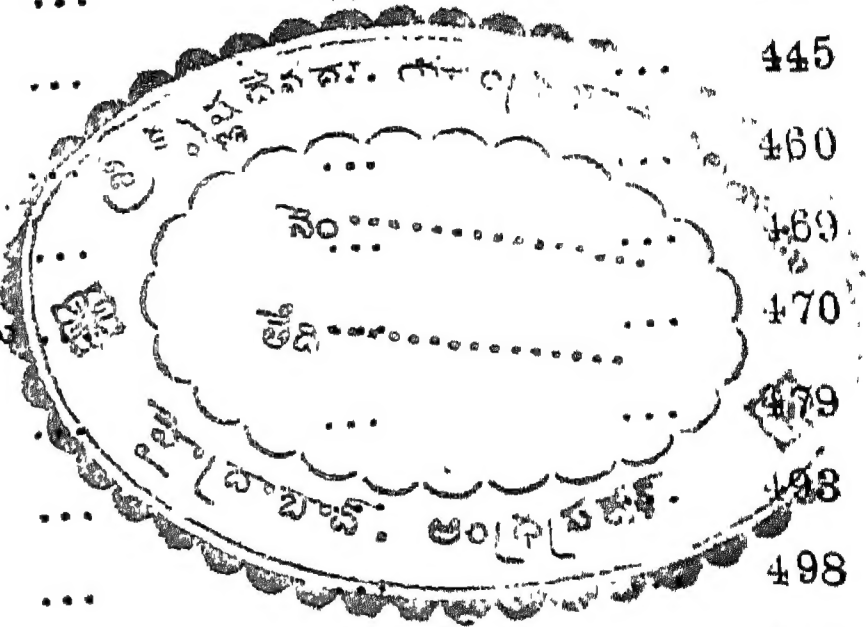


సంస్కృతాంధ్రకవి అభిజనవిద్యావృత్తములు	...	...	4, 5
గ్రంథవిమర్శనము	...	...	6
గ్రంథకారణము	...	...	7
నూర్యవర్ణనము	...	...	9
నూర్యనమస్కారప్రకారము	...	...	10
భూలోకవర్ణనము	...	...	37
బదరికాశ్రమవర్ణనము	...	...	51
అయోధ్యావర్ణనము	...	...	55
శ్రీరామవర్ణనము	...	...	58
గంగావర్ణనము	...	...	88
కాశీవర్ణనము	...	...	98
సముద్రవర్ణనము	...	...	122
క్షీరారవర్ణనము	...	...	131
జగన్నాథక్షేత్రవర్ణనము	...	...	135
శ్రీజగన్నాథస్వామివర్ణనము	...	...	137
ఘోర్జరదేశవర్ణనము	...	...	139
యమునా (కుంజగోపీ) కృష్ణవర్ణనము	...	...	148
శ్రీకృష్ణవర్ణనము	...	...	155
మహారాష్ట్రవర్ణనము	...	...	163
ఆంధ్రదేశవర్ణనము	...	...	188
కర్ణాటదేశవర్ణనము	...	...	202
యదుగిరి=తిరునారాయణపురవర్ణనము	...	...	207



తిరునారాయణస్వామివర్ణనము	...	...	...	3.
అనందతీర్థమునీంద్రవర్ణనము	...	...	...	2.
వేంకటాచలవర్ణనము	...	...	...	0.
శ్రీవేంకటేశ్వరవర్ణనము	...	...	...	2.
వనవర్ణనమ్	...	...	...	0.
ఘటికాచలవర్ణనమ్	...	...	...	4.
శ్రీనరసింహస్వామివర్ణనము	...	...	...	5.
నీలైరణ్యవర్ణనమ్	...	...	...	2.
శ్రీవీరరాఘవవర్ణనమ్	...	...	...	5.
శ్రీభూతపురీవర్ణనము	...	...	...	9.
శ్రీమద్రామానుజమునీంద్రవర్ణనము	...	...	...	1.
ఎకుళభూషణులు	...	...	...	16.
శ్రీమద్రామానుజీయులవర్ణనము	...	...	...	4.
తిరువల్లిక్కేణి పార్థసారథివర్ణనము	...	...	...	30.
కాంచీపట్టణవర్ణనము	...	...	...	36.
హస్తీగిరివర్ణనము	...	...	...	40.
శ్రీవరదరాజస్వామివర్ణనము	...	...	...	42.
పరిమళరంగనాయకవర్ణనము	...	...	...	52.
యథోక్తకారివర్ణనము	...	...	...	54.
ఆవృభుజస్వామివర్ణనము	...	...	...	6.
దీపప్రకాశస్వామివర్ణనము	...	...	...	61.
వేదాంతదేశికవర్ణనము	...	...	...	64.
హయగ్రీవవర్ణనము	...	...	...	59.
నృసింహస్వామివర్ణనము	...	...	...	80.
వైకుంఠప్పెరుమాళ్వర్ణనము	...	...	...	81.
కార్తీకపాణిస్వామివర్ణనము	...	...	...	83.

శ్రీతివిక్రమస్వామివర్ణనము	...	...	386
కామాక్షీ దేవివర్ణనము	...	...	393
షడ్ధాననవర్ణనము	...	...	400
ఏకామ్రేశ్వరవర్ణనము	...	...	401
మేరుపర్వతము	...	...	407
పాండవదూత ప్పెరుమాళ్ వర్ణనము	...	...	427
శ్రీవిజయరాఘవవర్ణనము	...	...	430
క్షీరనదీవర్ణనము	...	...	436
బాహునదీవర్ణనము	...	...	440
తుండీరమండలవర్ణనము	...	...	445
చెంజిపురి (తంజావూరి) వర్ణనము	...	...	460
శ్రీదేవనాయకస్వామివర్ణనము	...	...	469
శ్రీముష్ణక్షేత్రయజ్ఞపరానావర్ణనము	...	...	470
కావేరీవర్ణనము	...	...	479
శ్రీరంగనగరీవర్ణనము	...	...	483
శ్రీరంగనాయకవర్ణనము	...	...	498
శ్రీరంగనాయకీవర్ణనము	...	...	517
అందు గరుత్మద్వర్ణనమ్	...	...	533
శ్రీజంబుకేశ్వరవర్ణనము	...	...	544
హోళదేశవర్ణనము	...	...	549
కుంభఘోణశార్ఙ్గపాణివర్ణనము	...	...	563
శ్రీనంపకారణ్యరాజగోపాలవర్ణనము	...	...	566
నేతువర్ణనము	...	...	581
దక్షిణమధురావర్ణనము	...	...	583
ధన్విపురీవర్ణనము	...	...	585
తామ్రపరీవర్ణనము	...	...	585



కురుకాపురీవర్ణనము	...	...	...
శ్రీశరణోపమునీంద్రవర్ణనము	...	...	...
తింత్రిణీవృక్షవర్ణనము	...	...	...
తత్కృత ద్రావిడ సంహితావర్ణనము	...	...	...
శ్రీసౌమ్యజామాత్యయునివర్ణనము	...	...	...
శ్రీవానమహాచలవర్ణనము	...	...	...
యతిప్రభృతివర్ణనము	...	...	...
పాండ్యచోలదేశస్థారణై వాదిపండితవర్ణనము	...	...	...	5
అందు అద్వైతివర్ణనము	...	...	...	3
అందు స్థారవర్ణనము	...	...	...	3
అందు శైవవర్ణనము	...	...	...	5
అందు పాషండవర్ణనము	...	...	...	2
జ్యోతిషికవర్ణనము	...	...	...	6
భిషగ్వర్ణనము	...	...	...	5
కవివర్ణనము	...	...	...	2
తార్కికవర్ణనము	...	...	...	6
మీమాంసకవర్ణనము	...	...	...	6
వైయాకరణవర్ణనము	...	...	...	4
వైదికవర్ణనము	...	...	...	2
రాజనేవకవర్ణనము	...	...	...	5
దివ్యక్షేత్రాదివర్ణనోపసంహారము	...	...	...	17
సంస్కృతకవివాక్యము	...	...	...	4
ఆంధ్రకవివాక్యము	...	...	...	7

ఇతిహాస విషయసూచిక.



అగస్త్యమహాముని	...	130	కంసుఁడు	...	159
అద్వైతి	...	626	కంపానది	...	420
అయోధ్య	...	55	కాకాసురుఁడు	...	32
అహల్య=పశ్యచ్ఛరణాంతఃపురము	57		కాకము=జయంతుఁడు	...	61, 479
అష్టభుజస్వామి	...	360	కాన్యకుబ్జులు=కన్యాకుబ్జులు	...	120
అంగదేశము	...	180	కాలయవనుఁడు	...	160
అంధకాసురుడు	...	114	కాళిదాసకవి	...	669
ఆనందతీర్థమునీంద్రులు	...	212	కావేరీనది	...	479
ఆదిశేషుఁడు	...	515	కాళి	...	98
ఆపస్తంబబుషి	...	172	కాళియుఁడు	...	161
ఆస్తికులు	...	633	కామాక్షీదేవి	...	393
ఆంజనేయులు=పావమాని	...	82	కాంచీపట్టణము	...	336
ఆంధ్రకవివంశము	...	702	కుమారిలుఁడు	...	697
ఆంధ్రదేశము	...	188	కురుకాపురి=తిరునగరి	...	898
ఇతిహాసములు	...	457	కుచేలుఁడు	...	162
ఇంద్రుఁడు	...	81, 530	కుబ్జ	...	162
ఉగ్రసేనుఁడు	...	621	కుంతలదేశము	...	182
ఏకామ్రేశ్వరుఁడు	...	401	కురుదేశము	...	180
కళలు	...	64, 462	కుంభకర్ణుఁడు	...	66
కవులు	...	662	కుంభఘోణము	...	563
కబంధుఁడు	...	82	కేరళదేశము	...	182
కళింగదేశము	...	180	కేకయదేశము	...	181
కకుత్స్థుఁడు	...	45	కైలాసము=రజతాద్రి	...	613
కర్ణాటదేశము	...	182	కోసలదేశము	...	181
కంకము=జటాయువు	....	61	కౌసల్య	...	85

ఖరుఁడు	...	82	తాటక	...	8
గజేంద్రుఁడు	...	28	తారకాసురుఁడు	...	45
గరుత్మంతుఁడు	81,516,533		తామపర్ణీనది	...	59
గుహుఁడు=కిరాతుఁడు	...	33,64	తార్కికులు	...	69
గౌడదేశము	...	181	తిరునారాయణపురము = మే		
గౌడులు	...	120	లోక్మట	...	20
గౌతమమహర్షి	...	57	తిరునాయణస్వామి	...	20
గ్రంథవిమర్శనము	...	6	తిరువల్లిక్కేణి పార్థసారథి		
గ్రంథకారణము	...	7	స్వామి	...	38
ఘటికాచలము	...	254	తింతిణీవృక్షము	...	60
ఘూర్జరదేశము	...	134	తుండీరదేశము	...	18
చతుర్ముఖుఁడు = ద్వియుగము			తుండీరమండలము	...	44
ఖుఁడు	...	3	త్రేతాగ్నులు	...	55
చంద్రవృద్ధిక్షయములు	...	653	దశరథుఁడు	...	4
చంపకారణ్యము	...	566	దశావతారములు	...	47
చాణూరుఁడు	...	160	దవాగ్నిగళనము	...	16
చాత్తాదులు	...	620	దక్షిణమధుర	...	59
చెంజిపురి=శంజావూరు	...	460	దండికవి	...	66
చోరకవి	...	669	ద్రావిడసంహిత	...	60
చోళదేశము	182,549		దీపప్రకాశస్వామి	...	36
జగన్నాథక్షేత్రము	...	135	ధర్మరాజు	...	4
జటాయువు	...	33	నరకాసురుఁడు	...	16
జనకచక్రవర్తి	...	46	నముచిఘ్నుఁడు	...	52
జహ్నుముని	...	412	నలమహారాజు	...	4
జంబుకేశ్వరము	...	544	నహుషరాజు	...	4
జంభాసురుఁడు	...	257	పతంజలి	...	515,69
జంభారి	...	81	పరశురాముఁడు=భార్గవుఁడు	...	8
జానకి	...	60	పరిమళరంగనాయకస్వామి	...	35
జైమినిముని	...	691	పరాశరమహర్షి	...	66
శ్యామికులు	...	646	పంచసంస్కారములు	...	45

పాపపంచకము	...	593	మగధదేశము	...	301
పోపదశకము	...	593	మన్మథుడు=కాముడు	...	69
పాణిని	...	697	మయూరకవి	...	660
పార్థసారథి	...	691	మహారాష్ట్రము	...	663
పాంచాలి=ద్రాపది	...	31	మాఘకవి	...	668
పాంచాలదేశము	...	281	మార్కండేయుడు	...	216
పాండ్యదేశము	...	182	మారీచుడు=కురంగరాజు	...	512
పాండవదూతప్పెరుమాళ్	...	427	మాళవదేశము	...	181
పాండవప్రియుడు=కృష్ణుడు	...	245	మండనుడు	...	691
పాషండులు	...	642	మందరపర్వతము	...	582
పురాణములు	...	457	మాంధాతచక్రవర్తి	...	45
ప్రభాకరుడు	...	691	మీమాంసాశాస్త్రము	...	648
ప్రహ్లాదుడు	...	29	మూరారికవి	...	667
పురూరవచక్రవర్తి	...	45	మూరాసురుడు	...	160
పూరురాజు	...	45	మూచికుందుడు	...	166
పూతన	...	161	మృత్యుంజయుడు=శివుడు	...	415
పాండ్రుడు	...	161	మేఘవాహనుడు=ఇంద్రుడు	...	530
బకాసురుడు	...	161	మేరుపర్వతము	...	407
బదరికాశ్రమము	...	51	మైథిలులు=మిథిలాపురస్థులు	...	120
బాణాసురుడు	...	160, 416	యతిప్రభృతులు	...	617
బృహస్పతి	...	171	యథోక్తకారిస్వామి	...	352
భగీరథుడు	...	45	యమశార్దూనులు	...	160
భగవత్పదార్థము	...	451	యమునానది	...	548
భవభూతికవి	...	669	యయాతిరాజు	...	46
భట్టబాణకవి	...	669	యవనదేశము	...	181
భీషణులు=వైద్యులు	...	655	రఘుమహారాజు	...	45
భారవి	...	669	రాజగోపాలస్వామి	...	567
భీష్ముడు=గాంగేయుడు	...	486	రావణాసురుడు=దశాననుడు	...	61
భూలోకము	...	37	రుక్మాంగదరాజు	...	70
భోజరాజు	...	669	లుబ్ధుడు=ఆదికిరాతుడు-శివుడు	...	469

వక్రశబ్దావళిలు	...	296	శిబిచక్రవర్తి	...	15
వటపత్రశాయిస్వామి	...	595	శిశుపాలుడు	..	10
వంగదేశము	...	180	శైవులు	...	15
వానమహాచలము	...	614	శ్రుతులు	451	17
వారిసుగ్రీవులు	...	68	శ్రీకృష్ణుడు	...	15
వార్తీక = ప్రాచేతసుడు	68, 171, 668		శ్రీకృష్ణమూర్తి	...	5
విఘ్నేశ్వరుడు	...	375	శ్రీరాములు	... 4	19
విదురుడు	..	162	శ్రీజగన్నాథస్వామి	...	7
విరాధుడు	...	82	శ్రీనరసింహస్వామి	...	5
విశ్వామిత్రుడు = గాధిరాజు	511		శ్రీవీరరాఘవస్వామి	...	5
విభీషణుడు	...	64, 33	శ్రీమహాలక్ష్మి = లోకమాత	...	2
వీరరణ్యము = తిరువెప్పళ్లూరు	263		శ్రీరాజీవాక్షుడు = విష్ణువు		2
వృషభవాహనుడు = ఈశ్వరుడు	530		శ్రీభూతపురి	...	9
వేదవ్యాసులు	...	171	శ్రీమద్రామానుజమునీంద్రులు		1
వేదాంతదేశికులు	...	364	శ్రీమద్రామానుజీయులు	...	4
వేదాంతాచార్యకవి	...	669	శ్రీపదరాజస్వామి	...	2
వేంకటాచలము = శేషశైలము	230		శ్రీవిజయరాఘవస్వామి	...	1
వేంకటేశ్వరస్వామి	...	232	శ్రీత్రివిక్రమస్వామి	...	1
వైకుంఠము	...	233	శ్రీదేవనాయకస్వామి	...	1
వైకుంఠపైరుమాళ్	...	381	శ్రీముష్ణతేత్రయజ్ఞవిరాహ		
వైదికులు	...	702	స్వామి	...	4
వైకుంఠాకరణులు	...	694	శ్రీరంగనాయకస్వామి	...	4
వ్యాసమహర్షి	...	637	శ్రీరంగనాయకి	...	4
శబరము	..	691	శ్రీరంగనగరము	...	4
శబరి	...	82	శ్రీరామార్చితశ్రీరంగాధిపతి		5
శకటాసురుడు	...	161	శ్రీరంగగరుత్మంతుడు	...	5
శతగోపములు	...		శ్రీవిష్ణువామనేత్రము = చంద్రుడు	...	5
శంభువు = ఈశ్వరుడు	...	257	శ్రీవిష్ణుదక్షిణనేత్రము = సూర్యుడు	...	5
శార్వణాత్రమహర్షి	...	263			
శార్వణాస్వామి	383, 564				

శ్రీ హర్ష కవి	...	669	సౌమ్యజామాత్యులు	...	610
వదాననుఁడు=కుమార స్వామి	...	400	సూర్యచంద్రగ్రహణములు	...	651
సూర్యుఁడు	...	7	సప్తతంత్రయజ్ఞ	...	
నేతువు	...	581	స్తార్లు	...	633
సముద్రము	...	122	హయగ్రీవుఁడు	...	
సగరచక్రవర్తి	...	45	హస్తగిరి	...	340
సరస్వతీదేవి	...	516	హంసుఁడు	...	159
సుదర్శనుఁడు	...	161	హంసవాహనుఁడు=బ్రహ్మ	...	531
సుబాహుమారీచులు	...	82	హిమాచలము	...	118
సుగ్రీవుఁడు=కీశము	...	33	హిరణ్యకశిపుఁడు	...	29
సుబంధుకవి	...	669	హైహయుఁడు	...	46
సంస్కృతకవివంశము	...	722	క్షీరనది=పాలేలు	...	436
స్తోత్రులు	...	457	క్షీరాగ్రము	...	131, 133



శ్రీరస్తు.

విశ్వగుణాదర్శము.

ఆంధ్ర టీకా తాత్పర్యేతిహాససహితము.

—:—

ఇదియ

సతిష్ఠాంధ్ర విశ్వగుణాదర్శ నిదర్శ చంపూసమితము.

మంగళాచరణము.

(ఇట వేంకటాద్వరి యనుకవి విశ్వగుణాదర్శ మనుకావ్యము ను జేయునతఁడై తాఁ జేయఁగోరిన గ్రంథమునకు నిర్విఘ్నపరిస మా ప్తినిమి త్తమై మొదటఁ బ్రబంధముఖిలక్షణమయిన ప్రతివిధ మంగళములలో నొకటియగు నాశీర్వాదరూప మంగళమును జేయుచున్నవాఁడాయెను.)

స. శ్రీరాజీవాక్ష వక్షస్థల నిలయరమాహ స్తవా స్తవ్య లోల
 లీలాభాన్నిష్పత నీ మధురమధుర్ముఖీ నాభిషద్దే హరారాగేః
 అస్తోకం లోకమాత్రాద్వయుగముఖిశిశోరాననోపగ్న్యనూం
 శభ్రప్రాస్తేనదివ్యం పయశ్శివిబుద్ధ శ్శబ్ద్యనూనాపునాం॥ 1

అర్థము. శ్రీరాజీవ... లీలాభాత్ = శ్రీరాజీవాక్ష = పుండరీకాక్షుడయిన శ్రీ మహావిష్ణువుయొక్క, వక్షస్థల = వక్షస్థలమే, నిలయ = స్థానముగాఁగల, రమా = శ్రీమహాలక్ష్మీయొక్క, హస్త = హస్తమునందు, వాస్తవ్య = నిత్యముననున్న, లోలత్ = వేడుక గాచలించుచున్న, లీలా = విలాసార్థమయిన, అభాత్ = సామాన్యమునకుఁ

నుండి, మూరారేః=ఆమహావిష్ణువుయొక్క, నాభి పద్మే=బొడ్డులి
యందు, నిష్పతంతీ=జాతిపడుచున్నదై, లోకమాత్రా=ఆలక్ష్మీదేవి
గముఖిశోః = చతుర్ముఖుడయిన బ్రహ్మయ నెడుబిడ్డయొక్క,
రులయందు, అర్చ్యమాణం=పోయబడచగినదై, అస్తోకం=అధి
అసాధారణమయిన, పయసి=పాలు, ఇతి=అని, విబుధైః = దేవత
మానా=ఊహింపబడుచున్నదయిన, మధురమధుర్గురీ—మధుర
మధు=మకరందముయొక్క, గురీ=ప్రవహించుధార, పునాతు=
చును గాక?—స్రగ్ధరాన్పుత్రము.

తాత్పర్యము. శ్రీమహావిష్ణువక్షస్థలవాసిని యయిన యామక
స్తమున విలాసార్థముగా, తాల్చియుండు తామరపుష్పములోనుం
డు తేనెధారను ఆలక్ష్మీదేవి తనపతియైనవిష్ణుదేవునినాభికమ
బిడ్డయైయుండు బ్రహ్మనోట సంకుతోడబోయుపాలు అని దేవ
కొనునట్టి యామకరందధారయే ఈకావ్యమును, దీనిజనువు చదు
త్రపఱచునుగాక. (అని యీగ్రంథకర్త మంగళము నాశీర్వదించుచు)

శ్రీరాజీనాథుఁడు=శ్రీమహావిష్ణువు—ఈయన శ్రీమన్నారాయణ
సత్యగుణప్రధానుడై స్థితికారణమైన జగద్రక్షణమున దుష్టనిగ్రహ
లనములుచేయుచు, దశావతారములతో ఆనంతావతారము లెత్తు
లక్ష్మీపతియై ఆమెను శ్రీవత్సకౌస్తుభవనమాలికలతో తనవక్షస్థల
కొనుచు, పరమకరుణాపరిపూర్ణుడై సుదర్శనాది పంచాయుధన
ర్భుజములును సూర్యచంద్రులతో నేత్రములును గరుత్మంతునితో
ములును పీతాంబరముతో నితంబతటంబును గలిగి, బ్రహ్మాండభాండ
బునం గుంచుకొంచు, నాభిపద్మంబున బ్రహ్మనుక్ పక్తపద్మంబున
లిగించి, వాకిలన ప్రపంచంబులకు సృష్టిసంహారంబులు చెయించు
త్వాది పూహపంచకముతో భక్తాగ్రేసరులకు సేవకృప సేయుచు ను

లోకమాత=శ్రీమహాలక్ష్మీ—ఈమె శ్రీరసాగరపుత్రియై శ్రీదేవి
ముతో విష్ణుపత్నియై అతని వక్షస్థలమున నె వాసముచేయుచు, తా

(ఇట సన్నిధి, పంచాంగం-దేవరాజ పెరుమా శనెడికవి పై విశ్వగుణాదర్శ మను సంస్కృత కావ్యమునె యీ విశ్వగుణాదర్శ నిదర్శమను పేరితో నాంధ్ర కావ్యముగ రచించునతఁడై యటుల నే మొవట నిట నాశీర్వాదరూపమంగళ మును జేయుచున్నతఁడాయెను)

ఉ. శ్రీ కమలాక్షువక్షమునఁ శ్ర జెల్వగు చెల్వక రాంబుజంబునన్
జోక మరందపూర మొగి శ్ర జొబ్బిల నాతని బొడ్డు తమ్మికిన్
సాకత మార నోర నిడు శ్ర సంకున బిడ్డకు బ్రహ్మ కుగ్గు నా
శ్రీ కమలాక్షీనా, నమర శ్ర చింతితమా; నదె పావనం బగున్.

టిప్పణము. చెల్వగు=సౌందర్యవతియైన, చెల్వ=ఆలక్ష్మీ కాంతయొక్క, జోకన్=నిరాటంకముగ, జొబ్బిలన్=సరించుచుండఁగా, సాకతము=ప్రేమ, ఆరన్=పూర్ణమగునట్లుగ, చింతితము = తలంపఁబడినది, అదె=ఆమకరంద ధారయె.

(ఇట, కమలాక్షబ్రహ్మలకును, వారిబొడ్డునోరులకును, చేదామరసంకువులకు ను ఉపమానోప మేయభావము నుత్పేక్షించుటచే ఉత్పేక్ష అను సర్థాలంకార మును; వాక్షవక్ష స్థలనిలయ, నా స్తవా స్తవ్య, లోలల్లీలా, మధురమ ఖానియు; చెల్వగుచెల్వ, అంబుజంబు, ఆరనోర అనియు రెండురెండుమార్లు అజ్ఞులకు అవ్యవహితముగ ఆవృత్తిరూపమున అనుప్రాసము చెప్పటచే ఛేకానుప్రాసము అను శబ్దాలంకారమునుం జెప్పఁబడియె.)

తరములం దనంతావతారములతోను మన్తధబ్రహ్మలకు నూతయై భగవత్కరుణా స్వరూపిణియై భక్తులను స్వమాతవలె సంరక్షించుచు నుండునామె.

ద్వియుగముఖుడు=చతుర్ముఖుడు—ఇతఁడు విష్ణునాభిషద్దమందు పుట్టి సరస్వతీభ రయై జగత్సృష్టియే ప్రథానకార్యముగా జరుపుచు, తనహాససపు త్రులైన మరీచ్యాది నవబ్రహ్మలచేతను ప్రజాసృష్టి చేయించుచు, పరమజ్ఞానులై ఊర్ధ్వరేతస్కులైన సనకసనందన నారదాదులను తనకు మానసపుత్రుల నుగా పుట్టించుకొని, మఱియు తన అంగుష్ఠాద్యవయవములవలన దత్తాదిప్రజాప తులను పుట్టించుకొని యున్నబ్రహ్మ.

విశ్వగుణాదర్శము

(ఇక్కడ—ఈ సంస్కృతకవి తన ఆభిజనవిద్యావృత్తములు తెలిపెను.

శా. కాళ్ళిమణ్డలమణ్డనస్య మఖినః కర్ణాటభూభృద్గురో
స్తాతార్యస్య దిగంతకాంతయశసో యం భాగినేయం విదు
అస్తాకాధ్వరకర్తురప్యగురో రస్యైవ విద్వన్మణేః
పుత్రశ్రీరఘునాథ దీక్షితకవిః పూర్ణో గుణై రేధతే॥

అ. కాంచీమండలమండనస్య=కాంచీదేశమునకు ఆభరణప్రాయమై, :
మణి=యజ్ఞ కర్తయై, కర్ణాటభూభృద్గురోః=కర్ణాటరాజయిన కృష్ణదేవరాయ
పంచసంస్కార గురువై, దిగంతకాంతయశసః=దిశాంతములందు ప్రకా
శముగ కలయడైన, తాతార్యస్య=తాతాచార్యులకు, యం=ఎతనిని, భ
గినేయం=అర్చించు, విదుః=తెలిసికొందురో, అస్య=అట్టియీ, అస్తాకాధ
వర్తుః=విశేష యాగములు చేయునట్టి, విద్వన్మణేః=పండితరత్నమయిన, ఆ
యగురో వి=ఆప్తయ అను గురువునకె, పుత్రః=కుమారుడైన, శ్రీరఘు
నాథ దీక్షితకవి=శ్రీరఘునాథయజ్ఞ అనుకవి, గుణైః=సద్గుణములచేత, పూర్ణ
నిండినవాడై, ఏధతే=వర్ణిల్లుచున్నాడు.

తా. కాంచీమండలమున భూషణమువలె ప్రకాశించుచు, కర్ణాటరాజయ
కృష్ణదేవరాయకి పంచసంస్కారగురువై యాగములుచేయుచు, కీర్తికెక్కి
తాతాచార్యుల కల్లుడై తానును అనేకయాగములుచేయుచు, విద్వాంసుల
ప్రశంసలచేత ఆప్తయగురువునకు పుత్రుడయిన రఘునాథదీక్షితుడనుకవి స
ద్గుణములు కలవాడై, వర్ణిల్లుచుండెను.

శా. కాంచీబుట్టువు కాంచీ, కాంచీగురుతంత్రగర్ణాటభూభర్తకు
ప్రాంచత్కిరియుఁగాంచె, నల్లునిఁగఁ దాతార్యుండె యెవా
నిఁ జేకొంచుం; దద్విధమొప్ప నప్పయయుఁగై కొంచున్ స
తుంగఁగఁజే మించెం; దద్రఘునాథదీక్షితుఁ డొగిరనించె
గుణశ్రీ మన్మహిన్॥

అ. గురుత్వా కాంచీ=అచార్యత్వమునుపొంది, గుణశ్రీ = సద్గుణసం

సటిప్వణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 5

త్రిచేత, మించె = అతీతయించుచుండెను, తాతార్యుండు = కోటికన్యాదాన తాతార్యులు.

శ్లో॥ తత్సుత స్తర్కవేదాంత తన్త్రవ్యాకృతిచిన్తకః ।

వ్యక్తం విశ్వగుణాదర్శం విధత్తే వేంకటాధ్వరీ॥ 3

అ. తత్సుతః = అతనికొమారుఁడును, తర్క.... చింతకః — తర్క = న్యాయశాస్త్రమును, వేదాంత = వేదాంతమును, తన్త్ర = బ్రహ్మమీమాంసను, వ్యాకృతి = వ్యాకరణశాస్త్రమును, చింతకః = పఠనమున చింతించువాఁడునయిన, వేంకటాధ్వరీ = వేంకటయజ్ఞయనుకవి, విశ్వగుణాదర్శం = విశ్వగుణాదర్శమనెడి యీగ్రంథమును, వ్యక్తం = విశదముగా, విధత్తే = చేయుచున్నాఁడు. (అనుష్టుప్ శ్లోకము)

తా. ఆరఘునాథదీక్షితునికొమారుఁడు వేంకటాధ్వరీ తాను తర్కవ్యాకరణమీమాంసాది శాస్త్రజ్ఞుఁడై కవియునాటచే ఈ విశ్వగుణాదర్శ మనుకావ్యమును జేసెను.

తే. అతనినుతుఁ డర్థశబ్దవేదాంతతన్త్ర

చఁగుఁడు కవివేంకటాధ్వరీ యనెడుసుకృతి

ఘనుఁడు విశ్వగుణాదర్శ మనెడుసుకృతి

నొనరిచెను సంస్కృతం బందు క్క నొనరుపడఁగ.

టీ అర్థ = తర్కశాస్త్రమున, శబ్ద = వ్యాకరణశాస్త్రమున, వేదాంత = వేదాంతమున, తన్త్ర = మీమాంసాశాస్త్రమున, చఁగుఁడు = సమర్థుఁడు, సుకృతిఘనుఁడు = సుకృతాత్ములగుఁడు, ఒనరుపడఁగ = అందపడునట్లు, విశ్వగుణాదర్శము = ప్రపంచమందలిసకలసద్గుణములకును అద్దముపంటిది.

ఆంధ్రకవి అభిజనవిద్యాదులు.

శ్లో॥ ఆదా విశ్వగుణాదర్శ మకరో ద్వేంకటాధ్వరీ ।

అత్రాన్త్రధేచ నిదర్శేన దేవరాట్పండితోఽకరోత్ ॥ 4

తే. ఆదివిశ్వగుణాదర్శ మకరమాదిభాషఁ

దీక్షించెను వేంకటాధ్వరీరథీరహితుఁడు

అదే నిదర్శము తుదఁగూర్చి శ యాంధ్రభావఁ
దేటిచెను దేవరాజపంత్రితితుఁడు హితుఁడు.

సీ. శ్రీతిరుక్కోవలూర్ శ్రీలక్ష్మణాచార్య
యోగిపదాబ్జసంశయోగినన్ని

ధానాన్వయాంబుని శ ధానశశాంకులు,
పంచాంగసంజ్ఞను శ దంచితాభి

జనమున మును బ్రశశస్తయశస్కుతౌ కుల
శేఖరాశ్వారాదిశిష్యులందు

నెంబెరుమానార్పురధీంద్రదావరకుమార
మణవాళమామునిశ్రమహితగర్భ

తే. శుక్తిముక్తామణులనుఁగు శ నుతులుముగురు
సరవిఁ దిరువేంగడత్తాను శ చక్రపాణి

దేవరాజ పండిత రాజశ్రీప్రశుభ్ర

కీర్తు లందు త్తముఁడె యీశకృతికిఁ గర్త.

గ్రంథవిమర్శనము.

శా. పద్యంయద్యపివిద్యతే బహుసతాం హృద్యంవిగద్యంసతత్
గద్యంచప్రతిపద్యతే నవిజహత్పద్యం బుధాస్వాద్యతామ్.

ఆధత్తేహి తయోఃప్రయోగఉభయోరామోదభూమోదయం
సంగః కస్య హి నస్వ దేత మనగా మాధ్వీకమృద్వీకయోః॥ 5

ఆ. పద్యం=పద్యకావ్యము, బహు=విస్తారముగా, విద్యతేయద్యత=ఉండి
నప్పటికిని, విగద్యం=గద్యములేనిది, తత్=ఆపద్యకావ్యము, సతాం=సత్కీర్తు
లకు, హృద్యం=మనోజ్ఞమయినది, న=కాదు. గద్యంచ=గద్యకావ్యమును, విజ
హత్పద్యం = విడుచుచున్న పద్యములుకలది, బుధాస్వాద్యతాం = పండితులకు
రుచింపఁదగినదియగుటను, నప్రతిపద్యతే=పొందదు. తయోః=ఆ, ఉభయోః=

సటిష్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 7

రెంటియొక్కయు, ప్రయోగః = ప్రయోగము, ఆమోదభూమి + ఉదయం = సం
తోషాతిశయముయొక్క + ఉత్పత్తిని, ఆధ తేహి = చేయుచున్నదికదా! మాధ్వీ
కమృద్వీకయోః = తేనెయొక్కయు ద్రాక్షయొక్కయు, సంగః = కూడిక,
కస్య = ఎవనికి, మనసః = మనస్సునకు, నస్వదేత = రుచించదు !

తా. పద్యకావ్యమేయైనను, ఒకానొకచోనయిన, గద్యములేనిది సత్పు
రుషుల కింపిదముకాదు. అట్లే పద్యములేనిగద్యకావ్యము నింపిదముకాదు. తేనె
తోఁగూడిన ద్రాక్షారసమువలె గద్యపద్యాత్మకమయిన కావ్యమే అందఱకును
ఆమోదకరమగును.

ఉ. పద్యములెన్నియున్న, శ్రుతిపర్వత పర్వదు గద్యహీనముల్;
గద్యము లట్లె పద్యములు గల్గమి, గావున గద్యపద్యముల్
హృద్యము లొండొకండుకల దేనియుఁ దేనియతోడఁగూడనా
స్వాద్యముగాక దాక విరసం బగునే ! యెద కేనికేనియున్.

టి. శ్రుతిపర్వత = చెవులపండువగుట, పర్వదు = వ్యాపింపదు, ఆస్వాద్యము
కాక = రుచింపఁగూడనదిగాక, దాక = ద్రాక్ష, ఏనికేనియున్ = ఎవనికిఁగాని

(ఇట భిన్న భిన్న వాక్యములందు బింబప్రతిబింబభావము చెప్పటచే దృష్టాం
తము అను నర్థాలంకారమును, అజ్ఞులు జంటజంటగ చెప్పటచే ఛేకాను
ప్రాసముఅను శబ్దాలంకారమును చెప్పఁబడియె.)

గ్రంథకారణము.

ఉ. విశ్వావలోకస్పృహయాకదాచిత్
విమాన మారుహ్య సమానవేషమ్ ।
కృశాను విశ్వావసు నామధేయం
గంధర్వ యుగ్మం గగనే చచార॥

6

అ. కృశానువిశ్వావసునామధేయం - కృశానువు విశ్వావసువు అను పేరులు
గల, గంధర్వయుగ్మం = గంధర్వులజంట - ఇద్దఱుగంధర్వులు, విశ్వ + అవలో
క + స్పృహయా = ప్రపంచమును + చూచుటయందలి + లోరికతో, కదాచిత్ = ఒ

కానొకప్పుడు, సమానవేషం = సమమయిన వేషముకలదైన, విమానం = దేవయానము
ను, అరుహ్య = ఎక్కి, గగనే = ఆకాశమందు, చచార = తిరిగెను. (ఉపజాతివృత్తము)

తా. కృశానువిశ్వావసులు అను నిద్దఱుగంధర్వులు ఈ సకలచరాచరరూప
లోకమును జూచెడుతలంపుతో ఒకానొకప్పుడు సమానారూఢులై యాకాశ
మునఁ దిరుగుచుండిరి.

తే. విశ్వమెల్ల విలోకించు శ వేడ్కపైదలఁ
జదల గంధర్వు లిర్వుడు శ సంచరించు
చుండి రవిశేషవేషులై శ యుండి యరద
మునను విశ్వావసు శ కృశాను లన నొకఘ్న.

టీ. విశ్వము = ప్రపంచము, పొదల = పుట్టుచుండఁగా, చదల = ఆకాశ
మున, అవిశేషవేషులై = భేదములేని వేషముకలవారై, అరదము = రథము.

తత్ర = వారిలో - ఆ ఇద్దఱు గంధర్వులందు.

శ్లో॥ కృశాను రకృశాసూయః పురోభాగిపదం గతః ।

విశ్వావసు రభూ ద్విశ్వగుణగ్రహణకాతుక్టీ॥

7

ఆ. కృశానుః = కృశాను వను గంధర్వుఁడు, అకృశ + అసూయః = విశేషమ
యిన అసూయకలవాడై, పురోభాగిపదం = ముందటిభాగపుచోటిని - దోష
ములనె కనిపెట్టువాఁడు అనుపదమును, గతః = పొందినవాఁడు; విశ్వావసుః = వి
శ్వావసు వను గంధర్వుఁడు, విశ్వ + గుణ + గ్రహణ + కాతుక్టీ = సకలమైన + గు
ణములను + గ్రహించుటయందు + కుతూహలముకలవాఁడు, అభూత్ = ఆయెను.

తా. కృశానువనువాఁడు దోషములనె కనిపెట్టుకొనువాఁడుగాను, విశ్వావ
సువనువాఁడు సకలసద్గుణములనే గ్రహించువాఁడుగాను నుండుననుట.

క. గుణములయెడ దోషార్థో

పణముల మున్నడు నసూయరపడుచుఁ గృశానుం

డణు వయినన్ విశ్వములో

గుణియై విశ్వావసుండు శ గుణమె గ్రహించున్.

టి. దోషోపణములన్ = తప్పులు పెట్టుటలయందే, అణువై నన్ = అణుమాత్రమే యయినను.

గ్రంథోపక్రమణము.

సూర్యవర్ణనము.



(ఇది పరంజ్యోతి యై పరబ్రహ్మ యైన శ్రీమన్నారాయణమూర్తిస్వరూపముననె సర్వదా జ్యోతిర్తయస్వరూపుఁడును, ధాత్రాదిద్వాదశాత్ స్వరూపుఁడును, త్రికాలములందును త్రిగుణములతో త్రిమూర్తి స్వరూపుఁడునై తే జరిల్లుచుం డెడి శ్రీసూర్యనారాయణుని గవి వర్ణించుచున్నవాఁడు)

గ. అథ పురతస్సమాపతన్త మరవిన్దబాన్ధన మవలోకయన్న్
వన్ద తాగమసాగరపారదృశ్వా విశ్వావసుః॥ 8

అ. అథ = ఆ వెనుక, పురతః = ఎదురుగ, సమా పతంతం = పయికివచ్చుచున్న, అరవింద బాంధవం = సూర్యుని, అవలోకయన్ = చూచుచు, ఆగమ + సాగర + పార + దృశ్వా = వేదముల నెడి + సముద్రముయొక్క + గట్టును + కని పెట్టినవాఁడైన, విశ్వావసుః = విశ్వావసువు అనుగంధర్వుఁడు, అవందత = నమస్కారము చేసెను.

చ. తరువాత నిఖిలనిగమాంతపారావారపారంగతుం డగు విశ్వావసుండు (విహాయసంబునందు నట్టు సంచరించుచు) నెట్టయెదురనభ్యుదయంబై పై నరుదెంచు సరవిందబంధువు నవలోకించుచుం దా నభివందనంబు కావించె.

టి. ఇట విశ్వావసుండును గంధర్వుఁడు తాను వేదాంతవేత్త యవుటచే వేదాంతవిహితమయిన యరుణోదయ సూర్యనమస్కారము చేయుచున్నవాఁడు.

సూర్యనమస్కారప్రకారము.

విశ్వావసుః—

శ్లో॥ బ్రహ్మచర్యవ్రతోత్సర్గ గురవే కోకసంతతేః।

ఛాయాబిబ్బోకలీలాయ ఛాందసజ్యోతిషేనమః॥ 9

అ. కోకసంతతేః=చక్రవాకపక్షీసమూహమునకు, బ్రహ్మచర్య + వ్రత + ఉత్సర్గ + గురవే = బ్రహ్మచారిధర్మమనెడి + వ్రతమును + విడిపించుటయందు + ఆచార్యుఁడును; ఛాయా + బిబ్బోక + లీలాయ = ఛాయాదేవియొక్క + విలాసమందు + అపేక్షకలవాఁడును; ఛాందస + జ్యోతిషే = వేదస్వరూపమయిన + తేజస్సుగలవాఁడునైన సూర్యనారాయణునకు; నమః=నమస్కారము.

తా. పగటనే సంచరించు జక్కవప్రపక్షు లొకటితోనొకటి గూడుకొనునట్లు తనతేజస్సులను గమపఱచుచు, తనభార్యయైన ఛాయాదేవితో విలాసపడుచు, వేదస్వరూపములయిన తనతేజస్సులతో ప్రకాశించుచుండు శ్రీ సూర్యనారాయణుని నమస్కరించె.

విశ్వావసువు—

ఆ. చక్రచక్రమునకు సక్రమంబుగ బ్రహ్మ
చర్య మెపుడు నుడుపురచతురగురుఁడు
చాయవిలసనముల సఖుఁడు వేదాత్ముఁడు
నై నజ్యోతి! నీ కిరదే నమస్సు.

టి. చక్రచక్రమునకు=చక్రవాకపక్షీసమూహమునకు, బ్రహ్మచర్యము=వేదోక్తాచారముల నాచరించు బ్రహ్మచారి ధర్మము ఛాయాదేవి=సూర్యుని ప్రథమ భార్యయైన సంజ్ఞాదేవి-ఆపే ఆసూర్యతాపమును తాళజాలక. గూతనికి మఱియొక భార్యగా నియమింపబడినది. ఈపేకు ప్రభావత అని మఱియొక పేరు.

కృశానుః—

గ. అరే! సకలభువనసంశోషణకారిణం తపనమపి కిం నమన
కర్తీకరోషి॥

సటిష్టణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 11

అ. అరేఁబరే! సకల + భువన + సంశోషణకారిణం = సమస్తలోకములను + సమస్తజలములను + శోషింపఁజేయువాఁడైన; తపనమపి = సూర్యునికొ, కిం = ఏల, నమనకర్తృకరోషి = నమస్కారక్రియకు కర్తృభూతునిగాఁ జేయుచున్నావు?.

కృశానుఁడు—

వ. ఆహా! సఖా! సకలభువనములనుం దపియింపఁ జేయుకతననే తపననామధేయుఁడైన యీకర్తృసాక్షిని గూడ నీవు నీన మస్మియకు కర్తృభూతుని గావించుకొనుచున్నావేమిరా.

టీ. భువనములు = లోకములు, నా = జలములు; తపనుఁడు = తపింపఁజేయువాఁడు, కర్తృసాక్షి = లోకములందలి సకలక్రియలకును సాక్షిభూతుఁడుగా నుండువాఁడు, నమనక్రియకు కర్తృభూతునిగా = నమస్కరించుట అనుక్రియకు కర్తృకారకముగా—విషయముగా.

పశ్య!—

మం. పాన్థాన్ దీనా నహహ! వసుమా నాతపాన్థా నివధ తే,
శుష్కం పృథ్వీం రచయతితరా, శోషయ త్యోషధీశ్చ ।
కాసారాణాం హరతి విభవం క్లాంతిశాంతిప్రదానాం,
క్రూరస్యైవం గుణలవకథా కా!స్వతో భాస్వతోఽస్య॥ 11

అ. వసుమాన్ = సూర్యుఁడు, దీనాన్ = దరిద్రులైన, పాన్థాన్ = బాటసారులను, ఆతప + అంధాన్ = ఎండచేత + కన్నెఱుఁగనివారినిగా, నివధ తే = చేయుచున్నాఁడు. పృథ్వీం = భూమిని, శుష్కం = ఎండినదానిగా, రచయతితరాం = బహుగాచేయుచున్నాఁడు. ఓషధీశ్చ = మూలికలనుగూడ, శోషయతి = వాడఁజేయుచున్నాఁడు. క్లాంతి + శాంతి + ప్రదానాం = ఎండవలని బడలకు + శాంతిని + ఇచ్చినవియైన, కాసారాణాం = తటాకములయొక్క, విభవం = వైభవమును, హరతి = అపహరించుచున్నాఁడు. అహహ = అయ్యయో! ఏవం = ఇట్లు, స్వతః = స్వభావముగ, క్రూరస్య = క్రూర్యగుణముగల, అస్య = ఈ, భాస్వతః =

సూర్యునియొక్క, గుణ + లవ + క థా = ఒక గుణములో + లేశ మైన + చెప్పట = ఎట్టిది ! (మందాక్రాంతావృత్తము)

తా. సూర్యుడు (తాను, వసుమాన్ = ధనవంతుడైనను) గొడుగైన పేదలైన బాటసారీలనుగూడఁ జూడలేని నారినిఁగాఁ జేయుచు, పైరుపచ్చ నేలనంతయు నెండిపోవునట్లుగాఁ జేయుచు, మందుమాచులకైన లేక మాలనుగూడ నెండఁగొట్టుచు, ఎండబడలికలనుగూడఁ బోఁగొట్టునట్టి తటాకః వేడుకలనుం బోఁగొట్టుచు, మహాక్రూరుడైన యాసూర్యునియం దొకసు మైనఁ జెప్పటకే మున్నది చెప్పుము?

చూడు!—

చ. తెరువరులెల్లఁ దల్లడిల శ డిల్లవడ న్నిఱుమిట్లఁగన్నులున్
స్థిర గరమెండి బెండువడ శ శీఘ్రము చేడ్పడ శోషనోషధః
సరసులు వట్టివెట్టవడఁ శ జయ్యన నియ్యనుఁ డెండ మెండున
ఖరతరుఁడయ్యె నయ్యదియెశ్రీకౌర్యగుణంబని చెప్పనొప్పె

టి. తెరువరులు = బాటసారులు, స్థిర = భూమి, సరసులు = తటాకముల రసములు, ఇనుడు = సూర్యుడు - ప్రభువు, ఖరతరుడు = మిక్కిలి తీక్షణుడు—క్రూరుడు, (సరసులు, ఇనుడు అనుచో భిన్నార్థములందు శ్లేషాకారము.)

విశ్వావసుః—

గ. కిమరే? భగవంత మరవిన్దబాన్ధవమపి వినిన్దసి. శ్రుణు పుర
భాగీ? 1

అ. భగవంతం = వడ్డునైశ్వర్యసంపన్నుడైన, అరవిందబాంధవం అపి సూర్యచారాయణునిగూడ, వినిందసి = నిందించుచున్నావు. పురోభాగీః దుష్టగుణములకుఁగూడ ముందుపడువాఁడా? శ్రుణు = విను?

విశ్వావసువు—

వ. ఏమొరే? భగవంతుడయిన జగద్బంధువుంగూడ నింది
చుచున్నాడవు? వినురాపురోభాగీ?

టి. భగవంతుడు :: వడ్డునైశ్వర్యములుగలవాడు. (వడ్డుణములు=జ్ఞాన, శక్తి, బలైశ్వర్య, తేజో, వీర్యములు.) పురోభాగి=దోషములకే ముందుపడువాడు.

తా. వృష్టిం ఘృష్టిభి రారచయ్య జగత స్తుష్టిం సరీసర్పి యః,

పుష్టిం దాగ్విశినష్టి దృష్టిషు నృణాం, ధ్వాంతం పినష్టి స్థిరమ్ ।

ప్రాజ్ఞానా మపవర్గమార్గద మముం పద్మాగృహోల్లాసినమ్

కోనస్తాతి? సమ స్తలోకసుహృదం ద్యో భూషణం పూషణమ్ ॥

అ. యః=ఏసూర్యుడు, ఘృష్టిభిః=కిరణముల చేత, వృష్టిం=వర్షమును, ఆరచయ్య=కలుగజేసి, జగతః=లోకమునకు, తుష్టిం=సంతోషమును, సరీసర్పి=

నృజించుచున్నాడో? నృణాం=మనుష్యులకు, దృష్టిషు=కనులయందు, పుష్టిం=

=చర్మనసమృద్ధిని, విశినష్టి=విశేషపఱచుచున్నాడో? స్థిరం=నిలకడయైన?

ధ్వాంతం=చీకటిని, పినష్టి=నశింపజేయుచున్నాడో? ప్రాజ్ఞానాం=జ్ఞానులకు,

అపవర్గమార్గదం=మోక్షమార్గము నిచ్చుచున్నాడో? పద్మాగృహ+ఉల్లాసినం,

=లక్ష్మీస్థానమైన కమలములను వికసింపజేయువాడో! అముం=అట్టియీ,

సమ స్తలోకసుహృదం = సకలలోకములకును స్నేహితునివంటివాడై, ద్యో

భూషణం=ఆకాశమునకు ఆలంకారరూపమైన, పూషణం=సూర్యుని, కః=

ఎవడు, నస్తాతి=స్తోత్రముచేయుడు!

తా. వర్ష కారణములయిన తనకిరణములతో వర్షమును వర్షింపుచు, లోకము

లను సంతోషింపజేయువాడై, కటికచీకటిని దొలగించుచు, లోకులకనులకు

చూపుదార్శ్యమును కలుగజేయువాడై, ఇట్లు సకలలోకులను సంతోష

పఱచుచు, జ్ఞానభక్తివైరాగ్యములుగల ముముక్షువులకే మోక్షప్రదాయకుడై,

ఆకాశమునంతటిని రత్నమువలె అలంకరింపజేయుటయెకాక, తామరలకు

గూడ వికాసకుడై ప్రకాశించుచుండు నీసూర్యునిస్తోత్రము చేయనివాడెవడు?

సీ. తనకరనికరము శ తన్మూలముగజేసి

తటితప్ప కెప్పుడు శ దటిసి మెఱసి

వర్షంబు గలయంగ శ వర్షింపఁజేసి, లో
 కములకు హర్షప్రశంస కర్ష మొసఁగి
 తిరమవు గాఢాంధ శ తిమిరము నెక్కడ
 నక్కడ నడఁగంగ శ నెక్కిత్రొక్కి,
 జంతుజాలములకు శ నెంతయుఁ గనులను
 దర్శనసామర్థ్య శ దర్ప మొసఁగి,
 ఆ. కమలనిలయములను శ గర ముల్లసిలఁజేసి,
 ప్రాజ్ఞతతికి మోక్ష శ పదవి యొసఁగి,
 జగములకును నేత్ర శ మగు మిత్రమగు నెవ్వఁ
 డట్టిమిత్రుఁ బొగడ శ నట్టి డెవఁడు?

టి. తనకర+నికరము=తనకిరణ+సమానమును; తన్మూలముగఁ=ఆవ
 మునకు కారణముగ, దర్శన+సామర్థ్య దర్పము=చూచుటయందలి+సమ
 తలని+గర్వమును; కమలనిలయములను=లక్ష్మీస్థానములైన తామరలను-తాః
 రసస్థానములైన తటాకములను, మిత్రుఁడు=మిత్రము-న్నేహితుఁడు, అట్టిః
 త్రుఁ=అట్టిసూర్యుని, (సూర్యకిరణములు వర్ష కారణములనియు; యోగులుః
 ముక్తులును సూర్యమండలమును భేదించుకొనిపోయి, పరమపదవి నొందుద
 రనియు ప్రమాణము.)

సం. యదా నపశ్యంతి తమోవిమర్దినమ్
 రవిం జనాస్తత్కథయంతి దుర్దినమ్
 ధిసోతి చామోజతతిం సరోగతామ్
 ధుసోత్యసా దేహభృతాం సరోగతామ్॥

14

అ. యదా=ఎప్పుడు, తమః+విమర్దినం=అంధకారమును+పడఁగొట్టువాఁ
 డయిన, రవిం=సూర్యుని, జనాః=జనులు, నపశ్యంతి=చూడరో? తత్=ఆదిన
 మును, దుర్దినం=దుర్దినముఅని, కథయంతి=చెప్పుచున్నారు; అసౌ=అట్టియీ
 సూర్యుడు, సరోగతాం=సరస్సులందుఁడునట్టి, అంభోజతతిం=తామరసమా

హమును, ధినోతి=సంతోషపఱచుచున్నాఁడు. దేహభృతాం = మనుష్యులకు, సరోగతాంచ=రోగసహితత్వమునుగూడ, ధునోతి = పోగొట్టుచున్నాఁడు. (వంశస్థవృత్తము)

తా. సూర్యుఁడు తాను దినపతి అని చెప్పఁజూచుచుండెను సూర్యరత్నరేఖ లేనిదినము దుర్దినము—చెడుదినము అని (-దానికేల యీ పేరు కలుగజాలితి) తామరలకు సరోవాసస్థితి కలిగించుటనెనే ప్రాణులకు గోగసహితస్థితి తొలగించుటనుకొనె (-ఆరోగ్యమునుగూడ) జేయుచున్నాఁడనట.

తే. తగసరోగతపద్ధసం ర తతికిఁ గూర్చు
తగసరోగతప్రాణిసం ర తతికిఁ గీర్చు
దినము, దుర్దిన మందు రె ర వ్యవివిగనని
దినము నతఁడు తమోవిను ర దినము చేసి.

టీ. సరోగత=సరో + గ + త—సరస్సునా జరియుండుట, ప + గ + త + ర—రోగసహితమైయుండుట; దుర్దినము=మిఠ్యాకర్మమునాదు; (ఆరోగ్యము లేనచో ర్యవివలననే ఇచ్చయింపవలయునని ప్రమాణము.)

ప్రస. ఆశాపాలేషుపాశాయుధయమబలభిన్నానుజేషాపాలేషు ప్రా
యోభూయస్సుజాగ్రత్స్వపిచశుచిరియాభాసుగాభూసుగాద్యాః
యస్తైకాలత్రయేఽప్రిప్రతిదినస మమీశ్వరేజ్యైస్త్రిప్రదానం
సైమాత్రయ్యేనవిద్యాతపతిగవిమయాసర్వకార్యభునానా.

అ. శుచితయా=మనశ్శుద్ధితో, భాసురాః=ప్రకాశించువారైన, అమీ=ఈ, భూసురాద్యాః=బ్రాహ్మణులు మొదలైనవారు, పాశాయుధ... ఈశాపాలేషు=వరుణుఁడు, యముఁడు, ఇంద్రుఁడు, వాయువు, ఈశానుఁడు, సూర్యుఁడు; ఆశాపాలేషు=దిక్పాలకులు, భూయస్సు=అసేతులు, ప్రామీ=విమానముగా, జాగ్రత్స్వపి=జాగరూకులైయుండెయు, కాలత్రయేఽప్రి=ప్రతికాలములందును, యస్తై=ఏనూర్యునికి, ప్రతిదినసం=దినమునము, అర్ఘ్యైస్త్రిప్రదానం = అర్ఘ్యవిధానమును, కుర్వతే=జేయుచున్నారో, సా + ఏషా=అట్టియీ, రుద్రమయా=సూర్యస్వరూపమై, త్రయీ=వేదత్రయమయమయిన, విద్యా + ఏషా=విద్యయే, సర్వ

లోకాన్ = సకలలోకములను, పునానా = పావనము చేయుచున్నది, తపః ప్రతాపపడుచున్నది. (సర్గరావృత్తము.)

తా. బ్రహ్మతత్వ వైశ్యులు తాము ఇంద్రాద్యప్రదిక్పాలురుండియు, మ పరిశుద్ధిగ ప్రతిదినమును త్రికాలములలో బ్రహ్మవిద్యాపంతులై ఏసూర కర్మశ్రమిచ్చి పూజించుచుందురో! అట్టి యీసూర్యస్వరూపమైన బ్రహ్మవి యే సర్వలోకములను బవిత్రపఱుచుచుండునుగాక.

తే. లోక పాలురు కడు జాగ ర్ రూకు లగుచు

గలుగఁ ద్రైవర్ణ్య మెతఁడు త్రై ర్ కాలికార్ఘ్య
మర్థిఁ గొననీడు, నట్టి త్ర ర్ య్యాఖ్యవిద్య
మిత్రమయి పవిత్ర మగు జ ర్ గత్తయికిని.

టీ. లోక పాలురు = స్వర్గాదిలోకపాలురు - ఇంద్రాదిదిక్పాలురు, త్రైః ము = త్రివర్ణస్థులు, త్రైకాలిక = త్రికాలసంబంధియైన, అర్ఘ్యము = పూజాప్ర వ్యము, అర్థిక్ = కోరికతో, త్రయ్యాఖ్యవిద్య = ఋగ్యజుస్సమములు అను త్రయీవిద్య, మిత్రమయి = సూర్యస్వరూపిణియైన విద్య, జగత్తయికి = శ్ర కములకు.

జనానుద్దిశ్య—

పృ. కృతత్రిదశపోషణం కృశరథాజ్ఞ సంతోషణమ్

పిశాచకులభీషణం పృథుతమశ్చటాపేషణమ్

వినమ్రగదశోషణం విహితవారిజోన్మేషణమ్

ననుస్కురుత? పూషణం నను నభస్థలీభూషణమ్॥

అ. కృత + త్రిదశ + పోషణం = చేయఁబడిన + దేవతలను + పోషించు వాఁడును, కృశ + రథాంగ + సంతోషణం = చిక్కిపోయిన + చక్రవాకముల సంతోషింపఁజేయుట కలవాఁడును ; పిశాచ + కుల + భీషణం = భూతముః మూహమునకు + భయంకరుఁడును; పృథు + తమః + ఛటా + పేషణం = విస్త్ర న + అంధకారముయొక్క + సమూహమును + నశింపఁజేయువాఁడును ; వి + గద + శోషణం = వినతులయొక్క + వ్యాధులను + శోషింపఁజేయువాఁ

విహిత + వారిజ + ఉన్మేషణం = చేయఁబడిన, తామరలను, వికసింపఁజేయుట కలవాఁడును; నభస్థలీ + భూషణం = ఆకాశప్రదేశమునకు, అభరణమువంటి వాఁడునైన; పూషణం = సూర్యుని, నమస్కరుత = నమస్కారము చేయుండి! (పృథ్వీవృత్తము.) (అంత్యానుప్రసాలంకారము.)

తా. వసంతాది యజ్ఞకాలములందు దేవతలను పోషించుచు, జక్కువల ను సంతోషపఱచుచు, పగలుతిరుగుటకై రాక్షసులను భయపఱచుచు, అంధకారమును పోగొట్టుచు, ఆశ్రితులరోగములను మాన్పుచు, తామరలను వికసింపఁజేయుచు, ఆకాశప్రదేశమును అలంకరించుచు నుండెడి సూర్యుని నమస్కరించుండి! అనియెను.

జనుల నుద్దేశించి.—

ఉ. పూషకుఁగేల్తాగుడ్పుఁడొగి, ర బోషకుఁడై నురపాళికిం, దమో
దూషకుఁడై, రథాంగపరి ర తోషకుఁడై, నతపాళి కామయ
ద్వేషకుఁడై, విశాచకుల ర భీషకుఁడై, సరసీజపాళి కు
న్మేషకుఁడై, నభస్థలికి ర నిత్యవిభూషకుఁడై నవానికిన్.

టి. పూషకుఁ = సూర్యునికి, ఒగిన్ = ముసగా, కేల్తాగుడ్పుఁడు = అంజలిచేయుండి! (అంత్యానుప్రసాలంకారము.)

గ. ఇత్థం విశ్వావసు ర్విభావసు మభిష్టువన్ ప్రాజ్ఞలిః కృశాను
నాసహ ద్వాదశాత్తానంసమయా గమయామాసవిమానమ్.
ఆనమచ్చ తద్భిమ్భమధ్యధామాన మతిమాన మహిమానం
పరమాత్తానమ్.

17

అ. ఇత్థం = ఇట్లు, విశ్వావసుః = విశ్వావసువను గంధర్వుఁడు, విభావసుం = సూర్యుని, అభిష్టువన్ = స్తోత్రముచేయుచు, ప్రాంజలిః = చేమోడ్పుగలవాఁడై, కృశానునాసహ = కృశానుఁడను తనతోడిగంధర్వునితోడ, ద్వాదశాత్తానం సమయా = సూర్యునిదగ్గఱ, విమానం = తనవిమానమును, 'గమయామాస' = నడపెను. తద్భింబమధ్యధామానం = ఆసూర్యభింబమధ్యమే స్థానముగాఁ గలవాఁడై, అతి

మానమహిమానం=మితిమీరిన మహత్త్వము కలవాడై, పరమాత్మానం=సర్వోత్కృష్ట స్వరూపుడైన శ్రీమన్నారాయణుని, అనమచ్ఛ=నమస్కరించినవాడగునయ్యెను.

వ. ఇట్లు విశ్వావసువు విభావసుం బొగడుచు, మొగిడిచిన కేల్గవతోఁ గృశానువుతోడం గూడఁ దనదునరదంబు నతనియంతికంబు నకుం బోవిడిచి, తన్మార్తాండమండల మధ్యస్థుండై యఖండమ హిముండును, బరమాత్ముండునయిన శ్రీమన్నారాయణు న్నమస్కరించెను.

టి. విభావసువు=కాంతులే ధనముగాఁగలవాడు-సూర్యుడు, పరమాత్ముడు=పరమాత్మ-సర్వజీవాత్మలలోను, సర్వజడములలోను ఆత్మగానుండువాడు, జీవాత్ముడు=జీవాత్మ-సమస్తజీవులలోను ఆత్మగానుండువాడు. ఈయాత్మలే నివి=నిర్జీవములు-జడములు; (ఈత్రిపదార్థములే=ఈశ్వరుడు, చిత్తు, అచిత్తు అనఁబడును).

సూర్యమండల మధ్యవర్తి శ్రీమన్నారాయణుని
నమస్కారముతోడి స్తోత్రము.

పు. ప్రశస్తగుణసింధవే ప్రపదనస్పృశాం బంధవే
స్వతోఽపహతపాప్తనే సకలదేహినా మాత్రనే
నమః కమలవాసినీ నయనసౌఖ్యసంధాయినే
తమశ్శమవిధాయినే తరణిమణ్డలస్థాయినే॥

18

అ. ప్రశస్త+గుణ+సింధవే+=ప్రసిద్ధములైన, గుణములకు, సముద్రమువంటివాడును; ప్రపదన+స్పృశాం=ప్రపత్తిని, సంబంధించువారికి, బంధవే=బంధువువంటివాడును; స్వతః=తానుగానె, అపహత+పాప్తనే=పోగొట్టఁబడిన, సకలపాపములుకలవాడును; సకల+దేహినాం=సమస్తపాణులకును, ఆత్మనే=పరమాత్మ స్వరూపమయినవాడును; కమలవాసినీ+నయన+సౌఖ్య+సంధాయినే=లక్ష్మీదేవియొక్క, కన్నులకు, సౌఖ్యమును, చేయువాడును; తమః+శమ+వి

ధాయి నే = అంధకారమువంటి తామసగుణమునకు, శాంతిని, కలుగఁజేయువాఁడును; తరణిమండల + స్థాయి నే = సూర్యమండలమందు, నుండువాఁడునైన శ్రీమన్నారాయణునికి, నమః = నమస్కారము. (పృథ్వీపుత్రము.)

తా. సకలకల్యాణగుణములు కలిగి, ప్రపన్నులను పాలించుచు; సకలదోషములను దొలఁగించి, సకలాత్మలకును పరమాత్మయై, అంధకారమునువలె తమోగుణమును శమింపఁజేసి, సూర్యమండల మధ్యవర్తియై, నేవించునపుడెల్ల లక్ష్మీదేవి నేత్రముల కింపిదము నిచ్చుచుండు శ్రీమన్నారాయణునికి నమస్కారము చేసెను.

సీ. శ్రీమతే శ్రితహితశ్రీమతే శుభకృపా
 శ్రీమతేఽస్త్వచ్చేయరసే నమోఽస్తు
 శేషిణే సుశయనశేషిణే త్రిదశ వ
 శేషిణే దశవేషిరణే నమోఽస్తు
 జిష్ణవే సహభవజిష్ణవే శ్రీమహా
 విష్ణవే ప్రభవిష్ణవే నమోఽస్తు
 మాయినే ఫణిఫణారశాయినే శ్రుతిశిరః
 స్థాయినే పురుషార్థరదాయినేఽస్తు
 తే. విహితబంధవే గుణసింధవే నమోఽస్తు
 నిహతపాప్తనే నిఖిలాత్మరనే నమోఽస్తు
 తపనమండలస్థాయినోస్తన నమోఽస్తు
 ణే తమః ఔప! లక్ష్మీపరతే! నమోఽస్తు.

టి. శ్రీమతే = శ్రీమంతుఁడును - లక్ష్మీదేవియే (వక్షస్థలమున) కలవాఁడును, శ్రిత + హిత + శ్రీమతే = ఆశ్రితుల + హితములకై + శ్రీమంతుఁడును, శుభ + కృపా + శ్రీమతే = కల్యాణకరమయిన + కరుణకై + శ్రీమంతుఁడును, అస్తతే + శ్రేయసే - మాకు + శ్రేయోరూపుఁడునైనవానికి, నమః = నమస్కారము, అస్తు = అగుఁగాక. శేషిణే = (శేషభూతమయిన ప్రపంచమునకంతయు)

శేషియైనవాఁడును, సుశయన + శేషిణే = మంచి శయనమయిన అది శేషుఁడుకల
 వాఁడును; త్రిదశ + వశ + ఈషిణే = దేవతలకు, వశమైన, అభిలాషకలవాఁడును;
 దశ వేషిణే = దశావతారములు కలవాఁడును, జిష్ణవే = జయశాలియైనవాఁడును;
 సహభవ + జిష్ణవే = తోఁబుట్టువైన, ఇంద్రుఁడుకలవాఁడును; ప్రభవిష్ణవే = మి
 క్కిలి అతిశయించినవాఁడునయిన, శ్రీమహావిష్ణవే = సర్వైశ్వర్యముతోడి మహా
 విష్ణువునకు, నమః = నమస్కారము, అస్తు = అగుగాక. మాయినే = అజ్ఞానులకు
 అగమ్యమైన మాయాచరిత్రముకలవాఁడును; ఫణిఫణాశాయినే = అదిశేషుని పడి
 గెలమిఁద శయనించువాఁడునునైన, పురుషార్థదాయినే = ధర్మార్థకామమోక్ష
 ములు అను పురుషార్థములిచ్చువానికి, నమః అస్తు = నమస్కారముఅగుగాక;
 విహితబంధవే = విధియుక్తముగ ప్రవర్తించువారికి బంధువునైన, గుణసింధవే =
 సకల సద్గుణములకును సముద్రమువంటివానికి, నమోస్తు = నమస్కారమగుఁగాక;
 నిహతపాప్తనే = పరిహరింపఁబడిన సకలపాపములుకలవాఁడైన, సిఖిలాత్మనే =
 సకలప్రపంచములకును పరమాత్మయైనవానికి, నమోస్తు = నమస్కారమగుఁగాక;
 తపనమండలస్థాయినః = సూర్యమండలమందుండు శ్రీమన్నారాయణుండవైన,
 తవ, నమోస్తు = నీకు నమస్కారమగుఁగాక; తమః + తేష = అజ్ఞానాంధకార
 మును, పోఁగొట్టువాఁడునైన, లక్ష్మీపతే = ఓ శ్రీయఃపతీ ! తే = నీకు, నమః = నమ
 స్కారము, అస్తు = అగుఁగాక. (ఇట్లు నమస్కారస్తోత్ర ప్రార్థనాదులందు
 తెలుఁగుకావ్యములందుఁగూడ శుద్ధసంస్కృతవాక్యములు అనుకరణములేకయు
 ప్రయోగించుట పూర్వకవిప్రయోగదృష్టయై యున్నది.) (అంత్యానుప్రా
 సాలంకారము.)

పునః సభ క్తు స్తేషం,—

ర. భానుభానుదల దబ్జలోచనమ్
 భక్తలోకభవ పాశమోచనమ్ ।
 ధామ తామరసవాసినీ సఖమ్
 హేమవర్ణ మిహసౌతి మే సుఖమ్ ॥

అ. భాను + భాను + దలత్ + అబ్బ + లోచనం = సూర్యునియొక్క + కిరణములచేత + వికసించుచున్న + తామరలవంటి + కన్నులుకలదియు; భక్త + లోక + భవ + పాశ + మోచనం = భక్తుల + సమూహముయొక్క + సంసారబంధములను + విడిపించునదియు; హేమవర్ణం = బంగారువర్ణమునైన, తామరసవాసినీ + సఖం = లక్ష్మీదేవియే + సహాయముగాఁగల; ధామ = (విష్ణునెడి) తేజస్సు, మే = నాకు, సుఖం = ఆనందమును, సౌతి = పుట్టించుచున్నది. (అంత్యానుప్రాసము, రథోత్థతావృత్తము.)

తా. అప్పుడు పూచుతామరలవలె కన్నులును, ఎప్పుడును బంగారువలె మేనివన్నెయును గలిగి, భక్తులభవబంధములను విడిపించుటకై యామహాలక్ష్మీయే సహాయమయిన శ్రీమహావిష్ణువుతేజమే నా కానందము నిచ్చుచున్నది.

మఱిల భక్తిప్రకర్షంబుతో. —

పం. రవిస్ఫురచ్ఛరత్సరోజ రమ్యపత్రనేత్రమై
ప్రవర్యపర్యటద్భవప్రప ర పాశనాశనాగ్ని యై
సువర్ణవర్ణమై ప్రసిద్ధ ర శుద్ధసత్త్వ మైనశ్రీ
నివాసతేజ మిచ్చటన్ వి ర నిఘ్న సౌఖ్య మిచ్చెడున్.

టి. ప్రవర్య + పర్యటత్ + భవ + ప్రపాశ + నాశన + అగ్ని = భక్తాగ్రేసరులయొక్క + (చక్రమువలె) తిరుగుడుపడుచుండు + సంసారము (పాపములు) అనెడు మహాపాశములను + నశింపఁజేయుటకు + అగ్ని వంటిదియు, శుద్ధ + సత్త్వము = పరిశుద్ధమై + బ్రహ్మస్వరూపమైన, శ్రీనివాసతేజము = లక్ష్మీదేవికి వాసస్థానమైన తేజస్సు, వినిఘ్న = అత్యంతమైన. (పంచచామరము) (ఛేకానుప్రాసాలంకారము) కృశానుః. —

గ. కిమరేకేవలం నిర్ఘ్నోఽపి నారాయణోభవతా వివేక
లాభవతాఽపి స్తవనభాజనీక్రియతే. 20

అ. కిం అరే = ఏమిరా ! కేవలం = బొత్తిగా, నిర్ఘ్నోఽపి = దయయే లేనివాఁడయ్యును, నారాయణః = ఆనారాయణుఁడు, వివేకలాభవతాఽపి =

(నీవు) వివేకమును లాభముకలవాడవయ్యును, భవతా=నీచేత, స్తవన+భా
జనీక్రియతే=స్తోత్రమునకు + పాత్రముగా చేయబడుచున్నాడు.

కృశానుడు.—

వ. ఏమిరా ! నీవు వివేకమే కోరియు, కేవలము నిష్కరుణుడే
యయిన నారాయణునిగూడ నీస్తోత్రమునకుఁ బాత్రమును
గఁ జేయుచున్నాడవు.

తథాహి.—

శా. స్వేనాదౌ నిఖిలం జగద్విరచితం స్వేనై వ సంరక్షితమ్
భిన్నహస్తాన్త? ముకుంద ఏష విధృతానన్దోహి నిన్దోచితః ।
ఉత్పాద్యస్వయము త్తమాన్ ఫలతరూనుల్లాస్యచారూదృకైః
ఉన్మత్తౌపికిముచ్చిన త్తి జగతిచ్చిత్వాపి కిం నన్దతి॥ 21

అ. ఏషః=ఇట్టి, ముకుందః=నారాయణుడు, ఆదౌ=మొదట, స్వేన=
తనచేత, నిఖిలం=సకలమైన, జగత్=లోకము, విరచితం = సృష్టింపబడినది;
స్వేనైవ=తనచేతనే, సంరక్షితం=రక్షింపబడినది. హస్తాన్త=అయ్యో! భిన్నహస్తాన్త=
(జగత్తునంతయు)భేదించుచు, విధృత+ఆనందోహి=కైకొనబడిన, ఆనందము
కలవాడేకదా! నిన్దా+ఉచితః = నిందకు+తగినవాడు (అయ్యెను.) స్వ
యం=తాను, ఉత్తమాన్=మేలైన, ఫలతరూన్=పండ్లచెట్లను, ఉత్పాద్య=
పుట్టించి, చారూదృకైః=మంచినీళ్లచేత, ఉల్లాస్య = ఉల్లసింపజేసి, జగతి=
లోకములో, ఉన్మత్తౌపి=ఒడలెఱుంగనివాడైనను, ఉచ్చిన త్తికిం=నటుకుచు
న్నాడా! ఉత్వాపి=నటికియు, నందతికిం = సంతోషపడుచున్నాడా!

తా. త్రిమూర్తిస్వరూపుడైన శ్రీమన్నారాయణుడు రజస్సత్వ
గుణములచేత జగత్తులకు సృష్టిస్థితులను జేయువాడైనను, తమోగుణముచేత
సంహారము చేయుటవలన, తాను నిత్యానందుడే యయినను, నిందార్హుడు
కావలయునా? లోకములో ఎవడుగాని, పండ్లకై చెట్లుపెట్టి నీళ్లుపోసిపెంచి,

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాసనహితము. 23

లోడనే నఱికివేయునా ! నఱికియు, సంతోషపడునా ! ఏమి? (ఇట—ప్రతి పరమాపమాలంకారము.)

అట్లేకి దా..—

ఉ. ఈజగమెల్లఁదానె నృజరయించుచుఁబెంచుచుఁగూడఁదోడనీ
యోజవినాశకుండగు,టరయో?ముదమందటె!నిందపాలు గా
కే ! జగదీశుఁ డిట్టిఁడగునీ! యెవఁడేని ఫలప్రథాన పృ
థ్వీజము పెట్టివెంచుచు,భువవింబడఁద్రోచునె!త్రోచియేచునీ!

టి. ఈ+ఓజ=ఈతీరున,ఇట్టిఁడు=ఇట్టివాఁడు,ఏచునే=విజృంభించునా?
(ఇట విరుద్ధధర్మముతోడి ప్రతిపస్తాపము.)

కించ.——

శా. స్వానుజ్ఞామనవాప్యదర్పభరతః స్వాజ్ఞాంవిలక్షేతయ
స్తస్యైవేతాతనోతి తాకికన్యపశ్చణ్డోఽపి ద్దండు రుషా ।
అస్తర్యామ్యపథేప్రవర్త్యభవినోహంతస్వయంనారకే
యస్తాపాతయతిక్రుధా సతు నకిం నారాయణోనిర్ఘ్నః॥

అ. యః=ఎవఁడు,దర్పభరతః=గర్వాతిశయముచేత,స్వ+అనుజ్ఞాం=తిన+
ఉత్తరువును; అనవాప్య+అపి=పొందకున్నను, స్వ+అజ్ఞాం=తనఉత్తరువును,
విలంఘేత=అతిక్రమించునో, తస్య+ఏవ=వానికే, ఇహ=ఈలోకములో, తాకిక
న్యపః=లోకానుసారియైన రాజు, చండోఽపి=తాను తీక్షణుఁడైనను, రుషా=
కోపముతో, దండం=దండనమును,తనోతి=చేయుచున్నాఁడు;యః=ఎవఁడు,
అంతర్యామి+అపి=సకలమనోనియామకుఁడైనను, భవినః=సంసారలను, అపథే
=దుర్మార్గమందు, ప్రవర్త్య=ప్రవర్తింపఁజేసి, హంత=అయ్యో! స్వయం=తానే,
క్రుధా=కోపముతో, తా=వారిని, నారకే=నరకానుభవములో, పాతయతి
=పడవేయుచున్నాఁడో; సః=అట్టి,నారాయణః+తు=నారాయణుఁడు వి
తేనో;న+నిర్ఘ్నః+కిం=నిర్దయుఁడు+కాదా+ఏమి?

తా. లోకములో ప్రభువుగా నుండువాఁడు తనయాజ్ఞను గర్వముతో అనుసరింపక అతిక్రమించునట్టి మూఢునే దండించుచున్నాఁడుగాని, ఇట్లు సర్వాంతర్యామియై సర్వనియామకుడై యుండు నారాయణుఁడు తా నే సంసారులను అక్రమములందు ప్రవర్తింపజేసి, కోపపడుచు ; నరకములో పడవేయుచున్నాఁడే ! అతఁడు నిర్దయుఁడా ఏమి ! అనియె.

మఱియు.—

మ. తనయాజ్ఞఁ గొనకెవ్వఁడివ్వసుధపై రీదర్పంబునకొమించుచే
కనిపించుకొ, క్షీతిజానివానిఁగినుకక శ్రిండుంచుదండించుఁబో?
అనయంబందుఁజరింపజేసి, నిరయంబందుం బడంజేయుచో
ననయంబందుముకుందుఁడీతఁడదయంబుడంచుంబ్రపంచంబులోన్

టీ. అనయంబందుకొ = అనీతియందు, అనయంబు + అందుకొ = ఎల్లప్పుడును (తేక అశ్రేయము) అనుదును. (ఇట విభావనా, కావ్యలింగము అలంకారములు.)

విశ్వావసు:—ఆకర్ణయేదమ్.

గ. అహో! తవమతిరతిస్థూలా యతః పరమకారుణికం భగవం
తం పఙ్కజవాసినీప్రాణనాథమపి స్పృశతిత ప్రాపాలమ్భః 23

అ. అహో = అయ్యో, తవమతిః = నీబుద్ధి, అతిస్థూలా = మిగుల మూఢమైనది, యతః = ఎందువలన, పరమకారుణికం = పరమదయాళునై, పంకజవాసినీప్రాణనాథం = లక్ష్మీదేవి ప్రాణప్రియుడైన, భగవంతం-అపి = భగవానునిగూడ, తవ ఉపాలంభః = నీ నిందావచనము, స్పృశతి = అంటుచున్నది ?

విశ్వావసువు.—వినుమ యిది.

వ. అయ్యో! భగవంతుఁడగు పద్మాసఖుఁడు పరమకారుణికుఁడే?
అతనినిగూడ నీనిందించువచనము స్పృశించునదియె? స్పృశి
యించుచున్నది కనుకనే, నీమది యిది యతిమూఢమయిన
యది.

వం. చిరాయ సంస్కత్యుదధౌ సమజ్జనం
 నమజ్జనం మజ్జన ఇత్యథోక్షజః।
 దయాపయోధిః పరిగృహ్య దుర్లభం
 నిజంపదం ప్రాపయతి స్వయంప్రభుః॥

24

అ. చిరాయ = బహు కాలముగా, సంస్కతి + ఉదధౌ = సంసారమును + సముద్రమందు, సమజ్జనం + అపి = మునుఁగులాటతోఁ గూడినవాఁడైనను, సమత్ + జనం = నమస్కరించు జనుని, మత్ + జనఇతి = నావాఁడుఅని ; దయాపయోధిః = దయానముద్రుఁడై, ప్రభుః = సర్వసమర్థుఁడైన, అభోక్షజః = సామాన్యవాఁడు, స్వయం = తానే, పరిగృహ్య = అంగీకరించి, దుర్లభం = వారకరని, నిజంపదమ్మైన, పదం = పరమపదమును, ప్రాపయతి = పొందుచున్నాఁడు. (ఇత్యథానుప్రాసాలంకారము వంశస్థవృత్తయః.)

తా. సంసార సముద్రమం దెంజుకాలము మునుఁగులాటతోఁ గూడినవాఁడైన, తన్ను నమస్కరించువానిని అంగీకరించి సర్వసమర్థుఁడైనవాఁడగుచిరాయణమూర్తి అసాధారణమైన తన పరమపదమును దప్పపడేయుచున్నాఁడు.

ఉ. సారైకు ముంప సొంపడలి ర్ చాఁగిలునానె ల నొక్కటి పి సెం
 సారమహాబ్ధినుంజి, హరి ర్ సరితల మెరి దయాపయోధిః మొ
 వ్వారికి దుర్లభంబు నభ ర్ నంబునుసొన్వసనంబుప్రాధికా
 బౌరంగనిచ్చుచుండుడసకయంతెనయెంత యుస్వీయబుద్ధి వేసి.

టి. ముంపక = (సంసార సముద్రము తనయందు) మునుఁగులాట, చాఁగిలు = సాష్టాంగముగ నమస్కరించునట్టి, అభసంబు = పునర్జన్మగోళము, స్వీయబుద్ధిచే = తనవారు అను తలంపుచేతి.

కించ. —

శా. లీలాలోలత మాంరమామగణయ, స్నీలామనాలోగ ము
 ముచ్చికించమహీమహీశ్వరమయంమచ్చిహవాన్వచ్చయన్.

ఆకర్షణ ద్విజరాజమప్యతిజవా ధ్వాహంతా లోకాంతరాత్
గోవుం శౌరిరుదిత్వరత్వరఉవై ధ్వాహగ్రహార్తం గజమ్ 25

అ. శౌరిః=ఆమహావిష్ణువు, లీలా+లోలతమాం=విలాసములతో + మిగులఅ
నక్తురాలైన, రమాం=లక్ష్మిని, ఆగణయన్=ఎంచనివాడై, నీలాం=నీలాదేవిని,
అనాలోకయన్=చూడనివాడై; కించ=మఱియు, మహీం=భూదేవిని, ముం
చన్=విడుచువాడై; అహీశ్వరమయం=ఆదిశేషస్వరూపమైన, మంచం=శయ్య
ను, హతాత్=తటాలున, పంచయన్=విడుచువాడై; లోకాంతరాత్=అన్ని
లోకములకంటె మించియుండు (వైకుంఠ) లోకములోనుండి, హా హంత=ఆ
హాహా? అతిజవాత్=అతివేగముతో, ద్విజరాజం+అపి=గరుత్మంతునిఁగూడ,
ఆకర్షణ్=లాగుకొనువాడై; ఉదిత్వర+త్వరః=అతిశయించుచుండు+వేగ
ముగలవాడై; గ్రాహ+గ్రహ+ఆర్తం=మకరము+గ్రహించుటచేత + పీడిం
పబడుచున్న, గజం=ఆగజేంద్రుని, గోవుం=కాపాడుటకై, ఉపైత్=వచ్చెను.
(చేకానుప్రాసాలంకారము.)

తా. మొసలిచేఁజిక్కుకొని తత్తరపడుచుండు గజేంద్రుని సంరక్షించుటకై
అభక్తవత్సలుడైన శ్రీమన్నారాయణుడు తనసౌఖ్యమునుంజూడక, తనప్ర
క్కనున్న శ్రీభూనీలాదేవులను నెన్నక, తనసుఖశయ్యయైన యాదిశేషునిన్
విడిచి, పరిగిడివచ్చి తనపాదమునుబట్టుకొన్న గరుడునిన్ లాగుకొనుచు, ఆసక
లలోకాతీతమైన వైకుంఠలోకములోనుండి యీలోకమునకుఁ దటాలునదిగెను.

శార్దూలయుగ్మము.

లీలన్ లోలతమన్ రమన్ దలఁప, కాశీలీలన్ క్షమందల్పకే
నీలన్ శీలగుణన్ గణింపక యొకింఁతేనిన్, ఫణిగ్రామణిన్
గేళీశయ్యనుమోసఁజేసి, యతివేగిన్ వే ఖగ్రామణిన్
బాళిన్ లాగుచు, శౌరి భూరిదయ మారీభా! నై కలోకాంతరం
బోలిన్ దాటిధరన్ ద్వరన్ డిగుచు, నరయ్యో! నక్రసంకాంతదం
తీలేంద్రున్ బరిరక్షసేయుటకు నరయ్యే, చక్రవిక్రాంతుడై

టిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాసనసహితము. 27

భౌ జాల నటంచు పంచెదనచేక రదద్విక్రమప్రకమం
 గోకించుచురుత్వరక శిరము వేరయక నక్రముక జక్రమున్.
 లతమక = మిక్కిలి ఆసక్తికలదియైన, రమక = లక్ష్మీదేవిని, కు
 దేవిని, నీలక = నీళాదేవిని, శీలగుణక = సత్స్వభావగుణములుగల, కే
 = కేళికాశయనమందు, నక్ర + సంక్రాంత + దంతిఇలాఇంద్రుక = మొ
 ఆక్రమింపబడిన + దంతిభూపతిని-గజరాజును, తత్ + విక్రమ ప్ర
 = ఆచక్రకాయుధముయొక్క + పరాక్రమప్రకారమును, ఉరుత్వరక =
 త్రో.

పాఠాంతరము.

లయై హృదయవి ర లోలయై తనరు శ్రీ
 దేవినినై న, భూ ర దేవినినై న
 ఆదివ్యశీల నీ ర లాదేవినినై నను
 దల్పక భోగీంద్రు ర తల్పమైన
 పతితూర్ణు నై నను ర నా సుపర్ణుని హరి
 వెనుక నాకర్షించు ర కొని యనేక
 హోకము ల్కడచి వి ర లోకించు చెక్కడ
 నెక్కడ నని యిలఁ ర జక్క డిగియె

ఆమహామహుఁ డెంతటి ర యతిశయదయ
 కలుగువాఁడో యంతటి త్వర ర కలుగువాఁడె
 మగుచు గజరాజరత్నార్థ ర మంతకు మును
 మునుమ నక్రంబుఁ జక్రంబు ర దుముకఁబనిచె.

యై = విలాసముకలిగి, హృదయవిలోల = తనవత్సనలమున విలసించునది,
 రై నను = అతివేగము కలవానినై నను, అసుపర్ణుని = ఆగరుత్మంతుని, మ
 ము = అమితతేజోమయుఁడైన యావిష్ణువు.

గజేంద్రుడు. — ఇద్దఱు దాయాదులు గంధర్వులు తమదాయభాగములకై కలహించుకొని యొకరొకరు ఏనుఁగుగాను, మొసలిగాను శపించుకొని, యొకప్పుడొకకొలనిలోదిగి, అందు కనిపెట్టుకొనియున్న యామొసలిచే ఆగజము పట్టుకొనఁబడి, చాలాసంవత్సరాలు లాగిలాగి బాధింపఁబడుచు, ఆహారనిద్రాదులును లేక, కేవలము ప్రాణమాత్రముతోనుండికూడ ఆగజ మెందఱినో ప్రార్థించుచు, తనబాధ నోర్వఁజాలక తాను తుదకు ముక్తినే చెందవలెనని ప్రార్థింపఁగా, ఆవచ్చినవా రెల్లవారును మావలన నగుపనికా దిది యావైకుంఠాధిపతిపనియే అని నిశ్చయింపఁగా, ఈగజేంద్ర మప్పు డామహావిష్ణువును ప్రార్థింప యత్నింపఁగానె, తోడనె యామహావిష్ణువు తనదేవులతోనైనఁ దెలుపకయే పరిగిడివచ్చుచున్న యావిష్ణువుపాదములను ఆగరుత్తంతుఁడు పాటివచ్చి పట్టుకొన్నను, ఆగరుత్తంతునిగూడ నీడుచుకొనిపోయి, తనకును ముందుగాబోయి ఆమకరిశిరమును ఖండించుటకై తనచక్రమునుపంపి, యామహాకృపాశువైన యీ యార్తరక్షాపరాయణుఁడు శ్రీమన్నారాయణుఁడు తనమాస్తస్పర్శచేతనే సంరక్షించి మోక్షప్రదాయకుడైన యాతనిచేతనే మోక్షమందింపఁబడిన గంధర్వుఁడు.

శా. వైకుంఠో మహతా హతాఖిలమహారమ్భం మదేనోచ్చకై
శ్చండ్రాంఖణ్డయితుం హిరణ్యకశిపుం వేదణ్డ ముత్కణ్డయా ।
సైంహంవేషమ శేషభీషణమహో? గృహ్లాత్వ రాగారవాత్
ప్రహ్లాదవ్యసనాసహిష్ణు రుదగా దాకణ్డ కణ్ఠీరవః. 26

అ. వైకుంఠః=విష్ణువు, మహతా=మహత్తైన, మదేన=మత్తుచేత, హత+అఖిల+మహత్+ఆరంభం=హతముచేయఁబడిన, సకలమైన, గొప్ప, కార్యప్రయత్నములుగలదై, ఉచ్చకైః=ఎక్కువగ, చండం=తీక్షణమైన, హిరణ్యకశిపుం=హిరణ్యకశిపుఁడనెడు, వేదండం=ఏనుఁగును, ఖండయితుం=ఖండించుటకై, ఉత్కంఠయా=స్వేచ్ఛతో, అ శేషభీషణం=అందఱకును భయంకరమై, సైంహం=సింహస్వరూపమైన, వేషం=రూపమును, గృహ్లాత్=గ్రహించుచు, అహో=అహో? త్వరాగారవాత్=వేగతిశయమువలన, ప్రహ్లాద+వ్యసన+అసహిష్ణుః=ప్ర

హోదునియొక్క + వ్యసనమును + సహించనివాడై, ఆకంత + కంఠీరము = కంఠము పర్యంతము + సింహముగా, ఉదగాత్ = అవిర్భవించెను.

తా. ఆమహావిష్ణువు మత్తుచేత నకలప్రయత్నములును చేయుచుచు, యహోక్షయగమండెడి యేనుగును సింహమువలె ఆహారణ్యకశిపుని సంహరించుటకై తానును కంఠముదనుక సింహస్వరూపుడై ఆప్రహోదునివ్యసనము నోర్వజాలక, అతివేగముగ అవిర్భవించెను.

శా. కంతంబుం దనుకన్ భయంకరమహాశ కంఠీరనంబై, రవా
కుంతంబై, పడ న్తంభ, ముద్భవిలి, నైరకుంఠం డభండత్వో
త్కంఠం బైఁబడి యాహారణ్యకశిపుంశ్చగంధద్విపుఁడుంచుకే
వన్తీవింబడిఁద్రుంచిప్రోచెఁబణతుంశ్చబ్రహ్మాదుఁబ్రహ్మాదుఁగూర్చె.

టి. రవ + అకుంతంబై = వేగముతో పూర్ణము; అభండ + త్త్వం + కుంఠం = రన్తం = అత్యంతమైన + వేగమందు + అపేక్షతో; గంధద్విపుఁడు = గంధద్విముఖుడు, తేవన్ = రీతిగా, ప్రణతున్ = తనకు ప్రణామముచేయువాడైన, బ్రహ్మాదుఁగాన్ = అత్యాహ్లాదము గలవాడగునట్లుగా, ప్రోచెన్ = రక్షించెను. (ఈ పద్యము)

ప్రహ్లాదుఁడు. — లీలావతీ హిరణ్యకశిపులకొనూరుఁడు. ఇతఁడు విష్ణుస్వేయై న తనతండ్రితో సర్వదా వినాదపడుచు, తన్నును తనకొండ్రి నుండి బాధలు పెట్టుచు, విష్ణుస్వరణయే కూడదని నిరూధించి నిరూధించి కుద కాగొడుకును వధింపరాఁగా, ఈవిష్ణుభక్తుడై నప్రహ్లాదుఁడు బాబాధలు పడఁజాలకప్పుడు మొఱపెట్టి స్వామిని ప్రార్థింపఁగానె, భక్తపరమయణుడైన యానారాయణుఁడు ఆమొఱ విన్నతోడనే పటాను అక్కడి న్నంధము. దుష్కవించి, నరసింహరూపముతోఁ గనఁబడి యాహిరణ్యకశిపుని సంహరించినయాతి. చేత నే సంరక్షింపఁబడినవాఁడు.

హిరణ్యకశిపుఁడు. — యితి కశ్యపప్రజాపతులపుత్రుఁడు, హిరణ్యాశనియొప్పు; వీరిరువురును ననకననందనాదుల శాపముచేత నాత్మములై విష్ణువుయొక్క నరసింహరూపముచేత నితఁడును, వరహరూపముచేత నితనితమ్ముఁడు హిరణ్యా

క్షుణ్డును సంహరింపబడిన జయవిజయం లనెడి వైకుంఠద్వారపాలకులు. ఈ నృసింహ వరాహవతారములు, ఆ దశావతారములలో మూడవ నాల్గవ యవ తారములు.

అన్యచ్ఛ.—

శి. అవేమవ్యాపారాకలన మతురీస్పర్శమచిరాత్

అనున్తీల త్తంతు ప్రకరఘటనాయాస మనకృత్ ।

విషీదత్పాంచాలీ విపదపనయైకప్రణయినః

పటానాం నిర్మాణం పతగపతికేతోఽరవతునః ॥

27

అ. అనకృత్ = పలుమాటును, విషీదత్ + పాంచాలీ + విపత్ + అపసయ + ఏక + ప్రణయినః = దుఃఖించుచున్న + ద్రౌపదియొక్క + ఆపత్తును + పోఁ గొట్టుటయందు + ముఖ్యమైన + ప్రేమకలవాడైన, పతగపతికేతోః = గరుడ ధ్వజుడగు విష్ణువుయొక్క, అవేమ + వ్యాపార + ఆకలనం = దోనెయొక్క + పనితోడి + కూడికయేలేనిదియు, అ + తురీ + స్పర్శం = నాడెనంటుటయే + లేనిదియు, అ + ఉన్తీలత్ + తంతు + ప్రకర + ఘటనా + ఆయా = పైకగిరి డి + నూలి + సమూహముతోడి + కూర్చునందు + శ్రమమే లేనిదియు, అచిరాత్ = త్వరతో, పటానానిర్మాణం = వస్త్రముల నిర్మాణము, నిర్మాణము, అవతు = రక్షించుఁగాక.

తా. నూలు, కండె, నాడె, దోనె, మొదలైన నేతసాధనములతోకడ, దుశ్శాసనునివలన దుఃఖించుచుండెడి ద్రౌపదియాపత్తులను బోధించునట్టి నిభిలాపన్నివారకుడై భక్తవత్సలుడై యా నారాయణమూర్తి కృష్ణమూర్తి అతిత్వరగా నేయు నేత మములను గాపాడుగాత్రమున వస్త్రము

మఱియొకటియు

ఉ. నూలునునాడెకం

మేలగు లేకయ

మొకొనంగొ
మలిమి లేకయు

చాలికి నేసి యిచ్చు హరిశ్చాతురి యేతఱినై నఁగాని మ
మ్మోలినిగాచుఁగాతఁ జెలి శ నుమ్మలిక మ్మఱఁ గాచురీతిగాన్.

టి. నూలుకొనన్ = ప్రయత్నింపఁగా, చాతురి = అనుటితఘటనానిపుణత,
ఉమ్మలికమ్మ + అఱన్ = దుఃఖము + నశించునట్లు. (ఉత్పేక్షలంకారము.)

పాంచాలి = ద్రౌపది. — పాంచాలదేశపురాజయిన ద్రుపదరాజుకూతురు,
పాండవుల పెండ్లము. ఈ పెఃపూర్వజన్తమున ఇంద్రుడనేన అనుపేరితో మాద్వల్య
మహామునికి భార్యయైయుండెను. ఆమాద్వల్యుఁడు తనకర్తాధీనమున కుష్మరోగి
యైయుండియు, తనకు బహుకాలముగ పతిభక్తికలిగి పరిచర్యచేయుచున్న
దీపతివ్రత అని నంతోషించి, ఆమెను వరమువేడు మిచ్చెదనని యడుగఁగా,
ఆమె నాకుపతియైన మీయందె యపేక్షయెకాక వేతేయపేక్షయు లేదనియు,
మఱుచటిజన్తమున కాశిరాజుకూతురై కన్యాత్వమలోనె శివునిగూర్చి బహు
కాలము తపస్సుచేసి యతఁడు ప్రత్యక్షమైనపుడు తనకు పూర్వజన్తమునుండి
కలిగియుండిన పతిభక్తివాతివ్రత్యధర్తములనుబట్టి పతిపతియని యెదుపర్యాయ
ములు వరమడుగఁగా, అట్లేయని వరమీయఁబడి, ఆతర్వాతిజన్తములో కృష్ణ
అని పేరితోపుట్టి యాద్రౌపది పంచపాండవులకు భార్యయై ధర్తభీమాద్భుననకుల
సహదేవులకు వరుసగ ప్రతివంద్య శ్రుతసోమ శ్రుతకీర్తి శతానీక శ్రుతసేనులు
అను ఉపపాండవులను కనుకొనినయామె.

అపరంచ. —

మ. కాకశ్శోకం వ్యజహదమితం, వృద్ధగృధ్రోఽప్యనేకాన్
లోకాన్ లేభే, కుశల మగమన్నిర్విషాదం నిషాదః ।

రాజ్యం ప్రాప్తా కపినిశిచరా రాఘవత్వే మురారేః

పారేవాచాం జయతికరుణా పశ్య? పద్మాసఖస్య॥

28

టి. మురారేః = విష్ణువుయొక్క, రాఘవత్వే = శ్రీ రామావతారమందు, కా
కః = కాకి, అమితం = అధికమైన, శోకం = దుఃఖమును, వ్యజహత్ = విడిచిపెట్టె
ను. వృద్ధగృధ్రః + అపి - ముసలిగ్రద్దయు, అనేకాన్, లోకాన్ = నానాలోక

ములను, లేభే = పొందెను. నిషాదః = బోయఁడు, నిర్విషాదం = నిర్దుఃఖమయిన, కుశలం = తేమమును, అగమత్ = పొందెను కపి, నిశిచరౌ = కోతి, దయ్యములురెండును, రాజ్యం = రాజకమును, ప్రాప్తౌ = పొందెను. పద్మాసఖస్య = లక్ష్మీప్రియుడైన యావిష్ణువుయొక్క, కరుణా = కృప, వాచాంపారే = వాచాతీతవిషయమందు, జయతి = సర్వోత్కృష్టముగానున్నది. పశ్య = చూడు? (మందాక్రాంతావృత్తము.)

తా. ఆమహావిష్ణువు శ్రీరామావతారమున కాకాసురుఁడు తనచేతనే బ్రహ్మాస్త్రహతుఁడై నిత్యసుఖమనుభవించునట్లును, జటాయువు రావణబాణహతుఁడై తనచేతనే సంస్కరింపఁబడి నిత్యానందమనుభవించునట్లును, గుహుఁడు తనయందలి భక్తిపారవశ్యముచేత నిత్యవిభూత్యానందమనుభవించునట్లును, సుగ్రీవ విభీషణులును తనయందలి భక్తి పారవశ్యముననే పట్టాభిషిక్తులై సకలానందము లనుభవించునట్లును జేసినయతని దయాశుత్వ మిట్టిదని యెవరికిఁగాని వాక్రువ్యవలను గాదుగదా!

మఱియునొకటి.—

ఉ. కాకముశోకముంగడవ, శగద్దయ? యిద్దయ, చీకుగద్దయ
లోకములన్నియుంగడవ, శలోదమభేదమమాని, మానితం
బౌ కుశలంబుబోయఁగన, శనద్దిర? తద్ధరి కోతిభూతముల్
సేకొనఁ బ్రాజ్యరాజ్య, మెటుశేసేసెనొచు? మ్ముభిరామరాముఁడై.

టి. కద్దయ = కద్దు అయ్యా? ఇద్దయ = ఇట్టిదయ, తమభేదమ = (కాకగృధ్ర) కిరాతులు) తమదుఃఖమే, అద్దిర = ఆహా! తద్ధరి = ఆహరి, కాకము = కాకాసురుఁడు - ఇంద్రపుత్రుఁడయిన జయంతుఁడు, గద్ద = జటాయువు - అనూరుపుత్రుఁడయిన పక్షిరాజు, బోయ = గుహుఁడు — శృంగిబేరమున కిరాతరాజు, కోతి = సుగ్రీవుఁడు కిష్కింధయందు వాలి సోదరుఁడైన వానరరాజు, భూతము = విభీషణుఁడు — లంకయందు రావణసహోదరుఁడయిన రాక్షసరాజు.

కాకాసురుడు.—వీఁడు గర్వముతో బుద్ధిహీనుఁడై నీతోరస్థలమును పొడిచి, ఒంటికంటిచూపుతో పడి పాజీపోయినవాఁడు. వీఁడె దేవేంద్రునకు జ్యేష్ఠపుత్రుఁడై నలకూబరమన్తఘులవలె సుందరుఁడని పేరందిన జయంతుఁడనువాఁడు.

జటాయువు=గృధ్రరాజు. — ఇతఁడు కశ్యపునిపౌత్రుఁడు, అనూరునిపుత్రుఁడు, పంచవటియందు రావణుఁడు నీతనెత్తుకొని పోవునపుడు అడ్డగించి వానిచే వధింపఁబడి శ్రీరాములచేతులారా నె పంచసంస్కారములు చేయఁబడినవాఁడు.

కిరాతుఁడు. — గంగాతీరమున శృంగిబేరమనః పురమునకు రాజు, ఇతఁడు గంగను పడవతో దాఁటించి శ్రీరామానుగహమునకు పాత్రుఁడై పరమభక్తుఁడైన కిరాతరాజు.

సుగ్రీవుఁడు. — ఇతఁడు వానరరాజు, ఋక్షరజునికొమారుఁడు, ఈ ఋక్షరజుఁడు పార్వతీశాపముచేత పురుషులు స్త్రీలొనట్టి కొలనిలో స్నానముచేసి స్త్రీయై సూర్యునివలన రేతస్సు గ్రీవమునపడి సుగ్రీవుఁడనుపేరితో పుట్టినవాఁడు.

విభీషణుఁడు. — రావణుని రెండవతమ్ముఁడు, ఇతఁడు నీతను శ్రీరామున కొప్పగించి శ్రేయోవంతుఁడవు కమ్మని బహువిధములఁ జెప్పియు, ఆరావణుఁడు వినక తన్నవమానించినందున; తా నాశ్రీరామునె శరణాగతిచేసి, అతని యభయప్రదానమునుగొని, రావణాసంతకము లంకారాజ్యమునకు పట్టాభిషిక్తుఁడై సప్తచిరంజీవులలో నొకఁడుగా నుండువాఁడు. (చిరంజీవులు — అశ్వత్థామా, బలీ, వ్యాసో, హనుమాంశ్చ, విభీషణః, కృపః, పరశురామశ్చ నపై తే చిరజీవినః.)

గ. త దేవం దేవపరిబృధేదయాపయోనిధావపి ఉపన్యస్తంనైర్ఘృణ్యంతవతావదనై పుణ్యమపుణ్యఫలంబుద్ధేః పిశునయతి. 29

అ. తత్ = కనుక, ఏవం = ఇట్లు, దయాపయోనిధౌ = దయాసముద్రుఁడయిన, దేవపరిబృధే = సకలదేవప్రభువునందు, ఉపన్యస్తం = ఆరోపింపఁబడిన, నైర్ఘృణ్యం = నిర్దయత్వము, తవ = నీయొక్క, బుద్ధేః = బుద్ధికి, అపుణ్యఫలం = పుణ్యమునకు ఫలముకాని, అనైపుణ్యం = నిపుణత్వములేమిని, పిశునయతి = నూచించుచున్నది.

తా. పరమదయాళువైన పరమపురుషునియందును దయాహీనతను చెప్పుట నీనేర్పులేనితనమునె తెలుపుచున్నది.

వ. కాఁబట్టి యిట్టి వాచామగోచరంబయిన దయను గడలి కరిణింగలిగి వేలుపుల ప్రభువగు పరమపురుషుని విషయమున

సయితము నీనిర్ధరించు నిర్దయతావచన, మభాగ్యమునకు
ఫలమయిన నీబుద్ధి సామర్థ్యములేమి కే సూచన మగుచు
న్నది.

శృణుతావత్.—

శా. జీవానాం దృషదాదిమత్వ మయతాం స్వర్గాపవర్గాస్పదమ్
దేహంద త్తవతి శ్రియఃప్రియతమే నై ప్రాపకారస్త్వతిః ।
దుఃఖే జాతుచి దాగతే స్వకలితా ద్దుష్కర్తృణః పక్తిమా
న్నాథే హంత? నిరాగసి వ్యసనిభి ర్నైర్ఘ్నప్రణామారోప్యతే॥

అ. దృషత్ + ఆదిమత్వం = తాయి + మొదలగునవి యగుటను, అయతాం =
పొంచుచున్న, జీవానాం = ఆత్మలకు, స్వర్గ + అపవర్గ + ఆస్పదం = స్వర్గమున
కును + మోక్షమునకును + ఆధారమైన, దేహం = శరీరమును, ద త్తవతి = ఇచ్చుచు
న్న, శ్రియఃప్రియతమే = లక్షీపతియందు, ఉపకారస్త్వతిః = ఉపకారముతలం
చుట, నవీవ = లేనేలేదు. స్వ + కలితాత్ = తనచేత + చేయబడిన, పక్తిమాత్ =
ఫలకారియగు, దుష్కర్తృణః = దుష్కృత్యమువలన, దుఃఖే = దుఃఖము, జాతు
చిత్ = ఒకానొకప్పుడు, ఆగతేసతి = వచ్చినట్టులయిన, వ్యసనిభిః = ఆదుఃఖముగ
లవారిచేత, నిరాగసి = నిరపరాధుడైన, నాథే = ఆజగన్నాథునియందు, నై
ర్ఘ్నప్రణామం = నిర్దయత, ఆరోప్యతే = ఆరోపింపబడుచున్నది. హంత = అయ్యో?

తా. పాపాణపశ్వాది దేహధారులకుఁగూడ కర్తజ్ఞానములవలన స్వర్గమోక్ష
ములిచ్చు నాజగదీశ్వరునియం దుపకారము తలంచుకున్నను, తాము పడెడు
దుఃఖకర్తలలో నాతనియందే లేనినిర్దయను తెచ్చిపెట్టుచున్నారే. అయ్యో?
వినుమంతయును.—

ఉ. తాలుగ అప్పగఁ బొడమి ర అట్టొడిగట్టసిప్రాణికోటికి
వాలుగ నర్హదేహ మపరీవర్గము స్వర్గము నిచ్చునచ్యుత
బోలఁగ నెన్నకున్నఁ దమరీపొందెడిదుఃఖముపట్ల నిట్లయే
జోలియులేనివానిపయిఁజొప్పడఁ దప్పిడుచుందురక్కటా ?

సటిష్ఠాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 35

టి. తాలుఁపగ్గ = అహల్యాది శిలారూపముగ, వాలుగ్గ = అతిశయముగ, పోలగ్గ = చక్కగ, చొప్పడగ్గ = స్పష్టముగ.

గ. హంత? జంతవః పామరాః స్వాపరాధం పరమకారుణికే పరస్మిన్ బ్రహ్మణ్యధ్యస్యంతి. 31

అ. హంత = అయ్యో? పామరాః = నీచులైన, జంతవః = జంతువులు, స్వాపరాధం = తమయపరాధమును, పరమకారుణికే = అతిదయాళువైన, పరస్మిన్ బ్రహ్మణి = పరబ్రహ్మయందు, అధ్యస్యంతి = ఆరోపించుచున్నారు.

వ. అయ్యో? అట్లుపామరులు పరమకారుణికుడయిన పరబ్రహ్మమందుఁ దమతమయపరాధము లధ్యవసించుచున్నారు.

తథాహి. —

శా. క్లేశత్యాగకృతేఽర్పితేన కరణవ్యూహేన దేహేనచ
స్వానర్థం బలం జంతురార్జయతిచేత్సంతుర్నియంతుః కుతః!
శస్త్రే శత్రుజయాయ నై జ గురుణాద త్తేఽథ తేనై వచేత్
పుత్రోహంతి నిజంవపుః కథయ రే తత్రాపరాధీతుకః? 32

అ. క్లేశ + త్యాగకృతే = కష్టములను + విడుచుటకొఱకై, అర్పితేన = ఇయ్యఁబడిన, కరణ + వ్యూహేన = (చతురాది) సాధనములయొక్క + సమూహముచేతను, దేహేనచ = దేహముచేతను, జంతుః = జీవుఁడు, బలం = అయ్యో! స్వ + అనర్థం = తనకే + చెఱుపును, అర్జయతిచేత్ = సంపాదించుకొనుచున్నాఁడేని, నియంతుః = నియామకుఁడైన ఆసర్వేశ్వరునికి, మంతుః = అపరాధము, కుతః = ఎందువలన కలుగుచున్నది? శస్త్రే = ఆయుధము, శత్రు + జయాయ = శత్రువులను + జయించుకొఱకై, నై జగురుణా = తనతండ్రిచేత, దత్తేనతి = ఈయఁబడినదైనయెడల, అథ = అవెన్న, తేన + ఏవ = ఆయాయుధముచేతనే, పుత్రః = కుమారుఁడు, నిజం + వపుః = తనదైన + దేహమును, హంతిచేత్ = కొట్టుచున్నాఁడేని, రే = అరే? తత్ర = వారిలో, అపరాధీతు = అపరాధముకలవాఁడో, కః = ఎవఁడు? కథయ = చెప్పుమ?

తా. శత్రువులను జయించుటకై తండ్రయిచ్చిన యాయుధమున
తానే తనదేహమునే కొట్టుకొనునట్లు; సర్వకష్టములను తొలగించు
సర్వేంద్రియములతో నీదేహము నాసర్వేశ్వరుఁ డీజంతుజాలమున
అదియది దానిదానిచేత తనతనకే యనర్థమునుకూడ తెచ్చుకొనుచు,
దానిదానితప్పా? అయిచ్చిన సర్వేశ్వరునితప్పా?

అట్లేకదా?—

చ. కరణక శేబరంబు లిటు శ కష్టము నష్టము కాఁగనీ, నా
గరమవె కొంచుఁగ్రించుకడ శ కష్టమునిష్టముగాఁగ
శ్వరునిదెతప్పు? తండ్రయిరి శ వై వనపుత్రునకియ్యః
శిరము నెదూసి వేసికొనఁ జెప్పుమి? యొప్పమి యేనికా!

టీ. కరము=మిక్కిలి, అనె=ఆకరణక శేబరములనె, క్రించు =
అరికొ=శత్రువును, వైషకొఅ=వ్రేయుటకే, అయ్యసికొ=అఖడ్గము
మి=అనిష్టము - వోషము. (దృష్టాంతాలంకారము.)

కిం బహునా. —

శా. శాస్త్రంభూరి నిజస్వరూపమతయే స్వాధాధనార్థం న
స్వధ్యానాయ మనశ్చ బుద్ధి మనఃఖం లబ్ధుంచ తీర్థా
తత్త్వాన్యపుష్పదేష్టు ము త్తమగురూఁ దత్త్వానుస్మ
సంసారే తదపి భ్రమేమయది కిం కుర్వీత సర్వేశ్వరః

అ. సర్వేశ్వరః = జగదీశ్వరుఁడు, నిజ+స్వరూప+మతయే =
రూపమందు+జ్ఞానమునకై, భూరి=విశేషమైన, శాస్త్రం=శారీరసం-
స్క్రమమునకొ; స్వ+ఆరాధనార్థం=తన్ను+ఆరాధించుటకై, వపు-
నుకొ; స్వ+ధ్యానాయ=తన్ను+ధ్యానించుటకై, మనఃచ = మనః
తీర్థాదికంచ=తీర్థాదులనుకొ, లబ్ధుంచ=లభించుటకై, అనఘం=నిర్దోషము
స్థిం=పరిశుద్ధినికొ; తత్త్వాని+అపి = ఉపనిషదాది తత్వములనుకూడి
దేష్టుంచ=ఉపదేశించుటకై, ఉత్తమగురూఁ=గురుశ్రేష్ఠులనుకొ; నా

చ్చి, నః=మనలను, అనుగృహ్లాతి = అనుగ్రహించుచున్నాఁడు. తత్ అపి=అదట్లుండియు, సంసారే=సంసారములో, భ్రమేమయది=తిరుగులాడుచుంటి మేని, సర్వేశ్వరః=ఆసర్వేశ్వరుఁడు, కింకుర్వీత=ఏమిచేయును?

తా. సర్వేశ్వరుఁడు మనకు స్వస్వరూప పరస్వరూపములను తెలిసికొనుటకై శారీరశాస్త్రాదులును, తన్నారాధించుకొనుచు పరిచర్యాపరుఁడై యుండుటకై యీపాంచభౌతికశరీరమును, తన్ను ధ్యానించి యానందించుకొనుటకై అంతరింద్రియమును, సకలతీర్థాదులు లభించుటకై తాత్కాలిక సాత్విక శుద్ధివిశేషమును, సకలోపనిషదాది తత్త్వవిశేషముల నుపదేశించుటకై యాచార్యులనుకొని అనుగ్రహించి యుండఁగా; మన మాపూర్వకృతకర్తానుసారముగా ఇట్లు సంసారసముద్రములోపడి చెడుచుంటి మేని; ఆజగదీశ్వరుఁడేమిచేయఁగలఁడు.

విశేషము (చెప్ప)నేల?

మ. తనరూపుఁ డెలియఁ దనుఁ గొలువఁ, దక్షఁ ధ్యానింపఁ, దీర్ఘదులిం । పున సేవింపఁ, బరత్వతత్వములపొల్పుఁ డెల్పు; నా శాస్త్రముఁ । దనువుఁ, జిత్తము, సత్వశుద్ధియు, గురుఁ, దా మోదగుం డిచ్చియుఁ । దనుఁగా సంస్మృతిఁ జిక్కి (నుక్కి) నుసియుఁ ॥ దా నేమిచేయుఁ జనున్.

టి. తీర్థాదులు=దివ్యతీర్థ దివ్యదేశాదులను, పరత్వతత్వముల పొల్పుఁ = భగవత్పరత్వతత్వాదులవై భవమును, సంస్మృతిఁ = సంసారములో, (క్రమాలంకారము.)

భూలోకవర్ణనము.

(ఇది-పదునాలుగులోకములం దూర్ధ్వలోకము లేడింటిలో మొదటిదియు, అధోలోకము లేడింటికి పైదియు, సప్తసముద్రములకు నడిమిచేయు, సకలవిధ లోహారత్న నదీనదపర్వతాదుల కాస్థానమును, సకల భగవదవతార భగవద్విగ్రహాదుల కాస్థానమునైన మానవలోకము.)

గ. (ఇతి పరిక్రమాత్ కించిదు త్తర ముపస్మత్యాధస్తా దవలోక్యచ) సఖే? సకలపురుషార్థ సాధనానుష్ఠాన సాధనభూతం తా వదవలోకయ భూలోకమ్.

అ. (ఇతి=ఇట్లుని, పరిక్రామన్=(విమానమును) నడుపుచు, కించిత్ + ఉత్తరం= కొంచెము + ఉత్తరముగ, ఉపసృత్య=జరిగి, అధస్తాత్ చ = క్రిందుగాను, అవలోక్య=చూచి,) సఖే= ఓన్నే హితుఁడా! సకలపురుషార్థ + సాధన + అనుష్ఠాన + స్థానభూతం=సమస్తపురుషార్థములకును + సాధనములైన క్రియలయొక్క + అనుష్ఠించుటలకు + ఆధారభూతమైన, భూలోకంతావత్ = భూలోకమును, అవలోకయ=చూడుము?

వ. (జగత్సంహృతిసభృతియగు సర్వమున్ గర్వాధీనముగాని, భగవానుని కార్యము కాదు. కావున, సతనికి లేశమైనను గరుణాహీనత గలుగదని వాఁకుచ్చి)(విమానంబు ప్రానిచ్చుచుంగొంచె ముదీచికిం జనుదెంచి, దిగువ నవలోకించి), సఖా? సకలపురుషార్థసాధనంబైన యీ భూలోకంబు నాలోకింపుము? టి. పురుషార్థములు—ధర్మ, అర్థ, కామ, మోక్షచతుష్టయము.

భువమవలోక్య.

శా. స్వర్గైకోభిరదోనివాసిపురుషారబ్ధాతిశుద్ధాధ్వర
స్వాహాకారవషట్క్రియోత్థ మమృతం స్వాదీయ ఆదీయతే |
ఆమ్నాయప్రవణై రలంకృతిజుషేఽముప్యైమనుప్యైశ్శుభై
ర్దివ్యక్షేత్రసరిత్పవిత్రవపుషే దేవైః పృథివ్యైః సమః || 35

అ. స్వర్గ + ఓకోభిః = స్వర్గమే + వాసస్థానముగాఁగల దేవతలచేత, అధోనివాసి + పురుష + ఆరబ్ధ + అతిశుద్ధ + అధ్వర + స్వాహాకార వషట్క్రియా + ఉత్థం = ఈ భూలోకవాసులైన + పురుషులచేత + ప్రారంభింపఁబడినవై + అతిపరిశుద్ధములైన + యజ్ఞములయందలి + స్వాహాకారవషట్కారముతో + ఎత్తినటువంటిదైన, స్వాదీయః = రుచ్యమైన, అమృతం = హవ్యము, ఆదీయతే = తీసికొఁబడుచున్నదో, ఆమ్నాయ + ప్రవణైః = వేదములందు + ప్రావణ్యముగలవారై, శుభైః = పవిత్రులైన, మనుప్యైః = మనుష్యులచేత, అలంకృతిజుషే = అలంకారమును పొందునదియు, దివ్యక్షేత్ర + సరిత్ + పవిత్ర + వపుషే = దివ్యక్షేత్ర

ములచేతను + దివ్యనదులచేతను + పరిశుద్ధమైన + శరీరముగలదియైన, అము
వైష్ణవే = అట్టి ఈ, పృథివ్యై దేవ్యై = భూదేవికొఱకు, నమః = నమస్కారము.

తా. దేవతలను హవ్యములు నివేదించుటకై యజమానాపచారములేక స్వా
హాకారపషట్కారములతోడి యాగములుచేయుచు, వేదవిహితములైన సదా
చారము లాచరించుచుండు చూజ్ఞికాదులును, బదరికాశ్రమ నైమిశారణ్యాది
దివ్యక్షేత్రములును, భాగీరథీ సరస్వత్యాది దివ్యతీర్థములును తనకు శరీరాలంకా
రములుగాఁ గలిగి ప్రకాశించుచుండు నీభూదేవికి నమస్కారము.

భూమినిగని:— శార్దూలయుగ్మకము.

శా. ద్యోలోకం బనునూర్ధ్వలోకమున వి ర్ ద్యోతస్థితు లేవతల్
భూలోకం బనునీదులోకముననురద్యాతు ల్నరు ల్యాగముల్
వాలాయంబుగఁ జేయ, నాయమృతముల్ స్వాహాపషట్కా
రముల్, సాలావీనులవిందు సేయఁగొనుటల్ సనద్వేదవిద్యాళు, ల
ట్లోలిఁ వేదవిదాళులు, మఱియ నేకోద్యన్త హాక్షేత్రముల్
కూలోన్మూలములోనదుల్లఱియుఁ బేర్కోఁజాలుపుణ్యాటవుల్
హాళిఁ గ్రాలుటచేతఁ బూతయగుదా సహాభూతధాత్రీ! జాహా
రే? లీలాశుభగాత్రీ! ధాత్రీ! యిదెనీ సీతీకు సామెవ్వరే?

టి. ద్యోలోకము = స్వర్గలోకము, వాలాయము = మిక్కిలి, అమృతము =
హవిర్భాగము, ఓలిఁ = వరుసగా, వేదవిత్ + ఆళులు = వేదవేత్తల + సమూహ
ములు, ఉద్యత్ = అతిశయించునట్టి, కూల + ఉన్మూలములు = గట్టను + మీటిపా
లునట్టివి, హాళిఁ = సంతోషముతో, పూత = పవిత్రమైనది, భూతధాత్రీ = సకల
భూతములను ధరించుదానా ? స్వాహాకారపషట్కారములు = దేవహవిర్దాన
అగ్నిహవిర్దానములు.

కృశాను:—

గ. ననుసఖే ! నాకగతోఽపిభవాన్ నమధ్యమలోకం నమ
స్కర్తుమర్హతి.

అ. నను=మంచిది; సభే=సఖుఁడా! భవాన్ = నీవు, నాకగ్గః + అపి = స్వర్గలోకమందువాడవు + అయ్యును, మధ్యమగ్గః = త్రిలోకములలో మధ్యలోకమైన భూలోకమును, నమస్కర్తుం = నమస్కరించుటను, న + అర్హతి = తగవు

కృశానుఁడు.—

వ. సరేసఖా ! నీ పూర్వలోకమునందుండి యీ సడిలోకమును నమస్కరింపఁ దగియుండినాడవు కావు.

తథాహి.—

హ. జననమరణక్వాధివ్యాధిప్రభేదశుభేతరా

కలనమలినాలోకా శ్శోకాతురాశ్చ భువంగతాః |

తదిహమదిభిః తుదై శ్చిదైకమార్గణతత్పరైః

ప్రభుభిరుదితక్షతైశ్చైత్యై బుధస్స్వహాయేతకః || 37

అ. లోకాః = జనులు, భువం = ఈభూమిని, గతాః = పొందియుండువారై, జనన + మరణ + క్వాధి + వ్యాధిప్రభేద + శుభేతర + ఆకలన + మలినాః = జన్మముతోను + మరణముతోను + సంతాపములయు + లోకభేదములయు + అశుభములయు + సంబంధముచేత + అపరిశుద్ధులై, శోక + ఆతురాః + చ = దుఃఖముచేత + పీడితులును (అగుచున్నాఁడు). తత్ = కనుక, ఇహ = ఇక్కడ, బుధః = జ్ఞానియైనవాఁడు, కః = ఎవఁడు, చిత్ర + ఏక + మార్గణ + తత్పరైః = దోషములను + ముఖ్యముగా + వెదుకుటయందు + ఆసక్తులును, తుదైశ్చ = నీచులును, మదిభిః = అహంకారులునైన, ప్రభుభిః = ప్రభువులచేత, ఉదిత + క్షతైః = పుట్టిన హానికలదియైన, క్షతైః = ఈభూమికొఱకు, స్వహాయేత = కోరుచు? (హరిణీవృత్తము. ఛేకానుప్రాసము.)

తా. జను లీభూలోకమునఁ బుట్టియుఁ జచ్చువా రగుటయేకాక, వ్యాధి మొదలైనవానివలని దుఃఖముచే పీడింపఁబడుచుండియు; పరులదోషములనే వెదుకుచు, అహంకారపడుచు, క్రొవ్వుపట్టియుండు నిట్టినిచప్రభువులవలన హాని

పొందుచుండునట్టి యీభూమికిఁగాను, మనస్వర్గలోకములో జ్ఞానము కల
వాఁడేవాఁడు తలంచుచున్నవాఁడు ?

అటులేకదా?

మ. జననంబున మరణంబు తాపమురుజల్ రచక్రంబునంబోలెఁది

ప్వనుద్రిప్వభువిద్రిప్వలబడిజడుల్ ప్రపాపింతురెం తేవగల్
కని, యేప్రాజ్ఞుఁడుక్షోణిదీనిమదిలోఁగఱింఁగింఁచుఁ? బ్రత్యక్షులై
చెనఁటుల్ మత్తులుహీనచిత్తులుప్రభుల్ రక్షిణింపఁ జేయఁగొక్షితిన్.

టి. రుజలు=రోగములు, జడులు=అజ్ఞులు, వగలు=దుఃఖములు, ప్రపాపింతు
రు=పొందుదురు, ప్రాజ్ఞుఁడు=ప్రజ్ఞావంతుఁడు, క్షోణిక్=భూమిని, గఱింఁగిం
చున్=కోరును, క్షితిన్=భూమిని.

కించ.—

మం. బాలత్వేవా తరుణిమనివా ప్రాయశో వార్ధకేవా

మృత్యామర్త్యాబత? యమభటైర్మధ్యమానావ్యధంతే!

శ్రేయస్తేషా మమితవిపదాం జీవతాం వాకిమాస్తే!

కస్త్విన్ గ్రామే పున రనడుహం కర్షణ క్లేశహానిః॥ 38

అ. ప్రాయశః=బహుగా, బాలత్వేవా = పసితనమునఁగాని, తరుణిమని
వా=యావనమునఁగాని, వార్ధకేవా=మునలితనమునఁగాని, మర్త్యాః=మనుష్యు
లు, మృత్యా=చచ్చి, బత=అయ్యో? యమభటైః=యమదూతలచేత, మధ్య
మానాః=బాధింపఁబడుచుండువారై, వ్యధంతే=దుఃఖపడుచున్నారు. తేషాం=
అట్టి, అమిత+విపదాం=అధికమైన+ఆపత్తులుగలవారై, జీవతాంవా=జీవిం
చువారికైన, శ్రేయః=శ్రేయస్సు, ఆస్తే+కిం=ఉన్నదా? అనడుహం=ఎద్దుల
కు, పునః=మఱిలమఱిల, కర్షణ+క్లేశ+హానిః=దున్నటయందలి+కష్టముయొ
క్క+విడుదల, కస్త్విన్ గ్రామే=ఏగ్రామమందు, అస్తి=ఉన్నది? (మందా
క్రకాంతావృత్తము.)

తా. ఎద్దులకు ఎప్పుడు దున్నెడుకష్టము కలిగియుండినను, ఒకప్పుడైన వా
నికాకష్టము విడుదలయే లేకుండునట్లు, ఎప్పుడోఒకవేళ చచ్చి, యమదూతల

చేత బాధపడువారికి వారిజీవితకాలములో వా రాపద లనుభవించునపుడైన,
కొంచెము టేమమైనఁ గలుగుటలేకుండెనే? (అలం-దృష్టాంతము.)

మఱియు.—

తే. బాల్యమందైన నెందైనఁ శ బ్రజలుఁ జన్పి
జమునిబారి; బ్రతికి విప శ త్సమితిబారిఁ
బడియెదరుగాని, శ్రేయంబుఁ శ బడయుటరిది:
దుక్కిటెద్దులకష్టంబుఁ శ దొలఁగుటరిదె.

టి. విపత్ + సమితి + బారి = ఆపత్తుల + సమాహముయొక్క + ఉపద్రవములో.

విశ్వావసుః.—

గ. సత్యమేవ తథాపి సభే? మహాశ్రయం మానుషజన్తమాదు
దుషః॥ 39

అ. సత్యం + ఏవ = యథార్థమే, తథా + ఆపి = అట్లేనను, సభే = ఓన్నేహితుఁ
డా! మహీ + ఆశ్రయం = భూమియే + స్థానముగాఁగల, మానుష + జన్త = మను
ష్యుల + జన్తమును, మా + దుదుషః = దూషింపకుము.

విశ్వావసువు.—

వ. నిజమేయైన, ఓయిసఖా ! ఈయవనియే స్థానమైన యామా
నుషజన్తమును దూషింపకుము?

స. రామః టేమస్యదాతాభువి నను మనుజోరావణస్యప్రహర్తా
తత్తాతః కిం నమ ర్త్యస్త్రిదశకులపతే రైత్యయధే సహాయః।

కృష్ణోవృష్ణోమదం యోఽహరతసరతయానశ్రుతః కిం త్వయా
ఽసౌ। కేవాదేవాః ప్రభావా త్స్వయమతి శయితామానవా
ద్దానవావా॥ 40

అ. భువి = ఈభూమియందు, రావణస్య = రావణాసురునకు, ప్రహర్తా = సంహరి
కుండైన, రామః = శ్రీరాముఁడు, టేమస్య = టేమమునకు, దాతా = సంధాయ

కుండైన, మనుజుః + నను = మనుష్యుడు కాదా? తత్ + తాతః = ఆరాముని + తండ్రి, త్రిదశ + కుం + పతేః = దేవతల + సమాహమునకు + ప్రభువయిన యింద్రునకు, దైత్య + యుద్ధే = రాక్షసులతోడి + యుద్ధమందు, సహాయః = సహాయుడు, న + కిం = కాఁడా? యః = ఎఱుడు, నరతయా = మనుష్యులతో, వృష్ణః = దేవేంద్రునియొక్క, మదం = గర్వమును, అహరత = హరించునో? అసౌ = అట్టియీ, కృష్ణః = శ్రీకృష్ణుడు, త్వయా = నీచేత, శ్రుతః = వినఁబడినవాఁడు, న + కిం = కాఁడా? దేవాః + వా = దేవతలుగాని, దానవాః వా = దానవులుగాని, స్వయం = తామే, ప్రభావాత్ = ప్రభావమువలన, మానవాత్ = మానవునికంటె, అతిశయితాః = అతిశయించినవారు, కే = ఎవరు? (నగ్ధాంధ్రపద్యము.)

తా. లోకకంటకుండైన రావణాసురునిసంహరించి సర్వత్ర తేమము విచ్చుచుండిన యా శ్రీరాముడుగాని, అతఁడతండ్రియై రాక్షసులయుద్ధమందుండిన దులకు సహాయుడైయుండిన దశరథుడుగాని, గోవర్ధనోద్ధరణాదులచేత ఆయింద్రునే గర్వమణచిన యా శ్రీకృష్ణుడుగాని మనుష్యులుకారా? ఈమనుష్యులకంటె అదేవతలుగాని, ఆదానవులుగాని తాముగానే ప్రభావాత్కరములు ఎవరు? (ఆరామకృష్ణాదులు భగవదవతారు అగుటచేత అట్టివాఁడొక్కఁడను తక్కినవా రట్టివారున్నారా? అనుకొందురని తోచి యిట్లుచెప్పెను.)

కించ.—

శా.మాన్ధాతాచ భగీరథశ్చ సగరోమాన్యః కకుత్స్థో రఘుః
పూగుస్సౌఽపిపురూరవా స్సచశిబిః పుణ్యశ్చ రుక్మాజుః |
వై దేహో నహుషశ్చ హేహాయసతి స్వీరోయయాసో న్నలః
పార్థశ్చేతి నృచాః ప్రశస్తయశసః ప్రాదుగ్భూప్రసన్నకరే || 41

అ. మాంధాతాచ = మాన్ధాతృచక్రవర్తియు, భగీరథః చ = భగీరథ మహారాజును, సగరః = సగరచక్రవర్తియు, మాన్యః = పూజ్యుడైన, కకుత్స్థః = కకుత్స్థ మహారాజును, రఘుః = రఘుమహారాజును, పూగుః = పూగుడని రాజును, స + అ + పిపురూరవాః = ఆపురూరవశ్చక్రవర్తియు, సచశిబిః = శశిబిచక్రవర్తియును, పుణ్యశ్చ రుక్మాజుః = పవిత్రుడైన రుక్మాంగర మహారాజును, వై దేహాః = దేహానశపు

రాజైన జనకమహారాజును, నహుషశ్చ=నహుషమహారాజును, హైహయపతిః=హైహయమహారాజును, వీరః=వీరుడైన, యయాతిః=యయాతిమహారాజును, నలః=నలమహారాజును, పార్థశ్చ=పృథాపుత్రుడైన ధర్మరాజును, ఇతి=అని, నృపాః=రాజులు, ప్రశస్తయశసః=ప్రసిద్ధమైన కీర్తిగలవారుగా, ప్రాదుర్భూవుః=ప్రాదుర్భవించిరి, న + కిం=కారా?

మఱియు.—

సీ. రాముఁడు శ్రేయోభి ర రాముఁడు భువినిరా

వణవిరాముఁడు కాఁడొ ర మనుజుఁ డిట్లు
అతనితండ్రి దశరథ ధాధిపుఁ డింద్రుని,

కని సహాయుఁడు కాఁడొ ర మనుజుఁ డిట్లు
ఆయింద్రు మదమఱి నాయద్రియై త్తిన

చినికృష్ణుఁడును గాఁడొ ర మనుజుఁ డిట్లు,
దేవతలా పూర్వ ర దేవత లీమాన,

పులకంపె మహిమోద్భ ర పులె తనుంత?

తే. రఘు సగర పూరు శిబి పురూ ర రవసులు మఱి

జనక కన కాంగద భగీరథ నహుష నల

ధర్మరాజులు రాజు లీ ధరను మనుజు

లుజ్వలశీర్తి విస్ఫూర్తి నుండలేదె.

టీ. ఇంద్రునికని సహాయుఁడు—ఇంద్రునికి + అని + సహాయుఁడు = దేవేంద్రునికి యుద్ధములో సహాయుఁడు, మహిమ + ఉద్భవులు = ప్రభావమునోడి + జన్మముకలవారు, ఉజ్వలత్ + కీర్తి + విస్ఫూర్తి = ప్రకాశించు + కీర్తి యొక్క + ప్రకాశముతో.

శ్రీరాముఁడు—ఈయన సూర్యవంశమున దశరథునిపుత్రుఁడు, అరణ్యము నకుపోవున్న తండ్రివాక్యపరిపాలనమే కారణముగాఁజేసికొని రావణాది దుష్టులను శిక్షించి విభీషణాదిశిష్టులను రక్షించిన మహావిష్ణువు.

దశరథుడు—అజమహారాజుపుత్రుడు, శ్రీరాములతండ్రి, ఇతడు ఇంద్రునకు! సహాయముగ పోయి శంబరాదులను జయించినమహారాజు.

శ్రీకృష్ణుడు—ఈయన యదువంశమున ఎసుదేవునిపుత్రుడు, పాండవకౌరవులకు సంధి చేయునపుడు విశ్వరూపమును జూపి అర్జునునకు పరమయోగశాస్త్రమునుపదేశించిన నారాయణుడు.

మాంధాత—ఇతడు ఇత్తోకుమహారాజువంశస్థులలో మహాకీర్తిచేరిన చక్రవర్తి, యవనాశ్వునికొడుకు, బిందుమతి పెనిమిటి, అంబరీష పురుకుత్స మునుకుందులతండ్రి.

భగీరథుడు—సూర్యవంశమున నే వలీపునిపుత్రుడు, దేవగంగను భూమికి ముగుండ పాతాళలోకమునకు గొనిపోయి తనపితామహులైన సగరపుత్రులను పవిత్రపఱచిన చక్రవర్తి.

సగరుడు—సూర్యవంశమున నే బాహుకునికుమారుడు, పచ్చక్రవర్తులలో నొకచక్రవర్తి.

కకుత్స్థుడు—(కకుత్ + స్థుడు = మూఁపురముమీద + ఉండు వాడు) సూర్యవంశమున నే ఇత్తోకుమహారాజుపాత్రుడు, విశ్వీరాజుపుత్రుడు, ఇతడు విష్ణువుననుమతింబున వృషభరూపుడైన దేవేంద్రునిమూఁపురము నెక్కుకొని రాక్షసులతో యుద్ధముచేసి యీషేరుగలవాడయ్యెను.

రఘువు—సూర్యవంశమున నే దీర్ఘ బాహునికొడుకు, అజమహారాజుతండ్రి.

పూరువు—యయాతి శర్తిష్ఠులపుత్రుడు, అన్నలశాపముచేత రాజ్యాద్వైలు కాకుండ తానే రాజ్యాద్వై యుండినరాజు.

పురూరపుడు—బుధునిపుత్రుడు, ఇతడు ప్రతిష్ఠానపురమున చక్రవర్తిగా రాజ్యపరిపాలనచేయుచు తనచేయుయజ్ఞమందు మంత్రమాలముగ అనూన నీయాది రూపమునపుట్టిన జాతవేదాన్ని చేత తాను పుణ్యలోకప్రాప్తుడయి వాడు.

శిబి—ఉశీనరునిపుత్రుడు, ఇతడు పావురముగా పాజీవచ్చినయన్నిని డేగగా నెగిరివచ్చినయింద్రుని కీయక తనతోడమాంసమునే కోసియిచ్చినచక్రవర్తి.

కుక్తాంగదుఁడు— విశకాపట్టణమునకు మహారాజు, సంధ్యావళి పెనిమిటి
కుక్తాంగదునితండ్రి; ఇతఁడు ఉత్తమమయిన యేకాదశీవ్రతము నాచరించి;
అతఁడు మహాసత్తముఁడు.

జాకుఁడు—నిజేహదేశమున మిథిలాపట్టణపుచక్రవర్తి, నీతాదేవితండ్రి, ఇతఁ
డు సునారమును వదలకయే ముక్తి చెందిన మహాజ్ఞాని.

నహుఁడు—పురూరపునిపాత్రుఁడు, ఆయువుపుత్రుఁడు; ఇతఁడు ఇంద్రు
ని కిచ్చుచున్న యుగా కొంత కాలము స్వర్గలోకమున రాజ్యపరిపాలన చేయుచుండి
నవాఁడు.

హైహయఁడు—చర్మదాతీరమున కార్తవీర్యార్జునుఁ డేలుచుండిన హైహ
యముగా అచురేశము నేలుచుండినవాఁడు.

యమూతి—నహునకును ప్రియంబదకును పుత్రుఁడు, దేవయానవలన యదు
పుత్రుఁడగుచున్నాఁడు; శక్తివ్యవలన అనువును, పూరువును ద్రుహ్యునిం గన్నతండ్రి;
ఇతఁడు మహాప్రఖ్యాతితో రాజ్యముచేయుచుండినవాఁడు.

నలుఁడు—విషధదేశపుచక్రవర్తి, వీరనేనునికొడుకు, దమయంతి పెనిమిటి,
శక్తివ్యవనేనుతండ్రి ఇతఁడు తానుచేయుయజ్ఞములందు ఇంద్రుఁ డితరులక్కఱ
లేకుండ తాదేహవిరాగములుకొనునట్లును, అగ్నికట్టలులేకయేగడ్డిపఱక లొక్కసారి
విగ్రహమునెక్కినట్లును, యమఁడు తద్ధర్మములందె బుద్ధినిలుపునట్లును,
నరుఁడు ముగ్ధులకొంతజలమే వాడనువాడను ఎంతోయుబికివచ్చునట్లును, కుబేరుఁ
డు కొంచెపుభవమునైనను మించ సెలవు చేయును జేయను మిగుల మించిపోవు
నట్లును విషములు పొంది సత్యము తప్పక నడుచుకొనుచుండినరాజు.

భర్తరాజు—పాండురాజుపుత్రుఁడు, పంచపాండవులలో మొదటివాఁడు,
శక్తివ్యవతండ్రి, ఈమెకు పృథ అనియు పేరు, కనుక నే యీపృథకు పుట్టినవారు పా
ండులనియు చెప్పుచుదురు. అయినను అర్జునునకుమాత్రము పార్థుఁడని రూఢ
నామము నెఱుఁగెను. ఇతఁడు సభలో సతి నైనను శత్రువుల కొప్పగించి నియమములప్ప
సత్యసంధుఁడనియు, ఎవరినిఁగాని యెదిరింపక అజాతశత్రువనియు పేరొక్కన్న
వాఁడు.

కృశానుః-సార్థాంగీకారమ్.—

ఉ. కామం జనాః కేఽపి గుణాభిరామాః

క్షమాతలే సంతం యుగాంతరేషు ।

కలాయుగేఽస్మిన్ గుణలేశవన్ధ్యాః

సర్వేఽపి ఖర్వేతరదోషభాజః॥

42

అ. కామం=తఱుచుగా, గుణ+అభిరామాః= సుగుణములచేత+మనోహరులైన, జనాః=జనులు, క్షమాతలే=భూమియందు, యుగ+అంతరేషు=వేఱువేఱు యుగములందు, కేఽపి=కొందఱును, సంతం = ఉందురుగాక. అస్మిన్=ఈ, కలాయుగే=కలియుగమందు, సర్వేఽపి=అందఱును, గుణలేశ+వన్ధ్యాః = లేశగుణముమాత్రముతోఁగూడ+గొడ్డుపడినవారును, ఖర్వేతర+దోష+భాజః = విశేషములైన + దోషములనే + పొందియుండువారును(అగుచున్నారు).

తా. ఈలోకములో అట్టిమాంధ్రాతాదులు ఆయుగములలో అట్టి సుగుణములు కలవారుగా నుండినను; ఈకలియుగములో అందఱును లేశమైనను సుగుణము లేక, సకలదోషములే కలవారై యుండువారు. (ఉపజాతివృత్తము).

కృశానుః డర్థాంగీకారముతో.—

క. గుణముల సభిరాములు నిల

గణుతింపఁగఁ బెక్కురుండ్రు ॥ కాలాంతరమం

దణువుం గుణముండని జన

గణమే దోషముననుండుఁ ॥ గలికాలమునన్.

టి. అభిరాములు=మనోహరులు, ఇలన్=భూమిలో, కాలాంతరమందు=వేఱుకాలములో-పూర్వకాలములో.

కించ.—

వ. మం దేతరస్కరమలీమసమానసానామ్

మన్యుస్సప్రహోదురభిమానమదాస్పదానామ్ ।

కాలేకతా కలుషతః కలితోదయానామ్

దోషాయ దృష్టిరపి హంత? దురీశ్వరాణామ్॥

43

అ. మండేతర + స్తర + మలీమస + మాససానాం = అమందముగా + మన్నభ, నిచేత + మోనమైన + మనస్సుకలవారును, మన్య + స్పృహ + దురభిమాన + మద + ఆస్పదానాం = కోపము + లోభము + మోహము + గర్వమును + ఆధారములుగాఁగలవారును, కలౌకాలే = కలికాలమందు, కలుషతః = పాపముతో, కలిత + ఉదయానాం = కూడుకొన్న + జన్మముకలవారునైన, దురీశ్వరాణాం = దుష్టరాజులయొక్క, దృష్టిః ఆపి = దర్శనముకూడ, దోషాయ = దోషముకొఱకే, హంత = అయ్యో? (ఎసంతతిలకావృత్తము).

తా. ఈకలియుగములో అత్యంతములయిన కామక్రోధలోభమోహమదమాత్సర్యములు అనుదుర్గుణములు కలిగి, పాపిష్ఠజన్మములు గల యిక్కడిరాజులను చూచుటసహితము పాపమే.

మఱియు.——

తే, కామమున లోభమునఁ గ్రోధ శ కలన మించు

మోహమున మదమాత్సర్య శ ములను ముంచు

కలుషముల దూషితులు తులు శ వలగు నలఘు

నృపులఁ గనుటయె కలి, దోష శ మెపుడుఁ గనుట.

టీ. ఈదుర్గుణము లాఱును శత్రువులవలె వెనుకటికి చెఱుపుచేయును గనుక వీనికి అరిషడ్వర్గము అనిపేరు.

విశ్వావసుః.——

గ. తథాఽపిసర్వథా కలికాలికాలపి మానుషా నదూషణీయాః

యతస్సర్వకాలేఽపి కేచన సన్త్యేవసాధవః॥

44

అ. తథాఽపి = అట్లయినను, సర్వథా = అనేకవిధములుగా, కలికాలికాలపి = కలికాలమందలివారయినను, మానుషాః = మనుష్యులు, నదూషణీయాః = దూ

షింపఁదగినవారుకారు. యతః=ఎందువలన, (అనఁగా) సర్వకాలేఽపి=ఎల్ల కాలమునను, కేచన=కొందఱు, సాధవః=సత్పురుషులు, సన్నివివ=ఉన్నవారే.

విశ్వావసువు. —

వ. అయినను, సర్వకాలములందును గొందఱు సాధువులు కలరు కనుక, కలికాలముందును నేవిధముననైనను మనుష్యులు దూష్యులగువారుకారు.

పశ్య. —

హ. దురిత భరిత క్షీబ త్ప్రప ప్రసాదనిరాదరాః
కమలనయనస్వైర్వ్రక్రీడా గృహాయితహృద్గుహః ।
నిగమపదవీ నిర్వాహాయ క్షితా వునితాస్త్వయమ్
కతి న కృతిన సందృశ్యంతే కలావపి నిర్తలాః॥ 45

అ. దురిత+భరిత + క్షీబ+త్ప్రప+ప్రసాద+నిరాదరాః = పాపములచేత + నిండినవారై + మత్తులైన + రాజులయొక్క + అనుగ్రహమందు + ఆదరములేనివారును, కమలనయన+స్వైర్ + క్రీడా+గృహాయిత+హృత్ + గుహః = పుండరీకాక్షునియొక్క + స్వేచ్ఛారూపమైన + అటలకు + ఇల్లుగానున్న + హృదయములనెడి + చొనలుగలవారును, నిగమపదవీ+నిర్వాహాయ = వేదమార్గములను + నిర్వహించుటకై, క్షితా = భూమియందు, స్వయం = తాముగా, ఉదితాః = పుట్టినవారును, నిర్తలాః = పరిశుద్ధులైనవారునైన, కృతినః = పుణ్యాత్ములు, కలౌఽపి = ఈ కలియుగములోఁగూడ, కతి = కొందఱు, సందృశ్యంతే = కనఁబడుచున్నారుకారు? (చేకానుప్రాసము.) (హరిణీవృత్తము.)

తా. చోషచిత్తులై మత్తులు రాజులయనుగ్రహ మపేక్షింపకయే, తమహృదయములందు ఆకమలాక్షుని క్రీడింపఁజేసికొనుచు, వేదము లధ్యయనముచేయుచు, తద్విహిత జ్ఞానభక్తివై రాగ్యధర్మములనుష్ఠించుచు, ఈభూలోకమందు పరిశుద్ధులై పుట్టియుండు సుకృతాత్ములెందఱో కనఁబడుచున్నారా? లేదా?

చూడఁ—

ఉ. మేదురసాపభూపతతి శ మ్మిద నిరాదరపుండలంపు, దా
మూదకుమ్మిదఁ బాదుకొనుశ మ్మోదపరాదరపుండలంపు, దా
వేదనికామసీమపద శ విక్ వహియింపుండలంపు గల్గి, యీ
వేదని నాధుసార్థ మెల శ మిం జెలిమిం గలినిం గనంబడెన్.

జీ. మేదుర+పాప+భూపతతిమ్మిదక్ = విస్తారమైన+పాపములుగల +
రాజులసమూహముమ్మిద, మోద+పర+ఆదరపు = సంతోషమందు+ఆసక్తమై
— ప్రేమసంబంధమైన, వేద+నికామ+సీమ+పదవిక్ = వేదముల+విస్తారము
యొక్క—అంతిమమైన+మార్గమును, మేదినిక్ = భూమియందు, నాధుసార్థము
= సత్పురుషసమూహము, ఎలమిక్ = సంతోషముతోడను, చెలిమిక్ = స్నేహ
ముతోడను, కలినిక్ = కలికాలమందుఁగూడ.

గ. అథవా యది మదీయేవచసి నవిస్రమ్భస్తర్హి తత్రతత్రసజ్ఞా
రమూచయ్య త త్తద్గుణదర్శనం కరవావః । (ఇతి విమాన
మగ్రతః ప్రస్థాపయన్నజ్ఞుల్యానిర్దిశ్య). 46

అ. అథవా=ఒకవేళ, మదీయే వచసి=నామాటయందు, విస్రంభః=నమ్మక
ము, నయది=లేదేని, తర్హి=అయితే, తత్రతత్ర=అక్కడక్కడ, సంచారం+
ఆరచయ్య = సంచారము+చేసి, తత్ తత్ +గుణ+దర్శనం = ఆయా+గుణముల
ను+కనిపెట్టుట, కరవావః=చేయుదము. (ఇతి=అని, విమానం=దేవయానమును,
అగ్రతః=ముందఱు, ప్రస్థాపయక్=జఱుపుదు, అంగుల్యా=వ్రేలితో, నిర్దిశ్య=
నిర్దేశించి.)

ఇ. ఏమి? నావచనమ్మున న్నీకు నమ్మకమ్ము కలుగదేని దా నిక్క
డక్కడ సంచారముచేసి దానిదానిగుణగుణమును గనిపె
ట్టుదము. (అని యట్టు విమాన మేదురఁ గదురఁజేసికొనుచు
దాన తనక రాంగుళితో నిర్దేశించి).

బదరికాశ్రమ వర్ణనము.

బదరికాశ్రమ దివ్యక్షేత్రము. — ఇది హిమవత్పర్వతసమీపమున నొప్పున నదీతీరమున శరనారాయణులుగా అవతరించి, అందు తమతో తపస్సు చేయుచుండు ననేకమహర్షులచేతి పూజింపబడుచుండెడు శ్రీమహ్నారాయణమున సేవ సాయించెడి బదరీవనముతోడ గూత్రమము.

విశ్వానసుః. —

పృ. ఇదం బదరికాశ్రమస్థల మిహైష నారాయణ
స్తపస్యతి నమస్యతాం స్థిరతమం తమ శోషయాత్ |
వికాసి ధిషణోన్మిష ద్విషయవర్జనా సజ్జనా
జనార్దన మహర్దినం భుజగమంచ మగ్న్య స్త్విహా || 47

అ. ఇదం = ఇది, బదరికాశ్రమస్థలం = బదరికాశ్రమ దివ్యక్షేత్రము, బహు : ఇక్కడ, ఏషః = ఈ, నారాయణః = శ్రీమహ్నారాయణుడు, నమస్యతాం = తన్ను నమస్కరించువారక, స్థిరతమం = మిక్కిలిస్థిరమైన, తమః = తమ, విషయాత్ = కారమును, శోషయాత్ = నశింపజేయుచు, దివ్యతాపః = తపస్సు చేయుచున్నవాడు, వికాసి = ధిషణా + ఉన్మిషత్ + విషయ | మగ్న్యతాః = సకాశించుచుండు బుద్ధివిశేషముచేత + విజృంభించుచుండు | విషయాంతరములు వివర్జితమగు గలవారై, అహి = ఈ, సజ్జనాః = సత్పురుషులు, భుజగమంచ = భుజగమున జే + శయ్యగాఁగల, జనార్దనం = ఆనారాయణుని, ఆహర్దినం = సత్యమును, అర్చంతి = పూజించుచున్నార. (పుట్టిపెట్టెను.)

తా. ఇది బదరికాశ్రమము, ఇందు శ్రీమహ్నారాయణునితో పాటు చంద్రగువారి యజ్ఞనాంధకారమును హిల్లంపజేయుటకు వచ్చునట్లుగా నున్నవాడు. ఇదో? ఈసత్పురుషులు తపస్సుజ్ఞానముతో ప్రకాశించు లోకముచేత తమతమతబ్బొదివిషయాంతరములు విడిచి, శ్రీమహ్నారాయణమున సేవ సాయింపచున్నవారు.

విశ్వావసువు.—

పృ. ఇదో బదరికాశ్రమం శ బితఁడె యిందు నారాయణుం
డిదోతపసానర్చువీ శ రెపుడు సంశ్రితుల్ వార లే
విదారితతమోగతుల్ శ విషయవీధికానిర్గతుల్
సదాహరి సమర్చనల్ శ సరవి సల్పుదు ర్సజ్జనుల్.

టి. ఒనర్చెడుకొ = చేయుచున్నారు. ప్రణతలు = ప్రణామముచేసినవారు, వి
దారిత+తమః+ గతులు = కొట్టివేయఁబడిన + అజ్ఞానాంధకారముల+మార్గములు
కలవారు, విషయ+వీధికా+నిర్గతులు = శబ్దాది విషయాంతరముల+బాటలలో
నుండి+ వెలువడినవారు, సరవికొ = సక్రమముగ. (పృథ్వీపుత్రము.)

కృశానుః.—

గ. సఖే! తనాత్ర గుణవత్తా సమర్థనం నరోచ ఖే మహ్యమ్॥ 48

అ. సఖే = ఓసఖుడా! తవ = నీయొక్క, అత్ర = ఇక్కడ, గుణవత్తా + సమ
ర్థనం = గుణవంతునితనమును + సమర్థించుట, మహ్యం = నాకు, నరోచలే =
రుచింపదు.

కృశానుఁడు.—

వ. సఖా! ఇట నీసద్గుణ సద్భావ సమర్థనమే యైనను, నాకు రుచి
యించుచున్నయదియ కాదు.

వం. య దత్ర జాగర్తి శిలాసమం హిమం

సుశీతలా గంధవహశ్చ దుస్సహః ।

జలావగాహ చ్చకితో జన స్తతః

కుత స్త్వనుష్ఠాస్యతి కర్త నిర్మలమ్॥

49

అ. యత్ = ఎందువలన (అనఁగా), అత్ర = ఇక్కడ, శిలాసమం = తాతితో
సమమైన, హిమం = మంచు, జాగర్తి = తేగుచున్నది. గంధవహః = గాడ్పు
లును, సుశీతలాః = మిక్కిలిజిల్లనివై, దుస్సహః = ఓర్వఁగూడనివి. తతః = అందువ
లన, జల+అవగాహత్ = జలములో+స్నానమువలన, చ్చకితః = భయపడినట్టి,

సటిప్వణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 53

జనః=జనము, నిర్మలం=పరిశుద్ధమైన, కర్మతు=కర్మలో, కుతః=ఎట్లు, అనుష్ఠా
స్యతి=అనుష్ఠించును. (వంశస్థవృత్తము.)

తా. ఈ యాశ్రమములో మంచు తాయివలె గడ్డకట్టి తేగుచున్నది. గా
లియో ఆమంచుపల్ల మిగులజిల్లని యోర్వఃగూడక విసరుచున్నదే. ఇట్లు జిల్లని
చల్లపడియుండుట ప్రథమకర్మయైన స్నానముచేయుటకే భయపడి యేక
కర్మయైన నెవ రెట్లుచేయుదురు?

ఆ. మంచుగడ్డకట్టి, శ మించు నీదరగొట్టుఁ
గాన మానవులు జ శలాన స్నాన
మునకు వెనుకఁ గీయఁ శ గను, ననుష్ఠేయపుఁ
గర్మ నిర్మల మిటఁ శ గలుగు తెటులు?

టీ. అనుష్ఠేయపుఁగర్మ=అనగింపఁదగిన యాచారకర్మ, నిర్మలము=పరిశు
ద్ధమైన.

విశ్వావసుః. —

గ. అస్మన్న తానుకూలమేనై తద్భవతి భవదూ క్తమ్॥ 50

ఆ. ఏతిత్ = ఈ, భవత్ + ఉక్తం = నీచే. చెప్పఁబడినది, అస్మత్ + మత +
అనుకూలం ఏవ = మాయొక్క + అభిప్రాయమునకు + అనుకూలముగా నే, భవతి =
అగుచున్నది.

విశ్వావసుః. —

వ. నీవీయన్నది (ఈ యాశ్రమ మహిమమున) మామతమున క
నుమతిమైయే యున్నది.

టీ. మామతమునకు = మాయభిప్రాయమునకు, అనుమతియు = సమ్మతియు.

యతః. —

మా. పరమహిమ యత త్వా త్ప్రప్తవః కుణ్ఠసామ్యం
పద మిద ముపయాన్తః పణ్డతా శ్శాన్తిమన్తః ।

ముహూ రిహ సమయేషు స్నానహేతో స్సరోగా

స్తదపి భృశ మరోగా స్తార్క్ష్యకేతోః ప్రసాదాత్ || 50

అ. పరమ+హిమ-పర + మహిమ+యుతత్వాత్ = అధికమైన+మంచుతో-అధికమైన + మహత్త్వముతో + కూడుకొన్నది యగుటవలన, ప్రాప్త+వైకుంఠ+సామ్యం=పోందఁబడిన+పరమపదముతో+సాటిగలదియైన, ఇదం+పదం=ఈ బదరికాశ్రమమును+స్థలమును, ఉపయాంతః=పోందినవారై, శాంతిమంతః=శాంతినంపన్నులగు, పండితాః=జ్ఞానులు, ఇహ=ఈయాశ్రమములో, సమయేషు=ఋతానుష్ఠానాదికాలములలో, ముహూః=మాటిమాటికి, స్నానహేతోః=స్నానకారణముచేత, స+రోగాః-సరః+గాః = శీతరోగముగలవారు-సరస్సులం దవగాహముగలవారు, తత్ అపి=అట్లయినను, తార్క్ష్యకేతోః=గరుడధ్వజుడైన యావిష్ణువుయొక్క, ప్రసాదాత్=అనుగ్రహమువలన, భృశం=మిక్కిలి, అరోగాః=రోగరహితులే. (మాలినీవృత్తము.) (శ్లేషాలంకారము.)

తా. ఈయాశ్రమము అత్యంతమైన హిమముకలిగియు, ఉత్కృష్టమైన మహిమము కలదియగుటచేత పరమపదముతో సాటియైన యీచోట పరమశాంతి నంపన్నులై వచ్చినజ్ఞానులు ఆయానుష్ఠానకాలములలో సరస్సులలో స్నానముచేసి, యానారాయణుని యనుగ్రహమువలన శీతరోగాదిరహితులై యారోగ్యముతో నున్నవారు.

ఏలనంటే?—

ఆ. పరమహిమము గలుగఁ శ్చ పరమపదం విది

గనుకఁ గనకవసను శ్చ కరుణకలిగి

యిట సరోగు లగుచు, శ్చ నట యరోగు లగుదు

రగుటనే యిటీవు శ్చ నంటి వంటి.

టీ. పరమహిమము=పరమమైన హిమము-పరమైనమహిమము, కనకవసను=పీతాంబరుడైన విష్ణువుయొక్క-, సరోగులు=రోగరహితులు - సరోపగాహితులు, అరోగులు=క్షుత్పిపాసా జరామరణాది రోగరహితులు-నిత్యసూరులు,

అట=అటు+అ-అట్లే, అంటి=అంటిని. (ఇటనుశ్లేషము.)

గ. ఇతి విమాన మన్యతః ప్రస్థాప్య సాష్టాల్లిబద్ధమ్॥

వ. అని విమాన మన్యత్ర పోవిడిచి చెయిమొగిడిచి. 52

అయోధ్యావర్ణనము.

(అయోధ్య. — మోక్షప్రదానమున సమర్థములైన సప్తపట్టణములలో ప్రధానమైనది. ఇది యుత్తరకోసలదేశమందు సరయూనదీతీరమున ఇక్ష్వాకువంశపురాజుల రాజాజీకమున రాజులుచుండినరాజధాని.) మోక్షప్రదాయక సప్తపట్టణములు. — “అయోధ్యా, మధురా, మాయా, కాశీ, కాంచీ, అవంతికా, పురీ ద్వారవతీచైవ, నప్తైతా మోక్షదాయకాః” అనునవి.

శా. సాకేతాయ నమః పురాయ భవతు స్తోకేతరశ్రీపుషే

నానాదోషముషే తదన్తికజుషే దేవై సరయ్యై నమః ।

యేమీ తత్తటభూమిషు ప్రవిలస ద్రూపాశ్చయూపాస్థితా
స్తేభ్యో భానుకులీనకీర్తిలతికోపఘ్నాయితేభ్యో నమః॥ 53

అ. స్తోకేతర + శ్రీ + పుషే = అత్యధికమైన + విశ్వర్యమును + పోషించునదియైన, సాకేతాయ = అయోధ్యయనెడి, పురాయ = పట్టణమునకు, నమః = నమస్కారము, భవతు = అగుఁగాక - నానా + దోష + యుషే = సకలమైన + దోషములను + హరించినదియై, తత్ + అంతిక + జుషే = ఆపట్టణమునకు + సమీపమును + పొందినదియైన, దేవై = నేవీస్వరూపయైన, సరయ్యై = సరయూనదికి, నమః = నమస్కారము. యే = ఏ, అమీ = ఈ, యూపాః + చ = యజ్ఞస్తంభములును, తత్ + తట + భూమిషు = ఆనదియొక్క + గట్టులతోడి + భూములలో, ప్రవిలసత్ + రూపాః = ప్రకాశించెడు + రూపభేదములు కలవియో, భానుకులీన + కీర్తి + లతికా + ఉపఘ్నాయితేభ్యః = సూర్యవంశపు వారియొక్క + కీర్తియనెడు + తీరకు + సమీప స్తంభమువంటివైన, తేభ్యః = ఆయా పస్తంభములకు, నమః = నమస్కారము.

తా. సర్వేశ్వర్యములు గలసాకేతమనెడి యయోధ్యకును, ఆసమీపమున

సకలదోషనివారకమైన సరయునదికిని, దానితీరభూములందు సూర్యవంశపు రాజులకీర్తిలతక లల్లుకొనుటకై యల్లుడు కొమ్మలవలె స్థాపించి యున్న యూప స్తంభములకును నమస్కారమగునుగాక.

ఉ ఓపికమొక్కి సొక్కెద సరయోధ్యనసాధ్యను గల్గిబల్గినే,
నోపికనీవుమొక్కు? మఱియొక సరయొధ్యతైనన
యూపతతిక్షితికొరవికుశలోత్తమకీర్తికుపఘ్నమూర్తియ
జ్ఞోపకృతికొనమస్కృతినరమున్నతినతకృతిసేయుదుదన్.

టి. సరయ + ఉధ్యత + ఏనక = వేగముతో కూడునట్లుగ + ఎగురఁగొట్టఁబడిన + సకలదోషములు కలదైన, యజ్ఞ + ఉపకృతిక = యజ్ఞముల + ఉపకారమునఁదు, యూపతతిక = యజ్ఞస్తంభసమూహమును, ఉపఘ్నమూర్తిక = తీరగలల్లుకొనుటకై నాటినకంబము రూపముగలదైన, నమస్కృతిక = నమస్కారముతో, సమున్నతినతకృతి = అత్యుత్తమముతోడి సత్కారమును. (అలంకారములు అభేదతాద్రూప్యరూపకములు).

గ. పునఃపున ర్నిరీక్ష్య సభ క్త్యున్నేషమ్॥

54

అ. పునఃపునః + నిరీక్ష్య = మఱిలమఱిలఁ + జూచి, స + భక్తి + ఉన్నేషం = భక్తియొక్క + అతిశయముతో కూడ.

వ. మఱిలమఱిల నాపురి నిరీక్షించి సభక్తి సమగ్రంబుగ.

ఔ. భవసాగరశోషణేన పశ్య

చ్ఛరణాంతఃపురజీవనోపధేన ।

రజసా రఘునాథపాదభాజా

రచితాంహః ప్రశమా మిమాం నమామి॥

55

అ. భవ + సాగర + శోషణేన = పాపములు (లేక, సంసారము అను) సముద్రమును + శోషింపఁజేయునదియు, పశ్యచ్ఛరణ + అంతఃపుర + జీవన + ఔపధేన = గౌతమమునియొక్క + అంతఃపురవాసినియైన యహల్యయొక్క + జీవనమునకు × ఔపధరూపమైనదియు, రఘునాథ + పాద + భాజా = శ్రీరాములయొక్క +

పాదములను + పొందియుండునదియునై న, రజసా = ధూళిచేత, రచిత + అంహః + ప్రశమాం = చేయబడిన + పాపములకు + ప్రశాంతికలదై న, ఇమాం = ఈఅయోధ్యను, నమామి = నమస్కరించుచున్నాను. (జౌపచ్చందసికవృత్తము.)

తా. పెనిమిటియైన గౌతమర్షి చేత తాయిగా శపింపబడినయహల్య మఱలయథారూపముగ జీవింపజేయుట కావధమువచ్చిదై, సకలదోషములనుకొబ్బోగొట్టునట్టి యాశ్రీరాములపాదధూళి వ్యాపించి నిర్దోషమైయుండు నీయయోధ్యకు నమస్కరించుచున్నాను.

తే. భవనముద్రంబు శోషిల్ల, శ బశ్యదంఘ్రి
పక్షలాక్షీయు రంజిల్ల, శ బరిధవిల్లు
రఘువరాంఘ్రిరజంబంటి శ యఘములెల్ల
నతి శమిల్లు పురంబిది శ యతిశయిల్లు.

టీ. పశ్యత్ అఘ్రి + పక్షలాక్షీ = కాలికంటివాడైన గౌతమఋషియొక్క + స్త్రీయైన అహల్య, నతి = నమస్కారముతోనే, శమిల్లు = ప్రశమించుచున్నట్టి.

పశ్యచ్ఛరణుండు = గౌతముండు. — ఇతిండు అందఱులె కన్నులుకలిగియుండియు, కాలనుగూడ కన్నుకలిగి చూచుచుండును. ఈతండు శతానందునికి తండ్రీయు, కృపాచార్యునికి తాతయు నయినయతండు.

పశ్యచ్ఛరణాంతఃపురము = అహల్య. — జనకరాజుచేపాలింపబడు మిథిలకును, నిమిచే నిర్మింపబడిన జయంతిపురమునకును నడుమనుండు గౌతమాశ్రమమున ఆగౌతమునిభార్య అహల్య. ఇందునితో జారత్వము చేసినకోపమువలన నాభర్తచేత తాయిగా శపింపబడి తాయియై కొంతకాలమునకు శ్రీరాములు నీతాకల్యాణమై మిథిలలో నుండి అయోధ్యకు పోవునపుడు ఆ శ్రీరాముల పాదధూళి సోకి యథాప్రకారముగ స్త్రీఅయ్యెను.

గ. పునస్సానుస్తరణరోమాఞ్చమ్॥

అ. పునః=మఱల, స+అనుస్సరణ+రోమాంచం=అనుస్సరణముతోడి పుల కాంకురముతో.

వ. (అని నమస్కరించి) మఱల ననుస్కరించి, తనమెయియుం బులకరించి.

శ్రీరామవర్ణనము.

స. కల్యాణోల్లాససీమా కలయతు కుశలం కాలమేఘాభిరామా
కాచిత్రాకేతధామా భవగహనగతిక్లాంతిహారిప్రణామా ।
సౌందర్యప్రీణకామా ధృతజనకసుతాసాదరాపాజ్ఞదామా
దిక్షుప్రఖ్యాతభూమాదివిషదభినుతా దేవతారామనామా॥

అ. కల్యాణ+ఉల్లాస+సీమా = కల్యాణముల+విలాసమునకు+హద్దైనదియు,
కాలమేఘ+అభిరామా=కాస్త్రేఘమువలె+మనోహరమైనదియు, భవ+గహన+
గతి+క్లాంతి+హారి+ప్రణామా = సంసారమనెఱ్ఱి+మహారణ్యమందు+తిరుగుట
వలసి + కష్టమును + వారించునట్టి + నమస్కారముకలదియు, సౌందర్య+ప్రీ
ణ+కామా=అందముచేత+సిగ్గుపడెడు+మన్మథుడుకలదియు, ధృత+జనకసు
తా+సాదర+అపాంగదామా = ధరింపఁబడిన+జానకీదేవియందు + ఆదర సహిత
మైన+దండలఁగితికడగంటిచూపులు కలదియు, దిక్షు = సకలదిక్కులలోను,
ప్రఖ్యాత+భూమా = ప్రసిద్ధమైన+కాంత్యతీతయముకలదియు, దివిషత్+అభిను
తా = దేవతలచేత+స్తోత్రముచేయఁబడినదియు, సాకేత+ధామా = అయోధ్యా
పట్టణమే+స్థానముగాఁగలదియు, రామ+నామా=శ్రీరాములు అను+నామము
కలదియునైన, కాచిత్ర=ఒకానొక, దేవతా=దైవము, కుశలం=క్షేమమును,
కలయతు=ఘటింపఁ జేయుచుండునుగాక. (సర్గరావృత్తము)

తా. సంసారపాపముల కష్టములను తొలఁగించుచు, సకలకల్యాణములను
గలిగించుచు, కాస్త్రేఘమువలె నందగించుచు, మన్మథునిగూడ తనయందముచేత
సిగ్గునొందఁజేయుచు, సీతాదేవిని తనకడగంటిచూపులతో ఆనందింపఁజేయు
చు, సకలదేవతలచేత పొగడఁబడుచు, సకలదిక్కులలో ప్రసిద్ధికెక్కి, అయో

ధ్యలోనుండు నాశ్రీరాములు మనకు సర్వవిధముల సర్వక్షేమములను నిచ్చుచుండునుగాక.

సీ. కల్యాణములకెల్లఁ శ్రీ గడసీమ యగువాఁడు
 మేఘాభిరామ మా శ్రీ మేనివాఁడు
 భవగహనంబునఁ శ్రీ బడలిక పోఁబెట్టి
 భక్తిప్రణామంబుఁ శ్రీ బట్టువాఁడు
 పంచబాణుఁడు సిగ్గు శ్రీ పడెడు నందమువాఁడు
 దశదిశలందెడి శ్రీ యశమువాఁడు
 జనకసుతాపాంగ శ్రీ కనక దామమువాఁడు
 విబుధులయభినుతు శ్రీ ల్వి నెడివాఁడు

తే. దేవదేవుఁడు దివ్యాను శ్రీ భావుఁ డతఁడు
 రామనాముఁడు సాకేత శ్రీ ధాముఁ డెపుడు
 నసమకరుణారసతరంగి శ్రీ తాంతరంగుఁ
 డిచ్చుఁ గుశలముఁ గలుషము శ్రీ లెడలఁ బుచ్చు.

టీ. భవ+గహనంబునఁ = సంసారమను+మహారణ్యమందు, జనకసుతా+అపాంగ + కనకదామమువాఁడు = శీతాదేవియొక్క+కడగంటిచూపులనెడి+బంగారుసరిపెణలుకలవాఁడు, అనమ+కరుణారస + తరంగిత+అంతరంగుఁడు= సాటిలేని+దయారసముచేత + అలలుకలదిగాఁ జేయఁబడిన+అంతరంగము గలవాఁడు, ఎడలఁబుచ్చుఁ = వెడలఁగొట్టును.

శ్రీరాములు. — ఈయన సూర్యవంశమున కకుత్స్థాన్వయస్థుడైన రఘుమహారాజుకులమున అజమహారాజుకు పౌత్రుఁడును, కౌసల్యాదశరథులకు పుత్రుఁడునై; భరతలక్ష్మణశత్రుఘ్నులకు అగ్రజుఁడును, సీతాదేవికి భర్తయునై; తండ్రియాజ్ఞచేత అరణ్యమునకుపోయి, వాలినంహారమునకు వెనుక, సుగ్రీవహనూమత్సహాయుడై; విభీషణునియందు వాత్సల్యముకలిగి, రావణకుంభకర్ణాదిరాక్షసులను సంహారము చేయుటకై దశావతారములలో ఏడవయినతారమైన మహావిష్ణువు.

జనకసుత=జానకి. — ఈ పె పూర్వజన్మమున వేదవతియై వెనుకటిజన్మమున తామరపుష్పములో పుట్టి, అణుమాత్రరూపమున రావణుడు తీసికొనిపోవఁగా వారువారుచూచి ఈశువు నీకు నీవారికందఱికిని అనర్థకారిణియగును, విడిచి పెట్టుమనఁగా; వాఁడొక పెట్టెలో పెట్టి సముద్రములో విడిచిపెట్టఁగా, ఆ పెట్టె గట్టుతట్టి, ఇసుకదిబ్బతో కప్పఁబడి, కొన్నాళ్లకు వెనుక దున్నెడి నేలలో నాఁగేటికి తగిలి, పెట్టెలోనిశువు మిథిలాపట్టణరాజైన జనకమహారాజుకు దొరికి, అతనికి నీత అనుషేరితో పెంపుడుకూతురై శ్రీరాములకు భార్యయై కుశలపులను కనుగొన్న మహాలక్ష్మి.

కాముడు=మన్మథుడు — ఇతఁడు విష్ణుమానసపుత్రుడు, బ్రహ్మతన్ముడు, రతీదేవి పెనిమిటి, అతిసుందరుడు, పంచబాణుడు, మకరధ్వజుడు, మినకేతనుడు, శృంగారపురుషుడు నైనవాడు.

కించ. —

పృ. దశానన కుశాననత్రసదశేషలోకవ్యధా

విలోపకరకోపకో వసుమతీసుతావల్లభః ।

కృపారస మపారసంస్మృతిపయోనిధే స్తారకమ్

కృషీష్ట స ఋషీష్టకృత్కృపణతైకతానే మయి॥ 58

అ. దశానన + కుశానన + త్రసత్ + అశేష + లోక + వ్యధా + విలోప + కర + తోపకః = దశముఖుడైన రావణాసురునియొక్క + దుష్పరిపాలనచేత + బెదరుచున్న + సకలమైన + లోకులయొక్క + దుఃఖమునకు + నాశమును + చేయునట్టి + కోపముకలవాడును, ఋషి + ఇష్ట + కృత్ = మహర్షులకు + అభీష్టములను + చేయువాడైన, వసుమతీసుతా + వల్లభః = భూపుత్రుడైన సీతాదేవికి + భర్తయగు, సః = ఆ శ్రీరాముడు, అపార + సంస్మృతి + పయోనిధేః + తారకం = తుదిముట్టని + సంసారమనెడి + సముద్రమునకు + దాటించు తెప్పయైన, కృపారసం = దయారసమును, కృపణతా + ఏకతానే = దీనత్వమునకు + ముఖ్యాశ్రయమైన, మయి = నాయందు, కృషీష్ట = చేయునుగాక. (పృథ్వీవృత్తము.)

తా. రావణాసురునివలన భయపడుచుండువారి వ్యసనములను వీర్చుచు, మహర్షులకోరికలను నెఱవేర్చుచు నుండు నాశ్రీరాముఁడు సంసారసముద్రము ను తెప్పవలె దాఁటించునట్టి తనకృపను కేవలము దీనుఁడనైన నాయందు కలు గఁజేయునుగాక.

మఱియు.—

తే. రావణాసురశాసన శ్రీత్రస్తలోక
శోకనాశన కోపనుఁ శ్రీదౌ కృతర్షి
హర్షుఁ డల రాముఁ డిలఁ గృహ్ శ్రీత్కర్షమునను
సంసరణ సంతరణ మెంతో శ్రీసఁగును మనను.

టీ. మనను=మనుటకై - (ఆత్మలు) ఉజ్జీవించుటకై, సంసరణసంతరణము=సంసారమునుదాటుటను, ఎంత+ఓసఁగును=ఎంతో+ఇచ్చుచుండునుగాక.

దశాననుఁడు=రావణుఁడు. — వీడు రాక్షసరాజు, పులస్త్యునిపుత్రుఁడైన విశ్రవసువలన కైకసికిపుట్టినవాఁడు, విభీషణకుంభకర్ణులకు అన్న, మఱియోదరికి పెనిమిటి, ఇంద్రజిత్తుమొదలైనవారు వీనికొడుకులు, లంకాపట్టణమునకు రాజు, శ్రీరాములచేత సంహరింపఁబడినవాఁడు. (జయవిజయులు సనకసనంపనాదులచేత రాక్షసులుగా శపింపఁబడి మొదటిజన్మమున హిరణ్యాక్ష హిరణ్యకశిపులైనృసింహావతారముచేతను, వెనుక రావణకుంభకర్ణులై శ్రీరాములచేతను, మఱియొక యుగమున శిశుపాలగంగావర్తులై శ్రీకృష్ణునిచేతను సంహరింపఁ బడినవారు.)

అపిచ.—

ఆ. సజయతి చిత్రచరిత్రో
యస్య హి వరచరణ పుష్కరక రేణుః ।
మహిషీ మృషిసింహస్య
స్రాజీజనదపి వృషోదయే హేతుః॥

59

అ. యస్య=ఏవానియొక్క, వర+చరణ+పుష్కర+క రేణుః=మేలైన+

కాళ్లును+తొండమునుగల+ఏనుగు, (ఎర+చరణపుష్కరక+రేణుః = శ్రేష్ఠములైన+పద్మములవంటిపాదముల+దూళి) వృష+ఉదయే - ఎద్దుయొక్క+ (ధర్మముయొక్క) పుట్టుకయందు, హేతుః అపి=కారణమయ్యును, ఋషి+సింహస్య=తెలివిగల+సింహమునకు (శ్రేష్ఠుడైన+గౌతమఋషికి), మహిషీం=పెంటియెనుమును (పత్నిని), ప్రాజీజనత్ = పుట్టించెనో, సః .. అట్టి, చిత్ర+చరిత్రః=విచిత్రమైన+చరిత్రముకలవాడైన శ్రీరాముడు, జయతి+హి=సర్వోత్కృష్టమైన డగుచున్నాడు గదా?

తా. మయేనుగు మగయెద్దును గనఁగోరి, సింహమునకు పెంటియెనుమును భార్యనుగాఁ బ్రసవించుకొనెను. (అనువిరుద్ధార్థమును వేడుకకై చూపి,) ధర్మసంస్థాపనమునకై యవతరించుటచేత గౌతమమునిశాపముచేత తొయిడ్చి పడియున్న మహర్షిను తనపాదపద్మపరాగముచేత యథాప్రకారము స్త్రీగాఁ జేసి యతనికి భార్యగాఁజేసిన యావిచిత్రచరిత్రుడైన శ్రీరాముడు సర్వోత్కృష్టమైనాడుగా నుండుఁగాకని యాశీర్వదించెను. (అని వాస్తవార్థమును దెలిపెను.)

మఱియు.—

ఉ. ఆతతచిత్రవర్తనమే యాతని, దాతటి భూమినేమి యు

త్పాతమొకాని? యేని పద ३ పద్మకరేణువు గాణమిఱి, సా

కూతమహర్షిసింహమున ३ కుఁ మహిషిగలిగించె,మించఖ

ద్యోతకులంబుసంబరముతోడ,వృషోదయముదలంచుచున్.

టీ. ఏని+పద+పద్మ+కరేణువు = ఎవనియొక్క+పాదములందు+తెల్లనిమచ్చలుగల+ఏనుగు (పద+పద్మక+రేణువు = పద్మములవంటి+పాదములయందలి+దూళి), స+ఆకూత + మహత్ + ఋషి+సింహమునకు = మంచి+అభిప్రాయముతోడి+గొప్ప తెలివిగల+సింహమునకు, (మహర్షిసింహమునకు = మహర్షి శ్రేష్ఠుడైన గౌతమునికి,) ఖద్యోతకులంబు = మిడుగురుపురుగుల సమూహము (సూర్యపంశమువారు).

ఇం. శ్రేయాంసి భూయాంసి మహావదాన్యః

ప్రేయాన్ సదేయా జ్జనకాత్త జాయాః ।

కాకాయ కంకాయచ యోఽదితేస్తు

దాశాయ కీశాయచ రాక్షసాయ॥

60

అ. యః = ఎవఁడు, కాకాయ = కాకికని (జయంతుఁ కిని), కంకాయ = గద్దకును (జటాయువునకును), దాశాయ = బోయకును (గుహునికెని), కీశాయ = కోతికని (సుగ్రీవునికిని), రాక్షసాయ = రాక్షసునకును (విభీషణునకును), ఇన్ద్రం = అభీష్టమును, అదిత = ఇచ్చెనో, సః = అట్టి, మహావదన్యః = మహాదాతఁడు, జనకాత్మజాయాః = సీతాదేవికి, ప్రేమాత్ = ప్రేమయందైన శ్రీరాముఁడు, భూయాంసి = విశేషములైన, శ్రేయాంసి = తేమములను, దేయాత్ = ఇచ్చునుగాక.

(ఇంద్రనిజాన్యత్తము.)

శా. సీతాపతియైన శ్రీరాముఁడు తాను మహాదాతయని పేర్కొని నాఁడెయు, కాకి, గద్ద, కోతి, బోయ, రక్కసి మొదలైనవానితోమో! యిష్టదాత అయినాఁడట? (అని విరుద్ధార్థము.) జయంతుఁడు, జటాయువు, గుహుఁడు, విభీషణుఁడు మొదలైనవారెక (అని ఉద్దిష్టార్థము.) ఇష్టదాత అయినాఁడట? అట్టియతఁడు మనకును సకలశ్రేయస్సుల నిచ్చునుగాక.

తే. కాక కంకములకు నదే ర కాక, కపి క

రాత రాక్షసుల కభీష్ట ర రాశిఁ జేసి

నాఁడు నాడనఁ బేర్వాడు ర వాఁడు మనకు

శ్రేయములదాత యగుఁగాత ర సేత సేత.

టీ. నాఁడు = ఆనాఁడు, దాత = ఇచ్చువాఁడు, సేత సేత = సీతాపతి.

కాకము = కాకి-జయంతుఁడు. — నాఁడు ఇంద్రునితోమోమను, మహాబరమాన్యులవలె అతిసుంపరుఁడు, వీఁడు సీతాదేవి అనిత్యము ప్రేమాన్వితముగా కాకాసురుఁడై పొడువపచ్చి శ్రీరాముల బానియులేత మాంబులైనవాఁడు.

కంకము = గద్ద - జటాయువు, — ఇతఁడు పిన్నతొక శ్వపురునినాఁడు, శ్వపి అనూరులకొడుకు, సంహతికర్తఁడు, ఈతఁడు పంచవటియందు శ్రీరాముల ఆశ్రమముననుండి సీతను గొనిపోవుచుండు తానుగల్గ గావచ్చు రాక్షసునితో యుద్ధముచేసి వానిచే చంపబడినవాఁడు.

దాశుడు=బోయ—గుహుడు.—ఇతడు శృంగిబేర పురమునకు ప్రభువు గానుండి శ్రీరాముల అరణ్యవాసములో పడవవిడిచి పంపానరస్సును దాటిం చిన కిరాతరాజు.

కీశము=వానరుడు—సుగ్రీవుడు.— (వాలిసుగ్రీవులు.— వానరరాజులు, అన్నదమ్ములు) వీగు-బ్రహ్మవలనం బుట్టినయుక్షవిరజుడు అను వానరుండు పా ర్వతీశాపమున పురుషులు స్త్రీలైపోవు తటాకమున స్నానముచేసి తానును స్త్రీయై తనసౌందర్యమునకు ఆనందమందిన ఇంద్రునివలన వాలమందు వాలి గాను, సూర్యునివలన గ్రీవమందు సుగ్రీవుడుగాను పుట్టినవారు. అందు వాలి శ్రీరాములచేతనే చంపబడినవాడు, సుగ్రీవుడు ఆశ్రీరాములచేతనే సంరక్షిం పబడినవాడు.

రాక్షసుడు=విభీషణుడు—ఇతడు కైకనీ విశ్రవసుల కొమారుడు, రా వణ కుంభకర్ణులతమ్ముడు, తనహితవచనములు వినని రావణుని విడిచి శ్రీరాము లనే శరణుసాచ్చి సంరక్షింపబడినవాడు.

అన్యచ్ఛ.—

పు. అభీష్టఘటకః క్షీతా వతులదీప్తికోదండభాక్

ఇతి క్షమ మిదం పునః పరమ మద్భుతం బ్రూమహే ।

విధూతపరమార్తికో విఘటితారిచక్రస్వయం

స కుంభజనకం ప్రభు శ్శకలయాంబభూవ క్రుధా॥ 61

అ. క్షీతా=భూమిలో, అభీష్ట+ఘటకః = అపేక్షింపబడిన+కుండలుగల వాడు, అతుల+దీప్తికః = సాటిలేని+మంజుముద్దగలవాడై, దండభాక్ = త్రిప్పడుకట్టకలవాడు, (అయ్యెను.) ఇదం=ఇది, క్షమం=చాలినది. ఇతి= అని, పునః=మఱి, పరమం=అధికమైన, అద్భుతం=ఆశ్చర్యమును, బ్రూమహే= చెప్పుచున్నాము, సః=అకుండలుకోరిన, ప్రభుః=మేటియైనవాడు. విధూత+ పర+మార్తికః = తొలగెల్చోయబడిన+శ్రేష్ఠమైన + మృత్తికకలవాడై, విఘటిత+ఆరి+చక్రః = కొట్టివేయబడిన + నడిమికట్టలతోడి + చక్రముకల

వాఁడై, స్వయం = తా నే, కుంభ + జనకం = కుండలకు + కారణమైనదానినే, క్రుధా = కోపముతో, శకలయాంబభూవ = చుక్కలుచుక్కలుగాచేసివేసెను. అనివిరుద్ధార్థము. క్షీతౌ = భూమిలో, సః = ఆ, ప్రభుః = శ్రీరాముఁడు, అభీష్టఘటకః = భక్తాభీష్టములు ఘటింపఁజేయువాఁడును, అతులదీప్తికోగండభాక్ = సాటిలేనికాంతిగల శార్ఙ్గధనుస్సుగలవాఁడును, ఇదం = ఇది, క్షమం = చాలినది, ఇతి = అని, పునః = మఱల, పరమం = సేలైన, అద్భుతం = వింతను, బ్రూమహే = చెప్పుచున్నాము. విధూత + పరమ + ఆర్తికః = ఎగురఁగొట్టఁబడిన + విశేషములైన + భక్తబాధలుకలవాఁడును, వికటితారిచక్రః = కొట్టివేయఁబడినశత్రుసమూహముకలవాఁడునై, స్వయం = తా నే, కుంభ + జనకం = కుంభుని + తండ్రియైన కుంభకర్ణుని (లేక) రావణుని, క్రుధా = కోపముతో, శకలయాంబభూవ = చుక్కలుచుక్కలుగజేసెను. అనివాస్తవార్థము. రావణకుంభకర్ణులకు కుంభుఁడనుపేరి కుమారులుండిరని యితిహాసము.

తా. కుండలుకోరిన కుమ్మగవాఁడు చక్రమున పెట్టఁదగినట్టి మట్టిముద్దయు, ఆచక్రము త్రిప్పెడికట్టయు, మంచిదిగాఁ గలుగఁజేసికొని, మఱల నాకుండలకు సాధనములైనయామట్టిని చక్రమునుకొదునుకలు తునుకలుగా నెగురఁగొట్టివేసెను. (అనివిరుద్ధార్థమును వేడుకఁగాఁజెప్పి) ఈలోకములో ఆశ్రీరాముఁడు భక్తాభీష్టములను గలుగఁజేయుటకై శార్ఙ్గకోదండముకలవాఁడై ఖరదూషణాది రావణకుంభకర్ణాంతము రాక్షససంహారముచేసి, అశ్రీతులకందఱును గవ్వములు తీర్చెను. (అని వాస్తవార్థమును జెప్పెను.) (పుథీవృత్తము.)

మఱియు. —

తే. తాను ఘటకుండు కానొకో శ దండకుండు
విఘటితారికుండు నకట శ వికటముగను
నగుచు నగుచుండ జగమంత శ జగతియందు
నగునె? హతకుంభజనకుండు శ నగుట యకట ?

టి. ఘటకుండు = కుండలుకలవాఁడు (అశ్రితాభీష్టములను ఘటించఁజే
వాఁడు), కానొకొ = అగుటకేమో, దండకుండు (కానొ, కొదండకుం
విఘటితారికుండు = పడఁగొట్టఁబడిన నిక్రముకలవాఁడు (పడఁగొట్టఁబడిన
వులుకలవాఁడు), నగుచుండఁ = నవ్వుచుండునట్లుగ, హతకుంభ జనకుండు =
గొట్టఁబడినకుంభ కారణములుకలవాఁడు (పడఁగొట్టఁబడిన రావణకుంభక
కలవాఁడు), అకట = (ఇప్పు డట్టిసమర్థుఁడు మనప్రత్యక్షమున లేఁడే) అయ్యె
(ఇటును విరోధానుప్రాణితశ్లేషాలంకారము.)

ఇ. కుంభ జనకుండు = కుంభ నికుంభులతండ్రి-కుంభకర్ణుఁడు. — వీఁడు తపసు
బ్రహ్మను ఐరమడుగునపుడు దేవతలప్రార్థనచే సరస్వతి వాక్కున ప్రవేశి
నిద్ర అనిఅడిగి నరముతీసికొని ఎల్లప్పుడును నిద్రలోనేయుండి శ్రీరాముల
యుద్ధముచేయునపుడు రావణుఁడు అనిద్రాభంగము చేసినందున తానున
శ్రీరాములచేతనే చంపఁబడినవాఁడు.

కృశానుః. —

గ. కథంనామరామ భద్ర మనుచిత కర్తాణమప్యేవ మీడిడిశే

అ. కథంనామ = ఏలాగున, రామభద్రం = శ్రీరాముని, అనుచిత + క
ణం + అపి = అయు క్తములైన + కార్యములు కలవాఁడయ్యును, ఏవం = ఈలా
ఈడిడిషే = స్తోత్రముచేయున్నావు ?

కృశానుఁడు. —

వ. ఎట్లు రామచంద్రు ననుచితకర్త తంద్రు నయినను, ఇట్లు
తింపఁ దలంపుఁగొనుచున్నాఁడవు?

టి. అనుచిత + కర్త + తంద్రుఁ = అయు క్తములైన + క్రియలందు +
మఱపుగలవానిని.

శా. వర్షీయానపి జానకీసహచరో మాతృ సృపత్న్యా ముదే
సమృన్నం రథహస్తీపత్తితురగై సృన్త్యజ్య రాజ్యం నిజమ్

విస్తృత హస్తా? ఘనంవనం కథ మసౌ నస్యా దయు క్తక్రియో
గవ్యం దుగ్ధ మపాస్య పాస్యతి జనః కోవా యవాగూరసమ్॥

అ. జానకీసహచరః=జానకీప్రియుఁడు, వర్షి యాన్ + అపి=జ్యేష్ఠుఁడైనను,
మాతుః=తల్లియొక్క, సపతన్యః=సవతికి, ముదే=సంతోషమునిమిత్తమై, ర
థ + హస్తా + పత్తి + తురగైః=రథ + గజ + పదాతి + తురంగములతో, సంప
న్నం = కూడుకొన్న, నిజం=తనదైన, రాజ్యం = రాజకీయమును, సంత్యజ్య=
విడిచి, ఘనం = గొప్పదైన, వనం = అడవిని, విందక్ = పొందుచు, హంత=అ
య్యో? కథం=ఎట్లు, అసౌ=ఇతఁడు, అయుక్త + క్రియః = అనుచితములైన +
కార్యములుకలవాఁడు, నస్యాత్ = కాఁడు? కఃవాజనః = ఏమనుష్యుఁడు, గ
వ్యం=ఆవుసంబంధియైన, దుగ్ధం=పాలును, అపాస్య = పదిలి, యవాగూరసం=
గంజినీటిని, పాస్యతి=త్రాగఁగలఁడు? (శార్దూలవృత్తము.)

తా. శ్రీరాముఁడు పెద్దకొడుకయ్యును, తనతల్లికిఁ గాక, తననవతితల్లికిఁ
గాను తన కులక్రమముగావచ్చిన చతురంగములతో డిరాజకీయమును విడిచి యడ
వికి పోయినాఁడు. ఇతఁ డెట్లు చేయుట తగినకార్యమా? అయ్యో? ఎవఁడు
గాని యావుపాలు విడిచి, గంజినీళ్లు త్రాగునా?

ఉ. అగ్రజుడై రథాదిచతుర రంగసమగ్రము ప్రాజ్యరాజ్య మ
వ్యగ్రత మాని జానకిని రవ్యర్థుఁడుతోడ్కొని మాటుతల్లి కై
యుగ్రవనంబునం దిరిగె ర నుద్భృతధర్మఁడ యుక్తకర్మఁడ
య్యగ్ర్యముక్షీరపూర మెవఁడైనను ద్రావక, గంజిత్రావునే?

టి. అవ్యగ్రతన్ = అజాగ్రత్తతో, ఉద్భృత + ధర్మఁడు = ఎగురవేయఁబడి
న + సకలధర్మములుకలవాఁడు, ఆ అగ్ర్యము = ఆశ్రేష్ఠమైన, పూరము=ప్రవా
హము. (దృష్టాంతాలంకారము.)

కించ. —

శా. ధిక్కుతై వ్యవ దశాస్యదర్పదమనం ధీశాలినం వాలినం
సోఽయం రాక్షసవర్గనిగ్రహకృతే సుగ్రీవ మన్వగ్రహీత్ ।

తుజ్జప్ర స్తరభజ్జలిప్పు రిహ నిశ్శజ్జంతు టజ్జంత్యజ్జ
సజ్జల్పం కలయేత పజ్జజదలాదానప్రసజ్జాయ కః॥ 64

అ. సః+అయం=ఆ+ఈశ్రీరాముఁడు, దశాస్య+దర్ప+దమనం=రావణాసురుని+గర్వమును+పడఁగొట్టినవాఁడున, ధీశాలినం = బుద్ధిశాలియునైన, వాలినం=వాలిని, ధిక్కృత్యేవ = ధిక్కరించియే, రాక్షస+వర్గ + నిగ్రహకృతే = రాక్షసుల+సమూహమును+నిగ్రహించుటకొఱకు, సుగ్రీవం = సుగ్రీవుని, అన్వగ్రహీత్ = అనుగ్రహించెను. కః=ఎవఁడు, తుంగ+ప్ర స్తర+భంగ+లిప్పుః = పొడవైన+తాలిని+ భేదించుటకు+కోరినవాఁడై, ఇహ=ఇక్కడ, నిశ్శంకం=శంకలేక, టంకంతు=ఉలిసై తేనో, త్యజ్జ=విడిచిపెట్టుచు, పంకజదల+ఆదానప్రసంగాయ = తామరతీకును తెచ్చుకొనుసంగతికై, సంకల్పం=తలంపును, కుర్యాత్ =చేయును? (దృష్టాంతాలంకారము.)

తా. ఆ యీశ్రీరాముఁడు రాక్షసులను నిగ్రహించుటకై రావణాసురుని గర్వముకూడఁ బడఁగొట్టినవాలినే అనాదరించి, సుగ్రీవు ననుగ్రహించెను. ఇదెట్లున్నదంటే? కఠినములైన తాలను చీలఁగొట్టఁగోరినవాఁడు టంకమును విడిచివేసి, తామరతీకును దెచ్చుకోఁగోరినవాఁడువలె నున్నది.

మఱియు.—

శా. వాలిన్ వాలనిబద్ధరావణునిఁ దాఁవారిం చె నీరాముఁ, డా
నీలి న్నాలిని రావణున్ గెలువనేర న్నేహించె సుగ్రీవు నా
లీలన్, బోలునె శై లఖండనకుఁ జా ర్ లింపన్ గరాటంకమే
కేళిన్ దాళని తమ్మితేకును విలో ర్ కింపన్ నిరాటంకమై.

టి. నీలిన్ నాలిని=కపటియు మందబుద్ధియునైన, కరా+టంకము=చులుకైన+ఉలిని, విలోకింపన్+బోలునె = (ఆయుధముఁగోరి) చూడఁ+దగునా?

ఇ. వాలిసుగ్రీవులు.—వానరరాజులు, అన్నదమ్ములు; వీరు బ్రహ్మవలనఁ బుట్టిన ఋక్షవిరజుఁడు అను వానరుఁడు పార్వతీశాపమున పురుషులు స్త్రీలైపోవు తటాకమున స్నానముచేసి తానును స్త్రీయై తనసౌందర్యమునకు ఆనందమందిన ఇం

ద్రునివలన వాలమందు వాలిగాను, సూర్యునివలన గ్రీవమందు సుగ్రీవుఁడుగాను పుట్టినవారు. అందు వాలి శ్రీరాములచేతనే చంపఁబడినవాఁడు, సుగ్రీవుఁడు ఆశ్రీరాములచేతనే సంరక్షింపఁబడినవాఁడు.

అపిచ.—

మ. కృత్వా సేతుం కిల జలనిధౌ ఖణ్డయిత్యా దురధ్వాన్
లబ్ధ్యా దేవీం స్ఫుటవిదితసంశుద్ధి మగ్నిప్రవేశాత్ ।
భూయోఽప్యేనాం భువనజననీం భూమికన్యా మనన్యా
మంతర్వత్నీ మనయత వనం హంత? పౌలస్త్యహంతా॥ 65

అ. పౌలస్త్యహంతా=రావణసంహారకుఁడైన శ్రీరాముఁడు, జలనిధౌ=సముద్రమందు, సేతుం=వారవధిని, కృత్వా=చేసి, దురధ్వాన్=దుర్మార్గులను, ఖం డయిత్యా=ఖండించి, అగ్ని+ప్రవేశాత్=అగ్నియందు+ప్రవేశించుటవలన, స్ఫు ట+విదిత+సంశుద్ధిం=స్పష్టముగ+తెలిసికొఁబడిన+పారిశుద్ధ్యముకల, దేవీం=నీ తాదేవిని, లబ్ధ్యా=లభించి, భూయఃఅపి=మఱలను, అనన్యాం=అసామాన్యయై, భూమికన్యాం=భూపుత్రికయై, భువనజననీం=లోకమాతయైన, ఏనాం=ఈ, అంతర్వత్నీం=గర్భిణియైననీతను, వనం=అడవిని, అనయత=పోందించెను. హం త=అయ్యో?

తా. ఆ శ్రీరాముఁడు సముద్రమున సేతువుబంధించి, దుర్మార్గులైన రాక్ష సులనుఖండించి, అగ్నిప్రవేశముచేత ఆనీతాదేవియందలి పాతివ్రత్యపారిశుద్ధ్య మును దెలిసికొనియు, మఱల యోగ్యతచేత అసాధారణయు, సకలలోకముల కును తల్లియు, అయోనిజయునై, గర్భవతియైన యానీతను అడవిపాలుచేయ వచ్చునా? అయ్యో? ఏమియన్యాయమిది?

మఱియును. —

ఉ. వారిధి కిట్టి, కట్టి వెన ర వారవధిన్, దశకంఠుఁ గొట్టియున్
ధారుణిపట్టిఁ బట్టి, జ్వల ర సంబున మెట్టియు, నట్టనన్యసా
ధారణయైన జానకినె ర తట్టున గర్భిణినై నఁ గాన కీ
ధీరహితుం డొకం డనిచె ర దిట్టఁడె? కట్టిఁడికాక యీకడన్.

టి. ధీ+రహితుండు=యోచనలేనివాడు (ధీర+హితుండు=జ్ఞానవంతులకు ప్రియుండు-శ్రీరాముండు), కట్టిండి=కఠినుండు, దిట్టండు=దిట్టదనము కలవాడు. (వృత్త్యనుప్రసాసాలంకారము.)

ఇ. నేతువు.—శ్రీరాములు రావణసంహారమునకై లంకకుపోవునపుడు వానరులచేత సముద్రమునకట్టించినవారిధి, ఇందు స్నానముచేయువారికి సకలదోష నివారణమై సర్వదా పరిశుద్ధులై యుందురని పురాణము.

విశ్వావసుః.—

గ. సఖే? గుణిషు దోషావిష్కారం కథంకార మారచయసి॥ 66

అ. గుణిషు=గుణవంతులయందు, దోష+ఆవిష్కారం=దోషములను+ఆరోపించుటను, కథంకారం=ఎట్లు, ఆరచయసి=చేయుచున్నాము.

విశ్వావసువు.—

వ. సఖా? గుణులయందును దోషముల నెటులు నీవు నావిష్కరించుచున్నాడవు.

ఉ. గురా వసత్యోక్తినిరాసహేతోః

స్వరాజ్య మగ్ర్యోఽపి సరామచంద్రః ।

తృణాయ మేనే నిపుణాయ తే న

ఫణాభృదీశోఽపి ఫణాయితం తమ్॥

67

అ. అగ్ర్యః+అపి=పెద్దవాడయ్యను, సః+రామచంద్రః=ఆ+శ్రీరాముండు, గురా=తండ్రియందు, అసత్య+ఉక్తి+నిరాస+హేతోః=అబద్ధమైన+మాటను+నివారించుటను+కారణమునకుఁగాను, స్వ+రాజ్యం=తన+రాజటికమును, తృణాయ=తృణముగా, మేనే=తలఁచెను. ఫణాభృత్+ఈశః అపి=సర్పములకన్న+అదేశేషుండుకూడ, తం=ఆశ్రీరాముని, ఫణాయితం=పొగడుటకు, నని తృణాయతే=సమర్థుండు కాకయున్నాడు?

త. శ్రీరాముడు తాను అన్నదస్తులలో పెద్దవాడయ్యను, కైకేయికి పుత్రులుమాట అబద్ధముకాకుండుటకై తనపరంపరాగత

మైనరాజ్యమునుగూడ గడ్డిపోచగాఁ దలంచెను. అట్టియారాముని ఆవేయినోళ్ల
ఆదిశేషుఁడుకూడ పొగడఁజాలనివాఁడై యున్నవాఁడు.

తే. గురుని వితథోక్తి నిరసింప, శ గురునిరాజ్య
మును దృణమునుగఁ గన, రామ శ మూర్తికీర్తి
ముఖసహస్రంబుగల శేష శ మూర్తిపూర్తి
గను గనుంగొని కొనియాడఁ శ గనుగలండ్ల?

టి. గురుని+వితథ+ఉక్తి=తండ్రియొక్క+అబద్ధపు+మాటను—పరద్వయ
ము నీయఁడను అపవాదమును, నిరసింప=పొంగొట్టుటకై, కన=చూడఁగా,
పూర్తిగను=సంపూర్ణముగ.

ఇ. ఘణాభృదీశుఁడు=ఆదిశేషుఁడు.—ఇతఁడు కద్రూకశ్యపప్రజాపతుల ప్ర
థమపుత్రుఁడు, ఇతఁడెప్పుడును భూభారమును వహించుచు భూదేవిభర్తయైన
యా మహావిష్ణువునకు నివాసశయన వాహనాది శరీరభేదములతో ఉపచరించు
గరుత్మంతునితో పరమమైత్రి నలుపుచుండు నతఁడు

కించ.—

ఆ. వాలిని బలోర్తిమాలిని
జాగ్రతి సుగ్రీవ మగ్రహీ ద్య దయమ్ ।
అస్య శ్రుతిశత విదితం
సువ్యక్తం తేన దీనబంధుత్వమ్॥

68

అ. అయం=ఇతఁడు, వాలిని=వాలి, బల+ఊర్తిమాలిని = బలిమికి+సము
ద్రుఁడై, జాగ్రతి+సతి=జాగరూకుఁడైయుండఁగా, సుగ్రీవం=సుగ్రీవుని, అగ్ర
హీత్=పరిగ్రహించెను. (అనుట) యత్=ఏదియో, తేన=దానిచేత, అస్య=
ఇతనికి, శ్రుతిశత+విదితం = నూఱువేదాలచేత+తెలియఁబడుచున్న, దీన+
బంధుత్వం=దీనులయందలి+బంధుత్వమనెడిగుణము, సువ్యక్తం=స్పష్టముఅయి
నది. (ఆర్యాగీతి.)

తా. బలవంతుఁడయిన వాలియుండఁగా, సుగ్రీవుని పరిగ్రహించుటవలన

ఆశ్రీరాములయందలి వేదాంతవేద్యమయిన దీనబంధుత్వగుణము తెలియబడుచున్నదని (ముందు కృశానుఁ డాక్షేపించిన “ధిక్కృత్య” అనుదానికి సమాధానము తెలిపెను).

మఱియు —

తే. వాలి యండన యిల బల శ శాలియుండ
నగ్రజుని నిగ్రహించి య శ నుగ్రహించె
ననుజు సుగ్రీవు న్యగ్రీవు శ నణఁగ మణఁగ
దీన దీనబంధుఁడు రాముఁ శ డౌ ననంగ.

టీ. అండఁ అ = సమీపమున నె, న్యక్ + గ్రీవుక్ = (వినయముచే) వంగి న + మెడగల వాఁడయిన, దీనఁ = ఇందువలన,

కించ. —

శా. లక్ష్మీం వక్షసి బిభ్రద ప్యవిరతం రామాకృతి శ్రీపతిః
వృత్తిం కానుపిమానుషీ మభినయన్ వీరాగ్రయా యూప్రియామ్ |
కల్యాణీంతు వనీమనీనయ దహణో కస్యాప్యమృష్యన్ నచో
మేదిన్యా మవలోకితః కి మపరో మానీ పుమా నీదృశః || 69

అ. రామ + ఆకృతిః = శ్రీరాముని + రూపముగల, శ్రీపతిః = విష్ణువు, అవిరతం = ఎల్లప్పుడును, వక్షసి = వక్షస్థలమున, లక్ష్మీం = లక్ష్మీదేవిని, బిభ్రత్ అపి = భరించుచుండినను, వీర + అగ్రయా యూ = శూరులలో + అగ్రే సరుఁడై, కాం అపి = ఒకానొక, మానుషీం = మనుష్యసంబంధియైన, వృత్తిం = రీతిని, అభినయన్ = అభినయించుచు, ప్రియాం = తనప్రియురాలిని, కల్యాణీంతు = కల్యాణగుణములు కలదైనను, కస్య అపి = ఎవనియొక్కయు, వచః = మాటను, అమృష్యన్ = సహింపనివాఁడై, వనీం = అరణ్యమును, అనీనయత్ = పొందించెను. అహణో = ఆశ్చర్యము? ఈదృశః = ఇటువంటి, మానీ = మానవంతుఁడైన, పుమాన్ = పురుషుఁడు, అపరః = మఱియొకఁడు, మేదిన్యాం = భూమియందు, అవలోకితః కిం = చూడఁబడినాఁడా?

తా. లక్ష్మీవక్షస్థుడైన యాలక్ష్మీపతియే శ్రీరామావతారుడై మనుష్యధర్మము నవలంబించి, యెవఁమాటనోతాశఁజాలక, తనప్రియఁరాలిని పాతివ్రత్యపారిశుద్ధ్యాది సకలకల్యాణగుణములు కలదియైనను, అడవిపాలుచేసెను. ఇట్టి మానవంతుడైన పురుషుఁడు మఱియొకఁడు ఈభూలోకమందు కనఁబడియేయుండఁడు. (“కృత్వాసేతుం” అని కృశానుఁ డాత్మేపించినదానికి సమాధానము చెప్పెను.)

మఱియు.—

ఉ. శ్రీ నురమందు నందినను, శ్రీపతి భూపతి రాముడై రమామానినియైన, జానకిని శ్రీమానుషవృత్తిని బూను తా నరణ్యానికి నంపెఁ దెంపెసఁగి, శ్రీయప్పుడయెవ్వఁడ దేమి సెప్పినాఁడో? నిజమైనమానియెవఁడో? యితఁడొక్కఁడెకాక యేకడన్.

టి. రమామానిని = ఆలక్ష్మీకాంతి, అరణ్యానికి = అరణ్యసమూహమునకు, తెంపు + ఎసఁగి = సాహసము + అతిశయించి, మాని = మానవంతుఁడు.

ఇ. లక్ష్మీదేవి — 2-వ పేజి చూడుము.

వస్తుతస్తు.—

ఉ. గాతుం క ఈష్టే శ్రితరామభద్రాన్
గణాన్ గుణానాం గణనాదరిద్రాన్ ।
ప్రాచేతసాద్యాః కవయోఽనవద్యాః
యదేకదేశకలనేఽపి నేశాః॥

70

అ. శ్రిత + రామభద్రాన్ = శ్రీరామచంద్రుని + ఆశ్రయించినవియు, గణనా + దరిద్రాన్ = లెక్కయె + లేనిదియునైన, గుణానాం + గణాన్ = గుణముల + సమూహములను, గాతుం = గానముచేయుటకు, కః = ఎవఁడు, ఈష్టే = శక్తి కలవాఁడగును. ప్రాచేతస + ఆద్యాః = వాల్మీకి + మొదలైన, అనవద్యాః = నిర్దోషులగు, కవయః = కవులు, యత్ + ఏకదేశ + ఆకలనేఽపి = ఏగుణములలో + ఒక కొంచెమైనను + ఇర్ణించుటయందుకూడ, న ఈశాః = సమర్థులుకారు. (ఉపజాతి వృత్తము, వాక్యార్థహేతుక కావ్యలింగాలంకారము.)

తా. ఆ శ్రీరాముని యనంభ్యాతములైన కల్యాణగుణములు గణించుట కెవఁడు శక్తి కలవాఁడగును. వాల్మీకిమొదలైన మహర్షులుకూడ ఆగుణముల లో ఒకలేశమైనను గణించుటకు చాలినవారు కారు.

ఇ. ప్రాచేతసుఁడు=వాల్మీకి.-ఈయన బ్రహ్మజ్ఞుఁడే నారదోపదేశముతోబహు కాల తపస్సమాధినుండి తనపై పుట్టపెట్టఁగా, ఆ వెనుకను చాలా కాలమునకు వెనుక, ఆపుట్టనుండి=వల్మీకమునుండి వెడలివచ్చి, వాల్మీకి అనుపేరితో శ్రీమద్రామాయణమును సంస్కృతమున ఛందోబద్ధముగ కవనమును సృష్టించినమహాబుషి.

వాస్తవముగ.—

క. తగు రఘురాముని కల్యా

ణ గుణగణై కానుగుణగ ర్ణనమును గావిం

పఁగ నగు నెవనికి? వాల్మీ

కి గ నిఁగ నే కవిగ నున్నఁ ర్గించి త్తయినన్.

టి. కల్యాణ+గుణ+గణ+ఏక+అనుగుణ+గణనమును=కల్యాణక రములైన +గుణములయొక్క+సమూహమునందు+ఒక్కటికైన+తగిన+లెక్కను (కావ్యలింగాలంకారము).

గ. తథాపి తనీయగుణార్ణవకణై క దేశగోటితమాంశకలామా
త్ర మిద మత్రభవతా శ్రోతవ్యమ్॥

71

అ. తథాపి=అట్లయినను, తనీయ+గుణ+అర్ణవ+కణ+ఏక దేశ+గోటి తమఅంశ+కలామాత్రం = ఆ శ్రీరాములవియైన+సముద్రమువంటి+కల్యాణగుణములయొక్క+లేశములో + ఒకకొంచెముయొక్క + గోటిభాగములలో+పదాఱవపాలైన, ఇదం=ఇది, అత్ర=పూజ్యుఁడవైన, భవతా=నీచేత, శ్రోతవ్యం=వినఁదగినది.

వ. అయిన నతనిగుణములనెడి కడలికణములం దేక దేశ లేశమందును గోటితమమయిన యంశమున షోడశకలామాత్రము నీ కిది వినవలయునది.

సటిష్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 75

శ్లో॥ కకుత్స్థకులపర్యాయ కలశార్ణవకాస్తుభః।

కాసల్యాసుకృతవ్రాత కల్పకప్రసవైవాయః॥ 72

ప్రాశ్చత్పజ్జీరథాగార పరిష్కారహరిన్ద్రణిః ।

జానకీలోచనద్వంద్వ చకోరానందచంద్రమాః॥ 73

సంసారమార్గసంశ్చార శాంతచ్ఛాయానుహీరుహః।

సర్వరాక్షసబేతాళ సముచ్ఛాటనమాన్త్రికః॥ 74

కరుణారసకల్లోల కదంబనరుణాలయః ।

తపోధనజనాకాంతౌ తటాకనవతోయదః॥ 75

విద్యాచిహరణోద్యానం వినయాస్థానమణ్డపః ।

సౌలభ్యప్రాభవైత్కర్ష సమావేశనివేశనమ్॥ 76

సౌజన్యవాదాన్యకయో స్సామానాధికరణ్యభూః ।

సౌముఖ్యముఖ్యభవనం సౌహృద్దైకవిత్తర్దికా॥ 77

ప్రనాదలక్ష్మ్యైః ప్రాసాదః ప్రతాపస్య పరాగతిః ।

ప్రాణప్రతిష్ఠా క్లిష్టానాం ప్రపన్నానాం పరాయణమ్ ॥ 78

అనపాయసమృద్ధీనా నువగాహనదీర్ఘికా ।

జమ్భశాసనజీవాతుర్జన్యగేహం జయశ్రియః॥ 79

దుర్వాదఘోరదారిద్ర్య దర్శికరఖగేశ్వరః ।

తాదృక్తత్తాటకాదేహ ధ్వాంతరాజీవబౌద్ధవః॥ 80

సుబాహుమత్తమాతజ్ఞ సంహారవరకేసరీ ।

భార్గవాగ్రహదావాగ్ని పరిమార్జననిర్ఘ్నరః॥ 81

విరాదాఖ్యదురాతజ్ఞ విద్రావణమహాషధమ్ ।

ఖరదూషణకింపాక ఖణ్డనైకపరశ్వధః॥ 82

దుర్జోచనీచ మారీచ కీచకప్రబలానలః।

- గృధ్రరాజస్య నాకాదిలోకాక్రమణవర్తనీ॥ 83
- కబంధమయకాసార కబలీకరణాతపః ।
- శబరీచిత్తకుముద శారదజ్యోత్స్నికోదయః॥ 84
- పావమానియశః కాశప్రకాశశరదాగమః ।
- ప్రగల్భవాలిజీమూత ప్రోత్సారణసమీరణః॥ 85
- సుగ్రీవరాజ్యసామగ్రీ సుదినంకాననాకసామ్ ।
- దుర్నిరోధధునీనాథ జాడ్యరోగచికిత్సకః॥ 86
- దుష్టనక్తంచరస్తోమ ధూమకేతువిజృంభణమ్ ।
- కుమ్భకర్ణమదామోఘాధిస్తమ్భనే కుమ్భసమ్భవః॥ 87
- బలీయో రావణస్రాణ సాషాణదలనాపవిః ।
- విభీషణస్య సామ్రాజ్య విశ్రాణనసురద్రుమః॥ 88
- అయోధ్యాపురనారీణా మక్షోరత్యద్భుతోత్సవః ।
- రమతే మమ తేజస్వీ రామః కామసమో హృది॥ 89
- గ. అత్రకిలపవిత్రచరిత్రఃకశ్చి ద్విపశ్చిదజస్రమిత్థ మనుసన్ధతే॥90
- అ. (72) కకుత్స్థస్థ+కుల+పర్యాయ+కలశార్ణవ+కౌస్తుభః=కకుత్స్థరాజయోక్త+వంశమనెడి+మణియొక+పాలసముద్రమందు+కౌస్తుభమనెడు రత్నమును, కౌసల్యా+సుకృత+వ్రాత+కల్పక+ప్రసవ+ఉదయః = కౌసల్యాదేవియొక్క+పుణ్యముల+సమూహమనెడు+కల్పవృక్షమునకుః పుష్పముల+పూతయును, (73) ప్రాంచత్+పంక్తిరథ+అగార+పరిష్కార+హరిత్ మణిః=ఓష్ఠచున్న+దశరథరాజయొక్క+ఉంచిన+అందగింపఁజేయుటకు+పచ్చరత్నమును, జానకీ+లోచన+ద్వంద్వ+చకోర+ఆనంద+చంద్రమాః=నీతాదేవియొక్క--కనుల+జంటయనెడు+వెన్నెలపులుగులయొక్క+ఆనందమునకై+చంద్రుఁడును, (74) సంసార+మార్గ+సంచార+శ్రాంత+ఛాయా+మహీరుహః=సంసారములనెడు+త్రోవలలో+తిరుగుటలచేత+బడలినవారికి+నీడకై+వృక్షమును, సర్వ+రాక్షస+జేతాశ+సముచ్ఛాటన+మాంత్రికః=ఎల్లరాక్షసులను+

పిశాచములనుకొ + తరుమఁగొట్టుటకై + భూతవైద్యుఁడును, (75) కరుణారస
 + కల్లోల + కదంబ + వరుణాలయః = కృపారసమనెడు + గొప్పయలల + స
 మూహమునకు + సముద్రుఁడును, తపోధనజన + ఆకాంతౌ + తెటాక + నవతోయ
 దః = మహర్షులయొక్క + కోరికలనెడు + కొలఁకులకు + క్రొమ్మేఘమును,
 (76) విద్యా + విహరణ + ఉద్యానం = సకలవిద్యలతో + విహరించుటకై + క్రీడాప
 నమును, వినయ + ఆస్థాన + మండపః = ఆనఁకువయను + ఆస్థానమునకు + మంటప
 మును, సౌలభ్య + ప్రాభవ + ఉత్కర్ష + సమావేశ + నివేశనం = భక్తసులభత
 యొక్కయు + ప్రభుతయొక్కయు, ఆతిశయములకు + కూడికకై + గృహమును
 (77) సౌజన్య + వాదాన్యకయోః + సామానాధికరణ్య + భూః = సుజనత్వమునకు
 ను, దాతృత్వమునకును + సమానస్థానముతోడి + భూమియు, సౌముఖ్య + ముఖ్యభ
 వనం = సుముఖత్వమునకు + ముఖ్యస్థానమును, సౌహార్ద + ఏక + వితర్దికా = సుహృత్త్వ
 మునకు + ముఖ్యమైన + తిన్నెయు, (78) ప్రసాద + లక్ష్మ్యః + ప్రాసాదః = అను
 గ్రహమనెడి + లక్ష్మీకి + మేడయును, ప్రతాపస్య + పరా + గతిః = ప్రతాపము
 నకు + శ్రేష్ఠమైన + మార్గమును, క్లిష్టానాం + ప్రాణప్రతిష్ఠా = మరణమున ఎల్ల క్లేశ
 పడువారికి + ప్రాణప్రతిష్ఠయైనవాఁడును, ప్రపన్నానాం + పర + ఆయనం = ప్రప
 త్తినిష్ఠులకు + శ్రేష్ఠమైన + స్థానమును, (79) అనపాయ + సమృద్ధీనాం + అవగా
 హన + దీర్ఘికా = అపాయరహితుల + సమృద్ధులకు + స్నానమునకై + దొరువు
 ను, జంభశాసన + జీవాతుః = ఇంద్రునకు + జీవనౌషధమును, జయశ్రియః + జన్తగే
 హం = జయలక్ష్మీకి + జన్తశృహమును, (80) దుర్వార + ఘోర + దారిద్ర్య + దర్శకర
 + ఖగేశ్వరః = వారింపశక్యముకాని + భయంకరమైన + లేమిడియును + పాములకు +
 గరుత్తుంతుఁడును, తాదృక్ + తత్ + తాటకా + దేహ + ధ్వంత + రాజీవబాంధ
 వః = అట్టి + ఆ + తాటకయొక్క + దేహమనెడు + చీకటికి + నూర్చుఁడును, (81) సు
 బాహు + మత్తమాతంగ + సంహార + పరశేసరీ = సుబాహుఁడనెడి + మదపుటే
 నుఁగును + సంహరించుటకు + మేటిసింహమును, భార్గవ + ఆగ్రహ + దావాగ్ని + ప
 రిమార్జన + నిర్ఘరః = పరశురాముని + ఆగ్రహమనెడి + దావాగ్నిని + తోసివేయు
 టకు + ప్రవాహమును, (82) విరాధాఖ్య + దురాతంక + విద్రావణ + మహాషధం =

విరాధుఁ డనుపేరుగల+దుర్వ్యాధిని+పోఁగొట్టుటకై + గొప్పచౌషధమును,
 ఖర+మాషణ+కింపాక+ఖండన+ఏక+పరశ్వధః=ఖరుఁడు+ మాషణుఁడు అ
 నెడు+విషవృక్షములను+ఖండించుటకు+ముఖ్యమైన+గొడ్డలియు,(83) దుర్జోచ
 నీచ+మారీచ+కీచక+ప్రబల+అనిలః=విడువరాని+నీచుఁడైన+మారీచుఁడనెడు+
 వెదురువృక్షమునకు+గొప్ప+గాలియు, గృధ్రరాజస్య+నాకాది+లోక+ఆక్ర
 మణ+పర్తనీ= జటాయువునకు+స్వర్గాది+లోకములను + ఆక్రమించుకొనుట
 కై+మార్గమును,(84) కబన్ధమయ+కాసార+కబలీకరణ+ఆతపః=కబంధుఁడనె
 డు+సరస్సును+మ్రింగుటకై +తీక్షణ్యమైనయెండయు, శబరీ+చిత్త+కుముద+
 శారద+జ్యోత్స్నాకా+ఉదయః = శబరియొక్క+మనస్సనెడు+కలువకు+శర
 త్కాలమందలి+వెన్నెలయొక్క+వెలుగును,(85) పావమాని+యశః+కాశ+
 ప్రకాశ+శరత్ ఆగమః=అంజనేయునియొక్క + కీర్తియనెడు+తెల్లుపూలు+
 వికసించుటకై + శరత్కాలపురాకయు, ప్రగల్భ+వాలి+జీమాత+ప్రోత్సార
 ణ+సమీరణః = సమర్థుఁడైన+వాలియనెడు+మేఘమును+జిమ్మివేయుటకై +
 వాయువును,(86) సుగ్రీవ+రాజ్య+సామగ్రీ=సుగ్రీవుని+రాజ్యమునకు+సాధనసం
 పత్తియు + కాననాకసాం+సుదినం+వానరులకు+మంచిదినమును, దుర్నిరోధ+
 ధునీనాథ+జాడ్యరోగ+చికిత్సకః = అడ్డగింపఁగూడని+నముద్రముయొక్క+
 జడత్వవ్యాధికి+వైద్యుఁడును,(87) దుష్ట+నక్తంచర+స్తామ + ధూమకేతు +
 విజృంభణం=దుష్టులైన+రాక్షసుల+సమూహమునకు+(అనిష్టసూచకమై)విజృం
 భించు+ధూమకేతునకు+తమును, కుంభకర్ణ+మద+అంభోధి+స్తంభనే+కుంభ
 సంభవః=కుంభకర్ణుని+గర్వమనెడి+నముద్రమును+ స్తంభింపఁజేయుటకై +అగ
 స్త్యమహామునియు, (88) బలీయః+రావణ+ప్రాణ+పాషాణ+దళనా+పవిః=
 బలిష్ఠుఁడైన+రావణుని+ప్రాణములనెడి+తొలను+పగలఁగొట్టుటకై +వజ్రాయు
 ధమును, విభీషణస్య+సామ్రాజ్య+విశ్రాణన+సురద్రుమః= విభీషణునియొక్క
 +చక్రవర్తిత్వమును +ఇచ్చుటకై +కల్పవృక్షమును,(89) అయోధ్యాపుర+నా
 రీణాం=అత్తోః+అత్యద్భుత + ఉత్సవః=అయోధ్యాపట్టణపు + స్త్రీలయొక్క
 +కన్నులకు + అత్యాశ్చర్యకరమైన + వేడుకయు, కామసమః = మన్మథుని

తోసమానుఁడునైన, తేజస్వీ=ప్రతాపప్రభావములచేత తేజరిల్లునట్టి, రామః= ఆశ్రీరాముఁడు, మమ హృది = నామనస్సునందు, రమతే = క్రీడించుచు న్నాఁడు.

అ. అత్ర = ఇక్కడ, పవిత్రచరిత్రః = పవిత్రమైన చరిత్రముకల, కః చిత్ = ఒకానొక, విపశ్చిత్ = విద్వాంసుఁడైన యీకావ్యకర్త, ఇత్థం=ఇట్లు, అనుసంధ త్తేకిల=అనుసంధించుచున్నాఁడుకదా?

సీసమాలిక.

కాకుత్స్థకులనిధి శ్చ కౌస్తుభరత్నంబు,
కౌసల్యకృతి కల్ప శ్చ కమున సుమము,
దశరథుగృహమునఁ శ్చ దగు హరిద్రత్నంబు,
జనకాత్మజాత లోశ్చ చనచకోర
చంద్రుఁడు, సంసృతి శ్చ శ్రాంతసచ్ఛాయద్రు,
వసురసముచ్ఛాట శ్చ నైకమంత్ర,
మురుకరుణారసోశ్చ చ్ఛరదూర్ఘ్ని కలవార్ధి,
మునిమనోరథతటా శ్చ కనవఘనము,
విద్యావిహృతికృతి శ్చ కుద్యానవనమును,
మఱి వినీతికి మహా శ్చ మంటపంబు,
ప్రాభవసౌలభ్య శ్చ వైభవభవనంబు,
సుజనతాదాతృతా శ్చ నిజగృహంబు,
సౌముఖ్యమునకు నె శ్చ సఁగు ముఖ్యసదనంబు,
సౌహార్దమునకు న శ్చ సమవితర్ది,
సుప్రసాదమునకు శ్చ సుఖదప్రాసాదము,
తీవ్రప్రతాపాత్య శ్చ తిశయగతియ,
కిష్టులప్రాణప్ర శ్చ తిష్ఠాపటిష్ఠుఁడు,
సుప్రపన్నపరాయ శ్చ ణప్రభావుఁ,

విశ్వగుణాదర్శము

డనపాయసంశుద్ధి శ కవగాహాదీర్ఘిరిక,
 యింద్రజీవాతు, వ శ తంద్రవిజయ
 హేతువు, దీనతా శ హేళఖగేశుఁడు,
 తాటకాతనుతమ శ స్ఫోటతరణి,
 తత్సుబాహుద్విప శ దారుణసింహంబు,
 జమదగ్నిజక్రకుఢా శ జ్వలనర్షురము,
 వీరవిరాధగ శ దోరుతరాషధి,
 ఖరదూషణవిషద్రు శ ఖండపరశు,
 వతినీచమారీచ శ నతకీచకదవాగ్ని,
 పటుజటాయువు చెందు శ పదము పదవి,
 క్రూరకబంధకా శ సారోరుబడబాగ్ని,
 శబరిహృత్కుముదైక శ శరదరాక,
 సామీరి సద్యశ శ శ్వరశరదాగమ,
 ముద్ధతవాలిఘ శ నోత్థర్షుంఝు,
 సుగ్రీవరాజ్యసా శ మగ్రియు, వరవాన
 రావలీసుముహూర్త శ మాదినంబు,
 జడనిధిజాడ్యంబు శ నెడపెడువైద్యుఁడు,
 దుష్టరాక్షసకోటి శ ధూమకేతు
 వును, గుంభకర్ణమ శ దనిధి కగస్తుఁడు,
 రావణజీవన శ గ్రావపతియుఁ,
 దద్విభీషణరాజ్య శ దానామరద్రు, వ
 యోధ్యాసతీలోచ శ నోత్సవంబు,

తే. నై న జానకీజాని స శ మానుఁ డతను
 తోడఁ దేజముతోడను శ గ్రీడసలుపు ;

నెడఁద నను చనుసంధించుఁ శ బుడమి నిటుల
నిరతమీ భక్తుఁ డతిభక్తి శ భరితముగను.

టి. కృతికల్పకమున=నత్కృతియను కల్పవృక్షమున, సచ్చాయ=ఛాయా
సహితమైన, ఉచ్చరత్=పైకలేచుచున్న, నవమనము=క్రొవ్వుమము, విన్యాతికృ
తికి=విహారక్రియకు, అసమవిత్తి=సాటిలేనితిన్నె, అవగాహదీర్ఘ్వి=స్నానమునకు
డిగ్గియు, ఇంద్రజీవాతువు=దేవేంద్రునకుజీవనాపధి, తమతమస్ఫోటతరణి=శరీరమ
నెడి అంధకారవిజృంభణమునకు సూర్యుఁడు, గద ఉరుతర జైపధి=రోగము
లకు గొప్పయూలిక, శరదరాక=శరత్కాలమంశలిపూర్ణిమ—(శరద=అబంతము
న తత్సమము.) శరశరదాగమము=శైల్లుపూలకు శరదృతువురాక, ఘనోత్థర్యం
ర్యు=మేఘమునకు విజృంభించెడు ర్యుంఝామారుతము.

ఇతిహాసములు.

కకుత్స్థుఁడు.—45-వ పేజి చూడుము.

కౌసల్య—కౌసలదేశ రాజుకూతురు, దశరథుని పెద్దభార్య, శ్రీరాములతల్లి.
పంక్తిరఘుఁడు=దశరథుఁడు.—45-వ పేజి చూడుము.

జానకి.—50-వ పేజి చూడుము.

జంభశాసనుఁడు = (జంభారి) ఇంద్రుఁడు.—అపతికశ్యపప్రజాపతులపుత్రుఁ
డు, శచీదేవిపతి, జయంతునితండ్రి; ఇతఁడు సూర్యుని కృత్యములకు, వజ్రాయుధ
ము, విరావతగజము, ఉచ్చైశ్యనిరోశ్యము, సుధర్మశాసము, మాతలిసారథి,
నందనోద్యానము. అమరావతీరాజధానియుకలిగి, స్వర్గలోక మేలువాఁడు.

భగేశ్వరుఁడు=గరుత్మంతుఁడు—ఇతఁడు విశతాకశ్యపప్రజాపతుల పుత్రుఁ
డుగా నేదస్వరూపుఁడైపుట్టి సూర్యసారథియైన అగరునితమ్ముఁడైనవాఁడు,
ఇతఁడు దేవేంద్రుని జయించి అమృతమునుదెచ్చి కన్ఘ్రుపుత్రులకిచ్చి తల్లిదాస్య
వృత్తిని పోగొట్టెను; మఱి ప్రజల కపకాగులైన పులిందులను గజకచ్ఛపములు
గా ఒకరికొకరు శపించుకొన్న విధి"నను సుప్రతీకులను భక్షించి బలిష్ఠుఁడై
సర్వదా శ్రీమహావిష్ణు వాహనమై యున్నయతఁడు.

తాటక. — సుకేతుకూతురు, సుందుని పెండ్లము, సుబాహుమారీచులతల్లి అగస్త్యచూహమునిశాపముచేత తాను తనకొడుకులును రాక్షసు లొనట్లు శపి పఁబడినయక్షస్త్రీ.

సుబాహుమారీచులు. — అన్నదమ్ములు, వీరువిశ్వామిత్రయాగమున శ్రీరామ లచే సంహరింపఁబడినవారు.

విరాధుఁడు. — వీఁడు కుబేరు శాపముచేత రాక్షసుఁడై శ్రీరామునిచేత దండకారణ్యమున చంపఁబడిన తుంబురుఁడను గంధర్వుఁడు.

ఖిరుఁడు. — విశ్రవసునికొడుకు, దామణితిశిరస్కులయన్న, జనస్థాననే నాధిపతి, శ్రీరామునిచేత హతుఁడైనవాఁడు.

భార్గవుఁడు. — భృగువంశమున రేణుకా జమదగ్నులపుత్రుఁడు, ఇతఁడు దశావతారములలో పరశురామావతారుఁడై కార్తవీర్యార్జునుఁడు మొదలుగా దుష్టరాజులను సంహరించి, మహాధనుస్కుఁడైన తనచేతిధనుర్బాలముగానే శ్రీరాములచేత నిస్సత్వుఁడైనవాఁడు.

గృధ్రరాజు = జటాయువు. — 68-వ పేజి చూడుము.

కబంధుఁడు. — వీఁడు పంచవటియందు స్థూలకేశునిశాపముచేత రాక్షసుఁడై, ఇంద్రుని వజ్రాయుధముచేత శిరసు కంఠము కాల్చున కడుపులోపల అణగి పోయియు, గాహువులుమాత్రము దీర్ఘములై రామలక్ష్మణులచేత తెగనఱకఁ బడి, శాపవిమోచనమైన గంధర్వుఁడు.

శబరి. — ఈ పె పంపాతీరమున మతంగాశ్రమమున మతంగమహామునిశిష్యులై శ్రీరాములయనుగ్రహమువలన మోక్షముచెందిన బోయత.

పావమాని = పవమానపుత్రుఁడు. అంజనేయుఁడు. — ఇతఁడు వాయువు ననుగ్రహమువలన అంజనాకేశరులపుత్రుఁడై, సుగ్రీవునకు మంత్రియై, శ్రీరాముల కంతరంగభక్తుఁడై, సీతాదేవిని కనిపెట్టఁబోయి, లంకాదహనముచేసివచ్చి, శ్రీరాములకు సీతాక్షేమమును దెలిపి చిరంజీవులలో నొకఁడైన వానరశ్రేష్ఠుఁడు.

వాలిసుగ్రీవులు. — 68-వ పేజి చూడుము.

సటిష్టాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 83

కుంభకర్ణుడు = రావణునితమ్ముడు. —వీడు మహాకూరుడైయుండియు, తపస్సుచేసి ఐరము లడుగఁగా, దేవతల ప్రార్థనచేత నరన్నతి వాని వాక్కున నుండి వాడు నిద్ర కావలయునని మడుగునట్లుచేసెను. అందువలన నెప్పుడును నిద్రపోవుచు, రామగావణయుద్ధములో నిద్రలేపఁబడి, ఆశ్రీరాములచేత నె యుద్ధమున చంపఁబడెను.

రాణుడు. —61-వ పేజి చూడుము.

విభీషణుడు. —64-వ పేజి చూడుము.

శ్రీరాముడు. —59-వ పేజి చూడుము.

కుంభసంభవుడు = అస్త్రిడు—ఇతడు ఊర్వశినిజూచిన మిత్రావర మలనిగ్మము స్థలించి కుంభమున జేరి, వసిష్ఠునితోఁగూడ పుట్టినట్టి మహర్షి. ఈ యన మాంసరూపులై ఆతిథ్యభ్యాగములకు ఆతిథ్యముపెట్టి చంపుచుండు వాతా సేల్వులులు అనురాక్షసులకు భస్మము చేసిన యతఁడు; మహిమగుద్రములో మఱిగి యుండి దేవతలను బాధించుచుండిన కాలకేయులను వెడలగొట్టుటకై ఆసము ద్రదలమునంతయును ఆసోశనముచేసి అసముద్రమును నిర్జలముచేసినయతఁడు; మఱియు తమలోతాము ఒకటొకటి వివాహపడుకొని విజృంభించుకొనుచున్న మేరువింధ్యపర్వతములలో మేరుపర్వము ఈలోకమునకు వెలుకురె కలుగక పోవునట్లు సూర్యచంద్రులకడ్డముగ పెరిగియున్నజూచి జేనట్లు లీతొందర చేత లోకముపడు నలవడియునుజూచి సంకటపడుచు నీయగ స్త్రిల ప్రార్థించు కొనఁగా, ఇతఁడుబోయి తనకు శిష్యుఁడుగానున్న గూమేరువు తన్నుజూచి పుగి దండ పణామము చేయఁగా, నేను మలముపర్వతమునకు ఇదోపోయివచ్చెద; నేను నచ్చదాక నీ విట్లేయుదుమని చెప్పిపోయి ఆమేరువు ఇదివఱకు నట్లేయుండునట్లు చేసినయతఁడు.

గ. అత్రకింపవిత్రచరిత్రః కశ్చిద్విపశ్చిదజన్మమిత్థిమనుసన్ధతే. 91

అ. అత్ర=ఇక్కడ, పవిత్రచరిత్రః = పవిత్రమైనచరిత్రముకల, కః+చిత్ = ఒకానొక, విపశ్చిత్ = విద్వాంసుడైన యాకావ్యకర్త, ఇత్థిం=ఇట్లు, అనుసంధతే కిల=అనుసంధించుచున్నాఁడుకదా ?

వ. ఇట నిటుల నొకనుచరితుడగు సుధీమణి యనుసంధించుచు
న్నవాడు.

వ. ధ్యాయామిరామ మభిరామగిరా మరన్ద
ధారామదఘ్న మితరామ మరేర్విరామమ్ ।

ఆరామ మద్భుతతరామసద్గుణానాం

ఘోరామయఘ్న మసురామరవన్దితాంఘ్రిమ్॥

92

అ. అభిరామ+గిరా=మనోహరమైన+ వాక్కుచేత, మరందధారా+మద
ఘ్నం = తేనెధారలయొక్క+కొవ్వనణగఁగొట్టినట్టియు; ఇత+రామం=
పొందఁబడిన+సీతాకాంతికలిగినట్టియు, అరేః+విరామం = శత్రువునకు+వినా
శకుడగునట్టియు, అద్భుతతర+అమల+సద్గుణానాం = అత్యశ్చర్యకరమైన+
సాటిలేని+సుగుణములకు, ఆరామం = విహారవనమైనట్టియు, ఘోర+అమయ+
ఘ్నం=భయంకరమైన + సంసారవ్యాధులను+ పడఁగొట్టినట్టియు, అసుర +
అమర+వందిత+అంఘ్రిం = రాక్షసులచేతను+ దేవతలచేతను+ నమస్కరింపఁ
బడుచున్న+పాదములు కలిగినట్టియునైన, రామం = శ్రీరామమూర్తిని, ధ్యాయా
మి = ధ్యానముచేయుచున్నాను.

తా. తేనెధారలకంటె మించి తీయనైనవాక్కులును, విక్కిలి వింతలైన
నద్గుణములునుగలిగి, సురలు నసురులును తనపాదములను నమస్కరించుచుండఁ
గా సకలగోగములను సంశత్రువులనుకొ బడఁగొట్టించు, సీతాసమేతుడైన
శ్రీరాముని నేను ధ్యానము చేయుచున్నాను. (వసంతతిలకవృత్తము.)

శా.రామున్ శ్యామలదేహు బాహుబలు జాగ్రత్తే మధామున్
సుధా, సామగ్రీమధుమాధురీమహితవాక్ క్కారస్యనిస్సీము సం
గ్రామస్తోమవిభీము భూమమహిమున్ శబ్రాంచద్గుణభాజదా
రామున్ వేమఱుధ్యేయుఁ జేయుదునిదేశరామాభిరామున్నినున్.

టి. జాగ్రత్+క్షేమ+ధామున్ = మేలుకొనుచున్న+క్షేమములకు+స్థాన
మైనవాడును, సుధాసామగ్రీ + మధుమాధురీ + మహిత+వాక్కారస్య+నిస్సీ

ముక్ = అమృతసమృద్ధిచేతను + మకరందమాధుర్యముచేతను + పూజితమైన +
వాక్సారస్యమునకు + పాలిమేరయైనవాడును, ప్రాంచత్ + గుణ + భాజత్ +
ఆరాముక్ = మిక్కిలియొప్పుచుండెడు + గుణములకు + ప్రకాశించెడు + ఉద్యా
నవనమైనవాడును, రామా + అభిరాముక్ = సకలక్రియలకును + మనోహరు
డును, ధ్యేయుక్ = భాసముచేయఁదగినవానిగా. (వృత్త్యనుప్రసాసా)

దయాసముదయాలయే ముదధికాననే కాననే

పలాశనపలాయనప్రణయికార్తుకే ధార్తికే ।

సమీరజసమీడితే ప్రవిశ చిత్తమే సత్తమే

బలీకృతవలీయుభే మనుజధర్మిణి బ్రహ్మణి॥ 93

అ. దయాసముదయ + అలయే = కృపాసమూమునకు + స్థానమైనవాడును,
కాననే = అడవియందుఁగూడ, ముత్ + అధిక + ఆననే = సంతోషము + అధికము
గాఁగల + యొగముగలవాడును, పలాశన + పలాయన + ప్రణయి + కార్తుకే =
రాక్షసులను + తఱుముఁగొట్టుటయందు + వంగిన + విల్లుకలవాడును, ధార్తికే =
ధర్మిత్వమును, సమీరజ + సమీడితే = నానుమంతునిచేత + పొగడఁబడినవా
డును, బలీకృత + వలీయుభే = బలవంతులుగాఁ జేయఁబడిన + వానరులు కలవాడు
ను, మనుజ + ధర్మిణి = మనుష్యుని + ధర్మప్రవర్తనముకలవాడును, సత్తమే = సర్వ
శ్రేష్ఠుఁడనైన, బ్రహ్మణి = పరబ్రహ్మస్వరూపుఁడగు శ్రీరామునియందు, మే = నా
యొక్క, చిత్త = ఓచిత్తమా ! ప్రవిశ = ప్రవేశించుమా ? (ఆద్యఅంత్యాను
ప్రసాసము.)

తా. అడవిలోఁగూడ దయతో సంతోషనూచకమైన ముఖముతోను, రా
క్షసులను తఱుముటకై వంచుచుండుచింతితోను, నానుమంతుఁడు చేయుస్తోత్ర
ముతోను, బలవంతులనుగాను జేయఁబడినవానరులతోను, సర్వోత్తముఁడైన
మనుష్య ధర్మముతోనె ధార్తికుఁడైయుండు పరబ్రహ్మమైన యాశ్రీరామునియం
దు ఓమనస్సా ! నీవు ప్రవేశించుమా ?

పం. దయాపయోధియైనవాని, १ దానఁ గాన మోమునక

వయోనురోధి యకానవీన २ వర్చసూనుమోదముక

బ్రయోగమైన యాతుధాన శ్రీ ప్రాణహానిధర్మ మం
దయోగమైన మర్త్యధర్మ శ్రీ మందువాని వానరో
పయోగమైన సేనచెంది శ్రీ బల్లనూమ చేయుస్తో
త్రయోగ మొందు బ్రహ్మముం ద శ్రీ లంప! వేదలంపవే ?

టి. దానక్ = దానివలన, కానక్ = అడవిలో, వయః + అనురోధి = పయ
స్సను + అనుసరించునది, ధర్మము = చిట్లు, అందుక్ = ఆధనుర్ధరణసామర్థ్యమం
దు, అయోగమైనక్ = సంబంధములేనిదైనను, అందువానిక్ = పొందువా
నైన, తలంప = ఓమనస్సా! వేక్ = వేగక్. (చేకానుప్రాసము. పంచచామరము)

శా. అస్త్రామాసతృణంప్రియాద్రుహి తృణామాసస్తరా రేర్ధనుర్
దారామాస మునేశ్శిలాపి నృవరామాసస్వయంపాదుకా ।
కుల్యామాసమహార్ణవౌఽపిక పయోయోధాంబభూవుస్తథా
పౌలస్త్యమశ కాంబభూవభగవక్? త్వంమానుషామాసిథాః.

అ. హేభగవక్ = ఓభగవానుడా! తృణం = తృణము, ప్రియా + ద్రు
హి = నీప్రియురాలికి + ద్రోహియైన కాకాసురునివిషయమై, అస్త్రామాస = అ
స్త్రమయ్యెను; స్తరాచే + ధనుః = శివునియొక్క + చిట్లు; తృణామాస = తృణమ
య్యెను; శిలా + అపి = తాయికూడ, మునేః = గౌతమమునికి, దారామాస = భా
ర్యమయ్యెను; పాదుకా = పావకోలు, స్వయం = తానుగానె, నృవరామాస =
రాజయ్యెను; మహత్ అర్ణవః + అపి = మహాసముద్రముకూడ, కుల్యామాస = కా
లుషమయ్యెను; కపయః = కోతులు, యోధాంబభూవుః = యుద్ధవీరులైరి;
పౌలస్త్యః = రాక్షసుడు, మశ కాంబభూవ = దోమమయ్యెను; తథా = అలాగె,
త్వం = నీవు, మానుషామాసిథాః = మునుష్యుడవైతివి.

తా. నీవు భగవంతుడ ఎగుటచేత నీకు కాకాసురునివిషయమై తృణమై
అస్త్రముగాను, నీతవిషయమై శివునిచిట్లై తృణముగాను, గౌతమనివిషయమై
తాయె భార్యగాను, భరతునివిషయమై పావకోలై రాజుగాను, వారషధివిషయ
మై సముద్రమై కాల్యగాను, యుద్ధాజ్ఞవిషయమై కోతులై మహావీరులుగాను, నీ

సామర్థ్యవిషయమై ఆరావణుడై దోమగాను, నీవొ సర్వధర్మసంస్థాపనవిషయమై మనుష్యుడవుగాను అయితివి ఆశ్చర్యము?

ఇ. పౌలస్త్యుడు=రావణుడు.—61-వ పేజి చూడుము.

తే. అస్త్రమయ్యైఁ దృణము, తృణ శ్రమయ్యై ధనువు,
నయ్యైగట్టు సుతనువు, మె శ్రట్టయ్యై నృపతి,
కపులు భటులై రి, కాల్యయ్యై శ్రగడలి, యయ్యై
రావణుడు దోమ. నరుడై తె శ్రరామ? నీవు.

టీ. సుతనువు=సొగసైన మేనుగలది—స్త్రీ, మెట్టు = మెట్టుటకు సాధనము—పావకోడు.

శ్లో॥ అశిలాప్రాణదపదై రచరాచరము క్తివైః ।

అసర్వభూతాభయదై రశర్వధనురర్దనైః॥ 95

అబ్రహ్మస్త్రీకృతతృణై రతృణీకృతరావణైః ।

అలం కాతరదేవై స్తై రలంకాపురసాధకైః॥ 96

అ. అశిలా+ప్రాణద+పదైః = తాతికి+ప్రాణమునిచ్చు+పాద కలవారు కానివారును, అచర+అచర+ము క్తివైః = జంగమ+స్థావరములకు+మోక్షము నిచ్చువారు కానివారును, అసర్వ+భూత+అభయదైః = సర్వభూతములకు+అభయము నిచ్చువారు కానివారును, అశర్వధనుః+అర్దనైః=శివునిధనుస్సును+ఖండించువారు కానివారును; అబ్రహ్మస్త్రీకృత+తృణైః=బ్రహ్మస్త్రీయుగా చేయఁబడిన+తృణముకలవారు కానివారును, అతృణీకృత+రావణైః=తృణముగా చేయఁబడిన+రావణుడు కలవారు కానివారును, అలంకాపుర+సాధకైః=లంకా పట్టణమును+సాధించువారు కానివారునైన, తైః=ఆ, కాతర+దేవైః=పిరుకులైన+దేవతలతో, అలం=చాలును. (ఈరెండును అనుష్టుప్ శ్లోకములు.)

తా. తాతిని బ్రతికించుటయును, జడాజడములకును ముక్తినిచ్చుటయును, సకలభూతముల కభయమిచ్చుటయును, అశివునివిల్లు విఱుచుటయును, తృణమును బ్రహ్మస్త్రీయుగ జేయుటయును, ఆరావణునిం దృణముగనే చేయు

టయును, లంకను సాధించుటయును లేక భయపడుచు నేయుండు నామెల
తో పనేమి ?

మ. శిలకుఁ బాదము ప్రాణమిచ్చుట, ప్రశస్తిఁ జంగుచున్నాఁడు,
బులకుఁ ముక్తినిక్తినిచ్చు, టభయంబుకుఁ స్వభూతినిచ్చు,
వెలయఁ గూర్చి నిబేర్చినిచ్చుట, యమోః ఘోశానా గాణానాఁడు,
బెలమిఁ వంగితునుంగనిచ్చుట, పృణంబే బ్రాహ్మనుస్త్రాబుగా
బలిమి నేయుట, రావణుఁ దృణముగాఁ బ్రఖ్యాతితో జేయుట,
దులలంకఁ జెడఁ జేయు, టిందులనొకండుకుఁ లేచినట్లుగా?

టి. ప్రశస్తిఁ = ప్రసిద్ధితో, రక్తిఁ = ప్రేమతో, అమాఘః ఈశానా బా
ణాసనంబు = తప్పిపోని + శివునిధనుస్సును, బ్రాహ్మనుస్త్రాబుగా = బ్రాహ్మణ్య
ముగా, బలిమిఁ = బలముతో.

గంగావరనము.

ఇ. (గంగ. — ఇది శ్రీమహావిష్ణువు త్రివిక్రమావతారమున బ్రహ్మాండమును
చు విశ్వరూపములో నూర్ధ్వలోకమును వ్యాపింపజేసిన పావమును బుద్ధ
లోకమున బ్రహ్మ తనకమండలజలముతో శ్రీపావతీర్థ ముజేక్షించి ప్రదక్షిం
చినజలము ప్రవాహమై యా కాశమంతయు వ్యాపించి, భగీరథుని ప్రతా
మహుల సద్గతికై ప్రార్థించి వచ్చుదాని వేగాతిశయమునకు సహింపక
రుండు తనజటాజూటమున ధరించి, మఱిప్రార్థించిన, నతఁ డొకజడమున విడి
చినదికూడ హిమవంతముమీదనుండి వెడలి, యధికప్రవాహమై జమ్బూవ
యాశ్రమము ముంచుకొఁగా, నాతఁడు నంతయుఁ బానముచేసి, ముఖంబు
ర్ధింపఁగా, అతఁడును తనచేవినుండి విడువ, వచ్చి కాశ్యాదితీత్రములకు పని
త్రపడిచి, ప్రఖ్యాతమైన నదీశ్రేష్ఠము.)

గ. ఇతివిమానందక్షిణతః ప్రస్థాప్య కృశానుముద్దిశ్య॥

97

వ. అని విమానమును దక్షిణపుదిక్కునకుం బోవిడిచి కృశాను
నింగుఱించి.

మా. శిథిలితభవభేదా శ్లిష్టవైకుణ్ఠపాదా
కృతవిపదపనోదా క్లిష్టచిత్తప్రసాదా ।
విమలతరతరజ్ఞా విశ్రుతామ్భాధిసజ్ఞా
విహితదురితభంగా వీక్ష్యతా నుత్రగజ్ఞా॥

98

అ. శిథిలిత+భవ+భేదా = భిన్నభిన్నముగాఁ జేయఁబడిన+సంసారపాపములపలని+దుఃఖములుకలదియు, శ్లిష్ట+వైకుంఠ+పాదా = ఆశ్రయింపఁబడిన+విష్ణువుయొక్క+పాదములుకలదియు, కృత+విపత్+అపనోదా = చేయఁబడిన+ఆపత్తులకు+నివారించుటకలదియు, క్లిష్ట+చిత్త+ప్రసాదా = కష్టపడువారియొక్క+మనస్సుకు + నిర్మలత్వమును గలుగఁజేయునదియు, విమలతర+తరంగా = మిక్కిలి పరిశుద్ధములైన+అలలుకలదియు, విశ్రుత+అంభోధి+సంగా = ప్రసిద్ధమైన+సముద్రముతోడి+సంగత్యముకలదియు, విహిత+దురిత+భంగా = విధింపఁబడిన+పాపములకు+భంగము కలుగఁజేయునదియైన, గంగా = గంగానది, అత్ర = ఇక్కడ, వీక్ష్యతాం = చూడఁబడుఁగాఁకి. (అంత్యానుప్రాసాలం. మాలినీవృత్తము.)

తా. విష్ణుపాదోద్భవమై, సంసారదుఃఖములును సకలాపత్తులును సర్వవోషములును తొలఁగించుచు, నిర్మలములైన యలలతో దుష్కృతులకు చిత్తశుద్ధిని గలిగించుచు, సముద్రభార్యయైన యీగంగానేవిని జూడుమా

తే. తలఁగి భవభేద, మభవపాశదమునఁ జెలఁగి,
తఱఁగి యాపద, సత్ప్రసాశదమున మఱఁగి,
బహుళభంగయుఁ దానఘశభంగయైన
గంగఁ గనుఁగొను మిదె నిధిశసంగ నిలను.

టీ. అభవపాదమునకొ = అపునర్భవుఁడును సనాతనుఁడునైన విష్ణువుయొక్క పాదమునందు, బహుళ+భంగ = చాలా+అలలుకలది, నిధి+సంగకొ = సముద్రముతో+సంగమముకలదైన.

కృశానుః.—

౧. ఉపేక్షణీయాని భాగీరథీయాని పానీయాని కిమితి వీక్షణీయాని.

౨. ఉపేక్షింపదగు నీభాగీరథీనీర మేమని వీక్షింపదగు.

యతః —

౩. యేషాం జని శ్చరణతస్తు హిరణ్యహర్తు
ద్దోషాకరేణ గురుదారవిటేన మాతా ।

బ్రహ్మోత్తమాంజభిదవీవ సహస్థితీశ్చ

ఖ్యాతో లయో జడనిధౌ కిల గాంజ్వారామ్ ॥ 100

అ. యతః=ఏలనంటే? యేషాం = ఏగంగాజలములకు, హిరణ్యహర్తుః = బంగారుదొంగయొక్క, చరణతః = ఆచరణమువలన -క్రియవలన, జనితు = జన్మమో; బ్రహ్మ+ఉత్తమాంగ+భిదః = బ్రాహ్మణుని+శిరస్సును+భేదించువానియొక్క, మాతా+వీవ = తలలోనే, గురుదార+విటేన = గురుభార్యకు+విటుడైన, దోషాకరేణ = దోషములకు స్థానమైనవానితో, సహస్థితీః+చ = సహవాసమో; జడ+నిధౌ = పానాదులవలన జడులయొక్క+ద్రవ్యనిధియందు, లయః = కూడికయొ, గాంగ+వారాం = అట్టి గంగానంబంధియైన+జలములకు, (అదియది) ఖ్యాతః+కిల = ప్రఖ్యాతముకదా? (అని విరుద్ధార్థము.) యేషాం = ఏగంగాజలములకు, హిరణ్యహర్తుః = హిరణ్యకశిపు సంహారకుడైన విష్ణువుయొక్క, చరణతః = పాదమువలన, జనిః = జన్మమును, బ్రహ్మోత్తమాంగభిదవీవ = బ్రహ్మకపాలమును భేదించిన శివునకే, మాతా = తలలో, గురుదారవిటేన = బ్రహ్మసృతిపత్నీ విటుడైన, దోషాకరేణ = చంద్రునితో, సహస్థితీశ్చ = సహవాసమును, జలనిధౌ = సముద్రమందు, లయః = కలియుటయును, గాంగవారాం = ఆగంగాజలములకు, ఖ్యాతఃకిల = ప్రసిద్ధమేకదా? (అనివాస్తవార్థము.) (స్థేషాలంకార, వనంతతిలకవృత్తములు).

తా. వేమకకై చెప్పెడి స్వర్ణస్తేయము, గురుదారగమనము, బ్రహ్మహత్య, సురాపానము అనెడి పాతకములతోడిజలములుగలది యనెడి విరుద్ధార్థముతో,

నటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 91

వాస్తవముగ విష్ణుపాదమునఁబుట్టి, శివునిశిరస్సునఁ జంద్రునితోఁగూడి, సముద్రసంగమముతోడి జలములుగలది యనెడి ప్రస్తుతార్థముతోను గంగాజలము ప్రశస్తమని చెప్పఁబడియె.

ఏలనంటే ?

97

తే. కనకహరణునాచరణానఁ శ్రీ గలిగి బ్రహ్మ
శిరము దఱిగినవానిదౌ శ్రీ శిరమునుండి
యాగురుకళత్రవిటుఁడు దో శ్రీ షాకరుండు
తోడుగానిది జడనిధిఁ శ్రీ గూడుగంగ.

టి. కనకహరణునాచరణానఁ శ్రీ గలిగి = జంగారు దొంగలించినవాని దొంగతనమునఁబుట్టి—హిరణ్యకశిపు సంహారకుఁడైన విష్ణువు సూర్యలోకమున వ్యాపింపఁజేసిన యాపాదమునఁబుట్టి ; గురుకళత్రవిటుఁడు = గురుదారజారుఁడు—బృహస్పతిపత్నీ జారుఁడు, దో షాకరుండు = దోషములకు గనియైనవాఁడు—శిశుకరుండు, జడనిధి = జలనిధి అనుచో “లడయొరభేదః” అని వైయాకరణమతము.

ఇ. హిరణ్యనార్త = హిరణ్యకశిపుసంహార్త. — 29-వ శ్లోచి చూడుము.

ఇ. దో షాకరుఁడు = చంద్రుఁడు. ఇతఁడు అత్రి అనసూయలపుత్రుఁడు, నక్షత్రరాజు, దక్షపుత్రికలైన అశ్విన్యాదులకు అధిపతి, బుధుఁడు కుమారుఁడు, మఱి యితఁడు కుందేలును లేడియును ఒడిలోకలవాఁడు అగుటచేత శశాంకుఁడు మృగాంకుఁడు అను క్షేత్ర తోఁగూడ కనఁబడువాఁడు.

ఇ. చంద్రగురువు = బృహస్పతి. — ఇతఁడు బ్రహ్మమానసపుత్రుఁడగు అంగిరసుని కుమారుఁడు, తారాపతి, కేవలకందమును ఆచార్యుఁడు.

ఇ. దో షాకరమాళి = చంద్ర శేఖరుఁడు. — శివుఁడు, ఇతఁడు త్రిమూర్తులలో ఒకఁడు, పార్వతీదేవికి పెనిమిటి, సుబ్రహ్మణ్య విఘ్నేశ్వరులతోఁడై, నంది వాహనముగాను, చంద్రుఁడు శేఖరముగాను కలిగి, త్రిపురాసురులను సంహరించినవాఁడు, పాలసంద్రమున విషము పానము చేసినవాఁడు, భగీరథునివలన గంగను తలను ధరించినవాఁడు, ప్రమథగణములకంతయు అధిపతిగా నుండునతఁడు.

విశ్వావసుః .—

గ. మందమ తే! కింముకుందపాదారవింద మరందధారాధునీమపి
నిందసి ? 101

వ. ఓరిమందమతీ! ముకుందపాదారవిందమందలీ మకరందధారా
యాపిణియగు నీగంగాధునీమణింగూడ నిందించుచున్నాడ
వేమి ?

పశ్య -—

వ. గాఙ్గాని వారి గరుడధ్వజపాదపద్మాత్
ఆవిర్భభూవు రపునక్ పునరిన్దుమాళిమ్ ।
నిన్య ర్విచిత్ర మమృతం సగరాన్వయంచ
నాతోధికం భువి పవిత్రతమం సమంవా॥ 102

అ. గాంగాని+వారి = ఈగంగాసంబంధివైన+జలములు, గరుడధ్వజపా
దపద్మాత్ = విష్ణుపాదపద్మమునుండి, ఆవిర్భభూవుః = ఆవిర్భవించినవి. పునః =
మఱల, ఇందుమాళిం = శివుని, అపునక్ = పావనపఱచెను. సగర+అన్వయం
చ=సగరునివంశమునుకూడ, విచిత్రం=అశ్చర్యకరమైన, అమృతం = మరణము
లేనిస్వర్గమును, నిన్యః = పొందించెను. అతః=దీనికింటే, అధికం = మించినది
యు, పవిత్రతమం = మిగులపావనమైనదియు, సమంవా = సమానమైనదియు,
న = లేదు. (వసంతతిలకవృత్తము.)

తా. ఈగంగాజలము విష్ణుపాదమునఁబుట్టి, శివునిశిరమును పవిత్రపఱచి,
సగరచక్రవర్తులను స్వర్గమును పొందించినది కనుక, దీనికింటే పావనమును,
సమానము నీలోకమునఁగలదా ?

తే. మురహారాఙ్ఘ్రిని జనియించి, శ పురహరోత్త
మాంగమును బావనముచేసి, శ యానగరుని
పుత్రశతకము దివిఁ జేర్చె శ భువినినుండి,
కనుక దీనికి సరి హెచ్చు శ గలదె? జగతి.

సటిష్టణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 93

టి. మురహారాంఘ్రిని = విష్ణుపాదమునందు, పురహారోత్తమాంగమును = శివునిశిరస్సును.

ఇ. సగరుఁడు ఒక చక్రవర్తి. - ఇతఁడు మద్భక్తపర్వలలోనొకఁడు, ఇతఁడు చేయు నశ్వమేధయాగమున అశ్వమును ఇంద్రుఁడు అపహరించికొనిపోయి దాఁచెను. అది తెలియక ఇతనివంశస్థులు ఆయశ్వమును వెదుకుచు నెక్కడను గానక పాతాళమునకు వెదుక్కఁబోయి భూమిచుట్టు త్రవ్వకొనిపోయినందున ఆ సేలయే ఇదివఱకు సముద్రమై అది సాగరమని పేరుపొందియున్నది.

కించ. -

వ. సా సర్వతోముఖవతీ తటినీ సరాగాం
మూర్తిర్విధేరివ బిభర్తి సరస్వతీంచ ।
భేదస్త్వియా బలిజిత శ్వరణారవిందాత్
ఆద్యా బభూవ చరమా కిల నాభిపద్మాత్ ॥ 103

అ. సా = ఆ, తటినీ = నది, సర్వతోముఖవతీ = మంచి నీరు కలదియు, (నలుప్రక్కల ముఖములు కలదియునై,) విధేః + మూర్తిః + ఇవ = బ్రహ్మయొక్క + శరీరము + వలె, సరాగాం = ఎఱుపుతో (ప్రేమతో) సహితమైన, సరస్వతీంచ = సరస్వతీనదిని (సరస్వతీదేవి), బిభర్తి = భరించుచున్నది. బలిజితః = విష్ణువుయొక్క, చరణారవిందాత్ = పాదపద్మమునుండి, ఆద్యా = మొదటిదిగాను; నాభిపద్మాత్ = బొడ్డువామరనుండి, చరమా = వెనుకటిదిగాను, బభూవ = ఆయెను. భేదః తు = భేదమో, ఇయాః + కిల = ఇంతేకదా? (ఉపమాణేషాలంకారములు, వసంతతిలకవృత్తము.)

తా. ఈనది యావిష్ణుపాదమునఁబుట్టి జలసమృద్ధితోనుండియు, సరస్వతీనదితోఁగూడి; ఆ విష్ణునాభినిఁబుట్టి నలుముఖములతోనుండి సరస్వతీదేవితోఁగూడియుండు బ్రహ్మమూర్తివలె నున్నది.

మఱియు. -

తే. వినుము! సర్వతోముఖముల శ విష్ణుపదియ
విష్ణునాభిజమూర్తియై శ వెలసి, కలిసె
రాగసహితయై యైన స శ రస్వతి, దితి
జారియంఘ్రినాభిజలె తా శ మైనకతన.

టీ. విష్ణుపదిఅ=గంగయే, విష్ణునాభిజమూర్తియై=బ్రహ్మమూర్తియై, దితిజా
రి+అంఘ్రీ+నాభిజలె=విష్ణుపుయొక 1, + పాపమందును, + బొడ్డునందును పు
ట్టినవియై, తాయు=ఆగంగాసరస్వతులు.

అపిచ.—

ఉ. భాగీరథీ ప్రాప్యబుధాః పితృభ్యో
జలాంజలిం సాదర మర్పయన్తి ।
పాపాని సర్వాణి తతః పితృణాం
భవన్త్యహో? దత్తజలాంజలీని॥

. 104

అ. బుధాః=జ్ఞానవంతులు, భాగీరథీం=గంగానదిని, ప్రాప్య=చేరి, పితృ
భ్యః=పితృదేవతలకు, జలాంజలిం=తర్పణమును, సాదరం=ఆదరముతో, అర్ప
యంతి=ఇచ్చుచున్నారు. తతః=అందువలన, సర్వాణి=సకలమైన, పాపాని=
పాపములు, పితృణాం=పితరులకు, దత్త+జలాంజలీని=ఇయ్యబడిన + తర్ప
ణములుకలవి, భవన్త్యహో? అవుచున్నవి. అహో=ఆశ్చర్యము?

తా. వివేకశాలులు ఈగంగాజలముతో పితృతర్పణముచేసిరేని, ఆపితరులు
సకలపాపములనుకొ తర్పణమిచ్చి తొలగింతురు. అదే ఆశ్చర్యము. (ఉపజా
తివృత్తము.)

మఱియు.—

తే. జనులు పెతరుల కిల జలాం శ జలి యొనర్తు
రాదరాన భాగీరథీ శ యందు, నందు
వలనఁ బెతరులుఁ దమపాప శ ములక నిలక
వెలిఁ బటాపంచలుగ జలాం శ జలి యొనర్తు.

అన్యచ్ఛ.—

ఉ. భాగీరథీం యః పటుధీ రుపాస్తే
యథాక్రతున్యాయత ఏషధన్యః ।
దేవత్వ మేత్య త్రిదివే సురాణాం
భాగీరథీతి వ్యపదేశమేతి॥

105

అ. యః=ఏ, పటుధీః=సమర్థమైన బుద్ధికలవాడు, భాగీరథీం=గంగను, ఉపాస్తే=ఉపాసించుచున్నాడో, ఏషః=ఆయీ, ధన్యః=ధన్యుడు, యథాక్రతున్యాయతః=యజ్ఞరీతిప్రకారము, దేవత్వం=దేవత్వమును, ఏత్య=పొంది, త్రిదివే=స్వర్గమందు, సురాణాం=దేవతలలో, భాగీరథీ+ఇతి=భాగీరథీ+అని (భాగీ=అమృతాదిభాగములు కలవాడు, రథీ=విమానముకలవాడు అని), వ్యపదేశం=వ్యవహారమును, ఏతి=పొందుచున్నాడు.

తా. ఈభాగీరథిని యజ్ఞకర్తలలో ఉపాసించువాడు భాగీ, రథీ అని పేరు పొందును.

మఱియును.—

తే. ఎతఁడు భాగీరథిని నుచాశ్రించు నతని
నిదియె భాగీరథీ యని శ్రించు దివిని
నెట్టిదేవత నెవఁడుచాశ్రించువాడె
యట్టిదేవత యగు నను శ్రిన్యాయమునను.

టి. భాగీరథి=భగీరథునివలనవచ్చిన నది, భాగి=అమృతమున భాగముకలవాడు, రథి=దేవయానముకలవాడు.

కించ.—

శి. సరస్వత్యాశ్లిష్టా సవితృతనయాఽఽలిజ్జితర్షురా
స్ఫురద్గుచ్ఛస్వచ్ఛా ప్రకృతి రివ భాతి త్రిగుణభాక్ ।
తథా ప్యేషా దోషాపనయనపటు స్వాకలనయా
ప్రగల్భం సంసారం ప్రశమయతి కంసారిపదభూః॥

106

అ. సరస్వతీ+ఆశ్విష్టా=సరస్వతీనదితో+కూడినదియు, సవితృతనయా+ఆ
లింగిత+ఝరా = యమునానదితో + కౌగిలింపఁబడిన+ప్రవాహముకలదియు,
స్ఫురత్+గుచ్ఛ + స్వచ్ఛా=ప్రకాశించెడు + పూలగుత్తివలె + తెల్లనిదియు
నైన, ఏషా=ఇది, త్రిగుణ+భాక్ = శుక్ల, పీత, నీలవర్ణములను (సత్వ, రజ,
స్తమోగుణములను) పొందినదై, ప్రకృతిః+ఇవ = మాయ +వలె, భాతి=ప్రకా
శించుచున్నది. తథాఅపి=అట్లేనను; దోష+అపనయన+పటుః = సకలదోష
ములనుకొ + పోఁగొట్టుటయందు + సమర్థమైన, కంసారిపదఘూః=విష్ణుపాదో
ద్భవమైన గంగ, స్వ+ఆకలనయా=తన్ను + కూడుటచేత, ప్రగల్భం=సమర్థ
మైన, సంసారం = సంసారబంధమును, ప్రశమయతి = శమింపఁజేయుచున్నది.
(శిఖరిణీవృత్తము.)

తా. ఈగంగ తాను తెల్లనయ్యు, యమునా సరస్వతులతోఁగూడి నలుపు
పనుపునై సత్వరజస్తమోగుణములుగల ప్రకృతివలెనుండియు, సంసారబంధాది
సర్వదోషములను నారించు దీని నంటినంతమాత్రముననే యీసంసారబంధము
వదలిపోవును.

మఱియు.—

శా. స్వాంశు శ్వేతిమముల్ సరస్వతి హరిద్రాభల్ కళిందాత్తజా
స్వాంశుశ్యామలిమల్ కొనకద్రిగుణయైర్స్వచ్ఛాంగయాగంగతా
సంసారాతియునయ్యెనొయ్యె, బ్రకృతికొసాదృశ్యమైదృశ్యమై
కంసారాతి పదాత్తజాతియగుటకొ ఖండించి పాపచ్ఛటన్.

టి. స్వ+అంశు+శ్వేతిమముల్ = తనకాంతుల తెల్లఁదనములు, హరిద్రా
భల్=పసపుఁగాంతులు, కళిందాత్తజా+స్వ+అంశు + శ్యామలిమల్ = కాళింది
యనెడి యమునానదికాంతులయందలి నలుపులు, ప్రకృతికొ=మాయతో, సా
దృశ్యమై=సాటికలిగి.

ఇ. సవితృతనయ=సూర్యపుత్రయమున. - ఇది సూర్యునివలన కళింపపర్వతము
నఁబుట్టి సూర్యతనయఅనియు కాళింది అనియు పేరుచెంది బృందావనముమార్గ
ముగా ప్రవహించుచుశ్రీకృష్ణకీడావిశేషములకు స్థానమైయుండు యమునానది.

శరస్వతి = ఇదియు నొకనది. - బ్రహ్మన రమునకు ఎల్ల గానుండునట్టిది.

తా. గామ్భీర్యేణగదాధరస్య హృదయం మాధుర్యేనైర్దగం
శ్వేతిమ్నాచయశస్త్రదీప మనఘం శైతల్యతైర్మృతసామ్
నైర్మల్యాతిశయేన తస్యధిషణాం నిత్యప్రసాదేన త
ద్వక్త్రంచానునరన్తి తత్పదభువౌ వారాశిదారాశిమ్ 117

అ. గదాధరస్య = విష్ణువుయొక్క, హృదయం = హృదయము, తత్ +
పద + భువః = ఆవిష్ణువుయొక్క + పాదమునుండి + పుట్టినట్టి, ఇమే = ఈ, వారా
శిదారాః = సముద్రభార్యయైనగంగ, గాంభీర్యేణ = తనగంభీరగుణముచేతను,
తత్ + గిరం = అతనివాక్కును, మాధుర్యేన = తన మధురగుణముచేతను,
తదీయం = అతనిదై, అనఘం = నిర్దోషమైన, యశ = కీర్తిని, శ్వేతిమ్నా =
శ్వేతగుణముచేతను, తత్ + కృపాం = అతనికృపను, శైతల్యతైర్మృతసామ్
చేతను, తస్య + ధిషణాం = అతని + బుద్ధిని, నైర్మల్య + అతిశయేన = నిర్మల్యము
తోడి + గుణాతిశయముచేతను, తత్ + వక్త్రం = అతని ముఖము, ప్రసాదేన = సర్వదా ప్రసన్నగుణముచేతను, అనునవియును అనునవియును.

తా. ఈగంగ విష్ణుపాదోచ్ఛ్వాస యవుటచేత ఆవిష్ణువుయొక్క పాదమునకు,
వా, కీర్తిని, కృపా, బుద్ధి, ముఖములు, తనగుణముగలగంభీర్యము, మాధుర్యము,
ధావశ్య, శైతల్య, నైర్మల్య, సౌందర్యగుణములతో అతిశయముచేతను.

మఱియు. —

ఉ. ధైర్యవిహారిశౌరిహృదిః క దత్సృజ స్వర్ణాని పోహి కాతరీ
భీర్యముపకాయశంబుశుచి క పేర్చి వివిధవిధములగా
ధుర్యముపకాయశంబుశుచి క పోహి కాతరీ
ధుర్యతైర్మృతసామ్, క స్తుత్యహరిభీర్యముచేతను.

టి. ధైర్య + విహారి + శౌరి + హృదిః = ధైర్యముతో విహరించుచున్న
యొక్క హృదయమున, క దత్ = ఆవిష్కరించుచు, స్వర్ణాని = కనుక
పేర్చిన = భావశ్యాతిశయముచేత, శైతల్యతైర్మృతసామ్ = శైతల్యముచేతను.

తో, స్తుత్య+ముఖేందుని=పొగడఁదగిన+ముఖచంద్రుని. (ఉల్లేఖాలంకారము.)

కాశీవర నము.

(కాశీ—మోక్షప్రదాయకములయిన సప్తపుణ్యపట్టణములలో నొకటి. ఇది శివసాన్నిధ్యమువలన విశేషమహిమకలిగి, ఇందు మృతించువారికి ముక్తినిచ్చుచు; వరుణ, ఆసి అనురెండునదులతోఁ గూడి, వరుణాసి, వారుణాసి అనిపేరు పొంది, గంగయొడ్డున నుండునట్టిది.)

గ. ఇతి బద్ధాజ్ఞలి రగ్రతోఽవలోక్యసానన్దమ్. 108

వ. అని సాంజలియై యెదురఁజూచి, సానందముగ.

ఇం. కాశీ సకాశీభవ దింద్రగేహ

సౌధాగ్రభాగా బహుసప్తినాదా ।

ఇన్ధే మయాఖై రియ మన్ధకార

వ్యుత్పత్తిశూన్యా శివ శేఖరేన్దోః ॥ 109

అ. సకాశీభవత్ + ఇంద్రగేహ + సౌధ + అగ్రభాగా = సమీపమగుచున్న + స్వర్గలోకముగల + మేడలయొక్క + పైభాగములు కలదియు, బహు + సప్తి + నాదా = విస్తారమైన + గుఱ్ఱముల + హేషాధ్వనులు కలదియు, శివ + శేఖర + ఇందోః = శివునికి + శిరోభూషణమైన + చంద్రునియొక్క, మయాఖైః = కిరణములచేత, అంధకార + వ్యుత్పత్తి + శూన్యా = కటిక చీకటియొక్క + పుట్టువే + హీనమైన, ఇయం = ఈ, కాశీ = కాశీపట్టణము, ఇంద్రే = ప్రకాశించుచున్నది. (ఇంద్రవజ్రాన్వృతము.)

తా. ఈకాశీపట్టణము మేడల మీఁదిభాగములతో స్వర్గలోకమంటుచు, అందలి దేవస్థానమందు విశ్వనాథుని శిరశ్చంద్రకిరణములచే రాత్రిలోను చీకటియై కనఁబడకయున్నది.

ఆ. అమర నమరలోక శ్రీ మనలోకనము సేయ

మీఁదిమిద్దెటిండ్ల శ్రీ మీఁదిప్రజలు

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 99

శివునిశిరము శశియ ర చిమ్మచీకటిచిమ్మ
గా, నమాసనిసిఁ బ్ర ర కాశి కాశి.

టి. ఆమరక = తగునట్లుగ, శశి + అ = చంద్రుఁడే, అమాసనిసిక = ఆమావా
స్యరాత్రిలోఁగూడ, ప్రకాశి = ప్రకాశించునది.

కృశానుః.—

గ. కిమ రే? నయస్యైషాపి తనస్తవ్యపదమ్. 110

అ. ఆరే = ఓరీ, నయస్య = న్నేహితుఁడా! ఏషా + అపి = ఈ కాశికూడ, తవ =
నీకు, స్తవ్య + పదం + కిం = స్తోత్రము చేయఁదగిన + స్థానమా?

కృశానుఁడు.—

న. ఏమిరా! చెలికాఁడ! నీకిదికూడఁ గొనియాడఁదగినచోటా?

పశ్య.—

శా. యేమృష్టాన్నభుజోగజో త్తమహాయారోహఃస్వగేహస్తరే
మత్తాభిర్హివాభిరత్ర విహరంత్యా ముక్తముక్తానజః
తేఘోరాస్థిధరా విరాజదనడుద్వాహ విషాహరిణో
నర్తిష్యంత్యనశాస్త్రశాననిలయా నీచైఃపిశాచైస్సమమ్॥

అ. ఆత్ర = ఇక్కడ, యే = ఎవడు, మృష్ట + అన్న + భుజు = పరిశుద్ధములైన +
అన్నములను + భుజించువారును, గజ + ఉత్తమహాయ + ఆరోహః = ఏనుఁగుల
ముఠాచురిగుట్టలముగ్ధులతోఁగొనిపోవువారును, ఆముక్త + ముక్తానజః = తాల్పఁబడిన
+ ముత్యాల + పండ్లు గలవారునై, స్వ + గేహ + అంతరే = పరితమ + ఇండ్ల + లో
పల, మత్తాభిర్హివాభిరత్ర = మహిలాభిః = స్త్రీపురుషులతో, విహరంతి = విహ
రించుచుండునో, తే = వారు, ఘోర + అస్థి + ధరా = భయంకరములైన + ఎముక
లను + భరించువారును, విరాజతో + అనడుత్ + వాహః = ప్రకాశించెడు + ఎద్దు +
వాహనముగాఁ గలవారును, విష + ఆహరిణః = విషము + ఆహరియుగాఁ గలవా
రును, నర్తిశాన + నిలయా = నర్తశానమే + స్థానముగాఁ గలవారును, అహః = స్వ

విశాఖ : కావ్యమున, విశాఖ : = నీచములైన, విశాఖ : + సమం = విశాఖములతో.
విశాఖ : = సమం = చరించుచున్నారు.

గా. బక్కడ కైవులంగలు పడ్రసో పేతమైనయన్నమును విడిచి విషముతి
 మ. బక్కడ కైవులంగలు విడిచి యెద్దునెక్కుచు, ముత్యాలహారములు విడిచి యెము
 లు బక్కడ కైవులంగలు. పట్టపు చేవులను విడిచి పిశాచములతోఁగూడుకొని యాడు
 ను. బక్కడ కైవులంగలు. బక్కడ శివసూర్యమును పొందుదురని ధ్వన్యర్థము.) 111

చూడు? —

శ్రీ చిహ్నాఁడు నక్షత్రాంశ పేతము తినువాఁడు

హా! ఉద్వీగము తిను శ్రీవాణ్ణి యగును,

ವಿಶ್ವಾಸಾರ್ಥಿ ಗಡವಾಜಿ ರ್ ಲೆಕ್ಕುಡುಗಲವಾಂಮು

వాఁ జేర్చునెక్కెడు ర వాఁడె యగును,

నవ్యాండు మేడల కి యెడ వసించెడువాండు

వాఁడేపు నుడిగాటికి ర వాఁడే యగును,

సర్వాదు పేకుల ర నెదయందు నిడువాడు

వాఁ డేములెద నిడు శ వాఁడె యగును,

శ్రీ. అన్ని యటలుండ నిటనిండు శ నందక తె

శ్రీ న చానలతో నాడు క నట్టి ధన్యుఁ

శ్రీచవిశాచుల శ యాటలోనఁ

దా తొకండుగ నాడు నెం త దాకనె న.

శ్రీతికలవాడైనను, ఇట్లు తక్కువశ్రీతికలవాడగు
 బివాడైన నిట్టి శివరూపమును పొందువాడె యా

— ५५ —

శా. సత్యనాథుని దేవదేకమపి తత్తేత్రపభానాద్యవేత్

కానుకొటి గుణంబు వాంతర ఇతి ఖ్యాతం త్వయి త్వాస్థయా ।

వాసంప్రపాప్యముహూర్బహూనిదదతోవాసాంసిజన్తాంతరే
లోకాహంత భజంతిదిగ్వసనతాం హేకాశి? తుభ్యంనమః॥

అ. హేకాశి=ఓకాశీ ! యత్=ఏది, ఏకం+అసి=ఒకటియైనను, సాధు+
ముదే=సత్పురుషుల+సంతోషముకొఱను, దత్తం = ఇయ్యఁబడినదో, తత్ =
అది, క్షేత్ర+ప్రభావాత్ = క్షేత్రముల+ప్రభావమువలన, కానుం=బహుగా,
కోటిగుణం=కోటియంత, భన+అంతరే=వేఱుజన్మమందు, భవేత్=అగును.
ఇతి=అని, త్వయి+తు=నీయందో, ఆస్థయా = పట్టుతో, ఖ్యాతం = ప్రశస్తి
మైన, వాసం=స్థానమును, ప్రపాప్య = పొంది, లోకాః = జనులు, ముహూః =
పలుమాఱు, బహూని=బహుగా, వాసాంసి = ఎన్నియులను, దసతః=ఇచ్చు
వారై, జన్త+అంతరే=వేఱుజన్మములో, హంత = అయ్యో? దిగ్వసనతాం =
దిగంబరత్వమును, భజంతి=పొందుచున్నారో? తుభ్యం=అట్టివీకు, నమః =
నమస్కారము.

తా. ఆయాక్షేత్రములప్రభావముచేత అక్కడక్కడ సత్పురుషుల కేదైన
నొకటి దానముచేసినయెడ మఱుచటిజన్మములో అది కోటింతలుగా అవును.
అని లోకప్రసిద్ధవిధియుండఁగా, ఇక్కడ ఎన్నెన్నివస్త్రీయు లెవరెవరికిదానము
చేసినను, అది మఱుచటిజన్మములో వానిని దిగంబరిఁగాఁజేయును (శివసారూప్య
మిచ్చుననుట.)

112

మఱొకటి —

తే. ఇట నొకటియిచ్చినను క్షేత్ర శ పటిమనదియె
కోటియగునన నంబర శ కోటియొసఁగు
వాఁడు నఱుదిగంబరుఁడగు శ వరుస నెసఁగు
కాశి! సేయుదునిదె నమ శ స్కారమీకు.

టి. దిగంబరుఁడు = శివుఁడు-వస్త్రీహీనుఁడు, ఎసఁగుకాశి=ప్రకాశించున
ట్టి ఓకాశీ! (ఇటను పయిపద్యమువలెనే ప్రతీతార్థమునకు ధ్వన్యర్థము).

వాణాని! త్వయి సదై వ సరోగభూమా
 సరోగ్యభూమిరితి కామ మలీకవాదః ।
 సత్తమః భవతి యత్రవపు ససశూలం
 సత్తమః కేఽపి జలభారవ దు త్తమాజ్ఞమ్॥

113

వాణాని = ఓ కాశీ! యత్ర = ఎక్కడ, సంతస్తుషాం = వాసముచేయువా
 సత్తమః కేఽపి = మరొకరికంటె ముఖ్యుడగుడు, వపుః = శరీరము, సశూలం =
 శూలముతోడిదిగాను (శూలాయుధముతోడిదిగాను), ఉత్తమాంగం = శిర
 సత్తమః = శ్రేష్ఠభారముకలదిగాను (జలాతిశయముకలదిగాను), భవతి =
 ఉన్నది, సత్తమః = అట్టి, స+రోగ+భూమా = రోగసహితమైన భూమిగల
 సరోగ్యభూమి = గంగాప్రవాహముతోఁగూడిన భూమిగల), త్వయి = నీ
 సరోగ్యభూమి + ఇతి = ఆరోగ్యముతోడి + భూమియని (అ+ర+ఉ+
 త్వయి = ఆరోగ్యముతోడి భూమియని), విష్ణువుతోను + నేత్రాన్నితోఁగూడిన + విశ్వనాథుడను
 విష్ణునాథుడను + స్థానమని), సవా + ఏవ = ఎప్పుడునీ, కామం =
 కామము, అలీకవాదః = అబద్ధమైన + ప్రవాహము. (వసంతతిలకవృత్తము).

వా. ఓ కాశీ! ఇక్కడ వాసముచేయువారికి విరుద్ధార్థమున శూలరోగ
 సరోగ్యభూమి కలిగించియు, ఆరోగ్యము కలుగఁజేయుచున్నావనియు; వా
 సత్తమః గంగాధరత్వములు కలిగించియు, శివసారూప్యము కలు
 గున్నావనియు లోకవదంతి. (వ్యాజస్తుత్యలంకారము).

కాశీ! నిన్ను సరోగను

వాసిగ సరోగ్యయనెడు నీ వాదమగునె? నా

వాసికి నిటనిచ్చులునగు

వాశూలము, జలభరంబు నీ నగు మైదలపై.

సరోగ = రోగసహిత (సరః+గ = జలప్రవాహగత) స+ఆరోగ్య
 సరోగ్యభూమి (మైదల ఆశూలము, తలపై జలభరంబునగు). (ఇటను
 సరోగ్యభూమి).

నటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 103

విశ్వావసుః.—

అనిపుణాధిషణ ! గుణోదయానుపికిమితి దోషీకరోషి యదే
న్నాగరవాసినాభోగినాఽపి యోగినాం ప్రాప్యం శివసా
రూప్యమూప్యతే. 114

అనిపుణ+ధిషణ = నేర్పులేనిబుద్ధిగలవాఁడా! యత్=ఏది, ఏతత్+
వాసినా=ఈ పట్టణమున+వాసముచేయునట్టి, భోగినాఽపి = సకల
అంతరము లనుభవించువానిచేతఁగూడ, యోగినాం =హఠాదియోగము
చేరికి, ప్రాప్యం = పొందఁదగిన, శివసారూప్యం = శివునివలనియుక్తి,
=పొందఁబడుచున్నదో, (అట్టి) గుణ+ఉదయాం అపి=గుణాతిశయ
తత్పత్తిగలదైనను (దీనిని), కిం+ఇతి=ఏమని, దోషీకరోషి=దోషము
కాఁ జేయుచున్నావు.

ఈ కాశిలో ఎట్టివిషయాంతరాసక్తికలవాఁడయ్యెను, వానికి మ
ఱు పొందఁదగినట్టి శివసారూప్యముక్తికలుగుచుండఁగా, నీవుబుద్ధిలేక
దోషమును కలిగించుచున్నావేమి?

విశ్వావసువు.—

నగుణమునయినను దీనిని

మిగులఁ గ నతిదోషిఁజేసి ర మించెదవే, మీ

నగరమునను గను భోగి యె

నఁగఁదగు యోగియెగు శివ ర సారూప్యంబు.

దీనిని=ఈ కాశిని, ఎసఁగఁ=అతిశయించుటకు, భోగి+కనుఁ=సం
పదముకలవాఁడు+పొందును.

అత్ర దేహ మపవిత్రమపాస్య

న్నచ్చమృచ్చతివపుః కిలయస్య

లోచ నేశుచిరవాప్త నిటాలే

మస్తకే హరిపదాంబుజటాలే॥

అ. అత్ర=ఈకాశియందు, అపవిత్రం = అపరిశుద్ధమైన, దేహం=శరీరమును, అపాస్యక్=విడుచుచు, యస్య=ఏశరీరమునకు, అవాప్త+నిటాలే= పొందఁబడిన+ఫాలప్రదేశముగల, లోచనే=కంటియందు, శుచిః=అగ్నియు, జటాలే=జడలుగల, మస్తకే = తలయందు, హరిపద+అంబు = విష్ణుపాదతీర్థమైన గంగయు, (కలదో) తత్ = అట్టి, అచ్చం=నిర్మలమైన, వపుః = శరీరమును, ఋచ్చతికిల = పొందుచున్నాఁడుగదా?

తా. ఈకాశిలో నెవనికిఁ గాని తప మలమూత్రవిశిష్టమైన శరీరము పదిలినయెడల, వానికి నొసట అగ్ని నేత్రమును, జడలతోడి తలయందు గంగయును గల శివసారూప్యము కలుగుననుట.

క. వపు వపవిత్రము తత్ర

త్యపురుషుఁ డందే విరక్తిఁ శ్రద్ధజియించుడుఁ గాం

చుఁ బవిత్రపు వపువున మూ

ర్థపుఁదటిఁ దటినిన్, దృశాగ్నిఁ శ్రదననిటలతటిన్.

టి. వపువు=శరీరమును, తత్రత్యపురుషుఁడు = అక్కడిమనుష్యుఁడు, త్యజియించుడున్=విడిచినతోడనే, మార్థపుఁదటిన్ = శిరఃప్రదేశములో, తటినిన్=నదిని, తననిటలతటిన్=తననొసటిప్రదేశములో, దృశాగ్నిన్=నేత్రాగ్నినిన్, కాంచును.

గ. అదఃపురవాసినా మన్యాప్యేషా ధన్యతా.

116

అ. అదఃపుర+వాసినాం= ఈపట్టణమున+వాసముచేయువారికి, ఏషా + అపి=ఇదియు, అన్యా=మఱియొక, ధన్యతా=కృతార్థత.

న. ఈపురినుండువారి కిదియు మఱొకండు కృతార్థతయ.

ఉ. ప్రదోషవత్ప్రాప్త ఇహప్రదోష

నటోఽన్ధకారివ్యపదేశమంతే

ప్రకాశయత్యేషహి తారకోద్య

ద్వర్ణాన్నృణాం కర్ణనభః ప్రదేశే॥

117

నటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాసనసహితము. 105

అ. అంధకారి+వ్యపదేశం=అంధకాసురుని శత్రువనియు (అంధకారముగలవాడనియు) పేరిని, ప్రాప్తః=పొందినవాడైన, ప్రదోష+నటః=పాయంకాలమందు+నటించునట్టి, ఏషఃహి=ఈశివుడు కదా? ప్రదోషవత్=సాయంకాలమువలెనే, ఇహ=ఈకాశిలో, నృణాం=మనుష్యులయొక్క, అంతే=అంత్యకాలమందు (దినాంతములో), కర్ణనభఃప్రదేశే=చెవిలోని ఆకాశప్రదేశమందు (సర్వవ్యాపియైన ఆకాశప్రదేశమందు), తారకోద్యద్వర్ణాత్=తారకమంత్రమందు స్పష్టమైన అకారాది అక్షరములను (నక్షత్రములముడి కలుగుచున్న కాంతులను), ప్రకాశయతి=ప్రచురపఱచుచున్నాడు. (ఉపభాషి)

తా. అంధకారముతోఁ గూడెడు ప్రదోషకాలము, (పాయంకాలము) సర్వవ్యాపియైన ఆకాశమందు, నక్షత్రములకాంతులను ప్రకాశింపఁజేయబట్టి, అంధకాసురుని శత్రువై సాయంసమయమున నటించునట్టి శివుఁడు ఈకాశిలోని మనుష్యదేహాంత్యకాలమందు చెవిరంధ్రములో తారకమనెడు ప్రణవములోని అకార ఇకార ఉకారములను ఉపదేశము చేయుచున్నాడు.

తే. దుష్ప్రదోషనటన నప్ప్రదోషనటుఁడు,
కాశిపురమంద కర మంధ శ కారియునయి
తారకాంతరవర్ణముల్ శ తారసిలెడు
ప్రజలకర్ణాంబరంబులఁ శ బ్రబలపఱుచు.

టి. దుష్ప్రదోషనటనఁ=కాంతితగ్గిపోయెడు సాయంకాలపు నడకతో, కరము=మిక్కిలి, తారకాంతరవర్ణముల్=తారకమంత్ర మధ్యాక్షరములను, తారసిలెడు=చేరెడు, కర్ణ+అంబరంబులఁ=(సర్వవ్యాపియైన ఆకాశమునందు.)

గ. ఇతి గంగాతీరజనపదం కృత్స్నమవేక్ష్య సాంజలిబంధం. 118

అ. ఇతి=ఇట్లుని, గంగాతీరజనపదం=గంగాతీరదేశమును, కృత్స్నం=సర్వమును, అవేక్ష్య=చూచి, సాంజలిబంధం=అంజలిబంధముతో.

వ. అని గంగాతీరప్రదేశము నను స్తమును నమవలోకించి యంజలియుం గావించి.

జాహ్నుకీనామ భక్త్యా
 సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః
 సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః
 సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః

119

జాహ్నుకీనామ భక్త్యా = భక్తితో, జాహ్ను
 సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః = పలుమాలు స్నానమున గ్రహించి,
 సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః సత్యక్రియలు గలవారును,
 సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః చాలిని హరుకొ, పుష్పైః = పువ్వు
 సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః పూల, అర్చయ్యః = పవిత్రమైన మన
 సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః = బ్రాహ్మణులకును, నమః = నమస్కారము,

సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః పురాణపురుషుడైన
 సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః పవిత్రాత్మలైన బ్రాహ్మణు

సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః జాహ్నుకీనామ భక్త్యా
 సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః
 సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః
 సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః

సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః, సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః = నమస్కారమును,

సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః—

సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః కేవలం కలిమాహాత్మ్యాకలి
 సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః భవతా నమస్కారయంతే ?
 సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః సాహచర్యేనైవైకమేభ్యః

120

అ. కిం=ఏమి? ఏతత్ దేశ+వాసి నోపి = ఈదేశమున+వాసముచేయువారై
నను, బ్రాహ్మణాః=బ్రాహ్మణులు, కేవలం=బహుగా, కలి...విపర్యయా - కలి
=కలిపురుషునియొక్క, మాహాత్మ్య=మహిమతో, ఆకలిత = కూడుకొన్న,
శాస్త్రీయ=శాస్త్రవిహితమైన, చర్యా+నడవడికయొక్క, విపర్యయాః=విప
రీతత్వముగలవారై, భవతా=నీచేత, నమస్కీయంతే=నమస్కరింపఁబడుచు
న్నారు? ప్రాయేణ=బహుగా, అస్య=ఈ, కాశీదేశజనస్య=కాశీదేశము జన
ముయొక్క, సుచర్యా+విపర్యాసం=నడతవ్యత్యాసమును, పశ్యతావత్ =చూడు?

తా. ఈదేశపు బ్రాహ్మణులు బహుగా కలిమహాత్మ్యముచేత శాస్త్రాచార
ములు లేనివారైనను, నీచే నమస్కరింపఁబడుచున్నారే యేల? బహుగా ఈ
దేశపు జనులయొక్క విపరీతాచారముచూడు?

వ. కేవలము కలిమహిమచే విధివిహితమునువిడిచి, విపరీతాచార
ప్రకారము గల యీ దేశపు బ్రాహ్మణులును నీచేనమస్కార
ము చేయఁబడువారా? అదెచూడు? తఱుచుగా నీకాశీ
దేశీయుని యాచారవికారమును!

టి. విధివిహితమును+శాస్త్రనియమితమును, దేశీయుని=దేశస్థునియొక్క.

శా. శస్త్రైర్జీవతిశాస్త్రముజ్ఞ తిపరంశూద్రాహ్మతైరమ్బుభిః
స్నాత్వాచామతి దేవతాస్స పయతిస్వైరంపచత్యోదనమ్
ఉచ్ఛిష్టాన్నబిభేతి యాతి యవనైరుచ్ఛావచైస్సంగతిం
మాతజ్గాన్నికటాగతానగణయన్ మార్గాముహూర్గాహతే॥

అ. (సద్వంశ్యుడు) శస్త్రైః=ఆయుధములతో, జీవతి=జీవించుచున్నాఁ
డు; శాస్త్రం=శాస్త్రమును, పరం=బహుగా, ఉజ్ఞతి=విడుచుచున్నాఁడు;
శూద్ర+ఆహ్మతైః=శూద్రులచే+తేబడిన, అంబుభిః=నీళ్ల చేత, స్నాతి =
స్నానముచేయుచున్నాఁడు; ఆచామతి=ఆచమించుచున్నాఁడు; దేవతాః =
దేవతలను, స్నపయతి=స్నానము చేయించుచున్నాఁడు; స్వైరం=తానుగా,
ఓదనం=అన్నమును, పచతి=వండుచున్నాఁడు; ఉచ్ఛిష్టాత్=ఎంగిలివలన, నబి

అంతః = అంతఃకాయము; ఉచ్ఛ్వాసచైతన్యం = ఎచ్చతగ్గులవారై న-నానావిధములైన, య
 తగ్గుల = అంతఃకాయము. సంగతిం = కూడికను, యాతి = జొందుచున్నాడు; నికట +
 అంతః = సమీపమున + వచ్చినట్టి; మాతంగాన్ = మాలలను; అగణయన్ = ఎంచ
 నట్టి; అగణాన్ = వారులను, ముహూః = పలుమాటు, గాహతే = చేరు
 చున్నాడు.

శా. అంతఃకాయానామభిప్రాయాదు ఆయుధాలతో జీవించుచు, శాస్త్రా
 దిద్దుకొని, శూద్రుడు తెచ్చిన నీళ్లతో స్నానముచేయుచు, ఆచమన
 చేయుచు, కేబిగ్రహములను స్నానముచేయుచుచు, తానుగానే నండు
 నుచు, ఎరికికి భయపడక, నానావిధపు తుఱకలతోఁగూడుచు, దగ్గటిం
 నున్నవారలనుకూడ నెంచక, పలుమాటు త్రోవలలో తిరుగుచుండును. 121

శే. శస్త్రమేకాని కానఁ డే శస్త్రమేని

నేట శూద్రుడు తెచ్చిన నీట మునిగి

పుక్కలించియు, జేజేలఁ గ బాసఁగ ముంచి

తనుగ నంకియె యెంగిలి నీ కిని దలంక

కరిగి, తుఱకల మఱగి, యా నీ తెరువులందు

కోలి మాలలె మ్రోలరా నీ నొదఁగఁడిందు.

అ. అంతఃకాయాన్ = అంతఃకాయము, తలంకక = భయపడక, ఓలిన్ = వరుసగా,
 మ్రోలరా = గుక్కగా.

కించ. —

శా. ప్రాతిష్ఠాస్త? కృతాప్ల పౌషి రజకస్పృష్టాన్ జడోరాసభైః

సోఘాన్ధారయతే పటాననుదినం ధృత్వాబహిర్గచ్ఛతి ।

గత్వామేచ్ఛముఖాశుచీన్ స్పృశతిచస్పృష్టాప్సినస్నాత్యహం

శస్నాఽతోఽప్యథభుంక్తవీషచపలో ముక్తావపి నవ్రీడతి॥ 122

అ. జడః = మూఁగుఁడై, చపలః = చంచలుఁడైన, వీషః = ఈశ్రావ్యుఁడు, ప్రా
 తిష్ఠా = నిరవధాన, హంత = అయ్యో? కృత + ఆప్లనః + అపి = చేసిన + గంగాస్నానముగ

లవాడు+అయినను; రజక+స్పృష్టాన్=చాకలిచేత+తాకబడినవాడు, రాజ
భై=గాడిదలచేత, ఊధాన్=మోయబడిన, పటాన్=బట్టలను, ధరించుచే=ధ
రించుచున్నాడు; ధృత్వా=ధరించి, బహిః=వెలుపట, గచ్ఛతి=పోవుచున్నాడు;
గత్వా=పోయి, మేచ్ఛ=ముఖ+అశుచీత్=తురకలు+మొసలై నవారిని తాడుచు,
పరులను, స్పృశతిన=తాడుచున్నాడు, స్పృష్టాః+తాకః=తాకబడిన, నన్నా
తి=న్నానముచేయుడు; నన్నాతః+అపి=న్నానము చేయువాడగుటచే, అ
థ=వెనుక, భుంక్తే=భుజించుచున్నాడు, భక్త్వాపి=భుజించియు, వర్జితః
సిగ్గుపడడు, ఆహా=అశ్చర్యము?

తా. ఇక్కడి బ్రాహ్మణుడు ఉదయాన స్నానముచేసియు, చాకలిచేత
తాకబడి గాడిదలచేత తేబడిన బట్టలను ధరించి, వెలుపట పోవుచు,
తురకలు మొసలై నవారిని తాడుచు, స్నానముచేయునగుటచే నా నన్నా
తఃపలబుద్ధి గలవాడయ్యును సిగ్గే పడడు.

మఱియు.——

ఆ. తగునె? మునిగి చాకిర తాకి గాడిదమాయ
బట్టదొడిగె, దొడిగిర బైటికేగె,
నేగి మేచ్చ వితతిర దాకె, దాకియు ముచ్చ
విడిచె, విడిచి సిగ్గుర విడిచె గుడిచి.

అపిచ.——

ఇ. నీచేద్ధుర్యపనై శృంగీభిరపివా సశృంభుమ
భుంక్తే సంక్తివిదూషకై స్సహస్రైరగజాతదేహైః
మద్యాస్వాదనమత్తచిత్తజనతా మాహామేధావహైః
కర్తాణ్యారభతే శ్రుతిస్మృతిసదోదూరాభ్యసాద్యాభ్యహరైః

అ. అజ్ఞాత+వేద+అక్షరః = తెలియకబడని + వేదము ముక్కు + చాకలి
క్షరమైగలవాడై, నీచైః = నీచులైన, మద్యపనైః = మద్యమును తాగుచు
తను, శృంగీః అపివా=మక్కులచేతనుగూడ, అహోభయః = మోహమునబడిన,

పక్షి...దూషణ = పక్షిలోదూషించువారైన, నరైస్సహ = మనుష్యుల
 సహాద, చిత్తంకం = జంతులేకుండ, భుంక్తే = తినుచున్నాడు. మద్య+ఆస్వా
 ... = కల్లు+తాగుటచేత + మదించిన+
 ... సమూహముయొక్క+అజ్ఞానముకొరకు, భీ+హీనతః = భయము
 ... శుతి+స్మృతి+వచః+దూరాణి = వేదములయు+మన్నాదిస్త
 ... వాక్యములకు+దూరములై, అసారాణి = నిస్సారములైన, కర్తాణి =
 ... ఆరంభించుచున్నాడు.

తా. అట్లుకై బాహ్యులును వేదములలో నొకయక్షరమైన నెఱుగనివాడ
 ... తురకలును ఆడుకుక్కలును చూచిన యన్నమును పక్షి
 ... జంతులేకుండ తినుచున్నాడు. కల్లుత్రాగి మ
 ... మోసపుచ్చుటకై భయ మనునదిలేకయే, వేదస్త్రుతివాక్య
 ... నిష్ఫలములైన క్రియలనే చేయుచున్నాడు. 123

మఱియు.—

శ్లో. తులకబజకలుగని, శునిరతుటుములంటి

దూషితము నన్నమును బంక్తిరదూషకులను

లసి, తిని, త్రావి, మత్తిలు రఖలులుమెచ్చు

కొరకువిధి నిషేధముఁజేయు రకొంఁపెఁ గంఁపె?

తా. తులక బజకలు = దుష్టులైనతులకలు, శునితుటుములు = ఆడుకుక్క
 ... ఖలులు = దుష్టులు, విధినిషేధముకొ = శాస్త్రనిషేధమునుగూడ.

అపిచ.—

శ్లో. న్యామపుదూహ్య ప్రవిజహ దుదయద్యౌవనామజ్ఞ ఏ
 ... శాపాశకృష్టాభ్రమతి చిరతరం హస్త? దేశాస్త
 ... అన్యోన్యశ్లేషవాఞ్ఞా విగలితవయసో రాత్తమా
 ... ర్దమ్పత్యోర్వ్యాదితైవం హతవిధిరుభయో
 ... శ్శోకయోగమ్॥

అ. అజ్ఞః = వివేకములేనివాడు, కామపి = ఒకానొక, ఉదయత్ + యశావనాం = కలుగుచున్న + వయస్సుగల, ఏనాం కన్యాం = ఈచిన్నదానిని, ఉదూహ్య = పెండ్లియై, ద్రవ్యాశాపాశకృప్తః = దుడ్డాస యనెడు దారాల చేత కట్టబడినవాడై, ప్రవిజహత్ = విడిచిపెట్టుచు, దేశాంతరేషు = వేఱుదేశములలో, చిరతరం = చాలకాలము, భ్రమతి = తిరుగుచున్నాడు; హంత = అయ్యో? అన్యోన్య + ఆశ్లేష + వాంఛా + విగలిత + వయసోః = ఒకరికరియొక్క + ఆలింగనమందు + కోరిక చేత + తొలగిపోయిన + వయస్సుగలవాడై, ఆత్త + మాలిన్య + మత్యోః = పొందబడిన + వ్యసనమనెడు మలినత్వముతోడి + మనస్సుగలవారైన, దంపత్యోః = దంపతులకు, ఉభయోః + లోకయోః = ఈ రెండులోకములలోను, శోకయోగం = దుఃఖసంబంధమును, హతవిధిః = చెడుదైవము, ఏవం = ఇట్లు, వ్యాదిత = ఇచ్చెను.

తా. ఇక్కడి అవివేకియైనవాడు మంచిగుణములుగలదైనను పెండ్లిచేసికొని వయసువచ్చినదైనప్పటికిని విడిచిపెట్టి ద్రవ్యాశచేత చాలాకాలమువఱకు దేశాంతరములలో తిరుగుచుండును, ఇట్లు ఒకరితోనొకరికి భోగములేక వయస్సుగడచిపోయి మనస్సున వ్యసనపడుచుండు ఈదేశపు దంపతులకు సంసారసౌఖ్యము లేనియట్లు పాడుదైనము చేయును గదా?

మఱియును.—

చ. అరుదగుక న్నెఁబెండ్లి యయి, శ్రయప్పుడవచ్చినయావనంబుదా
మరసియు, వేఱుదేశమున శీకర్థసమార్జనమెప్పుఁగర్జమై,
యరుగుదురిందుఁ, గొందలమెశ్రయందుదురందరుసొంపుదంపతుల్
పరమునఁగాక, గాకిహముశీపట్టుననున్, విధియోగవశ్యులై.

టి. అర్థసమార్జనము = ద్రవ్యసంపాదనము, కర్జమై = కార్యమై, కొందలమె = దుఃఖమె, సొంపుఅందరు, విధియోగవశ్యులై = దైవయోగమునకు వశ్యులై.

అపిచ.—

నాధీతేత్రజనో యదికశ్చిదధీతే శతేనహస్రేవా।

దుస్తర్కేషు శ్రామ్యతి దూరీకురుతే శ్రుతి స్మృతినుతర్హాన్ ॥

అ. అత్ర=ఈకాశలో, జనః=బ్రాహ్మణుడు, న+అధీతే=అధ్యయనముచేయుడు, శతే=నూటిలోనైన, సహస్రేవా=వేయిటిలోనైన, కశ్చిత్=ఒకానొకడు, అధీతేయది=అధ్యయనము చేయుచున్నాడేని, దుస్తర్కేషు=సాధారణతర్కములలో, శ్రామ్యతి=అలుపుపడుచున్నాడు; శ్రుతి+స్మృతి+అనుతర్హాన్=శ్రుతిస్మృతుల సంబంధమైన తర్కములను, దూరీకురుతే=దూరముచేయుచున్నాడు.

తా. ఇక్కడి బ్రాహ్మణుడు అధ్యయనముచేయుకున్నను నూటిలోనైనను ఒకడు గౌతమాదితర్కములను చదివినను; శ్రుతిస్మృతిసంబంధములైన శారీరకాది తర్కములను చదువడు.

125

మఱియును.—

క. వడి నెవడును జదువండిట

విడివడి యెవడేనిఁ జదువు రే వేయిట, వాఁడె

ప్పుడు గౌతము దుస్తర్కమె,

ముడివడ శారీరతర్కమునె కొనఁ డొకఁడెన్.

టీ. విడివడి=స్వతంత్రపడి, ముడిపడెన్=శాంతపడునట్లుగా,

విశ్వావసుః.—

గ. కష్టమరే? బ్రాహ్మణనిందాంశృణ్వతఃకంపతే మేహృదయం,
యస్త్వయోపన్యస్తనుచర్యావిపర్యయః, సఏవకలేరేనదో,
షోన బ్రాహ్మణానాం, కతాయుగేకార్తయుగం చారిత్రంకు
త్రనామసంభావ్యతే, దురితలతికోపఘ్నాయుతాత్మాదుర్జయః
ఖలుకల్మి.

126

అ. అరే=ఒరే, కష్టం=అపాయము, బ్రాహ్మణనిందాంశృణ్వతః=బ్రాహ్మణుల నిందలను శృణ్వతః=వినుచున్న, షో=నామొక్క, హృదయం=మనస్సు, కం

పతే=వణకుచున్నది. యః=ఏది, త్వయం=నీచేత, ఉపన్యస్తః = ఉపన్యసింపఁ
బడిన, సుచర్య+విపర్యయః= మంచినడవడికకు+వ్యత్యాసమో, సఏవ=అదే,
కలేః+ఏవ=కలియొక్కయే, దోషః=దోషము. బ్రాహ్మణానాం=బ్రాహ్మణుల
యొక్క, నదోషః = దోషముకాదు. కలౌయుగే = కలియుగములో, కార్త
యుగం= కృతయుగసంబంధమైన, చారిత్రం= చరిత్రము, కుత్రనామ+సంభా
వ్యతే= ఎక్కడ+తలంపఁబడుచున్నది? దురిత+లతికా+ఉపఘ్నయిత+ఆత్మా
=పాపములనెడు+తీరగెలకు+ఆసరవలెయున్న+స్వరూపముగల, కలిః=కలిపురు
షుఁడు, దుర్జయఃఖలు= గెలువఁగూడనివాఁడుగదా.

తా. ఏమిరాయది? బ్రాహ్మణులను దూషించుటను వినుచున్న నామనస్సు
వణకుచున్నది. నీవుచెప్పిన యీమంచినడవడికకు విరోధము కలిపురుషుని దో
షమేగాని బ్రాహ్మణులదికాదు. ఈకలియుగములో కృతయుగముయొక్క
నడవడిక యెక్కడ తలంపఁబడుచున్నది. తీరగెలకు ఆధారవృక్షమువలె సకల
దోషములకు ఆధారస్వరూపుఁడయిన యీకలిపురుషుఁ డెవనికి జయింపఁగూ
డినవాఁడగును?

విశ్వావసు:—

వ. ఒరే? అన్యాయము? ఈబ్రాహ్మణునిందనువిని నామనసు
తత్తరించుచున్నయది. నీవుచెప్పిన యాయీయాచారవికా
రము కలిదోషప్రకారమునఁ గలదియేకాని; యీ బ్రాహ్మ
ణులది కానేకాదు.

(క. కలియుగమునఁ, గృతయుగమునఁ
గలచరితము నెక్కడేనిఁ శ గలదే? తలఁప
గలిగలుషలతౌఘములకుఁ
గెలకులఁ గలపట్టుగొమ్మ, శ గెలువఁగ వశమే.)

పశ్య:—

శా. హర్షస్థాన మధర్మకర్తృ వితతే దుర్జనభర్తాసనం

యగును బృథ్విని నన శ్రీ రావహంబు,

తే. గానఁ గలిగలుషములకుఁ శ్రీ గాన్పుడల్లి,
యైనదానన సకలస శ్రీ స్నానపులును
దారుమాఱయి సరితప్పి శ్రీ తఱియుఁ దప్పి
యుందు రిందులనేమి? మ శ్రీ తెందుఁగలిని.

టి. విలసత్ + న్యాయ + హర్ష యము = ప్రకాశించు + న్యాయములకు + మేడ,
న్యాయస్థానము, కర్బురపుగద్దె = బంగారపుపీఠము, సవనిపహములకు = యజ్ఞ స
మాహములకు, ఎసఁగు = అతిశయించు, సమాపనదినము = అమావాస్య, చర్చకు =
కార్యమునకు, తృష్ణలకు = ఆశలకు, పృథ్విని = భూమియందు.

శ్లో. ఏతాదృశే కలియుగేఽపి శతేషు కశ్చిత్
జాతాదరో జగతి యశ్శ్చుతిమార్గఏవ ।
యత్కింఞ్చ దాచరతి వాత్ర మసౌ స్తుతీనాం
శ్లాఘ్యం మితాపమపి కిం న మరౌ సరశ్చేత్ ॥

128

. 1 అ. ఏతాదృశే = ఇటువంటి, కలియుగేఽపి = కలియుగములోఁగూడ, శతేషు =
నూటిలో, కశ్చిత్ = ఒకానొకఁడు, యః = ఎవఁడుగాని, జగతి = లోకములో,
శ్చుతిమార్గఏవ = వేదమార్గములోనే, జాతాదరః = పుట్టిన ఆచరముకలవాఁడో;
అసౌ = ఈ, స్తుతీనాంపాత్రం = స్తోత్రార్థుఁడైనవాఁడు, యత్కించిత్ = ఏదైన
కొంత, ఆచరతి = నడుచుచున్నాఁడు; మరౌ = నీరులేనిభూమిలో, మిత + అపమ
పి = కొద్దియైన + జలముగలదియైనను; సరఃశేత్ = తటాకమున్నయెడల, శ్లాఘ్యం =
గొనియాడఁదగినది, నకిం = కాదా?

తా. ఇట్టికలియుగములోఁగూడ ఒకానొకఁడు వేదమార్గములయందు ఆచ
రముకలిగి, ఏమైన కొంతసత్కీయ జరిపినవాఁడయ్యెనేని, వాఁడు నీరులేని
భూమిలో కొద్దినీరుగల తటాకమైనఁ గొనియాడఁదగినయట్లే స్తోత్రపాత్రుఁ
డగును.

శాస్త్రస్తోమలలాటభూలిపిలయ శ్శాన్తి స్సవానామపి ।
 సర్వాన్నాయవచస్సమాపనదినం సంస్థా సదర్శావిధే
 ర్థాశాజనిభూ రభూదిహ మహానర్థావహోయం కలిః. 127

అ. మహత్ + అనర్థ + ఆవహః = గొప్పయగు + అనర్థములను + కలిగించుచు
 న్ను, అయంకలిః = ఈకలియుగము, ఇహ = ఇక్కడ, అధర్మ + కర్మ + వితతేః =
 ధర్మ హీనములైన + క్రియలయొక్క + సమూహమునకు, హర్మ్యస్థానం = మేడవం
 టిదియు; దుర్తాన + భర్మ + ఆసనం = దురభిమానమునకు + బంగారుమయమయిన +
 పీఠమును, శాస్త్ర + స్తోమ + లలాటభూ + లిపి + లయః = శాస్త్రముల + సమూహము
 యొక్క + ఫాలప్రదేశమందలి + వ్రాతకు + నాశమును, సవానాం + అపి = యజ్ఞ
 ములకుకూడ, శాంతిః = ముగింపును, సర్వ + ఆహ్నయవచః + సమాపనదినం = సకల
 మైన + వేదవాక్యములకు + ముగింపుదినమును, సత్ + అర్చా + విధేః = మంచి + పూ
 జావిషయముల + నియమమునకు, సంస్థా = సమాప్తియు, అర్థ + ఆశా + జనిభూః =
 ద్రవ్య + ఆశకు + జన్మభూమియు, అభూత్ = అయ్యెను.

తా. ఈకలియుగము పాపములకు మేడగాను, దురభిమానమునకు పీఠము
 గాను, శాస్త్రములకు నాశముగాను, యజ్ఞములకు విడుపుగాను, వేదవాక్యము
 లకు ముగింపుగాను, పూజావిధికిని ముగింపుగాను, ద్రవ్యాశలకే జన్మభూమిగా
 ను, కనఁబడి అనర్థములనే యిచ్చునదిగానున్నది.

చూడు:-

సీ. అన్యాయములవిల శ సన్యాయహర్మ్యము,
 దురభిమానముల క శ ర్భరపుగడ్డె,
 శాస్త్రంబులకును నొ శ సలవ్రాలతుడుపును,
 సవనినహములకు శ శాంతికరము,
 సకలాగమముల కె శ సగుసమాపనదిన,
 మర్పావిధులచర్చ శ కగుసమాప్తి,
 ధనతృప్తిలకుఁ బుట్టు శ స్థలమును నట్టుల

తే. ఇట్టికలి నూట నొకఁడేని శ యెట్టిదేని
 వేదసరణిన చరియించు శ నాదరమున
 జగతి నుతుఁడగు నతఁడే; ని శ ర్జలధరణిని
 జలజలాశయ మలఁతేని శ శ్లాఘ్య మవని.

టీ. జలజలాశయము=నీటితోడితటాకము, అలఁతి+ఏని=కొద్దిది+యైనన
 (రగునె మునిగి అనెడిపద్యములో దూషణమును ఇటు పరిహరించుచున్నాఁడు
 కించ:-

శా. యేకాయస్థజనాశ్చ యేనృపసుతా యేచద్విజా శ్శస్త్రీణ
 తేయత్నాదనుసృత్యనిర్దయతయాశుష్కాంస్తురుష్కాధిపాః
 వేదాన్ భూమిసురాంశ్చ పాన్తికృతినస్తేచేత్ గృహేష్వాసః
 బ్రాహ్మణ్యాయజలాఞ్జలిఃకిల భువి ప్రాజ్ఞైః ప్రదేయోభవేత్ |

అ. (ప్రాతర్హంత అనేదానికి పరిహారము) యే+కాయస్థజనాశ్చ=ప్ర
 మకర్ణమువారెవరో, యేనృపసుతాః=రాజపుత్రులెవరో. యేచ+శస్త్రీణః+
 జాః = ఆయుధములతో జీవించునట్టి బ్రాహ్మణులెవరో, తే=అట్టియీ మూఁ
 విధములవారును, యత్నాత్=ప్రయత్నముతో, నిర్దయతయా=దయాహీన
 చేత, శుష్కాన్=శుష్కించిపోయిన, తురుష్కాధిపాన్ = తురకరాజులన
 అనుసృత్య=అనుసరించి, దేవాన్=దేవతలను, భూమిసురాంశ్చ = బ్రాహ్మణ
 లనుకొ, పాన్తి=రక్షించుచున్నారు. తే=అట్టి, కృతినః = పుణ్యాత్ములు, గ
 హేషు=ఇండ్లలో, ఆసతేచేత్=ఉండిరేని, బ్రాహ్మణ్యాయ = బ్రాహ్మణకర్త
 కై, ప్రాజ్ఞైః=ప్రాజ్ఞులచేత, భువి=భూమిలో, జలాంజలిః = తర్పణము, ప్ర
 యః=ఇయ్యదగినది, భవేత్కిల=అగునుగదా?

తా. కిర్ణమువారును, రాజులును, ఆయుధవ్యాపారులైన బ్రాహ్మణు
 ను, తురకరాజులనుజేరి, దేవార్చనలను, బ్రాహ్మణులనుం గాపాడుచున్నార
 అట్టిపుణ్యాత్ము లింటవచ్చినయెడల, ఆబ్రాహ్మణులకు దానాదిక్రియలయం
 ప్రాజ్ఞులకూడ తర్పణ మిచ్చుచున్నారుగదా?

మఱియు:-

మ. కరణాల్ రాకొమరుల్కరోపకరణాల్ శీకాశిన్ ద్విజాతీడ్డణాల్
కరుణాహీనుల నాతురుష్కఘనులన్ శగాంక్షించిరక్షించెదన్
నిరతిన్ వేల్పుల నేలవేల్పుల, నిరతిన్ శీరేదినం బిండ్లనుం
దురెడమే, నందఱు వేజలాంజలియొనర్తుర్యాప్తాణ శ్రేణికిన్.

టి. ద్విజాతీడ్డణాలు = బ్రాహ్మణ శ్రేణుల సమూహములు, కరోపకరణాలు =
హస్తములందు శస్త్రాదిసాధనములు గలవారై, కాంక్షించి = ఆపేక్షించి — అను
సరించి, నిరతిన్ = ఆసక్తితో, అందఱున్ = ఈకాశీదేశరాజులును బ్రాహ్మణు
లును, వేన్ = తక్షణమే.

గ. సర్వతోదృష్టిం ప్రసార్యసశ్లాఘం.

130

వ. అంతటనుంజూపు, వ్యాపింపఁజేసి స్తోత్రముతోన.

శా. ఆక్రాంతాసు వసుంధరాసు యవనై రాసేతుహైమాచలమ్
విద్రాణే క్షితిభృద్గణే వికరుణే నిద్రాతి నారాయణే ।

నిర్విఘ్నప్రసరే కలావపి బలా నిష్కంటకం వైదికమ్

పథానం కిల తత్రతత్ర పరిపాత్యేకోహి లోకోత్తరః॥ 131

అ. యవనైః = తుఱకలలేత, ఆసేతుహైమాచలం = సేతుహిమాచలపర్యంత
ము, వసుంధరాసు = భూములు, ఆక్రాంతాసు = ఆక్రమింపఁబడుచుండఁగ, క్షితి
భృత్ + గణే = రాజుల + సమూహము, విద్రాణే = పరుగిడుచుండఁగ, నారాయణే =
నారాయణుఁడు, వికరుణే = దయలేనివాఁడై, నిద్రాతి = నిదురించుచుండఁగ, క
లౌపి = కలియును, నిర్విఘ్న + ప్రసరే = విఘ్నములేని + వ్యాప్తికలిగియుండఁగ,
లోకోత్తరః = లోకములో శ్రేష్ఠుఁడు, ఏకః = ఒకఁడైనను, బలాత్ = బలవంతము
గ, నిష్కంటకం = నిరాటంకముగ, వైదికం = వేదవిహితమైన, పంథానం = మార్గ
మును, తత్రతత్ర = అక్కడక్కడ, పరిపాతికిల = పరిపాలించుచున్నాఁడుగదా?

తా. తురకలు సకలదేశములును ఆక్రమించుకొనియు, రాజులు పారిపో
యియు, నారాయణుఁడు కనికరమేలేక నిదురించుచును, ఈకలియుగముగూడ

నిరూపకముగ వ్యాపించుచునుండఁగ; బలాత్కారముగ నిర్విఘ్నమైన వేదమా
న్యమును ఈకాశలో అక్కడక్కడ లోకశ్రేష్ఠుడగు నొకఁడైన నడుచుకొను
చున్నాఁడు? దా?

తే. తుజ్జక లాసేతుశీతాద్రి ర పరగ, విపుల
నృపుల పరుగిడ, నకరుణు ర డపుడ నిదుర
కూర హరి, మీఱఁ గలి శ్రుతి ర సారసరణి
కొకఁడె లోకోత్తరుఁ డిటఁ బా ర లకుఁడు కదర?

చ. విపులఁ = భూమియందు, నృపుల = రాజులే, నిదురకూరఁ = యోగని
ద్రులో ఈయవస్థను విచారింపకయుండఁగ.

ఁ. సేనుహిమాచలములు. — సేతువు (61) పేజిచూడు? హిమాచ
లము — హిమవత్సర్వతము, ఇది సర్వపర్వతములకునురాజు, మేనకామనోర
హకుఁడై, వారిపలననే గంగాపార్వతులను కూతురులనుగా కనుఁగొనెను.

పునస్సశ్లోఘం:-

శ్లో. త్యజతు విహిత మేతద్దేశవాసీ నిషిద్ధం
భజతు తదపి లోకే నాస్తి ధన్య స్తదన్యః ।
త్రియుగపదనఖ శ్రీదత్తశుద్ధి ర్యదజ్ఞే
లగతి దురితభజ్ఞే లగ్నకో గాఙ్గపూరః॥

132

అ. ఏతద్దేశవాసీ = ఈకాశీదేశమున వసించునతఁడు, విహితం = వేదవిహిత
మైన కర్మము, త్యజతు = విడిచునుగాక, నిషిద్ధం + నిషిద్ధమైనకర్మము, భజతు =
అనుసరించునుగాక, తదపి = అట్టేనను, యత్ + అంగే = ఎవని + అవయవము
లో, త్రియుగ... శుద్ధిః — త్రియుగ = విష్ణువుయొక్క, పదనఖ = కాలిగోర్లయొ
క్క, శ్రీ = కాంతిచేత, దత్త = ఇయ్యఁబడిన, శుద్ధిః = పరిశుద్ధిగలదియై, దురితభం
జ = పాపనాశనవిషయమై, లగ్నకః = చేరినదైన, గాంగపూరః = గంగాప్రవా
హము, లగతి = చేరుచున్నదో?, (అట్టి) తత్ + అన్యః = వానికంటె + మఱియొకఁడు,
ధన్యః = కృతార్థుఁడు, లోకే = లోకములో, నాస్తి = లేఁడు.

తా. ఈ కాశీదేశవాసియైనవానియొక్క శరీరమందు విష్ణుపాదమునఁ బుట్టి సకలపాపహరమైన గంగాజలము అంటుటమాత్రముచేతనే వాఁడు వేదవిహితమైన కర్తృనువిడిచి, నిషిద్ధమైనకర్తృను అనుష్ఠించినను, లోకమందు వానికంటె మించినకృతార్థుఁ డుండఁడు.

తే. ఇందుఁగలవాఁడు శాస్త్రవిశిష్టహితము విడుచుఁ
గాని, తా నిషిద్ధముసేయుఁ శి గాని, వాని
కంటె నన్యుఁడు ధన్యుఁడు శి కలఁడె? విష్ణు
పది పవిత్రము గాత్రము శి పదిల మగుట.

టి. గాత్రము=శరీరము, విష్ణుపదిపవిత్రము=గంగాజలముచేత పావనమైన, పదిలము=భద్రమైనది.

ఇ. త్రియుగపదము=విష్ణుపాదము.—భగవచ్ఛబ్దార్థమువలె షడ్గుణైశ్వర్యములు కలవిష్ణునిపాదము. షడ్గుణములు—జ్ఞానశక్తి బలైశ్వర్యతేజోవీర్యములు చూడు? మొదటివృత్తము.

శ్లో. ప్రౌఢేషు గౌడేషు చ కాన్యకుజ్జే
ష్వగాధమేధేషుచ మైథిలేషు ।
అన్యేషు సత్స్వేషు బుధేషు ధన్యే
ష్వద్యాపి జీవం త్యధిభూమి విద్యాః॥

133

అ. ప్రౌఢేషు=సమర్థులై, అగాధ+మేధేషు=లోఁతైన+బుద్ధివిశేషముగల, గౌడేషు=గౌడులును, కాన్యకుజ్జేషు=కన్యాకుజ్జనువారును, మైథిలేషుచ=మిథిలాపురమువారును, అన్యేషు=ఇతరులైన, సత్స్వేషు=సత్పురుషులగు, ఏషు=ఈ, బుధేషు=పండితులైన, ధన్యేషు=కృతార్థులయందు, అద్యాపి=ఇప్పటికిని, విద్యాః=సకలవిద్యలును, అధిభూమి=భూమిలో, జీవంతి=జీవించుచున్నవి.

తా. గౌడులందును, కన్యాకుజ్జులందును, మైథిలులందును, మణియు నితర మహాపండితులయందును ఇప్పటికిని సకలవిద్యలును ప్రకాశించుచున్నవి.

తే. కాన్యకుబ్జులు, నలప్రాథ శ్ గౌడులును, న
 గాధమేధులు మైథిల శ్ ప్రాథమికులు
 మఱియు నన్యులు ధన్యులు శ్ ముఱియఁ జదివి
 గలిని గళలన్ని మనియుండఁ శ్ గలిగి చెలఁగె.

టీ. ప్రాథమికులు = మైథిలులలో ప్రథములు, మనియుండఁ :
 డునట్లుగా,

గ. ఇదంతావ దవధేహి?

వ. ఈయదియంతయు నవధానమున వినుము?

ఇ. గౌడులు = గౌడదేశస్థులు—అనఁగా పంగదేశస్థులు, వీరు న
 నివారు.

ఇ. కాన్యకుబ్జులు = కన్యాకుబ్జదేశస్థులు, వీరును పంచగౌడులలో
 దేశము—కుశనాభునికూఁతులు నూర్దురినిక బృహదత్తు వివాహమున
 యుశాపమువలన కుబ్జత్వమును పోఁగొట్టిన ప్రదేశము.

ఇ. మైథిలులు = మిథిలాపురివారు - వీరును పంచగౌడులలోని న
 లాపురిరాజు జనకమహారాజు, ఇతని పూర్వికరాజైన నిమిచక్రవ
 మున విదేహుడై, అతనిరాజ్యము అరాజకమయ్యెనని అతనిదేశ
 పఁగా అందుండి మిథిలుడని మఱియొకరాజుపుట్టెను; అందువల
 నశపురాజువలన పెరిగి జానకి, మైథిలి, వైదేహి అని పేరులొందె
 శ్లో. ఏతద్దేశ్యప్రచురచరితా న్యన్యదేశస్థితానాం

రోచంతేచే దధచ మనసే మారుచన్ కాఽత్రహ

ప్రాజ్ఞాః పుత్రా జనయితృహృదే పశ్య? యద్వత్స
 తద్వద్విద్వన్న పరమనసే తావతా కోఽత్రదోషః

అ. ఏతత్...చరితాన్—ఏతత్ = ఈ, దేశ్య = దేశస్థులయొక్క

ప్రశస్తమైన, చరితాని = నడవడికలు, అన్యదేశ + స్థితానాం = వేఱు
 ఉండువారికి, రోచంతేచేత్ = రుచించినఁగాని, అధచ = లేదా;

స్సక్తై, మారుచక్ = రుచించకపోయినఁగాని, అత్ర = ఇక్కడ, కాహానిః = ఏమి హాని? ప్రాజ్ఞాః = జ్ఞానవంతులైన, పుత్రాః = బిడ్డలు, జనయిత్వ = తల్లిదండ్రుల యొక్క, హృదే = మనస్సుకు, యవ్వత్ = ఏలాగున, స్వదంతే = రుచించుచుం దురో, తద్వత్ = ఆలాగున, పరమనసే = ఇతరులమనస్సునకు, నస్వదంతే = రుచిం చరు. తావతా = అంతమాత్రమున, అత్ర = ఈబిడ్డలవిషయములో, కోదోషః = ఏమిదోషము? హేవిద్వక్ = ఓవిద్వాంసుఁడా, పశ్య = చూడు?

తా. ఈకాశీదేశపువారి నడవడికలు ఇతరదేశపువారికి సంతోషకరమైనను; కాకున్నను; ఏమితప్పు? బిడ్డలు తెలివికలిగి తల్లిదండ్రులకు సంతోషకరులై ఇతరులకు సంతోషములు కాకున్నయెడల ఏమిదోషము?

తే. ఇచటఁ గలవారిచరితము శ్రీ లెవరికేనిఁ

గూర్చినను, గూర్పకున్నను, శ్రీ గొఱతయేమి?

కొడుకునడకలు తలిదండ్రు శ్రీ లెడఁద కెపుడుఁ

గూర్పుఁ, గూర్పునె పెఱలకుఁ శ్రీ గొఱతయేమి?

టి. తలిదండ్రులెడఁదకు = తలిదండ్రులహృదయమునకు “ ఈ అకారవికల్ప సంద్ధి పూర్వకావ్యసిద్ధము.”

కించ: —

శా. ప్రాత శీతజలే నిమజ్య విబుధా నభ్యర్చయ త్యుచ్చకై
రార్యః పర్యషితంతు నాభ్యవహరత్యంధః క్షుదంధోఽప్యసౌ ।
భాగేగోమయలిప్తపవచతే భుంక్తే తతోఽన్యత్రయత్
సీతంతద్విజహతిభుక్తినియమోదృష్టః క్వభూయానియాన్. 136

అ. అసౌ = ఈదేశస్థుఁడైన, ఆర్యః = పూజ్యుఁడు, ప్రాతః = ఉదయాన, శీత జలే = చల్లనిగంగాజలములో, నిమజ్య = మునిగి, విబుధాన్ = దేవతలను, అభ్యర్చయతి = పూజించుచున్నాఁడు; ఉచ్చకైః = మిక్కిలి, క్షుత్ + అంధః + అసి = ఆకటిచేత + పీడింపఁబడినవాఁడైనను, పర్యషితం = చలిదయైన, అంధః క్షు = అన్నమునో, నఅభ్యవహరతి = తినఁడు. గోమయలిప్తే = పేడచేత అలకఁబడిన, భాగ

ఏవ=స్థలములలోనే, పనతే= వండుచున్నాఁడు, భుం క్తేచ= తినుచునున్నాఁడు. రతః=దారికంఠే, అన్యత్ర=మఱియొకచోట, యత్=ఏది, నీతం = కొనిపోఁ బడినదో, తత్=అట్టిఅన్నమును, విజహాతి=విడిచిపెట్టుచున్నాఁడు. ఇయాన్=ఇట్టి, భూయాన్=గొప్పయైన, భు క్తి+నియమః=భోజనమందు+నియమము, క్ష=ఎక్కడ, దృష్టః=చూడఁబడినది?

తా. ఈ కాశీబ్రాహ్మణుఁడు తెల్ల వాటనే గంగాస్నానముచేసి దేవతలను పూజించుచు, ఎంతయాఁకలియున్నను, చచ్చితినిఁడు. పేడయలికినచోటనే వండి తినును. వేఱుచోటికితెచ్చిన యన్నము విడిచివేయును. భోజనమం దిట్టి నియమ మెక్కడఁ గలదు?

మఱియు.—

ఉ. వేఁకువజాము జాహ్నవిని १ వేసరకే కృతమజ్జనంబునన్
లేఖులఁ బూజసేయు, నవ १ లీలను శీలనుతుండు మెండుగా
నాఁకలికొన్న వాఁడయిన, १నాచలిదిన్ గొలఁదేనిఁదాఁకఁ, డెం
దాఁకనుగోమయంబలికి, १ తాన పచించుభుజించు, వేఱుచోఁ
గై కొనఁడన్న మెన్నఁడును, १గాంచితె? భోజననిష్ఠ శ్రేష్ఠతన్.

టీ. వేఁకువ=ప్రాతఃకాలము, జాహ్నవిని=గంగలో, లేఖులన్=దేవతలను, అషఠీలను=వేగముతో, శీలనుతుండు=మంచినడవడిచేత పొగడఁబడినవాఁడు.

గ. ఇతివిమానందూరతఃప్రస్థాప్య సాష్టాలిబద్ధమ్. 137

వ. అని (ఇదినఱ కార్యావర్తముననువర్తించియుండి, యందుండి
యామధ్యరాష్ట్రముప్రక్కకుందిరిగి) తమవిమానమును దూ
రమున నిలిపి, సలిపినయంజలిబంధముతో.

సముద్రవర్ణనము.

(ఇ. సముద్రము.—ఇది సగరచక్రవర్తి తాను జేయు నశ్వమేధయాగమున
నిండ్రుఁ డశ్వము నపహరించుకొనిపోవఁగా, అతని ద్వితీయభార్యాకుమారు
లాఱువేలమంది భూలోకమంతయు వెదకి యెక్కడనుగానక, భూమిచుట్టు

నటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 123.

త్రవ్విత్రవ్వి పాతాళలోకమునకుఁబోయి, అక్కడ కపిలమహాముని తపస్సు చేయఁ, జూచి తమయశ్వము నితనివలననె దాఁచఁబడియుండునని తలంచి, య తనితపము భంగము చేయఁగా, నతఁడు కోపించి తనశాపముచేత వారినందఱను భస్మీభూతులను జేసెను. ఆసగరచక్రవర్తియునిమనమఁడు భగీరథచక్రవర్తి తనపితామహులను పవిత్రపఱుచుటకై గంగాదేవిని ప్రార్థింపఁగా, గంగ భూ లోకమునఁ బ్రవహించి భూమిచుట్టు నిండుకొనిపోయి భస్మీభూతులైనవారిని బవిత్రముచేసెను. ఆభూమిచుట్టు నిండినగంగ యీసగరులచేతఁ దేఁబడి సాగర మనియు ; దినదినము చంద్రోదయమునకుఁ బొంగుచు, నీశ్వరాజ్ఞాముద్రచేత మితిమీఱక, సర్వజలజంతువులకును సంతోషప్రదమై సముద్రమనియు పురాణ ప్రశస్తము.)

హ. భువనకదనోత్కుర్ధ్వద్వంద్వశ్రవఃకులిశాయుధ .

ప్రచకితగిరిప్రాణతాణప్రతిష్ఠితకీర్తయే।

ప్రసృమరమరున్నాట్యచార్యప్రణర్తితవీచయే

మహితజనతామాన్యాయాస్తై మహోదధయేనమః॥ 138

అ. భువన...కీర్తయే—భువన=భూలోకముయొక్క, కదన=యుద్ధముచేత, ఉత్కుర్ధ్వత్=మహాకోపపడుచున్న, వృద్ధశ్రవః = ఇంద్రునియొక్క, కులిశా యుధ=వజ్రాయుధమునలన, ప్రచకిత=భయపడిన, గిరి=కొండలయొక్క, ప్రాణ=ప్రాణములయొక్క, తాణ=రక్షణమునకై, ప్రతిష్ఠిత = స్థిరపఱుపఁబడిన, కీర్తయే=కీర్తికలదియును; ప్రసృమర...వీచయే—ప్రసృమర=వ్యాపించుచుండె డు, మరుత్=వాయువనెడు, నాట్యచార్య=నాట్యగురువువలన, ప్రణర్తిత=నర్తనము చేయఁబడిన, వీచయే=అలలుగలదియు; మహిత+జనతా+మాన్యాయ= పూజితమైన+జనసమూహమునకు+పూజ్యమునైన, అస్తై=ఈ, మహత్ ఉద ధయే=మహాసముద్రమునకై, నమః=నమస్కారము. (హరిణీవృత్తము.)

తా. భూలోకమును ధ్వంసముచేయుటచే ఇంద్రుఁడు కోపగించి వేసిన వజ్రాయుధమునకు భయపడిన అక్కల కొండలప్రాణములను కాపాడినందు

తే. పేదొండచ కీర్తిగలిగి, నాట్యగురువైన వాయువువలన నటనముచేసెడు
అంబుచు గలిగి, సకలజనులచేత పూజింపఁబడెడి యీ సహాసముద్రమునకు
నమస్కారము.

తే. ధరణి విధ్వంసమున బల ర్థ్వంసి కినిసి
కులిశమును గొనఁ, గుసిలెడి ర్ కులగిరులకు
ననువు లొనఁగెడినతీర్తి, ర్ యమరమూర్తి
నటననాచార్యుఁ డనిలుఁడు ర్ నటనసలుపు
నలలపూర్తియుఁ గలుగునీ ర్ జలధిఁ గొలుతు.

టీ. బలధ్వంసి=ఇంద్రుఁడు, అనువులు=ప్రాణాలు, అమరమూర్తి=దేవ
స్వరూపము, అనిలుఁడు=వాయువు, జలధి=సముద్రమును.

కృశానుః సహాసం:-

శ్లో. పామరై రప్యపేయానా మిరాణాం పరిపాతరి ।

ఆశ్రయే జడజంతూనా మానినంసా కథం తవ? ॥ 139

అ. పామరైరపి=పామరులచేతకూడ, అపేయానాం = త్రాగఁగూడని,
ఇరాణాం=కల్లువంటినీళ్లకు, పరిపాతరి=రక్షకమై, జడజంతూనాం=జలజంతువు
లకుగాని—మూఢజంతువులకుఁగాని, ఆశ్రయే=స్థానమైన సముద్రవిషయమై, అని
నంసా=నమస్కారముచేయఁగోరిక, తవ=నీకు, కథం=ఎట్లు?

తా. జ్ఞానహీనులుకూడ త్రాగఁగూడని కల్లువలె ఉప్పునీళ్లుగలిగి, జలజం
తువులకువలె మూఢజంతువులకుఁ గూడ స్థానమైయుండు నీసముద్రమునకు నమ
స్కారముచేయు తలంపు నీకెట్లు కలిగెను?

కృశానుఁడు సహానుఁడై :-

క. విరివిగ నున్నను, నిన్నీ

రరుదుగ నెవరేని పూని ర్ యానిరె? యాపా

మరులు; నిరాపుడు, జడతతి

కిరవగుతన్నెరఁగు టెటుల ర్ నిటుల సభంగున్.

సటిష్టణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 125

ఇరాపుఁడు=సురాపాయి (జలపాలకుఁడు), జడతతికిఁ = జడజంతు
సమునకు (జలసమూహమునకు), ఎరఁగుట=నమస్కరించుట, సభంగుఁ
ములతోఁగూడిన(అలలతోఁగూడిన).

సమ త్వేధమానపరుషఘోషే ఖల్వేతస్మిన్ రోషఏవప్రా
శ్చవతి॥ 140

మమతు=నాకో, ఏధమాన+పరుష+ఘోషే = వృద్ధిపొందుచున్న+
న+ఘోషముగల, ఏతస్మిన్ = ఈసముద్రునియందు, రోషఏవ=రోషమే,
తిఖలు=తేఁగుచున్నదిగదా?

యి క రోర ఘోషోన్నేషముకల యీసముద్రునియెడల నాకు
, రోషోన్నేషమే కలుగుచున్నది.

స్తతం క్రందతే సర్వో దీప్యమానోదరాగ్నయే ।
మహాపాయసముద్రాయ దరిద్రాయైవ కుప్యతి॥ 141

సర్వః=సకలజనమును, మహాపాయసముద్రాయ=అత్యంతమైన పాయ
, సంతోషగ్రాహియై (అత్యంతమైన జలసమూహముగల సముద్రమై—
, జలసమూహమునకు ఇనుపముద్రగలదై), దీప్యమాన+ఉదరాగ్నయే=
చున్న జతరాగ్ని (బాడబాగ్ని) కలదియై, సంతతం=ఎల్లప్పుడును, క్రం
దనముచేయుచున్నదియై, దరిద్రాయ=దుర్గతిగల, తే=నీకై, కుప్యత్యే
పడుచున్నవాడే?.

ఈసముద్రము అమృతకలశముకలదైనను (మహాజలసమూహమును,
న్నవలె జడబాగ్నియు)కలిగి, ఒకరికియ్యక,(ఒకరినితేతే, ఏమిలేదు, ఏమి
ను అని) ఎల్లప్పుడును రోషనము చేయుచున్నది. ఇట్టి ఈదరిద్రమైన
అందఱును కోపింతురే.

ప్రదున్ మొఱియిడెదు? గడుఁ, గ

పునన్ విపులాగ్నియెరియ, శ డొల్లెదు ; నిన్నీ

విపుల సదాపాయసము

ద్ర? పటుదరిద్ర? కని, కినియఁ ౧ డ? యెడఁద నెవఁడే?

జి. ఈవిపులకొ=ఈభూమిహో, సదాపాయసముద్ర = సదాపాయము
గలవాఁడా?—సముద్రుఁడా? (మంచిజలసమాహమునకు అయస్సంబంధమైన
ముద్రకలవాఁడా—మంచినీళ్ల నే ఈయనివాఁడా?)

గ. సమృద్ధోఽప్యయమతిలుబ్ధతయా బుద్ధిమద్భిరనాదృత్యః॥142

అ. సమృద్ధోపి=సర్వసంపన్నుఁడై నను—అయం=ఈసముద్రుఁడు, అతిలుబ్ధ
తయా=ఎక్కిలి లోభగుణముండుటచేత, బుద్ధిమద్భిః=బుద్ధిమంతులచేత, అనా
దృత్యః = ఆవరింపఁదగినవాఁడుకాఁడు.

వ. ఇతఁ డతిసమృద్ధుఁడై నను, అతిలుబ్ధత చేత బుద్ధిమంతుల
కావరింపఁదగినవాఁడు కాఁడు.

పశ్య.—

వ. రత్నాకరోఽపి చ రమాభ్యుదయాలయోఽపి

స్వర్ణస్థీ రథిగతోఽపి బహూర్క్యోఽపి

తాదృగ్ధనోపచయకృ త్తరణిప్రచారాత్

నోపైత్యహో? వితరణిత్వ మసౌ కదాపి.

143

అ. రత్న+ఆకరోపి=మణులకును—శ్రేష్ఠవస్తువులకును+గనియైనదియు, ర
మా+అభ్యుదయ+అలయోపి=లక్ష్మీయొక్క - సంపత్తియొక్కయు+అభివృద్ధికిని
ఉత్పత్తికిని+స్థానమైనదియు, స్వర్ణ+స్థీః=శుద్ధజలములకును - బంగారుకును+
స్థలములను, అథిగతోపి=పోందినదియును, బహు+ఊర్క్యోపి=అనేకములైన+
అలలును—ఉంగరములునుకలదియు, ఐనను; అసౌ = ఈసముద్రము, ధనోప
చయకృత్=ద్రవ్యవృద్ధినిచేయునది; తాదృక్=అట్టిది, తరణిప్రచారాత్=ఓడ
లతోతిరుగుటవలన, వితరణిత్వం=దానగుణము, కదాపి=ఒకప్పుడును, న+ఉపై
తి=పోందదు. అహో=ఆశ్చర్యము? (వసంతతిలకవృత్తము.)

తా. ఈసముద్రుడు రత్నాలు, బంగారు, ఉంగరాలు, లక్ష్మీయు, గల వాడేయైనను, ఓడలతో తిరుగుటవలన, ధనవృద్ధిగలిగియు; ఒకప్పుడైన, ఒక రికేమియునియ్యడు. తాను తరణిప్రచారము కలిగియు, వితరణికాకుండుటే ఆశ్చర్యము?

చూడు.—

ఆ. మణులగనియు, సిరికి శ్రీ మనికిపట్టును నయ్యు;

స్వర్ణవర్ణితోర్తి శ్రీ యర్ణవుండు

ధనము వడ్డికొనఁగు శ్రీ తరణులుగలిగి వి

తరణి కాడదేమొ? శ్రీ యొరులకొనఁగ.

టి. స్వర్ణవర్ణితోర్తి = బంగారుచేత కొనియాడఁబడిన యుంగరములు గల వాడు—మంచిజలముచే కొనియాడఁబడిన అలలుగలవాడు, అర్ణవుండు = సముద్రుడు.

గ. సృష్టిరేవాస్యవిఫలేతి మేదృష్టిః.

144

అ. అస్య = ఈసముద్రముయొక్క, సృష్టిరేవ = సృష్టియే, విఫలా = వ్యర్థము. ఇతి = అని, మే + దృష్టిః = నా + చూపు.

వ. విధాతృసృష్టిని నితనిసృష్టియే విఫలమని నాదృష్టి.

తథాహి.—

శా. నాస్త్యేషా ముపయుక్తతా తటతరౌ సస్యోపయోగఃకుతః

నన్నానాయచయోగ్యతాస్యపయసాంకానామపానార్హతా |

ఉద్గర్జంత మనంత మంత రుషితై ర్దురన్తుభి ర్భీషణం

స్రష్టుఃసృష్టవతో జలాశయమముం కోవాశయఃకథ్యతామ్ ||

అ. అస్య = ఈసముద్రముయొక్క, ఏషాంపయసాం = ఈజలములకు, తట తరౌ = గట్టునందలి వృక్షవిషయమందును, ఉపయుక్తతా = ఉపయోగము, నా స్తి = లేదు, సస్య + ఉపయోగః = పయిరుకు + ఉపయోగము, కుతః = ఎక్కడ?

స్నానాయచ=స్నానమునకును, యోగ్యతా=అర్హత, న=లేదు, పాన+తా=పానముచేయుటకు+యోగ్యత, కానామ = ఎక్కడిది? ఉద్ధర్జంత మోయుచు, అనంతం = మితలేనిదై, అంతః+ఉష్మితైః = లోఁగ+న దుర్జంతుభిః=దుష్టజంతువులచేత, భీషణం=భయంకరమైన, అముం=ఈ, శయం=జడస్థానమును—జలస్థానమును, సృష్టవతః=సృష్టించెడు, స్రష్టృః=మొక్క, ఆశయః = అభిప్రాయము, కోవా = ఎట్టిదో, కథ్యతాం=బహుఁగాక?

తా. ఈసముద్రజలము గట్టున చెట్టునకును ఉపయోగముకానిది పుష్పయోగమెట్లు? స్నానమున కుపయోగముకానిది పానమున కుపయోగమెప్పుడును మోయుచు, లోనున్న దుర్జంతువులవలన భయంకరమైన ఈద్రమును సృష్టించుటకు బ్రహ్మయభిప్రాయమెట్టిదో తెలుపుము?

అట్లేకదా.—

ఉ. అంబుధివారిపూర మది శ యర్హముకాదన, గట్లచెట్లుః
స్యంబులునెట్లొ, యెట్లనినశ్చస్నానము సేయన, త్రావఁద్రోః
ట్లంబులజంతుసంతతి భ శ యంకరుఁడయ్యును? వీనిసృష్టి
యం బనియేమొకో? యజుని శ యాశయమేమొకొ? ॥

[మల్పః

టీ. వారిపూరము = జలసమూహము, అజుని+ఆశయము = బ్రహ్మప్రాయము.

మం. యస్యస్వర్ణశ్రియఁడరుతరా నిత్యమాయాంత్యయత్నా
తేన స్వాయ త్యనుగుణతయా నక్రియేత వ్యయశ్చేత్ ।
వన్ష్విగ్రాసో భవతి విధితో మంథనం బంధనంవా
లక్ష్యం ప్రేప్సోర్జగదధిపతే రత్ర సాక్షీ సరస్వాత్ ॥

అ. యస్య=ఎవనియొక్క, ఁరుతరాః=మిక్కిలిగొప్పతైన, స్వర్ణ+శ్రి
బంగారముయొక్కయు— శుభకరమైనజలముయొక్కయు+సమృద్ధులు,

త్నాత్ = యత్నములేకయే, నిత్యం = ఎప్పటికిని, ఆయాంతి = చేరుచున్నవి,
 తేన = అందుచేత, స్వాంతి + అనుగుణతయా = తన వరపుకు + అనుకూలతచేత,
 వ్యయః = సెలవు, నక్రియేతచేత్ = చేయకపోయినయెడల, విధితః = దైవమువలన,
 వన్న్తిగ్రాసః = నిష్పాతహారము - బడబానలభక్షణమైనన్, భవతి = అగుచున్నది;
 లక్ష్మీం = సంపదనుగాని - లక్ష్మీనిగాని - సీతనుగాని; ప్రేప్సోః = పొందఁగోరుచున్న,
 జగదధిపతేః = రాజువలనఁగాని - విష్ణువువలనఁగాని - శ్రీరామునివలనఁగాని, మంథ
 సం = దెబ్బయైనను - తఱచుటయైనను, బంధనం = (కట్లచేతనైనను - కొండలచేత
 నైనను) బంధించుటయు, భవతి = కలుగుచున్నది. అత్ర = ఈవిషయములో,
 పరస్వాత్ = ఈసముద్రుడే, సాక్షీ = దృష్టాంతము. (మందాక్రాంతా)

తా. ఏవనికి సువర్ణధనసమృద్ధి కష్టపడకయే కలుగుచుండునో, దానికితగిన
 సెలవుచేయనివానికి కడుపులోనిప్పుమంటయే కలుగుచుండును. లక్ష్మీనిగైకొనగోరి
 విష్ణువుయొక్క మందరపర్వతమథనము, శ్రీరామునియొక్క పర్వతసేతుబంధన
 మును ఈసముద్రునికి కలుగుటయే దృష్టాంతము.

తే. ఎచ్చుస్వర్ణంబు నేతని శ్రవచ్చుబడికిఁ
 దగినవెచ్చము సేయ నా శ్రతఁడిటు గడుపు
 మంటయొడిగట్టుఁ దఱిగట్టు శ్రనంటఁగట్టు
 నడును సిరిగోరు నతని కి శ్రతఁడిటసాక్షి.

టీ. తఱిగట్టునంటన్ + కట్టుపడును = కష్టకాలముకట్టుపఱచును అనుటయం
 ఁ + కట్టుపడును - (మందరపర్వతము అంటఁ గట్టుబడును) ఇట - తరిఅనుచో
 కాలమర్థమందు అలఘురేఖములేనిది శ్లేషాదినియమములందు దోషముకాదని
 లంకారికాభిప్రాయము.

కింబహునా. —

ప్ర. కుంభజపీతోత్పలప్తం శిష్టైరస్పృశ్య మర్ణవముపేత్య।

ఉద్గతతృణోఽప్యస్తా దుదకం పాంథోజనో నగృహ్లాతి॥ 147.

అ. కుంభజ+పీత+ఉత్సృష్టం = అగస్త్యనిచేత+త్రాగఁబడినదై +
 వఁబడినదియు, శిష్టైః = పెద్దలచేత, అస్పృశ్యం = తాఁకఁగూడనిదియునై
 అర్ణవం = సముద్రమును, ఉపేత్య = చేరి, ఉద్ధతత్పన్థోపి = అతిశయించిన డస్సి
 పేక్షకలవాఁడయ్యును, పాంథోజనః = బాటసారియైనవాఁడు, అస్తాత్ = క
 ముసముహోనుండి; ఉదకం = నీటిని, నగృహ్లాతి = తీసికొనఁడు.

తా. అగస్త్యమహాముని త్రాగి విడిచినదగుటచేత పెద్దలు తాఁకఁగూ
 ఈసముద్రమునుచేరి, యేబాటసారియైన, ఎంతదాహముకలవాఁడైనను,
 లోనుండి నీటినే తీసికొనఁడు.

క. కలశజనను త్రాగినయెం

గిలియని పెద్దలువదిలిన, శ్రీ క్షీరమునే, నాఁ

కలిగొని డప్పికినే, నిం

దులఁ గొనఁ డొక తెరువరియును శ్రీ దూష్యంబగుటన్.

టీ. కలశజనను = అగస్త్యనియొక్క, దూష్యంబు = దూషింపఁదగినది.

ఇతి. కుంభజుఁడు = కలశమున జనించినవాఁడు — అగస్త్యమహాముని. ఇతఁ
 సముద్రతీరమున ఉర్వశినిచూచి మోహించిన మిత్రావరుణులవీర్యము స్థ
 మైపడిన కుంభమునుండి విశిష్టమునితోఁగూడ పుట్టినయతఁడు.

మఱి యితఁడు కాలకేయులు అనురాక్షసులు దేవతలను అప్పుడప్పు
 బాధించుచు, సముద్రమున దాఁగుకొనుచుండుటను దెలిసి, దేవతలు ప్రార్థిం
 గా; తోడనేపోయి ఆసముద్రజలమునంతయును ఆపోశనముతో పాన
 చేసి వారినివెడలఁజేసి యథాప్రకారము సముద్రమును విడిచెను. వెనుకవ
 సంతతివారినికూడ అర్జునుఁడే సంహారము చేసెను.

మఱియు నితఁడు వాతాపీల్వలులనెడి రాక్షసులు కామరూపులై వా
 పిని మాంసముగవండి ఇల్వులుఁడు బ్రాహ్మణుఁడుగాపోయి తనపితృకార్యవ
 బ్రాహ్మణులనుపిలిచి భుజింపఁజేసి భుక్తశేషమునకైవలె వాతాపినిపిలువఁ
 వాఁడాబ్రాహ్మణులను పొట్టచించుకొనివచ్చి వానివాని తినుచుండుటను తెలి

తాను నొకనాఁడు వాండ్రనుజంపుటకయ్యే బ్రాహ్మణార్థముపోయి, వారుమునువటివలె నేచేయఁగాఁ దానును వాతాపిని జీర్ణింపఁజేసికొని ఇల్లులుఁడు పైఁబడిరాఁగా, వానినికోపించి భస్మముచేసెను.

మఱియు నీయన తనయాశ్రమము సమీపమున తనశిష్యుడైన వింధ్యపర్వతము మేరుపర్వతముతో తానెహెచ్చని వివాహమువేసికొని పెరిగిపెరిగి పొడవైన సూర్యచంద్రాదులమార్గమునకుఁగూడ అడ్డమైనపుడు జేవరులు లోకమునకు కలిగినయీయాపత్తు నివారించుటకై వేడుకొనఁగా, తోడనపోయి తనకు దండప్రణామముచేయుటకై నేలమట్టమైన యావింధ్యపర్వతముతోడ దక్షిణమధురపశ్చిమమున మలయపర్వతమునకుపోయి ఇదోవచ్చెద, అందనుకను నీవిట్లేయుండుమనిచెప్పి అది మొదలొవింధ్యము అట్లేయుండునట్లుచేసి తానును అక్కడ నే ఇదివఱకు నున్నయతఁడు.

మఱియు నీతఁడు స్వర్గలోకమున జేవేంద్రపదవి ననుభవించుచుండినను, వేదములను వేదవేత్తలైన బ్రాహ్మణులనుకొని అలక్ష్యముచేసి దూషణముచేయుచుండు నహుషుని సర్పముగా శపియించినయతఁడు.

విశ్వావసుః.—

గ. సఖే? సర్వగుణాకర స్సరిత్పతి రేష నదూషణీయః. 148

అ. సఖే=ఓ స్నేహితుఁడా? సర్వగుణాకరః=నకలసద్గుణములకునుగనియైన, ఏషసరిత్పతిః=ఈసముద్రుఁడు, నదూషణీయః=దూషింపఁదగినవాఁడుకాఁడు.

విశ్వావసువు. —

వ. సఖా? నకలగుణములకు నాకరంబగు నీసాగరంబు దూషింపఁదగినదిశాదు.

క్షీరార్ణవవర సము.

ఇ. (క్షీరార్ణవము—ఇదిశ్రీమన్నారాయణమూర్తివ్యూహస్వరూపమున వటుపత్రశాయియై శయనించి తనయోగనిద్రలో జగత్సృష్టి స్థితిసంహృతులను సంక

శ్చేంచుకొనుచు, స్థితి తనచేతను, సృష్టిసంహృతులను బ్రహ్మరుద్రులచేతను జ్ఞాపించుకొనుచు శీతవాతపోతోద్ధూత క్షీరశీకరస్వీకృత సదాసుఖశయనమైయుండు స్వస్థానము. ఇదియె—“లవణేతునురాసర్పిర్దధిక్షీరమహార్ణవాః” అను వర్ణనము. పగులతో ఆటవపాలసంద్రము.

తథాహి.—

ఆ. ఉచ్చైశ్శ్రవః ప్రదాతు ర్వృద్ధశ్రవసే పున స్తదనుజాయ |
వామవిలోచనదాతు ర్వదాన్యమస్తాద్వదాన్యమర్ణవతః॥

అ. ఉచ్చైశ్శ్రవసే=ముసలితనముకలవాడై చెవుడుపడినవానికి—ఇంద్రునకు, ఉచ్చైశ్శ్రవఃప్రదాతుః=గొప్పచెవులుగలదానిని—గుఱ్ఱమునుఇచ్చినవాడను, పున=మఱల, తదనుజాయ=వానితమ్మునికి—విష్ణువునకు, వామవిలోచనదాతుః=గుడ్డికంటివానికి—ఎడమకన్నైనచంద్రునకును దాతయైనవాడైననై, అస్తాల్=ఇ, అర్ణవతః = సముద్రునికంటె, అన్యం=మఱియొక, వదాన్యం=దాతను, వద=చెప్పుమా?

తా. ఇంద్రునకు ఉచ్చైశ్శ్రవమనెడి గుఱ్ఱమును, వానితమ్ముడైన యుష్మద్రునకు నెడమకన్నగానుండు చంద్రుని నిచ్చిన ఈసముద్రునికంటె మఱియొక దాతయుండినను చెప్పుము?

తే. కంటె? దాతను నీతని కంటె జెవును?

యిచ్చె నుచ్చైశ్శ్రవమునన్న క యింద్రునకును,
నికను నితనికిఁ దమ్ముఁ డు క పేంద్రునకును,
జంద్రునిచ్చెను సవ్యంపుఁ క జతువుగను.

ఆ. అమృతంవిబుధేభ్యోదా దభీష్టఫలదంతరుంచ ధేనుంచ |
దిగ్వసనాయ సితాంశుకమీక్షితవతాదృశః క్వవాదాతా॥

అ. విబుధేభ్యః=విశేషజ్ఞానులకు—దేవతలకును, అమృతం=మోక్షమును—అమృతమునుక, అభీష్టఫలదం = ఇష్టఫలములిచ్చునట్టి, తరుంచ= కల్పవృక్షము

సటిష్టాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 133

కొ, ధేనుంచ=కామ ధేనువునుకొ, అదాత్=ఇచ్చెను. దిగ్వసనాయ= వస్త్రానునికి—శివునికిని, సితాంశుకం = తెల్లవస్త్రమును—చంద్రునికొ, అదాత్=ఇచ్చెను. ఏతాదృశః=ఇట్టి, దాతా=దాతయైనవాఁడు, క్వవా=ఎక్కడ, ఈక్షితః=హడఁబడెను?

తా. దేవతలకు అమృతమును కల్పవృక్షమును కామధేనువును, దిగంబరులైన శివునికి తెల్లవస్త్రమునువలె చంద్రునికొ ఇచ్చెను. ఇట్టిదాత నెక్కడ హరిచితివి?

. ఒసఁగెను నమృతము విబుధుల

కొసపరి తరు ధేనువులను శ్రీనాగి విష్ణుములకొ

వినువ కెసఁగ నొసఁగెను ది

. గ్వసనునకు వెస విశేదాంశు శ్రీకధృతిసుఖంబున్.

టీ. దిగ్వసనునకుకొ=దిగంబరునకు—శివునకు, విశేదాంశుకధృతిసుఖంబుకొ=శ్వేతకిరణుడైన చంద్రునియొక్క—అతిశుద్ధమైన వస్త్రముయొక్కయు ధారాసౌఖ్యమునుకొ.

ఇతి. క్షీరార్ణవము - (140, 143 వృత్తములలోనిది) ఇది - దేవతలు తాము రాక్షసులవలన బాధింపఁబడుచును మరణము నందకుండనె యట్లు త్రిమూర్తులను ప్రార్థింపఁగా, ఆమహావిష్ణువు తాను శయనించెయుండు క్షీరార్ణవనితఱచి అమృతముతీసి ఆదేవతలకు తుధావ్యాధిజరానిద్రామరణాదులులేక సార్వకాలికులుగా నుండుటకై ఈయమృతము నీయవలెనని దానికి సహాయముగా రాక్షసులను మోసముతోచేర్చి దేవతలతోఁగూర్చి మందరపర్వతమును కవ్వముగాను వాసుకిని త్రాడుగాను ఆదేవరాక్షసులను తఱచుచువారుగాను జేసికొని ఆసముద్రమును తఱచితఱచి అమృతము పుట్టఁబోవునపుడు ఆవాసుకి తాళఁజాలక విషము క్రక్కుకొనఁగా, అది అగలుసెగలతోలేచి ఆదేవరాక్షసులును తాముకోలేక విడిచిపెట్టి పోఁజేసెను. అపుడు మహాశివుఁడుచూచి అయ్యో! ఇంతకష్టపడి దీనివలన కార్యభంగమేల కావలెనని సాహసించి ఆవి

మనుజులయందు జన్మమొకటి వారుకొని తాను మ్రింగివేయఁగా, పార్వతీదేవి
 దీనిని కలకంఠమునకు గుఱియని ఆవిషము లోనికి మ్రింగినయక తనచే
 తన మాతాపితృకంఠముపట్టి నిలిపెను. అందువలననే ఆయన యెప్పుడును విషకం
 ఠము నీయఁగలడు నాయెను. ఈయుపకారమును తలఁచియే ఆమహావిష్ణువు
 ఆవిషమును అంశమృతముతో జేసెనది చూచి తోడనే రాక్షసులను పంచించుటకై
 మోహింపఁజేసెను. వారికి కనబడి వారిని తనసౌందర్యసౌకుమార్యాదులకు
 మోహింపఁజేసి దూరదూరము వెంబడించుకొనిపోయెను. అప్పుడు తాను సర్వ
 వ్యాధి నూటచే వారి మోసపున్నచునుండియు నిక్కడికివచ్చి ఆసముద్రమున
 దగ్గరకు కలశముతో నెత్తుకొనివచ్చిన యాయమృతముతోడఁ గూడ పుట్టినట్టి
 మృతులకు తనకెడమకన్నగా నుంచుకొన్నదేకాక, ఆశివునికిని తలపైనుంచి తన
 పాదములపైయును గంగాదేవితోఁగూడ అతని చంద్రశేఖరునిగాను గంగాధరుని
 గాఁగజేసి ఆవిషవేగమును తగ్గించెను. మఱియు అందుపుట్టిన లక్ష్మీదేవిని తాను
 దానిగా ఆంగీకరించుకొని అందలి కాస్తుభమణిని తనపక్షమందుంచుకొని మఱి
 యందుల కల్పవృక్ష కామధేను చింతామణులను విరావతోచ్చైశ్శ్రీవములను
 దేదేంద్రులనుకొని ఆయమృతమును దేవతలకందఱును పంచిపెట్టునట్లు చేసిన ఈ
 యుపకారమున కీసముద్రునికిని తనపాదపుత్రులైన గంగాదేవిని భార్యగాను
 తనభార్యయైన లక్ష్మీదేవిని పుత్రులగాను ఆచంద్రునే పుత్రుఁడుగాను చేసినదే
 కాక, తాను అల్లుఁడుగానునైన ఆయనచేతనే అతిపవిత్రతయు అతికృతార్థ
 తయు కలదిగాఁ జేయఁబడిన సముద్రము.

గ. అమువ్యఖలు భాగ్యవత్తాం శేషాదయోపి వత్తునుశక్తాః. 151

అ. అమువ్య = ఈసముద్రునియొక్క, భాగ్యవత్తాం = భాగ్యవంతులైన
 మన, శేషాదయోపి = అది శేషుఁడు మొదలైనవారును, వత్తుం = చేప్పటకు, అశ
 క్తాః = శక్తిలేనవారుకదా?

వ. ఇతనిభాగ్యమును శేషాదులును జెప్ప శక్తిగలవారు కారు
 గదా?

పశ్య.—

జహ్న్నారపత్యం జగతః పవిత్రం
కళత్ర,మబ్ధే స్తనయః కళాత్మా
కన్యాతు ధన్యా కమలా, బిభర్తి
జామాతృభావం జగదీశవవ॥

152

అ. అబ్ధేః=ఈసముద్రమునకు, కళత్రం = భార్య, జగతఃపవిత్రం = లోకపా
మైన, జన్తోః+అపత్యం=జన్మమునియొక్క + పుత్రికయైనగంగ; తనయః=
తుడు, కళాత్మా = విద్యాస్వరూపుడైన చంద్రుడు; కన్యాతు = కన్యక
న, ధన్యా=ధన్యురాలైన, కమలా = లక్ష్మి; జగదీశవవ=జగదీశ్వరుడైనవి
వే, జామాతృభావం=అల్లునితనమును, బిభర్తి=భరించుచున్నాడు.

తా. ఈసముద్రునికి గంగాదేవిభార్యయు, చంద్రుడు పుత్రుడును, లక్ష్మి
పుత్రికయు, జగదీశ్వరుడైన విష్ణువే అల్లుడునైనవారు. (ఉపజాతి)

చూడు.—

వనధికి జహ్న్నునిసుతపా
వనననితయు, సుతుడు విధుడు, శీ వరసుత తనకు
వనజాలయ లోకజనని,
వనజాక్షుడె యల్లుడౌట శీ వర భాగ్యమెకా?

జగన్నాథ క్షేత్రవర్ణనము.

ఇ. జగన్నాథక్షేత్రము.—ఇదే పురుషోత్తమక్షేత్రము. ఈపురుషోత్తమపురి
కృష్ణుని దేహోపసాసమునకువెనుక, సముద్రముపొంగి ద్వారకాపట్టణము ము
నికి, ఆకృష్ణదేహము ఆసముద్రములో కొట్టుకొనివచ్చి, యిక్కడ తనభక్తుడైన
ప్రద్యుమ్నమహారాజుచేత దారువునసంపుటముచేసి స్థాపింపఁబడినక్షేత్రము.

అన్యచ్ఛేద మస్యభాగధేయం వర్తతే.

153

శ్లో. అ. అన్యచ్ఛ=మఱియొకటి, ఇదం=ఇది, అన్య=ఇతనికి, భాగధేయం=భాగ్యముగా, వర్తతే=ఉన్నది.

వ. ఇదియు నితనికి మఱియొక భాగధేయముగా నున్నయది.

శా. యత్తీరే పురుషోత్తమ స్థలమిదం యత్సౌప్సరః కిన్నర
ప్రేష్టైర్నిత్య మధిష్ఠితం భగవత సాన్నిధ్యసౌఖ్యాస్పదం
అత్రత్యక్తవతామసూక కరగతా ముక్తి, సదాస్తామసా
దేహోదాహ వినా కృతోఽప్యవికృతః కాష్ఠాదివ త్తిష్ఠతి॥

అ. యత్తీరే=ఏసముద్రపుగట్టున, భగవతః=భగవంతునియొక్క, సాన్ని
ధ్యసౌఖ్యాస్పదం=సన్నిధియుండుటచేత సౌఖ్యస్థానమై, యత్సౌప్సరః కిన్నర
ప్రేష్టైః=యక్షులు అప్పరసలు కిన్నరులు మొదలుగాఁ గలవారిచేత; నిత్యం=
ఎప్పుడును, అధిష్ఠితం=ఆశ్రయింపఁబడినదైన, ఇదం=ఈ, పురుషోత్తమస్థలం=
జగన్నాథక్షేత్రము, తిష్ఠతి=ఉన్నదో, అత్ర=అయితేత్రములో, అసూక=
ప్రాణములను, త్యక్తవతాం=విడిచినవారికి, ముక్తిః=మోక్షము, కరగతా=చే
తిలోనికి, తత్=అది, ఆస్తాం=ఉండనీ? అసా=ఈ, దేహః=శరీరము, దాహ
వినాకృతోపి=పహనము లేనిదైనను, అవికృతః=వికారములేనిదై, కాష్ఠాదివ
త్=కట్టె మొదలైనదివలె, తిష్ఠతి=ఉన్నది, అహో=అశ్చర్యము?

శా. ఈసముద్రపుగట్టున భగవత్సన్నిధియుండి సౌఖ్యముగలిగి, యక్షకి
న్నరాదు లాశ్రయించుచు పురుషోత్తమపురియని జగన్నాథక్షేత్ర మున్నది.
ఇచ్చట చనిపోయినవారికి మోక్షము వాస్తవమే. ఆ చనిపోయినశరీరమో,
దహనములేకయే దుర్గంధాదులునులేక, కట్టెవలెనుండును. ఇది అశ్చర్యముకదా?

ఉ. ఇందలితీరధారుణి నిరదే పురుషోత్తమమః స్థలం, ఒహా?
యిందులజీవముల్ విడుచునెవ్వఁడు, వానికిముక్తి వాస్తవం
బందదియట్టులుండ, నహాహా? మృతుదేహముదాహ మొందకే
యెందుకుఁగందకుండునొకొ? రయియునఁగావపు సౌష్ఠవమునఁ

టి. ఇమున్=చక్కఁగా, కావపు సౌష్ఠవమున=కావముయొక్క మే
లిమిచేత.

కించ.—

నివేదితస్యాత్ర రమాసఖాయ
నీచాహృతస్యాపి కిమోదనాదేః।
భక్త్యాశనంహంత? భవార్జితానాం
మహాంహసాం నాశననూమనంతి.

155

ఆ. అత్ర=ఇక్కడ, రమాసఖాయ=లక్ష్మీసతియైన జగన్నాథునికై, నివేదిత=ఆరాధింపఁబడినదై, నీచాహృతస్యాపి=అధములచేత లేఁబడినదైనను, నాదేః=అన్నముమొదలైనదానియొక్క, భక్త్యా=భక్తితో, అశనం=భక్షింపు, భవార్జితానాం = సంసారములో సంపాదింపఁబడిన, మహాత్ అంహం=గొప్పపాపములకు, నాశనం=నాశకమునుగా, ఆమనంతికిల=తలంచుచున్నారా? హంత=ఆహా?

తా. ఈ జగన్నాథక్షేత్రమందు జగన్నాథునకు నీచులుతెచ్చిన అన్నములనుకూడ భక్తితో భక్షించుటయు మహాపాపములకు నాశకమని పెద్దలు అంచుచున్నారు.

మఱియు:—

అదరమున మనహారికి ని
వేదించు ప్రసాదము భవం నృజినఘ్నంబౌ ;
నే దుశ్శీలుఁడు నే నిడఁ
దాఁ గుది భక్తిం బ్రసాప శీడన, యనుదురిటన్.

టీ. భవవృజినఘ్నంబౌ=సంసారసంబంధమైన పాపములను పోగొట్టునది యగును, ప్రసాపడన=సాపడఁగానె.

శ్రీజగన్నాథస్వామివర సము.

ఇ. శ్రీ జగన్నాథస్వామి.—వీరు అంతిమదశయందు తమశరీరము యము ప్రవాహమున వచ్చి సముద్రతీరమున పరమభక్తిప్రకృష్టుడైన ప్రద్యుమ్న

మహారాజుచే ప్రదర్శింపఁబడి, తమయాజ్ఞాప్రకారముననే పాండవాది పంచ
ర్థములతోడి ప్రద్యుమ్న సరోవర సమీపమందలి యీ నీలాచలక్షేత్రమండ
ప్రతిష్ఠింపఁబడి, సుభద్రా బలభద్రార్జునులతో ఇప్పుడును సేవసాయింతు
న్న శ్రీపురుషోత్తమస్వామి.

సభ క్షున్నేషం:—

వృ. దారుణి సన్నిహితాయ

ప్రాజ్ఞైర్హృతమశ్నుతే మఖేషుహవిః ।

శిశిరాయ నిత్యరుచయే

శుచయే రచయేయ మద్భుతాయ నతీః॥

157

అ. దారుణి=యూప స్తంభమందు, సన్నిహితాయ=సమీపించినదై, ప్రా
జ్ఞైః=జ్ఞానులైన యాజ్ఞికులచేత, మఖేషు=యజ్ఞములలో, హృతం=హోమము
చేయఁబడిన, హవిః=హవిర్భాగమును, అశ్నుతే=భక్షించునదియై, శిశిరాయ=
దయచే చల్లనిదై, నిత్యరుచయే=సర్వదాకాంతులుకలదై, అద్భుతాయ=ఆశ్చ
ర్యకరమైన, శుచయే = అగ్నికి, నతీః = నమస్కారములను, రచయేయం =
చేయుదును.

తా. యజ్ఞములలో యూప స్తంభమునగ్గర యాజ్ఞికులిచ్చునట్టి హవిర్భా
గమును ఆహారము చేయుచు, కృపతో ఆశ్చర్యముగా చల్లనైన కాంతుల
తోడి శ్రీపురుషోత్తమమాపమగు అగ్నిహోత్రునకు నమస్కారములు చేయు
చున్నాను.

అనురాగమునతి రేకమున:—

తే. దారువునయందు నిందుచం ॥ దారువులన,

జన్నములవేల్పు వ్రేల్చి ని ॥ జంబుగొనున ?

శుచియు శిశిరుఁడు శాశ్వత ॥ రుచియు నెతఁడొ

యతని కత్యద్భుతునికి నే ॥ నతులొనర్తు.

టి. వందారువులనక = ఆశ్రీతులనఁగానె, కొనున = కై కొను నే, శుచి = పరిశు.
 ధుఁడు - అగ్నిహోత్రుఁడు.

ఘూర్జర దేశవర్ణనము.

ఇ. (ఘూర్జరదేశము-ఇది పశ్చిమసముద్రతీరములో గుజరాతి అనిచెప్పఁ
 బడుచు, పంచద్రావిడులలో ఘూర్జరుల నెడువారునుండు దేశము.) ఈపంచద్రావి
 డులు-ఆంధ్ర, ద్రావిడ, కర్ణాటక, ఘూర్జర, మహారాష్ట్రలు.

గ. (ఇతి నమస్కృత్య సుదూరమన్యతో విమానం ప్రస్థాప్య స
 శ్లాఘమ్) సఖే! సఏషసర్వసంపదా నాస్పదతయా త్రిదశా
 లయన్యాదేశఇవ ఘూర్జరదేశ శ్చక్షుషోస్సుఖాకరోతి. 158

అ. (ఇతి=అని, నమస్కృత్య = నమస్కరించి, సుదూరం=బహుదూరము.
 గా, అన్యతః=మఱొక్కప్రక్క, విమానం=విమానమును, ప్రస్థాప్య=నడిపి,
 సశ్లాఘం=శ్లాఘించుటతో) సఖే=ఓన్నేహితుఁడా? సఏషః=ఆఇదియే, సర్వ
 సంపదాం=సకలసంపదలకును, ఆస్పదతయా=ఆస్పదమగుటచే, త్రిదశాలయ
 న్య=దేవలోకమునకు, ఆదేశఇవ=నిర్దేశకమువలె, ఘూర్జరదేశః=గుజరాతదేశము,
 చక్షుషః=కన్నులకు, సుఖాకరోతి=సుఖమును కలిగించుచున్నది.

వ. (అచి నమస్కారము కావించి యతిదూరము మఱియొక
 ప్రక్కకు విమానము ప్రొచ్చి మెచ్చుచు) సఖా? సక
 లసంపదలకు నాస్పదమయి, నిర్జరాలయమునకు నిర్దేశకము
 వలె ఘూర్జరమను నీదేశము మనకన్నులకు సుఖమును
 గలిగించుచున్నది.

టి. నిర్జరాలయమునకు=స్వర్గమునకు, నిర్దేశకము=నియామకము.

శి. స కర్పూరస్వాదుక్రముకనవవీటీరస లసన్
 ముఖా స్సర్వశ్లాఘాపద వివిధదివ్యాంబరధరాః ।
 కనద్రత్నాకల్పా ఘుమఘుమితదేహశ్చ ఘుస్మై
 ర్యువానో మోదంతే యువతిభి రమీ తుల్యరతిభిః॥ 159

అ. సకర్పార.. ముఖాః—సకర్పార=కర్పారముతో కూడినదై, సా
 =రుచియైన, క్రముక=వక్రలచేత, నవ=క్రొత్తయైన, వీటిరస=తాంబూ
 ముచేత, లసత్=ప్రకాశించుచున్న, ముఖాః=మొగములు గలవారును; సర్వ
 ధరాః—సర్వ=సకలమైన, శ్లాఘా=స్తోత్రములకు, పద=స్థానమై, వివిధ=నా
 విధములైన, దివ్యాంబర=మేలైనవస్త్రములను, ధరాః=ధరించినవారును;
 త్+రత్న+అకల్పాః=ప్రకాశించునట్టి+రత్నములతోడి+అభరణములుగల
 రును; ఘృస్పృశైః=కుంకుమముచేత, ఘృమఘృమితిదేహశ్చ=ఘృమఘృమలాడ
 న్న దేహముగలవారునైన, అమీ=ఈ, యువానః=యౌవనవంతులు, తు
 తిభిః=సమానమైన ప్రేమగలవారగు, యువతిభిః=యౌవనవతులతో, మో
 తే=సంతోషపడుచున్నారు.

తా. ఈఘూర్జరదేశపు యౌవనవంతులు కర్పారముతో రుచియైన
 బూలమువేసికొని, మేలై కొనియాడఁదగిన నానావిధవస్త్రములుధరి
 రత్నాలసాములువేసికొని, కుంకుమము పూసికొని, దేహమంతా ఘృమఘ
 లాడుచు, సమానప్రేమగల తమ యౌవనవతులతో తాము రమించుచుండ
 (శిఖరిణీస్పృతము.)

క. కపురపుఁ దములము మొగమున,

వపువున వలిపములును, మణి శ వరభూషణముల్

విపులములై, యువయువతు, ల

నుపమలయై యిందు నుందు శ కోలిక శేలిక.

టి. వపువునక = దేహమున, వలిపములు=సన్నవస్త్రములు, విపులము
 విస్తారములు, యువయువతులు = యౌవనముగల స్త్రీపురుషులు, అనుపమ
 సాటిలేనివారె, ఓలిక=ఎరుసగా, శేలిక=క్రీడతో.

గ. అత్రవధూనామవ్యన్యాదృశం సౌందర్యం.

1

అ. అత్ర=ఇక్కడ, వధూనామః=స్త్రీలకుఁగూడ, సౌందర్యం=అంద
 అన్యాదృశం=సాటిలేనిది.

వ. ఇక్కడ సుదృశులకును నసదృశ సౌందర్యముకలదు.

శా. త ప్తస్వర్ణ సవర్ణ మంగకమిదం, తామ్రమౌమృదుశ్చాధరః,
పాణీ ప్రాప్త నవప్రవాళసరణీ, వాణీ సుధాధోరణీ ।
వక్త్రం వారిజమిత్ర, ముత్పలదలశ్రీసూచనే లోచనే,
కేవాఘూర్జరసుభ్రువామవయవాయూనాంన మోహవహః॥

అ. ఇదం=ఈ, త ప్తస్వర్ణ సవర్ణం=అపరంజితోసమమైన, అంగకం=అంగమును; తామ్రః=ఎఱ్ఱనై, మృమః=మెత్తనైన, అధరశ్చ=పెదవియును; ప్రాప్త+నవప్రవాళ+సరణీ=పాండఁబడిన+క్రొత్తపవడములయొక్క + రీతిగలవియైన, పాణీ=చేతులును; సుధాధోరణీ=అమృతధారవంటి, వాణీ=వాక్కును; వారిజమిత్రం=తామరతో సమానమైన, వక్త్రం = మొగమును; ఉత్పలదల+శ్రీసూచనే=కలువతేకులయొక్క+కాంతిని తెలుపునవియైన, లోచనే=కన్నలును; ఘూర్జరసుభ్రువాం=ఘూర్జరదేశ స్త్రీలయొక్క, అవయవాః=అంగములు, కేవా= ఏవి, యూనాం=యావనవంతులకు, మోహ+ఆవహః=మోహమును + కలుగఁజేయునవి, నభవంతి=కావు?

తా. ఈ ఘూర్జర స్త్రీలయొక్క బంగారువంటి యంగములును, అతిమృదువై యెఱ్ఱనైన పెదవియును, పవడములవంటిచేతులును, అమృతమువంటివాక్కును, తామరవంటి మొగమును, కలువలవంటి కన్నలును యావనవంతులను మోహింపఁజేయుచున్నది.

ఉ. మే నపరంజిమంజనుము, శ మెత్తనిజొత్తిలుకావిమోవి, కే
లానవకంపువిద్రుమము, శనయ్యమృతాకృతిపల్కు, బెళ్ళుమో
మోనశినాప్త, మాప్త?కనుశలుత్పలములకను? గుడ్డరాతిస్త్రీ
లే నవయావనావళికినింపొనరింపనివారు తీరునన్?

టి. నశినాప్తము=తామరపరిప్రేయమైనది, ఆప్త=ఓప్రియసఖా, నవయావన+అవళికి = క్రొత్తయావనముగలవారి+సమానమునకు, తీరునన్ = సౌందర్యముతో.

కృశానుః—

గ. సత్యమేవం, తథాపి నై తేసార వస్తూపభోగచతురాః. 162

అ. ఏవం=ఈలాగు, సత్యం=నిజమే? తథాపి=అయినను, ఏతే=వీరు; సార-వస్తూ+ఉపభోగ+చతురాః=సారమైన+వస్తూవులను + అనుభవించుటయందు + సమర్థులు, న=కారు.

కృశానుః—

వ. ఇటులిది నిజమే యైనను, వీరు సారవస్తూవులయుపభోగయోగములయందుఁ జతురులుగారు.

తథాపిః—

మ. వ్రీడామారవ్యతికరవతీ ర్విద్యుదాభాః కృశాజ్ఞీః
క్రీడామోగ్యేఽప్యహహా ! సమయేగేహ ఏవత్యజంతః ।
నిత్యాసక్తా నిరుపమమణి శ్రేణి వాణిజ్యలాభే
బంభ్రమ్యంతే బహుదినపరిపాప్య దేశాంతరేషు॥ 163

అ. నిరుపమ...లాభే—నిరుపమ=సాటిలేని, మణి = రత్నాలయొక్క, శ్రేణి=సమూహములతోడి, వాణిజ్య=వ్యాపారమువలని, లాభే=లాభమందు; నిత్యాసక్తాః = ఎప్పుడును పట్టుదలగలవారై, వ్రీడామారవ్యతికరవతీః=సిగ్గుతోడి మన్నభక్రీడకు మాటుపాటుగలవారై, విద్యుదాభాః=మెఱుముకాంతులుకలవారైన, కృశాంగీః=స్త్రీలను, అహహ=ఆహోహో? క్రీడామోగ్యే=క్రీడించుటకుతగిన, సమయేపి=కాలమునకూడ, గేహఏవ=ఇంటిలోనే, త్యజంతః=విడిచినవారై, బహు...తరేషు—బహుదిన = అనేకదినములతో, పరిపాప్య=చేరఁచగిన, దేశాంతరేషు=దేశాంతరములలో, బంభ్రమ్యంతే=చాలాతిరుగుదురు.

తా. ఈఘోర్జరదేశస్థులు దేశాంతరములలో రత్నాలవ్యాపారమున మెఱుమువరే కాంతులుగల స్త్రీలను మన్నభక్రీడార్హమైన కాలములోఁగూడనింటనే విడిచి తిరుగులాడు చున్నారు. (మందాకాంతావృత్తము.)

అక్షేకదా:—

ఉ. సిగ్గొకయింతె, యెంతొమరురచేతలు, మించెనుమించుబోఁ
డులన్ | దగ్గతఱిందొఱంగి తనురధాను ములందమిమీఱ, బే
రముల్ | తగ్గక చేయఁబోయెదరుదవ్వులలాతి విలాతులందు
వీరగ్గలమై, యిటంబరిణాయం బవుటేమిప్రయోజనంబొకో?

టీ. మరుచేతలు=మన్తధక్రీడలు, ధామములన్=ఇండ్లలో, తమి=అత్యా
శ, దవ్వులన్=దూరములో, లాతివిలాతులందు=వేటుదేశములందు;

విశ్వావసు:—

గ. మందమనీష? సవషపురుషాణాంగుణవిశేషఏవ నతు దోషః.

అ. మందమనీష=ఓమందబుద్ధి? సవష = ఆయిది, పురుషాణాం = పురు
షులయొక్క, గుణవిశేషఏవ=గుణవిశేషమే, నతుదోషః=దోషముకాదు.

విశ్వావసువు:—

వ. మందమనీషా? ఆయిది యిందుల పురుషవిశేషుల గుణవిశేష
మేకాని, దోషవిశేషముకాదు.

మ. దేశేదేశే కిమపి కుతుకా దద్భుతం లోకమానా

స్సంపాద్యైవద్రవిణమమితం సద్భూయోఽప్యవాప్య |

సంయుజ్యంతే సుచిరవిరహోత్కంఠితాభి సత్తీభి

స్సౌఖ్యంధన్యాః కిమపి దధతే సర్వసంపత్సమృద్ధాః. 165

అ. దేశేదేశే=నానాదేశములందు, కుతుకాత్=వేడుకతో, కిమపి=ఒకా
నొక, అద్భుతం=అశ్చర్యమును, లోకమానాః=చూచువారై, అమితం=అధిక
మైన, ద్రవిణమేవ=ద్రవ్యమునే, సంపాద్య=సంపాదించి, సద్భూయో=ఇంటిని, భూ
యోపి=మఱల, అప్యవాప్య=పోంది, సర్వసంపత్సమృద్ధాః=సర్వసంపదలతో నిం
డినవారై, సుచిరవిరహోత్కంఠితాభిః=చాలాకాలమునుండి యెడబాటుచేత
తోరబడుచున్న, సత్తీభిః=తమస్త్రీలతో, సంయుజ్యంతే=కూడుచున్నారు,

ధన్యాః=కృతార్థులునై, కిమపి=చెప్పశక్యముకాని, సౌఖ్యం=సుఖమును, ౩
=ధరించుచున్నారు.

తా. ఈదేశస్థులు ఒక్కొక్కదేశములోను ఆశ్చర్యములను జూచుచు, ౫
ధనము నార్జించి మల్లమల్ల నింటికివచ్చుచు, బహుకాలముగా విరహము; ౬
రి, తమతపశ్చార్యబహుజేరి. సర్వసంపదలుగలిగి, తాము కృతార్థులై సర్వ ౭
ము లనుభవించుచున్నారు.

ఉ. దేశవిదేశముల్ తిరిగి, ౧ తీటిక వేడుక లెల్లఁజూచి, యెం
తేసిధనంబుదెచ్చి, తమ ౨ హెచ్చినకోరికనిల్లుసేరి, పే
రాసల సర్వసంపదల ౩ కాసరగా నలరింతురెంతో యం
దాసరికాఁచివేచి, యసిశ్రయాడని యాండ్రనె కూడివేడుక

టి. ఆనరగాఁ=ఆశ్రయముగా, ఆసరికిఁ=తామువచ్చునందాఁక.

గ. అనేవంభావ్రాపి పురుషాధమత్వ మావేదయతి. 1

అ. అనేవంభావ్రాపి=ఇట్టి తలంపులేనివాఁడైనయెడ, పురుషాధమత్వం=
పురుషత్వమును, ఆవేదయతి=తెలుపుచున్నాఁడు.

వ. ఇట్టి భావములేకుండువాఁడు వట్టి పురుషభావమునె కనుప
చుచుండువాఁడు.

తథాహి.——

మ. ఆకించన్యా దతిపరిచయా జ్ఞాయయోపేక్షమాణో

భూపాలానా మననుసరణా ద్విభ్యదేవాఖిలేభ్యః ।

గేహేతిష్ఠ్ కుమతిరలసః కూపకూర్తైస్సధర్తా

కింజానీతే భువనచరితం? కిం సుఖంచోపభుంక్తే॥ 1౬

అ. అలసః=మందుఁడైనవాఁడు, గేహే=ఇంటిలో, తిష్ఠ్ = ఉండుచ
కూపకూర్తైః=నూతిలోని తాఁబెళ్లతో, సధర్తా=సమానుఁడై, ఆకించన్యాత్
చారిద్ర్యమువలన, అతిపరిచయాత్=విశేష సాంగత్యమువలనను, జాయయా

భార్యచేత, ఉ పేక్షమాణః = అలక్ష్యముచేయఁబడినవాఁడై, భూపాలానాం = రాజులలో, అననుసరణాత్ = అనుసరింపమివలనను, అఖిలేభ్యః = అందఱివలనను, బిభ్యత్ + ఏవ = భయపడుచునే, కుమతిః = దుర్బుద్ధియై, భువనారితం = లోకవృత్తాంతమును, కింజానీతే = ఏమి తెలిసికొనుచున్నాఁడు? సుఖించ = సౌఖ్యమును, కిముపభుంక్తే = ఏమనుభవించుచున్నాఁడు?

తా. లేమిడిచేతను, అతిసహవాసముచేతను, భార్యచే అలక్ష్యముచేయఁబడి, రాజుల ననుసరింపక యితరులకు భయపడుచు బావిలోని తాఁబేలువలె ఇంట నేయుండువాఁడు, తౌకికమునెఱుంగక యేమిసుఖము ననుభవించును?

అదిసరే?—

తే. లేమి నతిపరిచితిఁ దన శ లేమి యెగువ

వరులఁ గూడక, యోడుక శ యొరుల, కెపుడు

నింటనుండియె నుయికప్ప శ వంటియమతి

యేమి గనునీడగముఁ? గను శ నేమిసుఖము?

టి. ఓడుక = ఓడుకొని - భయపడుకొని (అనుబంధక్వార్థక కొనునకు కా దేశము).

తథాహి.—

వ్యాపారాంతరముద్దిశ్య వీక్షమాణో వధూముఖమ్ ।

యోగ్యహేష్వేవనిద్రాతి దరిద్రాతి స దుర్మతిః॥ 158

అ. యః = ఎవఁడు, వ్యాపారాంతరం = వేఱువ్యాపారమును, ఉద్దిశ్య = ఉద్దేశించి, వధూముఖం = ఆడుదానిముఖమును, వీక్షమాణః = చూచుచు, గృహేషు = ఇండ్లలో, నిద్రాత్యేవ = నిద్రించుచు నేయున్నాఁడో? సదుర్మతిః = ఆదుర్బుద్ధిగలవాఁడు, దరిద్రాతి = దరిద్రుఁడగుచున్నాఁడు.

తా. బుద్ధిహీనుఁడైనవాఁడు నిష్ఫలమైన వ్యాపారమును దలంచి పెండ్లము ముఖమును చూచుచునే యింట నిదురించుచు దరిద్రుఁడగుచున్నాఁడు.

అది సరే?—

క. ఏదే నొకపని నెపమిడి

యాదట నటు గనుచును దన శ్రీ యాలిమొగంబే

యే దేబె యింట నుండియె

వేదలు నిదురించు వాడె శ్రీ పెదపేదయగున్.

టి. వేదలు=వెట్టివాడు, (పెద=పెద్దరూపాంతరము)

ఇదంచావధీయతాం:—

వృ. ఇచ్చేద్యస్తు సుఖం నివస్తు మననా గచ్ఛేత్సరాజ్ఞసభా
కల్యాణీం గిరమేవ సంసది వదే త్కార్యేషుదద్యాత్కృతీ
అక్లేశార్ధనమార్జయే దధిపతే రావర్జయే వల్లభాన్
కుర్వీతోపకృతిం జనస్య సమయే కస్యాపి నాపక్రియాం॥ 1॥

అ. యస్తు=ఎవడైతే, కృతీ=పుణ్యాత్ముడు, అవనా=భూమిలో, సుఖం
సుఖముగా, నివస్తుం=నివసించుటకు, ఇచ్చేత్=కోరునో, సః=వాడు, -
జ్ఞః=రాజుయొక్క, సభాం=సభనుగూర్చి, గచ్ఛేత్=పోవును; సంసది=
జనసభలో, కల్యాణీం=శుభకరమైన, గిరమేవ=మాటనే, వదేత్=చెప్పును; -
ర్యేషు=కార్యములలో, దద్యాత్=ఇచ్చును; అక్లేశాత్=కష్టములేక, - ధనం
ధనమును| ఆర్జయేత్=ఆర్జించును; అధిపతేః=యజమానునికి, వల్లభాన్=ప్రియ
మైనవారిని, ఆవర్జయేత్=మఱలించుకొనును; జనస్య=మనుష్యునికి, ఉపకృతీ
=ఉపకారమును, కుర్వీత=చేయును; సమయే=సమయములో, కస్యాపి=ఒకరి
కైనను, అపక్రియాం=అపకారమును, నకుర్వీత=చేయఁడు.

తా. సుకృతముగలవాడు సుఖముగా వసింపఁగోరును, రాజసభకుఁ బో
గోరును, సభలో మంచిమాటనేచెప్పును, కార్యకాలములలో ప్రియమైనవా
ధనధాన్యములిచ్చును, కష్టములేకయే ధనము సంపాదించును, రాజసంబం
ధములను అనుకూలురనుగాఁజేయును, జనుల కుపకారమేచేయును, అపకార
చేయఁడు.

ఇదియు నవహీమవపుఁగావుతః—

మ. వెలయుఁ గోరెడి నెవ్వఁడివ్వసుభవై వేసౌఖ్య, మావానికిఁ
వలయుఁ రాజసభఁ జరింప, వలయుఁ శ్రవాక్రువ్వమవ్వంబు
గాఁ, వలయుఁ సత్క్రియ సేయ, నీయవలయుఁ శ్రవాఁడర్థ
మర్థింపఁగాఁ, వలయుఁ వేళలమేలు సేయ, వలయుఁ శ్రవాఁ
డేదఁ గీడేదియే.

160

టి. మవ్వంబుగాఁ = మనోహరముగా, ఏదఁ వలయుఁ = పోఁగొట్ట
వలయును.

అన్యచ్చేద మవధారణీయం.—

వృ. అయు క్తం యు క్తంవా యదభిహిత మజ్ఞేనవిభునా
స్తుయాదేతన్నిత్యం జడమపి గురుంతస్య వినుయాత్ ।
వివిత్సుర్నైస్పృహ్యం కథమపి సభాయా మభినయేత్
స్వకార్యంసంతుష్టే క్షీతిభృతి రహస్యేవ కథయేత్ ॥ 161

అ. అజ్ఞేన=అవివేకియైన, విభునా=ప్రభువుచేత, అయు క్తంయు క్తంవా=
అయు క్తమైనను యు క్తమైనను, యత్=ఏది, అభిహితం=చెప్పఁబడునో, ఏత
త్=ఆదీనిని, నిత్యం=ఎప్పుడును, స్తుయాత్=స్తోత్రముచేయును; జడమపి=అవి
వేకియైనను, తస్యగురుం=వానిగురువును, వినుయాత్ = స్తుతించును; వివిత్సుః=తెలి
యఁగోరువాఁడై, నైస్పృహ్యం = నిరాశను, సభాయాం=సభలో, కథమపి=
ఎట్లయినను, అభినయేత్=వెలిపఱచును; క్షీతిభృతి=రాజు, సంతుష్టేసతి=సం
తోషించుచుండఁగా, స్వకార్యం=తనకార్యమును, రహస్యేవ=ఏకాంతము
లోనె, కథయేత్ =చెప్పును.

తా. గర్వికానివాఁడు ప్రభువు మంచిదోచెడుదో చెప్పినది కొనియాడును;
వానిగురువు వివేకములేనివాఁడైనను, వానిని కొనియాడును; ఆప్రభువు నభి

ప్రాయమును తెలియఁగోరి నిరాశతోనైనను నలుగురిలో వెలిపఱుచును; ఆప్ర
వునకు సంతోషముగా తనకార్యమును రహస్యముగా తెలుపుకొనును.

మఱియు నిదియు నవధరింపనవుఁగావుతః—

మ. ఇలపై కాయుక్తమయు క్తమేనివిభుఁడెంత తేమూఁఁగతఁ జెప్పిన
వలెనా చెప్పినదేనుతింప, గురున శ వ్వాఁడేజుడుఁ జేరినఁ
వలెవాఁడెన్నెడు నెన్నికలైలియ, మురన్నె రాశ్యముం దెల్
గాఁ, వలెవాఁడు ముదితుండెకాఁగఁ జెవిలోరవాక్రువ్న
[నెవ్వాకునే

టి. ముదితుండె=సంతోషించినవాఁడె, ఎవ్వాకునే=ఏమాటనైనను.

గ. ఇత్యలంప్రసక్తానుప్రసక్త్యేతిదూరతో విమానమానయః
సానందం సాంజలిబంధం॥ 16

అ. ఇతి ప్రసక్త+అనుప్రసక్త్యా=ఇట్లు ప్రసక్తించినదానిని అనుసరించు
తో, అలం=చాలును; ఇతి=అని, దూరతః=దూరముగా, విమానం=విమానమున
ఆనయః=తీసికొనిపోవుచు, సానందం=ఆనందముతో, సాంజలిబంధం=అంజ
బంధముతోను.

వ. అని యిట్లుప్రసక్తించిన (ఘూర్జరదేశదోషోద్ధరణము నను
రణమున) యిందలి యుత్తమాధమపురుషనిరూపణ మీవఱ
చేయునని దూరమునన విమాన మానయించుకొంచు నానంద
ముతో నంజలిబంధముతోను.

యమునా (కుంజగోపీకృష్ణ) వర్ణనము.

(యమునానది=కాళింది—ఇది సూర్యునివలనఁబుట్టి యమునికిచెల్లెల్లె
కళిందపర్వతమునుండి ప్రవహించి, శ్రీకృష్ణుఁడు తనకుప్రియతమయునయిన
దున గోకులబృందావనాదులందు అనేకలీలలతో సంచరించిన తీరప్రదేశము
కలది. దీనిప్రస్తావనమున కుంజగోపీకృష్ణులును సందర్శింపఁబడిరి.)

వృ. కృష్ణా శ్లేషవి శేషి తాసితరుచే? కాలింది? తుభ్యంనమః
 కుంజేభ్యశ్శ్రిత తావ కామ్బుకణికాపుష్పేభ్యఏషోఞ్చలిః ।
 గోపీభ్యఃపరిలిప్సయామురరిపో స్తేషుస్థితాభ్యోనతిః
 నాథాయాఽభిరుపాసితాయచ నమోవాకానధీయామహి॥

అ. కృష్ణా...రుచే-కృష్ణ=శ్రీకృష్ణనియొక్క, ఆశ్లేష = ఆలింగనముచేత,
 వి శేషిత=అధికమైన, అసితరుచే=నల్లనికాంతులుగల, కాలింది = ఓకాలిందీ!
 తుభ్యం=నీకు, నమః=నమస్కారము. శ్రిత...పుంజేభ్యః-శ్రిత=చేరిన, తావక=నీసంబంధమై, అంబుకణికా=నీటిబొట్లయొక్క, పుంజేభ్యః=సమూహములుగల;
 కుంజేభ్యః=పొదలకై, ఏషః=ఇది, అంజలిః=నమస్కారము. మురరిపోః=కృష్ణనియొక్క, పరిలిప్సయా=కాఁగలింపఁ గోరికచేత, తేషు = ఆపొదలలో, స్థితాభ్యః=ఉన్న, గోపీభ్యః=గోపికలకు, నతిః=నమస్కారము. ఆభిః=ఈగోపికలచేత, ఉపాసితాయ=సేవింపఁబడుచున్న, నాథాయ=స్వామికిని, నమోవాకాన్ = నమస్కారవాక్యములను, అధీయామహి = మల్లమల్ల ఉచ్చరించుచున్నాము.

తా. అష్టభార్యలలో నొక తెయై కృష్ణుఁ డాలింగనముచేయఁగా, మిగుల నీలకాంతిగలిగి నదీరూపయునైన ఓకాళిందీ! నీకును, నీజలకణములచేత చల్లఁ బడుచున్న పొదరిండ్లకును, ఆకృష్ణుని ఆలింగనమునకై ఆపొదరిండ్లలోనున్న గోపికలకును, ఈగోపికలచే సేవింపఁబడుచుండెడి శ్రీకృష్ణునకును నమస్కారములు.

సీ. అలకృష్ణుఁ గని కవుం శ గిలి కొనుకొలఁదిమై
 నాకృష్ణభావంబె శ యావహించు
 కాలింది? నీకిదె శ కావింతు వందనం,
 బంజలికావింతు శ సింజదళిక
 మగునికుంజమ? శ నీకునందులస్వాదూద
 కముల రంజితదళ శ సుమలతంబ?

యందుల నాకృష్ణు శ్రీ నాలింగనము గోరు
గోపికాంగనలు మీ శ్రీ కునుజోహారు

తే. చేసెదను, వారలును నుపా శ్రీ సింపసాంపు
మిగుల వారలకును గృపా శ్రీ షెదురంపు
టాదరంబున శ్రీకృష్ణు శ్రీ నాథుడవగు
నీక యొనరింతు జేజేలరీ నేకముగను.

టి. సింజత్ + అళికము = వ్రాలెడి తుమ్మెదలుగల, నికుంజము = ఓపొదరి
జిత + వళ + సుమ + లతంబ = ఇంపయిన + ఆకులును + పూలును + తీగలునుగ
దురంపు = అతిశయమైన.

కృశానుః. —

గ. కృతంసభే? జారచోరశిఖామణేః కృష్ణస్య జగదతిసన్ధా
నుసన్ధానేన

అ. సభే = ఓ చెలికాడా? జారచోరశిఖామణేః = జారులకును చోర
శిరోమణిమై, జగత్ + అతిసంధాతుః = లోకానికే మించినవాడును (స
తిలయములును చేయువాడునైన), కృష్ణస్య = కృష్ణునియొక్క, అనుసం
స = అనుసరించి స్తుతించుటచేత, కృతం = చాలును.

కృశానుః. —

వ. సఖా! సకలమైన దొంగలకుఁ బొజుంగులకుఁ శిఖామణి
గు నీకృష్ణునియందలి జగంబు నతిసంధానంబున నీదు
సంధానంబును జాలును.

టి. అతిసంధానమునఁ (సంసర్గపాలన నాశనత్రయముయొక్క) ౬
మణ విషయమున.

మాటను, మానవనీత మేవ=నవనీతంమైవ హరామి-నవనీతము దొంగిలింప
గిలింపను అనుప్రత్యుత్తరముతో; (మానవ నీత మేవహరామి-మానవ=ః
లచేత, నీత మేవ=కొనిపోబడినదె, హరామి=దొంగిలించుచున్నాను,
నగూఢార్థము) సహితము తెల్పెను.

కించ. —

వృ. అంసే సలీల మధిరోప్య శుకం స్వహస్తాత్
గోప్యో భయాకులదృశః కుతుకీ ముకున్దః!
అంసంగతంశుక మిహాపనయేతి వాచం
తస్యానిశమ్య స తదంశుక మాచకర్ష ॥

అ. సముకుందః=ఆకృష్ణుడు, స్వహస్తాత్=తన చేతిలోనుండి, శు
లుకను, భయాకులదృశః=భయముచే కదలుచున్న చూపులుగల, గోప్య
పికయొక్క, అంసే=భుజాగ్రమందు, సలీలం=లీలతో, అధిరోప్య=ఎక్కి
కుతుకీ=చేడుకగలవాడై, అంసంగతం శుకం=అంకారముతోఁగూడిన
ను- అంశుకం=వస్త్రమును, ఇహ=ఇక్కడ, అపనయ=త్రోయుము,
అని, తస్యాః=ఆగోపికయొక్క, వాచం=మాటను, నిశమ్య=విని, తదంశు
దానివస్త్రమును, ఆచకర్ష=లాఁగెను.

తా. కృష్ణుడు తనచేతిచిలుకను ఒకగోపికమూఁపునవిడిచి, అంస
శుకమిహాపనయ = (ఇహ అంసహితం శుకం అపనయ) అంశుకం=అంశు
పదార్థమును, అపనయ=త్రొలగించుము. అను ఆగోపికమాటనువిని దాని
మును లాఁగివేసెను.

మఱియు. —

తే. అంసమునఁ జిల్క నెక్కించి శ్ర యాకులాక్షి
యగు నొకానొకగోపిక శ్ర యదరితనున
యనఁగి (యంసంగతంశుక శ్ర మపనయ) యనఁ
దోన దానియంశుకమును శ్ర దానలాఁగె.

టి. అంసమునన్ = మూపులో, తనున = తన్నే, (అంసంగతంశుకమపచయ) = మూపునఁజేరిన చిల్కనుదీయుము, అను గోపికమాటను (అం = అం అనెడిఅక్షరముతో, సంగతం = కూడుకొన్న, శుకం = శుకమనుపదముగల, అంశుకం - అను పదమునుగా అర్థముచేసి) పెంట అనుఅర్థముగల అంశుకమను పదార్థమును.

అపిచ. —

వృ. నీత్వా రాధికయా నిశాం మురరిపుః ప్రాతర్గృహానాగతః
'త్వంనూభూరపరాధికః పునరితి ప్రోక్తోపి పూర్వంమయా ।
కస్తాదేవమభూతి' శ్రితరుషా నిర్భర్న్యతో నీలయా
(త్వద్వాచైవ సరాధికోహ) మితి తాం వ్యామోహయన్
[మాయయా॥

అ. రాధికయా = రాధాదేవితోడ, నిశాం = రాత్రిని, నీత్వా = కడపి, ప్రాతః = ఉదయాన, గృహాన్ = ఇంటిని, ఆగతః = చేరిన, మురరిపుః = కృష్ణుఁడు, త్వం = నీవు, పునః = మఱల, అపరాధికః = రాధాసంగమాపరాధముగలవాఁడు (అపగతరాధికుఁడు), నూభూః = కాకుము, ఇతి = అని, పూర్వం = ముందే, మయా = నాచేత, ప్రోక్తోపి = చెప్పఁబడినవాఁడవైనను, కస్తాత్ = ఏమికారణమువలన, ఏవం = ఇట్లు, అభూః = అయితివి, ఇతి - అని, శ్రితరుషా = తెచ్చుకొన్న కోపముగల, నీలయా = నీలాదేవిచేత, నిర్భర్న్యతః = బెదరింపఁబడినవాఁడై, మాయయా = మాయచేత, త్వద్వాచైవ = నీమాటచేతనే, అహం = నేను, సరాధికః = రాధాసహితుఁడను, ఇతి = అని, తాం = ఆనీలాదేవిని, వ్యామోహయన్ = మైమఱపఁజేసెను.

తా. రాత్రియంతయు రాధికతోఁగడపి, ప్రాద్దునవచ్చినకృష్ణుని నీలాదేవి నీవు అపరాధికుఁడవు = రాధనువదిలినవాఁడు — అపరాధము కలవాఁడు కాకుము. అని ముందేచెప్పియుండియు, మఱల నెందుకిట్లుచేసెదవు? అనియడిగిన నీలతో, నీమాటతోనే సరాధికుఁడను నేననిచెప్పి ఆనీలను మోసపుచ్చెను.

శ్రీకృష్ణవర్ణనము.

(శ్రీకృష్ణమూర్తి. — వీరు, శ్రీరామావతారమున దేవతలును మహర్షులును ఆశ్రీరాముల సౌందర్య చాతుర్యాదులను నేవించి, వారితో ఐహికసుఖసంసర్గాదులునైతము తామనుభవింప నపేక్షించి, వారినియమనప్రకారముగ వారి యపరావతారమైన యీకృష్ణావతారమున తమతమ యిచ్ఛానుసారముగ గో గోప గోపీరూపములుగాను ఘాసతరులతాగుల్తుములుగాను జనియించిన యాదేవతాదులను వివిధవిధ లీలావినోదములతో నానందింపజేయుచు, మఱియు కుబ్జాకుచేల విదుగోద్ధవ పాండవాదులను నానందింపజేయుచు, అందఱునునకు సారథియై విశ్వరూపప్రదర్శనమున అతనిని పరమహిత విహిత భగవద్గీతోపదేశమున పరమవిరక్తునిగఁజేసి యానందింపజేయుచు, తామును ఎనమండ్రుభార్యలతోను పదార్థులు రాజకన్యకలతోను మఱి పదార్థేలగోపికలతోను ఆనందించుకొనుచునుండిన యా శ్రీమన్నారాయణమూర్తియే.)

ఉ. అసత్ క్షయార్థా భ్యుదయస్య యస్య

జగుశ్చరిత్రం జగతః పవిత్రం ।

పునః పరస్మై పురుషాయ తస్మై

సమస్తనమ్యామ సమస్తనోమి.

169

అ. అసత్ క్షయార్థ+అభ్యుదయస్య=అసద్విషయముల నాశముకొఱకై + అవతారముగల, యస్య=ఎవనియొక్క, చరిత్రం=చరితమును, జగతః=లోకమునకు, పవిత్రం=పావనమునుగా, జగుః=చెప్పుదురో? తస్మై=అట్టి, సమస్త+నమ్యామ=సకలమైన వారిచేతను+నమస్కరింప నర్హుడైన, పరస్మైపురుషాయ=పరమపురుషుడైన శ్రీకృష్ణునికొఱకు, పునః=మఱి, నమః=నమస్కారమును, తనోమి=చేయుచున్నాను.

తా. ఎవఁడు సకలదోష నివారణార్థమై అవతరించిన యతఁడో, ఎతనిచరిత్రమును సర్వవిధపవిత్రమునుగా సకలజ్ఞానవంతులును చెప్పుదురో, అట్టి సకలలోకులకును నమస్కరింపఁదగిన ఆపరమపురుషుడగు శ్రీకృష్ణుని మఱిమఱి సమస్కరించుచున్నాను. ఉపేంద్రవజ్రావృత్తము.

తే. లోకశోకనిరాకర శ్చైకజనన
మును భువనపవిత్రచరిత్ర శ్చ మును గలానిఁ
బరమపురుషుని నిదే సర్వ శ్చ పురుషనతునిఁ
బ్రణతిసేయుదు మతిమతి శ్చ ప్రణతిసేసి.

టీ. లోక...జననమును=సకలలోక దుఃఖములను నిరాకరించుటకై ము
మైచయవతారమును, కలానిఁ=కలవానిని, ప్రణతి=నమస్కారమును, ప్రణా
స్తోత్రమును.

గ. అస్యఖల్వత్యద్భుతం చారిత్రమా కర్ణ్యతాం:—

వ. ఇతనిదేకదా? అతిమాత్రమద్భుతము చారిత్రము విన
డుఁగాత?

చోరస్యచౌర్యం జగతిప్రసిద్ధం
చౌర్యస్యచౌర్యం నతుదృష్టపూర్వం
చౌర్యాణికార్యాణి బత శ్రుతాని
కృష్ణస్య ముష్ణంతి తమాం తమాంసి.

17

అ. చోరస్య=దొంగయొక్క, చౌర్యం=దొంగతనము, జగతి=లోకమంద
ప్రసిద్ధం=ప్రసిద్ధమును, చౌర్యస్య=దొంగతనముయొక్క, చౌర్యం=దొంగత
ను, దృష్టపూర్వం=ముందెప్పుడునుచూచినది, న=కాదు. చౌర్యాణి=దొం
తనములనెడు, కృష్ణస్యకార్యాణి=కృష్ణునికార్యములు, బత=అహా?, శ్రుతాని
వినఁబడినవి? తమాంసి=పాపములుఅన్నిటినిఁ, ముష్ణంతితమాం=బహుగా దొ
గలించుచున్నవి.

తా. లోకములో దొంగకు దొంగతనముండినప్పటికిని, దొంగతనమునఁ
దొంగతన మెప్పుడును చూచినదికాదు. ఈకృష్ణునిదొంగతనము ముందలైనక
ర్యములు సకలదోషములనుఁ చాలామట్టుకు అపహరించుచున్నవే అని విన
చున్నామే అది ఆశ్చర్యముకదా?

తే. మ్రుచ్చునకునగు మ్రుచ్చిమి ర యచ్చుపడఁగ
ముట్చటగునె? మ్రుచ్చిమికిని ర మ్రుచ్చిమియన
మ్రుచ్చిమియె కృష్ణునిది హెచ్చి ర పెచ్చుపెరుగు
తమము మ్రుచ్చిలు, నదె మ్రుచ్చుదనము మెచ్చ?

టి. కృష్ణుని మ్రుచ్చిమియే హెచ్చి పెచ్చుపెరుగు దోషమును మ్రుచ్చిలును.

.కించ.—

చిత్రంచిత్రం జృమ్భితే కృష్ణమేఘే
కంసంప్రాప్తా ప్రాపలోపం సమృద్ధిః
ఆసీద్యుక్తం హా నిదాఘప్రశాంతి
ర్హంసో హింసా మానసే కీర్తిరుత్థా.

171

అ. కృష్ణమేఘే=నీలమేఘము, (కృష్ణుడు అనుమేఘము,) జృంభితేనతి=విజృంభించుచుండఁగా, హా నిదాఘప్రశాంతిః— హా=ఆహా, నిదాఘ = ఎండకాలము వేడిమికి, ప్రశాంతిః=ప్రశమనము, (హానిద=హానినిచ్చునట్టి, అఘ=అఘాసురుడనువానికి, ప్రశాంతిః=నాశము,) ఆసీత్=అయ్యెను, హంసః=హంసపక్షి, (హంసాసురుడు,) హింసాం=హింసను, మానసే=మానససరస్సునందు, (=మనస్సున) ప్రాప్తవాన్=పోందెను, కీర్తిః=అడుసు (యవస్సు,) ఉత్థా = పుట్టెను, యుక్తం = ఇదిసరే, కంసంప్రాప్తా — కం=జలమును, సంప్రాప్తా = పొందిన, సమృద్ధిః = ఆధిక్యము, (కంసం) = కంసుడనువానిని, ప్రాప్తాసమృద్ధిః=పొందినసమృద్ధి, లోపం=నాశమును, ప్రాప=పోందెను, చిత్రం చిత్రం=మహాశ్చర్యము!

తా. కార్తేఘము క్రమ్మునప్పు డెండకాలపువేడి తీలుటయు, హంసలు మానససరస్సున తిరుగుటయు, అడుసులేచుటయు, జలసమృద్ధియుండియు లోపముకలుగుటయు, ఆశ్చర్యము. అట్లే మేఘవర్షుడైన కృష్ణుడు అఘాసురహంసాసురులను కంసునికొనహరించి కీర్తిపొందెను. (ఇటు పేళ్లొకముతోకూడ విరోధాభాసశ్లేషలు.)

తే. కృష్ణమేఘవిజృంభణః దృష్ట దీఱః
 గంసురుచిరసమృద్ధియ క్రాగు తేల?
 తపమునణఁగిన హంససంతపన మేల?
 కీర్తిలేచినఁ దనకేల? కీర్తి నేల.

17

టి. కం-సురుచిర = జలముయొక్క అతిమనోహరమైన (కంసునిమనోహరమైన)
 తపము = తాపము (తపస్సు) హంస = హంసపక్షియొక్క (ఒకానొక రంగును
 యొక్క, యోగులయొక్కయు) ఇట ఆశ్చర్యప్రశ్నములు, విగోఢాభిసంక్లేష
 రూపకములు.

గ. పున స్సభక్త్యున్మేషం భగవంతముద్దిశ్య.

వ. మఱియు భక్తియతిశయించి భగవంతును ద్వేషించి.

వృ. కంసం ధ్వంసయతే మురంతిరయతే హంసం తథాహింసతే
 బాణంక్షీణయతే బకంలఘయతే పాండ్రం పరంఽఽపతే
 భౌమంక్షౌమయతే బలాద్బలభిదోగర్వం పరాకుర్వతే
 క్లిప్తం శిష్టగణం ప్రణమ్రమవతే కృష్ణాయ తుభ్యంసమః. 172

అ. కంసం = కంసుని, ధ్వంసయతే = ధ్వంసముచేసినవాఁడును, మురం = ముర
 సురుని, తిరయతే = నశింపఁజేసినవాఁడును, హంసం = హంసాసురుని, తథా = అట్లు,
 హింసతే = హింసించినవాఁడును; బాణం = బాణాసురుని, క్షీణయతే = క్షీణింపఁ
 జేసినవాఁడును; బకం = బకాసురుని, లఘయతే = నశింపఁజేసినవాఁడును; పాం
 ద్రం = పాండ్రాసురుని, పరం = బహుగా, ఽపతే = పీడించినవాఁడును; భౌమం =
 భూమిపుత్రుడైన నరకాసురుని, క్షౌమయతే = నశింపఁజేసినవాఁడును; బలా
 త్ = బలిమితో, బలభిదః = ఇంద్రునియొక్క, గర్వం = గర్వమును, పరాకుర
 తే = నిరాకరించినవాఁడును; క్లిప్తం = దుష్టులచేతకేళపడినదై, ప్రణమ్రం = నమస్క
 రించినట్టి, శిష్టగణం = పెద్దలసమూహమును, అవతే = రక్షించువాఁడునైన; కృష్ణా
 య = శ్రీకృష్ణుడనెడు, తుభ్యం = నీకు, సమః = సమస్కారము.

తా. కంస, హంస, బాణ, బక, పాండ్ర, నరకాసురులను, నశింపజేసి,
ఇంద్రునిగర్వమణచి, దుష్టులచే పీడింపఁబడజాలక నిన్నునమస్కరించుశిష్టులను
రక్షించునట్టి ఓకృష్ణా! నీకు నమస్కారము.

సీ. కంసవిధ్వంసముశ్రహంసనిహింసయు,
బాణసంక్షీణంబుభౌముతౌను,
మామరసంహారశ్రమాశిశుపాలవి
ఫాలనమును, నలశకాలయవన
యమనంబు, చాణూర శశమనంబు, యమశార్దూ
నవిభంజనము, కాళిశయవిజయమును,
పూతనప్రాణవిశ్రమోచనమును సుద,
ర్భునశౌపమోచనశ్రమును దవాగ్ని,

తే. గళన, మిఁక బకశకటవిరదళన మిలను,
జేసి, ముచికుందకుబ్జాకుశచేలవిదుర
ముఖమహాత్ముల ముఖవికారసకతఁ జేసి
వెలయునోకృష్ణ! నిన్నెనేవలతుఁ గొలుతు.

టి. నిహింస=హింస, భౌముతౌనుము=నరకాసురునాశమును.

కంసుఁడు వీఁడు రుద్రనేనునికొఱుకై కృష్ణునిమేనమామ యై మఘరాపట్ట
ణమునకు రాజై తనచెల్లెలైనదేవకీదేవియెనిమిదవకొడుకువలన తనకు మరణమని
విని ఆదేవకీవసుదేవులను కారాగృహమందుఁబెట్టి అమెబిడ్డలను పుట్టినతోడనే
చంపుచు కడపట కృష్ణునిచేతనే చంపఁబడినయొకరాక్షసుఁడు.

హంసుఁడు—జరాసంధునిన్నేహితుఁడు డిచికునిసోదరుఁడు. ఈయన్నచ
మ్ములు శివునివలన ఆయుధములచేత చావకుండునట్లు వరముతీసికొని రాజులనెల్ల
హింసించుచుండఁగా, కృష్ణుఁడు యాదవులతోడియుద్ధములో డిచికుఁడుచచ్చె

నని హంసునకును, హంసుడుచచ్చెనని డిచికునకును చెప్పిపంపఁగా, వారుదుఃఖి
చి బలాత్కారముగా, వానివలె వీఁడును ప్రాణములు విడిచినవాఁడు.

బాణాసురుఁడు—వీఁడు బలిచక్రవర్తి పెద్దకొడుకై, వేయిచేతులుగలిగి శి
భక్షణై, కృష్ణునిమనమఁడైన యనిరుద్ధుని తనకుతెలియక తనకూతురై
సామాకన్యక భార్యయైనది వెనుకఁదెలిసికొని, కృష్ణునితోయుద్ధముచేసి, నాలుగు
చేతులున్న చక్కినచేతులన్ని అతనిచేత నఱకఁబడి, కడన శివునిప్రమథ
ప్రాణముతో ముఖ్యుఁడుగా నున్నవాఁడు.

నరకాసురుఁడు—వీఁడు వరాహోపతారములో విష్ణువునకు భూమివలనఁబుట్టి
అంతికర్ణకుండలములు దొంగిలించుకొని, గరుడవాహనముతో సత్యభామతో
కూడఁచి యుద్ధముచేసిన ఆ కృష్ణునిపల్ల చంపఁబడినవాఁడు. వానిచెఱలో
నుంచెయున్న సదాఱువేలకన్యలను వివాహమై వచ్చునపుడు సత్యభామప్రేరే
పణచేత శ్రీకృష్ణుఁడు స్వర్గమునుండి నందనవనపారిజాతవృక్షమును తెచ్చెను.

మురాసురుఁడు—వీఁడు నరకాసురునియన్నయై యుండి కృష్ణునిచేత చంపఁ
బడినవాఁడు.

శిశుపాలుఁడు—వీఁడు దమఘోషునకు కొడుకై నాలుగుచేతులతోను నొస
టికంటితోనుపుట్టి, ధర్మరాజురాజనూయయాగసమయములో కృష్ణుని నిందించి
అతనిచేతనే చచ్చినవాఁడు.

కాలయవసుఁడు—వీఁడు మధురాపురికి దండెత్తిరాఁగా, కృష్ణుఁడు పట్టణము
పిడిచి, ముచికుందుఁడు నిద్రించెడు పర్వతగుహలో మఱుఁగుపడెను. ఆకాల
యవసుఁడాగుహనుదూరి అందలి ముచికుందుని కృష్ణుఁడనుకొని తన్ని వానిచే
భస్మమగునట్లు చూడఁబడినవాఁడు.

చామూరుఁడు—కంసునిభటుఁడు, వీఁడు మల్లయుద్ధములో కృష్ణునిచే సంహ
రింపఁబడినవాఁడు.

యమభార్గవులు—వీరొకరొకరు శపించుకొని మద్దిచెట్లయి కృష్ణునికట్టిన
పలుపుతో కట్టబడి కదలకమెదలకయుండి యా కృష్ణునిచేతనే తన్ని విఱుగఁ
బట్టబడి శాపమువిడుచుకొన్న గంధర్వులు.

కాళియుడు—విషనాగుడు, వీడు యమునయందలితనమీద దుమికిదుమికి నటనముచేయఁబడి యలజడిపడి కడన శ్రీకృష్ణునిచేతనే తఱుమఁబడి సముద్రమున దాఁగబడియుండినవాడు.

పూతన—ఇది చనుమొనలలో విషముపూసికొని కృష్ణునికి పాలియ్యఁజోయి, అతనిజంపఁ జాడఁగా, అతఁ డాపాలుతో ప్రాణములనుగూడపీల్చి చంపఁబడినరాక్షసి.

సుదర్శనుడు—వీడు అంగిరసుని జూచి నవ్వి అతనిచే పాముగశపింపఁబడి కొన్నాళ్లకు కృష్ణునికాలితన్నతోనే శాపము తీసినవాడు.

దవాగ్ని—ఇది శ్రీకృష్ణుఁ డనుదినమును వనమాలి యగుటకును, గోపీగోప గోపరీతుఁడై వనవిహారమునకును సంచరించునపుడు దవానల మావిర్భవించి, యందులచుట్టుపట్టులను వశావనీజలతాగుల్తాదులను దహించుచు, వచ్చుచుండఁగని, యదరిబెదరి భ్రమించుచు, గోవులతోడి గోషికాగోపకు లాకృష్ణునిఁ జుట్టుకొని బెట్టుమొఱులిడుచుండుటను గనుఁగొని, వెంటనే తా నతిదయారసమున వారినందఱ సూరార్చి, యగలసెగలఁ జేర్చుకొనుచున్న యాకార్చిచ్చును జివిరి జివిరికొని, తనచధిదుగ్ధ నవనీతాదిశీతాహరమువలనఁ జలువయిచ్చుచుండు తనగర్భాండభాండమునకు నొక్కప్రక్కకేనిఁ గొంతయుష్ణాహారముగ నిబిడఁ పుఁచలంపునఁ గబళించుకొని, యది వెలివడనీయక మ్రింగివేసినది చూచి యందఱు నాశ్చర్యమందుచు నాపరమపురుషుని మహాశ్చర్యమై పరమపవిత్రమైన చరిత్రమును గనుఁగొని వినుకొని పరమానందభరితు లగునటుల నయినది.

బకాసురుడు—వీడు కంసునిపంపున బృందావనమున కృష్ణుని కొంగరూపముతోవచ్చి మ్రింగఁజోయి అతనిచే చంపఁబడినవాడు.

శకటాసురుడు—వీడు కంసునిబంటై బండిగానుండి పసిబాలుఁడైన కృష్ణునిచే కాలితన్నతో చుక్కచుక్కలై చచ్చినవాడు.

పౌండ్రుడు—బలిచక్రవర్తినాలవకొమారుడు. పుండ్రుఁడను వానిదంశము వాడు. ఇది ఓద్రదేశమునకును ఉత్తరాంధ్రదేశమునకును మధ్యదేశము. పూర్వము పౌండ్రముఅని చెప్పఁబడుచుండెను.

మచికుందుడు—ఇతడు మాంధాతకుకొడుకై ఒకనాడు అలసి
 నునాలోర్చిచిమ్మచుచు, కాలయవనునిచేత కృష్ణుడని తన్నబడి, వానిని
 పట్టిపో నీటుచేసి, కృష్ణునిచే గంధమాదనమున బదరి కాశ్రమములో త
 చేయ నుపదేశింపబడి, అట్లే చేసినవాడు.

కృష్ణ—ఈపె కంసునికి వాసనద్రవ్యములు ఇచ్చుచుండినదై మూడు సం
 దేహముగలదై అ వాసనద్రవ్యములతో కంసునియొద్దకుపోవుచుండి, బలఁ
 కృష్ణులుచూచి ఆద్రవ్యములు తమకడిగితిసికొని, పూసికొని సంతోషి
 యా కృష్ణునిచేతనే తన కృజ్జత్వము మాన్చుకొన్నయామె.

కచేలుడు—ఇతడు బ్రహ్మవేత్తగా జితేంద్రియుడుగానుండియు, లే
 చేత కష్టపడుచు భార్యాప్రేరణచేత కృష్ణుని దర్శనముచేసి భక్తివిశ్వాసవ
 చూపి, అతనిచేతనే మహేశ్వర్యముకలవాడుగా చేయబడినవాడు.

పిదురుడు—వ్యాసపుత్రుడు; ధృతరాష్ట్రానిమంత్రి ఇతడు పరమధ
 త్తుడు, పాండవులకు చెలువుచేయకుమని పలుమాటు చెప్పుచున్నయతఁ
 ఇతడు శ్రీకృష్ణునియందు పరమభక్తిపారతంత్ర్యము కలవాడు. కనుక
 శ్రీకృష్ణుడికినే భక్తిపారవశ్యములకు పరమానందభరితుడై యొకప్పుడ
 చేతులారనే పంచభక్త్యపరమాన్నములు అతనితోసహ భోజనముచేసి యత
 మహానందకందళితనృపయునిఁ జేసి యుజ్జీవింపఁజేయఁబడెను.

ఇంద్రుడు=బలభిదుడు—ఇతడు కశ్యపబ్రహ్మకు అదితివలనఁబుట్టి, దిక
 లురలో ప్రదానుడై, స్వర్గమున అమరావతీరాజధానియందు దేవతలకు రా
 యినవాడు.

గ. ఇతి విమానం సుదూరమానయా వన జనపద సరిది
 ప్రభృతినవేక్ష్య సవిస్త్రియ మీశ్వరముద్దిశ్య. 17

వ. అని విమానము బహుదూరము నొనయించుకొంచు, వన
 ములు దేశములు నదులు నద్రులు మొదలైనవానింగాంచి
 యాశ్చర్యముతో నీశ్వరునిగుఱించి.

వృ. కత్యోషధీః కతితరూఁ కతివా మహీధ్రాఁ
 కత్యంబుధీఁ కతినదీః కతిపుంసపతాఁ
 కత్యంగనా స్త్వమస్మజః కతినాథ? దేశాఁ
 నున్యేతవై పమహిమా నహిమాతిబుద్ధౌ.

174

అ. హేనాథ=ఓస్వామి! త్వం = నీవు, కతి ఓషధీః= ఎన్నిమూలికలను, కతితరూఁ=ఎన్నివృక్షములను, కతివామహీధ్రాఁ=ఎన్నికొండలను, కతి అంబుధీఁ=ఎన్నిసముద్రములను, కతినదీః = ఎన్నియేళ్లను, కతిపుంసః పతాఁ= ఈయెందఱిపురుషులను, కతి అంగనాః=ఎందఱి స్త్రీలను, కతిదేశాఁ=ఎన్నిదేశములను, అస్మజః=సృష్టించితివి, తవ=నీయొక్క, ఏషః మహిమా=ఈమహత్వము, బుద్ధౌ=బుద్ధియందు, నమాతిహి=చేరలేదుగదా, మన్యే=అని తలంచుచున్నాను.

తా. ఓబ్రహ్మా! ఎన్నోమూలికలను, చెట్లను, కొండలను, సముద్రములను, ఏళ్లను; ఎందఱిని స్త్రీపురుషులను, ఎన్నోదేశములను సృష్టించిననీసామర్థ్యము, నాబుద్ధికందనిచయ్యె నని తలంచుచున్నాను.

ఆ. తరులు గిరులు ఝరులు శరధు లోషధులును
 నదులు నదము లదన మెదను నెన్న
 గనులు మణులు జనులు జనపదంబులు నెన్నొ
 మహిమఁ జేసి తీవు మహిని మహిత.

టీ. ఝరులు=సెలయేఱులు, శరధులు=సముద్రములు, అదనము=అధికము.

గ. ఇత్యన్యతోగచ్ఛాఁ పరతోఽవలోక్యస బహుమానమ్.

వ. అని మఱియొక్కప్రక్కకును మఱుచు నెదురను గనుఁగొని సబహుమానంబుగ.

మహారాష్ట్ర వర్ణనము.

ఇది ఘూర్జరమునకు దక్షిణమునను, కర్ణాటమున కుత్తరమునను, ఆంధ్రదేశమునకు పశ్చిమమునను ఉండి, దండకాదివనపదంబులును, ఘూర్జరాదిజనపదం

బులును, నర్తదాదినదీనదంబులును, వింధ్యాదిపర్యతంబులును గోగి ప్రా
భాషాప్రాబల్యంబున నుండెడిదేశము.

వృ. మహారాష్ట్రాభిఖ్యో మధురజలసాంద్రో నిరుపమ
ప్రకాశోదే శోఽయం సురపురనికాశో విజయతే

గృహస్థాయత్రామీ గుణజలధయః కేఽపి విభవైః

స్సమృద్ధా శ్రద్ధతోముహూ రతిధిపూజాం విదధతే || 1

అ. మధురజలసాంద్రః=తియ్యనినీటితో దట్టమై, నిరుపమప్రకాశః=సా
తేని ప్రసిద్ధిగలదై, సురపురనికాశః=స్వర్గముతో సమానమైన, మహారాష్ట్రా
భిఖ్యః=మహారాష్ట్రమును పేరు గల, అయందేశః=ఈదేశము, విజయతే
శీలమగుచున్నది. యత్ర=ఏదేశములో, విభవైః సమృద్ధాః=సమృద్ధిగల
తో నిండినవారై, గుణజలధయః=సద్గుణసముద్రులైన, అమీగృహస్థాః
గృహస్థులు, కేపి=కోందఱు, రతిధిపూజాం=రతిధులకు సత్కారమున,
దధతః=అక్కఱతో, ముహూః=పలుమాఱు, విదధతే=చేయుచున్నారు.

తా. మంచి నీటితోనిండి సాటిలేక స్వర్గమువంటి ఈ మహారాష్ట్రదేశము
సర్వోత్కృష్టమై యున్నది. ఈదేశములో సంపత్తిసమృద్ధులై, సద్గుణసము
ద్రులై యుండుగృహస్థులు శ్రద్ధతో రతిధిపూజలు పలుమాఱు చేయుచు
చుందురు.

తే. ఈ మహారాష్ట్రదేశమొ యామహేంద్ర

పురనికాశము, మధురపుష్కరనివేశ

మందు గృహమేధు లతిధులయందు శ్రద్ధ

నుపచరింతురు సిరుల నిరుపమగుణులు.

టి. మధుర పుష్కరనివేశము = తియ్యనినీటికి స్థానము, గృహమేధులు =
గృహస్థులు.

కృశాను.—

గ. సఖే? కిం ప్రాక్కాలికం చారిత్ర మధునా కథయసి, అధు
రాకిల కలిమాలిన్యా దీ దృశీ రీతిరే తద్దేశవాసినా మాసీత్ || 176

అ. సఖే=స్నేహితుడా? కిం=ఏమి, ప్రాక్కాలికం = పూర్వకాలపు, చారిత్రం=చరిత్రము, అధునా=ఇప్పుడు, కథయసి=చెప్పుచున్నావు; అధునా=ఇప్పుడు, కలమాలిన్యాత్=కలిదోషమువలన, ఈదృశీరీతిః=ఇట్టివిధము, ఏ తద్దేవవాసినాం=ఈదేవస్థులకు, ఆసీత్కిల=అయ్యెనుగదా?

కృశానుడు.—

వ. సఖా, యేమి? తొలికాల మాచరితము చరిత మిప్పు డీరీ తిఁజెప్పుచున్నాడవు? ఇప్పుడుకదా? కలిమలినతవలని యీరీ తి యీదేశవాసులకును గలిగియుండెను.

తథాహి.—

వృ. అపారై ర్వాపారై రహరిహ నయంతో దశదిశా
స్వధస్నా తాస్సంధ్యాం విదధతి నజాతు స్వసమయే
త్యజంత స్సాంప్రతిం ద్విజకులభ వా గ్రామగణకీ
భవంతో హంతామి కథమపి చ జీవంతి బహవః॥ 177

అ. ఇహ=ఈదేశములో, బహవః=అనేకులు, అమి=ఈగృహస్థులు, అపారైః=మితిలేని, వ్యాపారైః=వ్యాపారములతో, దశదిశాసు = పదిదిక్కులలో ను, అహః=దినమును, నయంతః=నడుపుచు, అథ=ఆవెనుక, స్నాతాః=స్నానముచేసినవారై, సంధ్యాం=సంధ్యను, జాతు=ఒకప్పుడైన, స్వసమయే=తమ వేళలో, నవిదధతి=చేయరు, స్సాంప్రతిం=తమప్రవర్తనమును, త్యజింతః=విడుచుచు, ద్విజకులభవాః అపి=బ్రాహ్మణ కులజనులుకూడ, గ్రామగణకీ భవంతః=గ్రామములో కరణీకులగుచు, కథమపి=ఎట్లనో, జీవంతిచ=జీవించుచును: న్నారు. హంత=అయ్యో?

తా. ఈమహారాష్ట్రదేశములో అనేకులు బ్రాహ్మణగృహస్థులు అనేకవ్యాపారములతో పలుదిక్కులఁ దిరుగుచు దినములు గడుపుచు, సాయంకాలమున స్నానముచేసి సంధ్య చేసికొందురు గాని; కాలసంధ్యలును చేయరు? మఱి

యు తమ అధ్యయనాది వృత్తులను వదిలి గ్రామకర్మముల నేగవలయునో జ
చుచున్నారు? అయ్యో?

అదినరే!—

తే. పనులవలనన పాఠులు పగలుగడపి

మాప, ముసకిడి తమతఱిమాపి సంధ్య

లెడలి కులవృత్తి, యూరులమెడల గణకు

లగుచుఁ గక్కూర్తి జీవింతు గకట? యుచట.

టీ. పాఠులు = బ్రాహ్మణులు, మాప = మాపు; అ. రొ. తి. గో, చా. పి. మాపుకొ
కించ. —

వృ. ఉపనయనవివాహా వృత్తి నైక ప్రథాన

కలి విభవత ఏషాం కాలభేదాసభిజ్ఞ

విజహతి నకదాచిద్వేద పాతై కయోగ్యే

వయసిచ యవనానీ వాచనాభ్యాస మతే.

17

అ. కలివిభవతః = కలిమహత్త్వములన, ఉపనయనవివాహా ఉపనయ
వివాహములు, ఏషాం = ఏరికి, ఉత్సన్నైకప్రథాన = వేడుకయే ముఖ్యమయ్యో
ముగాగలనై, కాలభేద అభిజ్ఞ = సమయభేదమునా తిత్తికొదాచివే? ఏతే.
వీరు; వేదపాతై కయోగ్యే = వేదాధ్యనమునకు ముఖ్యముగా లెగిరి, న. అనీ. చ. అ.
యస్సులోను, యవనీవాచనాభ్యాసం = పురుషుల గతువు : భ్యాసమున
కదాచిత్ = ఒకప్పుడైనను, నవిజహతి = విడువరు.

తా. కలిమహిమచేత ఇక్కడ బ్రాహ్మణులను విభవించును కాలము
తెలిసికొనకున్నను, వేళకులేక, వేదాధ్యనమునులేక, కూదకములోను పురు
షులచదువు నే అధ్యయనము చేయుటను ఒకప్పుడును విడువరు.

మతియు. —

తే. కలికిఁ గల కలిమి బలిమిఁ గాలమందు

ద్విజను లుపనయ పరిణయ త్యజను లగుచుఁ

దొలుఁజదువుఁ జదువు తఱినె తుఱకగ్రీకు
నాంగిలేయవుఁ జదువులె యభ్యసింతు.

టి. ద్విజనులు=ద్విజన్తులు—బ్రాహ్మణులు, పరిణయత్యజనులు = వివాహము విడిచినవారు.

అపిచ.—

నృ. అజ్ఞానా మవిరామతౌకిక వచోభాజా మమీషాం పువ
ర్మంత్రోచ్ఛారణ ఏవ పర్యవసితం మానవ్రతం కర్తసు
గ్రామాయ న్యయలేఖనేన సయతాం కాలా న శేషా నహో
పారంపర్యత ఈదృశా మిహాన్యణాం బ్రాహ్మణ్య మన్యాదృశమ్.

అ. అజ్ఞానాం=తెలివితేనివారై, అవి రామ తౌకిక వచోభాజాం=విడువని తౌకికపుమాటలుగల, అమీషాం=ఈగృహస్థులయొక్క, కర్తసు=కార్యము లలో, మానవ్రతం=మానము, మంత్రోచ్ఛారణ ఏవ=మంత్రము నుచ్చరించుట యందే, పర్యవసితం=ముగించినది. గ్రామాయ = గ్రామముకై, న్యయలేఖనే న=న్యాయముల వ్రాతచేత, అశేషా కాలా = సకలకాలములనుకొన, పారంపర్యతః=పరంపరగా, సయతాం=కడపుచున్న, ఈదృశాం=ఇట్టి, నృ ణాం=మనుష్యులకు, ఇహ=ఈదేశములో, బ్రాహ్మణ్యం=బ్రాహ్మణత్వము, అన్యా దృశం=వేరైనదే.

తా. తెలివితేక దేశభాషలే మాటలాడుచుండు వీరికి తమ కర్తలలో మాన వ్రతాదులు మంత్రోచ్ఛారణాదులయందే ముగియుచుండఁగా, పరంపరగా గ్రామముల ఆదాయన్యాయముల వ్రాతలోనే కాలము కడపునెట్టివారికి బ్రా హ్మణత్వ మెట్టుకలుగును?

మఱియు.—

తే. అజ్ఞా ల శ్రాంతదేశవాగ్విజ్ఞ లగుచుఁ
గర్తలందును మంత్ర తత్కర్త కాంగ

ముల సముచ్చారణనె మానమును ధరింతు?
రిచటి బ్రాహ్మణ్య మసదృశ మెచటఁగలదు.

టి. మంత్రతత్కర్త కాంగముల = మంత్రములయు, ఆమంత్ర కర్తలయ
వాని అంగములయు.

అన్యచ్ఛ. —

వృ. కుక్షేః పూర్వైర్వై యవననృపతే ర్భృత్యకృత్యాణి కర్తుం
విక్రీణీతే వపురపి నిజం వేతనై రేతి దాస్తామ్
విప్రో భూత్వాఽప్యహహా? గణనానై పుణైర్వంచయిత్వా
స్వర్ణ స్తేయం రచయతి పునః స్వామినాం పోషకాణాం. 181

అ. వి. పోభూత్వాపి = బ్రాహ్మణుడయ్యను, అహహా = అయ్యయో? క
క్షేః పూర్వైర్వై = కడుపునిండుటకై, యవన నృపతేః = తురుష్కరాజునకు, భృ
త్యకృత్యాణి = పనివానిపనులను, కర్తుం = చేయుటకు, నిజంవపురపి = తనశరీరము
నుమాడ, వేతనైః = సంబంధములతో, విక్రీణీతే = విక్రయించుచున్నాఁడు? ఏతత్
దాస్తామ్ = ఇదియుండని; గణనానై పుణైః = లెక్కలలో నేర్పులతో, వంచయి
త్వా = మోసపుచ్చి, పోషకాణాం = పోషించునట్టి, స్వామినాం = యజమానుల
యొక్క, స్వర్ణ స్తేయం = బంగారు దొంగతనమును, పునః = మఱిమఱి, రచయ
తి = చేయుచున్నాఁడు.

తా. ఇట్టి గృహస్థుఁడు బ్రాహ్మణుడయ్యను, పొట్టికొఱకు పనివానితన
మునకై తనశరీరమును మోచ్చుజీతములకై అమ్ముకొనుచు, లెక్కలలో గట్టిత
నముచేత తన్ను పోషించు యజమానుల ధనమునుకొ దొంగలించును.

నుజీయుచు. —

తే. కడుపుకై తమజీతమ యొడలి నమ్ము
కొని కొనుదు, రదియుండని, మునుదినమ్ము

లెక్కలెక్కించి పోషకుల్ చిక్కువడఁగ

ధన మపహరింతు పాములయ్యను మఱింత.

గ. అహోబత? కలిమహిమా సదనద్వివేక వైధుర్య మఖిల
జనానాం. 181

వ. అయ్యో! కలిమహిమ కతన యుక్తాయుక్తవివేక విహీనతన
సకలజనులును గలిగియున్నారే?

టి. వైధుర్యం=విధురత్వము-శూన్యత; కతనక్=కారణముచేత, విహీన
తన=శూన్యత చేత నే.

వృ. యే ముష్ణంతి నిశి ప్రవిశ్య భవనంయేవా బలాత్కాననే
నై తే స్వామిధనం హరంతి నను తాన్ నిందంతిచోరా ఇతి
సద్యోహంత? హరంతి పోషకధనం సంఖ్యానిపర్యస్యయే
కష్టంతానపి వంచకానిహ పురస్కర్వంతి సర్వేజనాః. 182

అ. యేజనాః=సజనులు, నిశి=రాత్రిలో, భవనం=ఇంటిని, ప్రవిశ్య=ప్రవేశించి, ముష్ణంతి=దొంగలించుచున్నారో; యేవా=ఎవరు, బలాత్=బలవంతముగా, కాననే = అడవిలో, (ముష్ణంతి = దొంగలించుచున్నారో) ఏతే=పేరు, స్వామిధనం=యజమానునిధనమును, నహరంతి=దొంగలింపరు? తాన్=వారిని, చోరాఇతి=దొంగలని, నిందంతి=నిందించుచున్నారు. శను=శునిది; యే=ఎవరు, సంఖ్యాం=లెక్కను, విపర్యస్య=విపరీతముచేసి, పోషకధనం=యజమానునిద్రవ్యమును, సద్యః=అపుడే, హరంతి=అపహరించుచున్నారో? హంత=ఆహ! వంచకాన్=మోసగాండైన, తాన్ అపి=వారినిగూడ, ఇహ=ఇక్కడ, సర్వేజనాః=జనులందఱును, పురస్కర్వంతి=సత్తానించుచున్నారు, కష్టం=అయ్యో!

తా. ఇంటదూరి రాత్రిలోను, అడవిలోపోయి పగటిలోను దొంగలించువారును ఇట దొంగలనబడరు. యజమానుని ధనమును దొంగలింతు మోసగాండైనను, ఇక్కడిజనులు సత్తానించుచున్నారు.

ఉ. ఎవ్వరు రేయిరోయిగలయిల్లు సొఱంబడి మ్రుచ్చిలింతు, ర
దెవ్వరు కానఁగోనఁ బగలేమఱవేమఱ మ్రుచ్చిలింతు, వ
రెవ్వరుస్వామి సొమ్మునొకయింతయు మ్రుచ్చిలరై న, వారి
యెవ్వరుదూఱుచుందు, రిదెయిందులనిచ్చలుస్వామిస్వమ్ము
యివ్వగ మ్రుచ్చిలంతు, రిలనెవ్వరు వీరలగారవింతురో?

టి. రోయి=ధనము, వేమఱ=వేమాఱ, నిచ్చలు=ఎల్లప్పుడు, ఇవ్వగ
ఈరీతిని.

గ. “అయంఖి ల్వను పమోదేశ” ఇతిత్వదు క్తం యు క్తమేవ
యదత్రస్వల్పేనాపి య త్నేన మహతీ ప్రతిష్ఠా సిద్ధ్యతి. 183

అ. అయందేశః=ఈదేశము, అనుపమఃఖిలు=సాటిలేనిదిగదా! ఇతి=అని
త్వత్ ఉక్తాం=నీచే చెప్పఁబడినది, యు క్తమేవ=యు క్తమే, యత్=ఏల
నఁగా, అత్ర=ఈవిషయములో, స్వల్పేనయత్నేన అపి=స్వల్పప్రయత్నముతో
నైనను, మహతీప్రతిష్ఠా=గొప్పప్రతిష్ఠ, సిద్ధ్యతి=సిద్ధించుచున్నది.

వ. ఈమహారాష్ట్ర దేశమో, నీచెప్పినది యొప్పినదేయగుచున్నది
గదా? ఎందుచేతనంటేని? యిందుల నల్పప్రయత్నముచేత
నుం గరిష్ఠప్రతిష్ఠయే సిద్ధించుచున్నది యగుటచేత.

వృ. వేదవ్యాస స్స ఇహ దశ యో వేద వేదాక్షరాణి
శ్లోకం త్వేకం పరిపఠతి య స్స స్వయం జీవ ఏవ
ఆపస్తంబ స్స కిల కలయేత్సమ్య గౌపాసనంయః
కష్టం శిష్టక్షతి కృతి కలౌకార్శ్య మృచ్ఛంతివిదాః.

అ. ఇహ=ఇక్కడ, యః=ఎవఁడు, దశవేదాక్షరాణి=పది వేదాక్షరములు,
వేద=తెలిసికొనునో, సః=వాఁడు, వేదవ్యాసః=వేదవ్యాస మహర్షియే? యః
ఎవఁడో, ఏకంశ్లోకం=ఒకశ్లోకమును, పరిపఠతి=చదువుచున్నాఁడో, సః=
వాఁడు, స్వయం=తానే, జీవఃఏవ=బృహస్పతియే? యః=ఎవఁడు, ఔపాస-

నం=హోమమును, సమ్యక్=చక్కగా, కలయేత్=చేయునో, సః=వాడు, ఆపస్తంబఃకిల=ఆపస్తంబ ఋషియేకదా? శిష్టక్షతికృతి=పెద్దలకు హానిచేయు నట్టి, కలౌ=కలియుగమందు, విద్యాః=సకలవిద్యలును, కార్యం=కృత్యమును, ఋచ్ఛంతి=పొందుచున్నవి. కష్టం=ఇది దుఃఖకరమేగదా?

తా. ఈదేశములో వేదాక్షరములు పదియే తెలిసికొన్నవాడు వేదవ్యాస మహాఋషియనియు, శ్లోక మొకటే చదివినవాడు బృహస్పతియే యనియు, హోమ మొకసారియైన జేసినవాడు ఆపస్తంబ ఋషియే యనియు చెప్పబడుటచేత ఈకలియుగములో సకలవిద్యా విశేషములును కృశించిపోవుచున్నవి.

శా. వేదాదిన్ బదియక్షరాలెఱుఁగు తీర్తిన్ వాఁడె యిందేరికిన్ వేదవ్యాసుఁడు, శ్లోక మొండెఱుఁగు నేనిన్ వాఁడెవాల్చీకి, యా పాదించున్ లవమిగ్ని కార్యమతఁడాపస్తంబుఁ, ధార్యాళియే లేదేనిన్ గలినెల్లవిద్యలిక నోలిన్ జిక్కిచీకాకె యాన్.

టి. ఆపాదించున్=చేయునో, ఆర్యాళియే=శిష్టసమూహమే, ఓలిన్=ఎరుసగా.

ఇ. వేదవ్యాసుడు. ఇతఁడు పరాశరమునికి సత్యవతివలన పుట్టి వేదములను విభాగించి, భారతమును రచించి, పదునెనిమిదిపురాణములు కూడచేసి, బ్రహ్మసూత్రము మొదలైన వేదాంతగ్రంథములనన్ జేసి శుకమహర్షిని కొడుకుగా పుట్టించుకొన్న కృష్ణద్వైపాయనమహర్షి.

బృహస్పతి. ఇతఁడు బ్రహ్మహాససపుత్రులలో అంగిరసుపుత్రుడై తారాపతి యగుచు, దేవతాచార్యుడై మహాబుద్ధిమంతుడై నవగ్రహములలోనున్నవాడు.

వాల్చీకి. ఇతఁడు నారదోపదేశముచేత ఛందస్సుతోడ సంస్కృతరామాయణమును చేసి, బహుకాలము తపస్సుచేసి సమాధిలోనుండి తనపైని పుట్టపెట్టి చాలాకాలమునకు ఆవల్చీకమునుండి వెలువడివచ్చి వాల్చీకియని పేరుతెచ్చుకొన్న మహాముని.

ఆపస్తంబముషి. ఇతఁడు యజుర్వేద విహితకర్తలకు సూత్రములు
యొకనుచున్నాఁడు.

విశ్వావసుః.—

గ. కిమ రే? భూసురేష్వేవం దోష ముద్వోషయసి?

వ. ఏమిరా! ధరామరావళియం దిట్లు దోష ముద్వోషించు
న్నాఁడవు.

వృ. అత్రాపి సంతి బహవః కలితాగ్నిహోత్రా

శాస్త్రార్థ బోధకుశలాః కిల శాంతిమంతః

అంతర్ముఖా సతత మాత్మవిదోమహంతో

నిర్ఘాత బాహ్యావిషయా నిగమాధ్వనిష్ఠాః.

18

అ. అత్రాపి = ఈదేశములోఁగూడ, బహవః = అనేకులు, శాస్త్రార్థబోధకు
శలాః = కర్తృకాండశాస్త్రముల అర్థము తెలుపుటయందు నేర్పరులును, నిగమ
నిష్ఠాః = వేదోక్తముల కర్తలందు పట్టుకలవారును, కలితాగ్నిహోత్రాః =
చేయఁబడు హోమముగలవారును, అంతర్ముఖాః = అంతఃజ్యోతి కభియుఖులై న
వారును, సతతం = ఎప్పుడును, ఆత్మవిదః = ఆత్మస్వరూపము తెలిసికొనువా
రును, నిర్ఘాతబాహ్యావిషయాః = ఎగరఁగొట్టఁబడిన శబ్దరూపాది బాహ్యావిష
యముగల వారునై మహంతః = శిష్టులు, సంతి = ఉన్నారు.

తా. ఈదేశములోఁగూడ శాస్త్రార్థములు బోధింపఁగలవారై వేదార్థముల
యందాసక్తిగలవారై చర్మపూర్ణమాసాదులందు హోమముచేయువారై దహ
రాకాశజ్యోతిరుపాసకులై ఆత్మపరమాత్మజ్ఞానవిశేషముగలవారై శబ్దస్పర్శాది
విషయములందు విరక్తిగలవారై న జ్ఞానులును కర్తవులును కలిగియున్నారు.

తే. అందు నుందురె యెందఱూ యాహితాగ్ను
లాత్మవిదులు శాస్త్రవిదుల్లహాత్తు లెపుడు

శాంతులు నిగమమార్గవిశాంతులు నిఁక
విషయవిముఖులు పముఖు లీవిషయమునను.

టీ. అహితాగ్నులు-హోమముచేయఁబడిన అగ్నిహోత్రముకలవారు, ఆత్మ
విదులు=ఆత్మజ్ఞానముకలవారు.

అన్యచ్ఛ.—

వృ. శుచీభూతాస్సాన్మనై శ్శుతీహిత పురాణోక్తనియమా
దపూతానాం స్వర్ణానవహిత హృదోఽమీ విజహతః
సురాభ్యర్చాం కృత్వా శుచికృత మదం త్యన్నమనఘం
మహారాష్ట్రేదేశే విలసతి మహా నేష హి గుణః. 186

ఆ. స్నానైః=స్నానములచేత, శుచీభూతాః=పవిత్రులై, శుతీ...నియ
మాత్=వేదవిహితములైనపురాణములచేత తెలుపఁబడినప్రవర్తన నియమముతో,
అవహితహృదః=జ్ఞానవిశేషముతోడి హృదయముగలవారైన, అమీ=వీరు, అ
పూతానాం=అపరిశుద్ధులైనవారియొక్క, స్వర్ణాన్=తాకుటలను, విజహ
తః=విడుచువారై, శుచికృతం=పరిశుద్ధులైనవారిచేచేయఁబడినదై, ఆనఘం=
నిర్దోషమైన, అన్నం=అన్నమును, సురాభ్యర్చాం=దేవపూజను, కృత్వా=చేసి,
అదంతి=భుజించుచున్నారు. మహారాష్ట్రేదేశే=ఈమహారాష్ట్రదేశములో, ఏ
షః=ఈ, మహాగ్గుణః=గొప్పగుణము, విలసతిహి=ప్రకాశించుచున్నదిగదా?

తా. ఇక్కడివారు స్నానముతో పవిత్రులై వేదవిహిత పురాణోక్తముల
లో జాగ్రత్తగలిగి అపరిశుద్ధులైనవారలంకట పరిశుద్ధులైనవారుచేసిన యన్న
మును భుజించుదురు. ఈమహారాష్ట్రదేశములలో నిదియే మహాగుణము.

మఱియును.

❖ తామునుగ్రుచులూరఁ భుజియింతురా? ద్విజులునిర్దుష్టుల్ 8

మ. శుచులై స్నానములన్, బురాణరుచులై శ్రత్యుక్తయుక్తిన్,
భృశాశుచులైయుండెడివారుఁదాఁక కె, మనశ్శుద్ధిన్స్వదే

వాళికిఁగఱచులై చేసిన యన్న మేయొనఁగి, తచ్చుద్ధాః
మహారాష్ట్రజుల్

టి. శ్రుత్యుక్తయుక్తి = వేదోక్తసంబంధముతో, భృశాశుచులై = వి
యపరిశుద్ధులై, నిర్దుష్టులు = నిర్దోషులు.

కించ. —

వృ. చమూనియమసేన వా జనపదాధికారేణవా

ద్విజ ప్రజ ఉపప్రజ ప్రభు పదం మహారాష్ట్రజః

నవృత్తి మిహ పాలయేద్యది ధరాసురాణాం తతో

భవేద్యవన వేష్టితం భువన మేతద్ర బ్రాహ్మణమ్.

అ. మహారాష్ట్రజః = ఈమహారాష్ట్రములోజన్మించిన, ద్విజప్రజః = బ్రాహ్మ
మూహము, చమూనియమసేనవా = సేనాధిపత్యముచేతగాని. జనపదాధికారే
= దేశాధికారముచేతగాని, ప్రభుపదం = ప్రభుత్వమును, ఉపప్రజ = పొంద
ధరాసురాణాం = బ్రాహ్మణులయొక్క, వృత్తిం = ప్రవర్తనమును, ఇహ
లోకములో, నపాలయేద్యది = పాలింపనియెడల, యవన వేష్టితం = తురుష్కుల
జుట్టుకొనఁబడిన, ఏతత్ భువనం = ఈలోకము, అబ్రాహ్మణం = బ్రాహ్మణులులే
భవేత్ = అగును.

తా. ఈదేశపుబ్రాహ్మణులు సేనాధిపత్యముతోగాని దేశాధిపత్యముతో
ప్రభువులై బ్రాహ్మణవృత్తి నీ భూలోకములోనడపక పోయినయెడల నీలో
తురుష్కులుచుట్టుకొని బ్రాహ్మణులే లేనిదియగును.

తే. మొననయైనను జనపదముననయైన,

ద్విజులెయధికారములఁజేర, ద్విజులవృత్తి

పాలితంబయ్యె, నయ్యదెపరఁగదేని

యవని యవనిసురమయా యవనమయియు,

టి. యవనమయియుక్ = యవనులేమయముగాఁగలదియగుటగాక, అనవని
మయాక్ = అవనిసురులులేనిదియగును.

గ. యచ్చ దోషాంతరం భవతా పరిభాషితం 'తదశేషమపి సాధుజనోపకారేణ పరిహార్యతే.

వ. వేదాదివిద్య లభ్యసింపమియకాక, యవనాది విద్యలభ్యసింప కుండమియను నీచెప్పినదోషాంతర మశేషమును సత్పురుషు లకుజేయునుపకారముచేతఁ బరిహారము చేయఁబడుచున్నది.

భు. అలం మంతు సంహర్తు మంహస్సహస్రం

సఏకోపి విప్రప్రవే కోపకారః

కఠోరః కుఠారః కిలైకోపి తిగ్ఘో

వినిర్భేత్తు మీష్టే విషద్రూ ననేకాన్.

189

అ. విప్రప్రవేకోపకారః=బ్రాహ్మణోత్తముల యుపకారము. సఏకోపి=అ దియొక టెయైనను, అంహస్సహస్రం=వేయిపాపములనైనను, మంతు=త్వరగా, సంహర్తుం=పరిహరించుటకు, అలం=చాలినది. కఠోరః=దృఢమై, తిగ్ఘః=తీక్షణ మైన, కుఠారః=గొడ్డలి, ఏకోపి=ఒక టెయైనను, అనేకాన్=అనేకములైన, వి షద్రూన్=విషవృక్షములను, వినిర్భేత్తుం=భేదించుటకు, ఈష్టేకిల=కోరుచున్న దిగదా? (భుజంగప్రయాతం.)

తా. బ్రాహ్మణులకుఁజేయు నుపకార మొక టెయైనను, పాపములు వేయిం టైనైన పోగొట్టుటకు చాలినదే. చుట్టుకైన గట్టిగొడ్డలి యొక్కటియేయైనను, అనేకవిషవృక్షములను కొట్టివేయుటకు చాలినదేకదా!.

ఆ. చాలుదొసఁగు చాలు చాలఁదోలఁగఁజాలు

భూసురోపకార భాసురంపుఁ

గార్యమొండె, చాలుఁ గటుకుఠారమొకండె

యెన్నివిసపు విటపులేని నటుక.

టి. చాలుదొసఁగుచాలు = విశేషములైన పాపముల సమూహమును, విట పులు=చెట్లు, (నిదర్శనాలంకారము.)

కృశానుః—

గ. అస్త్యేవ మథావ్యత్రత్యానా మాద్యేతరవర్ణానాం :
రతిదుస్సహం చేష్టితం. 1

అ. అథాపి=అయినను, అత్రత్యానాం=ఇక్కడివారైన, ఆద్యేతర
నాం=బ్రాహ్మణులు తక్క తక్కినవర్ణములవారియొక్క, చేష్టితం=చేష్ట
ఏవం=ఇట్లు, రతిదుస్సహం=సహింపఁగూడనిదిగా, అస్తి=ఉన్నది.

కృశానుఁడు. —

వ. ఇట్లుండినను, ఇక్కడి బ్రాహ్మణేతరులకును, మఱియు, నతి
స్సహ చేష్టయుఁగలదు.

పశ్య. —

దేశేదేశే లంపటాః పర్యటంతో
భంజంభంజం బ్రాహ్మణాదీ న శేషాన్
హారంహారం హంతి? సర్వస్వ మేషాం
పాపావతే స్వోదరం పూరయంతి. 19

అ. లంపటాః=పరద్రవ్య మపహరింప నాసక్తిగల, ఏతేపాపాః=ఈపా
పులు, దేశేదేశే=ప్రతిదేశములో, పర్యటంతః=తిరుగుచు, బ్రాహ్మణాదీన్=బ్రా
హ్మణులు మొదలైన, అశేషాన్=అందఱిని, భంజంభంజం=పలుమాఱుకొట్ట
చు, ఏషాం=వీరియొక్క, సర్వస్వం=సకలధనమును, హారంహారం=అపహ
రించుచు, స్వోదరం=తమపొట్టను, పూరయంతి = నిండించుకొనుచున్నారు,
హంత=ఆయ్యో!

తా. ఇక్కడిక్షత్రియాదులు పరద్రవ్యములనుగోరి దేశదేశములుదిరుగుచు,
బ్రాహ్మణాదులనుకొట్టి సొత్తునుదొంగిలించుచు పాపిష్టులై తమపొట్టను నిండిం
చుకొనుచున్నారు.

చూడు.—

దేశ దేశములఁ బడి ధరనాశఁ జేసి
బ్రాహ్మణాదులనడఁచి చాఁబడచినట్లు
దోచి కొం చలక్రించులు ర దురితరతులు
స్వాదరముల నెంతయు నింతు ర రాదరముల.

• చాఁబడచినట్లు = చాపఁగొట్టినట్లు, అలక్రించులు = ఆసీచులు, దురితర
• పాపకార్యములందు ఆసక్తిగలవారు.

విశ్వావసుః. —

ప్రత్యమేవ తథాపి ఏతేషాం చేష్టితం సహనీయమ్. 192

అది నిజమేయైనను, వీరిలో నోర్పుకోఁదగినచేష్టయుఁ గలదు.

తథాహి.—

మాయాచంచతయా భయాపహగతిః ప్రత్యర్థి పృథ్వీభుజాం
సాహారాష్ట్రభటచ్ఛటా రణపటు గ్నోపర్యటత్యేవచేత్
దేవ బ్రాహ్మణవర్గనిగ్రహకృతౌ దేశాంస్తురుష్కా ఇమే
ప్రత్యుహ మనోరథా వితనుయుర్నిదేవభూమీసురాన్.

• రణపటుః = యుద్ధమందు సమర్థమైన, సాహారాష్ట్రభటచ్ఛటా =
రాష్ట్రాల సేనాసమూహము, మాయాచంచతయా = కపటసామర్థ్య
• , ప్రత్యర్థిపృథ్వీభుజాం = శత్రురాజులైన తురుష్కులకు, భయాపహ
= భయముగలిగించు నడతగలదియై, గ్నోపర్యటత్యేవచేత్ = తిరుగనిది
నయెడల, దేవబ్రాహ్మణవర్గనిగ్రహకృతౌ = దేవబ్రాహ్మణుల సమూ
హ అలక్ష్మ్యముచేయుటయందు, తురుష్కా ఇమే = ఈతురుష్కులు,
ప్రత్యుహమనోరథాః = నిరాటంకమైన కోరికలుగలవారై, దేశాన్ = సక
లములను, నిర్దేవభూమీసురాన్ = దేవబ్రాహ్మణులు లేనివానిఁగా,
యుః = చేయుదురు.

తా. మహారాష్ట్రజనులలోని సేనాసమాహము మోసముతో శత్రువు
తురుష్కరాజులకు భయముకలిగించుచు తిరుగకపోయినయెడల; దేవబా
ణులను అలక్ష్మ్యముచేయుచు నీతురుష్కులు నిరాటంకముగా నీభూమి నే
బ్రాహ్మణులు లేనిదానిగా జేయుదురు.

అట్లేక దా?

చ॥ ఇది మొనగాండ్రయైనభటులయ్యును, మాయనుశత్రుకోటి
పున భయదార్భటిపటిమకేపూర్ణులయై పలుమాఱుతారునె
దురుజరియింపలేని, యిటరదుష్టతురుష్కులు మూఁగి రేఁగియె
లిన క్షితిదేవదేవతతి ర లేచి యెటో పరుగెత్తజూడరే.

టి. మాయను = మాయతో, ఏపునకా = విజృంభణముతో, ఓలిన
దురుసతో నే.

తతశ్చ.—

వృ. దేవక్షోణీ సురహితకృతే దారితష్టేచ్ఛపంజ్ఞేః
మహ్యం సహ్య కథమపి మహారాష్ట్రయాధస్యచేష్టా
వ్యాధివ్యాహ ప్రతిహతికృతాం వ్యక్త ముగ్రాపథీనాం
కాయారోగ్య ప్రణయిహృదయైః కాటవం మర్షణీయమ్.

ఆ. దేవక్షోణీసురహితకృతే = దేవబ్రాహ్మణులకు హితముచేయుటకై,
దారితష్టేచ్ఛపంజ్ఞేః = ఎగరగొట్టబడిన తురుష్కసమాహముగల, మహా
రాష్ట్రయాధస్య=మహారాష్ట్రుల సేనయొక్క, చేష్టా=చేష్టితము; కథమపి=
కష్టముతో, మహ్యం = భూమియందు, సహ్య = సహింపఁదగినది; కాయా
రోగ్యప్రణయిహృదయైః = శరీరసౌఖ్యమందు ఆసక్తిగల మనస్సుకలిగినవారి
చేత, వ్యాధివ్యాహప్రతిహతికృతాం=రోగసమాహములకు పరిహారముచేయు
నట్టి, ఉగ్రాపథీనాం=తీక్షణమైనమందు మూలికలయొక్క, వ్యక్తం=స్పష్టమైన,
కాటవం=కారము. మర్షణీయం=ఓర్చుకోఁదగినదే.

తా. దేవబ్రాహ్మణుల హితముకొఱకై తురుష్కులను దరిమెడి మహారాష్ట్రులనేనచేప్ట యెట్టిదైన నోర్చుకొన వలసినదే? వ్యాధులను పోగొట్టెడి యానధముల కారము దేహసౌఖ్యము కోరెడువారి కోర్చుకోవలసినదేకదా?

అందువల్ల నే.—

శే. దేనమహిదేవ హితకృతిరైకై విరక్తిః
జేయు నలమేచ్ఛ హతికృతిరైకైపు మసహమే?
వ్యాధి పోగోరి ఘోరంపురైకైపథాల
కారగోరము గోరమేరైకై సహించి.

టీ. హిత=మేలుయొక్క, హతి=హననము, చేపును=చెప్పను, అసహమే=ఓర్వనిదా?

గ. “ఇత్యన్యతోవిమానం గమయన్నగ్రతో దృష్ట్వా ” క ఇమే
బహవస్సమవేతామానుషాః మార్గాన శేషానపశూన్యయంతి.

వ. (అని మఱొక్కప్రక్కకు విమానమును ద్రిష్టుచు నెదుర
నుగని) యెవరువీరు పలువురు మనుజులుచేరి మార్గములన్ని
యున్ సున్న చేయుచు నున్నవారు.

గ. ఇతినిపుణం నిరూప్య, సశ్లాఘమ్. 196

వ. అని చక్కగ నిరూపించి శ్లాఘించి.

✓వృ. అంగా వంగా కలింగానధనుగధకురూ కోసలా కేక
యా వాకాశ్చైరా కుంతలా వా యననజనపదా
కించపాంచాలదేశాః । నేసాలా కేరళా నా కతిచనకృ
తినః పాండ్యతుండిరచోలా । కర్ణాటా గౌడలాటా పర
గతిఘటనా లంపటాః పర్యటంతే.

అ. కృతినః=పుణ్యాత్ములు, కతిచన=కొందఱు, 'పరగతిఘటనాలంపటా' పరలోకగమనమును కలిగించుకొనుటయం దాశక్తిగలవారై, అంగాఁ . లాటాఁ = అంగ, వంగ, కళింగ, మగధ, కురు, కోసల, కేకయ, కా. ర, కుంతల, యచన, పాంచాల, నేపాళ, కేరళ, పాండ్య, తుండీర, చోళ, కర్ణాట, గౌడ, లాట, దేశములను, పర్యటంతే = తిరుగుచున్నారు. నిన్నియును ఛప్పన్న దేశములలోనివి.

తే. అంగ వంగ గౌడ కురు కళింగములకుఁ
జోళ మాళవ మగధ నేపాళములకుఁ
గురు సుకుంతల కేరళ కి కోసలముల
కరుగుదురు తైర్తికులువేఁ కి బరార్తికులయి.

ఇ. అంగ దేశము.—గంగానరయూసంగమప్రాంతమున ఈశ్వరుఁడు త స్సుచేయుచు తపోభంగము చేయుమన్నభుని' యంగము తన అగ్ని నేత్రము భస్మముచేసి యనంగునిఁగాఁ జేసెను. ఆ యంగ మిచట నేలలోఁగలసిపోం నందుననే ఇది అంగ దేశము అనఁబడియె.

వంగ దేశము.— ఇది అణువంశస్థుఁడైన బలిచక్రవర్తి రెండవకొమారు డయిన వంగుఁడనురాజు పాలించుచున్నందుననే ఇది వంగదేశము అనఁబడియె.

కళింగ దేశము.—ఇది బంగాళా దేశమునకు తూర్పుభాగమున అబలిచక్రవర్తి మూడవ కొమారుఁడైన కళింగుడనురాజు పాలించుచున్నందుననే ఇది కళింగదేశ మనఁబడియె. ఇది ఓఢ్ర) దేశమునకు దక్షిణమునను కర్ణాటదేశమున కుత్తరము నను ఉండునది.

మగధ దేశము.— ఇది మహాశూరులైన రిపుంజయుఁడు జరాసంధుఁడు మొదలయినరాజులు పాలించుచుండినది. ఇది వంగదేశమునకు పశ్చిమమున పాటలీపుత్రమే రాజధానిగాఁగలదేశము.

కురు దేశము.— ఇది హస్తినాపట్టణము రాజధానిగాఁగలిగి కురురాజుఁడే పాలింపఁబడుచుండినది. ఇచటనే భారతయుద్ధము సహితము జరిగినది.

కోసలదేశము.— ఇది సరయూనదీప్రాంతమున ఇత్వోకువంశరాజులు పరిపాలించుచుండినది. ఇది అయోధ్యాపట్టణము రాజధానిగాఁగలిగి శ్రీరాములు పరిపాలించునపుడు ఊత్తరకోసలమనియు, అతని ప్రథమకుమారుఁడు కుశుఁడనునతఁడు కుశస్థలిని రాజధానిగాఁజేసికొని పరిపాలించుచుండినందున అది దక్షిణకోసలమనియు రెండుభాగములుకలది.

కేకయదేశము.— ఇది శిబిచక్రవర్తి కుమారుఁడైన కేకయరాజుచే పరిపాలింపఁబడుచుండినది. దీనిరాజధాని విపాశానదికి పశ్చిమోత్తరమున గిరివజ్రమనునది. ఆకేకయరాజు భరతునితల్లియైన కైకేయితల్లికి తండ్రి.

పాంచాలదేశము.— ఇది హిమవంతముసమీపమున హస్తినాపట్టణము రాజధానిగాఁగలది. ఇందు అజమీఢుని పుత్రుఁడైన నీలునివంశస్థుఁడు భర్తాశ్వఁడు తన పంచపుత్రులతో నావిషయమై (నాదేశమునకై) మీరు పంచపుత్రులే నాకు అలంఛాలును అనుచు ఎప్పుడును పలుకుచుండినందున నే ఈపేరు కలిగినది. ఈదేశము ఊత్తరదక్షిణ పాంచాలములైయుండును. ఊత్తరపాంచాలమున అహిక్షేత్రమును దక్షిణపాంచాలమున కాంసిల్యమును ముఖ్యపట్టణములు. అందీకాంసిల్యమే రాజధానిగాఁగల ద్రుపదరాజు కొమార్తె ద్రౌపదియు ఈ పాంచాలదేశపు పూర్వరాజుల వంశస్థురాలైనందున పాంచాలి అనియు పేరుగలిగినది.

గౌడదేశము.— ఇది వంగదేశములో లక్ష్మణవతి అను గౌడపురియే ముఖ్యపట్టణముగాఁగలది. దీనితో చేరిన గౌడోత్కలమిథిలకన్యాకుబ్జసారస్వతదేశ బ్రాహ్మణులు పంచగౌడులనబడుదురు.

మాళవదేశము.— ఇది మొవల ఉజ్జయిని ఆపల ధారాపురి రాజధానులు గాఁగలది. దీనినే విదర్భరాజు పరిపాలించుచుండినందున ఇప్పటి వీరారు వీడరుఅను దేశములతో విదర్భదేశమనియు చెప్పబడును.

యవనదేశము.— ఇదియే అరేబియా అనఁబడుచున్నది. ఇందు తురుష్కులే రాజులుగానుండినది.

కంఠిలకేశము. — ఇది బల్లారికి పూర్వపశ్చిమముననుండు ఆదవేని రా
ధానిగా ఈర్ష్యకాలముననే పేరుకలిగియుండినది.

కేశకేశము. — ఇదియే దక్షిణమళయాళము. ఇందు దుష్యంతుని ముః
మనుమలు కేరళుడను రాజు పరిపాలించుచుండినందున ఈదేశము ఈపేర
కలిగినది అయ్యెను.

కంఠిలకేశము. — ఇది చోళదేశమునకు దక్షిణమున మళయాళమునఱకు
దక్షిణమునకు రాజధానిగాఁ గలిగి ఆదుష్యంతునిపౌత్రుఁడు అశ్రతునిపుత్రుఁ
డగు పాండుడుడనురాజు పరిపాలించుచుండినదేశము.

చోళదేశము. — ఇది దుష్యంతునిపౌత్రుఁడైన అశ్రతునిపుత్రుఁడు చోళుఁ
డగురాజు పరిపాలించుచుండినదేశము. దీనిరాజధాని కాంచీపట్టణము.

కర్ణాటదేశము. — ఇది 222-వ పద్యములో దీనివిషయమును చూడు ?

కంఠిలదేశము. — ఇది చెన్నపురిరాజధానికి పడమర శ్రీపెరుంబూదూరి
లోనేనుగ కంఠిలమండలము.

కృశానుః. —

గ. అ కేరి కిమేతాన్ నిందనీయా నభినందసి?

198

కృశానుఁడు. —

న. ఓయీ! ఏమి యీ నిందనీయుల గుఱించి యానందించు
చున్నావు.

వృ. నానాజాతి భవాభిమే కలిబలా దేకీభవంతో నరాః

వై రాగ్యాభినయం చిరాద్విదధతో వర్ణాశ్రమత్యాగినః.

నిర్భూతానఘవైదికప్రణమనా నిష్కించనా వంచనా

దత్తౌదిక్షు విదిక్షు కుక్షి భృతయే భిక్షౌటనం కుర్వతే॥ 199

అ. నానాజాతిభవాః = నానాజాతులయందుఁ బుట్టినవారై, కలిబలాత్ =
కలిమహర్ష్యమునలన, ఏకీభవంతః = ఒక్కటియై, వర్ణాశ్రమత్యాగినః = వర్ణా

శ్రమములను విడిచినవారై, చిరాత్ = బహుకాలముగా, వైరాగ్యాభినయం = విరక్తినిశ్చలుపుటను, వివధతః = చేయువారై, నిర్దూతానఘవైదికప్రణమనాః = తొలఁగఁగొట్టఁబడిన నిర్దోషులైనవైదికులకు నమస్కారము గలవారై, నిష్కించనాః = దరిద్రులైన, ఇమేనరాః = ఈమనుష్యులు, వంచనారక్షాః = మోసముచేయుటయందు సమర్థులై, కుక్షీభృతయే = పొట్టనిండించుటకొఱకై, దిక్షువిదిక్షు = దిగ్విదిక్కులయందు, భిక్షాటనం = భిక్షమునకై దిరుగుటను, కుర్వతే = చేయుచున్నారు.

తా. ఇక్కడిజనులు నానాజాతివారైనను కలిమహిమవలన నొక్కటియై బ్రాహ్మణాదిబ్రహ్మచర్యాది జాతిధర్మములను విడిచి, వైరాగ్యము నభినయించుచు నిర్దోషులైన వైదికులకు నమస్కారముచేయనివారై తాము దరిద్రులైనను మోసపుచ్చుచు నే పొట్టపోసికొనుటకై నానాదిక్కులభిక్షమెత్తుకొనుచున్నారు.

తే. స్వకులశీలాశ్రమంబుల ర వికలపఱచి
యఖిలజాతులు వైరాగ్యభిమభినయించి
వైదికులకును నెరఁగ కేశ్వరైశ్చ మొరుల
మోసచేయుచే తిరియుదు ర రోసరిలక.

టి. ఎరఁగకే = నమస్కరింపకయే, వైశ్చము = శీఘ్రము, రోసరిలక = వెనుకదీయక.

కించ. —

వృ. విమలచరితా విశ్వామిత్రాదయః పరమర్షయో
బహుభి రతులైర్బ్రాహ్మణ్యం య త్తపోభి రుచార్జయః
తదిహ జహతో జన్మస్యాస్తం శ్రయీవిముఖేష్వమీ
ష్వహహా? కతిచిత్వాపం డేషు ప్రవిశ్యహతాఽనాః॥ 200

అ. విమలచరితాః = పరిశుద్ధపునఃపడిగల, విశ్వామిత్రాదయః = విశ్వామిత్రుఁడు మొదలైన, పరమర్షయః = మహర్షులు, బహుభిః = అనేకములై, అ

తులైః = సాటిజేసి, తపోభిః = తపస్సులచేత, యత్ బ్రాహ్మణ్యం = బ్రాహ్మణత్వమును, ఉపార్జయత్ = సంపాదించిరో, అమీజనాః = శిష్యులు, కతిచిత్ = కొందఱు, ఇహ = ఈలోకములో, జన్మప్రాప్తం = జన్మచేత నేకలిగిన, తత్ = ఆ బ్రాహ్మణ్యమును, జహతిః = విడుచుచు, త్రం విముఖేషు = వేదవిరుద్ధులైన, అమీషు = ఈ, పాషండేషు = పాషండయందు, ప్రవిశ్య = చేరి, హతాః = భ్రష్టులైరి. అహహ = ఆఘాయో

తా. పూర్వము విశ్వామిత్రుని మహర్షులు తపస్సుచేసి బ్రాహ్మణ్యము సంపాదించిరి. ఇప్పుడు ఇక్కడి కొందఱుజనులు పుట్టువుతోనే కలిగియుండి బ్రాహ్మణ్యమును విడిచిపెట్టి పాషండులతో కలిసి చెడిపోయిరి.

మఱియు.—

తే. గాధిపుత్రుని పరమర్షి గణము తమదు
తపమునను గన్న బ్రాహ్మణ్య గ్రంథము మిపుడు జన్మ
మునన కన్నది దిగనాడి గ్రంథములుచవేద
విముఖులను గూడి కొందఱు గ్రంథవిడివడుదురు.

టీ. ములుచవేదవిముఖులను = నీచులైన వేదబ్రాహ్మణ్యమును, విడివడుదురు = స్వేచ్ఛగా తిరుగుదురు.

విశ్వావసుః.—

గ|| కథమరే? హరేర్భక్తేషు విరక్తేష్వపి అమీషు సన్నహ్యసి.

న. ఎందుకురా? యీవిరక్తులైన హరిభక్తులందును సన్నద్ధపడుచున్నాడవు.

శ్లో|| దోషేభ్యో నైవభేత్తవ్యం
దృఢా శ్చేద్యక్తి రచ్యుతే
తిమిరేభ్యో నహిభయం
దీపశ్చేల్లభ్యతే మహాన్ ||

అ. అచ్యుతే = శ్రీకృష్ణనియందు, దృఢా = దృఢమైన, భక్తి శ్చేత్ = భక్తియున్నయెడల, దోషేభ్యః = ఏదోషములవలననయినను, నైవభేత్తవ్యం = భయపడవలసినదేలేదు; మహాదీపః = గొప్పదీపము, లభ్యతేచేత్ = చొరికినయెడల, తిమిరేభ్యః = చీకట్లవలన, నహిభయం = భయమేలేదుకదా; (ప్రతిపస్తూపమా)

తా. భగవానుడైన శ్రీకృష్ణనియందు దృఢమైన భక్తియున్నయెడల ఏభయమును గలుగదు; గొప్ప దీపమున్నయెడల చీకటివలన భయమేలేదుకదా?

క. హరిభక్తి కరముతిరమై

యిరవుకొనన్ వెఱవ నేల ॥ యేదోషముకే

నురవడిఁ బరువిడు చీకటి

కుఱనేల? కరముదివె కరముజ్వలముగాన్.

టి. ఉఱనేల = లక్ష్యపెట్టనేల; కరముదివె = చేతిదీపము, కరము = మిక్కిలి.

కించ —

వృ. దుఃఖించ జన్మదురితంచ దృఢా మవిద్యాం

హాహంత? హంతి పరమా హరిభక్తి రేకా

ఏకోపి రాఘవశరః కిల సప్తసాలాన్

శైలం రసాతల మపి త్వరయాచిభేద.

203

అ. పరమా = శ్రేష్ఠమైన, హరిభక్తిః = శ్రీకృష్ణనియందలిభక్తి, ఏకా = ఒక్కటియే, దృఢామవిద్యాం = దృఢమైన అజ్ఞానమును, జన్మదురితంచ = జన్మదోషమును, దుఃఖించ = సకలదుఃఖములను, హంతి = పడఁగొట్టుచున్నది, రాఘవశరః = శ్రీరామునిబాణము, ఏకోపి = ఒకటే అయినను, సప్తసాలాన్ = ఏడువృక్షములను, శైలం = కొండను, రసాతలమపి =

భూప్రదేశమును (పాతాళమును) త్వరయా = వేగముతో, విభేద
జేపించినదిగదా? హాహంత = ఆహా?

తా. హరిభక్తియొక్కటే అయినను, అజ్ఞానాద్యభిల దోషములను పోల్చి
ట్లును. ఇందు శ్రీరామునిబాణ మొక్కటియే సప్తసాల పర్వతపాతాళః
అనగా భేదించినదిగదా?

మత్రియు. —

కం. హరిభక్తియొక్కటియే భవ
దురితము దుఃఖం బవిద్యః శ్రీ దోలకజాలున్;
గిరిసాల రసాతలముల
శర మొకటే రామునియది శ్రీ సఖ! పెకలించెన్.

టీ. గిరిసాల రసాతలములన్ = పర్వతమును, ఏడేపెచెట్లను, పాతాళ
మునన్.

అపిచ. —

వృ. ధునోతి నిబిడంతమః పరిలునాతిపాపాటవీం
తనోతిచ మనోరథా నుపచి నోతినానోత్సవాన్
అనక్తిచ పునఃపున ర్నను మన స్సుధానిర్ఘరై
ర్వ్యసక్తిపరిపక్తియం వృషగిరీశభక్తిశ్శుభమ్. 204

అ. వృషగిరీశభక్తిః = వెంకటాచలపతియైన శ్రీనివాసునిపైభక్తి — నంది
కేశ్వరగిరియైన శ్రీశైలమందలి మల్లికార్జునునిపై భక్తి, నిబిడం = దట్టమైన,
తమః = అజ్ఞానమును, ధునోతి = పోగొట్టుచున్నది. పాపాటవీం = పాప
ములనెడ అడవిని, లునాతి = చేదించుచున్నది; మనోరథాన్ = కోరికలను,
తనోతి = చేయుచున్నది; నానోత్సవాన్ = నానావిధపు వేడుకలను, ఉప
చి నోతి = పృథ్విపటచుచున్నది; సుధానిర్ఘరైః = అమృతధారలతో, మనః =
మనస్సును, పునఃపునః = మర్లమర్ల, అనక్తి = చేర్చుచున్నది; శుభం = శు

భమును, పరిపక్తిమం = పరిపక్వమైనదిగా, వ్యనక్తి = స్పష్టపఱచుచున్నది.
నను = కాదా? (సముచ్చయాలంకారము)

తా. పృషాచలపతియందలి భక్తి అజ్ఞానమును పాపమును కొలఁగించి,
కోరికల నిచ్చి పలువేడుకల వృద్ధిపఱచి, అమృతవాక్కులతో మనస్సును తేర్చి,
శుభమును ఫలింపఁజేయుచున్నదికాదా?

మఱియును. —

మ. భగవద్భక్తియ తీర్పుఁబేర్పుతమమున్ శ బాపాటవీవాటిగా,
డఁగ నేర్పున్ మఱి నేర్పుఁ గోర్కులొసఁగన్ శ దానుత్సృష్టౌ
తేకముల్, తగఁజేర్పున్ మదికింపుఁ గూర్పుబహుగాఁ శ దా
ర్పుశుభోదర్కమా, వగఁబ్రాక్కర్తబలే బిలేశయగిరీశ్వా
త్సల్యమాహాత్మ్యముల్.

టి. పేర్పుతమమున్ = అతిశయించునజ్ఞానాంధకారమును, గాడఁగన్ =
మండునట్లు, ఏర్పున్ = దహించును, ఉత్సవోత్సేకముల్ = ఉత్సవాతిశయ
ములను, శుభోదర్కమానగన్ = శుభసూచకమగునీతితో, ప్రాక్కర్త =
పూర్వకృతమును, తార్పున్ = చేర్చును, బిలేశయగిరీశ్వాత్సల్య మాహాత్మ్య
ముల్ = శేషశైలనాథుని వాత్సల్యము మహాత్మ్యమున్.

కిం బహునా. —

వృ. పూతాంగానాం పుణ్యగంగాదిసింధు
స్నానా స్నానాక్షేత్ర యాత్రాపరాణాం
దారాగారా పత్యవై రాగ్యభాజాం
సారాభిజ్ఞై రాదరః కార్యవమాం.

205

అ. నానాక్షేత్రయాత్రాపరాణాం = నానావిధముల క్షేత్రములయాత్రల
యందు ఆసక్తిగలవారై, పుణ్యగంగాదిసింధుస్నానాత్ = పావనములైన
గంగాదినదులస్నానమువలన, పూతాంగానాం = పరిశుద్ధమైన దేహముగల

వారై, దారాగారాపత్య వైరాగ్యభాజాం = భార్యయందును ఇంత సుం
దును బిడ్డలయందును విరక్తినిజేందినవారైన, ఏషాం = వీరిలో, ఆదరి =
ప్రేమ, సారాభిజ్ఞైః = సారముదెలిసిననవారిచేత, కార్యః = చేయదగిన

తా. నానాక్షేత్రముల యాత్రలుచేయుచును గంగమొదలైన పుణ్యస్థల
స్నానముచేత పవిత్రులై పెండ్లము బిడ్డలు ఇల్లు మొదలైనవానియందు ప్రేమ
గృహముగల యిక్కడి వైరాగులయందు సారజ్ఞులచేతనే ప్రేమచేయఁ
చుండును.

పెక్కులేల?—

తే. చేరి గంగాది స్నానముల్ १ చేసిచేసి

చొచ్చి రంగాదిక్షేత్రముల్ १ చూచిచూచి

రక్తివిడచి దారాది విరక్తి విడిచి

పరఁగు బైరాగు లాదరింపఁగను దగరె?

టి. రక్తివిడచి = ప్రేమవిడువని, దారాది = భార్యదులను, విరక్తి
వైరాగ్యముతో.

ఆంధ్రదేశవర్ణనము.

ఆంధ్రదేశము. ఇది — కృష్ణా గోదావరీనదుల నడుమ శ్రీశైలద్రాక్షారావ
కాశహస్తలనెడి త్రిలింగములకు మధ్యస్థానమగుటచేత త్రిలింగదేశము అంద్ర
దేశము అనియు చెప్పఁబడునది. (మఱియు నిపుడిందలి యాంధ్రభాష—ఉత్తర
మున బ్రహ్మపురమువఱకును దక్షిణమున చెన్నపురమువఱకును వ్యాపించియుండు
త్రిలింగభాష = తెలుఁగుభాషయై యున్నది.)

గ. ఇతివిమాన మన్యతస్సమానయన్ నిపుణం విభావ్య. 206

వ. అనివిమానమును మఱియొకప్రక్కకున్ సమానయించుకొం
చున్ దననేర్పున నాలోచించి

శ్లో॥ సుశోభనక్రమకరై

స్సేవితోజీవనార్థిభిః

మధ్యస్థబాడబోరాజ

త్యాన్ధ్రదేశోనదేశవత్ ॥

207

అ. జీవనార్థిభిః = జీవనమును, నీటిని కొర్రునట్టి, సుశోభనక్రమకరైః = మేలయినశుభములు గల ఆచారక్రమములను జేయునట్టివారిచేత—మేలయినరంగులుగల మొగ ఆడు మొసళ్లచేతను, సేవితః = కొలవఁబడినదైన, మధ్యస్థబాడబః = నడమనున్న బ్రాహ్మణులు - బడబాగ్నియుకలదైన, ఆన్ధ్రదేశః = ఆన్ధ్రదేశము, నదేశవత్ రాజతి = సముద్రమువలె ప్రకాశించుచున్నది - సాధారణదేశమువలె ప్రకాశించదు.

తా. ఈ యాన్ధ్రదేశము నీటినివలె మంచి జీవనమును కొర్రుచు, చక్కని మొసళ్ళచే వలె మంచియాచారమును నడిపెడివారిచే జేరఁబడుచు, మధ్యను బడబాగ్నివలె బ్రాహ్మణులను గలిగి, సామాన్యదేశమువలెఁగాక, సముద్రమువలె ప్రకాశించుచున్నది.

తే. చేగి శోభనక్రమకరుల్ శ్రీ జీవనార్థ

మాత్మవాసమునాసింప శ్రీ నాన్ధ్రదేశ

మదె నదీశమువలెనె మధ్యస్థబాడ

బంబునె యొప్పునెప్పుడు శ్రీ డంబుమీఱ.

టీ. నక్రమకరులు = మొగమొసళ్లును ఆడుమొసళ్లును, నదేశము = నదములకు పతియైన సముద్రము, మధ్యబాడబంబు = నడుమనుండు బడబాగ్వాగ్ని—బ్రాహ్మణులునుగలది. (శ్లేషాలంకారము.)

కృతానుః—

గ. అయే? కింప్రశంస స్యపయాతమర్యాద మముం దేశం. 208

11. ఓయీ! మర్యాద తొలగినయీ దేశమున బ్రశంసించు
న్నావేమి?

పశ్య?—

శ్రు. గ్రామేగ్రామే నివసతి చిరాత్స్వామి భావేన శూద్రో
భృత్యోభూత్వాపతతి గణనాం బ్రాహ్మణస్తస్యపార్శ్వే
వేదాధ్యాయీ సరథినమరౌ క్వాపి కశ్చిద్యదిస్యాత్
అత్రామత్ర ప్రకరకరణే వర్తతే సా నియుక్తః 21

అ. శూద్రః=శూద్రుడు, స్వామిభావేన=యజమానునితనముతో—పా
శ్యముతో, గ్రామేగ్రామే = ప్రతిగ్రామమందును, చిరాత్ = బహుకా
లుగా, నివసతి=ఉన్నాడు. బ్రాహ్మణః=బ్రాహ్మణుడు, తస్యపార్శ్వే=వా
ప్రక్క, భృత్యః = సేవకుడు, భూత్వా = అయి, గణనాం = లెక్కన
పతతి = చనుపుచున్నాడు; మరౌ = నీరులేనిదేశములో, సరథి = సరస్సు
వలె, క్వాపి=ఎక్కడనైన, వేదాధ్యాయీ=వేదాధ్యయనముచేయువాడు
కశ్చిత్=ఒక్కఁడు, స్యాద్యది = అయ్యెనేని, అసౌ=వీడు, అత్ర = ఈదేశ
ములో, అనుప్రప్రకరకరణే=మురికిపాత్రల సమూహమును త్రోముపనియందు,
నియుక్తః = అజ్ఞాపింపబడినవాడుగా, వర్తతే = ఉన్నాడు.

తా. ఈయాంధ్రదేశములో నొక్కక్కయూరియందును శూద్రుడు
యజమానుడుగాను వానిప్రక్క బ్రాహ్మణుడు పనివాడై కర్ణముగాను ను
న్నారు. నీరులేని నేలలో తటాకమువలె వేదాధ్యాపకుడొకఁడున్నను, ఇక్కడ
వాడు మురికిపాత్రలుతో మెడిపనిలో నియమింపబడియున్నాడు.

చూడు?—

తే. ఊరనూరను శూద్రులె ర పారుపత్య
గాంధ్రు, విప్రులె భృత్యులు ర గణకులుగను

సరసువలె మరు భూమినొక్కరుఁడు వైది
కుండు నుండినఁ గడుగండఁ గుండలెపుడు ?

టి. పారుపప్యగాంధ్రు = గ్రామ మునిషీపులు, గణకులు = కరణికులు.

విశ్వావసుః—

గ. వయస్య మైవంవాచీః ? 210

వ. చెలికాఁడా? ఇటు లాడకుము.

వృ.మా నాను యక్షతమఖై రన్మఘై రిహామీ
మాచాధ్యగీషత వచాంసి చిరంతనాని,
దేవేషుభక్తిరవనీ త్రిదశేషుచైషాం

విశ్రాణనంచ వివిధాన్ విధునోతిదోషాన్. 211

అ. ఇహ = ఈయాంధ్రదేశస్థులొ, అమీ = ఈబ్రాహ్మణాదులు, అన
ఘైః = నిర్మలములయిన, మఖైః = యజ్ఞములచేత, మాయక్షతనామ = య
జించరుగదా? చిరంతనాని = పురాతనములయిన, సచాంసిచ = వేదపఠనముల
నున్, మాధ్యగీషత = చదువరుగదా? దేవేషు = దేవతలందు, భక్తిః = భ
క్తియు, అవనీత్రిదశేషు = బ్రాహ్మణులవిషయమందు, విశ్రాణనంచ = దాన
మును, ఏషాం = వీరియొక్క, వివిధాన్ = సకలవిధములయిన, దోషాన్ =
దోషములను, విధునోతి = పోగొట్టుచున్నది.

తా.ఈ ఆంధ్రదేశస్థులు బ్రాహ్మణాదులు యజ్ఞముచేయరు, వేదవాక్య
ములు పఠకరు. అయినను దేవతలందుఁజేయు భక్తియు, బ్రాహ్మణులయె
డలఁజేయు దానమును సకలదోషములనున్ పరిహరించుచున్నవి.

షట్పాది.—

ఆ. ఇందు నెందు నుందు రెండటో ద్విజలటు,
లేదియేని వేదరమేదియేని

మఖము ముఖము నేనిశమది నెంచి కాంచే, రా
దేవభక్తి నవనిశదేవరక్తి.

నెసఁగి, పొసఁగుదొసఁగులెన్నేనియడఁతు; నీ
వింతకంతకంతకంత కలదె?

టి. ఏదియేనివేదము=వేద మేదియైనను, ఏదియేని = విడిచియైనను, మఖ
ముఖము నేని=యజ్ఞముయొక్క ముఖమునైనను, అవనిదేవరక్తి=బ్రాహ్మ
లందు ప్రేమచేతను, ఎసఁగి=అతిశయించి, పొసఁగు దొసఁగులు=సంభవిం
చోపములు.

గ. పశ్యతావదేతేషాం భాగ్యవత్తాః.

21

వ. చూడు? వీరి భాగ్యశాలితనమును.

వృ. రోమావశ్యా తపనసుతయా రమ్యహారద్యునద్యా

హృద్యాస్తుంగస్తనగరిజుషేనాభివాపీమనోజ్ఞాః

భూమేర్మాతీ రివ వసుమతీ ర్భుంజతేభాగ్యవంతః

క్షోణీపాలాఇనయువజనాః కామమాంధ్రీః పురంధ్రీః. 21

అ. తపనసుతయా=సూర్యపుత్రియైన యమునవంటి, రోమావశ్యా=నూఁగా
రుచేతను, రమ్యహారద్యునద్యా=గంగవంటి సొగసైన ముత్యాల దండచేతను,
తుంగస్తనగరిజుష=పొడవైన కొండలనంటినటువంటి కుచములచేతను, హృ
ద్యా=మనోహరములై, నాభివాపీమనోజ్ఞాః=నూతులవంటి నాభిపదేశముల
చేతను మనోహరములై, భూమేః మాతీ రివ=భూమిరూపమువలె, వసుమతీః=
కాంతిమంతురాండ్రైన, ఆంధ్రీః=ఆంధ్రదేశస్థులైన, పురంధ్రీః=భార్యలను,
క్షోణీపాలాఇన=రాజులవలె, భాగ్యవంతః = భాగ్యవంతులైన, యువజనాః=
యౌవనవంతులు, కామం = బహుగా, భుంజతే = అనుభవించుచున్నారు.
“ఉపమా.”

తా. యమునయు గంగయు కొండలయు నూతులయువలె నూగారులయు
ముత్యాలహారములయు స్తనములయు నాభులయు చేత మనోహరములైన భూ

మిస్వరూపములవలె కాంతిమంతుడండైన ఈ ఆంధ్రదేశపు భార్యలను ఇక్కిడి యశనపంతులు భాగ్యవంతులై భూమిపతులవలె అనభవించు చున్నారు.

సీ. కాళిందినదివలె ర గార్కొన్న నూఁగారు
గిరివరములవలె ర గురుకుచాలు
దేవగంగానదిర తీరు ముత్తైపుఁబేరు
డ్డిగియవలె నలరపొక్కిలియును
సైకతస్థలములరసవతు ముమ్మెలయును
చీకటిమాణవలె ర జెలఁగుతుఱుము
ననఁటికంబంబులరయనువునఁ దొడలును
వజ్రాలపోలెఁ బల్వరుస గలుగ

తే. భూమిమూర్తులవలె నాంధ్రసోమముఖుల
భాగ్యవంతులై యిట భూమిరపాలురటుల
ననుభవించుచు నున్నవా రనుదినంబు
వసుమతీత్వము కలుగ నీర వనితలకును.

టీ. సైకత=ఇసుకదిన్నెల, సవతు=వలె, తుఱుము=కొప్ప, సోమము ఖులు=చంద్రముఖులు, వసుమతీత్వము=భూమిత్వము- కాంతిమతీత్వము-ధనవతీత్వము. (అలంకారము=మాలోపమ.)

శృణుతావత్.—

వృ. కోవా కల్పతరా గుణస్సుమనసాం యత్స్వాశ్రితానా మసా
సారాంశాహారతఃప్రసహ్య మధుపాణధ త్తే మహామోదతః ।
కర్ణే త్వర్జున కీర్తిహాని పరతా కాలాంబుదే గర్జనం
నీరంధ్రం పునరాంధ్రదేశ నృపతిష్వాస్తేనఘం స్పర్శనమ్॥214

అ. యత్=ఎందువలన, స్వాశ్రితానాం=తన్న ఆశ్రయించిన, సుమనసాం=విద్వాంసులయొక్కయు-దేశతలయొక్కయు-పుష్పములయొక్కయు,

శాంతా = శ్రేష్ఠములైన ధనరూపములును - మధురూపములునైన భౌగ
 లను, ప్రసహ్య = బలాత్కరించి, హరతః = హరించుచున్న, మధుపా =
 ద్యపానులను-తుమ్మెదలనుకొ, మహామోదతః = మహాసంతోషముతో, ధత్తే
 అలంబించుచున్నవో? తత్ = అందువలన, కల్పతరౌ = కల్పవృక్షమునందు
 అశా = ఇది, కోవాగుణః = ఏమిగుణము? కర్ణేతు = దాతయైన కర్ణునియందు,
 రుచక్తి హానిపరతా = నిర్మలమైన కీర్తిహానియందు ఆసక్తి-అర్జునునియొక్క
 హానియందు ఆసక్తియు, కాలాంబుదే = కాలమేఘమందు, గర్జనం = ఉఱు
 ను, ఆంధ్రదేశ నృపతిషు = ఈ ఆంధ్రదేశరాజులందు, పునః = మఱలమఱల,
 రంధ్రం = అధికమైన, స్పర్శనం = ఈవియు, అనఘం = నిర్దోషముగా, ఆస్తే
 ఉన్నది.

తా. కల్పవృక్షము తన్ను చేరియుండు పుష్పములలోవలె దేవతలలోమ
 రందమహిమలను బలాత్కారముగా అపహరించెడు మధుపానులను మధుపవ
 లనువలె తనతలను ధరించుచున్నది. ఇది సరికాదా? కర్ణుడు దాతయైనను అర్జ
 నుకీర్తికి హానిచేయుటవలెను, వార్షికమేఘము వర్షింపకున్నను గర్జించుటవలెను
 ఈ మాంధ్రదేశరాజులలో అప్పుడప్పుడు చేయుదానము మిక్కిలి నిర్దోషమై
 యున్నది.

ఇది విను:—

సురశాఖి సుమనస్థిరాంశములః గౌంరీచు బోవుభృంగాళిః దో
 వరయుః దా మధుపాళియంచయినః గౌంరీడాడుదలం జేర్చియే
 నుచకే, కర్ణుడు నర్జునోత్థయశముః శమాన్వందలంచుః బయో
 ధరముః గర్జిలు, నాంధ్రదేశనృపులోదానానః గారట్లుగా?

టీ. సుమనః = దేవతలయు-పండితులయు-పుష్పములయు; మధుప = మధుపా
 నులయు-తుమ్మెదలయు; అర్జునోత్థ = అర్జునుని విజృంభించెడు-పరిశుద్ధమై విజృం
 భించెడు.

తా. తనయందలి స్థిరాంశములైన ఫలమకరందములను పానముచేయు
 భృంగాములను మధుపాళియని తెలిసియు తనతలను జేర్చి కొండాడుకొనుచుం

డు కల్పవృక్షమువలె దుస్సహవాసము చేయకయు, అర్జున యశస్సును పోల
గొట్టఁగోరిన కర్ణుఁడువలె మిత్రద్రోహము చేయకయు, వర్షము గురియని కాల
మునఁగూడ విజృంభించి గర్జించు కాలమేఘమువలె డంబములాడకయు నిక్క
డియాంధ్రదేశపురాజు లెప్పుడును దానప్రధానులుగానే యుండువారు.

సమంతాదవలోక్య. —

గ. వయస్యాత్ర గోదావరీతీరే కేషాంచిదేషా మవనీ
దివిషదా మతి శివపూజాలోలుపతాం పశ్య|| 215

కలయం గని. —

వ. చెలికాఁడా! చూడు. ఇట గోదావరిదరిం గొందఱి ధరా
మరుల పరమశివపరిచర్యాధుర్యతను.

వృ. గోదావరీ విమలతీర్థ కృతావగాహః
లింగేషు సైకతమయేషు శివం విభావ్య
భక్త్యా తిలాక్షతసుమైరపి బిల్వపత్రైః
రర్చా మిహాననిసురాః పరికుర్వతేఽమీ|| 216

అ. అమీ=ఈ, అవనిసురాః=బ్రాహ్మణులు, ఇహ=ఇక్కడ, గోదావరీ...
గాహః=గోదావరియొక్క నిర్మలమైన తీర్థమందు చేసినస్నానము గలవారై,
సైకతమయేషు=ఇసుకమయ మైన, లింగేషు=లింగములయందు, శివం=శివుని,
విభావ్య=తలంచుకొని, భక్త్యా=భక్తితో, తిలాక్షతసుమైః=నూవులతో అక్షం
తలతో పూవులతోను, బిల్వపత్రైః=బిల్వపత్రములతోను, అర్చాం=పూజ
ను, పరికుర్వతే=చేయుచున్నారు.

తా. ఇక్కడిబ్రాహ్మణులు గోదావరీస్నానము చేసి, ఇసుకలింగములలో
శివుని ధ్యానించి నూవులు మొదలైనవానితో పూజించుచున్నారు.

క. గోదావరి మును కిడి శివు
నాదరమునఁ దలఁచి యిసుకలందుల లింగాల్

వే తీర్చి తిలాక్షతబి

ల్వాదుల నర్చించెద రచరలామరు లిందున్.

సభ క్తు వ్యదేశమ్.—

వృ. నమామి గిరినందినీరమణపాదపూజాహృతా
మితాఘనికరాన్ కరాంచితవరాక్షమాలాన్ సదా
ఆమూ నమలచేతస శ్శమదమాదియోగావహాన్
శ్రుతేర్గుణనికా నికామపరిపూతవక్త్రాంబుజాన్ || 21

అ. గిరి...నికరాన్ = పార్వతీపతియొక్క పాదములయొక్క పూజచే
హరింపఁబడిన అపరిమితములైన పాపములసమూహము గలవారును, సదా =
ల్లప్పుడును, కరా...మాలాన్ = చేతిలోచేర్చినవైశ్రేష్ఠ్యములైన అక్షమాలలు గ
వారును, శ్రుతేః = వేదముయొక్క, గుణనికా...బుజాన్ = అధ్యయనమువల్లి
చుటచేత అత్యంతముగా పవిత్రమైనముఖపద్మము గలవారును, అమలచేతస
= నిర్మలమైన మనస్సుగలవారును, శమ...వహాన్ = శాంతిదాంతి మొదలైనవా
ని యోగములను విహించినవారు నైన, అమూన్ = ఈ బ్రాహ్మణులను, నమామి
= నమస్కరించుచున్నాను.

తా. పార్వతీశ్వరునిపాదపూజ చేసి సకలదోషములను పోగొట్టుకొని
చేతుల నక్షమాలలుంచుకొని వేదాధ్యయనము చేయుచు, మనస్సును పరిశుద్ధపఱచు
కొని శాంతిదాంత్యాదిమోక్షోపాయము లనుష్ఠించుకొనుచు, నీ గోదావరీతీరమం
దుండు బ్రాహ్మణులకు నమస్కరించుచున్నాను.

భక్తియతిశయమున.—

తే. శంభుపదపూజఁ బాపవిరజృంభ మడఁచి
కేలఁ దాలిచి స్ఫటికాక్షరమాల లోలి
విమలమనమును శమదనురయమును లమరి
శ్శ్రుతులవల్లించు పుణ్యవర కృలను గొలుతు.

గ. అహో ! కృష్ణాగోదావరీమధ్య మధ్యాసీనానా మమీషాం
వై దికానామభినందనీ యోఽయ మనపాయ స్సంప్రదాయః॥

చ. ఆహా ! కృష్ణా గోదావరుల మధ్యదేశముల నధివసించు నీవై
దికుల సంప్రదాయము సంశోషణీయును యై నిరపాయ మై
యున్నయది.

వృ. నిగమపాఠ నిరాకృత దుష్కృతా
నయవిదో బహుశ్రోత్రధరాసురాః
ప్రతివసంత ముపాత్తమఖాసుఖం
ప్రతివసంతి ముకుందపరాయణాః॥

219

అ. నిగమపాఠ నిరాకృతదుష్కృతాః=వేదపాఠముచేతఁ దొలఁగఁ
ద్రోయఁబడినదోషములు గలవారై, నయవిదః = నీతివేత్తలైన, ధరాసురాః=
బ్రాహ్మణులు, బహుశ్రోత్ర=అనేకులు, అత్ర=ఇక్కడ, ముకుందపరాయణాః=నారా
యణపరాయణులై, ప్రతివసంతం =ప్రతి వసంతముతువులోను, ఉపాత్తమ
ఖాః=అంగీకరింపఁబడిన యజ్ఞములుకలవారై, సుఖం=సుఖముగా, ప్రతివసంతి
=విసించుచున్నారు.

తా. వేదములు చదువుచు నిగ్దోషులై శ్రీమన్నారాయణునందు పరా
యణులైయుండు నిక్కజిబ్రాహ్మణులు ప్రతి వసంతకాలములోను యజ్ఞములు
చేయుచుందురు.

క. నిగమంబులఁ బఠింపుదురు
నిగమింతురు ప్రతివసంతశనిర్మలమఖముల్
జగతీసురు లిట నయపటు
లగణితభగవత్పరాయణాత్మమహాత్ముల్.

టి. నిగమింతురు=పూర్ణము చేయుదురు, నయపటులు=నీతిశాస్త్రసమర్థు
లు, అగణిత...మహాత్ముల్=లెక్కింపఁగూడని భగవానునియొద్దాసక్తులైన మ
హాత్ములు.

గ. అత్రత్యానా మధికారవ్యాపార నిరతానా మ ప్యయం ఖి
కలంకో నియమః॥ 21

వ. ఇందుల నధికారవ్యాపారములందులనె నిరతు లైనవార
కును నియమ మియ్యది నిష్కళంకమయై యున్న యదికదా

వృ. ఆశ్రయితప్ర్యా నరపతి

రాజ్యయితవ్యాని భూరి విత్తాని

ఆరబ్ధవ్యం వితరణ

మానేతవ్యం యశో దశస్వపిదిశాసు॥

22

అ. నరపతిః=రాజు, ఆశ్రయితవ్యః=ఆశ్రయింపవలసినవాడు; విత్తాని =
ద్రవ్యములు, భూరి=బహుగా, ఆరబ్ధయితవ్యాని=సంపాదించవలసినవి; వితరణం=
దానము, ఆరబ్ధవ్యం=ఆరింభింపవలసినది; యశః=క్రీడి, దశస్వపిదిశాసు = పదిది
క్కులందును, ఆనేతవ్యం=తెచ్చుకొనవలసియున్నది.

తా. రాజు నాశ్రయించి, ధనములార్జించి, దానములుచేసి, పలుదిక్కుల
నుకొ క్రీడిని తెచ్చుకొనుటయే యిక్కడి వారి నిష్కళంకమయిన నియమము.

క. వెలయు నిదే నియమము, భూ

వలయేశుల నాశ్రయింపవలయు, ధనంబుల్

కొలదికి మించ గడింపఁగ

వలయు, వలయునీయఁ, గీర్తివలయు ఘటింపన్.

కృశానుః.—

సమంతాదవలోక్య.---

గ. హంత! సంతతమత్యంత దురిత నిరతా, యవనాపవతాన.

దమీషు విషయేషు ప్రాచుర్యతః పర్యటంతి? పశ్యసఖే!

కృశానుఁ డంతటం గని.—

వ. అయ్యో ! ఈ యాంధ్రదేశములందు నమందదురితనిరతు
లై యెల్లపుడు బెల్లుగం దురక లే తిరుగుచున్నవారు.

చెలికాఁడా ! చూడు.—

వృ. అవనా వతీత పవనాశ్వశోభినో
భవనాగళాయి భవనావమర్దినః
సవనాది ధర్మలవనాయ దీక్షితా
యవనాశ్చరంతి భువనాతిభీషణాః॥

223

అ. అతీతపవనాశ్వశోభినః = (వేగముచేత) తొలఁగిపోయిన వాయువుగల
గుఱ్ఱములతో ప్రకాశించువారును, భవనాగళాయి భవనావమర్దినః = శివవిష్ణు
దేవాలయములను బడఁగొట్టువారును, సవనాదిధర్మలవనాయ = యజ్ఞము మొద
లైనవానియు వర్ణాశ్రమ ధర్మములయు వినాశమునకై, దీక్షితాః = దీక్ష
వహించినవారును, భువనాతిభీషణాః = లోకమందు అతిభయంకరులునైన,
యవనాః = తురకలు, అవనా = ఈ ఆంధ్రభూమిలో, చరంతి = తిరుగుచున్నారు.

తా. ఇక్కడితురకలు వాయువేగమును మించిన వేగముగల గుఱ్ఱముల
తో సకలజనభయంకరులై శివాలయ విష్ణులయములను బడఁగొట్టుచు య
జ్ఞాదులను వర్ణాశ్రమ ధర్మములనుకొ జెఱుచుటకు దీక్షవహించి యెల్లెడలను
దిరుగుచున్నారు.

ఆ. యవనులిం దమందరజవనాశ్వముల నెక్కి
దేవతాలయాలఁ శ్రీ దీక్షఁగూల్చి
సవనధర్మ సమితి శ్రీ సమసిపోవఁగఁజేసి
భువనభీకరులుగ శ్రీ భువిఁ జరింతు.

టీ. అమందజవన = విస్తారములై వేగవంతములైన, సవనధర్మ సమితి = య
జ్ఞములయు, వర్ణాశ్రమధర్మములయు సమూహము.

విశ్వావనుః.—

గ. సత్యమేవ మథాప్యేతేషు తురుష్కయవనే ష్వనన్యసాధ
రణవిక్రమే గుణ మముం గృహణ|| 21

వ. ఇట్లు నిజమైనను, ఈ యవనాదుల యనన్యసామాన్య మై
పరాక్రమక్రమమున గుణగ్రహణము చేయుము.

వృ. యుద్ధాయప్రమిలంతు హంత! పటప్రాయోధాస్సహస్రాధిక
యద్యేకోఽపి బలాత్తురుష్క యననేష్వారూఢఘోటోభటః
నిస్త్రింశం పరికంపయన్ స్వకటకాన్నిష్కామతి క్రోధత
స్సర్వే తే కృపణాస్తృణాన్య శరణాః ఖాదంతి సీదంతిచ|| 22

అ. పటః=సమర్థులై, సహస్రాధికాః=వేయింటికిమించిన, యోధాః=
యుద్ధముచేయువారు, యుద్ధాయ=యుద్ధమునకై, ప్రమిలంతు = చేరుదురు
గాక; హంత=ఆహా! తురుష్కయవనేషు=పలుజాతుల తురుష్కులలో, ఏకో
పి=ఒక్కడైనను, భటః=బంటు, బలాత్=బలిమితో, ఆరూఢఘోటః=ఎక్కడ
బడిన గుఱ్ఱముగలవాడై, నిస్త్రింశం=ఖడ్గమును, పరికంపయన్=త్రిప్పుచు, స్వక
టకాత్=తనకోటనుండి, క్రోధతః=కోపముతో, నిష్కామతియది=బైలుదేలు
చున్నవాడయ్యెనేని, తే సర్వే=ఆ సకలభటులును, అశరణాః=తిన్న గాపా
డువాడు లేనివారై, కృపణాః=దీనులై, తృణాని=తృణములైనను, ఖాదంతి=
తినుచున్నారు, సీదంతిచ=దుఃఖించుచునున్నారు.

తా. యుద్ధముచేయువారెందఱో యుద్ధానికి వత్తురుగాని, అపలుజాతు
లతురకలలో నొక్కడైనను ఖడ్గము త్రిప్పుకొనుచు తన కటకమునుండి కోప
ముతో వెడలు వాడయ్యెనేని; ముందటిభటు లందఱు దిక్కులేక దీనులై దుః
ఖించుచు నెయుందురు.

చ. దురమున కెత్తివచ్చినను సద్దుర్గయోధులు క్రోధులై మహా
ద్దురగతు లయ్యు, నయ్యవనసద్ధూర్వహుః షొక్కడు ఖడ్గ

హస్తుఁడై | యురవడి శౌర్నధై ర్యముల ర నుద్ధతుఁడై యట
దూఁకెనేనివా | ర్వెరవిడులొచు వాల్చుటచివే పరకల్ కఱ
తు ర్భయార్తులై .

టి. వెరవిడులు = ఉపాయములేనివారు, వే = వేగముగ, పరకలు = గడ్డిపోఁ
చలు (మృగప్రాయము లగుదు రనుట.)

కించ.—

వృ. పిబంతు మదిరా మమీ, పరితుదంతు దేశానహా !

హరంతు పరసుందరీ రపలపంతు వేదానపి,

తథాపిచ మృధాంగణే తృణవదేవ నుక్తాత్వతనుం,

హఠాద్విదధతే మరుత్స్పర కపాటికోద్వాటనమ్ ||

226

అ. అమీ = ఈతురకలు, మదిరాం = కల్లుచు, పిబంతు = త్రాగుదురుగాక!
దేశాన్ = దేశములను, పరితుదంతు = నాశముచేయుదురుగాక! అహా =
ఆహా! పరసుందరీ = పరస్త్రీలను, హరంతు = అపహరింతురుగాక! వేదా
నపి = వేదములనుగూడ, అపలపంతు = దూషింతురుగాక! తథాపి = అట్లేనను;
మృధాంగణే = యుద్ధముముంగిట, తనుం = దేహమును, తృణవదేవ = తృణము
వలెనే, నుక్తాత్వ = విడిచి, హఠాత్ = తటాలున, మరుత్స్పరకపాటికోద్వాటనం =
స్వర్గలోక కవాటమునుభేదించుటను, విదధతే = చేయుచున్నాను.

తా. ఇక్కడి తురకలు కల్లుద్రాగుచు, పలుదేశములను పాడుచేయుచు,
పరస్త్రీల నపహరించుచు, విధివిహితకర్తలను దూషించుచునుండురుగాని,
యుద్ధభూమిలో తమశరీరమును గడ్డిపోఁచనువలె విడిచి, బలత్కారముగా
స్వర్గద్వారకవాటములను పగులఁగొట్టుదురు.

మఱియు.—

ఉ. త్రావఁగనిమ్ము కల్లు, పరదారలఁబెల్లు హరింపనిమ్ము, నా
నావరదేశముల్ తిరిగి నాశముసేయఁగ నిమ్ము, నేమముల్

వావిరిఁ ద్రోవనిమ్ము, మృధవారిఁ దృణమ్మునుబోలె మానినె
నే, విబుధేంద్రపట్టణ విరీనిష్ఠ కవాటము వ్రక్కలింతై పో!

టి. వావిరి = మనుసగా, మృధవారి = యుద్ధప్రదేశమున, మేనే
శరీరమునే.

కర్ణాటదేశవరనము.

(కర్ణాటదేశము. — ఇది ద్రవిడాంధ్రదేశముల మధ్య పశ్చిమపార్శ్వశ
కన్నడదేశము, ఇందు మైసూరుతోఁజేరిన బెంగుళూరే ముఖ్యపట్టణమై యు
నునది. ఇక్కడిభాష కర్ణాటము — అదియే కన్నడము.)

గ. ఇతి వ్యోమయాన మన్యతః స్పందయ న్నగ్రతోదృష్టాః
సప్రత్యభిజ్ఞమ్॥ 227

వ. అని వ్యోమయాన మన్యత్ర జఱుపుచుఁ దనయెదురఁగాంచి,
తోడన స్మరించుకొని.

శ్లో. కర్ణాటదేశోయః పూర్వం
కర్ణదేశ మభూషయత్ ।
సఏష సాంప్రతం పశ్య
చక్షుషోర్భూషణాయ తే॥ 228

అ. యఃకర్ణాటదేశః = ఏకర్ణాటదేశము, పూర్వం = ముందు, కర్ణదేశం =
చెవిని, అభూషయత్ = అలంకరించినదో? సఏషః = ఆయిది, సాంప్రతం =
ఇప్పుడు, చక్షుషోః = కన్నులకు, భూషణాయతే = అలంకారమగుచున్నది-
పశ్య = చూడు.

తా. ఈ కర్ణాటదేశమును మును వినుచుంటిమి? ఇప్పుడు చూచుచు
న్నాము; చూడు.

క. కర్ణాటదేశ మియ్యది

కర్ణాలంకారమయ్యెఁ గ గరమును మును, నా

కర్ణించితే ! యదే, యదే ని

ర్వర్ణింపుము ! కనుల కిపు డ్రలంకారమగున్.

టి. మును=ముందు, కరము=మిక్కిలి, నిర్వర్ణింపుము=చూడుము.

గ. లోచనానేచనకంకిల ! దేశస్యాస్య రామణీయకమ్॥ 229

అ. దేశస్య అస్య=ఈదేశముయొక్క, రామణీయకం = రమణీయత్వము, లోచన+ఆనేచనకంకిల = కన్నులకు+చల్లపఱుచునది కదా ?

వ. ఈ దేశమురమణీయత చూడఁజూడను గనులకుఁ దనివి దీఱి నియదియ కదా ?

వృ. ప్రతినగర మిహారామాః

ప్రత్యారామం పచేలిమాః క్రముకాః

ప్రసవాః ప్రతిక్రముకమ

వృత్సర్పతి మధుతతిః ప్రతిప్రసవమ్॥ 230

అ. ఇహ=ఇక్కడ, ప్రతినగరం=ప్రతిపట్టణమందును, ఆరామాః=తోటలు; ప్రత్యారామం=ప్రతితోటలందును, పచేలిమాః=ఉడికింపఁదగిన, క్రముకాః=పోకలు; ప్రతిక్రముకం=ప్రతి పోకలందును, ప్రసవాః=పువ్వులు; ప్రతిప్రసవం=ప్రతిపూవులందును, మధుతతిః అః=తేనెధారలును గూడ, ఉత్సర్పతి=వృద్ధిపడుచున్నది.

తా. ఊరూరఁ దోటలును, ఒక్కొక్కతోటలో పోక చెట్లును, ఒక్కొక్కపోకలో పువ్వులును, ఒక్కొక్కపువ్వులో తేనెధారలును వృద్ధి యగుచున్నది.

వృ. ప్రతిమధుబిందుమిళిందాః

ప్రేఖింతి ప్రతిమిళింద మారావాః

ప్రత్యారావం సుదృశాం మదా

ఉదారాః ప్రతిమదం మదనః॥

అ. ప్రతిమధు బిందుమిళిందాః=ప్రతి తేనెబొట్టులోను తుమ్మెదలు,
ఖంతి=తిరుగుచున్నవి. ప్రతిమిళిందం=ఒక్కొక్క తుమ్మెదలోను, ఆరాః
ఝంకారములును, ప్రత్యారావం=ప్రతిఝంకారములోను, ఉదారాః=గ
లైన, సుదృశాంమదాః=స్త్రీలవిలాసములును ప్రతిమదం=ప్రతివిలాసముల
మదనః=మన్మథుండు, (విలసించుచున్నాఁడు).

తా. ఇక్కడ ఒక్కొక్క తేనెబొట్టులో తుమ్మెదలును, ఒక్కొక్కతే
దలో ఝంకారమును, ఒక్కొక్క ఝంకారములో స్త్రీలవిలాసమును,
ఒక్కొక్కవిలాసములో మన్మథుండును విలసించును.

సీ. వీటవీటను దోట ర తోటదోటనుబోక
పోకబోకను బూలు ర పూలదేనె
తేనెదేనెను సోన ర సోనసోననుదేటి
తేటిదేటిని ఝంక ర తియును నందు
సోలుచానలచాలు ర చాలుచాలునజోక
జోకజోకను మరు ర జోపుచూపు
చూపుచూపునఁ చూపు ర తూపుతూపునరాపు
రాపురాపున రేపు ర మాపునిట్ల

తే. కలికి కలుకుల కులుకుల ర కలరితలరి
కరఁగి చెన్నారుచున్నారు ర కలసిమెలసి
బొజుఁగులెనలేక తనివ్రాక ర పోలమోలఁ
గనుము; కర్ణాటదేశంబుర కనులవేడ్కి.

టి. వీటను=పట్టణములో, చాలు=పక్షి, జోక=ఉత్సాహము, మరుక=
మన్మథుని, చోపు=ప్రోత్సాహపఱచునట్టి, తూపు=బాణము, రాపు=ఒర
యిక, కలికి కలుకులకులుకులకుకొ = చాతుర్యముగల ప్రతిస్త్రీల యుయారము
లకు, బొజుఁగులు=విటులు, ఎన=సాటి, పోలకొ=చక్కఁగా.

కృశానుః:—

గ. హంత! కథమభినందయసి నిందనీయ మముం దేశమ్॥ 232.

వ. అకటా! ఎటు లీనిందనీయ మైనదేశము నభినందించుచున్నావు!

తథాహి.—

శ్లో. వేదవైదిక విద్వేష
దూషితా భస్మరూషితాః
చండాస్సంత్యత్రపాషండా
లింగాలింగిత వక్షసః॥

233

అ. వేద...దూషితాః = వేదములందును, వైదికులందును ద్వేషముచేత
దూషింపబడినవారై, భస్మరూషితాః = విబూదిచేత పూయబడినవారై,
చండాః = కూరులై, లింగాలింగితవక్షసః = లింగములతో కౌగిలింపబడిన
తొమ్ములుగలవారైన, పాషండాః = లింగబలిజలు, అత్ర = ఈదేశమున, సంతి =
ఉన్నారు.

తా. ఈకర్ణాటదేశములో లింగబలిజలనెడివారు వేదోక్తములనుగాని, వైది
కులనుగాని ద్వేషించుచు, విభూతిబూసికొనుచు లింగములం గౌగిలించు
కొంచు, కూరులుగా నుందురు.

అట్లే కదా.—

ఆ. వేదవైదికులను ర ద్వేషించి దూషించి
వెల్లబనుమ మొడలనెల్ల నలది
యండనుందు రిందుఁ ర జండపాషండులు
సంగతాంగ లింగర సంఘులగుచు.

గ. ఆకర్ణయతావ దన్య దప్య మీషా మపచరితమ్॥

234

వ. వీరి మఱియొక దురాచారము విను.

వృ. శిరఃపురా రేర్ద్విజరాజపాద
 దివ్యామృతై స్సిక్తమితీర్ష్యయేవ |
 శూద్రాదామే లింగధరాః స్వయంతత్
 స్వపాదతోయైస్స పయంతి కష్టమ్ ||

2

అ. పురారేఃశిరః = శివునితల, ద్విజరాజపాదదివ్యామృతైః-ద్విజరాజ=
 ద్రునియొక్క-బ్రాహ్మణశ్రేష్ఠునియొక్క, పాద=కిరణములయొక్క-పా
 ములయొక్క, అమృతైః=అమృతకళలచేత-దివ్యజలములచేత, సిక్తం=తడు
 బడినది; ఇతి=అని, ఈర్ష్యయాఇవ=ఓర్వమిచేతవలె, లింగధరాః=లింగధా
 లైన, ఇమేశూద్రాః = ఈశూద్రులు, స్వపాదతోయైః = తమకాలినీటితో
 స్వయం = తామె, తత్=ఆశివశిరస్సును, స్నపయంతి = అభిషేకముచేరి
 చున్నారు; కష్టం=అయో!

తా. ఇంక ఈ లింగబలిజలు ద్విజరాజ పాదజలములతో శివునిశిరస
 తడుపఁబడెనని కడుపుమంటతో తమకాలినీళ్లతోనే ఆ శివశిరస్సును సా
 నముచేయించుచున్నారు. ఇది యేమిదుఃఖము!

తే. రుద్ర ద్విజరాజపాదామృతార్ద్రశిరముఁ
 జూచి యీసుతోవలెఁ దామె రేచి తమదు
 పాదజలముల సంశుద్ధపటతు రెపుడు
 శూద్రు లిట లింగధారులు శ చులక నకట!

టి. రుద్ర=శివునియొక్క, ద్విజరాజ = చంద్రునియొక్క-ద్విజశ్రేష్ఠులై
 బ్రహ్మక్షత్ర వైశ్యులయొక్క.

విశ్వావనుః.—

గ. సఖే! మైవం సంగిరిష్ఠాః ! యదస్మిన్ దేశే యదుశై లప్రభృ
 తీని దివ్యక్షేత్రాణి దృశ్యంతే. 236

వ. సఖా! ఇట్లనకుము. యదుశైలము మొదలైన దివ్యదేశము
 లును నిందు సందర్శింపఁబడుచున్నవి.

యదుగిరి=తిరునారాయణపుర వర్ణనము.

(తిరునారాయణపురము.— ఇందలిస్వామి—మొదల ననకాదులవలనను, వెనుక అది శేషునివలనను, ఆవెనుక శ్రీ నృసింహమూర్తి ప్రహ్లాదునివలనను, ఆయి వెనుక శ్రీరాములతో లక్ష్మణునివలనను, తర్వాత బలరాములతో యదుకులతిలకుడైన శ్రీకృష్ణునివలనను సమర్చింపఁబడుచుండినందున వరుసగా ఇది నారాయణాద్రి=తిరునారాయణపురము, శేషాద్రి, నృసింహాద్రి, యాదవాద్రి = యదుగిరి, అనియు పేర్కొనఁబడియు; అక్కడక్కడఁ గల వేద, వైకుంఠ, వరాహ, పద్మ, పరాశర, కుశ, పలాశ, కల్యాణతీర్థములు అను అష్టతీర్థములతోను, ఇయ్యది దక్షిణబదరికాశ్రమమని అచటచటఁ గల వ్యాసాంబరీష, శుక, వికుక్షి, రుక్మాంగద, పుండరీకాచి మహాతపస్సంపన్నులు చేయుచుండిన తపస్థలములతోను, క్షీరాబ్ధియందలి శ్వేతద్వీపమందు శ్రీమన్నారాయణు నాజ్ఞ చేత గరుత్మంతుఁడు తిరుమణికాప్పును దాల్చుటకై తెచ్చియుంచినయా శ్వేతమృత్తికతోను ప్రశస్తమై యుండుదివ్యదేశము.)

వృ. దురితి మవనతానాం దుర్నిరోధం నిరుంధన్

సితమతిభి రతందైః సేవ్యమానో మునీంద్రైః

యదుగిరి రయ మిందే యత్ర నారాయణాత్మా

నివసతికిల? హర్షం నీలమేఘుః ప్రవర్షన్ ||

237

అ. అవనతానాం=ఆశ్రితులయొక్క, దుర్నిరోధం=దుర్నివార్యమైన, దురితం=దోషమును, నిరుంధన్=పోగొట్టుచు; సితమతిభిః=పరిశుద్ధమనస్కులై, అతందైః=ప్రమాదపడని, మునీంద్రైః=మహర్షులచేత, సేవ్యమానః=సేవింపఁబడుచున్నదై, యత్ర=ఎక్కడ, నారాయణాత్మా=నారాయణస్వరూపమైన, నీలమేఘుః=కార్తేఘము, హర్షం=ఆనందమును, ప్రవర్షన్=వర్షించుచు, నివసతి=వసించుచున్నదో, తత్ర=అక్కడ, అయం యదుగిరిః= ఈ యాదవగిరి ఇంద్రేకిల=ప్రకాశించుచున్నది కదా?

తా. శ్రీమన్నారాయణస్వరూపముగ నీలమేఘము అందఱు నానందము

ను పర్షించుచున్నట్లు ఈ కర్ణాటకేశములో తిరునారాయణపుర మనెడి యశైలము సకలాశ్రితుల దోషములం బరిహరించుచు, సకల మహామునీంద్రచేత సేవింపబడుచున్నది.

చ. సదమలశీలమైన యదుశైల మసంబడుదివ్యదేశ మిం
పొదవు, సమాశ్రితాఘముల యోఘములం దెగఁజూచి, యే
స, మృదమున శుద్ధచిత్తులగు మహానులుగొల్వఁగ, నీలమేఘ
ము, భృదయపరంపర స్థురియుచుండును నిందుముకుందు
నాకృతిన్.

టి. సదమలశీలము = శ్రేష్ఠమైన సర్వలమైన నడవడి గలది, ఓఘములన్ = మూహములను, ఏచ = విజృంభించి.

తిరునారాయణస్వామివరసము.

(తిరునారాయణస్వామి. — వీరు - ఇందలి కల్యాణతీర్థతీరమున మొదల శ్రీరామలక్ష్మణులచేతను, వెనుక బలరామ శ్రీకృష్ణులచేతను సమర్చింపఁబడుచుండినందున శ్రీరామప్రియులనియూ, ఆవెనుక ధీలీలసంస్థానమున బిడ్డవలె దొగాడుకొనుచువచ్చి ఆ యతిరాజులవారిచే “ఎన్ చెల్వపిళ్లయే” అని ఆలింగనముచేసికొనఁబడి ఆపేరుపొంది ఆబూబునాచ్చియారుతో వేంచేసిన యాన పత్కుమారులతోను, యదుగిరి నాచ్చియారుతోను ఆనందవిమానమున పసాయించుచుండిన శ్రీమన్నారాయణమూర్తి.)

సభ క్తున్యేషమ్. —

వృ. యదుగిరి తటాగారా స్వారాజమాళి పరిస్ఫురన్
మరకతమహాధారా నీరాజితాంఘ్రి సరోరుహః ।
నవజలధరాకారా నారాయణా హ్వయభూషితా
నిరవధిదయాసారా సారాజతేపరదేవతా॥

23

అ. యదుగిరితటాగారా = యదుశైలశిఖరమే స్థానముగాఁగలదియు, స్వారాజ-మాళి-పరిస్ఫురత్ - మరకత-మహా - ధారా-నీరాజిత-అంఘ్రిసరోరుహః

స్వర్గలోకమునకు రాజైన ఇంద్రునియొక్క, శిరస్సునందు ప్రకాశించుచున్న పచ్చలకాంతుల పరంపరచేత మంగళార్తై లియ్యఁబడినపాదపద్మములు గలదియు, నవజలధరాకారా=క్రొమ్మేఘమువంటిరూపము గలదియు, నారాయణా హ్వయభూషితా = నారాయణుఁ డనుపేరిచే నలంకరింపఁబడినదియు, నిరవధిదయాసారా=మితి లేనికృపయనెడి జడివానగలదియు నైన, సా=అట్టి, పరదేవతా=పరమదైవము, రాజతే=ప్రకాశించుచున్నది.

తా. ఈ యదుశైలమందు దేవేంద్రుని శిరోరత్నముల కాంతులతోడి పాదపద్మములతో నీలమేఘవర్ణుడైన నారాయణుఁ డనుపరమదైవము పరమకృపతో ప్రకాశించుచున్నవాఁడు.

అతిభక్తియుక్తముగా.—

మ. యదుశైలంబున నిర్జరేశ్వరకిరీటాగ్రోత్థగారుత్తతా
భ్యుదితోద్యోతరుచుల్పదాబ్జముల కెంతోవింత నివ్వాళులై
సదయంబైయసితాంబుదాభమయికంఠసద్వంసినామంబుతోఁ
బదిలంబౌపరదైవమీపగిది విశ్రభాజిల్లు నెల్లపుడున్.

టి. నిర్జరేశ్వర...రుచులు=దేవేంద్రుని కిరీటాగ్రమందుండి లేచిన పచ్చల లోనుండిపుట్టి ప్రకాశించెడు కాంతులు, నివ్వాళులై=ఆరైలై, పదిలంబౌ=క్షేమకరంబౌ.

పునస్సవిస్తయమ్.—

శ్లో॥ యఃప్రభుర్యాదవత్ప్రభృ
శ్చురస్కృత్యాపురాబభౌ
అధునాయాదవత్ప్రభృ
దధఃకృత్యాసభాత్యహో॥

239

అ. యఃప్రభుః=ఏప్రభువు, పురా=ముందు, యాదవత్ప్రభృత్=యాదవరాజైన ఉగ్రసేనునియొక్క, శ్చురస్కృత్యా=పూజచేత—ముందుపఱచుటచేత, బభౌ=ప్రకాశించుచుండెనో, సః=అతఁడు, అధునా=ఇప్పుడు, యాదవత్ప్రభృత్

భృత్ అధఃకృత్యా=యదుశైలముయొక్క తిరస్కారముచేత—
చుటచేత, భౌతి=ప్రకాశించుచున్నవాడు. అహో=ఆశ్చర్యము.

తా. కృష్ణావతారమందు యాదవరాజైన ఉగ్ర సేనుడు పూజిం
న్నారాయణుఁ డిప్పడీ యదుశైలముక్రింద ప్రకాశించుచున్న
(శ్లేషానుప్రాణిత విరోధాభాసము.)

మఱల నాశ్చర్యముతో.—

తే. ఆర్యహితచరిత్రుఁ డెతఁడు శ పూర్వమందు
నందు యాదవగోత్రమునందునుండి
ముందుపడియె, నిపుడటె మీనన్మంది యతఁడు
నిందు యాదవగోత్రంబుక్రిందువడిరెను.

టి. యాదవగోత్రంబునందుండి=యాదవుల పంశమునందుండి, వ
యె=సాక్షాత్కరించెనో, యాదవగోత్రంబు క్రిందుపడియె=ఈయాద
క్రిందిభాగమునె స్థాపముగాఁగొనెను.

ఇ. యాదవరాజు-ఉగ్ర సేనుడు—ఇతఁడు దేవకునియన్న దేవకీదే
సునికిని తండ్రి, ఉత్తరమధురాపురియందు యాదవులకు రాజు.

సశ్లాఘం —

వృ॥ భూభృత్యస్త్వి పక్షిరాజేన పూర్వం
శ్వేతద్వీపాదాహృతాం శ్వేతమృతాన్నం
ధన్యా నిత్యం ధారయంతో లలాటే
మాలీమస్యం మానసాన్నిర్మజంతి॥

అ. అస్త్వి భూభృతి=ఈయదుశైలమందు, పూర్వం=ముందు, -
పాత్ = శ్వేతద్వీపమునుండి, పక్షిరాజేన=గరుత్మంతునిచేత, ఆహృతాఁ
డిన, శ్వేతమృతాన్నం=తిరుమణిని, ధన్యాః=కృతార్థులైనవారు, ల
నొసటియందు, ధారయంతః=ధరించువారై, మానసాత్ =మనసునుండి
మస్యం=మాలిన్యమును, నిర్మజంతి=తొలగించుకొనుచున్నారు.

తా. ముందు కృతయుగములో శ్వేతద్వీపములోనుండి గరుత్మంతుఁడు తెచ్చి న యీయదుశ్చైలమందలి తిరుమణిని కృతార్థులైనయందఱు నుంచుకొని తమమ నోమాలిన్యదోషములను చొలఁగించుకొంచు నున్నారు.

శ్లాఘించుచు.—

ఆ. వెల్లదీవినుండి ర వెల్లకుత్తుక పక్కి
తెచ్చి మునుప యునుపఁ ర దెల్లమృత్తు
నిటఁ గృతార్థు లిటుల ర నిటలదేశములందుఁ
దాల్తు మలినతలవేలా ర్తు మతుల.

టీ. వెల్లకుత్తుకపక్కి = గరుత్మంతుఁడు, నిటలదేశములందు = నొసళ్లలో, మలినతలకొ = మాలిన్యములను.

కించ.—

శ్లో॥ విష్ణుపద్యాకలనయా
విశ్రుతోవిమలాశయః
కాసారోఽత్రహర త్యేనః
కవిః కంసారిభాగివ॥

241

అ. విష్ణుపద్యాకలనయా = గంగానదియొక్క-విష్ణువిషయకపద్యములయొక్క సాంగత్యముచేత, విశ్రుతః = ప్రసిద్ధమై, విమలాశయః = నిర్మలమైన యభిప్రాయముగలదైన, అత్ర = ఇక్కడ, కాసారః = తలకము, కంసారిభాగ్ కవిః ఇవ = హరిని భజించుకవివలె, ఏనః = పాపమును, హరతి = హరించుచున్నది. (శ్లేషోపమ)

తా. విష్ణుపుమిఁదిపద్యములఁ జేయు కవివలె గంగానదితోడికలయిక గల యిక్కడి కల్యాణిసరస్థియు నిర్మలమై ప్రసిద్ధముగ పాపములు పరిహరించుచున్నది.

మఱియు.—

క. కమలాశయ మతిశయమై

కమలాకమనావనమనరీకవనంబుపలెన్

విమలాశయ మతియశమై

ప్రమదావహ మయ్యె విష్ణుపద్యంబులమైన్.

టి. కమలాశయము = తటాకము, కమలాకమన+ అవనమన+ కవనంబు-
లెన్ = లక్ష్మీపతికై+ప్రణామముతోడి కవిత్వమువలె, ఆశయము=స్థానము-
అభిప్రాయము, అతియశము = అతికీర్తికలది, విష్ణుపద్యంబులమైన్=విష్ణుప-
నదీజలములచేత - విష్ణువుమీఁదిపద్యములచేత, ప్రమదావహము = సంతోష-
ప్రదము.

గ. ఇతి విమాన మితరత్ర పరిస్పందయన్ సానందమ్. 241

వ. అని విమానము ఆవలనం గదలించుకొంచు నానందమున.

ఆనందతీర్థమునీంద్రవర్ణనము.

(ఆనందతీర్థమునీంద్రులు—వీరు పాచకక్షేత్రమున సువనూరున ద్వైత
మతస్థాపకులై మధ్వమతస్థులైన మధ్వాచార్యులు.)

ఈమతము-జీవాత్మపరమాత్మలు వేరువేరు, పరమాత్మ యనెడుసర్వేశ్వరుడు
అన్నివిధముల తనకుతానే భోగించువాఁడౌటచేత తాను భోక్త అని
యు, జడజీవాత్మలు తనచే భోగింపఁదగినవి యవుటచే అవి భోగ్యములు అని
యు నిర్ణయింపఁబడియెడి ద్వైతమతము.

న్మ॥ రజతపీఠపురం నను కాంచన

శ్రీయమిదం వహతే మహాదద్భుతం

ఇహావసన్ శుభరీతి రహో బుధః

పరమయోగతపవ విరాజతే॥

243

అ. రజతపీఠపురం = వెండిపీఠముగలది—సువనూరు, నను=వినా, కాంచన
శ్రీయం=బంగారుకాంతిని - ఒకవిధమైనకాంతిని, వహతే = వహించుచున్నది.

ఇదం=ఇది, మహాదద్భుతం=మహాశ్చర్యము; ఇహ=ఇక్కడ, వసుక్=వసించుచు, శుభరీతిః=మేలైనయిత్తలిగల-మేలైనవిధముగల, బుధః=జ్ఞాని, పరమయోగతపః=శ్రేష్ఠమైనయోగముచేతనే—బహుగా ఇనుమునం దుండునట్టివాడుగానే, విరాజతే=ప్రకాశించుచున్నవాడు, అహో=ఆశ్చర్యము !

తా. వెండితోడిది బంగారుకాంతి కలదిగానుండుట ఆశ్చర్యమేగాక, అందు ఇత్తడివలెనుండు నొకడు ఇనుముగా నేయుండుటయు ఆశ్చర్యమే. ఇట్లు ఈసువనూరు మేలైనరీతితోనుండునదిగాక, యియూరియందు ఆనందతీర్థులు అనుజ్ఞాని శుభమైనరీతితో పరమయోగముతోను ప్రకాశించుచున్నయతడు.

తే. తాను దుర్వర్ణ పీఠమోయైన, నూరు

వర్ణనకు నెక్కు నొరననువర్ణ పీఠ

మగుచు, నదిగాక యోగమై శ్రీమిగుల నెనఁగు

రీతి నానందతీర్థుని శ్రీరీతిపొసఁగు.

టీ. ఊరు=సువనూరు (—వెండియూరు అని యిది కన్నడభాషాపదార్థము కలది.) అయోగమై=ఇనుమును పొందినదై—యోగమై=యోగముకలిగి, రీతిక్=విధముతో—ఇత్తడితో.

పునస్సశాఘం.—

వృ॥ ఉచ్చైర్ద్విజేంద్రైరమృతాభిలాషా

దానేవితోభువ్యభిజాతకీర్తిః

ఆనందతీర్థాహ్వయమత్రకశ్చి

దన్వర్థయన్నావిరభూన్తునీంద్రః॥

244

అ. ద్విజేంద్రైః=బ్రాహ్మణులచేత—పక్షిశ్రేష్ఠములచేత, అమృతాభిలాషాత్=మోక్షమందు—నీటియందు ఆభిలాషతో, ఆనేవితః=నేవింపబడినవాడై, భువి=భూమియందు, అభిజాతకీర్తిః=పుట్టుచున్నయశస్సు—అడుసుకలవాడైన, కశ్చిత్=ఒకానొక, మనీంద్రః=యోగి, ఆనందతీర్థాహ్వ

యం = ఆనందమునకయిన గురువు అనుపేరిని, అత్ర = ఇక్కడ, ఉచ్చైః = గా,
గా, అన్వర్థయన్ = సార్థపఱచుచు, ఆవిరభూత్ = ఆవిర్భవించెను.

తా. పక్షులునీటికిగాను తీర్థమునుగోరినట్లు బ్రాహ్మణులు మోక్షమును గో
సేవించుచుండఁగా కీర్తిగలిగియున్న ఆనందతీర్థుడనుగురువు ఆనందముతో
నుండు గురుననుతనపేరిని ఉపయోగపఱచుటకై జన్మించెను.

మఱల శ్లోఘించుచు. —

తే. ద్విజవరావళితాపదు స్త్యజతనణఁప
నమృతమాసించిసేవింప శ నమితకీర్తి
నంది యానందతీర్థాహ్వరయమును సార్థ
ముగ నొనర్చె నొకం డిట శ ముని వరుండు.

టీ. ద్విజవరావళి = పక్షి — బ్రాహ్మణశ్రేష్ఠసమూహముయొక్క, తాపదు స్త్య
జతన్ = తాపములను తొలఁగఁజేయఁగూడమిని.

కృశానుః. —

గ. అస్తుతానదేవ మధాప్యదసీయదర్శనానువర్తినామధునాత
నానాంద్విజానామపిబహవ ఆకర్ణ్యంతామపచారాః. 245

అ. ఏవం = ఇట్లు, అస్తుతానత్ = అగుఁగాక, అధాసి = ఐనను; అదసీయద
ర్శనానువర్తినాం = ఇతనిసంబంధమైన దర్శనమును అనువర్తించెడి, అధునాత
నానాం = ఇప్పటి, ద్విజానాం = బ్రాహ్మణులయొక్క, బహవః = అనేకము
లైన, అపచారాః = దురాచారములు, ఆకర్ణ్యంతాం = వినఁబడుఁగాక.

వ. ఇట్లుండిన నుండనిమ్ము. ఇమ్మునిదర్శనమనువర్తించునిప్పటియి
ప్పుడమివేల్పులయపచారము లపారములు వినఁబడుఁగాక.

వృ॥ సతత మకృత సంధ్యోపాస్తి రభ్యస్తశాస్త్ర
స్సవితరి గతబాల్యే కాల్యసంధ్యా మపాస్తే
తదపి భువి నమాన్యం మన్యతే ధన్య మన్యం
త్యజతి విహితహానా త్సాధ్వసం మాధ్వసంఘః॥

అ. మాధ్వసంఘః=మధ్వసంబంధులసమూహము, అకృతసంధ్యోపాస్తీః=చేయఁబడనిసంధ్యోపాసనము గలదై, సతతం=ప్రతిదినము, అభ్యస్తశాస్త్రీః=అభ్యసింపఁబడినశాస్త్రములు గలదై, సవితరి=సూర్యుఁడు, గతబాత్యేసతి=పోయినపసితనముగలవాఁడగుచుండగా- ఉదయకాలముమించిపోవఁగా, కాల్యసంధ్యాం=కాలోచితసంధ్యను, ఉపాస్తే=ఉపాసించుచున్నది; తదపి=అట్లున్నను, అన్యం=ఇతరుని, భువి = లోకములో, ధన్యం = ధన్యుఁడైనవానిని, మాన్యం=పూజ్యునిఁగా, నమన్యతే=తలంపదు, విహితహానాత్ = వేదవిహితమును విడుచుటవలన, సాధ్వసం=భయమును, త్యజతి=విడుచుచున్నది.

తా. ఇక్కడిమాధ్వులుప్రాతస్సంధ్యోపాసన చేయకయే యెప్పుడును శాస్త్రము లభ్యసించుచు పాితఃకాలము పోయినవెనుక పాితస్సంధ్యను చేయుచున్నారు. ఇదిగాకమఱియొకనిఁ గృతార్థునినై నను మతాంతరుఁడని పూజ్యునిఁగాఁదలంపరు. మఱియు వేదోక్తము లైనసత్కర్త లైననువిడిచి, పరలోకప్రాప్తిలేమికేని భయపడరు.

తే. నభము మొదటన రవిఁ గాంచునపుడ గాని
సంధ్యవార్వరు శాస్త్రానుశంఖనిరతి
నయిన, నన్యుని ధన్యుని నీ నయినఁ గొనరు
మాధ్వులుఱరుపో! విధివిహితాధ్వములకె.

టి. విధివిహిత అధ్వములకె=వేదవిహిత మార్గములకె, ఉఱరుపో=లక్ష్యపెట్టరుగదా!

కించ. —

వృ॥ గాయత్రీం సహసా జహద్భగవతీం యజ్ఞోపవీతం త్యజన్
ముంచన్ కించ శిఖాం విరక్తః క్షవ యస్సంప్రాప్తతుర్యాశ్రమః
ఆరూఢశ్చ తురంగయాన మభయో హాహంత ! దేశాంతరే
ష్వర్థానా ముపసంగహాయ విచర త్యేషోఽప్యమీషాంగురుః॥

అ. యః=ఎవఁడు, అమీషాం=ఈమాధ్వులయొక్క, గురుః=గురువు, విరక్త

ఇవ=వై రాగ్యము కలవాడువలె, సహసా=వేగముగా, భగవతీం=భగవత్స
 రూపమైన, గాయత్రీం=గాయత్రిని, జహత్=విడుచుచు, యజ్ఞోపవీతం=జం
 మును, త్యజ్=విడుచుచు, కించ=మఱియు, శిఖాం=సిగను, ముంచక్=విడి
 చుచు, సంపాప్త తుర్యాశ్రమః=అవలంబింపఁబడిన చతుర్థాశ్రమమైన సన్నా
 సముగలవాడో, ఏషః=అట్టియితఁడు, అభయః=నిర్భయుడై, చతురం
 యానమపి=పల్లకినికూడ, ఆరూఢః=ఎక్కినవాడై, అర్థానాం=ద్రవ్యము
 యొక్క, ఉపసంగ్రహాయ=సంగ్రహముకొఱచు, దేశాంతరేషు=దేశాంతరచ
 లలో, విచరతి=తిరుగుచున్నాఁడు.

తా. ఈమాధ్వలగురువు విరక్తికలవానివలె సన్యాసి యైనను, గాయత్రీ
 విడిచినదేగాక, శిఖాయజ్ఞోపవీతములనుకొ విడిచి నిర్భయుడై పల్లకినెక్కి
 ద్రవ్యసంపాదనమునకై దేశదేశములు తిరుగుచుండును, (ఇట్లు) సన్న్యసింఁచిన
 వాఁడుకూడ వేదవిరుద్ధాచారములును జరుపుట ఆశ్చర్యమే అయ్యో !

మఱియు.—

మంజరి. భగవతిగాయత్రీః శ్రీ బల్లకై నఁ బల్లక
 రుపవీతమునఁ బోఁగు శ్రీ నొకటైన వేయ
 రొక వెండ్రుకై నను శ్రీ సికయందు నునుప
 రలవిరక్తులటె తుర్యాశ్రమస్థులఁట ?
 ధనసమార్జనమునకునె యెల్లదిశల
 కును జనుదెంతు రుక్కునఁ బల్లకీల
 నెవరికికొ వెఱవ రీతయననిలో వీరి

గురువులు నిటులుండె శ్రీ గుఱిమీఱఁ గండ్రె.

టి. తుర్యాశ్రమస్థులు = చతుర్థాశ్రమమైనసన్న్యాసమున నుండువారు, ఉ
 క్కునక్=గర్వముతో, మీఱక్=మించిపోవునట్లుగా.

గ. అహో ! మహానేష వ్యామోహో విదుషామపి కలిమాహ
 త్యాత్ పశ్య !

వ. ఆహా ! కలిమాహాత్యముచే నీమహామోహము విద్వాం
సులకును గలదు; గనుమ!

వృ॥ యస్య క్వాపి విలోకనే సవసనం స్నానంబుధైః స్మర్యతే
యస్యాన్నగ్రహణేచనిష్కృతితయాచాంద్రాయణంచోదితం
తస్యప్రత్యుత వాహనస్థితయతే దృష్టిర్విముక్తిప్రదా
తస్యాన్నంచ సమస్తపాపహృదితి ప్రత్యేతి విద్వానపి॥ 249

అ. క్వాపి=ఎక్కడనైన, యస్య=ఎవనియొక్క, విలోకనేసతి=దర్శన
ముకలుగఁగా, సవసనంస్నానం=వస్త్రముతోడిస్నానము, బుధైః=పెద్దలచేత
స్మర్యతే=తలంపఁబడుచున్నదో? యస్య=ఎవనియొక్క, అన్నగ్రహణేసతి=
అన్నముతీసికొనుటకలుగఁగా, నిష్కృతితయా=ప్రాయశ్చిత్తనియమముతో,
చాంద్రాయణం=వ్రతవిశేషము, చోదితం = విధింపఁబడినదో? ప్రత్యుత=
అట్లుగాదేని, వాహనస్థితయతేః = వాహనమందున్నయతి అయిన, తస్య=అ
తనియొక్క, దృష్టిః=దర్శనము, విముక్తిప్రదా = మోక్షప్రదమో? తస్య
అన్నంచ=అతనియన్నముకూడ, సమస్తపాపహృత్=సకలదోషహరము, ఇతి=
అని, విద్వానపి = పండితుఁడుకూడ, ప్రత్యేతి=నిశ్చయించుచున్నాఁడు.

తా. యతియైనను వాహనమందుండఁగ చూచినయెడల, సచేలస్నానము
చేయవలయుననియు, ఆతనియన్నము తిన్నయెడల ఆహారనియమముగల చాం
ద్రాయణవ్రతమను ప్రియశ్చిత్తమును చేసికొనవలెననియు చెప్పెదరుగాని,
అట్టివానిదర్శనము మోక్షప్రదమనియు అతనియన్నము సకలదోషహరమనియు
విద్వాంసుఁడుకూడ నిశ్చయించుచు భ్రమపడుచున్నాఁడు.

తే. సవసనస్నానకారణం శ బేవనిఁ గనుట

కఠినచాంద్రాయణవ్రతశ్చకారణంబు

నెవనియన్నము దినుటను శ నెందు శాస్త్ర

మట్టియొకిరింతవై నెక్కుశయతిగుఱించి.

తే. ఎక్కసక్కెము గనునట్టియెక్కిరింత

యెక్కియును నున్నయతిఁగన్న రీ నెసఁగుము క్తి
యన్నమును దిన్నఁ గలుపము రీ లన్ని యణఁగు
నంచు వింద్యానుఁడును నిశ్చరయించు నిచట.

టీ. సవసనస్నాన=సచేలస్నానమునకు, ఎవనికొ=ఏవాహనవె
యతిని, ఎకిరింత—ఎక్కిరింత=వాహనము, చాంద్రాయణము=మ
ముకై ఆహారనియతి గలవ్రతభేదము.

గ. పశ్య తావత్కలికాలనరపాలస్య గృహస్థేషు ప్రదే
షు పక్షపాతంచ.

వ. చూడు; కలికాలమనెడిక్షీతిపాలునకు గృహస్థులం
మును భిక్షకులందు పక్షపాతమును గలిగియుండు

వృ॥ భిక్షాం కష్టమటంతి కుక్షిభృతయే పాదా గృతై
త్యాచ్ఛన్నాశ్శిథిలైః పటైశ్చ గృహిణో జ్జీర్ణేగృ
రాజత్సూక్ష్మపటాః ప్రశస్తశిబికారూఢా గృహిభ్యో
గ్రావవ్యూహదృఢేమరే స్థితిభుజో ధన్యాహిసన్యా

అ. గృహిణః=గృహస్థులు, కుక్షిభృతయే=పొట్టనించుటకై, భి
మునుగూర్చి, అటంతి=తిరుగుచున్నారు, కష్టం=అయ్యో! పాద
గృతైః=నడలతో, క్షేశయంతి=కష్టపడుచుచున్నారు; శిథిలైః=చిని
వలైశ్చ=బట్టలతోను, ఆచ్ఛన్నాః=కప్పబడినవారై, జ్జీర్ణే=శిథి
హే=ఇంట, శేరతే=శయనించుచున్నారు. సన్యాసినః=సన్యా
స్తశిబికారూఢాః=ప్రఖ్యాతమైన పల్లికలనెక్కినవారై, రాజత్సూ
ప్రకాశించునన్నవస్త్రములు గలవారై, గ్రావవ్యూహదృఢే=తా
ముచేత ధృఢమైన, మరే=మరమందు, స్థితిజుషః=వాసముగలవా
భ్యః=గృహస్థులకు, అన్నదాః=అన్నదానముచేయువారు, ధన్యా
తార్థులు గదా.

తా. ఇక్కడివారు గృహస్థులైనను, పొట్టనించుటకై బిచ్చమెత్తుచు అక్కడక్కడ కష్టముతోఁదిరుగుచు, చినిగినబట్టలుకట్టుకొని, శిథిలమైన యిండ్లలో నుంచురుగాని ; సన్యాసులు సన్నపువస్త్రములుకట్టుకొని పల్లకీల నెక్కుకొని తిరుగుచు, జాలకట్టడపు గట్టిమఠములలో నివసించుచు ధన్యులుగా నున్నారు గదా ?

చ. నిరతము జీర్ణవస్త్రము లరనిష్టమునన్ మొలఁ జుట్టి పొట్టకై
తిరిపములై త్తిపాదములురతీపులుతీయుచు గండ్లయిండ్లయం
దరతిఁ బరుండుచుందురు గృహస్థులు, భిక్షులొవారికిత్తు రో
గిరములుశాల్యవల్వ దృఢరేహమువాహముదామువాడుచున్.

టి. అనిష్టమునన్ = ఇష్టములేమితో, గండ్లయిండ్లయందున్ = బొందలతోడి యిండ్లలో, అరతిన్ = అనిష్టముతో, వారికిన్ = ఆగృహస్థులకు.

అన్యచ్ఛ —

వృ॥ అనభ్యస్య వేదా నహా శాస్త్రవాదాన్
పఠంతః స్ఫుటంయే బతే తన్తత్తస్థాః
అధీశా ననాదృత్య తద్భృత్యపూజా
పరాణాం నరాణాం పదంతే భజంతే॥

252

అ. యే = ఏ, ఏతన్తత్తస్థాః = ఈమాధ్వమతస్థులు, వేదాన్ = వేదములను, అనభ్యస్య = అభ్యసింపక, అహా = ఆహా ! శాస్త్రవాదాన్ = శాస్త్రవివాదములను, స్ఫుటం = చక్కగా, పఠంతః = చదువుచుండువారు; బతే = అయ్యో ! తే = వారు, అధీశాన్ = ప్రభువులను, అనాదృత్య = ఆదరింపక, తద్భృత్యపూజాపరాణాం = నారి పనివాండ్రయొక్క పూజయందు పట్టుగల, నరాణాం = నరులయొక్క, పదం = స్థానమును, భజంతే = భజించుచున్నారు.

తా. ఈమాధ్వులు వేదములునువిడిచి శాస్త్రములను చదువుట, ప్రభువులను విడిచి వారిపనివాండ్రను పూజించువాండ్ర పాదము లాశ్రయించుటయుఁ గలవారుగా నున్నారు.

మఱియొకటి.——

ఆ. వేదములు త్యజించి నాదశాస్త్రములు ప
ఠించి యీమతస్థుఁ ఁ లెంచ కకట
ప్రభుల విడిచి నడచి ఁ ప్రభుభక్తులకు భక్తి
పరులనరులపదమె ఁ సరి భజింతు.

కించ.——

వృ॥ ఏకాదశ్యాంకాలయోహోమహానా
దేషామగ్నిరౌకికత్వం యదాగాత్
తస్మాదేషాంవ్యర్థహింసానివృత్తైః
స్వాదుత్కృష్టః పిష్టపశ్వాదరోఽపి॥

25:

అ. ఏషాం=ఈమాధ్వలయొక్క, అగ్నిః = ఆహవనీయాదియగ్ని, ఏకాదశ్యాం=ఏకాదశిలో, కాలయోః=ప్రాతస్సాయంకాలములయందు, హోమహానాత్=హోమమునువిడుచుటచేత, రౌకికత్వం = ప్రకృతాగ్నియగుటను, యత్=ఎందువలన, ఆగాత్=హిందెనో; తస్మాత్=అందువలన, వ్యర్థహింసానివృత్తైః=నిష్ఫలమైనహింసనుమానుటకై, ఏషాం=ఈమాధ్వలకు, పిష్టపశ్వాదరోఽపి=మట్టిముద్దతోచేసిన పశురూపమందే ఆదరము కూడ, ఉత్కృష్టః=మేలైనదిగా, స్వాత్=అగును.

తా. వీరు తమత్రివిధహోమాగులును నేకాదశిలో ప్రాతస్సాయంకాలములలోను విడిచిపెట్టుటచేత అవి సామాన్యాగులయ్యెను. అని అందు పశువు దేవతాంగీకార్యము కాదనియు, పిష్టపశు వే చాలును అనియు ఇవ్వపడిరి.

మఱియు.——

తే. ఒగిని నేకాదశినిఁగాలఁహోమమెడలి
యగ్నిహోత్రముప్రాకృత ఁ మైన నడలి

వ్యర్థహింసకు నొడిగట్ట ర కర్థివీరు
పిష్టపశువునె గొనుదు రుత్కృష్టమనుచు.

విశ్వావసు:—

గ. కిమరే కేశవభక్తిప్రకర్షదీప్రానపి విప్రాదూషయసి శుద్ధా
కిల మధ్వసిద్ధాంతవిష్టానామియంహృదయంజరీహరీతిరీతిః. 254
వ. ఏమిరా? రమేశవిషయభక్త్యతిశయదీపుల విపులనుదూ
తెదవు? పరిశుద్ధులైనయీమధ్వసిద్ధాంతులక్రమము హృద
యంగమము గదా.

వృ॥ ఆ బాలస్థవిరం స్థిరం హరిది నే శుద్ధోపవాసవ్రతం
నిష్ప్రత్యూహ మహర్దివం విజయతే నారాయణారాధనం
శ్లాఘ్యాభాగవతేషుభక్తి రధికా శ్రద్ధాచయేషాందృఢా
శాస్త్రీస్వీయగురూదితేనచరితంసాధ్వేషుమాధ్వేషుకిం॥ 255

అ. యేషాం = ఏమాధ్వులకు, ఆ బాలస్థవిరం = బాలురు మొదలుకొని వృ
ద్ధులపర్యంతము, హరిది నే = ఏకాదశియందు, స్థిరం = దృఢముగా, శుద్ధోపవాసవ్ర
తం = శుద్ధమైన ఉపవాసముతోడవ్రతము; అహర్దివం = ప్రతిదినమును, నిష్ప్రత్యూ
హం = నిర్విఘ్నముగా నారాయణారాధనం = నారాయణార్చనమును ; భాగవ
తేషు = భగవద్భక్తులందు, శ్లాఘ్యా = కొనియాడతగిన, భక్తిః = భక్తియు; స్వీ
యగురూదితే = తమగురువుచేత చెప్పబడిన, శాస్త్రీ = శాస్త్రముందు,
దృఢా = దృఢమై, అధికా = అధికమైన, శ్రద్ధాచ = హృద్విషయమును; విజయ
తే = ప్రబలపడుచున్నది. ఏషు = ఇట్టి, మాధ్వేషు = మాధ్వులయందు, సాధు =
నిర్మలమైన, చరితం = చరిత్రము, నకిం = లేదా ?

తా. ఈమాధ్వులయందు ఏకాదశీదినమున బాలవృద్ధులతో శుద్ధోపవాస
మును, దినదినము నిరాటంకముగా నారాయణార్చనమును, భగవద్భక్తులవిష
యములో భక్తియును, గురువాక్యములందు శ్రద్ధయు, నుండుటచే వీరినడవడి
మంచిదేకదా?

సీ. ఆబాలముపవృద్ధ ర మాహరిదినములఁ
 బరిశుద్ధముపవాసశ్రవతము నుండ్రు
 ప్రత్యహమును నొకశ్రవత్యూహమును లేక
 నారాయణారాధనము నొనర్తు
 తమభాగధేయమంతచు మహానుభావుల
 భాగవతుల నతిశభక్తిఁ గొల్తు
 తమగురువులయొద్దఁ ర దమిఁ జదివెడిశాస్త్ర
 ములయందు శ్రద్ధ మిరక్కిలి ఘటింతు

ఆ. కనుక నిఁకను నేది ర కావింప నింపకా
 నుండనట్టి దదియొకండునుండ
 దాటితీచిచూడ ర నమ్మాధ్వలందును
 వారిఁబోనివారి ర నేరిఁజూడ.

టి. ప్రత్యూహము=అటంకము, భాగధేయము=భాగ్యము, ఇంపకాఁ :
 ఇంపేగా.

గ. ఏతద్గురూణాం పునర్యతీనా మేషా మాకలితదోషవైధుర్యా
 ఏషాశుభచర్యా. 251

వ. మఱియు వీరిగురువు లైనయతివరులయు చరితము విదూరక
 ధురదురిత మై యున్నయది.

టి. విదూరవిధురదురితము=చాలాదూరము తొలఁగిపోయినదోషములు గ
 లది, వైధుర్యము=అభావము.

వృ॥ దనుజభిదభిషేకై స్తత్పురాణావలోకైః
 పునరపహతమోహైః పుణ్యతీర్థావగాహైః
 భవకథనవిదూరై ర్భ్రష్టవిద్యావిచారైః
 క్షణమివయతివర్యాః కాలమేతేనయంతి॥

అ. దనుజభిత్ + అభిషేకైః = రాక్షససంహారకుడైన హరియొక్క + అభిషేకములతోను, తత్పురాణ + అవలోకైః = అతనిపురాణములైన భాగవతాదులు చూచుటలతోను, పునః + అపగతమోహైః = మఱిమఱి + తొలగిపోయిన అజ్ఞానములతోను, పుణ్యతీర్థ + అవగాహైః = పుణ్యతీర్థముల + స్నానములతోను, భవకథనవిదూరైః = సంసారవార్తలకుదూరమైన, బ్రహ్మవిద్యావిచారైః = వేదాంతవిద్యావిచారములతోను, ఏతే = ఈ, యతివర్యాః = యతిశ్రేష్ఠులు, కాలం = యావజ్జీవకాలమునుకొ ట్టణమివ = నిమిషకాలమువలె, నయంతి = కడపుచున్నారు.

తా. ఈమాధ్వగురువులు భగవంతుని కభిషేకముచేయుచు, భాగవతాదులుచదువుచు, తమయజ్ఞానములను పోగొట్టుకొనుచు, పుణ్యతీర్థ స్నానములు చేయుచు, సంసారమనువార్తయే మానివేదాంతశాస్త్రములను విచారించుకొనుచు, తమయావజ్జీవకాలమునుకొ ట్టణమునువలెఁ గడపుకొనుచుందురు.

మ. అనఘు స్తీర్థపవిత్రగాత్రులయి ముఖ్యబ్రహ్మవిద్యావిచక్షణులై చక్రికైభక్తియుక్తముగ నిరీచ్ఛల్తామెయర్పిత్రును జనములత్ప్రతిపాదకంబులై మహాశ్రద్ధాబురాణంబులుకొ గనుచుం దైష్ఠ్యదుఃఖౌపమొప్పరువినం శీ గానై ననయ్యాయ [తుల్.

టి. అనఘుల్ = పాపరహితులు, నిచ్ఛలు = ఎప్పుడును, అయ్యాయతుల్ = ఆయియతులు

గ. యదపి తదుపరి త్వయాదూషణ ముపన్యస్తంతదపిమదపి హిత హృదయేభ్యోభ వాద్య శేభ్యోవరోచ తేనతుగుణగ్రాహిభ్యః. 258

అ. యదపి = ఏదియైనను, తదుపరి = వారిమీఁద, త్వయా = నీచేత, దూషణం = నిందించుట, ఉపన్యస్తం = ఉపన్యసింపఁబడినదో, తదపి = అదియు, మదపిహితహృదయేభ్యః = అజ్ఞానముచేత కప్పఁబడినమనస్సుగల, భవాద్యశేభ్యః ఏవ = నీవంటివారితో, రోచతే = ఇష్టమగుచున్నది. గుణగ్రాహిభ్యః = గుణముగ హించువారికి, నతురోచతే = ఇష్టముకాదు.

వ. ఏది వారిమీఁది నీదూషణ ముపన్యసింపఁబడినదో, ఆయ
యు సమదహృదయు లై ననీయట్టివారికే కాక, గుణగ్రహ
కారులకు రుచించునదియ కాదు.

వృ॥ త త్తద్దేశనివాసి శిష్యనివహత్రాణాయ గుర్వాజ్ఞయా
సంచారాక్షమ ఏష విందతి యతి శ్చే ద్వాహనం కాక్షతిః
ద త్తం వి త్త మశేష మా స్తికజనై రైత్యారి నిత్యార్చనా
సాత్కృత్య స్వయమస్పృశ౯వసతిచేన్నిందా స్తికిం తావత

అ. త త్తత్ ...త్రాణాయ=ఆయాదేశములందు నివసించు శిష్యసమూహ
యొక్క రక్షణమునకై, గుర్వాజ్ఞయా=గురువునాజ్ఞ చేత, సంచారాక్షమః
సంచరించుటందు అశక్తుడైన, ఏషయతిః = ఈమాధ్వగురువు, వాహనం
వాహనమును, విందతిచేత్=గ్రహించుచున్నాడేని, కాక్షతిః = ఏమిహాని
ఆ స్తికజనైః=ఆ స్తిగలవారిచేత, ద త్తం=ఈయఁబడిన, అశేషం = సకలమై
వి త్తం=ధనమును, దైత్యారి...సాత్కృత్య=విష్ణువుయొక్క దినదినారాధన
సత్కరించి, స్వయం=తాను, అస్పృశ౯=తాఁకక, వసతిచేత్ = ఉన్నా
డేని, తావత=దానిచేత, నిందా=దూషణము, అ స్తికిం=ఉన్నదా ?

తా. సన్న్యాసియైన ఈమాధ్వగురువు తిరుగ శక్తిలేక గురువునాజ్ఞ గొ
శిష్యుల సుపదేశాదులచే ననుగ్రహించుటకై దేశాలు తిరుగ పల్లకినెక్కు
కొనుట యేమితిప్పు ? ఆ స్తి గలశిష్యులు హరియారాధనకై యిచ్చినధనము
తాను తాఁకకుండుటవలన నింద యేమి ?

శా. ఆయాదేశనివేశశిష్యతతిరత్రౌర్థంబు గుర్వాజ్ఞచే
వేయేతేర నశక్తు లై యతివరుల్ వృద్ధత్వమం దెప్పుడే
నాయీయెక్కుడు నెక్కుడు గొదువయేమర్థింపకర్థంబుడై
తేయారాతిసమర్చనార్థ మొసఁగంఁదీయం గొఱంతేమియో

టీ. వేగ, ఎక్కుడు=వాహనమును, ఎక్కుడు=ఎక్కఁగానే, దై
యారాతి=విష్ణువుయొక్క.

కృశానుః.—

వృ॥ స్వామిని వినియుక్తానాం

స్వత్వే నానధ్యవస్యతాం యతినా ।

క్వత్వం యత్యన్నత్వం

ప్రత్యవయః త్యత్ర తద్భుజశ్చ కుతః?

260

అ. స్వత్వేన=తనదిగా, అనధ్యవస్యతాం=నిశ్చయింపనివై, స్వామిని=స్వామివిషయమున, యతినా=యతియైన గురువుచేత, వినియుక్తానాం=ఉపయోగింపఁబడిన వైనవానికి, యత్యన్నత్వం=యతియన్న మగుట, క్వత్వం=ఎక్కడిది? తద్భుజశ్చ = దానిభుజించువారును, కుతః=ఎట్లు, త్ర = ఇక్కడ, ప్రత్యవయంతి=కాపాడుకొనుచున్నారు?

తా. ఈ మాధ్వయతులు స్వామికి వినియోగపఱచినయన్నాదులు యతియన్నమగుట యెట్లు? దాని భుజించువారును అపవిత్రులవుట యెట్లు?

మఱియు.—

తే. తనదియంచు నధ్యవసించుదానిన కద?

స్వామికి వినియోగించున ర దా; మఱెట్టి

యన్నమది యతియది యని ర యెన్న నొగ

దా? యదె యుపయోగింతు రే ర రై ననమ్మి.

టీ. అధ్యవసించుదానిన=నిశ్చయింపఁబడుదానినే, వినియోగించునది=ఉపయోగపఱుపఱసినది.

గ॥ ఏ తేన మతాంతరస్థా అపి మతాధిపతయో యతయో వ్యాఖ్యాతాః ।

261

ఇదం చాపధేయమ్॥

వ. ఇందువలన మతాంతరస్థులైనమతాధిపతులును దోషదూషితులు గారైరి.

ఇదియు నపథానమున వినునదియ.

వృ॥ యది కతిపయే జాత్వా లస్యా ద్యథానమయం ద్విజా
బత నతనుయుస్సంధ్యో పాస్తిం భవిష్యతి కిం తతః
నిగమచరితా నంగీకారోహి దూషణ మంగినా
మశకనవశాద్దోషాయైషాం నజాత్వననుష్ఠితః॥ 21

అ. కతిపయే=కొందఱు, ద్విజాః=మాధ్వబ్రాహ్మణులు, అలస్యాత్ = వ
దబుద్ధిచేత, యథానమయం=కాలముతప్పక, 'సంధ్యోపాస్తిం=సంధ్యోపాస
నమును, జాతు=ఒకప్పుడైనన, నతనుయుః యది=చేయరేని, బత=అయ్యో
తతః=దానివలన, కిం భవిష్యతి=ఏమి కాఁగలదు? అంగినాం=మనుష్యులకి
నిగమచరితానం గీకారః=వేదవృత్తాంతముల నంగీకరింపకపోవుట, దూషణ
హి=నిందకదా? ఆశకనవశాత్=అశక్తివశముగ, అననుష్ఠితః=అనుష్ఠింపకపో
వుట, ఏషాం=మీరికి, దోషాయ=దోషముకొఱకు, నజాతు=ఒకప్పుడును కాదు

తా. ఈమాధ్వబ్రాహ్మణులు కాలము తప్పక సంధ్యోపాసనమును, వేద
ధ్యయనమును చేయకపోవుట నింద్యమే యైనను, వారివారి శక్తిహీనతవల్ల
వారువారు చేయకపోవుటచే వారిని నిందింపరాదు.

ఆ. కొందఱు ఆం దశక్తినిం దతి దప్పక
యున్నకర్తచేయరీ కున్నఁ గొదువ
యేమి? స్వార్తశౌత్రమేకర్తయే గాని
కొనకయునికి దోషమునకయునికి?

కించ.——

శ్లో॥ “పంథాన మనురుంధానః
పితౄదే ర్నైవదుష్యతి”
ఇతిస్మృతి మధీయానై
రేషాందోషో హి దుర్వచః॥

అ. పితృదేః=పితృపితామహప్రభృతులయొక్క, పంథానం=మార్గమును, అనురుంధానః=అనుసరించువతఁడు, నదుష్యత్యేవ=దూషింపఁ బడనే పడఁడు. ఇతి=అని, స్మృతిం=స్మృతిని, అధీయానైః=అధ్యయనించువారిచేత, ఏషాం=వీరియొక్క, దోషః=దోషము, దుర్వచోహి=వచియింపఁగూడనిది కదా?

తా. “అవశ్యం పితరూచారో గ్రాహ్య స్సర్వైః కులాగతః” అను స్మృతిని దెలిసినవారు తమపితృపితామహులవంశాచారములను వదలనివారు ఈమాధ్వబ్రాహ్మణులవంశానుగత మైనయేకాదశీ హోమహోనాదిని దోషము గాఁజెప్పఁ దలంపరు.

మఱియు.—

క. పితృచారము చేకొని

స్తోత్రార్హం డగునతండు ర దూషణమునకున్

బ్రాతుఁడుకాఁ డన, వీరును

బితృచారమె కొనిరనురేపేక్షనపేక్షన్.

టి. అనుపేక్షన్=అశ్రద్ధచేయమియందు, అపేక్షన్=అభిలాషతో.

గ|| ఇతి విమానం దూరత స్సమానయన్ పరితో దృష్ట్వా|| 264

వ. అని విమానమును దూరమున సమానయించు కొంచుం గలయఁ గనుంగొని.

వృ|| భాషావేషాచారై

రూపాభిః పూరుషాశ్చ యోషాశ్చ |

వీక్షస్వ ప్రతిదేశం

విలక్షణా ఏవ హంత ! లక్ష్యం తే||

265

అ. ప్రతి దేశం=దేశదేశమందును, భాషావేషాచారైః = భాషల వేషముల ఆచారములచేతను, భూషాదిభిః = ఆభరణములచేతను, విలక్షణాః = వేఱువేఱైన, పూరుషాశ్చ=పురుషులును, యోషాశ్చ = స్త్రీలును, లక్ష్యంత ఏవ=కనఁబడుచు నేయున్నారు! హంత=ఆహా! వీక్షస్వ=చూడు!

దలఁచినట్లు మూర్ఖులఁ బండితీతులనువలెనె
తలఁతు రవివేకు లకట ! యీశస్థలమువారు.

టీ. శారద=శరత్కాలసంబంధమైన, క్రించు=నీచమైన, బిలశాయి=గ
ములయొక్క, నీచును=నీచమైన, సద్బంబు=గృహమైన, కలశవారాళి=పాల
ద్రముయొక్క, కెలని=ప్రక్కలోని.

విశ్వావసుః.—

౧॥ ఓమిత్యక్రే విమాన ముచానయన్ సానందంసాంజలిబంధం

అ. ఉపానయన్=కొనివచ్చుచు, స+ఆనందం=ఆనందముతో.

విశ్వావసువు.—

వ. అంగీకారసూచన మయినయోంకార సువచనము వచియిం
యెదురఁ దమవిమానమును మఱలించుకొనుచు నాన
దముతో, అంజలిబంధముతోను.

వేంకటాచల వరనము.

(శేషశైలము = శేషాచలము. ఈతిరుపతిపర్వతము.—వేం+కటపతి = అ
అనేకదోషములను పరిత్యజించునది అనువ్యుత్పత్త్యర్థముచేత ఈ కలియు
మున వేంకటాచలమనియు ; వృషభాసురుఁడు విష్ణువునుగూర్చి తపస్సు చేసి
అతనితో యుద్ధము కోరి, చక్రాయుధముచే వధింపబడి, వైకుంఠమును పొం
నందున ఈ కలియుగమున వృషాచలమనియు ; అంజనాదేవి పుత్రార్థమై తప
స్సుచేసి, ప్రత్యక్షమైన ఆ వేంకటేశ్వరునివలన హనుమానుని సంతానముగ
భించినందున త్రేతాయుగమున అంజనాచలమనియు ; ఆదిశేషుఁడు ద్వారపా
లకుఁడుగ నుండి వాయుదేవుని అడ్డగించుటచే, అతఁ డతికోపముతో వీచివీచి
ఆపర్వతమునుకూడ ఎగురఁగొట్టఁగా, ఇతఁ డాపర్వతమును చుట్టుకొని కాపా
డుకొనుచున్నందున ద్వాపరయుగమున శేషాచలమనియు ; ప్రఖ్యాతమై
యుండునది.)

వృ॥ సురభితమ తమాలస్తోమపుష్పద్రసాల

ప్రకరతిలక సాల ప్రష్ఠసుష్మద్రుజాలః ।

శ్రితసమవనశీల శ్రీశలీలానుకూల

శ్రిధిలితభవమూల సేవ్యతాం శేషశైలః॥

269

అ. సురభితమ-తమాల-స్తోమ-పుష్ప-రసాల-ప్రకర-తిలక-సాల-ప్రష్ఠ -
సుష్మ-ద్రు-జాలః = అతిపరిమళముగల -కానుగలసమూహమును- పెరుగుచున్న-
తీయమామిళ్ల సమూహమును - ఏపెలు మొదలు - శ్రేష్ఠములైన-మంచి-చెట్ల-
సమూహమును కలదియు, శ్రిత-సమవన-శీలః = ఆశ్రితులను-సంరక్షించుటే-
స్వభావముగాఁ గలదియు, శ్రీశ-లీలా-అనుకూలః = శ్రీనివాసునియొక్క-విలా-
సములకు-తగినదియు, శ్రిధిలిత-భవ-మూలః=విచ్చిన్నముచేయఁబడిన సంసారము-
లయు-లేక పాపములయు-కారణములుగలదియైన, శేషశైలః=ఈశేషానిల-
ము-వేంకటాచలము, సేవ్యతాం=సేవింపఁబడునుగాక.

తా. కానుగులు, మామిడులు మొదలైన మేలివృక్షముల సమూహములతోను,
ఆశ్రితులను సంరక్షించుటయందలి స్వభావముతోను గూడి, సకలదోషముల
కారణములను పరిహరించుచు, శ్రీశ్రీనివాసునిలీలల కనుకూల మైనయీశేష-
శైలము సేవించుమా.

చ. సురభిరసాలసాలముల శ్శోభితభాలతమాలశాలలన్

నిరతము శ్రీనివాసపదనీరజరేణులు సోకి శోకమూ

లరహిత మైనసానువుల శ్శరమృతరం బయి సంశ్రితావసం

బరయాన, శేషశైల మిదేయద్భుతశీలము సేన యయ్యెడిన్.

టి. నీరజరేణులు = తామరపుష్పాడులు, సానువులన్ = చరియలతోడ,

అరయన్ + అ = కనిపెట్టఁగానె, అద్భుతశీలము = ఆశ్చర్యస్వభావము గలది.

పున స్సహార్షమ్ —

వృ॥ పన్నగేషుచ నగేషు ఖగేషు

ద్వీపిరాజిషు వృషత్సు దృషత్సు

వల్లరీషుచ దరీషు ఝరీషు

ప్రార్థయంతి జని మత్ర మునీంద్రదాః॥

27

అ. అత్ర=ఇక్కడ, మునీంద్రదాః=మునిశ్రేష్ఠులు, పన్నగేషుచ = సర్పః
లలోఁగాని, నగేషు=కొండలలోఁగాని, ఖగేషు = పక్షులలోఁగాని, ద్వీపిఁ
జిషు=పులులలోఁగాని, పృషతుస్ = నక్కలలోఁగాని, దృషతుస్=తాలలో
గాని, వల్లరీషుచ=తీరగలలోఁగాని, దరీషు=గుహలలోఁగాని, ఝరీషు = వెల్లు
లలోఁగాని, జన్మ=జన్మమును, ప్రార్థయంతి=వేడుకొనుచున్నారు.

తా. అన్యదేశవాసు లైనమునీశ్వరులు కూడ ఈతిరుపతియందు మృగపశు
పక్షివృక్షపాషాణాపగాలతాదులయం దేదానియందైనను జన్మము కలిగిన
జాతునని కోరుచున్నారు.

మఱల సంతోషముతో. —

ఆ. పరఁగఁ బ్లవగపతగశీపన్నగనగముల

వల్లరీ దరీ స్ఫురేర ల్లహరుల

మానిజనుల జనులశీమేనినేమేనిని

గోరికొందు రిందు శీ శౌరిఁ గోరి.

టి. స్ఫురల్లహరులక్ = విజృంభించెడిప్రవాహములలో నైనను, మాని
జనులు+అ=మునిజనులే, జనులక్=జన్మములయందు, ఏమేనిని = ఏమియైనను.
గ. అహోమహోన్నతాఖిల్వస్య శైలస్యధన్యతా? యతః. 271
వ. ఆహా ! మహాసమున్నతకదా ! ఈమహాధరముధన్యత, ఏల
యనఁగా.

శ్రీ వేంకటేశ్వర వర్ణనము.

(వేంకటేశ్వరులు—వీరు - తిరువేంగడముడయాన్ అని, శ్రీనివాసప్పెరుమా
ళ్లుఅనియు అలరేల్లంగైత్తాయారుతో స్వామిపుష్కరిణీతీరమున ఆనందనిలయ
విమానమందు పూహలక్ష్మీ వీరలక్ష్మీ పద్మావతీ సహితుఁడు నై తొండమాన్

చక్రవర్తికిని కుమారస్వామికిని ప్రత్యక్షమై తొండరడిప్పాడి మధురకవియాశ్వార్థు
తక్క తక్కినయెనమండ్రుగు రాశ్వార్థయొక్కయు ఆండాళుయొక్కయు
మంగళాశాసనములతో వేంచేసియున్నవారు.)

శ్లో॥ వై కుంతేపి నిరుత్కంత మకుంతవిభవం మహాః ।

తదత్ర చిత్రచారిత్రం రమతే రమయాసమమ్॥ 272

అ. అకుంతవిభవం=నిరాటంక మైనవై భవము కలదియు, చిత్రచారిత్రం=వి
చిత్రమైనచరిత్రము గలదియునైన, తత్ మహాః=ఆతేజసు, వై కుంతేపి=పరమ
పదములొను, నిరుత్కంతం=ఉత్సాహము లేనిదియై, అత్ర=ఈశేషశైలము
నందు, రమయాసమం=లక్ష్మీదేవితోఁగూడ, రమతే=ఆనందమునఁ గ్రీడించు
చున్నది.

తా. ఆటంకము లేక, మహావైభవము గలిగి తేజోరూప మైన శ్రీనివాస
మూర్తి ఆపరమపదమందును ఉత్సాహము విడిచి ఈశేషాద్రియందు విచిత్రచ
రిత్రములతో అలమేల్ మంగనాచ్చియారుతోఁగూడ గ్రీడించుచున్నయతఁడు.

క. కుంతం బెత్తి వచింతు న

కుంతం బగువిభవ మెపుడుఁగొఱుఁగ నిట వై

కుంతంబున నునికి నిరు

త్కంతం బయి మహము రమయుఁ గదగె రమ్యం బై .

టి. కొఱుఁగన్=ప్రకాశించుచుండఁగా, నిరుత్కంతంబయి=ఆశలేనిదయి,
మహము=తేజోరూప మైనదైవమును, రమయుఁ=లక్ష్మీయును.

వై కుంతము—ఇది ఊర్ధ్వలోకము లేడింటికిని పైన విరజాతీరమున “కుం
తోనాస్తీతివై కుంతః” అని పరిణామాదిరహితమై అనశ్వర మైనయాత్రిపాద్వి
భూతియందు నిరతిశయానందసుఖావహుఁడై పంచోపనిషత్తుయవిగ్రహుఁడై
శ్రీభూనీలాదేవీసహితుం డైనశ్రీమన్నారాయణుఁడు అనంతగరుడ విష్వక్సే
నాది నిత్యసూరి ముక్తపరివారములతోఁ గూడ పరత్వమున వాసముచేయు
చుండు పరమపదము.

వృ॥ వివిధనిగమసారే విశ్వరక్షైకధీరే
 వృషశిఖరి విహారే వక్షసాఽఽశ్లిష్టదారే
 భగవతి యదువీరే భక్తబుద్ధే రదూరే
 భవతు చిర ముదారే భావనా నిర్వికారే॥

27

అ. వివిధనిగమసారే=అనేకవిధము లైనవేదములకు సారాంశమును, విశ్వ
 రక్ష+ఏకధీరే=లోకరక్షణమందు ముఖ్యమైన ధైర్యముకలవాఁడును, ఉద
 రే=మహాదాతయును, నిర్వికారే=వికారములేమియు లేనివాఁడును, భక్తబు
 ద్ధే=అమారే=భక్తులయొక్క బుద్ధికిని దూరము కానివాఁడును, వృషశిఖరిక
 హారే=ఈ వృషశైలమందు క్రీడించువాఁడును, వక్షసా ఽశ్లిష్టదారే=వక్షస్థల
 ముతో కాఁగలింపఁబడినభార్య యైనలక్ష్మీదేవిని గలవాఁడునైన, యదువీరే=
 శ్రీకృష్ణమూర్తి యయినయీ శ్రీనివాసమూర్తి యగు, భగవతి=భగవంతునియం
 దు, భావనా=నాధ్యానము, చిరం=సర్వదా, భవతు=కలుగుచుండునుగాక.

తా. వేదవేదాంతములందు ప్రతిపాదింపఁబడుచు, సర్వలోక సంరక్షకుఁడై
 భక్తులందఱె యాసక్తుఁడై, వికారములు లేక జౌదార్యముకలవాఁడై, వక్షస్థల
 మున లక్ష్మీతోఁ గూడి, ఈతిరుమలయందలి శ్రీనివాసమూర్తి యగునాభగవం
 తుని సర్వభా ధ్యానముచేయుచున్నాను.

ఉ. సారై దలంతు నెంతు శ్రుతిసార వృషాద్రవిహార ! విశ్వర
 ట్తారతిధీర ! నక్షమునసంశ్రితదార ! యుదార ! యాశ్రితా
 దూర ! వికారదూర ! యదురధూర్వహావీర ! యపారసద్గుణా
 ధార ! సదాసుధాంధసులభారకపోషకపాదపాద ! నిన్.

టి. విశ్వరత్తారతిధీర = లోకరక్షణమం దాసక్తితోఁ గూడినధీరుఁడా !
 సదాసుధాంధసులభారకపోషకపాదపాద = ఎల్లప్పుడును దేవతలకు ధారక
 మును పోషకము నైనపాదతీర్థము (ఆకాశగంగ) కలవాఁడా !

వృషగిరి=వృషాద్రి—268 పృత్తముమీద చూడు!

గ॥ ఇతి సానందం ధ్యాయతి॥

274

సతిప్వణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 235

వ. అని యానందముతో ధ్యానము చేయుచున్నాడు.

కృశానుః.—

గ|| హంత ! వ్యపేత విషయాంతరవ్యాసంగం త్వదం తరంగం
దేవ ఏవాస్మి న్నను భవతి దృఢసంగమ్|| 275

అ. హంత=అయ్యో ! వ్యపేతవిషయాంతరవ్యాసంగం=తొలగిపోయిన
విషయాంతరములయందలిసంసర్గము గల, త్వదంతరంగం=నీమనస్సు, అస్మిన్
దేవే ఏవ=ఈదేవునియందే, దృఢసంగం = దృఢమైనభావనను, అనుభవతి =
అనుభవింపుచున్నది.

కృశానువు.—

వ. అయ్యో ! అయ్యా విషయముల విడిచి నీభావ మీదేవవిష
యముననే భావనానుభవవిభమున నున్నయది.

విశ్వావనుః.—

గ|| సఖే ! సత్యమేవ విదితంభవతా|| 276

వ. సఖా ! సత్యమే నీవు తెలిసికొంటివి.

వృ|| దధతీ చిరాయ సుదతీ మురఃస్థలే
తదతీతనీమ దదతీసుఖం సతామ్
రసికస్య చిత్తమిహ కస్య దేవతా
ప్రతిపన్న పన్నగనగా నగాహతే|| 277

అ. ఉరఃస్థలే=తొమ్మన, సుదతీం = స్త్రీని, దధతీ = ధరించునదియై,
అతీతనీమ=అతిక్రమించిన అంతిమస్థానము గలదియగు, తత్సుఖం = ఆయా
నందమును, సతాం=సత్పురుషులకు, దదతీ=ఇచ్చునదై, చిరాయ=చిరకాలము
నుండి, ప్రతిపన్న-పన్నగనగా=చేరిన-శేషశైలము కలదైన, దేవతా=దైవము,
కస్యరసికస్య=ఏబ్రహ్మరసజ్ఞానికి, చిత్తం=మనస్సును, ఇహ = ఇక్కడ, నగా
హతే=చేరదు.

తా. వక్షఃస్థలమున లక్ష్మీఁగలిగి, సత్పురుషులకు, అత్యంతసుఖము నిచ్చుచుండ నిక్కడిదైవము ఎట్టి బ్రహ్మజ్ఞానికైనను చిత్తమునఁ జేరకపోదు.

ఆ. ఉరమునంద తెఱవ శ్చ నిరవైంద ధరియించి
నిరవధికము సుఖము శ్చ నిరత మొసఁగ
నురగధరగమగుచుఁ శ్చ బరఁగుపరమదైవ
మేరసికునిమనసు శ్చ కెక్క దిందు.

టి. నిరవధికము=మితి లేని, ఉరగధరగము = శేషాద్రీయందు ఉండునది.

కృశానుః.—

గ॥ కిమరే? కేవల మర్థపర మముం దేవ మనుసంధత్సే॥ 27 క

కృశానువు.—

వ. ఏమిరా? (యథార్థమున హిరణ్యహరణుండ కనుక) ఇప్పుడు ను కేవల మర్థపరాయణుండ యయినయీదైవము నను సంధానము చేయుచున్నావు.

వృ॥ ఇష్టప్రాప్తి మనిష్టభంగ మపివా సంప్రార్థ్య భక్త్యాజనై
గ్యద్దాతవ్యమితి ప్రతిశ్రుతమభూ ద్ద్రవ్యం తదాప్తేఘతే
తేదాస్యంతి నచేత్స్వయం భయమసావృత్పాద్య తేషాంపునః
కృత్స్నింసార్థహిరణ్యహృత్పద ఇదం గృహ్లాతి వృద్ధ్యాసమమ్॥

అ. ఇష్టప్రాప్తి=ఇష్టసిద్ధియును, అనిష్టభంగమపివా = అనిష్టము సిద్ధింప మియును, సంప్రార్థ్య=కోరి, జనైః=జనులచేత, యత్ = ఏది, భక్త్యా = భక్తితో, దాతవ్యమితి = ఇయ్యవలసినదియని, ప్రతిశ్రుతం = వినఁబడినది, అభూత్=ఐనదో, ఘతే=దానిఫలము, ఆప్తే = ప్రాప్తింపఁగా, తద్ద్రవ్యం = ఆద్రవ్యము, తే=వారు, నదాస్యంతిచేత్=ఇయ్యనివారై రేని, స్వయం=తానే, అసా=ఈవేంకటేశ్వరుఁడు, తేషాం=వారికి, భయం=భయమును, ఉత్పాద్య= పుట్టించి, పునః=మఱల, సార్థహిరణ్యహృత్పదః = యథార్థముగ ధనమును

తీసికొనువాడు - హిరణ్యకశిపుని సంహరించినవాడు అను సంజ్ఞాశబ్దము కల వాఁడై, ఇదం=ఈచెప్పిన ద్రవ్యమును, కృతస్నం=పూర్ణముగ, వృద్ధ్యాసమం= వడ్డితోఁ గూడ, గృహ్లాతి=తీసికొనుచున్నాఁడు.

తా. ఇష్టముకలిగి, అనిష్టముకలుగకుండవలెనని భక్తితో వేడుకొని లోకులు ఇచ్చెదమని నియమించుకొన్న ద్రవ్యము వారికి ఆయాఫలము ప్రాప్తింపఁగానే, వా రారధనము నియ్యనియెడల వారికి భయము కలిగించి, తనహిరణ్యహరి యను పేరు తోఁచునట్లుగా, వారిధనమును కొరవడకుండ వడ్డితోఁ గూడ తీసికొను చున్నాఁడు.

మ. తనుయిష్టంబులు కల్గుకై మఱి యనిశ్చంబుల్ నివర్తించుకై
తమిఁ బ్రార్థించి జనుల్ తదన్యతరమొందం దోసవి తమ్ము
ని । తమ్ము కొమ్మింతని మున్న చెప్పి వెనుకం ర దా మింతయుం
దప్పి గేక । దము భీతిల్లఁగఁ జేసి చేకొను నైటైనన్ వడ్డితో
నంతయున్.

టి. తమిక్ = ఆశతో, తదన్యతరము = వానిలో నొకటిని, ఒందక్ = పొందఁగా.

కించ.—

వృ॥ తాతేత్యామంత్ర్య కంచి ద్వనభువి తృషితస్తోయబిందూన్య
యాచే । కస్యాపుష్పై చ్చస్తూకం ఖనత ఇహగిరౌహంత'మృ
ద్భారమూపే । దత్తాం కే నాపిసూనావలి మధిమకుటం మృ
ణ్మయీ మేవ ద్రధే । సోఽయం భూయ శ్శృతిజ్ఞై ర్భూవన
పతి రితి స్తూయతే ధ్యాయతేచ॥ 280

అ. యః=ఎవఁడు, ద్వనభువి=వేంకటాచల వనభూమియందు, తృషితః=దప్పి
కొన్నవాఁడై, కంచిత్=ఒకానొకని, తాతేతి=తాతాయని, తోయబిందూన్
నీటిబొట్లను, యయాచే=యాచించినాఁడో ! ఇహగిరౌ=ఈపర్వతమందు, త

టాకం=గుంటను, ఖనతః=ద్రవ్యచున్న, కస్యాపి=ఒకానొకనికిఁగూడ, ఉచైః
 =ఎచ్చగా, మృదాభరం=మట్టిబరువును, హంత=అయ్యో! ఊహే=మోయ
 చున్నాఁడో! కేనాపి=ఒకానొకనిచేత, దత్తాం=ఇయ్యఁబడిన, మృణ్మయీవే
 వ=మట్టిగానే యున్న, సూనావలిం=పూలమాలెను, అధిమకుటం=కిరీటమందు
 ద్రధే=ధరించినాఁడో! భూయః=మఱల, సోఽయం=అట్టి యీ వేంకటేశ్వ
 రుఁడు, శ్రుతిజ్ఞైః=వేదవేత్తలచేత, భవనపతిరితి=జగత్పతియని, స్తూయతే=స్తూ
 త్రముచేయఁబడుచున్నాఁడు, ధ్యాయతేచ=ధ్యానింపఁబడుచునున్నాఁడు.

తా. ఎవనినోయొకని అప్పా అని పిలిచి దప్పికొంటిని, నీటిబొట్టు లిప్పు అని
 యు ; ఎవనినోయొకనికి గుంటద్రవ్యవానికి మట్టిమోసెననియు; ఎవఁడోయొ
 కఁడు మంటియుంట లర్పింపఁగా పూలమాలెవలె తాల్చికొనియెననియు, ఈ
 వేంకటాచలమందు ఆవేంకటేశ్వరుఁడె యిట్లు చేసెనని అతనినే పొగడి అంద
 ఱును ధ్యానముచేయుచున్నారు.

సీ. ఒకనాఁడు నీ ర్వట్టి ర యొకని నట్టడవిని
 నీటిబొట్టొకటినె ర మాటి కడిగె,
 ఒకనాఁడు చెత్వోత్తురనొకనిచేరువ చేరి
 మట్టి మోసెను బర్వురబిట్టనాక,
 ఒకనాఁడు మంటితో ర నొకఁ డుంట లిచ్చిన
 దాఁ బువ్వులుగఁ బట్టి ర తలను బెట్టె,
 ఒకనాఁడు పాలకై ర యొకవ్రేఁడు వ్రేసిన
 గొడ్డఁటివ్రేటున ర గోడు గుడిచె,

తే. ఇట్టిదీనుని నీయట్టిరవట్టిఛాంద
 సప్రవరు లెప్పు సెప్పుదు ర ప్రపమేయుఁ
 డయినజగదీశ్వరుం డని ర యదియ కాక
 తలఁచెదరు కూడనట్టులె ర తలఁపులందు.

టీ. నీర్వట్టి = దప్పిగొని, అనాక = అనక, వేడు = గొల్లడు, గోడు = దుఃఖము, ఛాందసప్రవరులు = వేదవేత్తలలో శ్రేష్ఠులు—అవివేకులలో శ్రేష్ఠులు, అప్రమేయుడు = ఊహింప శక్యము కానివాడు.

విశ్వావసుః.—

౫॥ కిమరే? కరుణానిధయే వేంకటాచలపతయేఽప్యసూయసి !
శ్రుణుతావత్ ॥ 281

విశ్వావసువు.—

వ. ఏమిరా? కేవలము దయాపయోధి యైనయీ వేంకటాధిపతి
యందును నీ వసూయపడుచున్నావు? వినుము.

• వృ॥ నియంతా జంతూనాం నిఖిలజగదుత్పత్తివిభవ
ప్రతిక్షేపైః క్రీడకా పరమపురుషః పన్నగనగే
పరత్వే సౌలభ్యప్రకటనకృతే వేంకటపతిః
కృపాసింధుః కాంకామిహ మనుజలీలాం నతనుతే॥ 282

అ. వేంకటపతిః = వేంకటేశ్వరుడు, జంతూనాం = సకలజంతువులకును, ని
యంతా = నియామకుడై, పరమపురుషః = పురుషోత్తముడై, పన్నగనగే = ఈ
శేషాచలమందు, నిఖిల...ప్రతిక్షేపైః = సర్వలోకముల సృష్టిస్థితిలయములతో,
క్రీడకా = క్రీడించుచును, పరత్వే = పరతత్త్వమందును, సౌలభ్యప్రకటనకృతే =
తనసౌలభ్యగుణమును ప్రకటించుటకై, కృపాసింధుః = దయాసముద్రుడై,
ఇహ = ఇక్కడ, కాంకాం = ఏమేమి, మనుజలీలాం = మనుష్యలీలను, నతనుతే =
చేయఁడు!

తా. ఈ వేంకటాచలపతి ఇక్కడ సకలప్రాణులకును, సకలలోకముల
సృష్టిస్థితిలయములకును నియామకుడై క్రీడించుచును, తనపరత్త్వమందలి
సౌలభ్యమును దెలుపుటకై తాను దయాసముద్రుడై యేమేమొలీలలను జే
యుచుండువాడు.

మ. జగదుత్పత్తి స్థితీలయంబునొసఁగన్ శ సర్వాంతరాత్ముండ
ప! న్నగ్నశైలంబున నిందుఁ గ్రీడ సలుపున్ శ నారాయణు
డెప్పుఁ దా! భగవన్నిత్యపరత్వయుక్తుఁ డయినన్ శ భావిం
చి సౌభ్యమున్ | నెగడింపన్ నరులీల తెన్నొయైనరింశచెన్
దానఁ దానై దయన్.

టీ. దానన్ = ఆపర్వతమునందు. (“తమయిష్టంబులు కల్లుకై”) అన
మాషణము సేరసించుచున్నాఁడు.

కీంచ.—

వృ॥ కిమ ప్యుచాదాయదిశ న్నభీష్టం
కృత్స్నం జనేభ్యః పతి రంజచాదేః |
కృష్ణావతారీయ కుచేల సంప
త్ప్రదానరీతిం వివరీవరీతి॥

283

అ. అంజనాదేఃపతిః = వేంకటేశ్వరుఁడు, కిమపి = కొంచెమునైన, ఉపా
దాయ = తీసికొని, జనేభ్యః = జనులకై, అభీష్టం = అపేక్షితమును, కృత్స్నం =
విశేషముగా, దిశన్ = ఇచ్చుచు, కృష్ణా...రీతిం = కృష్ణావతారమందలి కుచేలు
నకు సంపద నిచ్చికవిధమును, వివరీవరీతి = మిక్కిలి వివరించుచున్నాఁడు.

తా. ఈవేంకటేశ్వరుఁడు కృష్ణావతారమందు కుచేనిలుకి అటుకులు కొం
చెము దీసికొని అఖిలైశ్వర్యము నిచ్చుటవలె ఇక్కడను జనులయొద్ద నేదేని
కొంత తీసికొని వాటియభీష్టములన్నియు నిచ్చుచున్నవాఁడు.

క. ఒకకొంచెమే తీసికొనుచు

సకలాభీష్టము లొసఁగును శ జనసమితికి, ము
న్నొకకొంచెయ మటుకులకే

సకలైశ్వర్యము కుచేలసంయమి కొసఁగెన్.

ఇ. కుచేలుడు—162 వ పుట చూడు.

ఇ. కృష్ణాడు—155 వ పుట చూడు.

వృ॥ ప్రియసహచరీ లక్ష్మీ, స్థానం సహస్రవసు స్వయం,
కువలయపతి శ్యాలో, రత్నాకర శ్వశురో హ రేః ।
తదపి హరతి ద్రవ్యం పూర్ణో జగత్పతి రేష యత్
తదిహ భజతాం కర్తుం నృణా ముదగ్ర మనుగ్రహమ్॥284

అ. హ రేః = విష్ణువునకు, ప్రియసహచరీ = భార్య, లక్ష్మీ = లక్ష్మీయు;
స్థానం=వాసస్థానము, స్వయం=తా నే, సహస్రవసుః=సూర్యుడును ; శ్యాలః=
బావమఱిది, కువలయపతిః=చంద్రుడును ; శ్వశురః=మామ, రత్నాకరః=
సముద్రుడును ; తదపి=అయినప్పటికిని, యత్=ఎందువలన, భజతాం=తన్ను
భజించునట్టి, నృణాం=మనుష్యులకు, ఉదగ్రం=సంపూర్ణమైన, అనుగ్రహం=
అనుగ్రహమును, కర్తుం=చేయుటకై, ఇహ=ఈతిరుపతియందు, ఏషః=ఈ, జగ
త్పతిః=జగదీశ్వరుడైన వేంకటేశ్వరుడు, పూర్ణః = తాను సర్వసంపన్ను
డైనను, ద్రవ్యం=ద్రవ్యము కొంచెమైనను, హరతి=తీసికొనుచున్నాడు.

తా. సర్వైశ్వర్యసంపన్నురా లగులక్ష్మీదేవి తనకు ప్రియురాలుగాను,
భూమండలాధిపతియై-కలువలతోడైనచంద్రుడు తనకు బావమఱిదిగాను,
సకలరత్నములకును గని యైనసముద్రుడు తనకు మామగాను గలయామహా
విష్ణు వైనవేంకటేశ్వరుడు, తాను జగదీశ్వరుడై, సర్వసంపన్నుడగుచును,
తన్ను భజించుచున్నవారికి సంపూర్ణానుగ్రహము చేయుటకే, కొంచెముధన
మునైన దీసికొనుచున్నవాడు.

చ. ఎవనికి జాయ శ్రీయ, నెల ౩ వెవ్వనికొండె విభావసుండు,తా
గువలయ బోధనాధికుడుగూర్తిని బేర్తినిబావ,మామగా
రెవని కనూత్పరత్ననిధి ౩ యెజ్జగదుజ్జ్వలుడతాడీ
యవని భజించునంచితులకంతయునీయ నొకింత దీయుగా!

టి. విభావసుండు=కాంతులును ధనములును గలవాడు -సూర్యుడు, కువ
లయ. బోధనాధికుడు=భూమండలమును - కలువలనుకొ ప్రకాశింపజేయుట

యం నధికుఁడు-చంద్రుఁడు; అనూత్నరత్ననిధి=ప్రపంచీనమైన రత్నములకు నే
సము-సముద్రము, జగదుజ్జ్వలుఁడు = జగత్తును ప్రకాశింపఁజేయువాఁడు-జ
దీశ్వరుఁడు, అంచితులు=పూజితాలు-భక్తులు.

ఇ. లక్ష్మీ కేవి=లోకమాత-2 వ పుట చూడు.

ఇ. సహస్రచసువు=సూర్యుఁడు-9 వ పుట చూడు.

ఇ. కుచలయపతి=చంద్రుడు-91 వ పుట చూడు.

ఇ. రత్నాకరము-122, 133 వ పుటలు చూడు.

గ|| అఖిల హేయప్రశస్యనీ కానంతకల్యాణగుణైకతానస్య విశ్వని
దానస్య శ్రీనివాసాభిధానస్య పరబ్రహ్మణో గుణార్ణవామృత
కణానాం వర్ణనే అనిపుణధిషణా ధిషణాదయోఽపి || 285

అ. అఖిల...తానస్య=సకలమైన హేయవిషయములకు విరుద్ధమైన సకల
కల్యాణగుణములకు ముఖ్యస్థితిగలిగినవాఁడును, విశ్వనిదానస్య=జగత్కారణ
భూతుఁడును, శ్రీనివాసాభిధానస్య = శ్రీనివాసమూర్తి యనుతిరునామము
గలవాఁడునైన, పరబ్రహ్మణః=పరబ్రహ్మయొక్క, గుణార్ణవామృతకణానాం=
గుణములనెవ్వరి సముద్రమందలి యమృతబిందువులయొక్క, వర్ణనే=స్తోత్రము
నందు, ధిషణాదయోపి = బృహస్పతి మొదలైనవారునుగూడ, అనిపుణధిష
ణా = సమర్థము కానిబుద్ధి గలవారు.

వ. దురంతములైన హేయగుణములం దొకటియైన లేక యనం
తములైన సకల్యాణగుణములకాస్పదంబై, సమస్తప్రపంచము
నకు ముఖ్యకారణంబై, పరబ్రహ్మంబైనయీ శ్రీనివాసమూ
ర్తియొక్క గుణగణకలశార్ణవకణవర్ణన మైనను, ఆవాచస్ప
తిప్రభృతులకును వాచామగోచరమే కాక, వారిమనంబు
లకు మననీయంబును గాదయ్యె.

ఇ. ధిషణుఁడు=బృహస్పతి-171 వ పుట చూడు.

స|| గాంభీర్యకావలంబే గరిమ నివసతౌ కాంతి కుల్యాతటాకే

కల్యాణాంభోజకల్పే నిరవధి కరుణాసార కల్లోలరాశౌ
చాతుర్యదార్యలక్ష్మీవిహరణశరణే సద్గుణౌఘాః బభూవే
దేవేశ్రీవేంకటేశే స జగణయిషతాకేనవాగ్లానవాచా॥ 286

అ. గాంభీర్య+ఏకావలంబే=గంభీరత్వమునకు ముఖ్యాధారుడును, గరి
మ+నివసతౌ = గౌరవమునకు స్థానమైనవాడును, కాంతి+కుల్యా+తటాకే=
కాంతియు నెడు కాలువతోడి సరస్సువంటివాడును, కల్యాణ+అంభోజ+కల్పే
=శుభముల నెడి తామరలకు ఉదయ కాలమువంటివాడును, నిరవధి...రాశౌ=
అత్యంతమైన దయాసారమునకు సముద్రమువంటివాడును, చాతుర్య...శరణే=
నేర్పుదానములసమృద్ధి అనులక్ష్మీకివిహరించుటకై సగృహమువంటివాడునైన,
దేవే+శ్రీవేంకటేశే= శ్రీవేంకటేశ్వరదేవునియందు, సద్గుణౌఘాః = సద్గుణ
సమూహములనుగూర్చి, జగణయిషతా=గణింపఁగోరిన, కేనవా=ఎవనిచేతఁ
గాని, వాగ్లానవాచా=తగ్గిపోయినవాక్కుచేత, నబభూవే=కాఁగలదికాదు.

తా. ఈవేంకటేశ్వరునియందలిగాంభీర్యగౌరవకాంతి కల్యాణకారుణ్య
చాతుర్య ఔదార్యాది సకలసద్గుణములను గణించువాఁడెవఁడుగాని వాక్కు
చాలనివాఁడె యగును.

నీ. గాంభీర్యమునకు ముఖ్యుం బైనపట్టును

ఘనగౌరవంబున శ కునికిపట్టు

కాంతి కాలువలకుఁ శ గలనీటిపట్టును

గల్యాణకమలకుఁ శ గంఠబొట్టు

కారుణ్యమునకును శ గల్లోలములపట్టు

సౌదార్యలక్ష్మీకి శ నాటపట్టు

చాతుర్యలక్ష్మీ కారచండంబుననె యాట

పట్టువేంకటేశ్వరునిఁ బట్టు

తే. సుగుణగణములగణనము శ సుత యైన

నెట్టిదిట్టని కైనఁ దాబెట్టు బెట్టి

దంబు వుట్టింపదే ! వాగ్విరడంబ ముడిగి
డస్సి క్రుస్సినకరణి నీరధరణితలిని.

కించ. —

శ్లో॥ సమగ్రా హి హారే ర్వేదై
స్సమగ్రాహి గుణావలిః
ప్రత్యక్షేఽపి పర త్వేఽస్య
ప్రత్యక్షేఽపి నసంశయః॥

287

అ. సమగ్రా = సంపూర్ణమైన, హారేః + గుణావలిః = స్వామియొక్క గుణా
సమూహము, వేదైః = వేదములచేత, ప్రత్యక్షేఽపి = ప్రత్యక్షమందును, పరత్వే
= పరతత్త్వమందును, సమగ్రాహిహి = గ్రహింపబడెనుగదా? అస్య = ఇత
నియొక్క, ప్రత్యక్షేఽపి = ప్రత్యక్షమైనపుడు, నసంశయః = సందేహములేదు.

తా. స్వామిగుణములు వేదవిహితములే యైయున్నను, అతఁడు ప్రత్యక్ష
మగుచుండినచో పరోక్షమందును సందేహమా?

మఱియు. —

తే. గుణము లెవనికి వేదాంతగణితము లగు
వాఁడు ప్రత్యక్ష మగుడును శ్రీ వాని దౌప
రత్వమున నట్లు సందేహరహిత మగును
బరుఁడొ ప్రత్యక్షుఁడో యనఁబడుతలంపు.

గ॥ అహో! మహోన్నతస్యాప్యస్య సౌలభ్యం కనకకుసుమస్య
సౌరభ్యమివ రసికేభ్య ఏవ స్వదతే! పశ్య! ॥

288

వ. అహో! మహోన్నతుఁడైనను, ఇతనిసౌలభ్యము సౌవర్ణ
పుష్పముసౌరభ్యమునలె, రసికులకే రమణీయ మై యున్న
యది. చూడు!

సటిష్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 245

టి. సౌలభ్యము=సులభత్వము, సౌరభ్యం=పరిమళ మే, కనకకుసుమము=సోపర్ణపుష్పము—సంపంగిపువ్వు.

వృ॥ ప్రచండవిశ్వకంటకప్రఖండనై కపండితః

పతంగమండలే వస న్యఏష పాండవప్రియః

అకుంతరీతికః ప్రసన్నపుండరీకలోచనః

స కుండలీంద్రభూధరప్రకాండమండనాయతే॥ 289

అ. యః=ఎవఁడు, ప్రచండ...పండితః= కూర్మలై లోకకంటకులై నవారిని ఖండించుటయందు ముఖ్యమైన నేర్పుగలవాఁడును, పతంగమండలే=సూర్యమండలమున, వసన్=నివసించుచు, అకుంతరీతికః=సంపూర్ణస్వరూపముగలవాఁడును, ప్రసన్నపుండరీకలోచనః=తేట యైన తెల్లఁదామరలవలె కన్నులు గలవాఁడునైన, సః+ఏషః=ఆ+యీ, పాండవప్రియః=పాండవులకు ప్రేమయుండైన శ్రీకృష్ణమూర్తి యగువేంకటేశ్వరుఁడు, కుండలీ. యతే=ఈశేషలైలమునకు ప్రశేష్టమైనభూషణ మగుచున్నాఁడు. (పంచచామరము).

తా. శ్రీకృష్ణమూర్తి యైనవేంకటేశ్వరుఁడు, కూర్మలై దుష్టులైనవారిని ఖండించుచు, స్థిరమర్యాదలు గలిగి పుండరీకాక్షుండైన సూర్యమండలమందు విసించువాఁడైనను, ఈశేషాచలమునకు అలంకారముగా నున్నవాఁడు.

పాండవప్రియుఁడు = శ్రీకృష్ణుఁడు — ఇతఁడు దేవకీనసుదేవులపుత్రుఁడు, నందయశోదలంపెంపుడుపుత్రుఁడు, బలరామునితమ్ముఁడు నై సత్యభామాదు లష్టభార్యలుగాను, అందు రుక్మిణీదేవి పట్టపుదేవిగాను కలిగియు, షోడశరాజ కన్యకలతోను షోడశసహస్ర గోషికలతోను లీలాలోలుండై ఇట్లు తనతోడ ఐహికానందములనుకూడ అనుభవించి ఆనందింపఁగోరియున్న అనేకదేవతలను మహర్షులను అందు విదు రాకూర్మ కుచేల ద్రౌపద్యాదిభక్తులనుకొన వారుకొరుకొనునట్లనందింపఁజేయుచు, కంసకాళియశిశుపాలమురనరకాదిశత్రువులనుకొనఁగి సంహరించుచు, తాను పంచపాండవుల కత్యంతప్రియుఁడౌటవలన కౌరవయుద్ధమందు అర్జునునకు విశ్వరూపమున తనయందు విశ్వాసము కలిగిం

చుకొని అతఁ డస్వతంత్రుఁ డగునట్లు భగవద్దీతోపదేశముచేసి తాను గీతాచ
ర్ముఁ డనఁబడుచు, గతావతారములలో అష్టమావతార మైనశ్రీమహావిష్ణువు.
పంచచామరము. ఎతఁడు శత్రుమండలంబు శ నెల్లఁ జెందుపండితుఁ
డెతఁడు మిత్రమండలంబు శ నిల్లు చేసికొన్నవాఁ
డెతఁడు పుండరీక నేత్రుఁ శ డి ట్లఖండరీతివాఁ
డతఁడైయిందు శేషశై లరీమందుమండనంబునాన్

గ॥ అపలోకయ ! తానదురగవరధరణీధరశిరోమణే శ్చక్రపాణే
రవితరనుకరవరనికరవితరణకౌశలమతిపేశలమ్॥ 290

వ. చూడునూ ! ఈ శేషశై లశేఖరమణి యైనశ్రీరమణీరమణుని
యనితరసాధారణ మైనవరవితరణమునం దతిపేశల మైనకౌ
శలమును.

టి. వరవితరణము=వరము లిచ్చుట, అతిపేశలము=అతిమృదువు.

వృ॥ మూకారబ్ధం కమపి బధిరాః శ్లోక మాకర్ణయంతి,
శ్రద్ధాళు స్తం విలిఖతి కుణిః, శ్లాఘయా వీక్షతేఽంధః,
అధ్యారోహ త్యహహ ! సహసా పంగుర ప్యద్రిశ్యంగం,
సాంద్రాలస్యా శిశుభరణతో మందమాయాతి వంధ్యా॥

అ. బధిరాః=చెవిటివాండు, మూకారబ్ధం=మూఁగవాం డ్రూరంభించిన,
కమపిశ్లోకం=ఒకపద్యమునైనను, ఆకర్ణయంతి=వినుచున్నారు, తం=ఆశ్లోకము
ను, కుణిః=చేయిమొండివాడు, శ్రద్ధాళుః=శ్రద్ధగలవాడై, విలిఖతి=వ్రాయు
చున్నాడు, అంధః=గుడ్డివాడు, శ్లాఘయా=శ్లాఘనముతో, వీక్షతే=చూ
చుచున్నాడు, పంగురపి=కాలుమొండివాడు కూడ, అద్రిశ్యంగం=కొండకొ
నను, సహసా=త్యరగా, అధ్యారోహతి=ఎక్కుచున్నాడు, అహహ=అహా!
వంధ్యా=గొడ్రాయి, శిశుభరణతః=బిడ్డనుమోసికొనుటవలన, సాంద్రాలస్యా=
మిక్కిలియలసత గలదై, మందం=మెల్లఁగా, ఆయాతి=వచ్చుచున్నది.

తా. ఈవేంకటాచలమందు ఆవేంకటేశ్వరుడు చెవిటివాండ్ర శ్లోకాలు వినిపించుచు, మూకవాండ్రచే పలికించుచు, చెయిమొండివాండ్రచేవ్రాసెనుచు, గ్రుడ్డివాండ్రకు చూపించుచునే గాక, ఈపర్వతశిఖరమును కాలిమొండివాండ్రనెక్కించుచు, గొడ్డురాండ్రనుం గర్భమున బిడ్డనుమోసికొని యలసటతోడియాలస్యముతో రప్పించుచున్నవాడు.

సీ. ఏనాడుఁ బూక నేరే లేనట్టిమూకయుఁ
బన్యముల్ హృన్య మైరే పలుకు, వాని
నేనాడు వినఁగ నేరే లేనట్టిచెవిటియు
వింతగాఁ జెప్పు లిచ్చిరే వినును, వాని
నేనాడు వ్రాయనేరే లేనట్టిచెయిమొండి
వడిని శ్రద్ధాళువైరే వ్రాయు, వాని
నేనాడుఁ జూడనేరే లేనట్టిగ్రుడ్డియుఁ
జక్కఁగాఁ జూచియేరే చదువు, మఱియు.

శ్లో. నడుచ లేనట్టికుంటియురే నడిగ నడచి
యిక్కుధరమున శిఖరమురే నెక్కు మఱియు
నెక్కినచ్చును గొడ్డాలురే నెక్కసమున
నిండుకడుపున బరువునరే బెండునడుచు.

టీ. ఇక్కుధరమున=ఈపర్వతమునందు, బెండునడుచు=బలహీనపడుచు.

గ|| సర్వతః పర్వత మాలోక్య సల్లాఘమ్|| 292

న. సర్వతమును సర్వత్రను నవలోకించి శ్లాఘించి.

వృ|| సర్వోత్తుంగ శ్చితశుభగుహ స్సర్వభిఖ్యాతసీతో
భాస్వద్వంశోపచయజనక స్సానుజస్ఫూర్తికోయః
ఏనం నూనం క్షితిభృతమియం జానతీ జానకీశం
కీశశ్రేణీ కలయ శరణీ కుర్వతీ వర్వరీతి|| 293

అ. యః=ఏపర్వతము, సర్వోత్తంగః=అన్నిటికంటె పొడుగై, శ్రీతమ
గుహః=ఆశ్రయించి శుభకర మైనగుహఁడును—గుహలునుగలదై, సాధ్వభిఖ
తనీతః=సజ్జనులచేత కొనియాడఁబడిననీతయు-లత భేదమునుగలదై, భాస్వత్
వంశ, ఉపచయ+జనకః=సూర్యవంశమునకును-ప్రకాశించువెదుళ్లకును అభిః
ద్వినికల్పించునదై, సానుజస్ఫుర్తికః=తమ్ములయు - చరియలయు సంఘాత్తి
లదైనదో, ఏనం=యీ, క్షీతిభృతం=రాజును—పర్వతమునుకొ, జానకీశం =
శ్రీరామునిగా, జానతీ=తెలియునది యైన, ఇయంకీశశ్రేణీ = ఈవానరపక్షి
శరణీమర్వతీ=రక్షకునిగాను—నివాసమును గాను చేపికొనునదై, వర్షరీతి=మిగుల
చుట్టుకొనుచున్నది, కలయ=చూడు !

తా. ఇక్కడ గుహ అనెడుగుహఁడును, నీతాలత యనెడునీతా దేవియును
వేణువృక్ష మనెడిసూర్యవంశమును, సానువులనెడి భరతాదులైన తమ్ములును
గల్గించుకొండ యనెడిరాజునే శ్రీరామునిగాఁ జూచుకొన్న యీవానర
శ్రేణీ తనకు రక్షకముగాను, వాసస్థానముగాను వరించుకొనుచున్నది.

సూర్యవంశము. సూర్యఁడు=వివస్వంతుఁడు. అతనివలన వైవస్వతమను,
మక్షీ, కకుత్స్థస్థ, కువలయాశ్వ, మాంధాతృ, త్రిశంకు, హరిశ్చంద్ర, సగర, భ
గీరథ, రఘు, అజ, దశరథ, శ్రీరాములవంశము.

తే సతతనీతాసమేతాంకశ్రసహితుఁ డగుట

భరితగుహఁడును సానుజస్ఫుర్తితమహఁడు

నగుట క్షీతిధరు నితని శ్రీరఘునరుఁ డని

కలయ శరణము కావించె శ్ర గాంచు ! కవుల

టి. నీతాసమేతాంక=లతావిశేషములతో — నీతాదేవితో, సమేత=కూ
డిన, అంక=సమీపస్థలముతో—ఒడిభాగముతో, భరితగుహఁడు=భరింపఁబడిన
గుహలు—గుహఁడును కలవాఁడు, సానుజస్ఫుర్తిత+మహఁడు=సానువులందు
పుట్టిన—తమ్ములతోఁగూడిన+తేజస్సుగలవాఁడు, క్షీతిధరు= పర్వతుని—రా
జును, కలయ=అంతటను, శరణము=వాసస్థానము-రక్షణము.

వృ॥ ప్రకాశబహుపాదవత్యపి ఫణిక్షమాభృత్యతః
 ప్రకాశమవలోక్యతే పరమమన్యదత్యద్భుతం
 నిజోరసిపయోధర శ్చిర మచంచలా విద్యుతం
 పయోధరమురస్యసావపి బిభర్తి నిత్యం నిజే॥ 294

అ. ప్రకాశ బహుపాదవత్యపి=ప్రకాశములై విస్తారములైన పాదములును-
 తోడితిప్పలును గలదైనను, ఫణిక్షమాభృతి=గూఢపాద సర్పరాజైన ఈ శేషా
 ద్రియందు, అతః=అంతకంటె, అన్యత్=మఱియొకటి, పరమం=శ్రేష్ఠమైన,
 అత్యద్భుతం=అత్యాశ్చర్యము, ప్రకాశం=ప్రసిద్ధముగా, అవలోక్యతే=చూడఁబడుచున్నది;
 నిజ+ఉరసి=తనతొమ్మన, పయోధరః=మేఘము, చిరం=చాలాకాలముగా,
 అచంచలాం=మెఱుముకాని-చలింపని, విద్యుతం=మెఱుమును;
 బిభర్తి=భరించుచున్నది. అసావపి = ఇతఁడును, ఉరసి = తనతొమ్మన,
 పయోధరం=స్తనమును - మేఘమును, నిత్యం=ఎల్లపుడును, బిభర్తి=భరించుచున్నాఁడు.

తా. తాను గూఢపాదమైనను, బహుపాదములు గలయీ శేషపర్వతమునందు,
 మఱి మహాశ్చర్యమొకటి ప్రకాశముగాఁ గనఁబడుచున్నది. అదేమనఁగా ఈపర్వతమనెడి పయోధరము తనతొమ్మనఁ గదలనిమెఱుమును ధరించుటయు,
 ఈవేంకటేశ్వరుఁడు పయోధరమనెడి స్తనముతోడ లక్ష్మిని ఎప్పుడును తొమ్మననే భరించుటయును కలిగియున్నదనుటయే.

మఱిల నానందముతో.—

ఉత్సాహవృత్తము.

కరిము గూఢపాద మగుచుఁ గంటె ? గాఢపాద మాన్
 ధర మిదే యటుండ మఱియు గదానికంటె వింతయిం
 దురముమైఁ బయోధరంబె గియెరయుఁ దిరము మెఱుమున
 ట్లురముపైఁ బయోధరమునెగియెరయు మెఱుము నెప్పుడున్
 టి. ధరము+ఇదే=ఈపర్వతమే, గాఢపాదము=కనఁబడని పాదములు-

ఇక్కడ, ఉగ్రాః=భయంకరములైన, వ్యాఘ్రాః=బెబ్బులులును, సంతి=శాంతి.
 ప్నవి. ఏతత్వనం=ఈయడవిని, సంలక్ష్య=చూచి, ఇదంమనః=ఈమనస్సు.
 మోహం=బుద్ధిమఱపును, అయతే=పొందుచున్నది.

తా. ఈయడవియందు బండతాలును, వేటువేటుసర్పాలును, దొంగలును
 ముండ్లును, పెద్దపులులును, వెదురులపొదలుచున్నవి. ఇట్టియడవిని జూచి నావ
 మోహముతో వి తగ్గుచున్నది.

తే. కొండపాములు కొండతా శ్రీ లుండు లందు
 ముండుబొంగులు దొంగలు శ్రీ మఱియు నెందుఁ
 గనిన, బెబ్బులు లబ్బబ్బ శ్రీ గనఁగరాదు
 గుండె లదిరెను బెదురున శ్రీ బెండునడుచు.

విశ్వానసుః—

గ|| సఖే! నిపుణానిరూపణత ఏ తేషాం గుణానపి గృహణ || 299
 వ. సఖా! చక్కఁగ నిరూపణమున, ఇట్లఁ గొనములు నున్న
 యది, గయికొనుమా ?

వృ|| అనాయాసగ్రాహ్యణ్యవనిపతిభోగ్యాస్యపి ఫలా
 న్యయత్నేన ప్రాప్య స్త్వపి సుదృగవేక్ష్యా స్సుమనసః
 అసూర్యం పశ్యా న్యప్యహహ! సులభా న్యశ్శభవనా
 న్యరణ్యానీభాజా నుతిపతతి భాగ్యం కిల గిరః|| 300

అ. అననిపతిభోగ్యాని+అపి=రాజులకు అనుభవింపఁగూడినవైనను, ఫలాని
 =ఫలములు, అనాయాసగ్రాహ్యణి=కష్టము లేక గ్రహింపఁదగినవియు, అయ
 త్నేన=యత్నములేకయే, ప్రాప్య స్త్వపి=పొందఁదగినవియైనను, సుమనసః=
 పుష్పములు, సుదృగవేక్ష్యాః=చక్కనికన్నులతో- స్త్రీలచేతను, చూడఁదగిన
 వియు, అసూర్యంపశ్యాని అపి=సూర్యుని చూడఁదగనివియైనను, ఆశ్శభవనా
 ని=శిలాగృహములు, సులభానీ=సులభములైనవియు, అహహ=అహా! అర

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 253

జ్యానీభాజాం=అడవులనుండు వారియొక్క, భాగ్యం=భాగ్యము, గిరః=మాటకు, అతిపతతికిల=మీఱుచున్నదిగదా !

తా. ఇక్కడిమామిడి మొదలగుపండ్లు రాజులే అనుభవింపఁదగినవిగాను, కొనకయే పువ్వులు పువ్వుబోలులకును యిన్నింపకయే చూడఁదగినవిగాను, గుహలు సూర్యరశ్మియే కనఁబడనివిగా నున్నయవి. ఆహా ! ఈయడవిలోనివారిభాగ్యము చెప్ప శక్యము కానిదిగా నున్నయది గదా !

చ. అలయక చేకొనందగుచునక్కఱ రాజులు కైకొనందగున్
ఫలములు పూవులో చెలులున్ పార్థనచేసికొనందగున్ సదా
చలువలత్రావు లై మిగులఁ జక్కనితాలగృహాలు నెండక
నొబ్బలయవిటన్ వసించుకృతరపుణ్యులభాగ్యము నేమనందగున్
అపిచ.—

వృ॥ గహనగుహవిహారిహరిపాణిరుహభిహత

ద్విరదశిరస్తటోద్గలితమాక్తికసంహతిభిః।

అహహా ! విభూషితై రిహగిరౌ విహరంతి సుఖం

సమమబలాజనై రతివిలాసపరా శ్శబరాః॥

301

అ. రతివిలాసపరాః=మైశునక్రీడలయం దాసక్తులైన, శబరాః=వేగులవాండ్రు, గహన...సంహతిభిః=అడవిలోనిగుహలలో విహరించు సింహములగోళ్లతోఁ గొట్టఁబడినయేనుఁగుల కుంభస్థలములనుండి లేచినముత్యములసమూహములచేత, విభూషితైః=అలంకరింపఁబడిన, అబలాజనైస్సమం=స్త్రీలతోఁ గూడ, ఇహగిరౌ=ఈవేంకటాచలమందు, సుఖం=సుఖముగా, విహరంతి=విహరించుచున్నారు, అహహా=ఆహా !

తా. ఈతిరుపతికొండయందలి వేగులవాండ్రు ఇక్కడిగుహలలోని సింహములు ఏనుఁగులకుంభస్థలములను గొట్టి నేలఁబడినముత్యాలతో సింగరించుకొన్న స్త్రీలతోడ సురతక్రీడలయందు విహరించుచుందురు.

మఱియు.—

చ. గొబల విహారము ల్సలుఫోఁ ఘోరమృగేంద్రులగోళ్లదెబ్బల
గబగబ రాలు నేనుఁగులఁ గాఢశిరంబులమాక్తికంబులఁ
సొబగునఁ దాల్చి పొల్చుత మశోటులఁగూడి విలాసలాటనుఁ
శబరులు చూడు? వేడుకఁ బరచారముచేసెద నిందునందహ

టీ. జోటులఁ = స్త్రీలను, విలాసలాటనుల్ = క్రీడలయందాసక్తిగలవార

X|| ఇతి, ప్రాంతమమానం, దక్షిణతః ప్రాపయన్ పురతోనిర్దిశ్య

చ. అని దక్షిణపుందిక్కునకున్ విమాన మానయించుకొంచ
నెదుర నిర్దేశించి.

ఘటికాచలవర్ణనమ్.

ఘటికాచలము = చోళంగిపురము—ఇది ప్రహ్లాదుని రక్షించుటకై హిరణ్యక
శిపుని సంహరించి పోయి క్షీరసాగరమున యోగనిద్రలో నున్నయానరసింహ
స్వామిని ప్రార్థించి ఈయోగనృసింహస్వరూపముననే ఈపర్వతమునను నేవ
సాయించుచుండవలెనని ఆప్రహ్లాదుఁ డపేక్షించినదియేకాక; దేవేంద్రుఁడు రా
క్షసబాధలకు చిక్కి స్రుక్కుచుండుటను మార్గమున ఇంద్రద్యుమ్నమహారాజు
చూచి ఆరాక్షసులను తెలిసికొని నేను పోయి సంహరించెద నని లేచిపోవఁ
జుండఁగా, ఆయింద్రుఁడును దిక్పాలకులును కావలసిన ఆయుధములతోడ నే
నాసమాహము నిచ్చి ఈనరసింహస్వామిని ప్రార్థించి హనుమంతుని సహాయ
ముగను నిచ్చి ఇందు భూమాక్షమకరాక్ష కుంభనికుంభాదులను ఈపురమున
సంహరించినందున ప్రద్యుమ్నపురము హనుమత్పురము అని పేరొందినదియే
కాక అక్కడక్కడ ఎంతోకాలము తపస్సు చేసిచేసి యోగాభ్యాసము చేసి
నను, ఇక్కడ ఒక్కఘటికలోనె[=గడియలోనె] యోగాభ్యాసము చేయుట
చేత ఇందలివారిని తప్పక పరమపదము నొందించుచున్నది యైనయందు ఆ
యోగనృసింహస్వామి లక్ష్మీసహితుడై హేమకోటివిమానమున పూర్వాభిము
ఖముగ నేవసాయించునట్లు కలిగియున్నది.)

వృ॥ కంతోపరి కంతీరవశుచి

దంష్ట్రారుచివిచిత్ర చంద్రికయా

స్ఫటికాచలఇవ నయనే

ఘటికాచల ఏష సంప్రతి ధినోతి॥

303

అ. కంతోపరి=కంతముమీఁద, కంతీ...చంద్రికయా = తనసింహరూపము
యొక్క తెల్లనైన కోటలకాంతియనెడి ఆశ్చర్యకరమైన వెన్నలచేత, స్ఫటి
కాచల ఇవ = పటికములకొండవలె, ఏషఘటికాచలః = ఈఘటికాచలము,
నయనే=కన్నులను, సంప్రతి=ఇప్పుడు, ధినోతి=సంతోషపఱచుచున్నది.

తా. ఈ చోళంగివరమందు ఆ నృసింహస్వామియొక్క తనసింహరూపము
నందలి తెల్లనికోటలకాంతులనెడి వెన్నెలచేత, పటికాలకొండవలెనుండు ఈ
ఘటికాచలము ఇప్పుడు మనకండ్ల కానందము నిచ్చుచున్నది.

క. తటభాగములం గేసరి

పటుదంష్ట్రారుచులజ్యోత్స్నీ పర్వచు నెపుడున్

స్ఫటికాచలమున్వలె నీ

ఘటికాచలమున్ జెలంగె గనుపండుగ యె.

టీ. గేసరి = సింహముయొక్క, జ్యోత్స్నీ = వెన్నెల, పర్వచున్ =
వ్యాపించుచు.

గ॥ సభ క్రిప్తకర్ష మంజలిం బధ్వా.—

శ్రీనరసింహస్వామివర్ణనము.

(శ్రీనరసింహస్వామి — వీరు హిరణ్యకశిపుఁడు నరమృగసురప్రముఖుల
చేత తనకు మరణము లేనట్లు బ్రహ్మవలన వరముఁ బొందియున్నందున వానివలన
చాధపడు ప్రహ్లాదుని సంరక్షించుటకై దేహము నరస్వరూపముగాను ముఖము
సింహముఖరూపముగాను స్తంభమందును ఉద్భవించి, ఆహిరణ్యకశిపుని సంహ
రించిన యామహావిష్ణువు దశావతారములలో నాలుగవయవతారము.)

శ్లో॥ వరకేతుస్థతార్థాయ
 స్వరకేళిపుష్పే శ్రీయః ।
 సరకేక్షణవిఘ్నాయ
 సరకేసరిణే నమః॥

30

అ. వరకేతుస్థతార్థాయ = శ్రేష్ఠమైన టెక్కెమందుండు గరుత్మంతుడు
 గలవాడును, శ్రీయః = లక్ష్మీకి, స్వరకేళిపుష్పే = మన్మథక్రీడను వృద్ధిపఱచు
 వాడును, సరకేక్షణవిఘ్నాయ = సరకమును జూచుటకుఁగూడ విఘ్నముగఁ
 వాడునైన, సరకేసరిణే = సరసింహస్వామికి, నమః = నమస్కారము.

తా. గరుడధ్వజుడుగా లక్ష్మీపతిగానున్న యిక్కడి సరసింహస్వామికి
 మేము సరకమునే చూడకుండఁజేయుటకై నమస్కారముచేయుచున్నాము.

వ. ప్రకృష్టభక్తిచే బ్రబద్ధాంజలీయై.

క. పులుగులపతికేతన, మల

కలుములజవరాలిమేలిరకామితలీలా

కలనము సరకవికలనము

కలనరహారికి న్నమస్సు రకావింతు నిదే.

చ. కేతనము = టెక్కెము, కామితలీలాకలనము = కోరఁబడిన విలాసములను
 గూర్చుటయు, సరకవికలనము = సరకనాశమును.

తాత్పర్యం = గరుత్మంతుడు—ఇతఁడు వినతాకశ్యపులకు పుత్రుడు. సూ
 ర్యసారథి యైన అనూరువునకు తమ్ముడును, సంపాతిజటాయువులకు తండ్రి
 యును. వినతాపుత్రులైన కాద్రవేయులకు దేవలోకమున ఇంద్రుని జయించి అ
 మృతముతెచ్చి యిచ్చినవాడును, లోకోపకారకులైన పులిందులను తాము దా
 యభాగమునకుఁగాను శపించుకొనఁబడి గజకచ్ఛపరూపులైన విభావసు సుప్రతీ
 తులమున శపించుకొనఁబడును, సర్వదా సర్వేశ్వరునికి వాహనమై వేద
 స్వరూపుఁడు నైనపక్షీశ్వరుడు.

కించ. —

శ్లో॥ స్థిరశంఖాదిచిన్తాయ నురసంఘార్చితాంఘ్రయే
పరసంహారదక్షయ నరసింహాయ మంగళమ్ ॥ 305

అ. స్థిరశంఖాదిచిన్తాయ=స్థిరమైనశంఖచక్రకాదులే చిన్తాములుగాఁగలవాఁడును, నురసంఘార్చితాంఘ్రయే=దేవసమూహముచేత పూజింపఁబడినపాదములు గలవాఁడును, పరసంహారదక్షయ=శత్రువులను సంహరించుటయందు సమర్థుఁడు నైన, నరసింహాయ=నరసింహస్వామికి, మంగళం=మంగళము.

తా. శంఖచక్రకాదులు గలిగి శత్రుసంహారకుఁడై దేవత లర్చించెడుపాదములు గలనరసింహస్వామికి మంగళము.

మఱియు. —

క. మంగళ మరిదరభరణా!

మంగళ మమరార్చ్యచరణ! శ్రీ మహనీయగుణా!

మంగళ మరిసంహరణా!

మంగళము నృసింహదేవ! శ్రీమహితసుభావా!

టీ. అరిదరభరణా=చక్రమును శంఖమును భరించుట గలవాఁడా, మహనీయగుణా=గొప్పదయాదిగుణములు గలవాఁడా! మహితసుభావా=మహత్త్వముతో నెంచఁబడినగుంచిమనస్సు గలవాఁడా!

జంభాసురుఁడు—కుమారతారకయుద్ధములో దేవేంద్రునిచే చంపఁబడిన యొకరాక్షసుఁడు.

శంభువు=ఈశ్వరుఁడు—ఇతఁడు త్రిమూర్తులలో నొకఁడు, భార్య పార్వతీదేవి, కుమార వినాయక వీరభద్రులు కుమారులు, ఇతనికి నొసట మఱియొక నేత్రమును, చేతులఁ గపాలశూలాయుధములును, మొలను పులిచర్మమును, చెవుల సర్పములును, టెక్కిమున వృషభమునగలిగి, సంధ్యానర్తనముతోను వందివాహనముతోనుండి, ఒకప్పుడు భూమియే రథమై సూర్యచంద్రులు చక్రములై వేదములు గుఱ్ఱములై బ్రహ్మయే సారథియై, మేరువు అమ్ముగాను నము

ద్రుమం అంపపాదిగాను విష్ణువే బాణాలుగాను ఐ, లోకములను చెఱుచుచు
డునట్టి త్రిపురాసురులను సంహరించినవాడు; మఱి యితఁడు విష్ణువునాఁ
చేత దేవరాక్షసులు అమృతము తఱుచునపుడు మేరువును కవ్వముగా వాని
కినితాడునుగాను చేసికొనఁగా, అకష్టము సహింపఁజాలక వాసుకి క్రక్కు
కొన్నవిషము త్రాగి పార్వతీచేత గొంతు పట్టబడి కంఠమున నె నిలిచియున్న
విషముతోను విషజ్వాల చల్లబడుటకై తలను చంద్రునోతోను గంగతోన
కూడియున్న జటాజూటముతోను కైలాసమున విలాసముతోను నుండునతఁడు.

ప్రహ్లాదుఁడు—29 వ పుట చూడు.

శ్లో॥ జంభదంభహరక్షేమా రంభలంభకమూర్తయే

శంభుసంభావనీయాయ స్తంభడింభాయమంగళమ్॥ 306

అ. జంభ-దంభ-హర-క్షేమ-ఆరంభ-లంభక - మూర్తయే=జంభాసురుని
యొక్క - గర్వమును - హరించినట్టి యింద్రునికై - క్షేమములను - ఆరంభిం
చుటలను=అభింపఁజేయునట్టి - శరీరముగలవాఁడును, శంభు - సంభావనీయా
య=శివుఁడేత - శూరింపఁచగినవాఁడు నైన, స్తంభ - డింభాయ=స్తంభము
నకు బిడ్డయగు నరసింహస్వామికి, మంగళం=మంగళము.

తా. కేవేంద్రునిక్షేమమునకైయును, శివుడు చేయు పూజనమునకయును
(హిరణ్యకశిపుని సంహరించుటకైయును ప్రహ్లాదుని రక్షించుటకైయును), ఉ
క్కు స్తంభముచందుఁ బుట్టిననరసింహస్వామికి మంగళము.

క. జంభాసురదంభాహర

సంభవుకారంభవిహితశంభవసహితా !

శంభూచితసంభావిత !

స్తంభోద్ధితడింభ ! నీకు శ సన్మంగళ మాన్.

టి. జంభాసురదంభ - ఆహర - సంభవుక - ఆరంభ - విహిత - సంభవ -
సహితా=జంభాసురునిగర్వమును పూర్ణముగా హరించునట్టి - క్షేమములయొ
క్క - ఆరంభమునకై - విధింపఁబడిన - నృసింహజన్మముతోఁ గూడినవాఁడా !

కృశానుః.—

౧౩ కిమరే? క్రోధమయేఽపి నరమృగేద్రదేస్తవవచనం విరచ
యసి? 307

౧. ఏమిరా? యాకోపస్వరూపమైన నరసింహరూపమందును వి
నుతివచనములు విరచించుచున్నావు?

శ్లో॥ ప్రహ్లాదనూహ్లాదయితుం తమేకం
సర్వస్యకుర్వ౯ భువనస్యభీతిం
సైంహం దధే సంహననం పురా య
స్తవ స్తవ స్తత్ర కథం ప్రవృత్తిః ॥ 308

అ. యః=ఎవఁడు, తం=ఆ, ప్రహ్లాదం=ప్రహ్లాదుని, ఏకం=ఒక్కనిని, ఆహ్లా
దయితుం=సంతోషపఱచుటకై, సర్వస్యభువనస్య=సకలలోకములకును, భీతిం=
భయమును, కుర్వ౯=చేయుచు, సైంహం=సింహస్వరూపమైన, సంహననం=
రీరమును, పురా=ముందు, దధే=ధరించెనో, తత్ర = ఆనరసింహునియందు,
ఏ=నీయొక్క, స్తవః=స్తోత్రము, కథం=ఎట్లు, ప్రవృత్తిః=ప్రవర్తించినది?

తా. ఒకప్రహ్లాదుని సంతోషపఱచుటకై లోకమునంత భయపఱచుచు,
సింహస్వరూపమును ధరించినతానినిగుఱించి నీ వెట్లు స్తోత్రము చేయుచు
న్నావు?

తే. ఒకనిఁ బ్రహ్లాదుఁ బ్రహ్లాదు శ నొనరుచుటకు
సకలభువనంబులకు భీతి శ సలుపు చిటుల
సింహసంహననము ధరింశచెను నెతిండు
అతనిఁ గొని కొనియాడెడుశీవిత మ దెటుల?

టీ. ప్ర+ఆహ్లాదుః=ప్రకృష్టమైన సంతోషము గలవానిని గా.

విశ్వావసుః.—

॥ వయస్య ! మైవం వాదీః? యతః॥

వ. చెలికాఁడా! యీపగిదిని బలు కాడకుము. ఏల యంటేని?

వృ॥ అపుణ్యధౌరేయహిరణ్యదూస

త్రిలోకశోకక్షపణాయ శౌరిః

కాయాధవాయాసనిరాసదంభాత్

స్తంభాదిహంబృంభతసంభ్రమేణ॥

310

అ. శౌరిః=విష్ణువు, అపుణ్య-ధౌరేయ-హిరణ్య-దూస-త్రిలోక-శోక-క్షపణాయ=పుణ్యహీనులందు ప్రధానుడైన-హిరణ్యకశిపుని చేత- దుఃఖితములైన-త్రిలోకములయొక్క-దుఃఖమును-పోగొట్టుటకై, కాయాధవ-ఆయాస-నిరాస-దంభాత్=కయాధు వనెడిలీలావతికి పుత్రుడైనప్రహ్లాదునియొక్క+శ్రమమును-పోగొట్టుటయందలి-ఉద్రేకమువలన, ఇహ = ఇక్కడ, స్తంభాత్=స్తంభమునుండి, సంభ్రమేణ=అతివేగముతో, అబృంభత=విజృంభించెను.

తా. హిరణ్యకశిపుని సంహరించి త్రిలోకములకును శోకము లేకుండుటకై లీలావతీకుమారుడైనప్రహ్లాదునికష్టములు దీర్చుటకై యావిష్ణువు ఈయుక్కు-స్తంభమునుండి, ఇక్కడ విజృంభించి ప్రత్యక్షమయ్యెను.

తే. ఖలుఁడు ఘనుఁడు నగుహిరణ్యకశిపువలన

ముజ్జగంబులు పడుపాటు శ్రీ లుజ్జగింప

నతనినుతునినెపంబున శ్రీ నవతరించె

స్తంభమున సంభ్రమమున విరేభృంభణమున.

౫॥ ఇదం చావధార్యతాం॥

వృ॥ మనుష్యతిర్యక్త్వ ముపేత్య సద్యో

దేవ స్వయం స్థావరతోఽభ్యుదంచన్

విచిత్రశక్త్యన్వయ మత్రవేదైః

ప్రతాయమానం ప్రకటికరోతి॥

311

అ. దేవః=స్వామి, మనుష్యతిర్యక్త్వం=మనుష్యత్వమును, మృగత్వమును, ఉపేత్య=పొంది, స్థావరతః=జడమైన స్తంభమునుండి, సద్యః=అప్పుడే,

పటివృత్తాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 261

స్వయం=తానుగానే, అభ్యుచంగళం = ఆవిర్భవించుచును, వేదైః=వేదముల
చేత, సతాభ్యుచంగళం=సతాజేతంబుడుమన్న, విచిత్రశక్త్యస్వయం=ఆశ్చ
ర్యమైన సామగ్ర్యముతోడ నుండు స్వయము, అత్ర=ఇక్కడ, ప్రకటికరోతి=ప్ర
సంగపఱచుచున్నాఁడు.

తా. ఇట్లును భగవంతుడు మనుష్యుడుగానైనఁ గాక, మృగముగానైనఁ
గాక ఉభయముల నుగావించుచు, దట్టించిన లేక స్తంభమువలననే తొమ్మి
దిన్నెల్లఁబడుగాక, అట్లు చేసి విశ్లేషించుచు, నేనవిహితమైన అనుటననుటనా
పటిమను, ఈ విహితరూపములను ప్రకటించుచున్నాఁడు.

వ. ఇదియు వినునదియ.

నీ. మానవాకారము ర మఱి తిర్యగాకార
మేకమై తొమ్మదిరయేని నెలలు
కాకున్న దనవియే ర కాకున్న దడమున
నెనఁడుఁ గా నీయి తొన ర యవతరించి
యేదియో కాక త్తెరమువిషయలే కూడి
స్వల్పకటే సకీర్తిభవవిషయ
మఘటితఘటనాసరయృథౌ ప్రకటించె
బిమప్రచుర మూరభూమి నిచట

తే. దేవదేవుడు దివ్యానుభావుఁ జిత్రండు
చరితాచార్యుఁ డాశ్చర్యకర్తవ్యుఁ డాపుడు
గలఁబడి కనులారఁ జెప్పుటకు ర విరాటుని నీవు
భూతకావ్యులే కనలేక కుముంట విరికి.

తే. దివ్యానుభాలు=పశుపద్యములు, త్తెరకావ్యములు=దేవకావ్యములు, అనుభుత
ఘటనాసరార్థంబులగు దాని కంగయు ఘటింపఁజేయుటందలి సామర్థ్య
ము, విరాటమహారాజుఁడొకఁడొక విష్ణుమైన, దివ్య = అనుభావుఁడు=దివ్య

మైనప్రభావము గలవాఁడు, చరితచాతుర్యుఁడు=నడుచుకొన్న చమత్కారము గలవాఁడు.

పునస్సన్న్విసంభం=మఱియు నమ్మకమ్మన.

శ్లో॥ ఘటికాచలం వపురవేత్య తత్త్వతో

ఘటికాచలం సమధిరుహ్య భక్తితః ।

నరకేసరీంద్రచరణౌ విలోకయన్

నరకే సరిష్యతి నజాతు మానవః॥

2

అ. మానవః=మనుష్యుఁడు, వపుః=శరీరమును, తత్త్వతః=స్వభావము
ఘటికాచలం=గడియలో నశించునదిగా, అవేత్య=తెలిసికొని, ఘటికాచ
చోశంగివరముకొండను, సమధిరుహ్య=ఎక్కి, భక్తితః=భక్తితో, నరకే
ద్రచరణౌ=నరసింహస్వామిపాదములను, విలోకయన్ = దర్శనముచేయు
జాతు=ఒకప్పుడును, నరకే=నరకమందు, నసరిష్యతి=జాటిపడఁడు.

తా. మనుష్యుఁడు తనశరీరము గడియలోనైనను, నశింపకుండునదికా
తెలిసికొని, భక్తి గలవాఁడై యీఘటికాచలమునకు వచ్చి ఆనరసింహస్వా
మిపాదములను సందర్శించినయెడల, ఎప్పుడును నరకమున జాటనేజాటఁడు.

క. ఘటికాచల మచలమ యశా

పటుభక్తిని నెక్కి నిక్కురీనము నరసింహున్

ఘటికాచలమేనిన్ మే

నిటు లేనరుడను గని నరక శ మెపుడున్ గనఁడౌన్.

దం. చలనముకానిదే యగు దృఢమైనభక్తితో ఘటికాచలమునెక్కి గ
యలో చలించునదియని ఈదేహమును తెలిసికొనునట్టి యేమనుష్యుఁడును ఆన
సింహుని గనుఁగొని నరకము నెపుడును గనఁడు. ఔను ? ఇది నిక్కువము.

వీక్షారణ్యవర సమ్.

గ. ఇతి విమానమన్యత స్సంచోదయన్ సహర్షమ్॥

31

వ. అని విమానమును మఱొక్కప్రక్కకు నడపుచు సంతోషముతో.

వీక్షారణ్యము=తిరు వెచ్చుశూరు — ఇది సుందరమైనచందనాదితరులతాడుల చేత వీక్షింపఁదగినది యైనందున వీక్షారణ్య మనియు ; వీరరాఘవులే శాలిహోతృమహామునిని నేను నివసించుటకు కింగృహం=ఎచ్చులో=ఏయిల్లు అని అడిగినందున కింగృహ మనియు ; మఱియు మధుకైటభులు అనురాక్షసులు దేవలోకమున దేవతల సే గాక భూలోకమున నుహర్షులయజ్ఞాదికర్తృలును చెఱుచుచు వారివారిని బాధించుచుండఁగా దేవతలు క్షీరసాగరమునకు పోయి శ్రీమన్నారాయణునితో మొఱపెట్టి అతనిచేత వారి నిందు సంహరింపఁజేసినది కాక ; ఇందు తపస్వి యైనశాలిహోతృమహాముని నిరాహారుడై చేసెడువైశ్వదేవము అనుయజ్ఞమున అతని పరీక్షించుటకై బ్రాహ్మణవేషధారియై వచ్చి అనారాయణుడు తుభార్తుడనై యున్నవాడను అని అన్నమును యాచింపఁగా అతఁ డప్పు డన్నము పదనముచేసి పెట్టి భుజింపఁజేసి అతనివలన మోక్షము నపేక్షించి ముక్తుఁ డైనదియే కాక ; మఱియు కౌళికచండాలకన్యకాసంగమమున కులాచారకర్తాచరణభ్రష్టుఁ డయ్యును ఇంపలి హృత్తాపనాశినీన్నానఫలమున పవిత్రుఁ డైనదియే కాక, ఇందు చేసినస్వల్పపుణ్యము అధికముగా ఆవర్తించుటచేత-మఱులుటచేత పుణ్యావర్త మనియును పేరొందియున్నది.

శాలిహోత్రుఁడు:—ఇతఁడు తనతపఃప్రభావముచేత ఆకలిడప్పు లడఁగి పోయెడినీటితోడితటాకముతోడఁ గూడుకొని యున్నయాశ్రమమున తపస్సు చేయుచున్నయొకమహర్షి.

వృ॥ వీక్షారణ్య మిదం వదంతి సరసీ హృత్తాపనాశి న్యనా

వస్యారోధసి వీరరాఘవ ఇతి ప్రఖ్యాతనామా హరిః ।

వ్యక్తం రాజతి వీలిహోత్రఇవ యో విస్తీర్ణ హేలిద్యుతిః

క్షేత్రం ప్రాప్తకుశస్థలీ ప్రభజతి శ్రీశాలిహోత్రాంచితమ్ ॥

అ. ఇదం=ఈక్షేత్రమును, వీక్షారణ్యం=వీక్షారణ్యమని, వదంతి=చెప్పుచున్నారు, అసా=ఈ, సరసీ=తీర్థము, హృత్తాపనాశినీ=మనస్తాపముల నశింపజే

యవది, అస్యాః - రోధసి=దీనిగట్టున, వీర రాఘవఇతి=వీరరాఘవులని, ప్ర
ఖ్యాతనామా=ప్రసిద్ధమైననామము గల, యః=నీ, వారిః=విష్ణువు, వ్యక్తం=
స్పష్టముగా, వీతిహోత్రఇవ = అగ్నిహోత్రుఁడువలె, రాజతి=ప్రకాశించుచు
న్నాఁడో, విస్తీర్ణ హేతిద్యుతిః=విశాలములైన చక్రాద్యాయుధములయు-
జ్వాలలయు కాంతులుగలవాఁడై, శ్రీశాలిహోత్రాంచితం=శ్రీశాలిహోత్రమ
హర్షిచేత పూజింపఁబడిన, తత్క్షేత్రం=ఆవీక్షారణ్యక్షేత్రమును, ప్రాప్తకుశ
స్థలీ=అందుచేరిన కుశస్థలి యనునట్టిది, ప్రభజతి=ఆశ్రయించుచున్నది.

తా. ఈక్షేత్రము వీక్షారణ్య మనియు, ఇందలితీర్థము తాపనాశని యని
యు, ఇందలివిష్ణువు వీరరాఘవు లనియు ప్రఖ్యాతి చెంది విష్ణువు అగ్నిహో
త్రుఁడువలె, జ్వాలలతోను ప్రకాశించుచు, కుశస్థలి యనునదితోఁ గూడి శాలి
హోత్రమహర్షిచే పూజింపఁబడినయాక్షేత్రమందు ప్రకాశించుచున్నాఁడు.

సీ. వినుము ! వీక్షారణ్య ర మనునది యిది యంద్రు

సరసు హృత్తాపనాశని యి దంద్రు,

ఆనర స్తీరమం ర దాహరి శ్రీవీర

రాఘవు లనుపేరఁ ర బ్రబలునంద్రు,

ఆవీర రాఘవు ర లావీతిహోత్రు డు

వలె హేతిజైత్రుఁడై ర వెలయు ; నిందు

శాలిహోత్రుఁడు పూతరచారిత్రుఁ డర్చించు

తత్క్షేత్ర మిదె కుశరస్థలిని గలది

తే. కనుక నే యిందు వీరరాఘవులె యిందు

శేఖరాదులు తమశిరశ్శేఖరాలు

యర్చులను నర్చ లొనఁగించు ర నడుగులఁ గల

వాఁడె కింగృహస్థుఁడు చూడు ర వేడు కలర.

టి. హేతిజైత్రుఁడై=జ్వాలలతోను కాంతులతోను జయశాలి యై, పూ
తచారిత్రుఁడు=పవిత్రచరిత్రుఁడు, ఇందుశేఖరాదులు=చంద్రశేఖరుఁడు మొద

లగువారు, అర్చులను=కాంతులతో, కింగృహము=ఏమియిల్లు? స్వల్పగృహము
(తిరు ఎవ్వళ్ళో ఊరు=తిరు వెవ్వళ్లూరు).

గ|| ఆకలయతు భవా నత్రేమం చమత్కారమ్||

వ. నీవీచమత్కార మిందుఁ గనుఁగొందుగాఁక.

315

శ్రీవీర రాఘవవర్ణనమ్.

వీరరాఘవస్వామి. వీరు—కనకవల్లితాయారుతో విజయకోటివిమానమున
భుజంగశాయయై హృత్తాపనాశినీసరస్తీరమున కుశస్థలిలో శాలిహాత్యమహా
మునికి ప్రత్యక్షమై తిరుమట్టిశై తిరుమంగై యాశ్వాత్థమంగళాశాసనములతో
సేవ సాయించుచున్నవారు.

శ్లో|| ద్విరేఘవర్ణాం సుమనోరమాం తనుం

బిభర్తి సంజ్ఞా మివ వీరరాఘవ

స్సుపర్వరాజేన యదీయ మంచితం

ముఖం పదద్వంద్వమివ్రాపశోభతే||

316

అ. యదీయం=ఏవీర రాఘవులదియైన, ముఖం=మొగము, సుపర్వరాజేన=
మంచి పున్నమచంద్రునిచేత, అంచితం=పూజింపఁబడినది గాను, పదద్వం
ద్వం=పాదములజంట, సుపర్వరాజేన=దేవతలరాజైన యింద్రునిచేత, అంచిత
మివ=పూజింపఁబడినదిగానువలె, ఉపశోభతే=ప్రకాశించుచున్నదో? సవీర
రాఘవః=ఆవీరరాఘవులు, తనుం=తనశరీరమును, ద్విరేఘవర్ణాం=తుమ్మెదపర్వము
వంటివర్ణము గలదై, సుమనోరమాం=పుష్పమువలె రమింపఁజేయునదిగాను,
సంజ్ఞాం=తన పేరును, ద్విరేఘవర్ణాం=రెండురేఘాక్షరములు కలదై, సుమనోర
మామివ=దేవతలకు రమింపఁజేయునదిగాను వలె, బిభర్తి=భరించుచున్నవాఁడు.

తా. చంద్రుఁడు ముఖముతో సమానుఁడుగా, ఇంద్రుఁడు పాదముల నర్చిం
చువాఁడుగానుండు వీరరాఘవస్వామి దేవతలకు మనోహరమై పువ్వులవంటిదై,
భ్రమరశబ్దార్థకద్విరేఘమును తుమ్మెదవలె నీలవర్ణమైన శరీరమును వీరరాఘవశబ్ద
స్థద్విరేఘములు గల తన పేరునువలె ధరించుచున్నవాఁడు.

. వీరరాఘవుఁడును జమతక్కారి యశార !
 సంజ్ఞయనువునఁ దనువును శ సంగ్రహించె
 మొగముసరణిన చరణాబ్జయుగముఁ గాంచె
 మఱి ద్విరేఫవర్ణమనోరశమమును గాఁగఁ
 దగి సువర్వరాజసమంచితమును గాఁగ.

టి. ద్విరేఫము = రెండురేఫములుగల భ్రమరపదపాచ్యము తుష్పదయు, వీర
 సువర్వరాజసమంచితము స్వామియు (శ్లేషక్రమాలంకారములు.)

కృశానుః.—

వయస్య! కిం సన్నహ్యసి, వీరరాఘవస్తననే యదస్మిన్నపి
 పన్నగనగనాథ ఇవ పరధనగ్రహణపరత్వాదయః ప్రాదు
 వ్యంతిదోషాః ॥ 317

సఖా ! సన్నాహపడుచున్నా వేమిరా? ఈవీరరాఘవుని
 వినుతించుటయందు, ఎందు కనిన, నితనియందు నావేంక
 టాచలపతియందునలె పరధనపరత్వాదిదోషదూషణములు
 ప్రకర్షముగను గలిగియున్నవి గనుక.

విశ్వావసుః —

తత్రాస్మదుక్తేనై న తత్సమాధానేన పునరత్రాపి సంతోష్ట
 వ్యమాయుష్కతాభవతా; పామరతే ! రమతే నకస్యమనో
 వీరరాఘవే దేవే॥ 318

అందు, మావచించినయాసమాధానవచనముతోనే యిం
 దును ఆయుష్కతఁడ వై ననీవును సంతోషింపవలయును ;
 ఓమందమతీ ! ఎవనిమతి యీవీరరాఘవ దేవునందు నానం
 దము నొందకయున్నయది !

వృ॥ స్వేత్సాసాధ్యజగజ్జని సుతనుపల్లాక్షాంకితోరఃస్థల
 స్సాక్షాదేవపరఃపుమాన్ కృతనుతి ద్దాక్షాయణీశాదిభిః ।
 వీక్షారణ్యపతి ర్విరాజతి గతి ద్దాక్షాసదృక్సహితీ
 ధీక్షాంత్యాయురరోగతాధనయశోమోక్షాద్యపేక్షావతాం॥

అ. స్వేత్సా - సాధ్య - జగజ్జనిః = తనచూపుమాత్రముచేతనే - సాధింపఁద
 గిన - జగత్స్పృష్టి గలవాఁడును, సుతను - పత్ - లాక్షా - అంకిత-ఉరఃస్థలః =
 తన స్త్రీ యైనలక్ష్మీయొక్క - పాదమందలి - లక్తుకచేత - గుర్తింపఁబడిన -
 వక్షఃస్థలము గలవాఁడును, సాక్షాదేవ=సాక్షాత్తుగానే, పరఃపుమాన్=పరమ
 పురుషుఁడును, దాక్షాయణీశాదిభిః=శివుఁడు మొదలైనవారిచేత, కృతనుతిః=
 చేయఁబడినస్తోత్రము గలవాఁడనైన, వీక్షారణ్యపతిః = ఈవీక్షారణ్యమునకు
 పతియైన వీరరాఘవులు, ద్దాక్షాసదృక్ - సాహితీ - ధీ - క్షాంతి - ఆయుః--
 అరోగతా - ధన - యశః - మోక్ష - ఆది - అపేక్షావతాం=ద్రాక్షతో సమా
 నమైన - సాహిత్యము - బుద్ధి - ఓర్పు - ఆయుస్సు - ఆరోగ్యము-ద్రవ్యము-కీర్తి-
 మోక్షము - మొదలైనవానియందు - అపేక్ష గలవారికి, గతిః=దారియై, విరా
 జతి=ప్రకాశించుచున్నాఁడు.

తా. కటాక్షమాత్రముచేత జగత్స్పృష్టి చేయుచు, లక్ష్మీపాదములందలిలా-
 క్షారసము వక్షఃస్థలమున గుర్తించుకొనుచు, రుద్రాదులస్తోత్రము కైకొనుచు,
 ఈవీక్షారణ్యమున సాక్షాత్తుగా పరమపురుషుఁడైనవీరరాఘవాస్వామి పాండిత్య
 మత్యాయురారోగ్యాదు లపేక్షించువారి కిచ్చుచుఁ బ్రకాశించుచున్నవాఁడు.

సీ. ఎవనిసంకల్ప మార్యభువనసంఘములకు
 జననావనవినాశశ్రజననభూమి,
 ఎవనియురంబ యార్యభువనమాతకు మహా
 చారుతలవిశాలశ్రచంద్రశాల,
 ఎవనిగుణావళి శ్ర భవభవాన్యాదిదే
 వావళివినుతుల శ్ర కాన్పదంబు,

ఎవనిపరత్వంబు శ దివిజశేఖరులలో

శ్రుతిశిరఃప్రకరంబు శ శ్రుతముపఱచు.

తే. నతఃఙ వీక్షావనాధిపుః శ డర్థి కర్థి
సుమతి సాహితి ధృతి నీతి శ శమము దమము
నాయు వాగ్య మైశ్వర్య శ మనిశయశము
మొదలుగా నోయ నీయఁగా శ ముఖ్యగతియ.

టి. చారుతల=సాగనైన స్థలములచేత, భనభవాన్యాది=పరమేశ్వరుఁడు
పార్వతి మొదలైన, శ్రుతిశిరఃప్రకరంబు=వేదాంతసమూహము, అర్థికిఁ=యా
చకునికి, అర్థికిఁ=ఊరికతో, ఓయికిఁ=వరుసగా.

కించ.—

వృ॥ ఉపేక్ష్యవీక్షావన మున్నత స్సదా

సువర్ణవల్ల్యా సుమనః పుషాఽశ్రితః ।

అహీనసేవ్యా హరిచందనస్తనో

త్యుపాశ్రితానా ముచితాం సువాసనామ్ ॥

320

అ. సదా=ఎప్పుడును, సుమనః పుషా = దేవతలను-పుష్పములను-బోషించునట్టి, సువర్ణవల్ల్యా=కనకవల్లియనెడి లక్ష్మితోను-సంపంగితీఁగతో, ఆశ్రితః=ఆశ్రయింపఁబడినదై, ఉన్నతః=పొడవైనదై, అహీనసేవ్యః=సర్పరాజుచేత-పెద్దలైనవారిచేతను నేవింపఁబడునదైన, హరిచందనః=హరి యనెడు హరిచందనవృక్షము, వీక్షావనం=ఈవీక్షారణ్యమును, ఉపేత్య=చేరి, ఉపాశ్రితానాం = తన్నాశ్రయించినవారికి, ఉచితాం=తగుమైన, సువాసనాం=మంచిభావనను - మంచిసరిమళమునుకొ, తనోతి=చేయుచున్నది.

తా. మంచిపువ్వులు గలసంపంగితీఁగెలతోఁ గూడి, సర్పశ్రేష్ఠములతోను
గూడి, పొడవైన హరిచందనవృక్షమువలె, దేవతలను బోషించునట్టి కనకవల్లి
తాయారుతోఁ గూడి, మహోన్నతుఁడై, మహోన్నతులైనవారితో ఆదిశే

ప్రపంచాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 269

గూడిన యావీరరాఘవస్వామి, ఆవీరక్షరణ్యమును జేరి త న్నాశ్ర.
రికి మంచివాసననువలె, మంచిభావననుం గలుగఁజేయుచుండును..

మఱియు.—

ఏ వీక్షావనిక హరిశచందన మిదె

వేళల సుమనస్సరముల్లసితము

వల్లీ సమేతము శ సహదహీన

య శ్రితశుభవాసనాశ్రపదము కనుము?

కావహీనపదము=సహించునట్టి సర్పరాజులకు-ఆదిశేషునకు స్థానము.

గారము.)

న్యాయో విమానంప్రేఖయ న్నగతో వీక్ష్య సప్రత్య
య ||

321

మఱియొక్కప్రక్కకు విమాన మానయించుకొంచు నె

గనుంగొని జ్ఞప్తి జేసికొని.

శ్రీభూతపురీషర్ణ సము.

పురి—ఇది - అక్కడిచెఱువుకు తూర్పునను మూలమండపమున
ను ఉండు భూతేశ్వరుని దేవస్థానమందలి యాభూతేశ్వరుఁడును
న భూతరాజములతో దర్శింపఁబడు చుండునది.)

తపురియే—శ్రీ యాదికేశవ స్వామిసన్నిధి ముందున్న దానికన్న
గాబల్యారంభమందు గోపురమండప ప్రాకారాదుల నిర్మాణముతో
రభగ్రహమునకు నెదుట ఆస్థానమండపారంభమందు దానికి తగిన
లు లభించనందున ఆకైంకర్యనిర్వాహకుం డైన తొండమాక చక్ర
మ సాయించినస్వప్నప్రకారము ఆచెఱువులో ఆస్తంభములను కని

దాని ప్రతిమావిశేషములతోడి స్థానాన్నత్యములనుబట్టి యెట్టివా
త్తఁ బట్టువడకపోయి చింతాకాంతుఁ డై యుండునారాజుస్వప్న
లుల ఆభూతేశ్వరుఁడు తానేతెప్పించెదనని తెలిపి, తనభటులైన మ

హాభూతములచేత తేప్పించి, మీరుతెచ్చియిచ్చినమేలిమికి మీరే అం దావ హించి అందలివై భవములతో యతిరాజులకు ప్రత్యక్షమై యున్న ఆస్వామిని ఆయతిరాజువల్లి త్తాయూరుతో సేవించుకొంచు నుండుండని నియమించియుండు నది యిష్టటికిని కనుగొనువారికి ఆచతు స్తంభాలగంధీరాకారము లాశ్చర్య కరములై యున్న సన్నిధివై భవములతోను, మఱి శ్రీమద్రామానుజముని షర వరముని కూరనాథ ప్రభృతసన్నిధుల వై భవములతోను, మఱియు మఠసత్ర మందిరారామతటాకామలతోను, అందంపలి యుత్సవానుకూలాంతరాళబం గాళాలతోను విచిత్రతరమై యుండు నీతొండమండలమందలి శ్రీపెరుం బూదూరై యుండునది.

వృ॥ ఏషా భూతపురీ నిరీక్షితచరీ దోషాపహంత్రీ నృణాం
శ్రీమా న్యత్రగుణాబ్ధి రావిరభవద్రామానుజాభ్యో మునిః
త్రయ్యంతామృతసింధుమంధనభవ ద్ధైయంగవీనాత్తకం

విజ్ఞానం యదుపజ్జమేవ విదుషా మద్యాపి విద్యోతతే॥ 322

అ. గుణాబ్ధిః=సకలసద్గుణసముద్రుఁ డైన, శ్రీమాన్=ఉభయవిభూత్యై శ్చైర్యముగల, రామానుజాభ్యోమునిః=శ్రీమద్రామానుజులు అను తిరునామము గల మునులు, యత్ర=ఎక్కడ, ఆవిరభవత్=అవిర్భవించిరో? త్రయ్యంత - అమృతసింధు - మంధన - భవత్ - హయ్యంగవీన - ఆత్మకం=వేదాంతములనె డు - పాలసముద్రముయొక్క - తఱచుటవలన - కలుగుచున్న - వెన్నవిశేష మే - స్వరూపముగాఁ గలదియైన, విజ్ఞానం=విశిష్టాద్వైతజ్ఞానము, విదుషాం= విద్వాంసులలో, యత్ - ఉపజ్జమేవ=ఎవరివలన జ్ఞాపకమే యై, అద్యాపి= ఇప్పుడును, విద్యోతతే=ప్రకాశించుచున్నదో? యత్ర=ఎక్కడ, దోషాప హంత్రీ=దోషములను పడఁగొట్టునదియైన, సా=ఆ, ఏషాభూతపురీ=ఈ శ్రీపె రుంబూదూరు, మయా=నాచేత, నిరీక్షితచరీ=చూడఁబడినది.

తా. ఇదో సకలదోషములును పరిహరించు నీశ్రీపెరుంబూదూరు నేనుచూ చితిని. ఇది-పాలసముద్రమున తఱచినయమృతమునువలె వేదాంతములందు తెలి

పించిన విశిష్టాద్వైత విషయమును విద్వాంసులకు ప్రధానజ్ఞాపకమునుగాఁ గలిగించి సకలసద్గుణసముద్ర మైన శ్రీమద్రామానుజములయచ తారస్థలము.

శా. శ్రీరాజ్జిల్లుప్రభూతభూతపురి వీరక్షింపంబడె మాకు మున్
శ్రీరామానుజమానిమాళి సుజనశ్రీమూర్తి జన్మించె నెం
డారా! వేదశిరోమృతాబ్ధిమధనన్ హైయంగవీనంబుగన్
సారజ్ఞున్ గనుగొం ద్రుపక్షగను దత్సంబంధివిజ్ఞానమున్.

టీ. ప్రభూత=ప్రసిద్ధమైన, హైయంగవీనము=అప్పుడే దీసిన కన్న, ఉపక్షగను=ఆవ్యజ్ఞానముగాను, తత్సంబంధి=ఆరామానుజమునిసంబంధియైన, (యావకాలంకారము.)

శ్రీమద్రామానుజమునీంద్రవర్ణనము.

(శ్రీమద్రా)మానుజమునీంద్రులు—వీరు-శ్రీపెరుంబూదూరిలో శ్రీయాదికేశవ స్వామిసన్నధికిముందు ఆసూరికేశవాచార్యులవలన కాంతిమతీదేవికి తిరువనంతాళ్వానునంశమున అవతరించి, ఇలైయాళ్వారని తిరునామము ధరించి; యావప్రకాశులయొద్ద విద్యాభ్యాసముతో శ్రుతిస్మృతు లధికరించి, కప్పాస మచుశ్రుతి కపార్థము విని సార్థము సాధించి; చోళరాజుపుత్రికి శ్రీపాదతీర్థముచే బ్రహ్మరక్షసుని తొలగించి; పాండ్యరాజుసభలో సరస్వతిని శ్రీభాష్యముచే మెప్పించి, తిరుక్కోట్టియూర్నంబిగారియొద్ద తాము పదునెనిమిది మార్లు తిరిగి, లభించినచరమశ్లోకార్థము అక్కడిగోపుర మెక్కి అందఱును ప్రకటించి; తమ ఆచార్యులైన ఆళవందార్లు పరమపదమునకు వేంచేయునపుడు వారివేలిసంజ్ఞ కనిపెట్టి బ్రహ్మసూత్రభాష్యము రచియించి; శ్రీజగన్నాథమున శ్రీపురుషోత్తముని నేవింపఁబోయి, తమనిదురలో వారిచే మోసికొనఁబడివచ్చి విడిపించినకూర్తాచలముతో సింకోచలమును నేవించి; తిరునారాయణపురము నకుఁ బోయి అందుండి ఢిల్లికిఁ బోయి అందుండి బూబునాచ్చారుతో చెల్వ విల్లను ఆమేల్కోటకు వేంచేపించి, శేషాకారమున వేయిఘణములతో అక్కడిపండ్రెండువేలజైనులను జయించి; కోవెల పెరుమాళ్కోవెల తిరుమల తిరు

నారాయణపుర పురుషోత్తమ సాలగ్రామ బదరికాశ్రమ నైమిశారణ్యాది ధివ్యదేశములను సేవించి మంగళాశాసనము చేసిరి.

(వీరిపంచాచార్యులు—వీరు-పంచసంస్కారతిరుమంత్రద్వయార్థములు సాయించిన పెరియనంబిగారును, చరమశ్లోకార్థమును సాయించిన తిరుక్కోట్యూర్నంబిగారును, శ్రీమద్రామాణ మంత్రరాజమును సాయించిన తిరుమలనంబిగారును, సహస్రశాఖార్థమును సాయించిన తిరుమాలెయాండానుకొ, అంతిమోపాయమును సాయించిన తిరువరంగప్పెరుమా శరయరును - వీరే పంచాచార్యులు.)

(వీరితిరునామములు—అనంతాల్వానువలన ఇలైయాల్వారనియు, ఆశేపందార్లవలన మొవల్వ ననియు, తిరుక్కోట్యూర్నంబిగారివలన ఎంబెరుమానారనియు, నంబెరుమాళ్లవలన ఉడయవరు లనియు, తేవప్పెరుమాళ్లవలన రామానుజముని యనియు, చూడిక్కొడుత్తనాచ్చియారువలన కోనెలణ్ణ ననియు, పాండ్యరాజుసభలో సరస్వతివలన భాష్యకారు లనియు వీరితిరునామములు.)

(వీరువిరచించినగ్రంథములు—వ్యాససూత్రభాష్య, గీతాభాష్య, తర్కభాష్య, వేదాంతతత్త్వసార, వేదాంతసంగ్రహ, వేదాంతప్రదీప, న్యాయామ్మత, నారదీయపాంచరాత్ర, రంగనాథస్తవ, గద్యత్రయాద్యనేకస్వరూపగ్రంథములు.)

(వీరిశిష్యులు—కూరత్తాల్వాళ్ మొదలు-అనంత, అకలంక, అరుణప్పర, ఈయుణ్ణి, ఉక్కల, కరంజి, కోయిల, గోమఠ, తిరుక్కోలూర్, తిరుమోకూర్, నడాదూర్, నడువిల, నెయ్యుండి, పిళ్ళై, మాడిభూషి, మిళగ, వేదాంతి, శిట్టియూర్ శిరి, అను-ఆల్వాళ్లును; మొదలియాండాళ్ మొదలు-పెరియ, శిరియ, కుంజప్పరచ్చి, అరయ, అమ్మంగి, అయ్యర్, ఆశేపందార్, ఈయుణ్ణి, ఈశ్వర, మారుతి, మారొన్నిల్లామారుతి, సోమాసి, అను-ఆండాళ్లును, కిడాంబియాచ్చాళ్ మొదలు-శిరియ, కణియనూర్చిరియ, ఆచ్చి, ఈచ్చంబాడి, ఎన్న, కొంగిల, అయ్యాప్పిళ్ళై, తూయప్పిళ్ళై, అను-ఆచ్చాళ్లును; వడుగనంబి మొదలు-కురుంజ, పంగిపుర, చొట్టై, ముడుంబై, మరుదూర్, మళపూర్,

తొండనూర్, కొమాండుూర్, తిరుక్కురుగూర్, శ్రీవిల్లిపుత్తూర్, శ్రీపరాం
కుళ, అను-నంబులును; శ్రీభట్టర్ మొదలు-శ్రీపరాంకుళ, శ్రీగోవింద, తిరువ
రంగ, అళగియమణవాళ, తిరుప్పల్లిదేవరాజ, వరందరుంపెరియ పెరుమాళ్,
ఉళ్లూర్పెరియ పెరుమాళ్, నంబియూర్, శ్రీరంగరాజ, అను-భట్టర్లును; శ్రీకుల
శేఖరజియ్యర్ మొదలు-ఆళ్ కొండవల్లి, ఈచ్చంసాడి, గోవింద, సాలగ్రా
మ, తిరునారాయణపుర, తిరువాయిమొత్తీ, తిరువెళ్లరె, తిరుమత్తీశి, తిరు
పుళ్ళీకుత్తీ, తిరుక్కొండందె, తిరుముష్ణం, తిరునినయూర్, తిరుమాలిరుం
ళోలై, అను-జీయర్లును; తిరునారాయణపుర త్తరయర్, మొదలు-పెరుమాళ్
కొయిల్పెరుమాళ్, రాజనారాయణ పెరుమాళ్, రాజమహేంద్రప్పెరుమాళ్,
తిరువరంగమాళ్ళిగై, తిరువాయిమొత్తీ, తిరునగరి, తిరుక్కురుంగుడి, తిరుక్క
ణ్ణపుర, తిరువనంతపుర, తిరుమాలిరుంళోలై, తిరువేంగడంపిళ్ళై, తిరునరై
యూర్, అను-అరయర్లును; ఆనూరిపెరుమాళ్, మొదలు-కిడాంబి, అమ్మంగి,
ఆర్కాట్టు, పట్టని, ముని, శ్రీకులశేఖర, అను-పెరుమాళ్లును; ఎంబార్, మొ
దలు-కరాంజిసోమయాజి, పెరియకోవిల్వళ్ళల్, అణియరంగ త్తముదళ్,
అను, ఆండాళ్లును; పట్టరఫిరాళ్ దాసర్ మొదలు-శ్రీవిల్లిపుత్తూర్, శ్రీనారా
యణ, శ్రీగోవర్ధన, శ్రీశత గోప, శ్రీరామానుజ, యతివర చూడామణి, పక్షై
విల్లి, పిళ్ళైయురంగావిల్లి, తిరువేంగడ, తిరువరంగ, తిరుమాలిరుంళోలై,
తిరువాయ్మొత్తీ, పిళ్ళైతిరువాయ్మొత్తీ, తిరువల్లుతివళ్ళై నాట్టు, వానమామ
లై, అత్తుకియమణవాళ, పేరరుళాళ, మకిళలంకార, అను-దాసులును; వీర
సుందరబ్రహ్మరాయర్ మొదలు-జగన్నాథ, వీరరాఘవ, అనుబ్రహ్మరాయర్లును;
రామానుజంపిళ్ళాళ్ మొదలు-తిరునగరి, తిరుకురుకైప్పిరాళ్, అను-పిళ్ళాన్లును,
గోమఠ త్తయ్యర్ మొదలు-పెరియ, శిరియ, వై త్తమానిధి, అను-అయ్యర్లును;
మఱి, అరుళాళప్పెరుమాళ్ ఎంబెరుమానార్, ఎంబెరుమానార్పెల్వప్పిళ్ళై, వంటర్,
శుంటర్, అరియవర్, ఆంటవర్, అనువారును; మఱియు, తిరువనంతపు
ర త్తమై, మొదలు-తిరువాట్టార్, 'తిరువణ్ శరీశారం, తిరునరైయూర్, తిరు
ప్పతి, తిరుకణ్ణపురత్తు, అత్తుళాయి, అమ్మంగి, ఆండాళ్, అను - అమ్మెయూ

ర్లును; నాయకి త్రేవియార్, మొదలు-పెరియ పెరుం, శిరియ పెరుం, తుయ్య పెరుం, తిరుక్కొండందై తుయ్యవాయిరం, పెరుంబూదూర్తిరువరంగం, అను-దేవియార్లును; పొన్నాచ్చియార్, మొదలు-కొంగిప్పిరాట్టి, దేవకిప్పిరాట్టి, య తిరాజవల్లి, పంకయచ్చెల్లి, ఇన్నియవంజి, అనునాచ్చియార్లును; కూరత్తాంతాన్ చూడిక్కొడుత్తాళ్, మొదలైన అష్టయార్లును-వీరిశిష్యులు.)

వీరిలో డెబ్బది నల్గురు సింహాసనస్థులు—వారు-ఆళవందార్ పుత్రపాత్రులు- చొట్టెనంబి, పిళ్ళైయప్ప, ఎన్నాచ్చాన్; పెరియనంబిగారిపుత్రులు - పుండరీకులు; పెరియతిరుమలై నంబిగారిపుత్రులు - తిరుమలై నంబి, రామానుచన్ పిళ్ళై; తిరుక్కోట్యూర్నంబిగారిపుత్రులు-తెర్క్కళ్వాన్, కూరత్తాళ్వాన్ పుత్రులు-భట్టర్, శ్రీరామప్పిళ్ళై; మొదలియాండాన్ పుత్రులు- కందాడెయాండాన్; మఱి నడువిలాళ్వాన్, గోమఠత్తాళ్వాన్, మొదలైనవార్లు.

వీరిలో ఉత్తమాశ్రమస్థులు ఏళ్ళూర్గురు; ఏకాంగులు పండ్రెండువేగురు. ఈయేకాంగులందఱును, నంబులలో కొందఱును, అరయర్లలో కొందఱును, కొత్తెమ్మలలో కొందఱును, దాసులందఱును; మఱి-కూరత్తాండాన్, చూడిక్కొడుత్తాళ్, మొదలైన యమ్మగార్లును, చాత్తావశ్రీవైష్ణవులు; తక్కిన ఆళ్వార్; ఆండాన్, ఆచ్చాన్, అరయర్, జీయర్, భట్టర్, మొదలైనవారలందఱును, మఱి-అష్టయార్, దేవియార్, నాచ్చియారు లందఱును. చాత్తినశ్రీవైష్ణవులు.

కించ—మఱియు.

వృ॥ కామాదివైరిగణ భీమానవద్యనిజ నామాభిలాపగరిమా

వైమానికార్యసమభూమావనౌవచనసీమాతిలంఘిమహిమా

శ్రీమా ననూనకలసోమాననో విమలధామావమానితరవిః

క్షేమాణిజృంభయతుభూమావముత్రచసరామానుజోయతిపతిః॥

అ. కామాది-వైరిగణ - భీమ-అనవద్య - నిజనామ - అభిలాపగరిమా=కామక్రోధాదులనెడి - శత్రుసమూహమునకు - భయంకరమై - నిర్దోషమైన - తనపేరిని - కీర్తించుటయందలి గౌరవము గలవారును, అవనౌ=భూమియం

దు, వైమానికార్య - సమభూమా = దేవతలకు గురువైనబృహస్పతికి - సమాన
మైన విక్రత్యాతిశయముగలవారును, వచనసీమ - అతిలంఘి - మహిమా =
వాక్యాంతములచేత - దాఁటునట్టి - మహిమగలవారును, అనూనకల -
సోమాననః = కొఱతే ప్రేని కళలుగల - చంద్రునివంటియుము గలవారును, విమ
లధామ - అవమానితః = నిర్మలమైనకాంతితో - అవమానింపబడిన సూర్యుడు
గలవారును - వైశానః = ఆ, శ్రీమాఁరామానుజః యతిసతిః = శ్రీమద్రామా
నుజయునులు, భూమా = ఈలోకమందును, అముత్రచ = పైలోకమందును, తే
మాణి = తేమములను, జృంభయతు = వర్ధిల్లజేయుమరుగాక.

తా. అరిషడ్వర్గములను పరిహరించెను తిరునామము గలిగి బృహస్పతివలె
వాగ్విత్వమును గలిగి, తనవాక్యములచేతను అతిమహత్త్వము గలిగి, సూర్యు
ని మించినకాంతులును గలిగి, చంద్రుని మించినమొగమును గలిగిన యాశ్రీమ
ద్రామానుజయునులు ఇహలోకమందును పరలోకమందును గూడ తేమములు
వర్ధిల్ల జేయుమందురు గాక.

సీ. కామాదిదోషము ర్ లక్ష్మమించి కావింపఁ

గానీనినామము ర్ లల నిధాన

మాదిత్యులకును మరహాచార్యగునిమనీ

షను నె మించినమనీరషకు నిదాన

మాభారతీవతి ర్ వేభారతీవతి

కై న మీఱినమహిరమాతిభూమి

యాసోముసామని ర్ వేసారి వేమాఱు

నోమనిమోమున ర్ గోముగీము

తే. ధామనిధి నగునుద్దామరధామనిధియు

నసమనుమనోభిరామ రామానుజుగ్రాని

యఖిలజనులకు తేమము ర్ లతులగతుల

నిచ్చు నిచ్చట నిచ్చలు ర్ నిచ్చ హెచ్చ.

టి. కానీని=కలుగఁజేయని, నిధానము=నిక్షేపము, మనీష=బుద్ధి, నిదానము=ముఖ్యకారణము, వేభారతీతతి = వేయివిధములవాక్యమూహము, మహిమ+అతిభూమి=మహిమలచేత అతిశయించినవారును, సోముక్ = చంద్రుని, సామని=సగమని, ఓమని=ఇష్టపడని, గోము+గో-ర్షో-మునకు + గృహమైనవారును, ధామనిధినగు=సూర్యుడు, ఉదామనీ=మననిధి=అతిశయించిన కాంతులకు నిక్షేపమునగు=మంచిమనస్సుగలవారికిని - కేవలకును, నిచ్చలు=ఎల్లపుడు.

అపిచ-

శ్లో॥ స జయ సమతీయ.

రజయతి పరమోగానుజయతి

సంజయతి బోమదినం యదీయోక్తిః

రంజయతి బుధో మనఃఖం భంజయతి॥

324

అ. యదీయోక్తిః=ఏరామానుజుల భావ్యవచనము, పరవాదినం=ప్రతివాదిని, అజయతి=అపమానపఱచుచున్నదో-గొట్టెనువలెఁజేయుచున్నదో, అనఘం=నిర్దోషమైన, బోధం=జ్ఞానమును, సంజయతి=చేర్చుచున్నదో, బుధాన్=జ్ఞానులను, రంజయతి=సంతోషపఱచుచున్నదో, వ్యధాంచ=వారిబాధనుకొ, భంజయతి=పడఁగొట్టుచున్నదో, సరామానుజయతిః=ఆరామాజమునులు, జయతి=సర్వోత్కృష్టులుగా నున్నారు.

తా. ఆరామానుజమునులు తమభావ్యప్రవచనములచేత పరవాదులను జయించుచు, నిర్మలజ్ఞానమును గలిగించుచు, జ్ఞానులను సంతోషపఱచుచు వారి దుఃఖములను పడఁగొట్టుచు, సర్వోత్కృష్టులుగా నున్నారు.

క. ఆరామానుజయతిపతి

క్రూరాత్ములతతి జయించి శ్రీకోవిదులతతిన్

వే రంజించి వెతలతతి

వారించి విబోధవితతి శ్రీవగఁ బూరించెన్.

టి. కోవిదుల=జ్ఞానులయొక్క, విబోధవితతి=జ్ఞానసమృద్ధిని.

అన్యచ్చ—మఱొకటి.

శ్లో॥ తే మీమాంసాశాస్త్ర ప్రమథనపరికలితబుధజనానందా
లక్షణమునేః ప్రబంధా లక్షణపూర్వజశ రాశిన జయంతి॥325

అ. తేమీమాంసాశాస్త్ర) - ప్రమథన - పరికలిత - బుధజనానందా=ఆ
మీమాంసాశాస్త్ర)యొక్క, (అమీ - మాంసాశ-అస్త్ర)=ఆ. మారొక్కనుల
అస్త్ర)యలచేత) పర్యాయోననయచేత (నాశపరిమటచేత) ఏర్పడుపరిమట
విద్యజ్ఞనులయొక్కయు (దేవసమూహముయొక్కయు) ఆనందము కలవియున,
లక్షణమునేః-ప్రబంధాః=ఆ శ్రీరామానుజుల ప్రబంధముల తలక్షణపూర్వజశ రా
శిన=లక్షణాగ్రజులైన శ్రీరాములబాణములను జయంతి=సర్వోత్కృష్ట
మగుచున్నవి.

తా. రాక్షసులను అస్త్ర)యలచేత బడఁగొట్టి పరిమటము గలిగించు
శ్రీరామబాణములుచేత మీమాంసాశాస్త్ర)యలను పర్యాయోచించి దేవవిద్యజ్ఞ
నానందము గలిగించిన ఈరామానుజప్రబంధములు సర్వోత్కృష్టములై
యున్నవి.

క. ఏమీమాంసాశాస్త్ర
ప్రమాణ్యప్రమథనమునఁ శ బ్రచుడప్రదముల్
రామాశుగములవలె నా
రామానుజసత్ప్రబంధరత్నము లెసఁగున్ .

టి. ఏమీమాంసాశాస్త్ర)మందు ప్రమాణ్యప్రమథముగ ఆలోచనయొచేయుట
చేత (ఏమీ? మాంసాశుల అస్త్ర)యల కయదుము నపరిమటచేనాశముచేయుట
చేత) (శ్లేషపదము).

గ॥ అత్రకశ్చిదవశ్చి మో విపశ్చి తామిశ్చ మేన మనాదిగం ప్రణమతి॥
వ. ఈవిషయమును ఎదుగులేని విద్యబుగ్గేనగుఁ డొకఁడు ఈవిధ
మున వీరినగూర్చి ప్రతిదినమును బ్రణమించుచున్న వాఁడు.

శ్లో॥ రామానుజాయ గురవే నరవేషభాజే
 శేషాయ ధూతకలయే కలయే ప్రణామాన్
 యోమాదృశానపిక్వశాన్ పరిపాతుకామో
 భూమావవాతర దుదంచిత బోధభూమా ॥

327

అ. యః=ఎవఁడు, కృశాన్=దీనులమైన, మాదృశానపి=మావంటివారినిగూ
 డ, పరిపాతుకామః=పరిపాలింపఁ గోరికగలవారై, ఉదంచితబోధభూమా=
 తగిన జ్ఞానాతిశయము గలవారై, భూమా=ఈభూమియందు, అవాతరత్
 =అవతరించిరో? నరవేషభాజే=మనుష్యస్వరూపమును బొందినవారై, ధూత
 కలయే=ఎగురఁగొట్టఁబడినపాపములు గలవారై, శేషాయ=ఆదిశేషులైన, రా
 మానుజాయగురవే=ఆరామానుజులు అనుగురువులకు, ప్రణామాన్=నమస్కార
 ములను, కలయే=చేయుచున్నాను.

తా. దీనులైనమమ్మును గూడ పరిపాలించువారై జ్ఞానమును బోధించుచు
 సకలదోషములను పరిహరించుచు, ఈ నరస్వరూపములో ఆదిశేషావతారు
 లైన ఆరామానుజగురువులకు ప్రణామములు చేయుచున్నాను.

క. రామానుజగురు నరవే
 షామోదవిశేషు శేషుః నాహతదోషున్
 వేమాఱును బ్రణమించెద
 వే మాదృశుఁ బ్రోవ బోధవిశదవిభూషున్.

టి. వే=వేగముగా, బోధ-విశద - విభూషున్=జ్ఞానమనెడు నిర్మలమైన
 భూషణములు గల.

గ॥ ఇతి ఏతచ్ఛాకర్ణ్యతాం॥

328

వ. అని యిదియును వినుదువుగాక.

శ్లో॥ రామానుజౌ యామునతీర్థనేవా
 పరా వృదీతౌ నరకం నిరోద్ధుం

తయోః పురాణః ప్రణినాయగీతాం

తస్యా నవీనస్తు తతాన టీకాం॥

329

. యామునతీర్థ - సేవాపరం = యమునానదీసంబంధ మైన తీర్థముయొక్క యామునాచార్యులయొక్క - సేవయం దాసక్తిగలవారైన, రామానుజాగ్రాములతమ్ముడు శ్రీకృష్ణుడును యతిరాజులును, నరకం = నరకాసురునియనుకొన, నిరోద్ధం = నిరోధించుటకు, ఉదీతౌ = అవతరించిరి, తయోః = వాఁల, పురాణః = ముందటివాఁడైన శ్రీకృష్ణుడు, గీతాః = భగవద్గీతను, ప్రణి = నిర్మించెను; తస్యాః = ఆభగవద్గీతకు, టీకాం = వ్యాఖ్యానమును, నవీన = శివలివారైన యీరామానుజుల, తతాన = చేసిరి.

. యమునాతీర్థమును సేవించెడు శ్రీకృష్ణుడు, నరకాసురాదులను సంహతులై యవతరించి భగవద్గీతను రచించినట్లు, ఈరామానుజమునులు యాచార్యుల సేవాపరతంత్రులై నరకమును నాశపఱచుటకై యుదయాభగవద్గీతకు వ్యాఖ్యానమును విరచించిరి.

సరయుచు రామసోదరులు శ్రీ యామునతీర్థసమంజసాదరుల రకనిరోధనార్థమదశనక జచ్చియించినయందు కిందు నొక్కరుఁడు పురాణపూరుషుఁడు శ్రీ గాధగగీతఘటించె మించివేఁగారుఁడు నవీనుఁడౌనతఁడనూనగ దానిక టీకవాకౌనెన్.

సమంజసాదరుల = నక్కనియాదరము గలవారైన, అదనక = ఆకాల గాధగా = శ్లోకరూపముగా, అనూనగ = తక్కువ లేనిదిగా.

కృశానుః.—

త్యమేవం తథాపి తత్పథాను ధావినాం మేధావినా మపి రావమంతృత్వాదయోదోషాః ప్రసిద్ధాః॥

330

కృశానుఁడు.—

ట్టిది నిజం బయిన నితనిమార్గంబున నతిమేధాసమృద్ధులై కైదు, పరావమాననాది ప్రకృష్టదోషంబులు ప్రసిద్ధంబులె.

తథాహి—అదేకదా?

వృ॥ శ్రీరామానుజదర్శనైకరసిక శిష్టః ప్రకృష్టైర్గుణైః

పూర్ణానాంవిదుషాంమతాంతరజుషాంపంక్తానభుంక్తేకవచిత్

ఆహంతౌదన మంతతశ్శుచితమం తద్దృష్టమాశు త్యజ

త్యాస్తాంతత్స్వమతస్థితై రపి సమప్రాప్యేణానాశ్చాత్యసౌ॥

అ. శ్రీరామానుజదర్శన - ఏక-రసికః=శ్రీరామానుజుల విశిష్టాద్వైత దర్శనమందు - కేవలము రసికులైన, శిష్టః=పెద్దలు, ప్రకృష్టైర్గుణైః=అతిశయములైనగుణములతో, పూర్ణానాం. విదుషాం=నిండినవిద్వాంసులైన, మతాంతరజుషాం=వేఱువేఱుమతముల ననుసరించినవారియొక్క, పంక్తా=పంక్తియందు, క్వచిత్=ఎక్కడనైన, నభుంక్తే=భుజించరు, అంతతః=అంతః, తద్దృష్టం=వారిచే చూడబడిన, ఓదనం=అన్నము, శుచితమం=పరిశుద్ధమయ్యును, ఆసౌ=ఈపెద్దలు, ఆశు=తోడనే, త్యజతి=విడుచుచున్నారు, తత్ - ఆస్తాం=అది అట్లుండనీ; స్వమతస్థితై రపి=తమదర్శనములో నుండువారితోను, సమం=సమానముగా, ప్రాప్యేణ=బహుగా, న-అశ్నాతి=భుజింపరు, ఆహంత=అయ్యో!

తా. ఈరామానుజుల దర్శనమం దుండువారు మహాసద్గుణులైనను, మతాంతరులగోష్ఠిలో భుజించరు. వారు చూచినయన్నము ఎంతశుచియైనను, విడిచిపెట్టుదురు; అదియె కాక, తమమతములోనివారితో నైన కూడ భుజింపరు! అయ్యో!

శా. శ్రీరామానుజదర్శనప్రవణులేరేని గుణశ్రేష్ఠులా

చారశ్రేష్ఠులే యామతాంతరులతోరసాపాటు పాటింపర

వ్వారేరేగనినభుజింపరుమఱివ్వారేని నయ్యారే!మా

వారంచు స్వమతస్థులందొకరి జేరవంజేర్పరవ్వేళలోన్.

కించ—మఱియు.

వృ॥ నైషాన్యాయ్య ఇహ ద్విజాన్వయజుషాం భాషాప్రబంధ

శ్రమో వేదే విశ్వపుమర్థసాధనవిధౌ బద్ధాదరే జాగతి

తీరం క్షీరపయోనిధే రుపగతో దైత్యారిదీప్త్యావృతం

కోవాధావతి దుగ్ధలబ్ధిచపలో గోపాలకస్యాలయమ్॥ 332

అ. ద్విజాన్వయజుషాం=బ్రాహ్మణమలజన్తులైన, ఏషాం=ఈరామానుజమత
స్థులయొక్క, విశ్వపుమర్థసాధనవిధౌ=సకలపురుషార్థములను సాధించుకా
ర్యమునందు, బద్ధావరే=నిర్ణయింపఁబడినయాదరము గల, వేదే=వేదము, జాగ్ర
తి సతి=సిద్ధముగా నుండియు, భాషాప్రబంధశ్రమః=ద్రవిడభాషాప్రబంధము
లయందు పాటుపడుట, ఇహ=ఈలోకమందు, నన్యాయ్యః=న్యాయోక్తము
కాదు, దైత్యారిదీప్త్యా-ఆవృతం=విష్ణుప్రకాశముచేత కమ్ముకొనఁబడిన, క్షీరప
యోనిధేఃతీరం=పాలసముద్రముగట్టును, ఉపగతః=చేరినవాఁడు, కోవా=ఎ
వఁడుగాని, దుగ్ధలబ్ధిచపలః=పాలు లభించుటయందు చాపల్యముగలవాఁడు,
గోపాలకస్య ఆలయం=గొల్లవానియింటినిగూర్చి, ధావతి=పరుగిడుచున్నాఁడు.

తా. ఈరామానుజమతబ్రాహ్మణులు సకలపురుషార్థసాధన మైన వేద ముం
డియు ద్రవిడప్రబంధమందు పాటుఁబడుట పాలు కోరి పాలసముద్రముగట్టు
నందుండియు, సాధారణ మైనగొల్లనియింటికి పరుగిడుటవలె న్యాయమెట్లగును?

ఉ. వీరలు వారలుంబలె భూవిం ద్విజవంశజులై నవారలున్
సారపుమర్థ సాధనము శ సంస్కృతవేదము సిద్ధ మయ్యె; న
వ్వారిగ ద్రావిడాత్మ కప్రబంధవరిశ్రమ సేయఁగోరు టా
క్షీరపయోధితీరగుఁడె శ క్షీరము కల్లన గొల్లఁ గోరుచు !

టి. తీరగుఁడె=తీరము చేరినవాఁడె, అల్లనన్=మెల్లఁగా.

కించ — మఱియు.

గ॥ ఏతన్నతానువర్తినాం కేషాంచి దేషా చేష్టా నేష్టా వై దికా
నాం పశ్య ! 333

వ. ఈమతమంద కొండఱయాచార మీయది యావేదవిహిత
కర్త కర్తృలకు సమ్మతము కాదు చూడు !

ముంచంతః పంచయజ్ఞాన్ద్రవిడఘణితిభిర్మోహయంతోఽనభిజ్ఞాన్

నిందంతో హంత! యజ్ఞా నసకృదపి హ రేర్వందనం వారయంతః
 లుంపంత శ్శాద్ధచర్యాంయతిమపిగృహీణాంవందనంకారయంతః
 సద్వేషంధారయంతః క తిచిదవిహితై స్సంక్షిపంత్యేవకాలమ్ ॥

అ. పంచయజ్ఞా = పంచయజ్ఞ ములను, ముంచంతః = విడుచువారై, ద్రవిడభణి
 తిభిః = ద్రావిడవాక్కులచేత, అనభిజ్ఞా = అజ్ఞులను, మోహయంతః = భ్రమింపఁ
 జేయువారై, యజ్ఞా = ఇతరములైన జ్యోతిష్తోమాదియజ్ఞ ములను, నిందంతః =
 నిందించువారై, హరేరపి = విష్ణువునకును, అసకృత్ = పలుమాఱు, వందనం = నమ
 స్కారమును, వారయంతః = విడిపించువారై, సద్వేషం = సత్పురుషులతోడిద్వే
 షమును, ధారయంతః = అవలంబించువారై, యతిం + అపి = సన్యాసి నైనను, గృ
 హీణాం = గృహస్థులకు, వందనం = నమస్కారమును, కారయంతః = చేయించు
 వారై, శ్శాద్ధచర్యాం = శ్శాద్ధకర్తృనుష్ఠానమును, లుంపంతః = విడుచువారై, కతి
 చిత్ = కొందఱు, అవిహితై రేవ = విధివిహితములుకాని కర్తృలతోనే, కాలం =
 సర్వకాలమును, సంక్షిపంతి = కడుపుచున్నారు.

తా. ఈరామానుజమతస్థులు కొందఱు బ్రహ్మయజ్ఞాదిపంచయజ్ఞములు విడి
 చి, అజ్ఞానులను ద్రవిడవేదములతో భ్రమింపఁజేసి కామ్యకర్తృలని జ్యోతి
 ష్తో మాదియజ్ఞములకొనూపించి, హరినైనను పలుమాఱు నమస్కరింపక, స
 త్పురుషులతోనైనను జేరక సన్యాసి నైనను గృహస్థులకు వందనము చేయించుచు
 శ్శాద్ధకర్తృలను నివేదిచి, వేదోక్తముకాని కర్తృలతోనే కాలము కడపుచుందురు.
 సీ. బ్రహ్మయజ్ఞాదిక పంచయజ్ఞంబుల

విడిచి వీటిఁడికి ద్రావిడము నొడివి

తేరింపఁ జేసి జ్యోతిష్తోమముఖముఖ

ముల దూటి పలుమాఱు ర చెలఁగి చేయు

హరి నమస్కారంబు ర లవలికిఁ బోద్రొచి

యవ్వారితో ద్వేష ర మావహించి

స్వమతస్థు సంసారి ర సన్న్యాసి నైన న

మస్కరింపఁగఁ జేసి ర మఱియు శ్శాద్ధ

తే. మునన యైనను వేదోక్తమును జరించు
టుసిగి శ్రుతి నై న స్మృతి నై న నుడువ కున్న
కొన్ని కర్తలచేతనే యున్నకాల
మంతయును బుచ్చుచున్నారు చింత లేక.

టి. బ్రహ్మయజ్ఞాదికము = బ్రహ్మయజ్ఞ దేవయజ్ఞ భూతయజ్ఞ అతిథియజ్ఞ ములు.
కించ — మఱియు.

వృ॥ ఘంటాఘోషం త్యజంతో హరిపరిచరణే సర్వలోకావిగీతం.
ఖ్యాతం త్రైలోక్యమాతుశ్శృతిభిరభిహితం వైభవం ఖండయంతః
సంకేతశ్రద్ధయైవ స్వచరణసలిలం స్వీయగోష్ఠ్యాం పిబంతః
కేచిద్విప్లావయంతే జగదభిదధతః కేశవం దోషభోగ్యమ్॥ 335

అ. కేచిత్ = కొందఱు, సర్వలోక + అవిగీతం = సర్వలోకమందును ప్రశస్తమ.
యిన, ఘంటాఘోషం = ఘంటావాదనధ్వనిని, హరిపరిచరణే = విష్ణురాధనయందు
త్యజంతః = విడుచువారై, శ్రుతిభిః = శ్రుతులచేత, అభిహితం = ప్రకటింపఁబడినదై,
ఖ్యాతం = లోకప్రసిద్ధమైన, త్రైలోక్యమాతుః = త్రిలోకమాతయైన శ్రీమహాలక్ష్మి
యొక్క, వైభవం = స్వాతంత్ర్యరూపమైన వైభవమును, ఖండయంతః = ఖండిం
చువారై, స్వీయగోష్ఠ్యాం = తమమతస్థుల గోష్ఠిలో, సంకేతశ్రద్ధయా = తమసం
కేతమందలి అభినివేశముతో, స్వచరణసలిలం ఏవ = తమపాదతీర్థమునే, పిబం
తః = పానముచేయువారై, కేశవం = సర్వేశ్వరుని, దోషభోగ్యం = సకలదోష
ములును భోగ్యములుగా కైకొనువానినిగా, అభిదధతః = చెప్పెడువారునై, జ
గత్ = లోకమును, విప్లావయంతే = విపర్యాసపఱచుచున్నారు.

తా. ఈతెంగలవారు తిరువారాధనయపుడు ఘంట వాయించుట మానుట.
యేకాక, త్రిలోకమాతయైన యాశ్రీదేవికిఁగూడ స్వాతంత్ర్యములేదనుటయు,
మఱి తమగోష్ఠిలో తాము సంకేతించుకొన్న తమపాదతీర్థమునే తామును స్వీ
కరించుటయేకాక, తాముచేసికొన్నదోషములన్నియు నాసర్వేశ్వరుఁడే అను
భవించువాఁడనుటయుఁ జూడ లోకమును తాముమాటుచేయుటయే.

సీ. హరిపరిచరణావరసరమున ఘణఘణా

రవరణద్ధంతును శ్రీరమణః గౌనరు
శ్రుతిశతకథితవిశ్రుత మైనశ్రీజగ
జ్జనయిత్రివిభుత నేరసరణిః గౌనరు
స్వస్వగోష్ఠినై స్వస్వసంకేతశ్రద్ధచే
స్వపదాంబుచానంబు శ్రీసలుపుచుండ్రు
కాదనియనకయ శ్రీకలదోషములఁ జేసి

హరికి దోషములె భోగ్యము లటండ్రు

తే. ఇటులఁ గుటిలత జగములఁ శ్రీజటులగతుల
మోసపుచ్చుచు మెచ్చుచు శ్రీవీసప్రాక
యిందు నుందురు కొందఱు శ్రీమందమతుల
మందమదులును నగువారు శ్రీమహిని రహిని.

కించ—మఱియు.

వృ॥ యజ్ఞాఃసంచమహత్పదేనసహితా యేచాపరే విశ్రుత
యత్కర్తృగ్రహసంక్రమాదిసమయే సర్వేబుధాః కుర్వ
తత్సర్వం విసృజంతి కామ్యమితియే త్రయ్యధ్యవిధ్వంస
సైర్దేవనిత్యతయాఽఽశితేయదశనంయూచవ్యవాయక్రి

అ. యే=ఏవి, సంచయజ్ఞాః=భుక్తయజ్ఞాదులైదు, మహత్పదేనసహిత
హాయజ్ఞములని మహత్పదముతోఁ గూడినవో? యే=ఏవి, అపరేచ=ఇత
తిష్టామాది యజ్ఞములును, విశ్రుతాః=ప్రసిద్ధములొ? యత్=ఏది,
సంక్రమ-ఆదిసమయే = గ్రహణము+సంక్రమణము మొదలైనకాలః
కర్తృ=పితృకర్తగా, సర్వేబుధాః=జ్ఞానులందఱును, కుర్వతే=చేయుచునా
యే=ఎవరు, త్రయ్యవిధ్వంసకాః=వేదమార్గమును ధ్వంసముచేయు
తత్సర్వం=అదిమంతయును, కామ్యమితి=కామహేతుకర్త యని,
జంతి=విడుచుచున్నారో? యత్=ఏది, అశనం=భక్షణమో, యాచ

వ్యవాయక్రియా = మైశునక్రియయో ? ద్వే = ఈరెండుమాత్రమే, తైః = వారి
చేత, నిత్యతయా = నిత్యకర్తగా, ఆశితే = అంగీకరింపబడుచున్నవి.

తా. వీరు పంచమహాయజ్ఞములును, జ్యోతిష్టోమాదులును, గ్రహణసంక్ర
మణాదులును వేదోక్తములని పెద్దలు చేయుచుండునవియే యైనను, ఆవి కామః
హేతుకర్తలని యన్నియువదలి, భక్షణమైశునములుమాత్రము చేయుచున్నారు.

సీ. బ్రహ్మాయజ్ఞాదికశ్రవంచమహాయజ్ఞ
ములును జ్యోతిష్టోమశ్రముఖములు
గ్రహణసంక్రమణాదిశకాలకృత్యము లైన
వైతృకప్రభృతికశ్రవచురకర్త
లుద్యతవైదికశ్రవిద్యద్రగేసరు
లాచరించెడునవి శ్రయైనవానిఁ
గామ్యంబులని యవి శ్రకావింపరైనను
గావించువారితోఁ శ్రగలిసి భోజ

తే. నమును గావించుటయు వ్యవాయమును నెపుడు
మెండు కావించుటయు ననుశరెండు నివియె
నిత్యమును గృత్యమును గాఁగ శ్రనియతిఁ దలఁచు
చుందు రివ్వారు శ్రుతిదూరు శ్రలిందు నెందు.

టి. ఉద్యత = విజృంభించిన, కామ్యంబులు = కామహేతువులు, వ్యవాయము = సంగమము.

శ్లో॥ విదుషామపి మోహ మావహంతో
వితథైతిహ్య సహస్రవర్ణనేన
వినయాభినయాత్థిలాఃకిలామీ
విజయంతే కపటాలయా జగంతి॥

337

అ. వితథ+ఐతిహ్య+సహస్రవర్ణనేన = అబద్ధములైన + సంప్రదాయములను -

వేయివిధముగ వర్ణించుటచేత, విదుషామపి=ప్రాజ్ఞులకుఁగూడ, మోహం=న
మతమందు మోహమును, అవహంతః=కలుగఁజేయుచు, ఖిలాః=దుష్టులై, క
టాలయాః=కపటమునకు స్థానమైన, అమీ=వీరు, వినయాభినయాత్=అణఁ
వను అభినయించుటచేత, జగంతి=లోకములను, విజయంతేకిల = జయించుచు
న్నారుకదా?

తా. ఈతెంగలవారు లేనిపోనియైతిహ్యాములు చెప్పి ప్రాజ్ఞులకుఁగూడ న్న
మతాభినివేశమును గలుగఁజేయుచు, డంభమునకై తమయందు లేని అగుణ
వనే కనఁబఱచుచు ఈజగత్తునె జయించుకొనుచున్నారు.

(ఔపచ్ఛందసికం వృత్తం.)

క. కన ఖిలులును ఘన కపటులుఁ

గని వినయము నభినయించి శ్రీ ఘనులను గూడఁ

క్షణమున స్వవశము సేయుదు

రనుపదమును లేనిపోనియైతిహ్యాములన్.

కించ—మఱియు.

చృ. యస్యాం నా స్తి పురస్కృతి ర్నయవిదాం యజ్ఞాతు హాసా
స్పదమ్| పూజ్యంతేచ నిరక్షరాః పునరమీ సాంకేతికాచా
ర్యకాః | వేదానామవహేలనం వ్యతిహతా వర్ణాశ్రమప్రక్రి
యా| గోష్ఠ్యై దుష్కలిపుష్కలీకృతిపుషే కస్యైచి దస్యై
నమః||

338

అ. యస్యాం=ఏగోష్ఠియందు, నయవిదాం=నీతిశాస్త్రవేత్తలకును, పుర
స్కృతిః=గౌరవపఱచుటయు, నా స్తి = లేదో? యజ్ఞాతు = యాజకుఁడో,
హాసాస్పదం=నవ్వులాటకే స్థానమో? నిరక్షరాః=వేదాద్యక్షరములే తెలియని,
అమీ=ఈ, సాంకేతిక+ఆచార్యకాశ్చ=సంకేతించుకొన్న-ఆచార్యపురుషులు
అను నామమాత్రమే కలవారును, పునః=మఱిమఱి, పూజ్యంతే=పూజిం
పఁబడుచున్నారో? వేదానాం=వేదములకును, అవహేలనం=అవమానముకల

దో? వర్ణాశ్రమ-ప్రక్రియా=బ్రాహ్మణాది వర్ణాశ్రమములయొక్క-ఆచారము,
వ్యవహితా=తొలగఁదొలఁగియుంబడినదో? దుష్కలి పుష్కలీకృతిపుష్పే=దు
ష్పాపములను వృద్ధి పఱచుటనే వర్ధిల్లఁజేయుచున్న, అన్యై=అట్టియీ, కన్యై
చిత్=ఒకానొక, గోష్ఠ్యై=తెంగలవారిగోష్ఠికై, నమః=నమస్కారము.

సీ. ఏగోష్ఠి నేశాస్త్రభోగీశు లై నను

సత్కార మింపార శ సలుపఁబడరు

ఏగోష్ఠి నేయాగరవాగీశు లై నను

బరిహాసమే సేయఁ శ బ్రాతు లగుదు

రేగోష్ఠి నాచార్యరవాగార్యు లం చన

క్షరకుక్షు లైన నశర్చనకుఁ దగుదు

రేగోష్ఠి నేవేద శ మే గామ్యమే యంచు

నవహేళనము సేయ శ నాస్పదంబె

తే. యగును మఱివర్ణములకును శ నాశ్రమంబు

లకును విధ్వంసకము మహాశకలకలుష

ములకు సంవర్ధకము నగు శ నలఘురీతి

నట్టియీగోష్ఠికై నమస్సరహాస మిడుదు.

టీ. భోగీశులు=ఆది శేషులు, వాగీశులు=బ్రహ్మలు, వాగార్యులు =బృహస్ప
తులు, కామ్యము=కామ హేతువు.

కిం బహునా—విశేష మేల?

వృ॥ ప్రాయో యేషాం సకృదకరణే ప్రత్యవాయో స్తి భూయాన్

యజ్ఞాదీం స్తానిహ విజహతి స్పష్టవేదోపదిష్టాన్।

కర్తౌ వామీవిదధతి జడాః కింతు సంకేతసిద్ధమ్

కష్టంకష్టం బత హత కలేః కశ్చిదున్మేష ఏషః॥

339

అ. ప్రాయః=బహుగా, యేషాం=ఏయజ్ఞములయొక్క, సకృత్=ఒకసారి.

యైన, అకరణే=చేయమివిషయమై, భూయాన్ ప్రత్యవాయః=గొప్పపాపము,
అస్తి=కలుగుచున్నదో? తాన్=అట్టి, స్పష్టవేద ఉపదిష్టాన్ = స్పష్టముగా
వేదములచేత తెలుపబడిన, యజ్ఞాదీన్=బ్రహ్మయజ్ఞాదులను, ఇహ=ఈలోక
ములో, విజహతి=విడుచుచున్నారు. కింతు=మఱియు, అమీ. జడాః=ఈమూ
ఢులు, సంకేతసిద్ధం=తమ సంకేతమందె సిద్ధమైయుండు, కర్త+ఏవ=కర్త నే,
విదధతి=చేయుచున్నారు. కష్టంకష్టం=మఱిమఱి యన్యాయము! బత =
అయ్యో! ఏషః=ఇది, హతకలేః=పాడుకలిపురుషునియొక్క, కశ్చిత్=ఒకా
నొక-చెప్పగూడిని, ఉన్నేషః=ప్రభావము.

తా. వేదోక్తములయ్యును, యజ్ఞాదులొకడైన జేయకపోవుట పాపమను
కొనక, వానిని విడిచియైనను; ఈమూఢులు తమ సంకేతించుకొనిన కర్త నొకటి
నైన విడువకయే చేయుచున్నారు. అయ్యో! ఏమి? ఈ కలిపురుషుని
ప్రభావము!

చ. అనయము నాచరించునవె శ్చ యైన నొకప్పుడు తప్పుడుందొ
సం, గన విహితంబులే యగు మరీఖాదుల నేమియు నాచ
రింప రీ, యనయులు స్వస్వకల్పితము శ్చ లైనవె కొన్ని స
మాచరింతు రే, మన నగు నిన్నియుం దలంప శ్చ నక్కట
యిక్కలిదుర్విజృంభ మే!

టి. తప్పుడున్=తప్పినతోడనే, దాసంగుఅనన్=దోషము అనునప్పుడు.

కించ—మఱియు.

వృ॥నగాహంతే గంగామపి నటజటాసార ఇతి యే

నమ జ్ఞం త్యంభోధౌ లపణరసవేశంతక ఇతి

నపంచై వం గవ్యాన్యపి పశుశక్యత్సారఇతిహా!

పిబంత్యేషాం దోషాన్ కథహనిపుణస్సౌ ద్గణయితుమ్॥ 340

అ. యే=ఎవరు, గంగామపి=గంగనుకూడ, నటజటా+అసారఇతి=నట
రాజైన శివునియొక్క జటలలోని+వర్షముఅని, నగాహంతే=మునుగరో; అం

భోధా = సముద్రమందు, లవణరసవేశంతక ఇతి = ఉప్పునీళ్లు గల పడియ అని, నమజ్జంతి = మునుగరో; ఏవం = ఇట్లు, పంచగవ్యాని అపి = పంచగవ్యముల నైనను, పశుశక్యత్ సారఇతి = పశువుయొక్క పేడసారమని, నపిబంతి = పానము చేయరో; హా = అయ్యో! ఏషాం = అట్టి యీతెంగలవారియొక్క, దోషాన్ = దోషములను, గణయితుం = లెక్కించుటకు, ఇహ = ఇక్కడ, కః = ఎవడు, నిత్రుణః = సమర్థుడు, స్యాత్ = అగును.

తా. ఎవరు గంగలోనుగూడ శివునిజడలలోని సారమని మునుకయే చేయరో? సముద్రములోగూడ ఉప్పునీటిగుట్టయని మునకవేయరో? అట్లే పంచగవ్యములనుగూడ పసుల పేడతోడఁజేరినది అని త్రాగరో? అట్టివీరిదోషములను లెక్కించుటకు ఎవడు గట్టివాఁడుగానుండును?

మ. అలగంగాదల మల్లఘూర్జటిడఁబాసార మంచున్, మఱీజలరాశిన్ లవణప్రసార మనుచున్ సానానికిం బోరు; పంచ లసద్గవ్యములుం బశూజ్ఞ తశక్యతస్సరంబులంచాన రీ; రలయూదుగ్గణము ల్గణింపఁగ సమర్థప్రాణి యెవ్వఁ డిలన్.

విశ్వావసుః —

టి. ఘూర్జటి-జటా-ఓఘ-ఆ సారము = శివుని-జడల-సమూహములోని-వర్షము.

గ|| కిమరే? కలంక లేశరహితేషు శ్రీమద్రామానుజదర్శనై కనిష్ఠేషు గరిష్ఠేష్వపి సన్నహ్యాసి? అధవాభవాద్యశానాం కృతవివేకానాం కానామ మర్యాదా|| 341

విశ్వావసువు.—

వ. ఏమిరా? ఏమియు దోషమే లేనియీ శ్రీమద్రామానుజదర్శనై కనిష్ఠులు గరిష్ఠులె యైయున్నను, వీరిపై సన్నాహపశుచూన్నాడవు? నీయట్టియల్పవివేకము కలయట్టివారలమరియాడయిట్టిదియ.

ఉ క్తగహి—చెప్పఁబడినదేకదా !

శ్లో॥ అనల్పకం ధరాయాం హి సర్వజ్ఞస్యాపి దారుణాః

ఆరోపయంతి మాలిన్యం కాకోలాభవ తే ఖలాః. 342

అ. ధరాయాం=భూమియందు, తేఖలాః=అట్టిదుష్టులు, దారుణాః=భయంకరములైన, కాకోలాభవ=మాలకాకులవలె— 'కాలకూటవిషమువలెను, అనల్పకం=అల్పకలమైన, మాలిన్యం = దోషమున—అశుద్ధిగ—నీలవర్ణమునకొ, సర్వజ్ఞస్యఅపి=అంతయు తెలిసినవానికైనను—శివునికైనను, అనల్పకంధరాయాం=గొప్పకంతమందు, ఆరోపయంతి = పైబెట్టుచున్నవారు. (శ్లేషోపమలు—అలంకారములు.)

తా. శివునికంతమందు కాలకూటవిషము నీలవర్ణము నొచ్చినట్లును, అక్కడక్కడ మాలకాకులు అశుద్ధినిగలిగించునట్లును, ఎంతటిసర్వజ్ఞునకైనను దుష్టులు లేనిపోనిదోషమునె పైబెట్టుదురు.

ఆ. ఖలుఁడు గలుగఁజేయుఁ శ కాకోలషేపోలె

లేనిమలినమేని శ పూని యిలను

జాలఁ గూళ యగుట శ సర్వజ్ఞునకుఁ గాని

తదుపకంతతలమె శ తడవి తడవి.

దం. ఇలలోఖలుఁడు తాను చాలా కూళయగుటచేత ఎంతటిసర్వజ్ఞునకును—శివునికిని, పూనుకొని వెదకివెదకివాని ఉపకంతతలమున=సమీపమున-కంతము దగ్గఱ, కాకోలషేపోలె=మాలకాకీయువలె, లేనిమలినమేని=లేనట్టిదోషమునైన-అశుద్ధినైన - నీలవర్ణమునైనకొ, కాలకూటవిషమువలెను గలుగఁజేయుచుండును.

గ. పశ్య తావదేతేషాం పవిత్రతమంచరితమ్॥

343.

వ. చూడు. వీరిచరిత్రము అతిమాత్రము పవిత్రము.

వృ॥ ఉచ్చిష్టా న్యలేదూరతః పరిహరన్తుర్విజ్ఞన్యసత్సంగతిం
ప్రణాపత్స్వపిబాంధవేతరగృహే ప్రాశ్నంతినాపోష్యమీ

కామ్యం నిర్జ్ఞమతే నకర్త భగవత్కైంకర్యఏవ స్థితాః
సత్త్వస్థైః స్పృహణీయఏషజయతి శ్రీవైష్ణవానాంక్రమః॥344

అ. అమీ=మీరు, ఉచ్చిష్టాని=ఎంగిలియైనవి, అతిదూరతః = బహుదూరముగా, పరిహరంతి=త్రోసివేయుచున్నారు, అసద్భిః=అసత్పురుషులతో, సంగతిం=సహభోజనాదులతోడి సంగతిని, ఉష్ణంతి=విడిచిపెట్టుచున్నారు, ప్రాణాపత్సృజి=ప్రాణాపదలలోకూడ, బాంధవేతరగృహే=బంధువులుకానివారియంట, అపాషి=నీటినైన, సప్రాశ్నంతి=ఆనరు, కామ్యం=స్వర్గాదికామహేతువైన, కర్త=కర్తను, నిర్జ్ఞమతే=జేయరు, భగవత్కైంకర్యఏవ=భగవత్కైంకర్యమందే, స్థితాః=ఉన్నవారు; ఏషః=ఈ, శ్రీవైష్ణవానాంక్రమః=శ్రీవైష్ణవులరీతి, సత్త్వస్థైః = సాత్త్వికులచేతనే, స్పృహణీయః=కోరదగినదై, జయతి=సర్వోత్కృష్టమగుచున్నది.

తా. ఈరామానుజమతస్థులు ఎంగిలి యైనయన్నాదులను అంటనివారై యేయున్నను అసత్పురుషులతో సహభోజనాదులును చేయకయు, ప్రాణాపత్తులలోకూడ బంధువులు కానివారనీటినైనను అంటకయు, స్వర్గాదిహేతుకర్తలను జేయకయు నుండెడివారు; ఇట్టి యీ శ్రీవైష్ణవులరీతి అతిసత్త్వ సంపన్నులకే కోరదగినదిగానున్నది (శిష్టపంక్తిలో భుజింపకుండుట దోషమనునదియిది.)

సీ. అన్యు లంటిన దని శ యాత్మీయమతిఁ దోఁప
దూరంబునన దానిఁ శ దొలఁగఁద్రోతు
రసమంజసు లటంచు శ నసద తోఁచిన వారి
తోడ సాపడుటయ శ తొడరిత్రోతు
రసువిపత్తుల నైన శ నన్యులగృహముల
నీరు నేనియుఁ ద్రావ శ నోరు దెఱవ
రే కర్త నేనియు శ నాకామ్య మైనది
చేయన చేయరు శ చెలఁగి మఱియు

తే. నిరతభగవన్ముఖోల్లాస శ పరత నుండు
 నుచితకైంకర్యములె చేయు శ చుర్వి నుండు
 రట్టిశ్రీవైష్ణవప్రకమం శ బెట్టినాత్త్వి
 కులకు నై న మనోజ్ఞతాకలన నెసఁగు.

టి. అసమంజసులు=మంచియోగ్యతలేనివారు, అసువిపత్తులన్=ప్రాణా
 పదలయందును, ఉర్విన్=భూమియందు, మనోజ్ఞ తాకలనన్=మనోహరత్వ
 మును కూర్చుటచేత, అసదు-అ=కొంచెమే.

కించ—మఱియు.—

వృ॥ ఘాలే శుద్ధమృదూర్ధ్వపుండ్రతిలకః పద్మాక్షమాలా గళే
 దివ్యం శంఖరథాంగచిన్తమనిశం దీప్తం భుజామూలయోః
 వక్త్రే శౌరిగుణైకవర్ణనపరా వాచస్తదేనోముచా
 మేతేషాం హరిభక్తితుందిలహృదాం వీక్షాపిమోక్షావహా॥

అ. ఘాలే=ఎవరినొసట, శుద్ధమృత్-ఊర్ధ్వపుండ్రతిలకః=శుద్ధమృత్తుతోడి
 నిలుపుబొట్టో, గళే=కంఠమందు, పద్మాక్షమాలా = తామరపూసమాలెయో,
 భుజామూలయోః=బొటములములందు, అనిశం=ఎల్లపుడును, దీప్తం=ప్రకా
 శింపఁబడుచుండె, దివ్యం=అసాధారణమైన, శంఖరథాంగచిన్త=శంఖచక్రము
 లచిన్తమునో, వక్త్రే=మొగమున, శౌరిగుణ-ఏకవర్ణనపరాః = భగవద్గుణము
 లను—ముఖ్యముగా వర్ణించుటయందు పట్టుగల, వాచః=వాక్కులునో, తత్=
 అందువలన, ఏనః+ముచాం=పాపములను పరిహరించువారై, హరిభక్తి+తుందిల
 హృదాం=భగవద్భక్తియందు పూర్ణమైనహృదయము గలవారైన, ఏతేషాం=
 అట్టి యీరామానుజమతస్థులయొక్క, వీక్షాపి=దర్శనమైనను, మోక్ష+అవహా=
 మోక్షమును గలిగించునదే.

తా. నొసట నూర్ధ్వపుండ్రముతోను, కంఠమున తామరపూసలదండల
 తోను, భుజాగ్రములందు శంఖచక్రాంకనములతోను, వాక్కున శ్రీమన్నారా

యణగుణానుసంధానములతోను సకలదోషవిముక్తులై యుండు నీరామాను
జీయభగవద్భక్తులను సేవించినమాత్రమున సేమోక్షప్రాప్తికి సిద్ధమైయుందురు.

సీ. నిజనిటాలములను శ నిర్మలమృదులోర్ధ్వ

పుండ్రరేఖలు కళ శ పానగఁ దీర్చి

నిజగళస్థలముల శ నిస్తులజలజాక్ష

మాలిక లేలీక్రమనఁ జేర్చి

నిజభుజాతలముల శ నిశ్చలతరళంఖ

చక్రచిహ్నములఁ బురస్కలతఁ దాల్చి

నిజవచోరచనల శ నిరవధిహరిగుణ

వళి వర్ణనోక్తుల శ వరుసఁ గూర్చి

తే. యలఘు లగునఘములయోఘశముల నమోఘ

గరిమ హరియించు హరిభక్తిభరితహృదుల

భాగవతుల మదీయుల శ భాగధేయ

ముల నిరీక్షయు మోక్షద శ మిల నిజంబు.

టీ. నిజనిటాలములను=తమఫలప్రదేశములలో, నిస్తుల=విస్తారమైన, నిజ
వచోరచనలఁ=తమ వాగ్విరచనలయందు, నిరవధి=సంపూర్ణమైన, ఓఘము
లఁ=సమూహములను, అమోఘగరిమఁ=నిరాటంకమైన గురుత్వముతో, మ
దీయుల=మాచంబంధమైన, భాగధేయములఁ=భాగ్యములను, నిరీక్షయు =
చూచుటకూడ, మోక్షదము=మోక్షమునిచ్చునది.

గ|| దోషారోపణం చై తేషు త్వదీయ మపహాస్యమ్. 346

వ. (ఇటుల నీనిర్దోషులైన) లక్ష్మణపక్ష విలక్షణార్థులయెడలను
నీనెఱపు దోషారోపణంబు నపహాసనిరూపణంబు యగు.

తథాహి—అట్లేకదా !

వృ|| ఇష్టాత్స్వబంధవజనా దితరై రదృష్టం

యద్భుంజతేన్నమిహ లక్ష్మణపక్షనిష్ఠాః

దోషః కిమేషదురితాపహానో గుణో వే

త్యేవం వివిచ్యపరిపృచ్ఛ గుణాగుణజ్ఞాన్ ॥ 347

అ. ఇహ=ఇక్కడ, లక్ష్మణపక్షనిష్ఠాః=రామానుజమతమందు నిష్ఠగలవారు, ఇష్టాత్=తమకిష్టమైన, స్వబాంధవజనాత్=తమబంధువులకంటె, ఇతరైః=వేరైనవారిచేత, అవృష్టం=చూడబడని, అన్నం=అన్నమును, భుంజతే=భుజించుచున్నారు, యత్=ఆనుటయేదో, ఏషః=ఇది, దోషఃకిం=దోషమా? దురితాపహరః=దోషపరిహారకమైన, గుణోవా=గుణమా, ఇతి=అని, ఏవం=ఇట్లు, వివిచ్య=వివేచించి, గుణ+అగుణజ్ఞాన్=గుణము అగుణము అని తెలిసినవారిని, పరిపృచ్ఛ=అడుగుము.

తా. తమబంధువులు కానివారు చూచినయన్నము నీరామానుజమతమువారంట రనుట దోషమా? గుణమా? యని గుణదోషజ్ఞుల నడిగి చెలిసికొనుము.

తే. ఇష్టు లగుబందుగులె కాని శ్ర శ్రేష్ఠులేని

కన్నయన్నము భుజియింప శ్ర రన్నచెన్ను

గుణమొ యగుణమొ విభజించి శ్ర గుణులగుణము

నడుగు మడఁకున నడఁకున శ్ర నగపడంగ.

కించ—మతియు.—

వృ॥ దృష్టం బంధ్యితరై స్స తామనదతాం దోషోయ ఏషోపరైః

శిష్టైః స్పృష్టమనశ్చ తా మిహమహారాష్ట్రాదికానాం సమః

ఏషాం దూషయితా నకోఽపి నియతాహరఃపరంతు ద్విజ

స్సర్వాశీ నతుదూషణం హితభుజాంతేషామిదం భూషణమ్॥

అ. బంధ్యితరైః=బంధువులు కానివారిచేత, దృష్టం=చూడబడినదానిని, అనదతాం=భుజింపని, సతాం=సత్పురుషులకు, యః-ఏషః-దోషః=ఏ యిది దోషమో అది, అపరైః-శిష్టైః=శిష్టులైన ఇతరులచేత, స్పృష్టం=అంటబడినదానిని, అనశ్చ తాం=భుజింపని, మహారాష్ట్రాదికానాం=మహారాష్ట్రము మొదలైనవారికిని, సమః=సమానుడై, నియత+ఆహరః=ఆహారనియమము గ

సతిష్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 29

లవాడైన, కోఁపి=ఒకానొకఁడు, ఏషాం=ఈవైష్ణవులకు, దూషయితా.
దూషకుఁడు, న=కాఁడు, పరంతు=మఱియు, సర్వాశీ=సర్వముభుజించువా
డైన, ద్విజః=బ్రాహ్మణుఁడె దూషకుఁడు, ఇదం=ఇది, హితభుజాం=విధివిహితముగ భుజించువారైన, తేషాం=ఆవైష్ణవులకు, భూషణం=భూషణము, :
తుదూషణం=దూషణమే కాదు.

తా. ఈరామానుజపక్షమువారు ఇతరులు చూచినదైనను దాని నంటకపోవుట ఆమహారాష్ట్రాదులు పెద్దలంటినదైనను తామంటకపోవుటవలెనున్నది ఇట్టి ఆహారనియమము గలవాఁడు దూష్యుఁడుగాఁడు. ఇట్లుచేయుట అట్టినియతాహారులకు భూషణమేగాని దూషణము గాదు. (ఇది శ్రోత్రియులయన్నము దూషిత మనుచానిపరిహారము.)

సీ. బంధుల కాక నిరర్బంధులు గనుఁగొన్న
యన్నము భుజియింప ర్ కున్న శిష్టు
లను గుఱించినదూషణను గన మఱి శిష్టు
లును నంటినన్నము ర్ దినకయున్న
యలమహారాష్ట్రాదిరకుల గుఱించినదూష
ణను గన నివి రెండు ర్ నెనయ నెనయె
యాహారనియమము ర్ ననయము గలవారు
వారికిం దూషకు ర్ లేరుఁ గారు

తే. దూషకుఁడె యగు సర్వాశి ర్ దోషి యగుట
ద్విజుఁడు తానయ్యనయ్యది ర్ తేటిచూడ
దూషణము కాదు తమ కది ర్ భూషణంబె
యగును నాహారనియతుల ర్ కతుల మగుచు.

టీ. ఎనయఁ = చేరఁగా, ఎన-ఎ = సమానమా ? అరయ యు = ఎల్లప్పుడు.

శ్లో॥ యశ్చ శతాం ప్రభృతి ముని వినిర్క్తితదివ్యప్రబంధాధ్యయనే

దోషఉద్భావిత స్తోమయమితిహాసపురాణాదిభి ర్వేద ముప
బృంహయద్యోభ్యో విద్వద్యోభ్యో నరోచ తే. 348

వ. ఏది శతవైర్యాదిమునివినిర్మితదివ్యప్రబంధాధ్యయనంబునం
దును దోష ముద్భోషింపఁబడినదియో అది యితిహాసపురా
ణాదిప్రబంధములచేత నుపబృంహితము లగువేదములందు
ను సతివేదిత్వము గలవైదికవిద్వత్ప్రచయ ములకుఁ గుచి
యించునదియ కాదు.

టీ. ఉపబృంహితములు = తెలుపఁబడినవి. అతివేదిత్వము = అధికజ్ఞానము.

వకుళభూషణులు.

వృ॥ వకుళవిభూషణేన గురుణా కరుణానిధినా

శ్రుతిముకుటాభిసంధి మవధార్యపరం గహనం

రచిత మిహ ప్రబంధ మనుసందధతాం కథితం

సమమపి దూషణం స్మృతిపురాణ మధీతవతామ్. 349

అ. కరుణానిధినా = దయాసముద్రులైన-వకులభూషణేన = శతగోపులనియె
డి, గురుణా = గురువుల చేత, శ్రుతిముకుట = వేదాంతములయొక్క, అభిసంధిం = అ.
భిప్రాయమును, పరం = అత్యంతమైన, గహనం = కాఱడవినిగా, అవధార్య = నిశ్చ
యించి, రచితం = విరచింపఁబడిన, ప్రబంధం = ద్రవిడ ప్రబంధమును, అనుసందధ
తాం = అనుసంధించువారికి, ఇహ = ఇక్కడ, కథితం = చెప్పఁబడిన, దూషణం-అపి
= దూషణమును, స్మృతిపురాణం = మన్వాదిస్మృతులను వైష్ణవాదిపురాణము
లను, అధీతవతాం = చదువువారికిని, సమం = సమానము. (ఇది ద్రవిడప్రబంధ
సమాధానము.)

తా. ఈశతగోపులు పరమదయాశువులై దురవగాహములైన ఉపనిషదర్థ
ములను, ద్రవిడప్రబంధములుగా విరచించుట మన్వాదివైష్ణవాది స్మృతిపు
రాణములను పఠించుటవలె దూషణము కాదు.

ఇ. వకుళవిభూషణులు = శతగోపములు. — వీరు పాండ్యదేశమందు.

తామ్రపర్ణీ నదీతీరమున కురుకాపురియందు విష్వక్సేనాంశమున పదుగురాళ్వారులు తమ కవయవములుగాను పెరుమాళ్లకు తామవయవిగాను అగుటకై కారి అనువారికుమారులై బాల్యమంతయు మానవ్రతముతోనే యుండి వెనుక తిరునగరియందు దేవనాయకస్వామిసన్నిధికిముందు తింత్రిణీవృక్షకోటరమున నిలిచి సామవేదము ను త్తరభాగమంతయును ద్రావిడవేదముగా విరచించి, మధురకవియాళ్వారుల కాచార్యులునై యెన్నో దివ్యదేశసన్నిధులకు మంగళాశాసనములు చేయుచు, శకులకు శత్రువులౌటచే శరగోపులనియు, పరమతస్థులకు అంకుశమువంటివారగుటచే పరాంకుశులనియు, ఎకుళమాలికలే ఆభరణముగాఁ గలవారగుటచే ఎకుళాభరణులనియు, కారి యనువారికుమారులగుటచే కారిమారక అనుతిరునామములచే ప్రకాశించుచు, పరమవిలక్షణుల నందఱు నుజ్జీవింపఁజేయు చున్నవారు.

మ. సకలాన్నాయశీరస్సహస్రకథితశ్లాఘ్యార్థసార్థంబై శ్రీ
వకుళాలంకరణార్యవర్యకృతదీర్ఘద్విచ్యభవ్యప్రబం
ధకలాపంబు స్మృతుల్ పురాణములు తత్తత్సమీంద్రప్రణీ
తకథాగాథలు నౌటఁ దత్పఠననేతత్ప్రాజ్ఞులందూష్యులౌ.

టి. దీప్యత్ - దివ్య - భవ్య - ప్రబంధకలాపంబు = ప్రకాశించునట్టి - అసామాన్యమై - మంగళకరమైన ప్రబంధసమాహము.

కించ — మఱియు —

వృ॥ ఉపాదేయం ప్రాజ్ఞై రుచితవిషయం ద్రావిడవచో

ప్రయుక్తార్థం హేయం భవతి వచనం సంస్కృతమపి
హరిం బిభ్రచ్ఛేత స్యవతిసుభగోఽపి స్తుతిపదం
నసద్రూపోఽప్యంతఃకరణధృతనారీ స్తనభరః॥

350

అ. ఉచితవిషయం = తగినవిషయములు గల, ద్రావిడవచోపి = ద్రవిడ వాక్యైకనను, ప్రాజ్ఞైః = ప్రాజ్ఞులచేత, ఉపాదేయం = గ్రహింపఁదగినది, అయుక్తార్థం = తగనివిషయములుగల, సంస్కృతం వచనమపి = సంస్కృతవాక్యైకనను,

హేయం=త్యాజ్యము, భవతి=అగుచున్నది. అనతి సుభగోపి = రూపవంతుఁడు కాకున్నను, హరిం=హరిని, చేతసి=మనస్సున, బిభ్రత్=భరించువాఁడు, స్తుతి పదం=స్తోత్రమునకు స్థానము; సమ్రూపోపి=రూపవంతుఁడే యయ్యును, అంతః కరణ+ధృత+నారీ స్తన+భరః=మనస్సున+ధరించిన+స్త్రీ) స్తనభారముగలవాఁడు, నభవతి=స్తుతిపాత్రుఁడుగాఁడు.

తా. కురూపియైనను హరిపదధ్యానహృదయుఁడైనవాఁడు స్తోత్రపాత్రుఁడౌను గాని, రూపవంతుఁడైనను, మనస్సున మాత్రమే నారీ స్తనభారవాహియైనవాఁడు స్తుతిపాత్రుఁడు కానియట్లే తగినవిషయములు గల ద్రవిడవాక్యైకనను ప్రాజ్ఞులును గ్రహింపఁదగినదే గాని, తగనివిషయములుగల సంస్కృతవాక్యైకనను, ప్రాజ్ఞులకు గ్రహింపఁదగినదే కాదు. (వేదార్థప్రతిపాదక మయ్యును, దేశభాషయగుటచేత చదువ నుచితము కా దనుదానికి పరిహారము ఇది.)

ఉత్సాహ. ఉచితవిషయమునుద్రవిడనచననుయ్య గ్రాహ్యమే
యచితవిషయరహితసంస్కృతతోక్తమయ్య గ్రాహ్యమా
యచిరశౌరిచరణహృదయుః శ డరుచిరుండు నర్హుఁడే
రుచిరుఁ డయ్యు నచిరతరుణిరూఢహృదయుఁ డర్హుఁడా?

టీ. అచిర=కొద్దికాలమునుండే, అరు చిరుండు=సుందరుఁడు కానివాఁడు, అచిర-తరుణి-రూఢహృదయుఁడు=కొంత నేపైనను స్త్రీ) చేత నెక్కించుకొనఁ బడినహృదయము గలవాఁడు.

గ|| వస్తుత స్త్యగ స్త్యవ్యాకరణానుశిష్టా నా మనద్యశిష్టపరిగ్ర
హవిశేషప్రకృష్టా నాం ద్రవిడశబ్దా నాం కోనామసంస్కృతా
దపకర్షః||

351

వ. వాస్తవముగ నగ స్త్యమహామునిప్రణీతవ్యాకరణానుసరణ
నిర్ణీతనిష్కర్షంబును, నిర్దుష్టశిష్టజనపరిగ్రహణపరికల్పితప్రక
ర్షంబును గలయీద్రావిడశబ్దంబుల కాసంస్కృత శబ్దంబుల
వలన నపకర్షం బెట్టు లగు?

పశ్య—చూడు. —

వృ॥ స యాసాంవ్యాకర్తా చులుకితసముద్రో మునివరః
ప్రబంధారఃప్రౌఢా శ్శతమథనముఖ్యా శ్శమధనాః
ప్రవక్తార శ్శుద్ధాఃప్రథితయశసః పూర్వగురవ్రౌ
గిరాంపారే తాసాం జయతి గరిమాద్రావిడగిరామ్॥

అ. చులుకితసముద్రః=కుప్పళించినసముద్రము కల, సః మునివరః=ఆమునిశ్రేష్ఠుడైన అగస్త్యమహాముని, యాసాం=ఏద్రవిడవాక్కులకు, వ్యాకర్తా=వ్యాకరణముచేసెనో; ప్రౌఢాః=ప్రగల్భులైన, శతమథనముఖ్యాః = శతగోవులు మొదలైనవారు, ప్రబంధారః=ప్రబంధములుచేసిరో; శుద్ధాః = పరిశుద్ధులై, శమధనాః=శాంతియే ధనముగాఁగలవారై, ప్రథితయశసః=ప్రసిద్ధమైన కీర్తి కలవారునైన, పూర్వగురవః=పూర్వాచార్యులు, ప్రవక్తారః = అధ్యయనము చేయువారో; తాసాంద్రావిడగిరాం=అట్టి ద్రావిడవాక్కులయొక్క, గరిమా=గౌరవము, గిరాంపారే=వాక్కులకట్టకడన, జయతి=సర్వోత్కృష్టముగ నున్నది.

తా. ఈద్రావిడభాషకు సముద్రమునే పానముచేసిన ఆయగస్త్యమహామునియే వ్యాకరణకర్తగాను, మహాసమర్థులైన శతగోపమహాముని ప్రముఖులే ప్రబంధకర్తలుగాను, మహాకీర్తిసంపన్నులైన రామానుజమహామునిప్రభృతులే అధ్యేత లధ్యాపకులుగాను నున్నపుడు అట్టియీద్రావిడవాక్కుల ప్రాగల్భ్యమెవ్వరికిఁ గాని వాక్కులకు విషయమే కాకయున్నదా?

ఉత్సాహ. తగ నగస్త్యమునివిచిత్తీతంబ లక్షణంబు విం

తగ శతారిముఖప్రకల్పితంబ లక్ష్య మెందుఁ బూ

ర్వగురువు ల్పలుగురు నందె శ వ్యాఖ్య లెన్నో చేసి రిం

తగఁ దనర్చుతాదృశంబ శ ద్రవిడ మెపుడు బేర్చెడున్.

పాఠాంతరము.

సీ. జలరాశిసకలంబు శ చులుకంబులో నిడి

పుక్కిలించినమానిరీపుంగవుండు
 శమదమధను లై నశతమధనాదులు
 ప్రతిభ మైఁ బ్రబలినరీప్రాధతములు
 నిఖిలపూర్వాచార్యు లఖిలవేతాంతప్ర
 వర్తకాచార్యు లవార్యయశులు
 సువిలక్షణులు నిల రీ శుభలక్షణులు నల
 వరముముతువు లార్యవైష్ణవులును
 తే. వసుధ నీభాష నభిలాష రీ వరుస నార !
 లక్షణము లక్ష్యములు నందు రీ లక్షలక్ష
 వ్యాఖ్యలును జేసి తత్తదరీత్యయన మిపుడుఁ
 జేసి వాసిం బ్రకాశింపఁ రీ జేయుచుందురు.

శతమధనులు=శతగోవులు 332. వ పృత్తముక్తింద చూడు.

తా. ఈద్రవిడభాష కాయగస్తు యు లక్షణమును, ఆళ్వార్లు లక్ష్యము
 లును, పూర్వాచార్యులు వ్యాఖ్యానములును జేసినవికాక, తక్కినముముతువులై
 శ్రీమహావైష్ణవులిప్పటికిని అధ్యయన అధ్యాపనములను జేయుచున్నారు. క్రమా
 లంకారము.

౧॥ యశ్చైకదేశే విషయదూషణోపన్యాస స్తత్రాప్యైకర్ణ్య
 తామ్॥ 353

వ. అం దేశదేశమందుఁ గొందఱవిషయమై నీయుపన్యసించు
 దూషణోపన్యాసమువిషయమునందును వినుమయిది.

టి. ఏకదేశవిషయ=కొందఱవిషయమై - తెంగలవిషయమై.

కించ—మతియు.—

వృ॥ యజ్ఞాన్వపంచచనంచితత్తధిషణామాన్యాసధాన్యాధ్వరాన్
 తత్తద్దేవశరీరమాధవముఖోల్లాసావహానప్యమీ

సంత్యజ్యాప్యవధానతఃప్రభుతమం స్వారాధనైస్తోష యం
త్యేషాం సచ్చరితం యశాంసి భజతాం సూతేపునీతే జగత్ ॥

అ. సంచిత-ఆత్మధిషణాః = నిశ్చయము చేయఁబడిన-ఆత్మజ్ఞానము గలవారైన, అమీ=వీరు, యజ్ఞాపంచ=బ్రహ్మయజ్ఞాది పంచయజ్ఞములను, అథ=ఆవెనుక, మాన్యా=పూజ్యములైన, అన్యార్ధ్వరాచ = ఇతరజ్యోతిష్టోమాది యజ్ఞములను, తత్తద్దేవ-శరీర-మాధవ-ముఖ-ఉల్లాస-ఆవహా-అపి = ఆయా యజ్ఞాధిదేవతలే- శరీరముగాఁగల-విష్ణువుయొక్క-ముఖమునకు - అగ్నియనుముఖమునకు-తృప్తిని-కలిగించునవెయైనను; సంత్యజ్యఅపి=విడిచియు, అవధానతః=అవకాశముతో, ప్రభుతమం=సర్వదేవప్రభువైన విష్ణువును, స్వ-ఆరాధనైః=తమ ఆరాధనలచేత, తోషయంతి=సంతోషింపఁజేయుచున్నారు. భజతాం=ఆవిష్ణువునే భజించువారైన, ఏషాం=వీరియొక్క, సత్చరితం = సత్ప్రవర్తనము, యశాంసి=కీర్తులను, సూతే=పుట్టించుచున్నది, జగత్ = లోకమును, పునీతే=పవిత్రపఱచుచున్నది.

తా. బ్రహ్మయజ్ఞ దేవయజ్ఞ భూతయజ్ఞ పితృయజ్ఞ మనుష్యయజ్ఞములు అను పంచమహాయజ్ఞములు, ఇతర జ్యోతిష్టోమాది యజ్ఞములును జేయక విడిచిపెట్టియు, ఈతెంగలవారు ఆసకల యజ్ఞాదిదేవతలై అగ్నిముఖులైన యఖిల దేవతలును తనకు శరీరభూతులై దేవాదిదేవుడై యున్నయీమహావిష్ణువునే ఆత్మజ్ఞానసాక్షాత్కారులై ఆరాధించుకొనుచుందురు. కాబట్టి అట్టివీరిఆచరణము జగత్పావనకారణమే యగును.

సీ. బ్రహ్మయజ్ఞాదికః పంచయజ్ఞములును
మఱి యన్యయజ్ఞము ల్కన్యములును
తద్దేవదేహుః దేవతద్దేవదేవున
కవె తదుల్లాసకః మైన, వాని
మానినః మాననీ మానుగ నామాధ
వారాధనమే పరాయణత నెపుడు

నవధానమునఁ జేయునట్టియాత జానుఁ
డేమహాత్ముఁడు వానిరీయిద్దమహిమ

తే. చరిత మెప్పుడు నొప్పెడురచతురక్తీరి
నిచ్చుచుండును మఱి మెండురముచ్చటలును
ముచ్చటను బావనముచేయుఁ ర బెచ్చు పెరిఁగి
పరమపురుషముఖోల్లాసరపరుఁడె పరుఁడు.

టి. తద్దేవదేహుఁడు=ఆయజ్ఞాధిదేవతలే దేహముగాఁ గలవాఁడైన, ఏతద్దేవ
దేవునకుఁ = ఈదేవదేవునకు, ముచ్చటలును=ముల్లోకములును, ముచ్చటను=మ
నోజ్జత్వముతో, పరుఁడు=శ్రేష్ఠుఁడు, “అగ్నిముఖానై దేవాః” అని శ్రుతి.

వృ॥ సర్వాభ్యర్హితవైష్ణవాంఘ్రిపయసాం పానేనపూతాత్తభిర్
బహ్వీయాసనిషేవ్యపావనజటా గంగాపి నాంగీకృతా
సామీప్యేపి పయోనిధిః పరిహృతః పశ్వాదికామ్యాద్విధే
స్సారాసారవివేచనే సముచితా సందృశ్యతే చాతురీ. 355

అ. సర్వ-అభ్యర్హిత - వైష్ణవ-అంఘ్రిపయసాం = సకలమైనవారిచేతను
పూజింపఁబడిన-శ్రీవైష్ణవుల - పాదతీర్థములయొక్క, పానేన=పానముచేత,
పూత-ఆత్మభిః=పవిత్రమైన ఆత్మగలవీరిచేత, బహు - ఆయాస - నిషేవ్య-పావ
నజటా=అధికమైన - శ్రమచేత - నేవింపఁదగిన-పవిత్రమైన - మూలభాగములు
గల, గంగాపి=గంగాజలముకూడ, న-అంగీకృతా = అంగీకరింపఁబడినదికాదు.
సామీప్యేపి=సమీపమందైనను, పయోనిధిః=సముద్రము, పరిహృతః=పరిహా
రింపఁబడినదియె, పశు-ఆది - కామ్యాత్ = పశుబంధము-మొదలైన-కామ్యక
రయైన, విధేః = నియమముయొక్క, సార-అసార-వివేచనే=యుక్త-అయు
క్తములను - విభాగించుటయందు, సముచితా = తగిన, చాతురీ=చాతుర్యము,
సందృశ్యతే=కనఁబడుచున్నది.

తా. అందఱును ఆచరింపఁదగిన శ్రీవైష్ణవుల పాదతీర్థమును పానముచేసి
చేసి తాము పావనమైయున్నందున, ఎంతో కష్టపడి దొరకెడిగంగాజలమునుకూడ

అంగీకరింపకయు, దగ్గరనుండునదియైనను స్నానాశులకు సముద్రమును
గూడఁ ద్రోసివేసియు, పశుబంధము అశుబంధము మొగలైన కామ్యుగ్ధులను
గూడఁ జేయకయు నుండు నీతెంగలవారల యొక్క “ఇది సరి అది నకాదు”
అని వివేచించిచెడిచాశుర్యము మన కిప్పటికిని గలఁడు మమన్నయో.

జటా=మూలభాగము - “మూలే లగ్నక చేసటా” అని అమరము.

తే. వైష్ణవాంఘ్రిపయఃపూత్రీవరులు నటలు
గంగ నేనియు నిధి నేని శ గానఁబోరు
గానఁబడఁ బశుబంధాదిశకామ్యవిధి న
సారసారవివేచనశచాతురి యిదే.

టీ. వైష్ణవగంగ నేనియుక్ = ప్రకాశించు గంగయై నను, కామ్యవిధిక్ = కా
మ్యహేతుకక్రమము విషయమందు.

X॥ హంత ! ఏతేష్వేన సాంసిద్ధికామచ్యుతభక్తి మచేత్య విజ
యతే తద్భక్తభక్తి రనితరసాధారణీ॥ 356

వ. ఆహా ! వీరిలో భగవద్భక్తి జన్మాంతరకృతసుకృతసంసిద్ధ మ
య్యను, దానికన్నఁ దద్భక్తభక్తియే యనన్యసామాన్య
మై జమావహ మైనయది.

శ్లో॥ దృష్టే ఘటిత్యఖిలలోకనిదానభక్తే
సాష్టాంగ మత్రప మపాకృతసర్వగర్వం
అస్పృష్టదేశసమయం ప్రణమంతి తేషాం
ధన్యాత్త నాం వద కి మన్యదుపాస్య మస్తి. 357

అ. అఖిలలోకనిదానభక్తే = సకల లోకములకును ఆదికారణ మైన శ్రీమ
న్నారాయణునియొక్క భక్తుఁడు, దృష్టే=చూడఁబడినయెడల, ఘటితః =
శీఘ్రముగా, అత్రపం=లజ్జారహితముగాను, అపాకృత సర్వగర్వం=తోలఁగఁ
ద్రోయఁబడిన సకలవిధగర్వములు గలదిగాన, అస్పృష్టదేశ మయం = దేశ

కాలములను అనుసరించనిదియుఁగాను, సాష్టాంగం=సాష్టాంగముగా, ప్రణమ-
తి=ఎవరు నమస్కరించుచున్నారో, తేషాం=అట్టి, ధన్యాత్తనాం = ధన్యా-
త్తులకు, అన్యత్ =మఱియొక, ఉపాస్యం=ఉపాసింపఁదగినది, కిం అస్తి=ఏవి-
యున్నది, ఏవ=చెప్పుమా?

తా. భగవానుడైన శ్రీమన్నారాయణునికి భక్తుఁడు కనఁబడినయెడల
తోడనే సిద్ధుగాని గర్వముగాని లేక, కాలదేశములను జూడక సాష్టాంగప్ర-
ణామమునేయు నీధన్యాత్తులైన తింగలవారికి వేతేమియు సేవింపఁదగినది
లేదు.

మ. భగవద్భక్తునిఁ గానఁగానె భువి సంభావించి సాష్టాంగ మి-
వ్వగఁ గావించురు వింతగా గలువమున్ శ్రవించి లజ్జింపకే
తగుచోటుం దగువేళ నాక తమకుం శ్రధన్యాత్మతం గోరి వీ-
రొగిఁ గావింపఁగ దీనికన్న నొకటేన్ శ్రయోజింప వేలున్నదే.

టి. నాక=అనక, ఒగిన్=పరుసగా, సాష్టాంగము=కం.కరయుగచరణయు-
గంబులు, నురము లలాటస్థలంబు నున్నతభుజముల్, సరిధరణిమోపి మ్రొక్కినఁ,
బరువడి సాష్టాంగమండ్రు ఫరమమునీంద్రుల్.

గ॥ యచ్చ యతివందనవిషయే ష్యవహితోఽసి తత్రాప్యక-
ర్ణ్యతామ్॥ 358

చ. ఎది యతివందనవిషయమందును నీ కనుగొలిపినదియో? అ-
దియును వినునదియే.

వృ॥ ఉత్కర్షం చరమాశ్రమి జడమతిస్వేనైవ జానాతిచేత్
నేదిష్టేష్వపి సర్వలోకగమితృభ్యక్తేషు భిత్తియతే ।
అన్యేఽమీయతయః ప్రజోధశతయః స్వర్వస్యచోత్కర్షదా
భక్తిర్భాగవతీతి సస్పృహమమూనర్చతి నృత్యంతిచ॥359

అ. జడమతిః=మందబుద్ధిగలవాడైన, చరమాశ్రమి=సన్యాసి, స్వేనైవ=
తానుగానే, ఉత్కర్షం=త్రేష్ఠత్వమును, జానాతిచేత్=తెలిసికొనుచున్నాఁ

జేని, సర్వలోక గమితుః = సకలలోక ములందును వ్యాపకుడైన భగవంతుడయ్యె
క్క, భక్తేషు = భక్తులు, సేదిష్టేషు-అపి = సమీపించినవారయ్యును, భక్తీయ
తే = గోపయగుచున్నాడు, అన్యే = ఇతరులైన, అమీ-యతీయః = తన నన్నవ
నులు, ప్రబోధమయిః = జ్ఞానముతోడబుద్ధి గలవారై, సర్వస్యః = అందఱికి, ఉత్కర్ష
దా = మహత్వమును ఇచ్చునట్టిది, భాగవతీ = భగవద్గీతబుద్ధి, భక్తిః = భక్తియే, ఇతి = అని, సస్పృహం = కోరికతో, ఆమాన్ = తగ్గువాస్తో
ప్రదేష్టులమిది, అన్వంతి = పూరించుచున్నారు; స్వస్యలోక = నివసించుచు
నున్నారు.

తా. సన్న్యాసాశ్రమము గల్గెనియు మరల బుద్ధివంతుడవాయు ఉత్కర్షణము
దెలిసియు భగవద్భక్తులు సమీపించి నవ్వడును తాను గోపించు ప్రతిభను స్కాం
మైనఁ జేయఁగియుండును. అట్టిది ఇది సన్న్యాసులు ఉత్కర్షణజ్ఞులగు
భగవద్భక్తియే సహస్కర్షణప్రకారం బుద్ధిక్రమము నడపఁగలఁ జూపె
చుచు నానందముతో వర్తించుచుండును.

చ. యతి మతిమందుఁడై తనదురనాశ్రమమందుఁద్రేష్ణతాశ్శసం
హతి నతి సేయఁ జాహరిపరదాశ్రితసంహతికాడ గోడ యై,
యతి మతిమందుఁడో హరిపరదాశ్రితకోటికి మాటికి స్తుతాశ్శ
న్నతినతి సేయుశ్రేయమని ర నర్తునయున్న తీసేయు నేయుఁడై.

టి. శ్రేష్ఠతాశ్శసంహతికా = శ్రేష్ఠత్వమునందుఁ బరిపూరిత, సంహతికా
డకా = సమూహమునొద్ద, నేయుఁడై = ముగ్ధునిట్లుండు.

ఇదంచానధేయం ఇదియుఁ దెలియునదియు.

వృ॥ చతుర్వేదాధ్యాయీ సకలవిహితాచారనిపుణో

నిషిద్ధాచారాన పృథపరిహారక శాస్త్రపరిగ్రహిమ్

యతిర్వా పృథ్వోవా హరిచరణభక్తా న్యది జనాకా

ఉపేక్షేత యంతే ర్నభవతి పదం పశ్యగమితుః॥ 360

అ. చతుర్వేదాధ్యాయీ = నాలుగు వేదములు నిధ్యయనము చేయువాఁడు,

సకలవిహితాచారనిపుణః=సమస్త వేదవిహితము లయిన అనుష్ఠానములందు సమర్థుడైనను, నిషిద్ధాచారాన్=వేదనిషిద్ధాచారములను, పరిహరన్ అపి= విడుచువాడైనను, శాస్త్రపదవీం=శాస్త్రవిహితమార్గమును (చరించుచున్న) యతిర్వా=యతియైనను, అన్యోపివా=గృహస్థుడైనను, హరిచరణభక్తాన్= నారిసాదభక్తులయిన, జనాన్=వైష్ణవజనులను, యది ఉపేక్షేత=ఉపేక్షించి నవాడైనయెడల, విశ్వగమితుః=జగదధిపతియైన భగవంతునియొక్క, ఊం తేః=క్షమకు, పదం=స్థానము, నభవతి=కాదు.

తా. చతుర్వేదము లధ్యయనముచేయుచు, వేదవిహిత శాస్త్రవిహితాచారములలో సమర్థుడయ్యును; సర్వాశ్రమములందు నిషిద్ధాచారములను విడిచియు, యతీశ్వరుడుగాని గృహస్థుడుగాని వైష్ణవులను ఉపేక్షించినయెడల, అతడు భగవత్క్షమకు ఆస్పదముకాదు.

తే. వేదవేదియు నాచారవేదియు నయి

యతియునేనియుఁ దదితరుఁ ర్జితఁడు నేని

హరిపదాప్తు ననాచారపరునినేని

యుఁజనివాడైన హరిక్షమర్యుఁజనివాడె.

గ|| తదనతిక్రాంతలోకమర్యాద మాశ్రమత్రయస్యైవ న కేవలం
నిఖిలాశ్రమినామపి పరస్పరభక్తిప్రకర్షప్రకటితదాస్య ముక్తి
ప్రత్యుద్గమాభివాదనాదిక మవశ్యానుష్ఠేయమేవేతి సాధు
జానీహి||

361

అ. తత్=అందువలన, అనతిక్రాంతలోక మర్యాదం=లోకమర్యాదను మీఠనిదైన, ఆశ్రమత్రయస్యైవ = బ్రహ్మచర్యాద్యాశ్రమముల మూటికే, నకేవలం=కాదుగాని, నిఖిలాశ్రమినామపి=చతురాశ్రమములవారికిని, పరస్పర భక్తి ప్రకర్ష ప్రకటితదాస్యం=ఓక్కొక్కరియొక్క భక్త్యతిశయముచేత శ్రమరపడిన దాస్యవృత్తిగాని, ఉక్తిప్రత్యుద్గమాభి వాదనాదికం=మాటకడు టిమాట అభివాదనము మొదలైనదిగాని, అవశ్యానుష్ఠేయమేవ=అవశ్యము అనుష్ఠింపఁదగినదే, ఇతి=అని, సాధు=చక్కఁగా, జానీహి=తెలిసికొనుమా.

వ. ఆలోకమర్యాద యతిక్రమింపక, యీతుర్యాశ్రములకేకాదు;
ఆసర్వాశ్రములకుం బరస్పరభక్తిప్రకర్షంబునం జేయుదాస్య
ప్రకటనంబును, ప్రశ్రయకథనంబును, ప్రత్యుద్గమనంబును,
అభివాదనంబును, ఆదిగాఁ గలయవి యవశ్యంబు నమష్టే
యంబులే యని యనువునం దెలిసికొనుము.

గ॥ యదపి ప్రపన్నజనజీవన ప్రధాననిదానపావనపాదావనే జనా
వలంబిదూషణం తదపితన్తహిమా² పరిజ్ఞాన విజృంభితం
బుద్ధేః పిశునయతి దౌర్భాగ్యం ॥ 362

అ. యదపి = ఏదైతే, ప్రపన్నజనజీవన ప్రధాననిదాన పావన పాదావనే
జన అవలంబిదూషణం = ప్రపన్నులు ఉజ్జీవించుటకు ప్రధానమై యాదికారణమై
పవిత్రమైన శ్రీపాదతీర్థము నవలంబించుటయందలి దూషణమో తదపి = అది
యు, తన్తహిమా అపరిజ్ఞాన విజృంభితం = వారిమహిమను తెలియమిచ్చే వి
జృంభించిన, దౌర్భాగ్యం = దుర్భాగ్యత, బుద్ధేః = నీబుద్ధికి, పిశునయతి = కనబ
ఱచుచున్నది. (ఇట్లు యతివందనమును గుఱించినదూషణమును పరిహరించి, శ్రీ
వైష్ణవపావోదక సేవనమును గుఱించిన దూషణమును పరిహరించుచున్నాడు.)

వ. మఱియుఁ బ్రపన్ను లుజ్జీవించుటకుం బ్రధానకారణంబునం
బరమపావనం బయినయీపాదతీర్థమువిషయమునను నీచే
యుదూషణము దానిమహిమను దెలియమినిబట్టియ, బిట్టు
తేఁగిననీబుద్ధి దౌర్భాగ్యమువకే సూచక మగుచున్నయది.

తథాహి—అట్లేకదా?

వృ॥ స్వాతంత్ర్యం పరివర్జయన్నిజగురోరంఘ్రిద్వయాంశీ భవన్
శ్రీత్యైస్వాభిజనస్య నిస్సృహతయా తన్వీత తీర్థాన్వయం
గోష్ఠీభూయ సమార్జితం నిపుణధీః శ్రీపాదతీర్థం స్వయం
స్వీకుర్వాద్యది పాంచరాత్రపదవీభాజాం సతద్దూషణమ్॥ 363

అ. స్వాతంత్ర్యం=స్వతంత్రతను, సరివర్జయన్=విడుచుచు, సజగురోః = తమయాచార్యునియొక్క, అంఘ్రీస్వయ+అంతీభనన్=పాపస్వంధ్యముయొక్క అంశభూతుఁడుగా అగుచు, స్వాభిజనస్య=తమవారలయొక్క, ప్రీత్యై=సంతోషముకొఱకై, నిస్సృహతయా=ఇతి రేచ్చితేపంప, శ్రీధాన్వయం=శ్రీధాను సరణమును, తస్మిన్=చేయుచున్నాఁడు ; గోష్ఠీధూయం = గోష్ఠియొద్ద, సమృద్ధితం=చేర్చుకొన్న, శ్రీపాపతీర్థం=శ్రీపాపతీర్థమును, నిపుణధీః = సేర్పఁదగిన బుద్ధిగలవాఁడై, స్వయం=తా నే, స్వీకుర్యాద్యయతి = స్వీకరించువాఁడగువాని నేని, పాంసరాగ్రసమభాజాం = పాంసరాగ్రతమార్గమును ప్రమాణముగా ప్రహించువారికి, తత్ +దూషణం=అది+దూషణముగా, న=కాదు.

తా. స్వాతంత్ర్యమును విడిచి తాను స్వాచార్యుల పాదాశ్రయములు అనుకొనుచు, తమవారి సంతోషమునకై వేలుగ గది తీర్థము చేర్చిని గోష్ఠిలో ఆశ్రీపాపతీర్థమును తామును స్వీకరించుటయలచు పాంసరాగ్రతమార్గమే ప్రమాణముగాఁగల రామానుజమతసులకు అది దూషణము గాదు.

శా. స్వాతంత్ర్యంబుత్యజించి తాగుగుపదాంశగబై స్వకీయాభిజా

తాత్రిప్రీతిఁ గొనుం గతస్సృహతః దీర్ఘానీకచా తత్త్వమున్

పూతాన్ తత్త్వముఁ గోరి గోష్ఠిని గనుం శ్రీబూజ్యము శ్రీవాదతీ

ర్థాత్రిప్రీతిని పే.నణంబి జనుమా శ్రీయాపాంచరాత్రీయమున.

సం. తాను స్వాతంత్ర్యమును విడిచి, ఆచార్యులపాదాశ్రయమునకొనువాఁడై తనయాభిజాత్యమందు ప్రీతి విడుచి, అశలు అగ నావినవాఁడగుటచేత తీర్థసమూహమునపాత్రత లభించును. మఱియు గోష్ఠి తాను పూర్ణగోష్ఠియగువాఁడగుటనుం గోరి పూజ్యుడైనవాఁడు గోష్ఠియందు శ్రీపాపతీర్థమును త్రీప్రీతితోడ సేవించుటనాన్ లభించును. ఆపాంసరాగ్రతమార్గముకూడ ఇదే నుమా? నృ||వద్ద? రహసి పదాంబు స్వీయ మాపీయతేవా

విగతనిజపదాంభో నాగ్ధ్యతే వాఽంఘ్రీతీర్థం
అపితు తదభిలాషా స్వామినాం స్వాంఘ్రీసంగే
ప్యధికతరపవిత్రం సేవ్యతే పాదతీర్థమ్||

అ. రహసి=ఏకాంతమందు, స్వీయం=తనవైన, పదాంబు = పాపతీర్థము, ఆపీయతేవా = పానముచేయఁబడుచున్నదా? వస=చెప్పము. విగతసిజన దాంభః = విడిచిపెట్టిన స్వపాదపు జలము గల, అంఘ్రితీర్థం = సాప తీర్థము, అర్థ్యతేవా=ప్రార్థింపఁబడలేదా? వస=చెప్పుము? అహం=మనము, తత్+అభిలాషా=ఆపాపతీర్థమంచలి అభిలాష, స్వామినాం=సర్వేశ్వరుల స్వాంఘ్రిసం గీ-అసే=తనపాదముతో సంబంధముండుము, అధికతరపవిత్రం= మిక్కిలి పావనమైన, పాపతీర్థం = గంగోపకము, నేన్యతే = నేనింపఁబడు చున్నదియే.

తా. తమగోష్ఠియందు పెద్దలు తమపాపతీర్థమును తీసికొనుదురు గను, యథాస్థానమున జేసి ఏపాపతీర్థమునైనను గోరరు; స్వామియైన సర్వేశ్వరుని పాదపా నతీర్థమై అతిపవిత్రమై విష్ణుపదము పేర్కొన్నదిగానగుచు నాచు స్వీక రించుచుండలేదా.

శే. స్వీయచాదాంబుచానంబె ర చేయు టనుచు
స్వాత్మచాదాంబు నన్యచాదాంబుచాన
మర్థి జేయుట యది చూడ ర నాద్యునకును
విష్ణునకు విష్ణుపదివారిరవిధమ వినుము.

X|| తదవధేహి? ఉపేక్షణీయ నిజపదపయస్సంగే లష్కరగీకరణ
మధికతరపవిత్ర బహుళతర హరిచరణ సంతతాంతరంగజన
చరణావనేజనస్య సముచిత మేవేతి|| 365

అ. ఉపేక్షణీయ-నిజపదపయః-సంగే గమ = ఉపేక్షింపఁదగిన-తమపాదపయ
ముయొక్క-సంబంధముండియు, అధికతరపవిత్ర-బహుళతర-హరిచరణ-సంత
తాంతరంగజన-చరణావనేజనస్య=మిక్కిలి పవిత్రమై-మిగుల-భక్త-తత్పరము
లందు-సర్వదా హృదయముగలవారియొక్క-పాపప్రక్షాళన జలముయొక్క,
అంగీకరణం=అంగీకరించుట, సముచితమేన=తగినదే, ఇతి=అది, తత్=అది,
అవధేహి=తెలిసికొనుమా.

వ. అది తమపదపయస్సంగము కలదియే యైనను; ఉపేక్షింపఁ
దాని నంగీకరింప నపేక్షించుట-పరమభాగవతులపదపయః
కణము మాత్రమేయైనను, అతిమాత్రపవిత్ర మైనదే; కాన
దాని నవధానమునఁ గనుఁగొనుము ?

వృ॥ మజ్జ్ఞా జన స్వచరణద్వయసంగభాజి
గంగార్పురే నిజకలంకనిరాసహేతోః ।
పూర్ణోపమాన మవధేహి నిజాంఘ్రిసంగి
భక్తాగ్రగణ్యపదపద్మపయః పిపాసోః॥

361

అ. స్వచరణద్వయసంగభాజి = తనపాదయుగ్మసాంగత్యమును పొంద
యుండు, గంగార్పురే=గంగాప్రవాహమందు, నిజకలంకనిరాసహేతోః = త
పాపములు నిరాకరించుకొనుకొఱకు, మజ్జ్ఞా = స్నానముచేయుచున్న, జనః
జనుఁడు, నిజాంఘ్రిసంగి-భక్తాగ్రగణ్య-పదపద్మ-పయఃపిపాసోః = తనపాదము
లతోడిసంబంధము గలదియై-భగవద్భక్తులలో ప్రధానులైనవారి-పాదపద్మము
లయొక్క-తీర్థమును పానముచేయఁగోరినవానికి, పూర్ణ + ఉపమానం=పూర్ణో
పమానముగా, అవధేహి=తెలిసికొనుమా.

తా. ఎట్టిగంగాదిజలమందైనను తనపాదముల నుంచుకొనియు, తనసకల
పాపములును పరిహరించుకొనుకొఱకు స్నానముచేయఁబడునో ; అట్లే తనపాద
తీర్థముతోఁ జేర్పఁబడినదైనను, భగవద్భక్తినిష్ఠులైనప్రపన్నులలో ప్రధానులై
నవారిపాదతీర్థమును స్వీకరించుటయును రామానుజీయ మతానుసారి నదన
ష్టానమే.

తే. గాంగవారి యవారి నిజాంఘ్రిసంగి
జాణ స్నానాన నఘనిరాసానఁ, దాన
స్వాంఘ్రిసంగిభాగవతాంఘ్రిసార్థతీర్థ
పానమే యగుఁ దగు నుపమాన మెపుడు.

గ॥ ఆస్తామిదంవాచనికే వితంజాయమానా స్సంధ్యాసు విహిత

సటిష్టణాంధ్రసద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 311

మాత్ప్రదక్షిణ మప్యధిక్షిపంతు హస్తా? ఏ తేషా మనపాయ
సత్సంప్రదాయప్రవర్తక సకలగురుతిలక లోకగురు హృద
యానుసారీ సపష విజయతే సామ్యాపయంత్రాదీనాం దేశి
క సార్వభౌమః॥ 367

అ. ఇదం=ఇది, ఆస్తాం=ఉండనీ ; వాచనికే=ఈమాటలో, వితండాయ
మానాః = వితండముచేయువారు, సంధ్యాసు = సంధ్యావందనకాలములలో,
విహితం=విధింపఁబడిన, ఆత్మప్రదక్షిణమపి = తనప్రదక్షిణమును జేయుటను
గూడ, అధిక్షిపంతు = తొలఁగఁద్రోయుదురుగాక, హంత=అయ్యో! ఏతే
షాం=వీరియొక్క, అనపాయసంప్రదాయప్రవర్తకః=నిరపాయమైన సంప్రదా
యమును ప్రవర్తింపఁజేయువారై, సకలగురుతిలక = సకలాచార్యులకు శిరో
భూషణమై, లోకగురుహృదయానుసారీ = లోకాచార్యులైన శ్రీమన్నారా
యణునియొక్క అభిప్రాయము ననుసరించువారైన దేశికులలో, సపషః =
ఆయీ, దేశికసార్వభౌమః = ఆచార్యచక్రవర్తియైన శ్రీరామానుజులు, విజయ
తే=జయశీలురుగా నున్నారు.

వ. అది యటుండనీ. ఇట వితండాయమానులు ప్రతిసంధ్యాసమ
యములందును విధివిహితమై ఈమచేయుప్రదక్షిణము నధి
క్షేపింపకే యున్నారుకారు? మహాశ్వర్యము! ఈమహాశ్వు
లలో నిరపాయసంప్రదాయప్రవర్తకులును, సకలాచార్యుల
కును ప్రథమాచార్యుఁడైన సర్వేశ్వరుహృదయానుసరణసర
ణికై సంస్థాపకులును, సకలశరణాగతరక్షకులకును దేశికసా
ర్వభౌములు నయినయారామానుజులును సర్వోత్కృష్టులై
యున్నారు కారు?

శ్లో॥ పుణ్యశ్లోకః పరమభిమతః స్వస్థలేష్వాస్థయాఽసా
యస్య శ్లోకప్రథమపఠనశ్లాఘనాకంపమానైః

చూడానూనై : స్న పయతి మధుస్యందిభి శ్చంచరీకై
 ర్ద తస్వస్తి ప్రవచన ముగోనిత్యభూషాం స్వయోపామ్॥36॥

అ. పుణ్యశ్లోకః = పవిత్రమైన యశస్సుకలిగిన, అసౌ = ఈలక్ష్యపతి,
 పరం=మిక్కిలి, అభిమతః=సమ్మతించినవాడై, స్వస్థతేషు = తనచోటులలో,
 ఆస్థయా=పట్టుతో, యస్య = ఏరామానుజులయొక్క, శ్లోక ప్రభువుపతనశ్చాఘ
 నాకంపమానైః = శ్లోకముయొక్క మొవటిసారె నమవుటతో-కొని గూడు
 టచేత కదలుచున్న, మధుస్యందిభిః=తే నెనుకార్చుచున్న, చూడానూనైః=
 తలలోని పూవులచేతను, చంచరీకైః = వానిలోని తుమ్మెదలచేతను, చ తస్వస్తి
 ప్రవచనం=ఇయ్యబడిన స్వస్తిప్రవచనములు కలుగునట్లుగా, ఉగోనిత్యభూషాం=
 వక్షఃస్థలమందు సదాభూషణప్రసాయమైన, స్వయోపాం=తనభార్యయొక్క లక్ష్మీ
 దేవిని, స్న పయతి=స్నానముచేయుచున్నాడు.

తా. ఈరామానుజులు సాయించినశ్లోకము నొకసారి చదివి కొనిగూడు
 కొనుచు తనతలలో కదలుచున్నపూలతోను తే నెతోను భృంగములతోను, తన
 స్వస్తిప్రవచనములతోను తనవక్షఃస్థలమందలితనభార్య యొక్కలక్ష్యదేవిని పూజిస్తా
 న్నానముచేయించెనో? అట్టిరామానుజులు మీరు అనుట.

ఉ. ఆకలనంబునన్ దేతటిని ర నాకృతి నేకృతి యాలకించి శ్లో
 ఘాకలనంబునన్ శిరము ర కంపిల, నందులఁ బూవుజ్జులన్
 జోక ఘటించి, నక్షమున ర జోటిని దేటిగమిన్ శుభాంగగీ
 తాకలనంబువాడునొగి ర నాకృతియీకృతి దేయగున్ నగున్.

టి. ఏతటినిన్=ఎప్పుడును, ఆదృతిన్=ఆదరముతో, ఏకృతి = ఏరామాను
 జులశ్లోకమును, శ్లోఘాకలనంబునన్ = శ్లోఘించుటచేత, జోకన్=వేడుకతో,
 జోటిని=తనస్త్రీయైనలక్ష్మిని, తేటిగమిన్=తుమ్మెదలసమానముతో, శుభాంగ
 గీతాకలనంబు=శుభలక్షణములు గలగానముచేయుటగా, పాడున్=పాడునో,
 ఆకృతి=ఆశ్లోకము, ఈకృతిదే=ఈపుణ్యస్వరూపునిదే.

వృ॥ ఖలకృతపరిభాషాకిర్ణ నోద్యజగీషా

వితతనిజమనీషా విస్తృతబ్రహ్మయోషా
జయతి దలితదోషా దత్తతత్వాభిలాషా
వరవరమునివేషా క్వాపి వై కుంతభూషా॥

369

అ. ఖల...గీషా—ఖల=దుష్టులచేత, కృత = చేయఁబడిన, పరిభాషా=నిం దావాక్యములను, ఆకర్ణన=వినుటచేత, ఉద్యత్ =విజృంభించుచున్న, జగీషా= జయేచ్ఛగలదియు ; వితతనిజమనీషా=విస్తారమైన స్వబుద్ధివిశేషము కలదియు; విస్తృతబ్రహ్మయోషా = విస్తరింపఁజేయఁబడిన సరస్వతీరూపమైన వాక్కులు గలదియు; దలితదోషా = ఖండింపఁబడిన సకలదోషములు కలదియు; దత్త తత్త్వ—అభిలాషా = ఈయఁబడిన పరతత్త్వమందలి అభిలాష కలదియు; వర- వరముని-వేషా=శ్రేష్ఠమైన మునిశ్రేష్ఠునియొక్క వేషముకలదియునైన, వై కుంత భూషా = పరమపదమునకు భూషణమైన శ్రీరామానుజులు (శ్రీవిష్ణుమూర్తి), క్వాపి=ఎక్కడను, జయతి=సర్వోత్కృష్టులుగా నున్నారు.

తా. మతాంతరులను జయింపఁగలిగిన స్వబుద్ధివిశేషముచేత సరస్వతిని సం తసపఱచుచు, సర్వదోషములను పరిహరించి పరతత్త్వమందె యభిలాష గలిగి పరమపదమునకు పరమభూషణమువలె నున్నయారామానుజమునులు—లేక యా పరమపదనాథుఁడు ఎప్పటికిని సర్వోత్కృష్టులుగా నున్నవారు.

మ. ఖల గాధ ల్విని వాని గెల్వ నవనిం ర్ గాంక్షించి యక్షీణవా క్కులవాగ్దేవియుమోద మొందరదిశలఁ ఘోషించిదోషచ్ఛటల్ తొలఁగంజేసి, పరత్వతత్త్వముల సంరతోషించురామానుజ చ్చలవై కుంతుఁడకుంత తేజుఁడితఁడుఁ శసామాన్యసన్తాన్యఁడే?

టీ. గాధలు=పురాణములు, అవనిఁ =భూమియందు, కాంక్షించి = కోరి, వాగ్దేవి=సరస్వతి, దోషచ్ఛటల్ = దోషసమూహములను, పరత్వతత్త్వము లఁ =పరత్వవిషయమైన తత్త్వములచేత, రామానుజచ్ఛలవై కుంతుఁడు = శ్రీరామా నుజులనెడి వ్యాజముతోడి శ్రీవైకుంఠనాథుఁడు, అకుంత తేజుఁడు=సంపూర్ణ ప్రభావుఁడు.

గ॥ ఆకర్ణయ తావదేతదీయానాం పవిత్రతమం చరిత్రం॥ 371

అ. ఏతదీయానాం = వీరిసంబంధులయొక్క, పవిత్రతమం = అతిపవిత్రమైన, చరిత్రం = చారిత్రమును, ఆకర్ణయ తావత్ = వినుమా?

వ. మఱియు నితనిమతావలంబులపవిత్రతమం బగుచరిత్రంబును వినుమా?

శ్రీమద్రామానుజీయులవర్ణనము.

వృ॥ కతిచి దలసాః కర్ణాయా సాద్విహాయ వినిశ్చలా
స్తదపి భగవద్భక్తిస్తేషాం ధునోతి భవవృథాం
శ్రమసహజనై కార్హైర్నృణాం వినై వహిలంఘనై

జ్వరనిరసనాయూలం వీర్యోత్తరం పరమాషధమ్. 371

అ. అలసాః = మందబుద్ధులు, కతిచిత్ = కొందరు, ఆయాసాత్ = ఆయాసమువల్ల, కర్ణ = నిత్యనైమిత్తికరూపకర్తను, విహాయ = విడిచి, వినిశ్చలాః = చలింపనివారైరి, తదపి = అయినను, తేషాం = వారికి, భగవద్భక్తిః = భగవంతుని విషయమైనభక్తి, భవవృథాం = సంసారదుఃఖమును, ధునోతి = పోగొట్టుచున్నది; శ్రమసహ-జన-ఏకార్హైః = తుదాదిశ్రమలోర్చువారైన - జనులయొక్క ముఖ్యార్హములయిన, లంఘనైః = లంకణములతో, వినై వి = లేకయే, నృణాం = మనుష్యులకు, జ్వరనిరసనాయ = జ్వరమునుపోగొట్టుటకై, వీర్యోత్తరం = బలిమికిప్రధానమైన, పరమాషధం = మంచిఔషధము, అలంహి = సమర్థమేకదా?

తా. తనవ్యాధిశ్రమలను పోగొట్టుకొనుటకై లంకణాదులు చేయకపోయినను, ఆవ్యాధులు పోగొట్టుకొనుటకై గొప్పయశాషధమును తీసికొనునట్లుగా, కొందఱు బుద్ధిహీనులు తమనిత్యనైమిత్తికకర్తలను చేయకమానుకొన్నను, తాము చేయు భగవద్విషయికభక్తివలననే భవరోగములు దొలగించుకొనుచున్నారు.

తే. నిత్యనైమిత్తికక్రియ శ్చ ల్పాప కతుల

భక్తిభరమది హరి యది శ్చ పాచువెతల

లంకణముచేయకయ చేయు శీ లగువు ప్రజకు
జ్వరభరంబు నమోఘ మశోషధవరంబు.

కించ — మఱియు:—

వృ॥ రహస్యవ్యాఖ్యానై రఘువరచరిత్రానుకథనై
స్త్రయీసద్ధీచీనాం వకులధరవాచాం ప్రవచనైః
అమీ భాష్యాఖ్యానై ర్హరిచరణకైంకర్యవిధిభిః
ప్రణామైశ్చార్యాణాం క్షణమివ నయంత్యత్ర దివసాన్ ॥372

అ. రహస్యవ్యాఖ్యానైః = రహస్యత్రయాదివ్యాఖ్యానములతోను, రఘువర
చరిత్రానుకథనైః = రామాయణాదిపఠనములతోను, స్త్రయీసద్ధీచీనాం = వేద
సమానములయిన, వకులధరవాచాం = ప్రబంధవాక్యములయొక్క, ప్రవచనైః =
అనుసంధానములతోను, భాష్యా-అఖ్యానైః = భాష్యమును ప్రవచించుటలచేత
ను, హరిచరణకైంకర్యవిధిభిః = భగవత్పాదకైంకర్యకార్యములతోను, ఆర్యా
ణాంప్రణామైశ్చ = పెద్దలకు చేయు ప్రణామములతోను, అమీ = ఈరామానుజ
మతస్థులు, అత్ర = ఈలోకమందు, దివసాన్ = దినములను, క్షణం + ఇవ = నిమిష
మాత్రమువలె, నయంతి = కడపుచున్నారు.

తా. ఈలోకమందు ఈరామానుజమతస్థులు భగవద్విషయికప్రణవనమః
పదనారాయణపదరహస్యత్రయాదులతోను ద్వయార్థప్రతిపాదక శ్రీమద్రా
మాయణాదులతోను వేదతుల్యములయిన ఆశ్వారులప్రబంధములతోను శ్రీమ
ద్రామానుజభాష్యాదులతోను, మఱి భగవత్కైంకర్యములతోను ఈమతస్థు
లలో పెద్దలకు చేయుప్రణామములతోను ఎంతకాలమునైన ఒకక్షణమువలె
జరుపుకొనుచున్నారు.

సీ. అష్టాదశరహస్యశిష్టానుమతముఖ్య

సద్యాఖ్య లెప్పుడు శీ జదువు తమకు

నద్వయద్వయబోధశీకామేయరామాయ

ణమె యెప్పుడు బారాయణంబు తమకు

వేదవేదాంతనిరవేదకవకుశభృ

ద్వచనప్రపచనంబై శ నరము తమకు

రామానుజీయంబై శ స్వామాణికం బని

భాష్యంబై వేమాఱుఁ శ బరన తమకు

తే. హరిచరణపరసీరుహశ్చరణము

నార్యచర్యాగ్రణిప్రణాశమాచరణము

నిత్యమును గృత్యములు తమ శ కత్యవశ్య

మిట్లె దిన మొకక్షణముగ శ నెపుడుఁ గాంతు.

టీ. అష్టాదశరహస్యములు = మునుముసడి యావచ్చుకవడి ఇంతవైదు; అన్వయద్వయబోధకఅమేయ = అసమానమైన స్వయాంశమును బోధింపగలగూహమైన, పరిచరణము = పరిచర్య.

గ|| (పునఃక్షణమచుధ్యాయసల్లాఘం) అన్యదాస్తానాను, తా మేవకామమన్యోన్యం కలహాయమానానాం నానావిధానాం శ్రుతీనా మవిరోధసాధనేన సాధుభావంప్రకటయంతీ మఖిల గుణాభిరామాం రామానుజసరస్వతీ మభినందామి—ప్ర సిద్ధంహి “ సంధి మిచ్ఛంతి సాధవః ” ఇతి|| 373

వ. (క్షణ మచుధ్యానించి శ్లాఘించియు) మతీయుండనీయుండని? మొండుగఁ దా మొండొండును గలహించుచుండు వివిధవేద తండంబులకు నవిరోధంబున సాధనంబుననె “ సంధిమిచ్ఛంతి సాధవః = సాధువులు సంధిని గోరుచున్నారు”. అని సాధుభావంబైప్రకటించుచు సకలసద్గుణాభిరామ మయినయారామానుజసూక్తిధోరణి యసాధారణియనియభినందించుచున్నాను.

పశ్య—చూడు:—

వృ||నిత్యంహేయగుణావధూన నపరా నైర్గుణ్యవాదా శ్చ్యుతౌ

ముఖ్యార్థాస్సగుణోక్తయ శ్శుభగుణప్రఖ్యాపనాద్యృష్టాణాః
అద్వైతశ్రుతయో విశిష్టవిషయాం నిష్కృష్టగూఢాశ్రయా
భేదోక్తిస్తదిహాఖిల శ్రుతిహితం రామానుజీయం మతమ్॥

అ. శ్రుతౌ = వేదమందా, సత్త్వం = ఎప్పటికైనా, బ్రహ్మణః = బ్రహ్మమునకు, నైర్గుణ్యవాదాః = నిర్గుణత్వమును గురించిన వాదములు, హేమగు. ఆనుభూతాః = హేమచంద్రుని పెట్టించిన గుణములను ఎగురగొట్టట మందులకు సంబంధించిన; సగుణోక్తీయః = సగుణత్వమును గురించిన వాదములు, బ్రహ్మణః ప్రఖ్యాతాః = బ్రహ్మ ప్రఖ్యాతములు, శ్శుభగుణప్రఖ్యాపనాత్ = సుగుణములను ప్రబలపరచుటవలన, ముఖ్యార్థాః = ముఖ్యమైన అర్థముగలవియు; అద్వైతశ్రుతాః = అద్వైతశ్రుతి మతములు, విశిష్టవిషయాః = విశేషించినవిషయము గలవియు; భేదోక్తిః = భేదమును తెలుపు మాట, అత్ = అది, ఇహ = ఇక్కడ, నిష్కృష్టగూఢాశ్రయః = నిష్కృష్టగూఢాశ్రయముననున్న స్వరూపమునను స్థాపమైనదయను, అఖిలశ్రుతిహితం = సకల శ్రుతిహితమున మైనదియు, రామానుజీయం = ఈ రామానుజమతమందగునట్లు, మతమ్ = మతము.

తా. ఎప్పటికైనా ఎన్నెన్నడును నున్నది. “అహం నా భక్త్యా హృదయే హేమగుణా రంపితశోకమజరంబ్రహ్మ” ఇత్యాదిశ్రుతులచేత హేమగుణాహితముననున్న నిర్గుణవాదములును, “సర్వత్రసాదానాం తాత్ సహస్రశిష్టాపుకావ” ఇత్యాది శ్రుతులచేత సద్గుణసహితము అని నగువాదములును, “సత్త్వం” అహం బ్రహ్మసి” ఇత్యాదిశ్రుతులచేత జీవాబ్రహ్మభూత్వవాదములును, నిత్యమగును సుత్యమగుచున్నదిశిష్టాడనియు, జీవుడు స్థూలదిశిష్టాడనియు అట్లే వాదములును, ఈజీవేశ్వరులు ఇట్లుకా, అగువాదములును వాదములును, ఈరామానుజీయమైన విశిష్టాద్వైతమతము విరుద్ధముకావ ననియెడలనుచున్నది.

సీ. శ్రుతిపథంబునను విశ్రుతివిధంబుగను ని

ర్గుణవాద మగు హేయశగుణపరంబు

సగుణవాదము బ్రహ్మశనుగుణబోధపరంబు

ముఖ్యార్థమనియు సరభిఖ్య యగును

వివిధవిధాదై వ్యతరవిశ్రుతశ్రుతు లవ్వి
 యవ్విజిప్తవిషయశమాన్థ నగును
 భేదోక్తి యెవ్యానిరమీదఁ దన్నిష్కృప్త
 రూపాశ్రయంబు నిరూఢి నగును

తే. కనుక సకలశ్రుతిహితముగను నవికల
 మతుల, రామానుజీయమే శ్ర మహిని మహిత
 మతము నిఖిలార్థసమ్మత శ్ర మగుట దీని
 కన్న సన్నతమతమే జ శ్ర గానఁ గాన.

దం. వేదమార్గములోను ప్రసిద్ధవిధముగాను బ్రహ్మ గుణరహితుఁడు అనువా
 దము హేయగుణములకు విషయుఁ డగును. సుగుణసహితుఁడు అనువాదము
 ప్రఖ్యాతితో ముఖ్యార్థకమై సద్గుణవిషయుఁడు అగును. జీవేశ్వరులకు అభే
 దమును జెప్పెడి అనేకవిధములైన అద్వైతమందలి ప్రసిద్ధములగు ఆవేదములు
 పుట్టుదలతో (చిదచిద్విశిష్టజీవేశ్వరులుఅని) ఆవిశిష్టాద్వైతవిషయము లగును.
 వానివిషయమై అట్లు భేదముచెప్పటపైఁగ విశేషణశూన్యముగా నిష్కర్షింపఁ
 బడిన స్వరూపమునకు జీవేశ్వరులు ప్రసిద్ధిగా ఆశ్రయులగుదురు. కాబట్టి ఆ
 రామానుజీయమతమే సమస్తవేదవిహితముగాను, చెడిపోవని మతముగాను,
 భూలోకములో పూజ్యమైనదిగాను, సరిలేనిదిగాను, సకలసజ్జనులకు సమ్మతమైన
 దిగాను అగుటచేత దీనికంటె కొనియాడఁదగినమతమును ఏజగానను గానను.

కృశానుః—

గ|| అవితథ మేత దధాపి య ఇమే సంచరంత్యాచార్యపురుషస
 మాఖ్యాతా ఏతన్న తాభినివిష్టా శ్శిష్టాస్తేషా మేషారీతి ర్నరో
 చ తేవివేచ కేభ్యః||

375

కృశానుఁడు—

వ. అది యధార్థమేయయిన, నితనిమతాభినివిష్టులు శిష్టులని కొం

ద తాచార్యపురుషు లనుపేర నూరఁదిరుగుచున్నారు. వారి యీరీతి యేవివేచకులకును అహోచకము కాకపోదు.

పశ్యతావత్ — చూడుమది:—

నృ॥ హత్వామాగ్నే ద్విజాదీ సఖిల మపి ధనం హంత? హృత్వాఽ
తిదృష్టాః । దుర్వృత్తాస్తస్కరా యే వనగిరినిలయా యోచనీ
చా ఇహాన్యేకృత్వా చక్రాంక మేషాం ఝటితి నిదధతఃకించ
మంత్రోపదేశం । తదప్రచేవ విత్తైర్ధతి తనువమీనంశ
పారంపరీతః॥

376

అ. వనగిరినిలయాః = అరణ్యపర్వతములు స్థానముగాఁగల, కనీశ్వరరాజు =
ఏదొంగలు, ద్విజాదీక = బ్రాహ్మణాదులకును, వాక్త్రే = త్రోవలో, హృత్వా = హృత్వేన,
అఖిలమపిధనం = సకలధనమునకు, హృత్వా = అపహరించి, అలంకృత్యైర్ధతి = మోక్షము
గర్వించినవారై, దుర్వృత్తాః = చెడువనచెడు పనులుగలవారో, కనీశ్వర = కనీశ్వర
రులును, నీయాః = కులహీనులూ, ఇహా = ఇక్కడ, హంత = అహంకారము! దీనిని హంతము,
ఝటితి = త్వరగా, చక్రాంకం = చక్రాలనుకమును, విత్తైర్ధతి = విత్తమున, తనువ = తనువ
యు, మంత్రోపదేశం = మంత్రోపదేశమును, విత్తైర్ధతి = విత్తమున, అహం
ఈరామానుజమతాచార్యపురుషులు, దుర్వృత్తైః = అవగతముల చేసి, మంత్రోపదేశమును
చేవ = ధనములచేతనే; తనుం = తనువమును, విత్తైర్ధతి = విత్తమున, అహం
ర్యముతో, దధతి = ధరించుచున్నారు.

తా. అడవులలోను కొండలలోను వెనుకబడిన గొంగురిరాళ్లు హృత్వమున
బ్రాహ్మణాదులనుకొట్టి వారివలన సకలధనము నాపహరించి గర్వించి దుర్వృత్తుల
లయినను, వారికి యోచింపక చక్రాలనుకముచేసి మంత్రముపదేశముచేసి
రామానుజమతస్థులయిన తాచార్యపురుషులు వారిచేసె బ్రాహ్మణాదులధనములు
దీసికొని తమపారంపర్యముగా శరీరపోషణము జరిపించుకొనుచున్నారు.

ఉ. దారులు కాచి దోచి పలుదారులఁజోరుల తెచ్చిఁబుచ్చునా
పాటులసొమ్ము లమ్మెయి నరపారముతీయుచుబొట్టవ్రాసికోక

వారికిఁ జక్రదానము నశివారిగ మంత్రముతోపదేశమున
జేరిచి చేయుచుండ్రు మది శివేడ్పడితోడ్పడి పురువారునై

కించ — మఱియు:—

వృ॥ జారాఁ చోరాఁ కిరాతాఁ జనపదమథనాఁ రాజపాశాఁ
మహీశాఁ । శిష్యాఁ కృత్వాతిమత్తా శ్శుతినయవిధుఁ
రాశోత్రియై ర్బ్రహ్మనిష్ఠైః । సాకం నోభుంజతేఽమీ సకృ
దపివినతిం కుర్వతేఽగ్రేనతేషాం । సంకేతేనై వ సిద్ధం తదిద
మవిదుషాం శ్లాఘ్య మాచార్యపుంస్తవమ్॥ 377

అ. అమీ=ఈఆచార్యపురుషులు, జారాఁ=విటులను, చోరాఁ=దొంగ
లను, కిరాతాఁ=వేటవాండ్రను, జనపదమథనాఁ=దేశనాశకులై, రాజపా
శాఁ=రాజాధములయిన, మహీశాఁచ=రాజులనుకొ, శిష్యాఁ=శిష్యులను
గా, కృత్వా=చేసి, అతిమత్తాః = మిక్కిలి గర్వించినవారై, శుతినయవిధు
గాః=వేదసీతులకు దూరులై, బ్రహ్మనిష్ఠైః = బ్రహ్మజ్ఞాననిష్ఠులయిన, శోత్రియై
సాకం=వైదికులతోకూడ, నోభుంజతే = భుజింపరు. తేషాం=వారియొక్క,
అగ్రే=ఎదుట, వినతిం=ప్రణామమును, సకృదపి=ఒకప్పుడైన, న కుర్వతే=చే
యరు. తత్-ఇదం=అయిది, అవిదుషాం = అపండితులయిన వీరియొక్క, శ్లా
ఘ్యం=శ్లాఘ్యనీయమయిన, ఆచార్యపుంస్తవం=ఆచార్యపురుషత్వము, సంకే
తేనై వ=తమసంకేతముచేతనే, సిద్ధం=సిద్ధమయినది.

తా. ఈరామానుజీయమతస్థులైనయాచార్యపురుషులును ఆజారచోరకిరా
తులనుకొ దేశధ్వంసకులైన అధమరాజులనుకొ శిష్యులనుగాఁ జేసికొని, గర్వి
తులై వేదమార్గములను విడిచి, బ్రహ్మజ్ఞానులయిన వైదికులతోఁ గూడనైన భు
జింపరుగాని ; నమస్కారమునైనఁ జేయరు. ఇట్టియాచార్యపురుషత్వము అజ్ఞా
నవీరిసంకేతసిద్ధమే కాని శ్లాఘ్యము కాదు.

తే. జారచోరకిరాతులశనపదఘ్న

రాజపాశమహీశుల శిష్యాని శిష్యు

లనుగఁ జేకొంచు శ్రోత్రియురలకు సమక్ష

ముసను నొకసారియైనను శీవినతిఁ జేసి

భోజనముచేయఁ రాచార్యశ్రీపూగుఱు లంట !

గ॥ అసహారీ! మహా నయ మభిజవవిద్యావృత్తిసంపన్న నామన్యే
షా మప్యనినర్హ్యో వ్యామోహః॥ 378

న. ఆహా! ఈమహావ్యామోహము! అభిజరాభిరతియు, అననద్య
విద్యయు సమృద్ధములుగాఁ గలవారికిసహిత మనివారితము.

వృ॥ ఆచారస్య దవీయసాం ధనశ్చైషా మజ్ఞాతవేదాధ్వనాం
కానూతంకకలంకపంకిలన్యదాం కేషాంచి దేనా మమీ
శుద్ధాచారజుషో జితేంద్రియతయా శ్రేష్ఠాస్త్వయంసూరయ
శ్శిష్యత్వం యదుశంతి తత్కలంకే సాన్త్రమాజ్యమత్రోన్మే॥

అ. స్వయం=తాను, శుద్ధాచారజుషః = శుద్ధమైన గూచారమున జరిగిన
వారై, జితేంద్రియతయా = జితేంద్రియములగుటచేత, శ్రేష్ఠాః=శ్రేష్ఠులయి,
అమీ=ఈ, సూరయః=సంజీవులు, ఆచారస్య=ఆచారమునకు, దవీయసాం=
అతిదూరులై, ధనశ్చైషాం = ప్రవాళశగలవార్త, కామ-అతంక-కలంక-పం
కిల-న్యదాం = మన్మథునివలన - కిరీధను కను-మాలిన్యముచేత-కలువమైన-
మనస్సుగలవారై, అజ్ఞాత-వేద-అధ్వనాం = తెలిసకొనని-వేదములయొక్క-
మార్గముగలవారైన, ఏషాం=ఈ, కేషాంచిత్ = కొంచెముయొక్క, శిష్యత్వం
యత్=ఏశిష్యత్వమును, ఉశంతి=కోరుచున్నారో, తత్=అది, అత్ర=ఇక్క-
డ, కలేః=కలిపురుషునియొక్క, ఊర్జితం=బలీష్ఠమైన, నామ్రాజ్యంకల = సభ
త్వముకదా?

తా. సదాచారసంపన్నులై జితేంద్రియులైన జ్ఞానము సంపద ఆచారముగల
లయి అర్హులగునని వేదవిహితమార్గము తెలియుక మన్మథవికారములచేత కలు
పితమనస్కులయిన ఈ గూచార్యపురుషులకు శిష్యులగుట కలిపురుషునిసభ
త్వమే కదా?

సీ. ఆచారసాంద్రులు శ్రీ నగుజితేంద్రియులును

నఖిలాగమజ్ఞులు శ్రీ నయినవార

లాచారసూరు లశ్రద్ధాశావిహారులు

నవిదితాగమసారు శ్రీ లగుచు మఱియు

మారవికారము శ్రీ లారక మది తాఱు

మాత్రై నవారి కేశమఱియు మఱియు

వారె తారై నను శ్రీ దారుగా శిష్యత్వ

మారఁగా సారికే శ్రీ కోరికొనుచు

ఆ. నడుగు మడుఁగు లొత్తి శ్రీ యడఁకున గాన్పింతు

రగుట నిచట నకట! యకటవికట

మయిన కలిగిఁ గలుగునలఘుసామాజ్యంబు

పగటు వెగటు నగుచుఁ శ్రీ బ్రకట మయ్యె.

అపిచ—మఱియు:—

వృ॥ స్వయంతరితు మక్షమః కి మపరా నసౌ తారయేత్

ఇతి స్వయ మచింతయ న్నగణయన్ ధనానాం వ్యయమ్

జడం గురు రితిభ్రమన్ శ్రయతి పుస్తకాడంబరై

ర్భహూపకరణాన్వితై ర్భహులదేవతావిగ్రహైః॥ 380

అ. అసౌ=ఈయాచార్యపురుషుఁడు, స్వయం=తాను, తరితుం=ఉత్తరించుటకు, అక్షమః=అశక్తుఁడు, అపరాన్=ఇతరులను, తారయేత్కిం=తరింపఁ జేయుచున్నాఁడా? ఇతి=అని, స్వయం=తాను, అచింతయన్=ఆలోచింపని వాఁడై, ధనానాంవ్యయం=ద్రవ్యములవెచ్చుమున్, అగణయన్=ఎంచనివాఁడై, జడం=అజ్ఞుని, పుస్తకాడంబరైః=పుస్తకముల ఆటోపముచేతను, బహు-ఉపకరణ-అన్వితైః=అనేకములైన-సాధనములతో-కూడుకొన్న, బహులదేవతావిగ్రహైః=అనేకములైన దేవతాప్రతిమలచేతను, గురురితి=ఆచార్యుఁడని, భ్రమన్=భ్రమించువాఁడై, శ్రయతి=ఆశ్రయించుచున్నాఁడు.

తా. ఈయాచార్యపురుషుఁడు తాను తన్నుతరింపఁజేసికొనలేనివాఁడైనను, ఇతరులనెట్లు తరింపఁజేయువాఁడగును ? అని యితరుఁడునెంచక, ధనవ్యయము నుం దలంపక, వేదాంతాదిగ్రంథాదులయు, అర్ఘ్యపాద్యాది పాత్రాదులయు, రామకృష్ణాది దేవతావిగ్రహములయు నాడంబరములను జూచి మహాచార్యపు రుషుఁడని భ్రమించుకొంచునె ఆశ్రయించుచున్నాఁడు.

పృథ్వీ. తరించుకొనలేడుతన్నెటులు శ తా. దరించు బరున్
వరించుజరుఁడుజడు గురుని శ వర్షుఁడంచు జెడున్
మఱీధనముపోవిడున్మది భ్రమన్మఱీపుస్తకొ
త్కరంబు బహువిగ్రహంబులు సతంబు వీక్షింపుచున్.

టి. వరించున్ = కోరును, ఉత్కరంబు = సమాహము, సతంబు = సంతతము.

అపిచ—మఱియు:—

వృ॥ అమలమతిషు లోకే జాగరూకే ష్వనేకే
ష్వపి నిజగురువంశోత్పత్తి మేవావలోక్య
విగతశుభచరిత్రం వేదశాస్త్రానభిజ్ఞం
కమపి గురు రితిమే కష్ట మారాధయంతి॥

381

అ. ఇమే = వీరు, అమలమతిషు = నిర్మలచిత్తులు, అనేకేషు = అనేకులు, లోకే = లోకమందు, జాగరూకేష్వపి = జాగ్రత్తగలవారైయుండియు, నిజ-గురు-వంశ-ఉత్పత్తిం-ఏవ = తమవారి-గురువుల - వంశమందలి-జన్మమునే, అవలోక్య = చూచి, విగతశుభచరిత్రం = విడిచివేసిన మంచినడవడి కలవాఁడును, వేదశాస్త్రానభిజ్ఞం = వేదశాస్త్రములు తెలియనివాఁడునైన, కం-అపి = ఒకానొకని, గురుః-ఇతి = ఆచార్యుఁడు అని, ఆరాధయంతి = పూజించుచున్నారు. కష్టం = అయ్యో !

తా. లోకములో పరిశుద్ధబుద్ధులై అనేకులుండఁగా, తమపూర్వులకును ఆచార్యులైన వారివంశమందే జన్మించినవారు అని వేదశాస్త్రములు తెలియక మంచి నడవడికయే లేక యుండునెవనినైన నొకని తమ కాచార్యునిగాఁ జేసి కొని పూజించుకొందురే ? ఏమిది యన్యాయము ?

తే. లోకమున మనగురువు లనెను లుండఁ

దనగురుపరంపరను జాతురని ననధీతు

నైనఁ జేకొని కొనియాడుఁ శ్రీ గాని యనయ

మితరు నొకనాడునేని సమృద్ధిగ గొనఁడు.

౧॥ అపరమపి కలే రాకర్ణయ చమత్కారమ్॥

382

వ. మఱొకటి కలికిఁ గలుగుచమత్కారకారితను వినుమ.

వృ॥ సమృద్ధిః సమృద్ధిః పరీక్ష్య బహుభి స్సంవత్సరై రుత్సుకం

శుశ్రూషాభి రుపాదిశక్ ప్రముదితాః పూర్వే భువీతి శుతమ్

ఆరాధ్యేష్టసమర్పణై రవినతా నాచార్యవవాదరాత్

అబై ర్భూతమైః ప్రసహ్య లభ తే శిష్యాః క్రమేణాధునా॥

అ. పూర్వే=పూర్వీకులు, భువి=ఈభూమియందు, ఉత్సుకం=ఉత్సాహపడుచున్న, శిష్యజనం=శిష్యసమూహమును, బహుభిస్సంవత్సరైః=అనేక సంవత్సరములతో, శుశ్రూషాభిః=శుశ్రూషలచేత, సమ్యక్=చక్కఁగా, పరీక్ష్య=పరీక్షించి, ప్రముదితాః=సంతోషించినవారై, ఉపాదిశక్=ఉపదేశించిరి; ఇతి=అని, శుతం=వినఁబడినది. అధునా=ఇప్పుడు, ఆచార్యవవ=ఆచార్యుడే, అవినతా=వినయమే లేనివారిని, భూరితమైః అబైః=బహుసంవత్సరములతో, ఆదరాత్=ఆదరముతో, ఇష్టసమర్పణైః=ఇష్టపదార్థము లిచ్చుటలతో, ఆరాధ్య=తృప్తిపఱచి, క్రమేణ=క్రమక్రమముతో, ప్రసహ్య=బలాత్కరించి, శిష్యాః=శిష్యులనుగా; లభతే=పొందుచున్నాఁడు.

తా. ముందటి యాచార్యపురుషులు తమప్రయత్నముతో కనిపెట్టుకొని చాలాకాలము శుశ్రూషలుచేయుచుండువారిని పరీక్షించి శిష్యులనుగాఁ జేసికొని యుపదేశము చేయుచుందురు అని వినుచున్నాముగాని, ఇప్పు డెప్పటి యాచార్యపురుషులు వినయమైనఁ గనుపఱచనివారిని చాలఁగాలము ఆదరము కనఁబఱచి, వారికిష్టమైన భోజనపదార్థము లిచ్చియిచ్చి తృప్తిపఱచి బలాత్కారముగ శిష్యులనుగాఁ జేసికొనుచున్నవారు.

చ. ఛలమున నేడ్లకొద్ది గని 3 చర్యలఁ దత్పరిచర్యలన్ గురుల్
తొలుతను శిష్యుకోటికిఁ బృథుప్రథతో నుపదేష్ట తాదు, రిం
దుల నిపుడిప్పు డీగుగులు 3 దుప్పటి నిప్పటియప్పడంబు నేఁ
డులకొలఁదిచ్చినుచ్చి కలరదూష్యులశిష్యులఁ జేసికొంద్రునూ ?

టి. ఛలమునన్ = వ్యాజముతో, చర్యలన్ = ప్రచారములతో, పృథుప్రథ
తో = అతిప్రశస్తితో.

విశ్వావసుః—విశ్వావసువు:—

గ॥ మందమనీష! మహాపురుషా నేవం మాదుదుషః॥ 384

వ. ఓమందబుద్ధీ! మహాపురుషుల నిటుల మాషింపకును?

వృ॥ భవ జలధి నిమజ్జ త్సజ్జనోజ్జీవనార్థం

జగతి మహతి వంశే జాతవంతో మహంతః

ప్రపదన ధన కృష్టాః పంచసంస్కారదానాత్

కతి న కృతిన ఏతే జ్ఞానహీనాన్ పునంతి॥

385

అ. భవజలధి-నిమజ్జత్-సజ్జన-ఉజ్జీవనార్థం = సంసారసముద్రమందు-ము
నుగుచున్నవారిని సజ్జనులనుగా ఉజ్జీవింపఁజేయుటకై, జగతి=లోకములో,
మహతివంశే=గొప్పకులమందు, జాతవంతః=పుట్టినవారై, మహంతః = గొప్ప
వారై, కృతినః=సుకృతాత్తులైన, ఏతే=ఈయాచార్యపురుషులు, ప్రపదన-
ధన-కృష్టాః=ప్రపత్తియనెడి-ధనముచేత-ఆకర్షింపఁబడినవారై, కతి = ఎంద
ఱను, జ్ఞానహీనాన్=జ్ఞానహీనులైనవారిని, పంచసంస్కారదానాత్ = పంచ
సంస్కారములు కలుగనిచ్చుటచేత, నపునంతి=పావనపఱుపరు?

తా. సంసారములో పడి చెడువారిని సత్పురుషులనుగా ఉత్తరింపఁజేయు
టకై ఉత్తమవంశోద్భవులైన యీయాచార్యపురుషులు వారివారి శరణాగతిని
తమవాత్సల్యముతో అంగీకరించి వారిని పంచసంస్కారములచేత పవిత్రపఱచు
చున్నారు. (తాపః పుండ్రస్తథానామ మంత్రోయాగశ్చ పంచమః॥ అనిపంచసం
స్కారములు) (ఇది 354 మొదలైన శ్లోకాల దూషణమునకు ఉద్ధారకము.)

సీ. సంస్కృతినంద్రంబు శ సంతరింపఁగ లేక

క్రిందుమీఁదుగఁ బడి శ యందె మ్రుందు
నజ్జనజనమును శ నుజ్జీవనము చేయ
నిజ్జగంబున దంభ శ మజ్జగించి
యభిజనంబును గల్గి శ యనుభావమును గల్గి
ధన్యాత్ము లగుచు సత్సత్త్వాన్యు లగుచు
ననివాద్యు లై నట్టిరూపాచార్యులే యిట్టి
పుట్టంధువులయట్టు శ పుణ్యహీను

ఆ. లోచు జ్ఞానహీను శ లై నవారలఁ గొని

వారిచేయుశరణ శ భూరిధన ను

టంచు నెంచుకొంచు శ బంచసంస్కారంబుఁ

జేసి వారి శుచులఁ శ జేయుచుండ్రు.

టీ. మ్రుందు=నశించునట్టి, అజ్జనజనమును = అట్టి జనసమూహమును, ఉజ్జగించి=విడిచి, అభిజనంబును=ఆభిజాత్యము, అనుభావము=ప్రభావము, అనివార్యులు=వారింపశక్యముకానివారు, పుట్టంధువులు=పుట్టు గ్రుడ్డివారు.

కించ—మఱియు:—

వృ॥ ఆచార్యాః పురుషా మహత్తరకులే ష్వబ్జాక్షదాస్యోజ్జ్వలా
నావ సంస్కృతివారిధేః పరమమీ నానాతరిష్యన్నది
అప్రాప్తాచ్యుతదాస్యస్మత్తయ ఇహవిజ్ఞాతమంత్రోత్తమా
స్సర్వే తర్హి కలా వత స్తతినపూ హంతాపతిష్య న్నధః॥386

అ. సంస్కృతివారిధిః=సంసారసముద్రమునకు, నావా = ఓడలువలె వచ్చె, పరం=మిక్కిలి, అబ్జాక్ష-దాస్య-ఉజ్జ్వలా = అగ్రస్థులునుగ్గ-దాసకృత్యములచేత-ప్రకాశించువారైన, అని = ఈ, ఆచార్యాః = ఆచార్యపురుషులు, మహత్తరకులేషు=మిక్కిలి గొప్పనంశములందు, న అనతరిష్యన్యది=అనతరం

పకపోయిరయిరేని, ఇహ = ఈలోకమందు, కలౌ = ఈకలియుగములో, సర్వే = అందఱును, అప్రాప్తాచ్యుతదాస్యవృత్తయః = సొందఁబడని విష్ణువిషయకదాస్యమే వృత్తిగాఁగలవారుగాను, అవిజ్ఞాతమంత్రోత్తమాః = తెలియఁబడని ఉత్తమమంత్రము కలవారుగాను, అతస్తతనవశ్చ = పంచసంస్కారములేని శరీరము కలవారుగాను అగుచు, అధః = అధోలోకమున, అపతిష్యక్ = పడఁగలరు, హంత = అయ్యో !

తా. సంసారసముద్రము దాటి, విష్ణుపరిచర్యాపరశంతులైన యీయాచార్యపురుషులు మహోత్తమవంశోద్భవులు కానియెడల, ఈకలియుగములో స్వామికైంకర్యములేక, మంత్రానుసంధానములేక, పంచసంస్కారమైన లేక అధోలోకప్రాప్తులగుదురు.

శా. వీరాచార్యులు నుత్తమాన్వయులు నశ్విష్ణుజ్జ్వలద్దాస్యమే ధారాసారముగాఁ గలారు మఱియు ౨౩ దారే భవాంభోధికిం పారంబారము చేర్చువారు, మహి నాహా! వీరె లేరేన్నరుల్ గారే? నారకు లీకలిం గలితచక్రక్రపాంకిణంబున్ మఱి సారం బౌమనురాజమున్ హరిసమర్పితేజమున్ గానకే.

టీ. నారకులు = నరకలోక సంబంధము కలవారు, కలిత చక్రక్రపాంకిణంబు = కూడుకొన్న చక్రకాంకినము, మనురాజము = మంత్రారాజము, సమర్పితేజము = అర్చనప్రభుత్వము. (పంచపాదిశాస్త్రాలము)

నృ॥ తాపాదిభి స్సపాచాం జనతాం భునతాం మహత్తనా మేమామ్ దోషశ్చేదేన సమా దుష్టాన్ పునశ్చోపి గంగాపూరిత్య॥ ౩౪౭

అ. సపాచాం = పాపసహితమైన, జనతాం = జనసమూహమును, తాపాదిభిః = తాపాది పంచసంస్కారములచేత, పునతాం = పునఃప్రతిపఱచుచున్న, మహత్తనాం = మహాత్ములగు, ఏమాం = ఈ గూఢాచార్యపురుషులగు, దోషశ్చేదేన = దోషమయొనెని, ఏషు = ఇది, దుష్టాన్ అపి = దోషయుక్తులమగుచు, పునతాం = పాపముచేయుచున్న, గంగాపూరిత్య = గంగానదీ ప్రవాహమునగు, సమా = సామి.

తా. పాపకృత్యములే ప్రధానమైయుండు కిరాతతస్కరులకుఁ గూడ, పంచసంస్కారము చేయు నీయాచార్యపురుషులదోషము ఎట్టిదోషులనైన నెంచక పాపముచేయు గంగాప్రవాహముదోషమువంటిది.

ఉ. తాపముఖంబు సెంది పరితాపమువైంది సపాపమా ప్రజ్ఞాదాపముఖంబెఘాన్చి పరితాపముమాన్చి యపాపమానటుల్ బాపురె! చేయు నీగురుల సాయనిదోషముగాంగమాపమా పాపు లపాపు లొనటుల స సాయక చేసెడిదోషమే యగున్.

టి. గాంగముతపము = గంగాసంబంధమైన జలసమాహము, తాపముఖంబు = తాపత్రయాదిని-తాపాదిపంచసంస్కారమును.

గ|| ఇదం చావబోధవ్యం ||

388

వ. ఇదియుఁ దెలియవలయునదియ.

వృ|| సద్వంశప్రభవ శ్చరిత్రరహితో ప్యాదృత్యఏవై తత్తమై
సాధ్వాచారయతోపినుష్కులభవ సభ్యేషు నాభ్యర్హితః
శాలగ్రామ మకృత్రిమం పటుమతి స్సల్లక్షణాయుక్తమ
ప్యాద తేనతు లక్షణాధ్యమపితంచక్రోజ్జ్వలం కృత్రిమమ్||

అ. చరిత్రరహితోపి = మంచినడవడిలేనివాఁడయ్యును, సద్వంశప్రభవః = మంచివంశమందు పుట్టినవాఁడు, ఉత్తమైః = ఉత్తములచేత, అదృత్యఏవ = ఆదరింపఁదగినవాఁడే ; సాధ్వాచారయతోపి = మంచినడవడితోఁ గూడినవాఁడయ్యును, నుష్కులభవః = చెడువంశమందు పుట్టినవాఁడు, సభ్యేషు = సభార్హులలో, నాభ్యర్హితః = పూజింపఁదగినవాఁడుకాఁడు. సల్లక్షణ-అయుక్తమపి = మంచిలక్షణములతోఁ గూడనిదియైనను, అకృత్రిమం = కల్పింపఁబడనిదియైన, శాలగ్రామం = సాలగ్రామశిలను, పటుమతిః = సమర్థమైనబుద్ధిగలవాఁడు, ఆదత్తే = తీసికొనుచున్నాఁడు. లక్షణాధ్యం = మంచిలక్షణములతోఁ గూడినదై, చక్రోజ్జ్వలమపి = చక్రముతో ప్రకాశించునదియైనను, కృత్రిమంతు = కల్పింపఁబడినదియైన సాలగ్రామమునైన, నఆదత్తే = తీసికొనఁడు.

తా. మంచినడవడిక లేకున్నను, మంచివంశమందుఁ బుట్టినవాఁడు ఉత్తములకు ఆచరింపఁదగినవాఁడే. మంచినడవడిక కలవాఁడైనను నీచవంశమందుఁ బుట్టినవాఁడు ఆచరింపఁదగినవాఁడుకాఁడు. మంచిగుఱుతులు లేకున్నను కల్పింపని సాలగ్రామమును గుణాగుణములను కనిపెట్టునట్టి బుద్ధిశాలి తీసికొనును, అట్టిగుఱుతులు కలిగినను, చక్రము గుఱుతు గలుగ కల్పింపఁబడిన సాలగ్రామమును తీసికొనఁడు.

ఉ. వంశముశ్రేష్ఠమైయశుభశ్రవర్తనుఁడయ్యు సమాదృతుండైదు
ర్వంశముగల్గువాఁడుశుభశ్రవర్తనుఁడయ్యుసమాదృతుండొయా
ప్రాంశు సుదర్శనాఢ్య మగునదృతసాలశిలా విఖండ మే
యంశమునందుఁగృత్రిమమునాదరణీయమెయన్యమన్యమే?

టీ. ఆప్రాంశుసుదర్శనాఢ్యము=ఆగొప్పసుదర్శనరేఖతోఁగూడినది, సాలశిలావిఖండము = సాలగ్రామశిలాఖండము, ఏయంశమునందుకొ = ఏభాగమునందును, అన్యము=అట్లు కల్పితముకానిది, అన్యమే=ఆదరణీయమే.

గ॥ సవినయ మంజలిం బద్ధా॥ 390

వ. వినయంబున విరచితాంజలి యై.

వృ॥ శిష్యార్పితేన శుచినా ద్రవిణేన తుష్టా
శ్శిష్టా ముకుందశరణాగతిధర్తనిష్ఠాః
సత్సంప్రదాయనియమప్రయతా న్నదాయే
తేభ్యో నమాంసి కరవై వరవైష్ణవేభ్యః॥ 391

అ. శుచినా=నిర్మలమై, శిష్యార్పితేన=శిష్యులచే నీయఁబడిన, ద్రవిణేన=ధనముచేత, తుష్టాః=సంతోషించినవారై, ముకుంద-శరణాగతిధర్త-నిష్ఠాః=విష్ణుదేవునివిషయమై ప్రపత్తిధర్తమునందు ఆసక్తిగలవారైన, నదాయే=ఎప్పుడును, సత్సంప్రదాయ-నియమ-ప్రయతాః=సద్విషయసంప్రదాయమందలి విధులయందు ప్రయత్నపడువారు, యేశిష్టాః=ఏపెద్దలో? తేభ్యః=ఆ, వరవైష్ణవేభ్యః=వైష్ణవశ్రేష్ఠులకై, నమాంసి = నమస్కారములను, కరవై=చేయుచున్నాను.

తా. న్యాయముగా శిష్యు లిచ్చిసప్రవృత్తమునకు సంకోషించి స్వామివిషయమై ప్రపత్తినిష్ఠులై సత్సంప్రదాయనియమములయందు ప్రయత్నపడుచుండు శ్రీవైష్ణవులకు ప్రణామములు చేయుచున్నాఁడను.

క. పరిశుద్ధులు శిష్యు లొసఁగి

పరితుష్టులు శిష్టులు హరిరపదశరణాయుల్

పరమహితసంప్రదాయు, లె

వరొ ? యవ్వరవైష్ణవులకె ర వందనశతముల్.

టి. హరిపద-శరణ-అయులు = శ్రీహరిపాదయులే-రక్షణమనెడు. శుభాచారములై విధిగాఁ గలవారు, సంప్రదాయము=సదాచారము.

గీ॥ ఇతి విమాన మన్యతః ప్రస్థాపయన్నగ్రతో దృష్ట్వా॥ 392

వ. అని విమానమును మఱియొక్కప్రక్క కానగుచుకొంచు నెదురను గనుఁగొంచు.

తిరువల్లిక్కేణి పార్థసారథి వర్ణనము.

తిరువల్లిక్కేణి- ఇది పాండవకారవయ్యుద్ధములో పార్థవము=అర్జునునకు సారథ్యము చేసి పార్థసారథి అనుపేరశ్రీకృష్ణుఁడు రుక్మిణీ విఠోను ప్రమ్యుష్ణునిరుద్ధసాత్యకిబలరాములతోను అనంతవిమానమునందు వేగవ్యాసమహామునిచే ప్రతిష్ఠింపఁబడి, అర్జునునకును తొండమాకొడకనర్చితి సుమతిరాజునకును ప్రత్యక్షమై అత్యాదిమహర్షులచే అర్చింపఁబడుచు, శిల్పము, గంగ నీవిప్పరు మాళ్లు మన్నాఘలు శ్రీరాములు అనువారిస్సన్నిధులతోను గూడి, తిరువల్లిక్కేణితిరుమంగై పేమాళ్వారులమంగళాశాసనములు కలిగి, ఇంద్రావర్ణములై టినడుమ కైరవిణీసరస్సు=అల్లిక్కేణి తీరమున నేరనాగులందు శ్రీనివాసారణ్య మనఁబడియెడి క్షేత్రము కలది.

వృ॥ ఏమా కైరవిణీ విశల్యకరణీ దోమాశుగాగ్రాత నాం
ఏతద్రోధసి పార్థసారథిరితి ఖ్యాతస్సమింధే హరిః

యత్పాదాంబుజచుంబినాం సురపతేః కోటీరగారుత్త త
స్తోమానాం తులసీదలప్రకరతో నోవేద భేదం జనః॥ 393

అ. యత్ పాదాంబుజచుంబినాం = ఏపార్థసారథియొక్క పాదపద్మములను అంటుచున్నవైన, సురపతేః = దేవేంద్రునియొక్క, కోటీరగారుత్త తస్తోమానాం = కిరీటమందలి గరుడపచ్చల సమాహములను, తులసీదలప్రకరతః = తులసీపత్రముల సమాహముతో, భేదం = భేదమును, జనః = జనుఁడు, నోవేద = తెలిసికొనఁడో? సా = అట్టి, ఏషా = ఈ, కైరవిణీ = అల్లికేణి, దోష-ఆశుగ-ఆర్త-ఆత్తనాం = సకలదోషములనెడి-బాణములచేత - బాధింపఁబడిన - మనస్సుగలవారికి, విశల్యకరణీ = బాణపుముక్కలను తీయుమూలికవంటిది; ఏతత్-రోధసి = ఈ-యల్లికేణిగట్టున, పార్థసారథిః ఇతి = పార్థసారథియనెడి, హరిః = విష్ణువు, భ్యాతః = ప్రభ్యాతిగలవాడై, సమింధే = ప్రకాశించుచున్నయతఁడు.

శా. ఎతని పాదాంబుజములయందు ప్రణామముఁ జేయుదేవేంద్రుని కిరీటములోని గరుడపచ్చలు ఆపార్థసారథి పాదములందలి తులసీదళములని సేవించుజను లెంచుకొందురో? అట్టి ఈ అల్లికేణితీరమందు పార్థసారథి అని ప్రసిద్ధమైనవిష్ణువు ప్రకాశించుచున్నతఁడు. కనుక ఈతిరువల్లికేణి బాణములములుకులు తీసివేయు మూలికావిశేషమువలె సకలదోషములను పరిహరించునదియైనది.

ఉ. (హీరమణీఘృణీప్రచురః హేమతటీకటిఁ) బాపరోపధూ
త్కారవిశల్యసత్కరణీఁ శ్శాంచితే? కైరవిణీ సురేంద్రకో
టీరహరిన్ గుణిద్యుతి యిదే తులసీదలపుంజరంజితం
బౌరహీ నంచ నంచదురుః పార్థునిసారథిపాదపద్మమున్.

దం. (రవలకాంతులతో వ్యాపించియున్న బంగారుగట్టు నడుముగాఁ గలదియు) పాపములనెడి బాణాల నెగరఁగొట్టుటయందు విశల్యకరణి యనెడి యోషధీవిశేషమైనదియునైన యీ కైరవిణియనెడితిరువల్లి కేణియందు పార్థసారథియొక్క పాదపద్మము ఇదో! దేవేంద్రుని కిరీటమందలి పచ్చలకాంతి

తులనీదళ సమూహమువలె మనోహరమైనది అగునా అగును ఇతఁ డెవఁడో నేరఁడు జనము ఎంచుచుండును చూచితివా? (అబంఁజు క్షేప్ర)గ్గులు.

వృ॥ అత్ర వసంత స్సంతశ్చిరంతి నో క్ష్యంతాఽపితనా శాంతాః
ఆతన్వంతం సుచరితమాతన్వంతో విభానతి శాంతధనాః॥౩౩॥

అ. అత్ర=ఇక్కడ, వసంతః = వాసము చేయువాఁడని, వంతః = సుస్వరములు, చిరంతనో క్ష్యంత-చింతనా. అత్రాంతః = అనాదవాదములు మునుపేదాంతములయొక్క-చింతనమందు-బడఁగి పడఁగివార్తై, శాంతాః=శాంతారసమేధనముగాగలవారై, ఆతన్వంతం=శరీరాంతిగుఱము, సుచరితః=సత్త్వవర్తనమును, ఆతన్వంతః=జరుపువారునై, విభాంతి=ప్రకాశించుచున్నారని.

తా. ఈతిరువల్లి క్కేణియందు పలియుచువారు వేదాంతములు పోశించుచేయుటయుందు శ్రమముచెలియవారై సుమశాంతులై తమ గుణములు సత్త్వవర్తనములోనే యుండువారు.

క. ఇచట వసించెడుసజ్జన
నిచయము నిగమాంతచింత ర నిరతిన్ నిరతః
బుచితక్రియ బాల్యము నుత
గచియించును దనువుదనుక ర రమ్యశమం బై.

టి. నిచయము=సమూహము, నిగమాంతచింతః = వేదాంతములమందు, నిరతిన్=ఆసక్తితో, బుచితక్రియన్ = ఉచితముగా, రమ్యశమంబై=మనోహరమైన శాంతగుణముగలదై.

కృశానుః—కృశానువుః—

గ॥ అస్తు తథాపి పరికల్పిత గుణప్రమాణముగా ప్రాయశ్చయ
జన నిబిడ నగరవి శేషసన్నికర్ష ఏవాత్రమహాదోషః, దుష్ట
భాః ఖలు మూఢేభ్యః కుత్సితతమా నో క్షే॥ ౩౩౫

అ. అస్తు=అవుగాక, తథాపి = అట్లేమును, పరికల్పితగుణప్రమాణముగా-ప్రాయజన-నిబిడ-నగరవిశేష - సన్నికర్ష ఏనా=సూక్ష్మకొన్ని-ను.

సతీష్వణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 333

గుణములయొక్క-విసర్జనముగల-శ్వేతజనులతోసమానులై - త్యాజ్యులైన జనుల
చేత-పట్టమైన-పట్టణవిశేషమునకు-దాపుగానుంటయే, అత్ర=ఇక్కడ, మహాన్
దోషః=గొప్పదోషము; లోకే=ఈలోకమందు, హూణభ్యః=ఈశ్వేతజనుల
కంటె, కుత్సితతమాః=కేవలకుత్సితులు, దుర్లభాఃఖిలు=దొరకువారుకారు కద?
వ. ఉండనీ. ఉండినను, సుగుణగణము విడిచి విరివిగ నిరవుకొను
నీములుచదనులు వెలుచగ నున్నచెన్న పట్టణము నన్నికర్ష మే
యికై రవిణీక్షేత్రము దోషప్రకర్షము. ఈజగత్సంకరమునఁ
కుత్సితతము లీహూణప్రాణులకంటె వే తేవారును దొరకు
టరిదికద ?

వృ॥ హూణాః కరుణాహీనా స్తృణవద్భ్రాష్టాణగణంనగణయంతి
తేషాం దోషాః పారేవాచాం యేనాచరంతి శౌచమపి॥

అ. కరుణాహీనాః=నయాశూన్యులైన, హూణాః=ఈహూణులు, బ్రా
ష్టాణగణం = బ్రాష్టాణసమూహమును, తృణవత్ = గడ్డిపోదనువలె, నగణ
యంతి = నిరాకరించుచున్నారు; యే=ఏహూణులు, శౌచమపి = శౌచమును
గూడ, న-ఆచరంతి=చేయరో? తేషాం = అట్టివారియొక్క, దోషాః=దోష
ములు, వాచాంపారే=చెప్పమించియుండునవి.

తా. ఈహూణులు తాము శౌచమునైనఁ జేయరుగాని, కనికర మనునదే
లేక, ఆచారవంతులైన బ్రాష్టాణులనుగూడ లక్ష్యముచేయరు; వీరిదోషములు
చెప్ప నలవికానివి.

తే. హీనకరుణు లీధరణి నీహూణజనులు

తృణముగానైన బ్రాష్టాణగణము గొనరు

చెప్పఁదీఱునె వీరలరీచొప్పు మనకు

నాచరింపరు పెంపఱిశౌచ మయిన.

గ॥ పునస్సవిర్వేదం విధి ముద్దిశ్య॥

397

వ. మఱిల నిర్వేదంబున దైవంబు నుద్దేశించి.

వృ॥ శౌచత్యాగిషు హూణకాదిషు ధనం, శిష్టేషుచ క్లిష్టతాం
దుర్తేధస్సు ధరాధిపత్య మతులం, దక్షేషు భిక్షౌటనమ్.
లావణ్యం లలనాసుదుష్కులభ వా, స్వగ్రాస్యసునీరూపతాం
కష్టం సృష్టవతా త్వయా హతవిధే కిన్నామలబ్ధం ఫలమ్ ।

అ. శౌచత్యాగిషు = శౌచము నే వదలినట్టి, హూణకాదిషు = హూణమున
ష్కాదులందు, ధనం = ధనమును; శిష్టేషు = సదాచారసంపన్నులందు, క్లిష్టతాం
చ = దారిద్ర్యమును; దుర్తేధస్సు = మర్బుద్ధివలనాదియందు, అతులం = నాటికలో
ధరాధిపత్యం = రాజతీకమును; దక్షేషు = బుద్ధిసామర్థ్యము కలవాడును,
భిక్షౌటనం = బిచ్చమునకై తిరుగుటయు; దుష్కులభవాను = గొనులజలై న స్త్రీలు
లలనాసు = స్త్రీలయందు, లావణ్యం = సౌందర్యమును; అగ్రాస్యసు = అగ్రగణ్యుల
లైన స్త్రీలయందు, నీరూపతాం = రూపహీనులయందు; కష్టం = అపరాధము! హత
విధే = ఓపాడుబ్రహ్మ! సృష్టవతా = ఇట్లు సృష్టించుచున్న, కిన్నామలం = కిన్నామలము,
కిన్నామ = ఏమి? ఫలం = ఫలము, లబ్ధం = లభించుటచేసినది?

తా. శౌచమేచేయని యీశ్వరముఖాదులను సంపన్నులుగాను, అచారసంపన్నులైనవారిని దరిద్రులనుగాను, బుద్ధిసమర్థులు కానివారిని ధరాధిపతులుగాను, బుద్ధిసమర్థులైనవారిని బిచ్చకులనుగాను, దుష్కులజలై న స్త్రీలు
నుందరులనుగాను, సత్కులజలై న స్త్రీలను రూపహీనులుగాను సృష్టించినది?
ఓబ్రహ్మ! నీసృష్టి కిట్టిజేనా ప్రయోజనము?

సీ. ఆచారహీనుల ర కాహూణకాదుల

కర్థ మిచ్ఛావిహారరాగ మిచ్ఛి
యాచారపరులకు ర నాభూమిసురులకు

దక్షి కనర్థకము పేదదక్షిణ మిచ్ఛి
మందబుద్ధులకు సరమందగర్వులకును

జయము రాజిలగ రాజదక్షిణ మిచ్ఛి
బుద్ధిమంతులకుఁ బ్రబుద్ధమంత్రులకును

దిరముగాఁ దిరియఁగాఁ శ దిరిప మిచ్చి
తే. వనితలకు దుష్కులలకు లాభవణ్య మిచ్చి
రూఢిగను గులజలకుఁ గురూప మిచ్చి
యవుర ! దేవర ! ఫలమేమి శ జవురుకొంటి
విట్టి నీసృష్టి నొకప్ట శ మిప్టమయ్యి
విశ్వావసుః—విశ్వావసువుః—

గ॥ అవేహి? త్వ మేతేష్వపి గుణగ్రాహిత్యమ్॥ 399

వ. కృశానూ! నీ వీహూణుల యెడలను గుణగ్రాహితను గనుమ.

వృ॥ ప్రసహ్య నహరంత్యమి పరధనౌఘ మన్యాయతో

వదంతి నమృషావచో, విరచయంతి వస్త్యశ్శుతమ్

యథావిధి కృతాగసాం విదధతి స్వయం దండనమ్

గుణా నవగుణాక రేష్వపి గృహాణ హూణేష్వమూన్॥ 400

అ. అమి=ఈహూణులు, పరధన-ఓఘం = పరులసొత్తుల-సమూహమును,
అన్యాయతః=అన్యాయముగ, ప్రసహ్య=బలాత్కరించి, నహరంతి=హరించరు;
మృషావచః = అబద్ధపుమాటను, నవదంతి=మాటాడరు ; అదృశ్యతం = ఆశ్చర్య
మైన, వస్త్య=గ్లాసుపాత్రాదిపదార్థమును, విరచయంతి = చేయుచున్నారు ;
కృత-ఆగసాం=చేయఁబడిన-అపరాధము కలవారికి, యథావిధి=విధిప్రకా
రము, దండనం=శిక్షను, స్వయం=తాముగా, విదధతి = చేయుచున్నారు ;
అవగుణ+ఆకరేషు = దుర్గుణములకు+స్థానమైన, హూణేషు = ఈశ్వేతముఖు
లందు, అమూన్ గుణాన్ అపి=ఈగుణములనుకొ, గృహాణ=గ్రహింపుమా.

తా. ఈహూణులు పరులసొత్తులు కోరక, అబద్ధములాడక, చిత్రము
లైన గ్లాసులు సులోచనములు మొదలైనవి చేసికొనుచు, తమప్రభువులవలన
తప్పచేసినవారికి తగినశిక్షను జేయించుకొంచునుండువారు. ఇట్టివీరియందు ఏదు
ర్గుణములుండినను, ఇట్టియసాధారణగుణములను మనము గ్రహింపవలెను.

వృద్ధి. బలాత్కృతి హరింపరాఁ బరులశస్వమ్ము లన్యాయ్యులై

తలంపరు మృషోక్తు, లంతలనర తార్తు రత్యద్భుతాల్,
వలంతు లయినన్ విధు ల్వదిలి ర వర్తిల ర్నిచ్చ, లి
ట్లలంశిగుణము ల్లలా రయిన ర నద్భుతా లీగుణాల్.

తి. తార్తురు = కఠిగింతురు, వలంతులు = సమర్థులు, అలంతి = అల్పములైన.

గ|| ఇతి విమాన మితఃప్రతీచ్యాం దిశి యోజనపంచక మతిక్రా
మయన్ పురతోన్మస్త్యా సామోదం|| 401

వ. అని విమాన మక్కడకుఁ బ్రత్యక్కు-దిక్కుకై యామడ
లై దిటిం గడపి యెదుటం గని యామోదమునుం గొని.

కాంచీపట్టణవర్ణనము.

(ఈ కాంచీపట్టణము = క + అంచీ — బ్రహ్మ-సూజించుచుండినది అని ప్రఖ్యాత
పడిన దివ్యదేశము. ఇది బ్రహ్మ విష్ణువును ప్రత్యక్షముచేసికొనుటకై యజ్ఞము
చేయుచు ఆలస్యమైనందున సర్వస్వతీ అనుజ్ఞమును చెఱుచుటకై ప్రవహిం
చుచు వచ్చినవేగవతీనదితోను, గోపుర ముఖమండప పాకారాదులతోను,
ఉత్తరవేదియొద్ద చరి దరులతోడి కరిగిరి యందలి కరివరదరాజులపుణ్యకోటి
విమానముతోను, వారిదేవియైన పెరుండేవి తాయార్ల కల్యాణకోటివిమానము
తోను, మఱి పదునెనిమిది విష్ణ్వలయములతోను, ఇదియే కాక, పంచలింగ
ములలో పృథివీలింగమై యేకామ్రనాభుండనెడి పేరితోడి పరమశివునాలయ
ముతోను, ఆయనదేవియైన కామాక్షీదేవియాలయముతోను, మఱి నూటనాలు
గుశివాలయములతోను అతిరమణీయమై “అయోధ్యా మధురా మాయా కాశీ
కాంచీ అవంతికా పురీ ద్వారవతీచైవ సప్తైతా మోక్షదాయికాః” అని మో
క్షప్రదాయకపట్టణము లేడింటిలో నొకటియై సత్యవ్రతక్షేత్రము, వరాహ
క్షేత్రము, సృసింహక్షేత్రము అనియు ప్రఖ్యాతమైనయది.)

వృ|| ఇయం కాంచీ, కాంచీ కరిశిఖరిణః, కాపినగరీ

గరీయస్యాం యస్యాం విహరణజుషాం పక్షులదృశామ్

సటిష్ఠాన్త్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 337

ముఖం దర్శందర్శం రజనికర మాదర్శ మమల
స్వరూపం కే పంకేరుహమపి ననిందంతి రసికాః. 402

అ. గరీయస్యాం=గొప్పదైన, యస్యాం=ఏపట్టణమందు, విహరణజుషాం=విహారముకలిగియున్న, పత్మలదృశాం=స్త్రీలయొక్క, ముఖం=మొగమును, దర్శందర్శం=చూచిచూచి, తస్యాం=ఆపట్టణమందు, కే రసికాః=ఏరసికులు, అమలస్వరూపం=నిర్మలస్వరూపము కల, రజనికరం=చంద్రుని, ఆదర్శం=అద్దమును, పంకేరుహమపి=తామరనుకొ, న నిందంతి=నిందింపరు. కరిశిఖరిణః=హస్తగిరికి, కాంచీ=ఒడ్డాణమువంటిదైన, కాంచీ=కంచి యనెడి, కాపి=ఒకానొకమనోజ్ఞమైన, నగరీ=పట్టణము, ఇయం=ఇది.

తా. ఈకంచి కరిశైలమునకు మొలకూలువలె చుట్టును గలిగియున్నది. ఇందలి స్త్రీల మొగమును జూచి, రసికులందఱును చంద్రునిఁ గాని, అద్దమును గాని, పద్మమునుగాని ఆమొగముకంటె అందముకానివి యని, వాని నేమియఁదము అని నిందించుచుందురు.

శా. ఈకాంచిం గరిశైలకాంచి విహరతక్రష్టాహివేణ్యాస్యముల్
జోకం గాంచి మనోహరంబులనుచు శోషిల్లుపుల్లాబ్జమున్
గోకార్తి సకళంకుని గరిన మాశక్రొమ్మించుటద్దమునున్
నూకే కాదు, కనుంగొనన్ రసికతన్ శమాన్యాళికిన్ గాదుగా.

టీ. విహరత్-కృష్టాహివేణీ-ఆస్యముల్=విహరించుచుండెడి (కృష్ణసర్పమువలె జడలుగల=) స్త్రీల మొగములను, జోకన్=సంతోషముతో.

కించ. —మఱియు:—

వృ॥ సుమనోజనవాదరణస్థానం స్థానే సద్రూపశోభినీ, సేయమ్
సురతాభ్యుదయవిధాత్రీ శుభ కాంచీ సాధు రంజయతి చేతః॥

అ. సు-మనోజ - నవ-ఆదరణ - స్థానం = మత్తఘని-క్రొత్తక్రొత్త - ఆదరమునకు- మంచిస్థానమై - సుమనోజన - వాద-రణ-స్థానం = పండితజనుల - శాస్త్రచర్చయనెడి - యుద్ధమునకు - స్థానమై, స్థానే = తగినదే; సత్ - ద్రు-

ఉపశోభిన్ = మంచివై న-వృక్షములచేత - ప్రకాశింపఁజేయునదై - సద్రూప-
 శోభిన్ = మంచియా కారముతో-శోభిల్లఁజేయునదై, సురత-సురతా - ఆభ్యు-
 దయ-విధాత్రీ = సురతముయొక్క - దేవత్వముయొక్క-అభివృద్ధిని - చేయు-
 నదై; సాదయం = ఆయా, శుభ కాంచీ = శుభకరమగు ఒడ్డునము - కాంచీపట్టణ-
 ము, చేతః = మనస్సును, సాధు = చక్కఁగా, రంజయతి = రంజిల్లఁజేయుచున్నది.

తా. ఈ కాంచీపట్టణము ఒడ్డునమునలె మత్తశక్రకీడలను మంచివృక్షమై,
 మామిడి మొదలైనమంచివృక్షములు కలిగి, సురతశక్రకీడ వాటివృద్ధి చేయునదై
 యుండునదేకాక; పండితుల శాస్త్రీయచర్చలతోను, మండిమణిగుంటపొన్నా
 తోను, మనోహరమై యక్కడఁ జేరువారికి సరమందు విశ్వగుణములు గలుగఁ
 జేయునదియై రాజిల్లుచున్నది. (అలంకారము—శ్లేష.)

తే. పసుధ నా సుమనోజననవాదరణము

స్థలమ, సుమనోజ్ఞ సద్రూపశసంస్థితంబ
 నిరతమును సురతోదయరపరితి నుంటఁ

గాంచి గాంచినఁ గాంచనై శకాంచితింబ.

టీ. కాంచి = ఒడ్డునము—కంచి, కాంచన-చీక-అందిరింబు - ఆ = ఒంగ
 రమువలె-ముఖ్యమై-అంచితంబ = మనోజ్ఞ మయినదే.

గ|| నగరీమేనాం దక్షిణేన కరుణార్ముకీన భాగవతోవేగవతీనాను
 ప్రవహతి పావనీ శైవలినీ|| 404

వ. ఈనగరికి దక్షిణమున భాగవతియైన కరుణానదివలె వేగ-
 వతి యనెడి ద్వీపవతి యతిపావనియై ప్రవహించుచున్నది.

టీ. భాగవతి = భగవత్సంబంధిని, ద్వీపవతి = నది.

ఇ|| వేగాపగ = వేగవతీనది—ఇది యిక్కడిప్రాంతములలోఁ బాశ్చాత్యమంబు
 శా, కంపా, హరిద్రా, విరజా, క్షీరా, వేగవతీ—అననస్తవనములలో నొకటి
 యైనది. మఱియు సరస్వతీదేవి బ్రహ్మచేసెడి అశ్వమేధయాగమఘ్రదులిన
 భర్తృవియోగమునకు చాలాకాలము తాళజూలక, ఆయాగమునకు విఘ్నము
 చేయఁగోరి అతివేగముతో ఈనదీరూపమున ప్రవహించుచు పచ్చినది.

వృ॥ మాధుర్యాధ్యయనోపపన్నమధునిష్యందాని, మందానిల
వ్యాలోల త్తటచారుభూరుహశిఖానిష్పాతిపుష్పాధికైః
డిండిరైస్త్రితవంతి పాంతు, దురితాద్వేగాపగాయాస్సుర
ద్వేగోద్వేజితవాజిమేధమఖకృద్వేధాంసి, పాథాంసి, నః॥ 405

అ. మాధు...ష్యందాని—మాధుర్య = తీయఁదనము, అధ్యయన = చేర్చుట
కై, ఉపపన్న = కూడుకొన్న, మధునిష్యందాని = తే నేనోనలుగలవై; మందా...
ధికైః = మందానిల - సన్నగాలిచేత, వ్యాలోలత్ = చలించుచున్న, తట = గట్ల
యందలి, చారు = సొగసైన, భూరుహశిఖా = చెట్లకొనలనుండి, నిష్పాతి = పడు
చున్న, పుష్ప = పూవులచేత, అధికైః = అత్యంతములైన, డిండిరైః = నులుగుల
చేత, స్త్రితవంతి = నవ్వుచున్నవై; స్సుర... ధాంసి—స్సురత్ = అధికపడుచున్న,
వేగ = ప్రవాహవేగమునకై, ఉద్వేజిత = భయపడిన, వాజిమేధమఖకృత్ = అ
శ్వమేధయాగముచేయుచుండు, వేధాంసి = బ్రహ్మదేవుఁడుగలవైన, వేగాపగా
యాః = వేగవతీనదియొక్క, పాథాంసి = జలములు, నః = మమ్మున, దురితాత్ =
పాపమునుండి, పాంతు = గక్షించుచుగాక?

తా. సన్ననిగాలికేఁగదలి గట్లలోని చెట్లకొనలనుండి తీయనితేనెబొట్లతో
జాచి పడుచుండు పూవులచేత నిండుకొనియుండు నులుగులచేత నవ్వుచుండు
నట్లుండి, బ్రహ్మతాను జేయునశ్వమేధయాగమేమి చెడిపోవునో యని భయ
పడు నంతటిప్రవాహవేగముగల యీవేగవతీజలము మమ్ముఁ గాచుచుండుఁగాత?

సీ. మధురిమ కలుగుకై శ్రమకరందనిష్యంద

ములు తీరభూరుహశ్రములను గురిసి

యలతీరభూరుహశ్రముల మందమారుత

ములఁ బతత్సుమవారశ్రములను గలసి

చిలునవ్వు నవ్వినశ్రతెఱఁగునఁ దరఁగల

నూయాలలూఁగెడు శ్రమరువు లాఁగి

యలనాఁటియశ్వమేధాధ్వరంబునయందు

విధియె సాధ్వస మందుశ్వధకు లోఁగి

తే. కలిత కల్హారకై రవశకలితవిమల

సలిల సలలితవీచీవిశచలితచకిత

శకున కులకలనాదమోదకజనౌఘ

మైనయీవేగవళియె మా శ కఘవిఘాతి.

టీ. పతత్సుమవారములను = జాఙిపడుచున్న పుష్పసమూహములను, తరఁ గలఁ = అలలలో, ఆఁగి = పట్టుకొని, అధ్వరంబునయందు = యజ్ఞమందు, విధి యె = బ్రహ్మయె, సాధ్వసము-అందు = భయమునుపొందునట్టి, మోదకజన-ఓఘము = సంతోషపడుజనసమూహముకలది, అఘవిఘాతి = పాపహారి.

ఇ. మఖకృద్వేధ = యజ్ఞకర్తబ్రహ్మ - (బ్రహ్మయాగము) ముందు కాలమందు ఈబ్రహ్మ ఆమహావిష్ణువును ప్రత్యక్షము చేసికొనుటకై యీకాంచీపట్టణమందు చేయుచుండిన యశ్వమేధయాగము.

గ॥ ఇతశ్చసభే! చక్షుర్నిరూప్యతామ్॥

406.

వ. చెలికాండ ! యీదను నీచూపు నిరూపింపుము ?

హస్తీగిరివర్ణనము.

ఇ. గజభూభృత్ = కరిగిరి. ఇది-గంధర్వులీర్వురు దాయభాగమునకై యొక్క రొక్కరు శపించుకొని కరిమకరములుగా పుట్టి కనిపెట్టుకొనియున్నమకరిచేత కరిచిమ్మకొని చాలాకాలము విడువఁబడక కృశించి యెందఱినో వేడుకొని యెవరివలనను ఉపయోగము లేక తుదకు ముక్తిపేక్షించి శ్రీమన్నారాయణుని ప్రార్థింపఁగా, శ్రీనారాయణుఁడు వచ్చి కటాక్షించి ఆగజేంద్రుని విముక్తునిఁ జేయఁగా, ఆయనదయాశుత్వమున కధికానందపడి అదిమొదల నారాయణునాజ్ఞచేతనే ఆగజేంద్రునిఁ డీకాంచీపురమున వరదరాజస్వామిగానున్న యానారాయణునకే వాసస్థానమైనపర్వతము.

వృ॥ య ఏష రాజత్కటక స్సదాలిభి

స్సమాశ్రిత శ్శోభనదానసంపదా

స నిత్యశుద్ధం వరదం త ముద్వహ
న్యథార్థనామా గజభూభృదీక్ష్యతే॥

407

అ. యః ఏషః = ఏయిది, రాజత్ - కటకః = ప్రకాశించు - సానుప్రదేశములు. కుంభస్థలములు కలదియు; సత్ - అలిభిః - సదా . అలిభిః = సత్పురుషుల - సమూహముల చేత - ఎల్లప్పుడును - భృంగముల చేత, సమాశ్రితః = ఆశ్రయింపఁబడినదియు; శోభనదాన - సంపదా = శుభములనిచ్చుటయందలి - శుభకరమైన మదజలములం దలి - సమృద్ధిచేత, నిత్యశుద్ధం = ఎల్లప్పుడును నిర్మలమైన, వరదంతం = ఆవరదరాజులను - శ్రేష్ఠమైనదంతమును, ఉద్వహత్ = వహించుచు, యథార్థనామా = నిజమైన పేరుగల, సః = ఆ, గజభూభృత్ = కరిశైలము - కరిరాజము, ఈక్ష్యతే = చూడఁబడుచున్నది.

తా. ఈకరిశైలము తనచరియలలో సత్పురుషులకు శుభప్రదమగుచు, సర్వదా పరిశుద్ధస్వరూపుడైన వరదరాజులను తాను శిరసా వహించుచుండియు; కరిరాజువలె కుంభస్థలములును, మదజలమును, అందు భృంగములును గలిగి, గొప్పదంతములును వహించునదిగా నున్నది.

తే. కటకమకుట మెయ్యది శుభప్రకటదాన
ముత్కటసదాళినికటమరదుత్కటేభ
ధరణిభృన్మణివరదదశద్వహనఘటిత
పటుతః గన్పడె నన్వర్థపదమ కాఁగ.

దం. ఏహ స్తిగిరి - ఏహ స్తిరాజము మకుటమువలె ఉన్నతనితంబములు గొప్ప కుంభస్థలములె కిరీటముగా కలదో, మంగళములకు ప్రసిద్ధమైనదానము - మంగళకరమై ప్రసిద్ధమైన మదజలముకలదో, విశేషించిన సత్పురుషసమూహము - ఎల్లప్పుడు తుమ్మెదలును సమీపమున కలదో, ఆ, విజృంభించిన హస్తీపర్వత శ్రేష్ఠము - హస్తీరాజశ్రేష్ఠము (వరద - దత్ - వర - దదత్ = కోరికలుకలుగ నిచ్చుదంతములను - వరములిచ్చు వరదరాజును) వహించుటచేత కూర్పఁబడిన పటిమచేత సార్థమైననామముకలదిగా కనఁబడెను. (శ్లేషలు)

భక్తిప్రకర్ష మంజలిం బధ్వా॥

408

క్తి యతిశయించి యంజలియు బంధించి.

శ్రీ వరదరాజస్వామివర్ణనము.

మ—ఈకాంచీపురమున కరిగిరితోడి సత్యవ్రతక్షేత్రమందు అగ్నితీర్థము
 పంచతీర్థములతోడి అనంతసరసీతటమందు భృగు నారదమహర్షులకు
 తగజేంద్రులకును బ్రహ్మదేవునకును ప్రత్యక్షమగుటకై ఆబ్రహ్మ చేసెడి
 మేధయాగమందు అతఁడిచ్చు హవ్యకవ్యాదులందు తా నంగీకరించిన
 పరిమళించు నధరపల్లవముతోలేచి సాక్షాత్కరించి కృతయుగమున ఆ
 చేతనే పూజింపఁబడినట్లు త్రేతాయుగమున గజేంద్రునిచేతను, ద్వాపర
 యుగము బృహస్పతిచేతను, కలియుగమున ఆదిశేషునిచేతను పూజింపఁబడి
 కికిని భక్తులకెల్లరకును కోరినవరము లిచ్చుచు, అశగసింగపైరుమాళ్లతోను
 యైన పెరుండేవి తాయారుతోను గూడి పూద త్తయాళ్వారియొక్కయు
 ాగైయాళ్వారియొక్కయు మంగళాశాసనములు కలిగి నేవసాయించు
 శ్రీదేవరాజపెరుమాళ్లు.)

ద్విపాచల ముపాశ్రితం త్రిదశపాదపస్వర్గవీ
 త్రపాకర ముపాస్త హే దిగధిపావనం పావనమ్
 పాశిశిరలోచనం కృతభవవ్యధామోచనమ్
 పాసురభిలాధరం వరదనామ ధామ స్థిరమ్॥

409

ద్విపాచలం=హస్తీశైలమును, ఉపాశ్రితం=ఆశ్రయించినదియు, త్రి
 దశ-స్వర్గవీ-త్రపాకరం = కల్పవృక్షమునకును - శామధేనువునకును-సిగ్గు
 గఁజేయునదియు, దిగధిప-అవనం = ఇంద్రాదిదిక్పాలకులను-రక్షించున
 పావనం=పవిత్రమైనదియు, కృపా-శిశిర-లోచనం = దయచేత-చల్లని-
 నుకలదియు, కృత-భవవ్యధా - మోచనం = చేయఁబడిన - సంసారదుఃఖ
 విడిపించునదియును ; పా-సురభిల-అధరం = మేదస్సుచేత - పరిమళిం

స్వకాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 343

నవికలదియును, వరదనామ = వరదరాజులు అను పేరుకలదియునైన, తమైన, భామ = తేజయును, ఉపాస్త హే = ఉపాసించుచున్నాము. హస్తశైలమందు దానమువలన కల్పవృక్షకామధేనువులనుగూడ ఉదాదులను రక్షించుచు, కనికరముతోడి చూపులతో సమస్త బోగొట్టుచు, బ్రహ్మశ్వమేధయాగమందు హోమద్రవ్యముగా రిమళించుచున్న పవతోడఁగూడ ఆవిర్భవించియున్న యీవరద సేవించుచున్నవారము.

మును జేరి శ సురసాలమును మీటి

కోరినకోరికల్ శ కోరి యొసఁగ

లురకుఁ దానెదిక్కుగా నేర్పడి

పరమపావనతకే శ పాలుపడఁగఁ

మరలఁ బోలుకందోయి దోపించు

పరమకారుణికతఁ శ బరిధవిల్ల

స సాగరసప్తగులను దేల్చు

దురితదూరకతమై శ బరఁగుచుండ

చేయునాయశ్వశమేధమందుఁ

గానే వపారసశపానమందు

నవతరించినతననరదనామ

మీయదే మాకు. నుశ్తారకంబు.

కు మామంత్ర్య॥

కునిం బిలిచి.

410

భో! భజ సతతం శరదంభోరుహవిలోచనం దేవమ్
సోపహతికరంహరదంభోలిధరముఖమఖాశనుతమ్॥411

. ఓ.కృశానూ! శరత్ - అంభోరుహ - విలోచనం = శరత్కాలమం
లవలె - కన్నులుగలవాఁడును, పరదంభ - ఉపహతికరం = శత్రు

పులయొక్కగర్వమును-నాశముచేయువాఁడును, హర - దంభోలిధర - ముఖ-
మఖాశ-నుతం = శివుఁడును-ఇంద్రుఁడును - మొదలైన-దేవతలచేత - స్తోత్రము
చేయఁబడినవాఁడునైన, వరదం-దేవం = వరదరాజుల నెడి-స్వామిని, సతతం=
ఎల్లప్పుడును, భజ=భజింపుమ? (వృత్త్యనుప్రసాసాలంకారము)

తా. ఓకృశానూ! శరత్కాలపుదామరలవలె కనులు కలిగి, రుద్రేంద్రు
దులస్తోత్రములకు పాత్రుడై, శత్రులగర్వము నడచుచుండునట్టియీవరదరా
జస్వామిని భజించుచుండుము?

క. వరదుని గని శరణముమా

శర దురు సరసీజపత్రసమనేత్రు మహా

ధ్వజతర రిపు దంభహరుఁ

హరహరిహయజయవిద్యుభ్రాతాదరణపరున్.

టీ. హర...పరుఁ = శివునకును, ఇంద్రునకును, జయాతిశయమందలి యా
దరమందు, ఆసక్తిగలవాఁడునైన.

గ॥ పున స్సానుస్కరణ గోమాంచమ్॥

412

వ. మఱల ననుస్కరించి యనయవంబులుం బులకరించి.

వృ॥ తాపత్రయప్రశమనా దమృతం గ్రహీతుమ్

తామేన వై ధహయమేధవసా ముపాసే

అంభోధిజాధర సుధారస వాసి తేన

యాచుంబితా వరదరాజ ముఖాంబుజేన॥

413

అ. అంభోధిజా-అధర-సుధారస-వాసితేన = క్షీరసాగరపుత్రియైన లక్ష్మీ
దేవియొక్క-మోవియందలి - అమృతరసముచేత - పరిమళించుచున్న, వరదరా
జ-ముఖాంబుజేన=వరదరాజస్వామియొక్క-మోముదామరచేత, యా=ఏవఁ,
చుంబితా = చప్పరింపఁబడినదో? తాం=ఆ, వై ధ-హయమేధ - వపాంసవ=
బ్రహ్మసంబంధియైన-అశ్వమేధమందలి - షపనే, తాపత్రయ - ప్రశమనాత్ =

సటిష్ఠాంధ్రసద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 345

తాపత్రయమును+నశింపఁజేయుటనుండి, అమృతం=మోక్షమును, గ్రహీతుం= గ్రహించుటకై, ఉపాసే=భజించుచున్నాను.

తా. ఈవిరదరాజస్వామి తనముఖారవిందమున ఆలక్ష్మీదేవియధరామృతరస పరిమళము సదా యుండియు, ఆబ్రహ్మశ్వమేధయాగమందలివపాపరిమళము ను గోరి, తనయధరమున ధరించియుండునట్టి యావపనే నేనుఈతాపత్ర యాలు పోఁగొట్టుకొని యామోక్షమును సిద్ధింపఁజేసికొనుటకై భజించుకొను చున్నవాఁడను.

తే. తాపములతిగ తెగమాపి శత దమృతమును

గాంచఁ గాంచనగర్భ యాశ్రమమున వప ను

పా సచేసెద నెద నున్న శపత్తులాక్షి

యధరసుధ గ్రోలువరదు ముఖాబ్జప్రపను.

టి. తత్-అమృతమును = ఆ-మోక్షమును, ముఖాబ్జప్రపను = ముఖకమల మనెడి పానీయశాలయందు, కాంచనగర్భ=బ్రహ్మయొక్క, తిగ = మూడు. (తాపత్రయము—ఆధ్యాత్మిక, ఆధిభౌతిక, ఆధిదైవికములు.)

గ|| పున స్సానందమ్||..

414.

వ. మఱలఁ బరమానందభరమున.

వృ||భువనవహనశీలా సింధురాగం భజంతీ

జయతి వరదమూర్తి సాధు వేగాపగాచ

దమయితు మఃతీర్ణా ధాతృయజ్ఞం ద్వితీయా

సఫలయితు మిహోద్యా సాదరా ప్రాదురాసీత్ ||

415

అ. భువన-వహన-శీలా = లోకములను-జలములను-ఉద్వహించుటే—ప్రవ హించుటే-స్వభావముగాఁగల, వరదమూర్తిః=వరదరాజస్వామి, వేగాపగాచ= వేగవతియు, సింధుర-అగం—సింధు-రాగం = హస్తీ-శైలమును—సముద్రమం దలి-ప్రేమను, భజంతీ=అవలంబించునదై, సాధు=చక్కఁగా, జయతి=సర్వోత్కర్షముగానున్నది. ఇహ=ఇక్కడ, ఆద్యా=మొదటిది, ధాతృయజ్ఞం=బ్ర

హ్తాయజ్ఞమును, సఫలయితం = సఫలపఱచుటకు, సాదరా = ఆదరముతోఁగూడె
నదియై, ప్రాదురాసీత్ = ప్రాదుర్భవించెను; ద్వితీయా = రెండవది, దమయితం
= చెడఁగొట్టుటకు, అవతీర్ణా = పుట్టినది.

తా. జగద్రక్షణమే స్వభావముగాఁగల యావరదరాజస్వామి యీహస్తి
శైలము చేరి బ్రహ్మయజ్ఞము సఫలపఱచుటకును, జలప్రవాహమే స్వభావము
గాఁగల ఆ వేగవతీనది సముద్రసంగమపేక్షను పొంది బ్రహ్మయజ్ఞమును జేఱు
పుటకును ఆర్భవించిరి.

ఆ. భువనవహనజయము శ్ భువి సింధురాగము

వరదమూర్తి వేగశ్చ వతియుఁ బడయు

ద్రుహిణసవన మపుడు శ్ దులిపింప రెండవ

దవధరింప మొదటి శ్ దవతరించె.

టి. జయము = ఉత్కర్షమును, ద్రుహిణసవనము = బ్రహ్మయజ్ఞమును, దులి
పింపన్ = నశింపఁజేయుటకును, అవధరింపన్ = ఉద్ధరింపఁజేయుటకును, అవత
రించెన్ = అవతారమై తైను. (శ్లేషయథాసంఖ్యాలంకారములు.)

కృశానుః—కృశానుఁడు.—

గ॥ వయస్య ! తవేయం జయానభిజ్ఞే తస్మిన్ జయతీత్యుక్తిరయు
క్తా । సవనసఫలీకరణ ఫణితీరపి తత్ప్రాతికూల్యభాజిని నోచితా॥

వ. సుహృదయా ! యిటు జయానభిజ్ఞుఁ డౌనితనియందు జయో
క్తి యయుక్త మగుటయకాక, సవనము నవధరించుటకై య
వతరించెననుటయు, దానిప్రతికూలునందనుకూలమగుటయు
కలదా ?

తథాహి.—అటులే కదా?—

శ్లో॥ అజయజ్ఞోద్భవే తస్మిన్ కథంనామ జయజ్ఞతా

సవనాశానుకూలే కా సవసాఫల్యకారితా॥

417

(పైఁజెప్పినదానినే విభాగభేదముచేత ఇటు శ్లేషగాఁ జెప్పచున్నాఁడు.)

సటిష్టాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 347

అ. అ-జయజ్ఞ-ఉద్భవే=జయజ్ఞుఁడుకానివాఁడుగా-జన్మముగల, తస్మిన్=ఆవరదరాజులయందు, జయజ్ఞ తా=జయజ్ఞుఁడగుట, కథంనామ=ఎట్లు? సవ-నాశ-అనుకూలే=యజ్ఞము-చెఱుపుటకునుఅనుకూలుఁడైనవానియందు, సవ-సాఫల్య-కారితా=యజ్ఞములకు-సఫలత-చేయుట, కా=ఎట్టిది? (అర్థాంతరము) హేఅమ=ఓభాగ్యరహిత! కృశానూ! అజయజ్ఞ ఉద్భవేతస్మిన్=బ్రహ్మయజ్ఞమున జన్మముగలవానియందు, జయజ్ఞ తా=జయజ్ఞ త్వము, కథంన=ఎట్లు కలుగదు? సవనాశ-అనుకూలేతస్మిన్=దేవతలకు అనుకూలుఁడైనయతనియందు, అసవసాఫల్యకారితా=యజ్ఞ సాఫల్యము చేయకుండుట, కా=ఎట్టిది?

తా. అజయజ్ఞ జన్మఁడై జయజ్ఞుఁడుగా జన్మించుటయు, సవనాశుల కనుకూలుఁడై సవసాఫల్యము కలుగుటయు నెట్లు? అనియు, బ్రహ్మయజ్ఞ జన్మఁడై జయజ్ఞ తయు సవనభుక్కుల కనుకూలుఁడై సవసాఫల్యము లేకపోవుటయు నెట్లు అనియు విభాగవివేచనము.

తే. అజని యజయజ్ఞ జని యెతఁ శ్రీ డతనియందు
నటజయజ్ఞ త యెటు గల్గు శ్రీ నదియ కాక
యవున ? సవనాశ పాశము శ్రీ నతనియందె
కలదు, కలదంట సవనసఫలత వెంట.

టి. అజని=జన్మరహితుఁడో, అజయజ్ఞ జని = జయజ్ఞుఁడు కానివాఁడుగా (బ్రహ్మయజ్ఞ మందు) జన్మముకలవాఁడో, జయజ్ఞ త=జయజ్ఞుఁడగుట, సవనాశ పాశమును=యజ్ఞ ధ్వంసముచేయుట అనెడుబంధముకూడ-యజ్ఞ భుక్కులైన దేవతలందు ప్రేమబంధముకూడ, వెంటన్=తోడనే, కలదంటసవనసఫలత=సవనసాఫల్యము-అసవనసాఫల్యము కలదంట?

విశ్వావసుః—విశ్వావసువు.—

గ|| సఖే ! శ్లేషభంగ్యైవ దోషముద్భావయతా భవతా సకల
హేయప్రత్యనీకతై వాస్త్విన్నావిష్కృతా యుక్తంచైతత్ ||
వ. నీ వీ శ్లేషముఖాననే దోషముద్ఘోషించుచును సకల హేయప్ర

త్యనీకతయే యితనియందు నావిష్కరించుచున్నావు. ఇది
యును యుక్తము.

టి. శ్లేషముఖాననే = నానార్థవాచకశబ్దద్వారా, హేయప్రత్యనీకత = దోషప్రతికూలత.

వృ॥ పద్మోల్లాసవిధాయని సత్పథదీప్తికృతి చక్రభవ్యకరే
భాస్వతి వరదే భవితా నజాతు దోషానుషంగవార్తాపి॥ 419

అ. పద్మ-పద్మా-ఉల్లాసవిధాయని = తామరలకు - లక్ష్మీకి - సంతోషమును
జేయునతఁడును, సత్పథ-దీప్తికృతి = ఆకాశమార్గమునకు—సన్తార్గమునకు-కాఁ
తినిజేయునతఁడును, చక్ర-భవ్యకరే = చక్రవాకములకు—చక్రకాయుధముచేత-శు
భకరమైన-కిరణములు—హస్తముకలయతఁడునైన, భాస్వతి = సూర్యునియందు
ను, వరదే = వరదరాజస్వామియందును, దోషా—దోష-అనుషంగవార్తాఽపి =
రాత్రితోడి—సకలదోషములతోడి - సంబంధపుమాటయైన, జాతు = ఒకప్పు
డైనను, నభవితా = కలుగఁజాలదు. (శ్లేషయథాసంఖ్యాలంకారములు.)

తా. తామరలకు వికాసమును, ఆకాశమునకు ప్రకాశమును, జక్కువలకు
ఉల్లాసమును గలిగించు సూర్యునియందు రాత్రితోడిసంబంధ మనుమాటయే
లేనట్లు; లక్ష్మీదేవికుల్లాసమును, సన్తార్గమునకు ప్రకాశమును, చక్రహస్తమును
గలిగియుండు నావరదరాజస్వామియందు ఏదోషముతోడిసంబంధ మనుమా
టయే లేకయుండును.

ఆ. సత్పథప్రకాశసతతపద్మోల్లాస

చక్రభరణము లను శ్ సద్గుణములె

భూషలుగను వెలుగ శ్ దోషానుషంగ మన్

వార్త గలుగు నెటుల శ్ వరదహారికి.

టి. వరదహారికి = వరదరాజస్వామియనెడి సూర్యునికి. (శ్లేషరూపకములు)

గ॥ సమంతా దవలోకయన్మంజలిం బద్ధ్వా॥

420

వ. కలయం గాంచి యంజలియుం గావించి.

వృ॥ సేవేనంతసర, శ్శయే కరిగిరిం, శ్రీపుణ్యకోట్యాసమమ్
 ధ్యాయా మ్యుత్తరవేది, మత్ర మహితం దేవాధిరాజం భజే
 కల్యాణీం కలయామి కంజనిలయాం కల్యాణకోటిస్థితాం
 ఈడే రాఘవయాదవాదిమకిటీన్, వందే ముకుందాశ్రితాన్॥

అ. అనంతసరః=అనంతసరస్సును, సేవే=అనుసరించుచున్నాను; కరిగిరిం=హస్తీశైలమును, శ్శయే = ఆశ్రయించుచున్నాను; ఉత్తరవేదిం=ఉత్తరవేదికను, శ్రీపుణ్యకోట్యాసమం=పుణ్యకోటివిమానముతోఁ గూడ, ధ్యాయామి = ధ్యానముచేయుచున్నాను; అత్ర=ఈయుత్తరవేదియందు, మహితం=పూజితుఁడైన, దేవాధిరాజం=వరదరాజస్వామిని; భజే=సేవించుచున్నాను; కల్యాణకోటిస్థితాం=కల్యాణకోటివిమానమందుండునట్టి, కల్యాణీం=మంగళస్వరూపురాలైన, కంజనిలయాం=పద్మలయ యైనలక్ష్మిని, కలయామి=సేవించుచున్నాను; రాఘవ - యాదవ-ఆదిమకిటీన్ = శ్రీరాముని-శ్రీకృష్ణుని - ఆదివరాహస్వామిని, ఈడే=స్తుతించుచున్నాను; ముకుందాశ్రితాన్ = హరిసమాశ్రితులైన సనకాదులను, వందే=నమస్కరించుచున్నాను.

తా. అనంతసరస్సున స్నానముచేసి, హస్తీశైలమెక్కి, పుణ్యకోటివిమానముతో ఉత్తరవేదిని స్మరించుకొని, అందు ఆదేవరాజస్వామిని సేవించి, కల్యాణకోటివిమానమున ఆపెరుండేవి తాయారును సేవించి, మఱియు నందు శ్రీరాముని శ్రీకృష్ణుని ఆదివరాహస్వామిని ప్రణుతించుచు, అందు అంబఱను సేవించుచుండు సనకాదులను నమస్కరించుచున్నాను.

సీ. సదనంతసర సెంతో శ సదమలస్వాంత మై
 సేవింతు నిదె చెంతఁ శ జింత లణఁగఁ
 గరిరాజు గిరిరాజు శ నురవగు తేజుతో
 నాశ్రయింతును సాజ శ మైనయోజఁ
 బుణ్యకోటిని గోటి శ పుణ్యము ల్గుగుకై
 పాటింతు ధుతపాపఁ ఘోటికోటి

వేధోశ్వమేధీయ శ వీధి యు త్తర వేది

ధ్యానింతు ని దె సదాశ్శయనవేది

తే. ద్విరదవరదుని వరదునిఁ శ ద్వర వరింతుఁ

గలయఁ గలయింతుఁ గమలను శ గమలనిలయ

రాము రామసోదరుఁ గిరిఁ శ బ్రణతిఁ గాంతుఁ

జనకసనకాదులకును వందనము లెంతు.

టి. కరిరాజుగిరిరాజుఁ = హస్తై లమును, ఓజఁ = వరుసతో, ధుత+
ప—ఘోటికోటి=తోలఁగఁగొట్టఁబడిన-పాపముల నెడు - అశ్వసమూహముకఁ
యైన, వేధః-అశ్వ మేధీయ-వీధి=బ్రహ్మయొక్క-అశ్వ మేధయజ్ఞ సంబంధియై
మండపపంక్తి కలదియై, కిరిఁ = వరాహస్వామినిఁ, చనక = విడిచిపోవక.

గ॥ ఇతిప్రతీచ్యాందిశి కించిదంతర మతిక్రమ్యసవిస్తయానందమ్
న. అని పశ్చిమంబువకుం గొంతయంతరం బతిక్రమించి సవిస్త
యం బగు సంతోషభరంబున.

అత్రహి-ఇక్కడఁ గదా:—

వృ॥ స్వావజ్ఞానసమున్మిషద్రుషి సరస్వత్యాం విరించ్యధ్వర
ప్రత్యూహాయ నదీప్రవాహవిధయా పర్యాపతంత్యామహా
దూనే తద్రుషిణే గణేచ మరుతాందీనే మఖం విఘ్నతః
పాతుం సేతుకృదేవ సేతు రభవత్పక్షింద్రకేతు స్వయమ్॥

అ. స్వ-అవజ్ఞాన-సమున్మిషత్ - రుషి=తనయొక్క-అవమానముచేత-రేఁగు
చున్న-కోపముగల, సరస్వత్యాం=సరస్వతి, విరించి-అధ్వర-ప్రత్యూహాయ=
బ్రహ్మయొక్క-యజ్ఞ మయొక్క-విఘ్నముకై, నదీప్రవాహవిధయో = వేగవతీ
నదీప్రవాహవీతితో, పర్యాపతంత్యాంసత్యాం = పచ్చుచుండఁగా; తత్తద్రుషి
ణే=ఆబ్రహ్మ, దూనేనతి=దుఃఖించుచుండఁగా; మరుతాంగణేచ=దేవతలయొ
క్క-సమూహమును, దీనేనతి = సోలిపోవుచుండఁగా; మఖం=యజ్ఞమును,
విఘ్నతః=విఘ్నమునుండి, పాతుం=రక్షించుటకై, పక్షింద్రకేతుః=గరుడధ్వ

జుడైన, సేతుకృత్ = శ్రీరాముడు, స్వయమేవ = తానే, సేతుః = సేతువుగా,
అభవత్ = అయ్యెను.

తా. సరస్వతి తన్నుబ్రహ్మ అవమానించినందుకై కోపపడి ఆబ్రహ్మయజ్ఞము
ను జెలుపుటకే తాను వేగవంతముగా వేగపడి ఎచ్చి వెలువయ్యె ముంచుకోఁగా ;
బ్రహ్మయేకాక, యందఱు దేవతలును దుఃఖితు లగుచుండఁ జూచి, ఆయజ్ఞమును
గాపాడుటకై యాదేశరాజస్వామియే తాను సేతువుగా అడ్డపడెను.

సీ. తన పరాభవమున ర కెనసిన కినుక రే

గిన దై నభారతి ర తనదుపతియె

చేసెడునది యెనఁ ర జేకొని క్రతువును

గాసిచేసెడుకొఱ ర కోసరిలక

వైఁబడి పాతెడిరపగిదికి బ్రహ్మయు

మానమందు భయమందురచున కృశింప

సరసిద్ధసాధ్యకిరన్నరులును మునివరు

తెల్ల రుల్లోలురై ర డిల్లపడఁగఁ

తే. గాంచి కరుణించి మఖము విరఘ్నము దలంచి

మున్ను మున్నీట సేతువ ర యెన్ని చేసి

నట్టి పక్షింద్రకేతువె ర యాక్షణమున

సేతు వయ్యెను గాదె రక్షింప గాని.

టి. భారతి = సరస్వతి, ఓసరిలక = వెనుకతీయక, పక్షింద్రకేతువె = గరుడ
ధ్వజుడె.

కించ. — మఱియు. —

శ్లో॥ పరం వేగం సరస్వత్యా ఉద్వేగమపి తత్పతేః

స ఏష సేతూద్ధరణోఽప్యరుణ ద్యుగప త్ప్రభుః॥ 424

అ. సేతూద్ధరణః = సేతువునుద్ధరించినట్టి, సఏషఃప్రభుః = ఆయాప్రభువైన
శ్రీరాముడు, సరస్వత్యా = వేగవంతిరూపయైనయాసరస్వతియొక్క, పరం =

అధికమైన, వేగం = వేగమును, తత్పతేః = ఆసరస్వతీపతియైన బ్రహ్మయొక్క,
రం = అధికమైన ఉద్వేగమపి = భయమునుకొ, యుగపత్ = ఒకప్పుడే, అరుణత్ =
అస్తిపతేచెను.

తా. అప్పుడు సేతుద్ధరణముచేసి ఆశ్రీరాముడు ఇప్పు డీ వేగవతిగా సా-
హసరస్వతీప్రవాహవేగమునే గాక, ఆసరస్వతీపతియైన యాబ్రహ్మయొక్క
భయానిక గూడ నొక్కప్పుడే పడగొట్టెను.

తే. వేగవతి యగువాడేవిరవేగభరము

వాగధీశుఁ డగుమఖి యురద్యేగభరము

నొక్కసారియ సేతువు శ నుద్ధరించి

నట్టిఁ డగుప్రభుఁ డటు బిట్టు శ మట్టువటిచె.

టీ. మఖి = యాజకుఁ డైనబ్రహ్మయొక్క, ఉద్ధరణము = తొలఁగించుటయు-
చెలఁగించుటయు, (శ్లేషభిత్తితోడిఅభేదాధ్యవసాయముచేవిరోధాభాసాలం).

పరిమళరంగ నాయకవర్ణనము.

పరిమళరంగనాయకులు — (వీరు సత్యలోకమున త న్నారాధించుకొనుచు
న్న బ్రహ్మయందలి తనవాత్సల్యముచేత ఆబ్రహ్మ యీసత్యవ్రతక్షేత్రమున చే-
యునశ్వమేధయజ్ఞమునకు విఘ్నముచేయ వేగవతిగా వచ్చినసరస్వతి నాటం-
కపటదుటకై ఆమెకంటె భాషావిశేషమున ఆదిమశాబ్దికుఁడై తనశాబ్దికభా-
ష్యపరిమళముతో విశేషించిన ఆయాదిశేషునే శయ్యగాఁజేసికొని పరిమళించు
కొనుచునున్న యాశ్రీరంగనాయకులుగానె నేవసాయించువారు.

అపిచ. — మఱియు: —

వృ॥ ఆశా మీశానబంధోశ్చరణనఖరుచాం ధారయా స్థైరయంతీ
కుంభీడింభస్యకాష్ఠామపిమణిముకుటస్యస్తముక్తామయూతైః
పర్యంకే శబ్ద విద్యాపరిమళసరళే పంకజస్పర్ధినేత్రా
వృక్తి ర్వేగాపగాయాం స్వపితి భగవతీ కాపితాపింఛవర్ణా॥

సటిష్ఠాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 353

అ. ఈశానబంధోః=శివునిచుట్టమైన కుబేరునియొక్క, ఆశాం=దిక్కును, చరణనఖరుచాం=కాలిగోళ్ల కాంతులయొక్క, ధారయా=పంక్తి చేత ; కుంభి డింభస్య = కుంభసంభవుడైన అగస్త్యునియొక్క, కాష్ఠామపి = దిక్కును గూడ, మణిమకుట న్యస్తముక్తామయాభైః=గత్నపుఁగిరీటమం దుంచఁబడిన ముత్యపుఁగాంతులచేత, స్తేరయంతీ=నవ్వించునది యై, పంకజస్పర్ధి నేత్రా=తామరతో చలపెట్టుచున్న కనులు కలదియై, తాపింఛవర్ణా=కానుఁగువన్నెకల దియై, కాపి=ఒకానొక, భగవతీ=భగవత్సంబంధియైన, వ్యక్తిః=స్వయాపము, వేగాపగాయాం=వేగవతీ నదీతీరమందు, శబ్దవిద్యాపరిమళసరళే=శాబ్దిక భావ్యముయొక్క వాసనావిశేషముచేత మృదులమైన, పర్యంకే = శేషశయన మందు, స్వపితి=శయించుచున్నది.

తా. పద్మ నేత్రములతోను, తమాలపర్ణముతోను, దక్షిణదిక్కున శిరస్సుతోను, ఉత్తరదిక్కున పాదములతోను ఆభగవానుఁ డైనరంగ నాయకులు, ఆదిశేషశయ్యయందు శయనించుచున్నతఁడు.

కుంభిడింభుఁడు=కుంభడింభకుఁడు అగస్త్యమహాముని-147 వృత్తముచూడు.

తే. చరణనఖరుచిరుచిర కిన్నరపదిశయు

మకుటమాక్తికమంజుకుంభజనిదిశయుఁ

బసఁగఁ బనళించుఁ బరిమళరసకరంగ

నాయకుఁడ? తోయజాయతనయనుఁ డితఁడు.

టి. కిన్నరపదిశయు=కిన్నరాధిపతియైన కుబేరునిదిక్కును, కుంభజనిదిశయుఁ కుంభసంభవుడైన అగస్త్యునిదిక్కును, పసఁగఁ=మనోహరముగ.

సప్రత్యభిజ్ఞం. —

వృ॥ ప్రాజాపత్యమఖాంతరాయతటినీపాథోనిరోధోద్యతః

ప్రాప్తః పావనహేమతామరసినీతీరం కృపారమ్యధీః

క్షేమం కోమలవల్లికాసహచరః పుష్పాతు కృష్ణాంబుద

చ్ఛాయస్సోయ మవాతరన్తహతియో రంగే భుజంగేశయః॥

అ. యః = ఎతఁడు, మహతి = గొప్పదైన, రంగే = శ్రీరంగమందు, భుజంగే
 శయః = శేషశాయయై, అవాతరత్ = అవతరించెనొ, ప్రాజాపత్యమఖి-అంతరా
 యతః - పాథోనిరోధ-ఉద్యతః = బ్రహ్మసంబంధియైన యజ్ఞమునకు-విఘ్న
 మైనవేగవతియొక్క-జలమును అడ్డగించుటకై - ఉదయించినతఁడును, కృపార
 మ్యధీః = సయారసముచేతమనోహరమైన బుద్ధిగలయతఁడును, కోమలవల్లికాసహ
 చరః = కోమలవల్లితాయారుకు భర్తయును, కృష్ణాంబుదచ్ఛాయః = నీలమేఘవర్ణు
 డును, పావనహేమతామరసినీతీరం = పవిత్రమైన బంగారు తామరతటాకముగట్టు
 ను, ప్రాప్తః = చేరినతఁడునైన, సోఽయం = ఆయితఁడు, త్నేమం = త్నేమమును,
 పుష్టాతు = వృద్ధిబొందించునుగాక.

తా. శ్రీరంగమందలి యారంగనాథుఁడు ఈతామరతటాకతీరమందు చేరి
 ఆబ్రహ్మయజ్ఞమునకు విఘ్నముగా పాతిన వేగవతిజలము నడ్డగించుటకై కృప
 కలిగి కోమలవల్లితాయారుతోఁ గూడి, యుండునతఁడై మాకు త్నేమమును వర్ధిల్ల
 జేయుచుండునుగాక.

వ. జ్ఞప్తిచేసికొని విజ్ఞప్తియుం జేసికొనియె.

ఉ. తామరచూలినుధ్వరము శ తారెడి తత్తటినీ నిరోధియై,
 హేమసరోజినీతటినీ శ నేమట కుండు కృపాకరుండు శ్రీ
 కోమలవల్లితో నసిత శ కోమలతోల్లసితాంబుదాభుడా
 శ్రీమహనీయరంగపతి శ నేమ మొసంగుత శేషశాయియై.

టీ. తారెడి = చేరెడి, తటినీ = నదికి, అసిత+కోమలతా+ఉల్లసితాం
 బుద, అభుడా = నల్లనై + మృదుత్వముతో + ప్రకాశించెడి మేఘమువలె + కాం
 తులు గలయతఁడు.

యథోక్తకారివర్ణనము.

యథోక్తకారి—(వీరు ఆబ్రహ్మయజ్ఞవిఘ్నకారిణి యైనయాసరస్వతి నడ్డ
 గించుటకే శేషశయనుడై యక్కడ నున్నయన్నారాయణుని గని ఆమె వెను
 చీయక, స్వామి! నే నిట్లు రాను. పాతాళమార్గమున నె చని యాబ్రహ్మదేవుయజ్ఞ

కుండమున నె యుండెద, తా మక్కడ నాకు నేవసాయించునట్లు నన్ననుగ్రహిం
చవలెనని వేడుకొని పాతాళముగుండఁ బోయి అబ్రహ్మగుండమునకు వచ్చి నిల్వ
ఆమె ప్రార్థించినట్లుగానె తా మనుగ్రహించి సాయించిన నేవ లభించి యానం
దించె. ఇట్లు యథా+ఉక్త+కారి = చెప్పినట్లు చేసినవారు అని తిరునామము
కలిగిన యాభగవానుడు.)

గ|| పున రనుధ్యాయః సానందమ్||

427

వ. మఱల ననుసరించి ధ్యావించి యానందించి.

వృ|| శతమఖమణిస్తోమశ్యామం శయానమహేశ్వరే
శశిసఖముఖం రాజీవాక్షం సమున్నతనాసికమ్
మహితచరణం ధాతుఃపత్న్య మహస్తమసఃపరమ్
హృది లగతుమే బింబోష్ఠం తద్యథోక్తకృదాహ్వాయమ్|| 428

అ. శతమఖమణిస్తోమశ్యామం = ఇంద్రనీలరత్నముల సమూహమువలె
శ్యామలవర్ణము కలదియు, శశిసఖముఖం = చంద్రునితో సఖ్యముగల మొగము
గలదియు, రాజీవాక్షం = తామరలవలె నేత్రములుకలదియు, సమున్నతనాసి
కం=పొడవైన ముక్కుకలదియు, ధాతుఃపత్న్య=బ్రహ్మభార్యయైన సరస్వతీ
దేవిచేత, మహితచరణం=పూజింపఁబడిన పాదములు కలదియు, బింబోష్ఠం=
దొండపండువంటి పెదవి కలదియు, అహేశ్వరే=సర్పరాజైన ఆదిశేషునిమీఁద,
శయానం=శయించునదియు, యథోక్తకృదాహ్వాయం=యథోక్తకారి యను
నామముకలదియనై, తమసఃపరమ్=అజ్ఞానాంధకారమునుండి మీతినదియు
నైన, తత్ మహః=ఆవిష్టుతేజము, మేహృది=నాయొక్కహృదయమందు, లగ
తు=చేరియుండుఁగాక!

తా. ఇంద్రనీలమువలె మేని వర్ణమును, చంద్రునివలె మొగమును, తామర
లవలె కనులును, దొండపండువలె పెదవియును, పొడుగైనముక్కును, సర
స్వతీ పూజించుపాదములును గలిగి; యథోక్తకారి యనెడియాతేజము నామ
సస్సున చేరియుండునుగాక!

ఉ. శ్యామలకోమలాంగు శశిరసన్తుఖు నున్తుఖనాసు భానురా
బ్జామలనేత్రు విద్రుమసశ్రమాధరుఁ దామరసోద్భవాంగనా
ప్రేమనుతాంఘ్రితామరసుఁశ్రబేఁఖదహీనశయాను నామనో
ధామవిహారిఁ జేయుదు సుశ్రధామసుహారి యథోక్తకారినిన్.

టీ. సుధామసుహారిఁ = చక్కనితేజముచేత మిక్కిలి మనోహరుఁడైన,
నామనోధామవిహారిఁ = నామనోమందిరమున విహరించువానినిగా.

వృ॥ వేగవతి సేతుతయా ప్రాగవతీర్ణాఽఽదిదేవతా వినతాఽ
ద్రాగవతీయందురితా ద్రాగవతీకలశజలధికన్యాయామ్॥429

అ. వేగవతిసేతుతయా = వేగవతినదీప్రవాహమునకు అడ్డగించుటకే సేతువు
టతో, ప్రాగవతీర్ణా = ముందు బ్రహ్మకై అవతరించినదై, కలశజలధికన్యాయాం = క్షీరసాగరకన్యయైన లక్ష్మీయందు, రాగవతి = ప్రేమకలదైన, ఇయం
ఆదిదేవతా = ఈరంగనాయకమూర్తి, వినతాఽ = భక్తులను, దురితాత్ = పాప
మునుండి, ద్రాగ = త్వరగ, అవతి = రక్షించుచున్నది.

తా. లక్ష్మీప్రియుఁడైన శ్రీరంగనాథుఁడు బ్రహ్మయజ్ఞముచెఱుపు వేగవతి
నడ్డగించుటకై యిట్లువతరించి, అఖిలాశ్రతులకున్నిభిలదోషములనుం దొలఁ
గించి కాచుచుండును.

ఆ. వేగవతికి నదికి శ్ర వేగ సేతువు గాఁగ

నవతరించి మున్ను శ్ర నవనతాళిఁ

బ్రోచె దురితపాళిఁ శ్ర ద్రోచి దేవాద్యుఁడు

కలశజలధికన్యశ్రకాంతుఁ డితఁడు.

కృశానుః—కృశానువు.—

గ॥ అహో! కథమాశుకవిస్సన్నపి భవానముందేవ మభినందతి॥

వ. ఆహా! ఆశుకవివేయైనను, నీవీదేవునెట్టభినందించుచున్నావు?

తథాహిః—అట్లేకదా.—

వృ॥ అధఃకరోమ్యాదిమశాబ్దికోరగం

కలానిధి ధిక్కురుతే ముఖేన యః

కృతాంతరాయస్య సరస్వతీజవే

స్తవే రుచి స్తస్యకథం భవే త్కవేః॥

431

అ. యః=ఎతఁడు, ఆదిమశాబ్దికఉరగం = ఆద్యుఁడైశబ్దశాస్త్రవేత్తయైన యాదిశేషుని, అధఃకరోతి=క్రిందుపఱచుచున్నాఁడో, కలానిధిం=సకలకళా సముద్రుఁడైనవానిని—చంద్రుని, ముఖేన=మొగముచేత, ధిక్కురుతే=ధిక్కరించుచున్నాఁడో, సరస్వతీజవే = వాగ్దేవీవిజృంభణమందును—వేగవతీవేగమందును, కృతాంతరాయస్య=చేసినవిఘ్నము కలవాఁడైన, తస్య=ఆరంగనాథునియొక్క, స్తవే=స్తోత్రవిషయమై, కవేః=కవికి, రుచిః=ఆసక్తి, కథం = ఎట్లు? భవేత్=కలుగును?

తా. ఈరంగనాథుఁడు ఆదిశబ్దశాస్త్రవేత్త యైనయాదిశేషునె అధఃకరించుట గాక (శయ్యచేసికొనుటయే గాక)ముఖముతో కళావంతుఁడైనవానిని (చంద్రుని) మించుచున్నాఁడు; మరియు సరస్వతీ (వేగవతీనది) వేగమునకు అటంకముచేసెను. అట్టి ఇతనిగుఱించిన స్తోత్రమును ఏకవికోరును?

తే. అడరునాదిమశాబ్దికుఁ నడుగువఱచి

ముఖమునన కళానిధిని విముఖునిఁ జేసి

తగ సరస్వతిజనము నెంతగనొ నిల్చి

నతని స్తవమును రుచియించు నీ నతఁడు గవియో?

టీ. ఆదిమశాబ్దికుఁ=శబ్దశాస్త్రవేత్తలలో ప్రథముఁడైనవానిని (ఆదిశేషుని), నడుగువఱచి=అలక్ష్యముచేసి (పడక చేసికొని), కళానిధిని = విద్యాసముద్రుని (చంద్రుని), ముఖమునన=మాటచేతనే (ముఖముచేతనే) విముఖునిఁజేసి=ముఖముచూపనివానిఁగాఁ జేసి (అవమానపఱచి).

విశ్వావనుః.—విశ్వావసువు.—

౧॥ కి మేభిః శ్లేషైకావలంబనై ర్ద్వైషై రముందేవ మాశ్రితేషు జనేషు ఖల్వప్రత్యూహ స్సరస్వతీప్రవాహో విజయతే॥ 432

టీ. శ్లేషసిక అవలంబనైః = శ్లేషయందే యుఖ్యమైనపట్టుగలవియగు, అప్రత్యూహః = నిరాటంకమైన.

వ. ఈ శ్లేషా శ్లేషమైన దోషోన్మోషముచేతనే తద్దేవత నాశ్రయించిన జనసముదయ విషయమున సయిత మాసరస్వతీప్రవాహము ప్రత్యూహరహితమైజయావహమై యున్నయదియకదా?

పశ్య. — చూడు. —

వృ॥ కల్పంతే కామరామాస్ఫురదధరసుధాగర్వసర్వస్వమోషో
ద్యుక్తాన్యక్తాన్యమీషాంరసికజనముదేధాత్యయోషాహియేషాం
శ్లాఘావేలాసు దోలాయితనిజముకుటాకల్పకల్పద్రుసూనో
డ్డినాలిధ్వానతానాకలనపరికనచ్చారువీణాభిగానా॥ 433

అ. ధాత్యయోషా = సరస్వతీదేవి, యేషాం = ఎవరియొక్క, శ్లాఘావేలాసు = కొనియాటవేళలందు, దోలాయిత నిజముకుట-ఆకల్ప కల్పద్రుసూన ఉడ్డినాలి ధ్వానతాన ఆకలన పరికనత్ చారువీణా ఆభిగానా = చలించుచున్న తనకిరీట మందలి భూషణములైన కల్పవృక్షపుష్పములనుండి ఎగురుచున్న తుమ్మెదల యొక్క ధ్వనియనెడి శ్రుతివిశేషముతోడి కూడికచేత వృద్ధియగుచు సోగసై న వీణాగానము గలదో; తేషాం = అట్టి, అమీషాం = ఈరంగేశ్వరాశ్రితులయొక్క, కామరామాస్ఫుర దధరసుధా గర్వసర్వస్వమోష ఉద్యుక్తాని = మన్నన భార్యయైనరతీదేవియొక్క ప్రకాశించునట్టి పెదవియందలి అమృతరసముయొక్క గర్వమనెడి సర్వధనముయొక్క దొంగిలించుటయందు సిద్ధమైనవియైన, ఉక్తాని = వచనములు, రసికజనముదే = రసికుల సమూహముయొక్క సంతోషమునకై, కల్పంతేహి = కల్పించుచున్నవి కదా?

తా. సరస్వతీదేవి తన్ను కొనియాడునపుడు తనకిరీటములోని కల్పవృక్షపుష్పములలోనుండి ఎగిరెడి భృంగములతానధ్వనితోఁ గూడినవీణాగానము గలదిగానుండునో; అట్టి ఈరంగేశ్వరునియాశ్రితులైనవారి వాక్కులు రసికులకుసంతోషముగా రతీదేవియధరామృతమును అపహరించునవిగా నున్నయవి.

తే. అమృతమధురము లీదేవతాశ్రితోక్త
ములు సదా సదావళికిఁ బ్రశమోదప్రదము
లగును వాణీ సువేణీ సుగమ గతమధుప
గానతానప్రవీణ వీణానుగములు.

టి. వాణీసువేణీ సుమగత మధుపగానతాన ప్రవీణవీణా-అనుగములు = సర
స్వతీదేవియొక్క చక్కనిజడయందలి పూలలోనుండు తుమ్మెదలగానశ్రుతుల
యందు సమర్థమైనవీణతోఁ గూడినవి.

గ॥ కించి దుత్తరతో దృష్టిమాధాయ సాంజలి బంధమ్॥ 434

వ. కొంచెము దక్కు దక్కునకుదృష్టి మఱలించి యంజలిబంధించి.

వృ॥ డేమారమ్భనిదాన మాష్టనజుషాం హేమాభిరామామ్బుజ
స్తోమా యాతమరన్దతున్దిలపయోభూమా స్వభూమానితా
సహ్యోద్రిప్రభ వాసమానవిభ వామహ్యంమమహ్యోర్తిహృత్
పుహ్యోయోగివ రేణ్యపుణ్యసరసీ ద్రుహ్యోదసహ్యంహసే॥ 435

అ. ఆష్టవిజుషాం = నీట మునుఁగఁ గోరినవారికి, డేమారంభనిదానం = డేమ
ములను మొనలు పెట్టుటలో ముఖ్యకారణమును, హేమ.. అభిరామాంబుజస్తోమ
ఆయాతమరంద తుందిల-పయోభూమా = బంగారువలె-సుందరమైన-తామర
లసమాహమునుండి-జారిన తేనియలచేత-నిండిన - జలాతిశయముగలదియును,
స్వభూ-మానితా = బ్రహ్మచేత-సంతానింపఁబడినదియును, సహ్యోద్రిప్రభవా-స
మానవిభవా = కావేరినదితో-సమానమైనమహిమ గలదియును, మహ్యం = భూ
మియందు, ఆర్తిహృత్ = దుఃఖములను హరించునదియైనై, పుహ్యో = పుహ్యాల
నెడి, యోగివరేణ్య పుణ్యసరసీ = యోగులకు పరింపఁదగిన పావనమగు సరస్సు,
మమ = నాయొక్క, అసహ్య-అంహసే = సహింపశక్యముకాని-పాపమునకై,
ద్రుహ్యోత్ హే = ద్రోహపఱచునుగదా?

తా. స్నానముచేయువారికి సేమముగా బంగారుతామరలతేనెలతోడిజల
ముగలిగి, బ్రహ్మచే పూజింపఁబడుచు కావేరివలె సకలదోషములను హరిం

చుచు, సకలయోగులకును గోరందగిన యీపుహ్యసరస్సు నాసర్వదోషము
లనున్ అపహరించునుగదా?

తే. స్నాతలకు సేమ మలరించు శ శాతకుంభ
కమల కమనీయపానీయ శ గణ్యపుణ్య
సరసి యరసిన సహ్యాజ శ సరి ? యనహ్య
దురితహతిగ్రాహ్య పుహ్య యా శ ద్రుహిణప్రణాత.

టి. శాతకుంభకమల=బంగారుతామరలచేత, ద్రుహిణ=బ్రహ్మచేత.

గ|| ఇతివిమానం దక్షిణతః ప్రస్థాప్య సాదరమక్షి నిక్షిప్యప్రాంజ
లి ర్భూత్వా|| 436.

వ. అని విమానంబును దక్కినపుందిక్కునకుం బఱపి సాదరపుం
దృష్టిని సారించి సాంజలిబంధుడనై .

అష్టభుజస్వామివర్ణనము.

అష్టభుజస్వామి.- (వీరు, రాక్షసులప్రార్థనచే ఈశ్వరుడు అష్టపాదములతో
శరభమూర్తియై యిక్కడి హస్తీగిరిబిలమందలి నృసింహస్వామిపై రాగా,
తాము అష్టభుజములతో శంఖచక్రగదాఖడ్గధనుర్బాణపాశములు ధరించి అత
నితో యుద్ధముచేసి జయించి అతనిని అక్కడనే బ్రహ్మయాగసంరక్షణార్థమై
నిలిపి తాము నక్కడనే నివసించియున్నవారు.

వృ|| విశ్వాహ్లాదకరీం కరీంద్రసరసీ కల్హారపారంపరీ
భవ్యామోదధురంధరానిలజడే దివ్యాలయే జాగ్రతీం
కష్టాపద్వినివర్తినీం ఘనతపః క్లిష్టాత్కనాం యోగినా
మిష్టా మష్టభుజాం భజామి విబుధై రాసేవితాం దేవతామ్||

అ. విశ్వ-అహ్లాదకరీం = ప్రపంచమునకు-సంతోషమునుజేయునదియు, కరీం.
ద్రసరసీ-కల్హారపారంపరీ-భవ్యామోద-ధురంధర - అనిల-జడే = గజసరస్సు
నందలి-చెంగలుపల పంక్తియొక్క-మనోహరమైన పరిమళముయొక్క-భార

వాహియైన-గాలిచేత-చల్లనైన, దివ్యాలయే = దేవాలయమందు, జాగ్రతీం = ప్రకాశించునదియును, కష్ట-ఆపత్-వినివర్తినీం = కష్టములైన-ఆపదలను-పోగొట్టునదియును, ఘనతపః-క్లిష్ట-ఆత్మనాం = గొప్పతపస్సుచేత-కష్టపడెడు-మనస్సుగలవారైన, యోగినాం = యోగీశ్వరులకు, ఇష్టం = కోరఁబడినదియు, విబుధైః = దేవతలచేత, ఆసేవితాం = సేవింపఁబడునట్టిదియునైన, అష్టభుజాం = అష్టభుజస్వామియనెడు, దేవతాం = దేవుని, భజామి = సేవించుచున్నాను.

తా. లోకమునకు సంతోషమునిచ్చుచు, కష్టములను దీర్చుచు, యోగీశ్వరులకు కోరఁబడునతఁడై అక్కడిసరస్సున చెంగల్వలపరిమళముగల దేవాలయమందు దేవతలారాధించునతఁడైన అష్టభుజస్వామిని సేవించుచున్నాఁడను.

మ. జగదాహ్లాదకరుణ గరీంద్రసరిసిన్ శ జాగ్రత్సరోజాతజా
తగతామోదధురంధరుణ జితపత్రస్తపత్రత్పస్తాగరుణ
ప్రగతకేశసమూహమోహితబుధప్రత్యక్షరక్షాకరుణ
భగవంతుభజియింతుమష్టభుజగీర్వాణేత్యుదార్త్యధ్వజున్.

టీ. ప్రగత-కేశసమూహ-మోహిత-బుధ-ప్రత్యక్ష-రక్షాకరుణ = మిక్కిలికలిగిన- కష్టసమూహములచేత - మైమఱచిన-జ్ఞానులకు - ఎదుటనే - రక్షణము చేయువాఁడును, గీర్వాణ-ఈత్యుక్ = దేవతలచే-కనందగిన.

గ|| అథప్రతీచ్యాందిశి కించిదంతరంవిమానమానీయ సహర్షమ్||
వ. అటుపిమ్మటఁ బడమటఁ గొంతయంతరము విమాన మాన
యించి హర్షించి.

దీపప్రకాశస్వామిచర్చనము.

దీపప్రకాశస్వామి—(వీరుబ్రహ్మదేవునియజ్ఞమునుండి ఆశాగర్జ్ఞపాణిస్వామిచేఁ దఱుమఁబడివచ్చి యిక్కడి హస్తీగిరిబిలమందు డాఁగఁబోయి అందలి నరసింహస్వామిచేతను తఱుమఁబడిపోయి ఆశ్రీశైలమునమల్లికార్జునేశ్వరునివేడుకొనఁగా, అతఁడప్టపాదశరభావతారముతో ఇక్కడికి వచ్చితనతమోగుణమాయాంధకారముతో ఆయజ్ఞగుండమును ముంచుకోఁగా, అప్పు డాబ్రహ్మచేఁ బ్రార్థిం.

పఁబడిన నారాయణమూర్తి తన తేజోతిశయముతో దీపజ్యోతివలె ప్రకాశించుచు ఆయంధకారమును బోగొట్టినవారు.)

శ్లో॥ త్రిదశాకలిత స్నేహ స్ఫూర్తిమాన్ శమయం స్తమః

భాతి దీప్రప్రకాశోఽత్ర శరణాగత బోధకృత్ ॥ 439

ఆ. త్రిదశాకలిత స్నేహస్ఫూర్తిమాన్ - త్రిదశా = మూడువత్తులతో, కలిత = కూడుకొన్న, స్నేహ = నూనెచేత, స్ఫూర్తిమాన్ = నిండికగలదియు; (త్రిదశ = దేవతలయందు, అకలిత = కూడుకొన్న, స్నేహ = ప్రేమయొక్క, స్ఫూర్తిమాన్ = నిండికగలవాడును) తమః = చీకటిని (అజ్ఞానమును), శమయన్ = బోగొట్టుచు, శరణాగతబోధకృత్ - శరణ = ఇంటికి, ఆగత = వచ్చినవారికి, బోధకృత్ = ప్రకాశమును చేయునదియనైన; (శరణ = రక్షణమునకై, ఆగత = వచ్చినవారికి, బోధకృత్ = జ్ఞానమునిచ్చువాడనైన;) దీప్రప్రకాశః = దీపముయొక్క ప్రకాశము (దీప్రప్రకాశస్వామి) అత్ర = ఇక్కడ, భాతి = ప్రసిద్ధపడుచున్నది (ప్రసిద్ధపడుచున్నవాడు).

తా. మూడువత్తులతో నిండునూనెతోను ప్రకాశించుచు, చీకటిని తొలగించి, యింటికివచ్చినవారికి తెలియఁబఱచు దీప్రప్రకాశమువలె, దేవతలయందు ప్రేమకలిగి, అజ్ఞానము తొలగి శరణాగతులైనవారికి జ్ఞానము కలిగించు దీప్రప్రకాశస్వామి ప్రసిద్ధపడుచున్నయతఁడు.

క. త్రిదశాకలిత స్నేహ మ

సదృశానలితభువనాంధరసంతమసహరం

బధిగమితాశ్రితబోధము

మునమున దీప్రప్రకాశరమూర్తి రహించున్.

టీ. అసవ్యశ-అనలిత-భువన-అంధతమసహరంబు = సాటిలేనిదై-చుట్టుకొఁబడిన-బోకమంసలి-కటికచీకటిని హరించునది.

కృశానుః. — కృశానుఁడు. —

శ్లో॥ దీప్రప్రకాశసంజ్ఞా దేవేఽస్మి న్నుత్తమస్ఫురణే

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాసనహితము. 363

రాత్రిచరప్రతికూలే నదీపజాతొల్లసద్రుచౌ నార్హా॥ 440

అ. ఉత్తమ-స్ఫురణే = పెకిలేచిన అంధకారముయొక్క (లేచిపోయిన ఆ జ్ఞానముయొక్క మేలైన) - విజృంభణము కలవాడును, రాత్రిచర-ప్రతికూలే = రాత్రిలోతిరుగువారికి - (రాక్షసులకు) - ప్రతికూలుడును, న-దీప-జాత-ఉల్లసత్-రుచౌ = దీపమునుండి-పుట్టిన-ప్రకాశించు-కాంతులు కలవాడు కానివాడు-(నదీపజాత-ఉల్లసద్రుచౌ = నదీపతియైన సముద్రపుత్రియగు లక్ష్మీదేవియందు-అతిశయించు ప్రేమగలవాడైన), అస్మిన్ దేవే = ఈ దేవునియందు, దీపప్రకాశసంజ్ఞా = దీపప్రకాశకసంజ్ఞ, నార్హా = తగినదికాదు, (నార్హా? = తగినదికాదా?)

తా. ఉత్తమప్రకాశముకలిగియు, అంధకార మతిశయించి; రాత్రిలోతిరుగువారికిని ప్రతిగోపురద్వారమువంటివాడయ్యు రాక్షసులకు ప్రతికూలుడై; సర్వేశ్వర్యసంపన్నురాలైనలక్ష్మీకి ప్రియుడయ్యు, దీపమువలన నైనప్రకాశములేని యీతనియందు దీపప్రకాశుల నెడిపే రెట్లుతిగును?(తగదా?)

తే. చనున? దీపప్రకాశసంజ్ఞను దలంప
నీదృశోత్తముఁ డై యన నీ న్యాదృశోక్త
గుణత రాత్రిచరప్రతికూలుఁ డైన
దీపజోచితరుచి యైన నీ దేవునందు.

టి. నదీపజోచితరుచి = దీపమువలన కలిగినవై యుక్తములైన కాంతులు. కలవాడు కానివాడు - నదీపతిజాతయైన లక్ష్మీయందు యుక్తాపేక్ష కలవాడు.

విశ్వావసుః. — విశ్వావసువు. —

గ॥ మందనుతే మైవంభాణీః॥ 441

వ. ఓమందచుతీ! నీ వీచంద మనువదింపకుము?

వృ॥ ప్రకటితదశావతారే ప్రచురాజ్యాకలనభావితస్ఫురణే
దీపప్రకాశనామ యమం విభావర్యుదితభీతిహారే॥ 442

అ. ప్రకటిత-దశా-అవతారే = ప్రసిద్ధపలుపబడిన-వత్తికలుగుట - దశ-

అవతారే=దశావతారములు కలవాడై, ప్రచుర-ఆజ్య-ఆకలన-భావిత-స్ఫురణే=ప్రబలమైన-నేతియొక్క—(ఆజి=యుద్ధముయొక్క) కూడికచేత - నిశ్చయింపఁబడిన - ప్రశస్తికలవాడై-విభావరి-ఉదిత-భీతిహారే = రాత్రివలన — (విభౌ) అరి=శత్రులవలన-పుట్టిన-భయమునుపోగొట్టువాడైన, విభౌ=స్వామియందు, దీపప్రకాశనామ=దీపప్రకాశుడనుపేరు, త్నమం=సమర్థము.

తా. దశావతారములందును రాక్షసయుద్ధములందును ప్రసిద్ధపడి, శత్రుభయమును నదియే లేక చేయుచును, మంచివత్తితోను మిక్కిలి నేతితోను ప్రకాశించి చీకటిభయమే లేక చేయు నీస్వామియందు ఆదీపప్రకాశులనెడి పేరు. సమర్థమైనదే.

క. సుదశావతరణకరణము

విదితాజ్యావిష్కరణసువిస్ఫురణము రా

త్ర్యుదితభయోద్ధరణ మగుట

సదమలదీపప్రకాశ శ సంజయుఁ జనదో ?

టీ. సుదశావతరణకరణము=మంచివత్తుట కలిగియుండుటకు కారణమును—మంచి దశావతారములు చేయుటయును, విదితాజ్యావిష్కరణ సువిస్ఫురణము=ప్రసిద్ధమైన నేయికలుగుటచేత ప్రకాశించుటయు-యుద్ధములు కలుగుటయందు ప్రతాపించుటయు, రాత్ర్యుదితభయోద్ధరణము=రాత్రివలనందు కలిగిన—రాత్రివలన తిరుగఁ బుట్టిన రాక్షసులవలన భయమును బోగొట్టుటయును, అగుటకొ=కలుగుటచేత.

వేదాంతదేశికవర్ణనము.

వేదాంతదేశికులు—వీరు కాంచీపురంబున తూర్పుల్కుడియందు వడమకులంబున పుండరీకదీక్షితపాత్రుండును, తోతారాంబానంతార్యవర్యపుత్రుండును, శ్రీమద్వేంకటేశఘంటాంశసంభూతుండు నైనందున వేంకటేశాభిధానుండునై, స్వమాతులుండైన కిడాంబిఅప్పిళ్లగార్లవలన పంచసంస్కారము లభించి, వారివలననే కాణాదపాణినీయ పాతంజల్యాది శాస్త్రములును, చతుస్సహస్ర

ద్రావిడప్రబంధ తద్వ్యాఖ్యానములును, వేదాంతరహస్య వైశ్వదేవక్రమాది వేదాంతవిద్యలును లభించి ; శ్రీహయగ్రీవ శ్రీరంగరాజ శ్రీపాణియోగింద్రులే తిరువారాధనమై, అహయగ్రీవోపాసనముతోను వైనతేయసాక్షాత్కారముతోను ఘటికాసహస్రకవనోన్ముఖుండై, తూప్పిల్పిళ్ళ, వేంకటాచార్య, వేంకటనాథ, వేదాంతాచార్య, వేదాంతదేశికులు అనునామాంతరములును, కవి తార్కికకంఠీరవ, కవివాదిగజకంఠీరవ, భగవద్రామానుజసిద్ధాంతనిర్ధారణసారస్వభౌములు అనుబిరుదనామములును గలిగి, కోవిల, పెరుమాళ్ కోవిల, తిరుమల, తిరునారాయణపుర, పురుషోత్తమాది దివ్యదేశములను సేవించుచు, స్వదేవనోపేతచేతనోజ్జీవనచేతనుండునై యుండిరి.

వీరిస్వమతస్థశిష్యులు—కుమరానయనాచార్య, కిడాంబినయనాచార్య, బ్రహ్మతంత్రజీయర్, ప్రభాకరజీయర్, వేదాంతాచార్యభట్టారక, ఎళయభట్టారక, కందాడఎంబార్, తిరుమలనల్లాన్లు మొదలైనవారు. మఱి అన్యమతస్థులుగానుండి స్వమతస్థులైన శిష్యులు—అద్వైతసారస్వభౌమ, విద్యజ్ఞసారస్వభౌమ, కాశీవాగీశ్వరభట్టారక, సోమేశ్వరభట్టారకులు మొదలైనవారు.

వీరు విరచించినగ్రంథములు—గీతాప్రబంధ, అభయప్రదాన, రహస్యత్రయ, ద్రవిడోపనిషత్సారములును; అధికరణసారావళియు; తత్త్వత్రయ, కంతుక, కుటికా, పరిహాసగాధలును; స్తోత్ర, చతుశ్లోకీ, గద్యత్రయ, మీమాంసాభాష్యములును; తత్త్వ, రహస్యములపదవీ, మాతృకలును; తత్త్వదీపికా, విషయవాక్యదీపికలును; మఱితత్త్వ, రహస్యముల నవనీత, రత్నావళులును; రత్నావళీహృదయమును; తత్త్వత్రయ, రహస్యత్రయచుకుకములును; న్యాయ, హరిదిన తిలకములును; గీతార్థసంగ్రహ, సచ్చరిత్రసంగ్రహ, పాంచరాత్ర, రహస్యరక్షలును; ప్రణవాకృతి, పుణ్యకో, ట్యానందనిలయ విమానవైభవములును; అంజలివైభవమును; ఆదినాథ, జగన్నాథ, వేంకటేశ, దీపప్రకాశ, లక్ష్మీనృసింహ, శ్రీరంగరాజస్తవములును, అభీతి, మతిస్తవములును; పరమార్థ, దేహశీశ, గోదా, శ్రీస్తుతులును; వేంకటేశప్రపత్తియు; దశావతారహయగ్రీవస్తోత్రములును; అష్టభుజ, నృసింహ, సుదర్శనాష్టకములును; ఆచ్యు

త, దయా, శరణాగతి, సంప్రదానశతకములును; పూహపంచక, న్యాసదశకములును; న్యాస, గోపాలవింశతులును; ఐరదరాజ, గరుడపంచాశతులును; యతిరాజసప్తతియు, పాదుకాసహస్ర, మీమాంసాపాదుకలును ; న్యాయ, సంప్రదాయ పరిశుద్ధులును ; సర్వార్థసిద్ధియు; భగవద్ధ్యానసౌపాన, పరమపదసౌపానములును ; వాక్యత్రయవివరణ, నిగమ పరిమళ, ఉపకారసంగ్రహ, విరోధిపరిహార, సారాసార, సారసంక్షేపరహస్య, న్యాయసిద్ధాంజనములును; మఱి కణ్ణినుజ్ శిరుత్తాంబువ్యాఖ్యాన, వేదార్థసారసంగ్రహవ్యాఖ్యానములును ; మఱియు దృష్టినిరసన, పరమతభంజన అద్వైతఖండనములును; మఱియు ననేకములును చేసి, అందఱునకు పఠనపాఠనములచే ప్రహర్ష పఱచుచుండినవారు.

గ॥ నిరూప్యనానందమ్॥

443.

వ. అటు నిరూపించి యానందించి.

వృ॥ శ్రీరంగేశ్వర శాసనా దధిగత శ్రుత్యంచలాచార్యకమ్
దాంతం యం కవివాదిదంతిహరి రిత్యార్యా వదంతి క్షితౌ
సర్వస్యామపి హంత తర్కసరణౌ స్వాతంత్ర్యమాసేదుషామ్
సుత్రామా సహి వేంకటేశకవిరా డ్రత్రావిరాసీ ద్గురుః॥444॥

అ. శ్రీరంగేశ్వర శాసనాత్ = శ్రీరంగనాథునియాజ్ఞ వలన, అధిగత-శ్రుత్యంచల-ఆచార్యకం=అవలంబించిన-వేదాంత ఆచార్యులనెడి వేరుగలవారును, దాంతం=దాంతియనెడి జితేంద్రియత్వగుణము గలవారును, సర్వస్యాం=సకలమైన, తర్కసరణౌ=తర్కశాస్త్రమార్గమందు, స్వాతంత్ర్యం=స్వతంత్రతను, ఆసేదుషామపి=పోందినవారికిఁగూడ, సుత్రామా=ఇంద్రునివంటివారును, యం=ఎవరిని, ఆర్యాః=పెద్దలు; కవివాదిదంతిహరిః=కవులును ప్రతివాదులు ననెడి. ఏనుఁగులకు సింహము, ఇతి=అని, క్షితౌ=భూమియందు, వదంతి=చెప్పుచున్నారో, సః=అట్టి, గురుః=గురువులైన, వేంకటేశకవిరాట్ = వేంకటేశులనెడి కవిరాజు, అత్ర=ఇక్కడ, ఆవిరాసీద్ధి=పుట్టిరికదా? హంత=ఆహా !

తా. శ్రీరంగనాథులవలన వేదాంతాచార్యులనియు, శిష్టులచేత తర్కశా

స్త్రవేత్తలలో ప్రధానులనియు కవివాదులనెడి గజములకు సింహమనియు, పేరు పొంది, ఆచార్యులైన యీ వేంకటేశులనెడి కవిరాజు ఈకాంచీపట్టణమందె అవతరించినవారు.

శా. దాంతుండుద్భవమైయిటన్ సకలసత్త్వత్రస్వతంత్రుండు, శ్రీ
కాంతుండున్ దను నర్హుఁడంచుజగతిన్ గాంక్షింపరక్షింపవే
దాంతాచార్యతయీన్ వహించెఁగవిరాజై తార్చి కుల్ వాదులన్
దంతీంద్రంబులకున్ మృగేంద్రమగుటన్ శర్దాన్ వేంకటేశప్రథన్.

గ|| జనా నుద్దిశ్య|| 445.

వ. జనుల నుద్దేశించి.

వృ|| భేదాభిదా విషయవాదాపత ద్దురుపపాదార్థసాధకమదో
త్సాదావహాద్భుతమఖాదాపగా స్యదవినోదాభిజాతభణితిః
పాదారవిందనతభేదాపనోద చతురోదారమాధవగుణా
స్వాదాభితుష్టఃసహమోదాయప్రాభవతువేదాంతదేశికమణిః||

అ. భేద...భణితిః—భేదాభిదా=భేదాభేదములైన ద్వైతాద్వైతముల యొక్క, వాద=వాదమునకై, ఆపతత్=వచ్చుచున్న, దురుపపాదార్థ=చెప్పఁ గూడనియర్థములను, సాధక=సాధించువారియొక్క, మదఉత్సాద=గర్వము ను నివారించుటకే, ఆవహ=ప్రవహించుటచేత, అద్భుత=ఆశ్చర్యమైన, మఖాద ఆపగా=దేవనదియైన గంగానదియొక్క, స్యద=వేగమువలె, వినోద = విలాస ముతో, అభిజాత=పైకిలేచిన, భణితిః = వాక్యములుగలవారై, పాదా...తు ష్టః-పాదారవింద = తనపాదపద్మములను, నత = ఆశ్రయించినవారియొక్క, భేద=కష్టములను, అపనోద=పోఁగొట్టుటయందు, చతుర=సమర్థమై, ఉదార= అతిశయించిన, మాధవగుణ ఆస్వాద=భగవద్గుణానుభవమందు, అభితుష్టః= సంతోషించినవారైన, వేదాంతదేశికమణిః = వేదాంతాచార్యులు, ఇహ = ఇక్కాంచీపట్టణమందు, షః=మీకు, మోదాయ=సంతోషమునకై, భవతు = అగుదురుగాక.

తా. ద్వైతాద్వైతవిషయవాచములలో దురుక్తార్థములు సాధించువారి గర్వమణఁచుకై గంగావేగము గలవాక్కులతోను, స్వాశ్చితులకష్టములను తొలఁచుకై సమర్థములైన భగవద్గుణముల యనుసంధానములతోను సంతోషించుచుండు ఆవేదాంతాచార్యులు మనలను సంతోషింపఁజేయుదురుగాక.

సీ. ద్వైత మద్వైత మాశ్చాదించువిషయమై
నింద్యార్థములె యెప్పు య నిర్ణయించు
వారలగర్వము య ల్పారింప నద్భుతా
వహ మయి గంగాప్రవహమువిధము
వేగమై మధురమై య విమల మా వాగ్ధారఁ
బరఁగి, సాదాంబుజప్రణతిఁ జేయు
వారలదుఃఖము య ల్పారింపఁగాఁ దానె
చాతుర్యమును గాంచి య సుభ్రమించు
తే. మాధవాద్భుతగుణగణాశ్చాదజనిత
మోదభూయిష్టమానసశ్రమునఁ జెలంగి
దేవమణిఁ బోని వేదాంతదేశికమణి
మీకు మాకును మోదంబు య మీఱ నొసఁగు.
అపిచ. — మఱియు. —

వృ॥ నానామ్నాయపరిశ్రమం కలయతాంనాస్త్యేవశాస్త్యేషుధీః
సత్యోరప్యనయోస్తయోర్నసులభాసాహ్యాక్షతాసాహితీ
అప్యేతాసు సతీషు నాస్తివిషయోనాచారభక్తిక్షమా
చాతుర్యస్సచసాచసాచసచతాశ్చాలంబ్యభేలంత్యముమ్॥

అ. నానా ఆమ్నాయపరిశ్రమం = నానావిధములైన వేదములయందు
అధ్యయనాదికష్టమును, కలయతాం = కలిగించుకొనుచున్నవారికి, శాస్త్రేషు =
శాస్త్రములందు, ధీః = జ్ఞానము, నాస్త్యేవ = లేనేలేదు; తయోః = ఆ, అనయోః =
ఈవేదశాస్త్రాభ్యాసములయందలి ధీవిశేషములు, సత్యోః అపి = ఉండియున్న,

సా=ఆ, అక్షతా=చెడనిదైన, సాహితీ=సాహిత్యము, నసులభాహి=లభించునది కాదుకదా? ఏతాసు=ఇవి, సతీష్వపి=ఉండియు; వినయః=అణఁకువ, నాస్తి=లేదు; ఆచార-భక్తి-క్షమా-చాతుర్యః=సత్ప్రవర్తనము-భక్తి-క్షాంతి-చతురత్వమును, న=లేవు; సచసాచసాచసచతాశ్చ=అది అది అది అదియుఅదియును, అముం=ఈవేదాంతా చార్యులను, ఆలంబ్య=అవలంబించి, ఖేలంతి=క్రీడించుచున్నవి.

తా. అనేకులు వేదవేత్తలయ్యును శాస్త్రజ్ఞులుకాకయు, వేదశాస్త్రజ్ఞులయ్యును సాహిత్యపరులు కాకయు, సాహిత్యముతోడను వేదశాస్త్రజ్ఞులయ్యును వినయాచార భక్తిక్షాంతి చాతురీగుణములు లేకయున్నారు. వీరో ఆగుణములన్నియుఁ గలిగి లోకోత్తరులై యున్నవారు.

అపిచ:—మఱియు.—

ఉ. జానుగ వేదవేదులకు శాస్త్రపరిశ్రమ యుండ, దుండిన గాన సమీహ సాహితీయుఁగల్గుదు, కల్గిన సద్విశీతియో? మానుగ నుండ, దుండ వసనమానసమాచరణానురాగభాగా, నుపమక్షమా, క్షమతరలన్నియు, నాగురునందుఁగందమాదానిని దాని దాని మఱీదానిని దానిని దాని దానినే.

టి. జానుగ=మనోజ్ఞముగ, సమీహ=మంచికోర్కెతో, సమాచరణము=సదాచారము, అనురాగభాగము=ప్రేమతోడిభక్తి, అనుపమక్షమ=సాటిలేనియోర్పు, క్షమత=సమర్థత. (పంచపాదియుత్పలమలావృత్తము.)

హయగ్రీవవర్ణనము.

తురగము ఖదేవుఁడు—హయగ్రీవుఁడు-మధుకైటభ రాక్షసులు వేదములను అపహరించికొనిపోయి పాతాళమున అణఁచివేయఁగా, యోగనిద్రలోనుండిన విష్ణుమూర్తి బ్రహ్మప్రార్థనచే మేలుకొని మనుష్యశరీరముతో హయగ్రీవముతోను (గుఱ్ఱపుమొగముతోను) వచ్చి ఆవేదములను దెచ్చియిచ్చెను. మఱొకప్పుడు ఈవేదముల నపహరించుకొనిపోయి సముద్రములో దాచివేసిన సోమకాసురుని మత్స్యవతారమై సంహరించి ఆవేదములుదెచ్చి బ్రహ్మకిచ్చెను.

శ్లో బహునా. — వి శేషమేల ? —

వృ॥ అర్వంత మాస్యే త ముపాస్యదేవం
 గర్వం తమోజం కుదృశాం ప్రశాంతమ్
 కుర్వంత మేకం గురు మంతరేణ
 గుర్వంతరం కోఽత్రగుణీ వృణీతే॥

448

అ. ఆస్యే = ముఖమందు, అర్వంతం = అశ్వరూపుడైన, తందేవం = ఆ హయగ్రీ
 వస్వామిని, ఉపాస్య = నేవించి, కుదృశాం = కుదృష్టులైన దుర్వాదులయొ
 క్క, తమోజం = అజ్ఞానమువలనఁ గలిగిన, గర్వం = గర్వమును, ప్రశాంతం = అణఁ
 గినదానిఁగా, కుర్వంతం = చేయుచున్న, గురుం = వేదాంతాచార్యులను, ఏకం
 అంతరేణ = ఒకరినిదప్ప, గురు అంతరం = వేఱు ఆచార్యుని, గుణీ = గుణవంతుఁడు,
 కః = ఎవఁడు, అత్ర = ఇక్కడ, వృణీతే = అంగీకరించుచున్నాఁడు?

తా. హయగ్రీవోపాసకు లై దుర్వాదుల గర్వ మణఁచుచుండు నీవేదాం
 తాచార్యుల నేగాక, మఱి వేఱొకని గుణవంతుఁ డంగీకరింపఁడు.

తే. తురగముఖదేవు సముపాస శ పరఁగఁజేసి
 కుత్సితుల తమోజపుగర్వ శ ముత్సహించి
 తెరలిచిన గురు విడిచి వే శ తొరుని గురుని
 గుణియు నగువాఁడు నేవాఁడు శ గొని వరించు.

కృశానుః. — కృశానువు. —

గ॥ వయస్యమాస్త్వైవంవద? యదేతత్పక్షౌవలంబనతః పక్షౌంతర
 స్వీకార ఏవ పర ఇతి మేప్రతిభాతి॥

449

వ. చెలిమికాఁడా ! పలుకకుమిట్లు ? అట్లు వేఱొరునిగురుని వరి
 యింపఁ గాదను మర్కటకిశోరన్యాయసిద్ధమైనపక్షం బవలం
 బించుటకంటె “కష్టకర్త” అని మార్జాలకిశోరన్యాయ సిద్ధ
 మైన పక్షంబు నవలంబించుటయే మేలని తోచుచున్నది.

టి. కోతి యొక్కడ ఎగురుచున్నను, దానిబట్టుకొని దానిపిల్లయే పాలు త్రాగును. పిల్లి తనపిల్లను నాకుచునుండియే దానికిపాలిచ్చి పెంచుచుండును. ఇట్లు తల్లియే పిల్లకు పాలుత్రాగించునట్లు మనము భగవచ్ఛేషభూతులమై తద్రక్షణముననే యుండువారము.

తథాహి.—అది సరే.—

వృ॥ యస్మిన్ సత్త్వేఽస్తిమోక్షో గురుణి లఘునివా సాధనేఽప్యప్రయుక్తే | శ్లాఘాహేతు శృంగార్థ వ్యయకరయజనాద్యగ్ర్యకర్తప్రహాణమ్ | తంహంతోపేక్ష్యపక్షం శ్రయతి జగతి కః కామ్యవేదోక్తకర్తా | నుష్ఠానా వశ్యకత్వప్రకటనకఠినం వేదచూడార్యమార్గమ్॥

450

అ. యస్మిన్ సత్త్వే = ఏపక్షమందు, గురుణి = మహత్తై నదిగాని, లఘునివా = అల్పమైనదిగాని, సాధనే = ఉపకరణమైనకర్త, అప్రయుక్తేఽపి = ప్రయోగింపఁబడనిదైనను; శ్లాఘాహేతుః = శ్లాఘించుటకు కారణమైన, మోక్షః = మోక్షము, అస్తి = కలదో; శ్రమ-అగ్రవ్యయ-కర-యజనాది-అగ్ర్యకర్త-ప్రహాణం = ఆయాసమును - ద్రవ్యనాశమును - చేయునట్టి - యజ్ఞాదులైన - బ్రాహ్మణకర్తల యొక్క - పరిత్యాగముగలదైన, తం పక్షం = అట్టితెంగలవారిపక్షమును, ఉపేక్ష్య = విడిచి, కామ్య-వేదోక్త-కర్త-అనుష్ఠాన - ఆవశ్యకత్వ-ప్రకటన-కఠినం = కామ్యములై, వేదోక్తములైన-యజ్ఞాదికర్తలను - అనుష్ఠించుటయే - ఆవశ్యకమగుటను - ప్రకటించుటయందు - దుష్కరమైన, వేదచూడార్య-మార్గం = వేదాంతాచార్యులయొక్క-పక్షమును, జగతి = లోకమందు, కః = ఎవఁడు, శ్రయతి = ఆశ్రయించుచున్నాఁడు? హంత = అయ్యో!

తా. తాను తెంగలపక్షమున మునుత్తులై అల్పవల్పులైన మోక్షసాధనములలో నేదియైనఁ జేయకయే, యజ్ఞాదికర్తలను గూడ విడిచి; కామ్యకర్తల ననుష్ఠించుటే ఆవశ్యకమని ప్రకటించు వీరివడగలపక్షమవలంబించువాఁడెవఁడు? శా. ఏదానిం గొనిమోక్ష మొందుఁబురుషుండుడేసాధనంబేని యా

పాదింపంబడ కట్టిపక్షమునకుం ॥ బయ్యంతరం బెక్కుడే?

వేదో క్తంబదియైనఁ గామ్యమగుట వేదాంతవర్యాగ్రగణా
ర్థాధీనం బగుకష్టకర్తయెవఁ డీరహం జేయు, నూహింపుమా?

విశ్వావనుః.—విశ్వావసువు.—

గ॥ నిరూపణనిపుణోపిభవాన్ కథమేవం కథయతి॥ 451

న. కృశానూ ! నీవు నిరూపించు నిమిత్తమున నిపుణుడవే యె
నను ; ఎటుల నీ వీవేదాంతదేశికుల గుఱించి నుతించు
చున్నావు?

వృ॥ వేదాంతార్థవిశోధితం హితపథం వ్యాధూయసాధూచితమ్
చాపల్యాదనురుంధతే తదితరం పంథాన మంథానరాః
ఇష్టం భక్షయ కాంతయాచవిహరే త్యేవం ప్రియాలాపినమ్
రోగార్తాశ్చపలాస్తువంతి నతు తం యఃపథ్యవాదీభిషక్॥

అ. అంధాః=తెలివితేక గ్రుడ్డివారైన, నరాః=మనుష్యులు, సాధూచితం=
సత్పురుషులకు యోగ్యమై, వేదాంతార్థవిశోధితం=వేదాంతార్థములందు పరిశో
ధింపఁబడిన, హితపథం=హితమైనమార్గమును, వ్యాధూయ=విడిచి, చాప
ల్యాత్=చపలగుణముచేత, తత్ ఇతరం=దానికంటె వేరైన, పంథానం=మార్గ
మును, అనురుంధతే=అనుసరించుచున్నారు. చపలాః=చంచలగుణముగలవారై,
రోగార్తాః=వ్యాధిచేత పీడితులైనవారు, ఇష్టం=ఇష్టమైనదానిని, భక్షయ=
భక్షించుము? కాంతయాచ=స్త్రీతోఁగూడ, విహర=విహరించుము? ఇతిఏవం=
అనియిట్లు, ప్రియాలాపినం=ప్రియములాడువానిని, స్తువంతి=పొగడుచున్నా
రు. యః=ఎవఁడు, పథ్యవాదీ=పథ్యమునే చెప్పనట్టివాఁడైన, భిషక్=వై
ద్యుఁడో? తంతు=వానినో, నస్తువంతి=పొగడరు.

తా. వ్యాధిగ్రస్తులు చపలగుణముగలిగి, కావలసినది తిను? కాంతతోవిహ
రించు? అని చెప్పెడువానిని పొగడుకొనుచు, అదివద్దు ఇదివద్దు అని పథ్యముం
డుమని చెప్పెడు వైద్యునైన, పొగడుకొనరు. అట్లే తెలివితేనివారు వేదాం

తార్థములం దేర్పఱుపఁబడిన సన్తార్థము వదిలి, చపలగుణముతో వేఱుమార్గము నవలంబించుచున్నారు.

తే. వేదచూడార్థశోధితా శ్చ వితథపథము
విడిచి పరకీయపథమునె శ్చ పడయువారు
కోరినవె కొను? మొనయుము శ్చ దార ననెడు
వైద్యునకె కూర్తు, కూర్తురె? శ్చ వైద్యు నితరు.
కించ.— మఱియు. —

వృ॥ ఆమ్నాయమాళిగురుణా కరుణాక రేణ
నావాతరిష్యత య దీహ భవాబ్ధినావా
అజ్ఞాతభ క్తి జగ ద్రశుతసచ్చరిత్రమ్
అజ్ఞాతశాస్త్ర మభవిష్య దవై దికంచ॥ 453

అ. భవాబ్ధినావా=సంసారసముద్రమునకు ఓడవంటివారై, కరుణాక రేణ=దయానిధియైన, ఆమ్నాయమాళిగురుణా=వేదాంతాచార్యులచేత, ఇహ=ఈలోకమందు, నావాతరిష్యతయది=అవతరింపఁబడఁగలది యైనయెడల; జగత్=ఈలోకము, అజ్ఞాతభ క్తి=తెలియఁబడనిభ క్తిగలదియును, అశ్రుతసచ్చరిత్రం=వినఁబడని మంచినడవడిగలదియు, అజ్ఞాతశాస్త్రం=తెలియఁబడని శాస్త్రము కలదియు, అవైదికంచ=వైదిక కర్తాచరణము లేనిదియునుగా, అభవిష్యత్=కాఁగలదు.

తా. కరుణానిధియై, సంసారసముద్రమును తరింపఁజేయు నీవేదాంతాచార్యులే యీలోకమం దవతరింపకపోయిరేని, యీలోక మే భ క్తిహీనమై సత్సర్వవర్తనము శాస్త్రజ్ఞానము వైదికచింతయును లేనిదై పోవును.

తే. అననిశ్చుతిశిరోగురుఁ డిటు శ్చ లవతిరింపఁ
డామెనే శ్చ శ్చుతి శ్చుతసంప్రదాయభ క్తు
లలవరించుట జగమున శ్చ కకట యెటు? భ
వాంబుధి తరించుట యెటు? లే శ్చ కతనికరుణ.

పునరాలోచ్య. — మఱల నాలోచించి. —

గ|| అస్యఖలు నిగమమాళిగురో ర శేషవిద్యాసముద్ర తల స్పర్శి
త్వా దధునాతనవిబుధవ్యూహసమభివ్యాహరో నోచితః|| 454

వ. ఈ వేదాంతదేశికు లను వీరికిఁ గల యశేషవిద్యా విశేష
సముద్రమందలి తలస్పర్శిత్వమువలన నిప్పటిశిష్టసమష్టితో
సమముగఁ జేర్చి చెప్పట యొప్పియుండదు కదా ?

కించ. — మఱియు. —

శ్లో|| నిశమయతి యః కిల దృశా

నిశామయత్యంఘ్రిణాచ యో విశ్వమే

గజతురగౌచ ముఖే యా తై

స్సహ వేదాంతదేశికో గణ్యః||

455

అ. యః=ఎవఁడు, దృశా=కంటి చేత, విశ్వం=ప్రపంచమును, నిశమయతి=
వినుచున్నాఁడో; యః=ఎవఁడు, అంఘ్రిణాచ=కాలితోను, నిశామయతి=చూ-
చుచున్నాఁడో; యా=ఎవరు, ముఖే=మొగమందు, గజతురగౌచ = ఏనుఁగు
గుఱ్ఱములునున్నవో; తై స్సహ=వారితోఁగూడ, వేదాంతదేశికః=వేదాంతాచా-
ర్యులు, గణ్యః=ఎంచఁదగినవారు.

తా. కన్నులే చెవులుగాఁగల ఆదిశేషునితోను, కాలను గన్ను గల గౌత
మునితోను, ఏనుఁగుమొగమె తనమొగముగాఁ గల విఘ్నేశ్వరునితోను, గుఱ్ఱ
ముమొగమె తనమొగముగాఁ గల హయగ్రీవునితోను సమముగా ఈవేదాంతా
చార్యులు నెన్నఁదగియున్నవారు.

క. కనుఁగొనలను వినునతఁ డడు

గునఁ గనుఁగొనియెడునతఁడును శ్రీ గుఱ్ఱపుమొగముం

గన నేనుఁగుమొగముం గలి

గినవారును బోల నితఁడు శ్రీ గేవలుఁ డగునే?

టి. ఇట వీరితో పోలెడివారు ఐరుసగ శేషగౌతమహయగ్రీవగజాననులు.

దృశా నిశమయతి=కంటితో వినుచున్నవాడు.—

ఆదిశేషుడు— ఇతడు కద్రూకశ్యప బ్రహ్మల ప్రథమపుత్రుడై అనేక దివ్యక్షేత్రములందు తపస్సుచేసి బ్రహ్మను ప్రార్థించి అతనిచే అతిశక్తినిపొంది వేయిపడిగలతో భూభారమును వహించుచు గరుడునిన్నేహించుచు విష్ణువునకు శయనాసనాది రూపములతో పరివర్తనప్రధానుడై చతుశ్చక్రములైన సకల విధసర్పములకును రాజాధిరాజై యుండునతడు.

అంఘ్రిణా నిశమయతి=కాలితో చూచుచున్నవాడు.—

గౌతమర్షి — 52 వృత్తముక్రింద చూడుము?

ముఖేగజః=మొగమందు ఏనుగు మొగమురూపము కలవాడు.—

విఘ్నేశ్వరుడు— ఇతడు పార్వతీశ్వరుల ప్రథమపుత్రుడై తన్ను కొలుచువారికి విఘ్నములు కలుగకుండఁజేయుచు, దక్షయజ్ఞధ్వంసమున తనతమ్ముడైన వీరభద్రునిచేత తనతల నటకబడి, ఈశ్వరునియాజ్ఞచేత ఏనుగుతల నంటించి బ్రతికింపబడి; గజముఖుడు, ఏకదంతుడు, విఘ్నేశ్వరుడు, వినాయకుడు, లంబోదరుడు, హేరంబుడు, మోదుకహస్తుడు, మూషకవాహనుడు అను నిట్టిపేళ్లతో ప్రచురపడుచు; కుమారస్వామికి అన్నయై తండ్రికి ప్రమథగణప్రధానుడై యున్నయతడు.

ముఖేతురగః—మొగమందు గుఱ్ఱము మొగమురూపము కలవాడు.—

హయగ్రీవుడు— 405 వృత్తముక్రిందఁ జూడు?

విచింత్య.—ఆలోచించి.—

వృ॥ గంభీరశబ్దేన విశాలమోహ

దశాపిశాచ గ్రహమోచనేన

ఘంటా హరే ర్వేంకటనాథరూపా

కల్యాణ ముల్లాసయతి శ్రుతీనామ్॥

456

అ. హరేః=వేంకటేశ్వరునియొక్క, వేంకటనాథరూపా=వేదాంతాచార్య రూపమైన, ఘంటా=గంట, విశాల-మోహదశా-పిశాచగ్రహ-మోచనేన = విశే

శబ్దమైత్ర-అజ్ఞానపర అనెడు-పిశాచము పట్టుటను - విహసించునదియైత, గంభీర శబ్దేతి=గంభీరమైన శబ్దముతో-వ్యాఖ్యానరూపవాక్కుతో, శ్రుతీనాం = చెవులను-వేదములను, కల్యాణం=శుభమును-శుభార్థమును, ఉల్లాసయతి=ఉల్లాసించుచున్నది.

తా. ఈవేదాంతాచార్యరూపమైన వేంకటనాథుని ఘంటాఘోషము పిశాచమునువలె అజ్ఞానమును బోగొట్టి, తన గంభీరమైనధ్వనిచేతవలె వ్యాఖ్యానవాక్కుచేత చెవులనువలె వేదములనుకొ ఉల్లాసము కలిగించుచున్నది.

క. వేంకటనాథునిఘంటయే

వేంకటనాథాచార్యరూప ర విపరిణతం బై

కొంకక మోహపిశాచభ

యంకరగంభీరశబ్ద ర మై తగుశ్రుతులన్.

పున స్సచమత్కారమ్.—మఱల చమత్కారముతో.—

శ్లో॥ వేదాంతాచార్యశబ్దోఽస్త్రి వేదాంతస్థాపనేక్షుమః

ఇమం వివేకం కుర్వంతో దాంతాచార్యంచ తం విదుః॥ 457

అ. అస్త్రి=ఈలోకమందు, వేదాంతాచార్యశబ్దః=వేదాంతాచార్యులను నామపదము, వేదాంతస్థాపనే = వేదాంతార్థములను స్థాపించుటయందు, క్షుమః=సమర్థమైనది; ఇమం=ఈ, వివేకం=విచారమును (ఈపదమును, వివేకం=విడిచినవే అక్షరముకలదానిగా) కుర్వంతిః=చేయువారు, తం=ఆవేదాంతాచార్యులను, దాంత ఆచార్యంచ - దాంత = ఇంద్రియ నిగ్రహము గల వారికి, ఆచార్యం=ఆచార్యునిగాను, విదుః=తెలిసికొనుచున్నారు.

తా. ఈవేదాంతాచార్యులనుతిరునామము వేదాంతార్థస్థాపకులని తెలిపించియు, వే అక్షరమును విడిపించుననెడి వివేకపదార్థమును తెలిసికొన్నవారు వారికిఁగల దాంతాచార్యులనుబిరుదునామమునుగూడ తెలిసికొనుచున్నారు.

క. వేదాంతాచార్యులనన్

వేదాంతస్థాపనన్ వి ర వేకము నిజమే

యీదానన్ వింత యవును

వేదాంతాచార్యులన విశ్వవేకముఁ దగుటన్.

టి. వివేకము=వివేచనాశక్తి-విశేషమైన 'వే' యనునక్షరముకలది యగుట, (2) విగతమైన 'వే' యనునక్షరము కలదియగుటయు.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ|| కథంనామ ద్రుహిణ గృహిణీ చికురనికురంబచుంబి చంపక కు
సుమసుకుమారతరాః కవికథకకంఠీరవ గురోర్గిరోఽపి దుస్త
రప్రస్తరోదర నిష్ఠురబంహిష్ఠ సాసూయహృదయనిర్భేదాయ
జాయంతే|| 458

వ. సరస్వతీసతీ చికుర నికరాంచత్కాంచనకుసుమ సుకుమార
తరంబులగు నీ కవి కథక కంఠీరవగురువు భాషణంబు లాభీష
ణపాషాణోపమేయ సాసూయదుష్టాదయ హృదయనిర్భేద
నిర్భరప్రభవంబులు నగును.

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు.—

గ|| సఖే! శ్రుణుతావత్ ||

వ. చెలికాఁడా! వినుమా?

వృ|| వేదాంతార్యగిరఃప్రసూనమృదవ్రా మోదందధానస్సతామ్
ప్రౌఢగ్రావకఠోరకాణ్యపి పరం భిందంతి హృంది ద్విషామ్ |
చందాద్యార్యజనాభినందితమృదుస్పర్శోఽపి పాదో హరే
ర్దుర్భేదే శకటాసురేతు శతకోట్యాకారమాగన్న కిమ్ || 459

అ. ప్రసూనమృదవః=పూవులవలె మెత్తనివై, మోదం=సంతోషమును,
సతాం=సత్పురుషులకు, దధానాః=చేయునవియైన, వేదాంతార్యగిరః=వేదాం
తాచార్యవాక్కులు, ప్రౌఢ గ్రావ-కఠోరకాణ్యపి=గొప్పరాలవలె-కఠినము లైన
వియును, ద్విషాం=విరుద్ధులయొక్క, హృంది=హృదయములను, పరం=మిక్కిలి,

భిందంతి=భేదించుచున్నవి; నందాది-ఆర్యజన-అభినందిత-మృదుస్పర్శః అపి= నందగోపులు మొదలైన-పూజ్యులైనవారిచేత-సంతోషింపఁబడినదై-మెత్తనైః సంస్పర్శముకలదియైనను, హరేః పాదః=ఆశ్రీకృష్ణునిపాదము, దుర్భేదే=భేదింః శక్యముకాని, శకటాసురేతు=శకటాసురునియందో, శతకోటి-ఆకారం=వజ్రాయుధముయొక్క-స్వరూపమును, నఅగాత్ కిం=పొందలేదా?

తా. నందగోపాదుల కానందకరమై అతిమృదువైన శ్రీబాలకృష్ణుని పాదము శకటాసురునివిషయమై వజ్రాయుధమువలె నైనట్లు; ఈవేదాంతాచార్యుల శ్రీసూక్తులు అతిమృదువులైనను, అతికఠినములైన గుండ్రాలవలె పరమతస్థులహృదయములను భేదించుచున్నవికదా?

మ. కవికంఠీరవగీర్వరాళు, మృదులశ్శ్వాతప్రసూనోత్కరా
లవనిఁ దుష్టికరాలు, నిష్ఠురతరాశీలై నఁ ద్విషద్ధృద్భ్రుష
న్నివహోద్యద్భిదురాలురాజిలవె? ఓరణిఁ బాలకృష్ణాంఘ్రిప
ల్లవముల్ శైశవమందె తచ్చకటభృశ్రదక్షోద్రిభిద్వజ్రమై.

టి. ద్విషత్-హృత్-ద్రుషత్ - నివహ-ఉద్యత్ - భిదురాలు=శత్రులయొక్క-హృదయములనెడి - గుండ్రాలయొక్క - సమాహమనకై - లేచుచున్న-వజ్రాయుధములైన.

గ|| పున స్సప్తార్థన మంజలిం బద్ధా|| 460

వ. మఱిలఁ బ్రార్థనాపూర్వకముగఁ బ్రాంజలియు బంధించి..

వృ|| దర్పావిష్టకుదృష్టే దుష్టసమయోత్సాదాయ భేదాంకురో

ద్భేదాయ ప్రబలే కలావపి జయోత్సాదాయ వేదాధ్వనః

శ్రీమల్లక్షణ పక్ష రక్షక బుధామోదాయ పాపాటవీ

చ్ఛేదాయార్థిమరు త్తరుర్విజయతే వేదాంతవిద్యాగురుః|| 461

అ. దర్ప-ఆవిష్ట-కుదృష్ట-దుష్ట-సమయ - ఉత్సాదాయ=గర్వముచేత-ఆవేశింపఁబడినవారైన - దురభిప్రాయములయొక్క - దుష్టమైన-నిష్కర్త సిద్ధాంతమును-తొలగించుటకును, భేద-అంకుర-ఉద్భేదాయ=ద్వైతవాదముయొక్క-

సటిష్టాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 379

ఆరంభమును-ఎత్తివేయుటకును, కలౌ=కలియుగము, ప్రబలేపి=ప్రబలమైయుం
డియు; వేదాధ్వనః=వేదమార్గమునకు, జయ-ఉత్పాదాయ=జయమును-కలిగిం
చుటకును, శ్రీమత్-లక్ష్మణపక్ష-రక్షక-బుధ-ఆమోదాయ=సంపద్యుక్తమైన-రా
మానుజీయమతమునకు - స్థాపకులైన-సత్పురుషులను - సంతోషపఱచుటకును,
పాప-అటవీ - ఛేదాయ=పాపములనెడి - అడవిని-ఛేదించుటకును, అర్థి-మరు
త్తరుః=కోరువారికి-కల్పవృక్షమైన, వేదాంతవిద్యాగురుః=వేదాంతవిద్యాచా
ర్యులు, విజయతే=జయోత్కృష్టు లగుచున్నారు.

తా. గర్వితులైన మతాంతరుల సిద్ధాంతములను, ద్వైతమతవాదములను,
సకలదోషములనుకొన వారించుచు; వేదమార్గములకు విజయమును, విశిష్టాద్వైత
రామానుజ మతస్థాపకులకు సంతోషమునుకొన కల్పవృక్షమువలె కలిగించుచు,
ఈవేదాంతాచార్యులు సర్వోత్కృష్టులుగా నున్నవారు.

సీ. దర్ప మా వేళించు శీ దర్పనేతరులయు

సమాదయసమయము శీ సమయఃజేయ

భేద మా తద్వయశీవాదివాదము సము

ద్భేద మద్వయముగఁ శీ బృథినిఁజేయఁ

గలియుగమందును శీ గలయంగ నామ్నాయ

పథమునకు జయంబు శీ పదిలపఱుప

రామానుజీయ మై శీ రమణీయ మైనట్టి

సత్సంప్రదాయము శీ సఫలపఱుప

తే. ధర దురాపపాప వనులఁ శీ ద్వర దహింప

వినతజనతాభిలాష లాశీవిష్కరింప

సౌరరాజమహీజముశీసరణి ధరణిఁ

దేజరిల్లెను వేదాంతశీదేశికమణి.

ఇ. శ్రీమల్లక్ష్మణ పక్షము = శ్రీ రామానుజీయమతము — ఇది ద్వైతా
ద్వైతమతములకంటె విశిష్టమై విశిష్టాద్వైతమత మనఁబడును. (అనఁగా).

ఈలక్షణమునిపక్షమున తెంగలవైష్ణవమతము-జాతిభేదము లేక, వీతరాగులై భగవద్విషయమున ప్రపత్తినిష్ఠులైన ప్రపన్నులు తమతమ ఆత్మయాత్ర ఈ శ్వరాధీనమే, దేశయాత్ర కర్తాధీనమే అనియు నిశ్చయించుకొని, ఉపాయా తరమువిడిచి, ఉపేయమైన భగవత్కైంకర్యముతో నే అన్వయించుచు, బ్రహ్మ సంహిత యైన ద్రావిడ వేదాధ్యయనముతోను ద్వయానుసంధానముతోన ఆచార్య నియమన ప్రకారము సదాచారముననే కాలక్షేపము చేయఁబడుచు డెడి విశిష్టాద్వైతమతము.

ఈవిశిష్టాద్వైతము.—నిత్యనిరపవ్య నిరవయవ నిర్వికార అజడానందాణు రూప జ్ఞానాశ్రయమై ఈశ్వరునకే శేషమై యుండునట్టి నిత్యము క్తబద్ధాత్మక మై ఆత్మవాచ్యమైనచిత్తును, సత్త్వసంపన్నమై నిత్యమై జ్ఞానానందమయమై కేశలము భగవదిచ్చానూత్రప్రకారమై యుండియు జడమై ప్రకృత్యానిచతుర్వింశతి తత్త్వమయమై మహాదాదివికారములఁ గలిగించుచు శరీరరూపమునై యుండునట్టి పంచభూతాత్మకమై అనాత్మవాచ్యమైన అచిత్తును, నిఖిల హేయప్రత్యనీకారంత జ్ఞానానందైక స్వరూపుడై కల్యాణగుణపరిపూర్ణుడై సృష్టిస్థితిలయకర్తయు భర్తయు భోక్తయు శ్రీభూనిశాధిపతియు పరవ్యూహవిభవాంతర్యామ్యుర్నాచన తారుఁడునై పరమాత్మవాచ్య మైనఈశ్వరుఁడును అనెడు త్రివిధములనో విశిష్టమైన అద్వైతము. ఇదియే-ఆశ్వురామలు రామానుజులు మొనలైన పూర్వాచార్యుల సమ్మతమైన మతము.

సృసింహస్వామివర్ణనము.

(సరహరిః=సరసింహస్వామి.—30± వ పృత్తముపైగ ఇతిహాసము.)

గ॥ ఇత్యవ్యతో దృష్టిం విశ్వస్య ప్రాంజలిస్స॥

462

వ. అని యన్యాశకుం దృష్టివిన్యాసముం జేసి యంజలియుం జేసి.

వృ॥ శ్రీమా॥ గభీరతర వేగవతీప్రతిర

భూనూ వఘద్రుహి సురద్రు రివావతీగ్ః

కామాదివైరిగణ ముల్బణ మస్తదీయం
నామాసినా నరహరిః కవలీకరోతు॥

463

అ. అఘద్రుహి = పాపనాశకమైన, గంభీరతరవేగవతీ ప్రతీరభూమా = అతి
గంభీరమైన వేగవతీనదియొక్క గట్టుభూమియందు, శ్రీమాన్ = సంపద్యుక్తుడై
లక్ష్మీసహితుడై, సురద్రుః ఇవ = కల్పవృక్షమువలె, అవతీగ్ణః = అవతరించిన,
నరహరిః = నరసింహస్వామి, నామఅసినా = తనతిరునామ మనుఖడ్గముచేత, ఉ
ల్బణం = మీఁటియున్న, అస్తదీయం = నాదియైన, కామ ఆదివైరిగణం = కామ
ము మొదలైన శత్రుసమూహమును, కవలీకరోతు = మ్రింగివేయును గాక.

తా. సకలపాపనాశని యైన యావేగవతీ తీరమందు కల్పవృక్షమువలె
అవతరించి యుండు నాశ్రీనరసింహస్వామి నాకామక్రోధాది యరిషడ్వర్గమును
తన నామస్తరణమాత్రముననే మ్రింగివేయునుగాక.

తే. వేగవతితీరధారుణి శ్రీ విబుధధారు

ణీరుహమురీతి నవతీర్ణుః శ్రీ డై రిహించె

నాదుకామాదిరిపుల నీరనారసింహుః

డాత్త నామాసిః గామాసి శ్రీ నంటఁగొట్టు.

టి. ఆత్త నామ-అసిన్ = తననామ మనుఖడ్గముచేత, కామాసిన్ = ఈకా
మాసి గ్రామమందు.

గ॥ తతోన్యత శ్చక్షు ర్నిక్షిప్య ప్రాంజలి స్సన్॥

464

వ. దానికన్న నన్యదిశను దనదృశను నిలిపి యంజలియు సలిపి.

వై కుంతప్పెరుమాళ్ వర్ణనము.

(పూర్వకాలమున ధర్మప్రవర్తనుడైన విరోచనమహారాజు తనకు పుత్రో
త్పత్తి నిమిత్తమై కైలాసనాథు నారాధించి యతనియనుజ్ఞ చేత ఈకాంచీపు
రమున విష్ణువునుధ్యానించి యం దావిష్ణుప్రీతిగ అశ్వమేధయజ్ఞ ముచేసి ఆవిష్ణు

వును ప్రార్థింపఁగా, వా రావైకుంఠమునుండి వచ్చి ప్రత్యక్షమై తమవ్యారపాలకులైన జయవిజయములే నీకు పల్లవ విల్లవులని పుత్రులుగా కలుగుదురని యనుగ్రహించి యతని ప్రార్థనామూలమున అట్లే ఇక్కడను నేవసాయించుచున్నవారు.)

వృ॥ భయా ర్తజీవాతు దయామహిమ్నే

వైకుంఠధామ్నే తనవై నమాంసి

ఆమ్నాయ ఉక్తః పరమేశి తేతి

నామ్నాయ ఉక్తః పరమత్ర చిత్రమ్॥

465

అ. పరమ-ఈశితా=పర మేశ్వరుఁడు, ఇతి=అని, ఆమ్నాయే ఉక్తః=వేదమందు చెప్పబడినవాఁడు; అత్ర=ఇక్కడ, నామ్నాయ ఉక్తః = వేదమందు చెప్పబడినవాఁడు అనుట, పరంచిత్రం=మిక్కిలి ఆశ్చర్యము! (యః=ఎవఁడు, నామ్నా=పేరుమాత్రముచేత పర మేశ్వరుఁడని, ఉక్తః=చెప్పబడినవాఁడో; తస్మై=అట్టి) భయ-ఆ ర్త-జీవాతు-దయామహిమ్నే=సంసారభయమువలన-బాధింపబడువారికి-జీవనాషధ మైన-కృపామహత్త్వముగల, వైకుంఠధామ్నే=వైకుంఠపైరుమాళ్లకు, నమాంసి=నమస్కారములు, తనవై=చేయుచున్నాను.

తా. పర మేశ్వరుఁడని వేదోక్తుడై (నామ్నాయ ఉక్తః=వేదోక్తుఁడుకాఁడని యర్థాంతరమున ఆశ్చర్యపడి) వైకుంఠధాముఁడని పేరుతోఁగూడ వాస్తవార్థమున వేదోక్తుడై యై కడతేర్చు కరుణాప్రభావము కల యీ వైకుంఠపైరుమాళ్లకు ప్రణామములు చేయుచున్నవాఁడను.

క. శ్రుతి శ్రుతపఱచెను “పరమే

శితా”యనుచుఁ దోడుతన విశిష్టత నదె వి

శ్రుతపఱచెను నిది యద్భుత

మతులదయు వికుంఠనిలయు १ నాహరిఁ గొలుతున్.

టీ. వికుంఠనిలయుఁడు=వైకుంఠుఁడు, శ్రుతి=వేదము.

పరమః” ఇతి శ్రుతాశ్రుతిః॥

సటిష్టణౌధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాసనహితము. 383

వ. ఇదియును దగినదియె “విష్ణుః పరమః” అనుశ్రుతి శ్రుత మైనయదియ.

శ్లో॥ అనపాయరమో విష్ణుః కస్తా దపరమో భవేత్
యుక్తం రమాపతే రన్యే దేవా స్త్వపరమా ఇతి॥ 467

అ. అనపాయ-రమః=ఎడఁబాపులేని లక్ష్మీదేవిగలవాడైన, విష్ణుః=మహా విష్ణువు, కస్తాత్=ఎందువలన, అపరమః=లక్ష్మీదేవిలేనివాడు - పరమపురుషుఁ డుకానివాడు, భవేత్=అగును. రమాపతేః=లక్ష్మీపతికంటె, అన్యే=ఇతరు లైన, దేవాఃతు=దేవతలో, అపరమాః = లక్ష్మీదేవినుండి తొలఁగఁబడినవారు, ఇతి=అనుట, యుక్తం=సరే.

తా. “విష్ణోరేషానపాయినీ” అని లక్ష్మీతో అనపాయయైన యీ మహా విష్ణువు పరమపురుషుడయ్యును, లక్ష్మీని విడిచినవాడు కాడు. ఇతనికంటె ఇతరదేవతలు లక్ష్మీసంపన్నులు కాకున్నను, పరమపురుషులును కారు.

క. అపరముఁ డగు నెటు ? విష్ణుం
డిపుడును ననపాయరముఁడు నీ నీవడువున, యు
క్తపువితమె ? రమాపతి కిత
రపుడై వతము లెపుడు నపరములే యనఁగా.

శార్ఙ్గపాణిస్వామివర్ణనము.

(వీరు—బ్రహ్మచేయు ఆశ్వమేధయజ్ఞమందు దేవతలతో వచ్చినరాక్షసుల కు మర్యాదచేయనందున, వా రాదేవతలతో యుద్ధముచేయుచుండఁగఁ జూచి ఆబ్రహ్మ తనయజ్ఞమునకు భంగము సంభవించునని నారాయణునిధ్యానింపఁగా, తాము తోడనే వచ్చి తమ శంఖచక్రకాదులతోడి శార్ఙ్గధనుస్సుతో అనేక బాణము లెక్కు పెట్టి రాక్షసులను తరిమివేసి యిక్కడ ఇప్పుడును ఆరూపమున నే నేవ సాయించుచున్నవారు.)

కించ. — మఱియు. —

వృ॥జాగ్రత్యేవ శిరాంసి నిత్యవచసాం సర్వోన్నతౌ శాన్తిః
తత్ర వ్యాసపరాశరాదికృతయో దత్తాదరా వస్తుతః
యః పాదాంబు దదాతి యస్తదుపసంగృహ్ణాతి గృహ్ణాతివా
యశ్చైతచ్ఛిరసైవ తేషు పరమం జానాతి కోనాత్మవాన్॥

అ. నిత్యవచసాం = వేదములయొక్క, శిరాంసి = శిరోభాగములైన ఉపనిషత్తులు, శాన్తిః = విశ్వావయొక్క, సర్వోన్నతౌ = సర్వోత్తమత్వవిషయమై, జాగ్రత్యేవ = జాకరూకములయే యున్నవి. తత్ర = ఆవిషయమందే, వ్యాసపరాశరాది కృతయః = వ్యాసులు పరాశరులు మొదలైనవారి పురాణములు, దత్తాదరాః = కలుగనిచ్చినపట్టుదల గలవి, వస్తుతః = వాస్తవముగ, యః = ఎఱఁడు, పాదాంబు = పాదజలమును, దదాతి = ఇచ్చుచున్నాఁడో; యః = ఎఱఁడు, తత్ = ఆపాదజలమును, ఉపసంగృహ్ణాతి = చేర్చుకొనుచున్నాఁడో; యః = ఎఱఁడు, ఏతద్భు = ఈపాదజలమును, శిరసైవ = శిరస్సుతోనే, గృహ్ణాతివా = చేకొనుచున్నాఁడో; తేషు = వారిలో, పరమం = పరమపురుషునిగా, ఆత్మవాన్ = జ్ఞానవంతుఁడు, కః = ఎవఁడు, నజానాతి = తెలిసికోలేఁడు?

తా. ఎఱని సర్వోత్తమత్వమును ఈశావాస్యాది సకలోపనిషత్తులును, భారతాది సకలపురాణములును వివరించుచున్నవో; ఎఱని శ్రీపాదతీర్థమైన గంగాజలమును బ్రహ్మ కమండలములోను, శివుఁడు శిరస్సులోనుధరించెనో; అట్టియతనిఁ బురుషోత్తమఁడని, యేజ్ఞానవంతుఁడు తెలిసికొనఁడు?

వ్యాసముని—ఈయన సత్యవతీపరాశరమునులకు పుత్రుడై శుకమహర్షికి తండ్రియునై, వేదములను చతుర్విధములుగా విభాగించి; పదునెన్నిదిపర్వముల భారతమును, పదునెన్నిదిపురాణములను, బ్రహ్మసూత్రాది వేదాంతగ్రంథములను రచియించి; వేదవ్యాసుఁడు, కృష్ణద్వైపాయనుఁడు అని ప్రసిద్ధపడియుండు నతఁడు.

పరాశరులు.—ఈయన ఐశ్వర్యపుత్రుడైన శక్తిపుత్రుఁడు, శుకునితండ్రియైన వ్యాసునితండ్రి, ఇతఁడు యమునానదిని పడవతో దాటించుచున్నదాశ

సతిప్వణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 385

రాజుకూతురు సత్యవతినిచూచి ఆమెను యోజనగంధిత్వమిచ్చి ఆమెవలన సద్యో గర్భమున ఆవ్యాపించి గన్నయతఁడు.

సీ. నిరవధి నిత్య మా ర నిరుపమశ్రుత్యాళి

శిరము లెవ్వనిపరాకృత్పరతఁ బలికె

వ్యాసపరాశర ర ప్రముఖులకృతు లెల్లఁ

దలఁప నెవ్వనితరత్పరత మెలఁగె

నేనాఁడు తనచాద ర పావనపానీయ

మదె యుపాదేయ మం ర చర్చి నొనఁగె

బరమేష్ఠి దాని నే ర పావన మగుకమం

డలు నించి తానె సరఫలత నెనఁగె

తే. నీశ్వరుఁడు దానిఁ గొని దా ని ర దే ధరించు

చున్నవాఁడు చూడును? తన ర యుత్తమాంగ

మందె, యందున నెవ్వఁ డరమదమహిమ

నుత్తమోత్తముఁ డని యెన్ను ర సత్తముండు.

గ|| పుర స్పచమత్కారమ్||

చ. మజలనుజనుత్కారసహితంబుగ.

వృ||దుర్వాదినో విష్ణుపదారవిందం

దోషాపహం నానుసరంతు మోహిత

తేషాం మతంతు స్వయ మత్ర విష్ణు

పదారవిందానుసృతిం విధత్తే||

469

అ. దుర్వాదినః=మతాంతరులైన దుర్వాదయువారు, దోషాపహం=సర్వ దోషహరమైన, విష్ణుపదారవిందం=మహావిష్ణు పాదారవిందమును, మోహిత= అజ్ఞానమువలన, నానుసరంతు=అనుసరించరు గాని ; తేషాంమతంతు=ఆదుర్వాదులమతమో, అత్ర=ఇక్కడ, స్వయం=తానుగానే, విష్ణుపదారవిందానుసృతిం=ఆకాశతామరసమునె అనుసరించుటను, విధత్తే=చేయుచున్నది.

తా. మతాంతరులు అజ్ఞానముచేత విష్ణుపాదారవిందము ననుసరించకపోయినను, వారిమతము ఆకాశతామరవలె అసంభవమే అగును.

తే. అవని దుర్వాదివిష్ణుపదారవింద
ములను దోషాపహములను శ్రమోహమునన
యనుసరింపఁడు, తన త శ్రమనుసరించుఁ
దనుగ విష్ణుపదారవిందమునె తమిని.

టి. నీటిలో నుండుతామర ఆకాశములో నుండుట అసంభవ మనుట.

శ్రీ త్రివిక్రమస్వామివర్ణనము.

త్రివిక్రమస్వామి—మూడడుగులు గలసామి. విష్ణుదశావతారములలోని, యైదవదైన వామనావతారము. ఈయన, యింద్రుని తఱిమి త్రిలోకములనుఁ పరిహరించుకొన్న బలిచక్రవర్తివలన, ఆమూడడులోకములను పరిగ్రహించుటకై, ఆవామనావతారమున మూడేయడుగులు యాచించుకొని, విశ్వరూప మెత్తుకొని త్రిలోకములను మూడడుగులతోనె కొలిచి తీసికొని, ఆదేవేంద్రునికిచ్చి, ఇప్పుడు నట్లే యిక్కడ ఆనీలమేఘప్పైరుమాళ్లతోను, ఆశేషాకారప్పైరుమాళ్లతోను సేవసాయించుచున్నవారు.

గ॥ ఇత్యన్యతో దృష్టిం నిక్షిప్య.

వ. అని యన్యదిక్కునకుం దనదృక్కును నునిచి.

వృ॥ సమస్తరూఢద్రుమపుష్పనిష్పత
స్తరందసంతత్యభిషిక్త ముత్తమమ్ ।
రవిక్రమాశుత్వనిరోధిగోపురం

త్రివిక్రమస్వామయతనం నిశామ్యతామ్॥

470.

అ. సమస్త-రూఢ-ద్రుమ-పుష్ప-నిష్పతత్ - మరందసంతతి-అభిషిక్తం = సమీపమున-లేచిన-చెట్లయందలి-పువ్వులనుండి-పడుచున్న-మకరందధారలచేత ముంచబడినదై, ఉత్తమం = శ్రేష్ఠమై, రవి-క్రమ-అశుత్వ-నిరోధి-గోపురం =

నూర్మనియొక్క-రాకపోకలయొక్క-వేగమునకు-అడ్డమైన-గోపుగములు కలది యైన, త్రివిక్రమస్య-ఆయతనం=త్రివిక్రమస్వామియొక్క-ఆలయము, నిశామ్య తాం=చూడఁబడుఁగాక.

తా. చుట్టుప్రక్కల తేనెలు కాటు పువ్వువృక్షములును, ఆకాశము నంటు గోపురములును గలిగియుండు త్రివిక్రమస్వామిసన్నిధిని పీక్షించుమ?

ఆ. తరియ విరియఁ బూయు శీ తరువర సుమ సము

దయపతన్ గందరమయము మఱియుఁ

దరణిసరణి నాపు శీ తద్గోపురము రమిఁ

దగుత్రివిక్రమాయతనము గనుము?

X|| సవిస్త్వయ మభిధ్యాయన్||

వ. అద్భుతసహితంబుగ నభిధ్యానంబు సేయుచు.

వృ|| అవ్యా దాశ్రయతా మనశ్వరపదప్రాసాదనిశ్రేణికా

హర్షాదూర్ధ్వ ముదంచితస్సచరణ స్త్రైవిక్రమోనఃక్లమాత్

త్రైలోక్యార్పణత స్సితం శుభయశశ్చత్రం యదాసీద్భుతే

ద్రాఘిష్ఠో హరినీలదండభవ యస్తద్ధారణాయోద్ధృతః|| 471

అ. ఆశ్రయతాం=ఆశ్రయించువానికి, అనశ్వరపద-ప్రాసాద-నిశ్రేణికా= నాశరహితస్థాన మైన వైకుంఠమునకువలె-దేవాలయమునకు-నిచ్చెనవంటిదియు, హర్షాత్=సంతోషమునకు, ఉర్ధ్వం=పైకి, ఉదంచితః = ఎత్తఁబడినదియు, త్రైవిక్రమః=త్రివిక్రమస్వామిసంబంధ మైనదియు, యః=ఏచరణము; త్రైలోక్య-ఆర్పణతః=త్రిలోకములను - గమనించుటవలన, బలేః=బలిచక్రవర్తికి, సీతం=తెల్లనైన, శుభయశః=శుభకరమైనకీర్తి, యత్ శత్రం = ఏగొడుగుగా, ఆసీత్=ఆయ్యెనో, 'తత్-ధారణాయ=ఆగొడుగును-ధరించుటకై, ఉద్ధృతః=పైకెత్తఁబడినదై, ద్రాఘిష్ఠః = ఆతిదీర్ఘమైన, హరినీలదండభవ = ఇంద్రనీల దండమువలె, సఃచరణః= ఆవిష్ణుపాదము, నః=మమ్మును, క్లమాత్=కష్టమునుండి, అవ్యాత్=రక్షించునుగాక ?

తా. ఈ త్రివిక్రమ స్వామియొక్క ఊర్ధ్వముఖ శ్రీపాదము పరమపద మునకుఁబలె తమకోవెలకు నిచ్చెనగాను, తమకు త్రిలోకములును దానము చేసిన బలిచక్రవర్తికి ర్తి యనెడు తెల్లని ఛత్రమునకు నల్లని యింద్ర నీలదండముగాను నుండునదియై మఱ్ఱు రక్షించుచుండునుగాక.

ఉ. సేవకకోటికిఁ బరము శ సొనఁగ నందఁగ నిచ్చు నిచ్చెనై
యీవగ లేఁగానె గడు శ నీతనియంద్రుఁ ట్రివిక్రమక్రమో
ద్భావన మప్పు డాబలి కురదారతఁ దెచ్చిన స్వచ్ఛకిర్తి ఛ
త్రావరణంబునైంద్రమణిశయద్భుతదండముగండితాఘమాన్.

బలి=బలిచక్రవర్తి—ప్రహ్లాదునికి పుత్రుడైన విరోచనునికి పుత్రుఁడు. తాను బాణాసురుఁడు మొదలైన నూర్లురు అసురులకును తండ్రి, ఇతఁడు ఇంద్రునివలించి త్రిలోకములు నపహరించి త్రివిక్రమాతారమున విష్ణువునకు ఆత్రిలోకములును దానమిచ్చి ఆతని మూడవపాదముచే నుంచఁబడిన తన శిరస్సుతో పాతాళమునకు కొనిపోఁబడి ఇప్పుడును “అశ్వత్థామాబలీ వ్యాసో హనూమాంశ్చ విభీషణఃకృపః పరశురామశ్చసప్తై తే చిరణీవినః॥” అని చిరంజీవియై ఆత్రివిక్రమస్వామితోఁగూడ నున్నవాఁడు.

కృశానుః.—కృశాసువు.—

గ॥ కిమరే? మామూవిన మేన మక్రమంత్రివిక్రమ మభినందసి?
వ. ఏమిరా? మిగులమాయలకాండై క్రమమున విడనాడిన
యిట్టి త్రివిక్రము నభినందించుచున్నాడవు?

పశ్య?—చూచు?—

శ్లో॥ శ్రీమాంపి స్వయం దైత్యా, తుర్వాణః కుప్రతిగ్రహమ్।
విందన్ ననుమాత్రం పృథ్వీ, మిష్టాంగోతభిదే దదా॥ 473

అ. సః=ఆత్రివిక్రముఁడు, స్వయం=తాను, శ్రీమాన్ అపి=భౌగ్యవంతుఁడయ్యును—లక్ష్మీవంతుఁడయ్యును, దైత్యాత్=రాక్షసునివలన—బలిచక్రవర్తివలన, కుప్రతిగ్రహం=కుత్సితాదారము—భూప్రతిగ్రహణమును, కుర్వాణఃసః=చేయు

వాఁడునై, మహతీం=గొప్పదైన, పృథవీం=భూమిని, విందకోసకో=పొందువాఁడునై, ఇష్టాం=తనకిష్టమైన యాభూమిని, గోత్రభిదే=వంశచ్ఛేదకుఁడైన వానికి—ఇంద్రునికి, దదౌ=ఇచ్చెను.

తా. ఈత్రవిక్రమస్వామి బలిచక్రవర్తివలన భూదాన పడిగి తీసికొని దేవేంద్రుని కిచ్చినవాఁడయ్యను; ఇతఁడు తాను భాగ్యవంతుఁడైనను, తీయఁగూడని రాక్షసునివలన కుత్సితమైన దానమును తీసికొన్నదిగాక, దానిని వంశచ్ఛేదకుఁడైనవాని కిచ్చినది అక్రమమే; (అని తోచునట్లు చెప్పటచే ఇది వ్యాజస్తుత్యలంకారము.)

౧॥ విశిష్యాయ మకపటానాం కవీనాం నశ్లాఘనీయః॥ 474

వ. విశేషించి యితఁడు కపటులు కాని కవులకు శ్లాఘింపఁ దగు వాఁడు కాఁడు.

తే తాను శ్రీమానుఁడై యాతురీధానువలనఁ
గుప్రతిగ్రహ మొనరించె శ గుమతివలనఁ
దనుగ గోత్రాభివర్ధకతను బ్రసిద్ధిఁ
గొనుచు గోత్రాభిఘాతికై శ గోత్ర నొసఁగె.

టీ. గోత్రాభివర్ధకతను=భూమ్యభివర్ధకత్వమందు (వంశాభివర్ధకత్వమందు) గోత్రాభిఘాతికి పర్వతచ్ఛేదకునికి-భూచ్ఛేదకునికి-(వంశచ్ఛేదకునికి) ఇంద్రునికి.

యతః.—ఎందువలన నంటేని?—

శ్లో॥ నిత్యానపాయప్రమదోఽపి నాథో
ఁ టూభవ న్వంచితదాతృకోఽసౌ।
కవివృథాకృత్థలు భూసురోఽపి
భూదానపత్వం క్షమమేవ లేభే॥

475

౨. నిత్యానపాయప్రమదోఽపి=ఎప్పుడును ఎడఁబాయని భార్య-లక్ష్మీ కలవాఁడయ్యను, ఁచితదాతృకః=ఁచిఁపఁడైనవాఁడై దరిద్రుల బలిచక్రవర్తికల

వాఁడై, కవివ్యథాకృత్ = కవులను — శుక్రునను కష్టమును చేయువాఁడైన,
అసౌ = ఈ, నాథః = త్రివిక్రమప్రభువు, భూసురోఽసి = తాను బ్రాహ్మణుఁడ
య్యను, భూదానవత్వం = భూమియందు రాక్షసత్వమును - బలిచక్రవర్తి చేసిన
భూదానము కలవాఁడగుటను, లేభే = పొందెను, క్షమమేవ ఖలు = ఇది
సమర్థమేకదా ?

తా. ఇతఁడు తాను లక్ష్మీవంతుఁడయైనను, పడుగుగావచ్చి దాతను వంచి
కవికిని (శుక్రునికిని) మహోవ్యథ కలిగించినదేగాక, తాను బ్రాహ్మణుఁడుగ నుం
డియు, భూలోకమున దానవత్వమును పొందుట గట్టితనమే?

క. అనపాయుని నీమంతినిఁ

గొనియును వడు గౌడు దాతఁ శ్రీ గొనకొని వంచి

చినదె ద్విజుఁ డై కవి వ్యథ

నొనరిచి భూదానవత్వ శ్రీ మొగిఁ దగి తనరెన్.

కవి = శుక్రుఁడు — ఇతఁడు బ్రహ్మహాసపుత్రులలోని భృగువుపాత్రుఁడు, కవి
పుత్రుఁడు, అసురుల కందఱును ఆచార్యుఁడు, ఈతఁడు బలిచక్రవర్తి విష్ణువునకు
మూఁడడుగులు దానముచేయునపుడు ఆదానమునకు ఆదర్శోదకపాత్రమునం
ధ్రమున దూశి ఆటంకముచేయఁగా, అప్రదావామనుఁడు పుల్లతోపాడిచి అత
నిని గ్రుడ్డివానిజేసినందున ఒంటికంటివాఁడు అయ్యెను.

విశ్వావసుః — విశ్వావసువు. —

గ|| అభ్యుపగచ్ఛాచు ఏవ భవతః ప్రౌఢగుణోషీకరణసాండిత్యం
ఆస్తామేన శ్లేషచమత్కారః, ఆకర్ణయతావ దేతత్ యదా
శ్రితరక్షణాయ పద్దేక్షణః స్వమహత్త్వానమరూప మసి
రూపమాపేదే||

476

అ. ప్రౌఢ-గుణోషీకరణ-సాండిత్యం = ప్రౌఢమైన-గుణములను దోషము
లుగాఁ జేయుటయందలి-పండితత్వమును.

వ. ఇటు శ్లేష చేయుచు మత్కార మటుండనీ? గుణములనుం
దోషములుగఁ జేయు నీప్రౌఢసాండిత్యము నె యెందును గను
చుందునుగాని; యేయది యాశ్రితులరక్షణార్థ మాపద్దేశ్చ
ఘోషుడును దనమహిమానురూపమె కానివామనరూపము
నుం బ్రాపించుచున్నాఁడో? విన్నాఁడవే యాయదియు?

వృ॥నిత్యోన్నతోఽపి నిరపాయరమాశ్రయోఽపి

దాతాపి హంత ! బహుశో మహతాం పదానామ్ ।

స్వీకృత్య వామనవపు శ్చిత్త మింద్ర మీశః

పాతుం పదత్రితయ మత్ర బలిం బిభిక్షే॥

477

అ. ఈశః=ఈత్రవిక్రమస్వామి, నిత్యోన్నతోఽపి=ఎల్లప్పుడు నుత్తముఁడే
అయును, నిరపాయరమాశ్రయోఽపి = విడుచుటయే లేనిశ్రీదేవికి స్థానమే అ
యును, బహుశః=అ నేకములై, మహతాం=గొప్పవైన, పదానాం=బ్రహ్మప
దాదిపదములకు, దాతాపి=దాతయే అయును, హంత = అయ్యో! వామనప
పుః=కుఱుచశరీరమును, స్వీకృత్య=స్వీకరించి, శ్చిత్తం = తన్నాశ్రయించిన, ఇం
ద్రం=దేవేంద్రుని, పాతుం=రక్షించుటకై, అత్ర=ఈభూలోకమందు, బలిం=
బలిచక్రవర్తిని, పదత్రితయం=అడుగులు మూఁటిని, బిభిక్షే=భిక్షమడిగెను.

తా. ఈత్రవిక్రమస్వామి సర్వోత్తముఁడును, శ్రియఃపతియును, పరమ
పద బ్రహ్మపద ఇంద్రపదాదుల నిచ్చనతఁడు నయును; తన్నాశ్రయించిన
యింద్రునిఁ గాపాడుటకై వామనరూపము నెత్తుకొని బలిని మూఁడడుగు లడిగి
కొనెను.

చ. నిరతము నుత్తమోత్తమతః నిక్కముగా నిరపాయలక్ష్మిత
న్నిరతుల కున్నతోన్నతవిరీనిశ్చలసత్త్వద మిచ్చ నిచ్చుటే
మఱినిమహాధ్యుఁడయ్యు, శతరీమన్యుని ధన్యునిఁ జేసిప్రోచుకై
క్షరముచు వామనుండగుచుఁగై కొనఁగోరిపదత్రయిన్ బలిన్.

జీ. తన్నరతులకుఁ = అతనియంద త్యాసక్తులకు, ఉన్నతోన్నత - వినిశ్చల-
సత్త్వము = ఉన్నతముకంటె ఉన్నతమై - అతిస్థిరమైన - పరమపదాది పదమును,
శతమహ్యుఁ = దేవేంద్రుని, పదత్రయిఁ = అడుగుల మూఁటిని.

గ|| పున స్సభ క్త్రిప్రకర్షమ్||

అత్రహి. — ఇక్కడఁ గదా?

వృ త్రైవిక్రమ స్త్రిపథగాజనక స్సపాదః

సాయా త్పురస్య మరుతాం మరుతాం నిహంతా ।

శంభోః స్ఫురన్ముకుటభూషణదానచంచు

మంభోనిధేః శ్వశుర మాప్తగిరో య మాహుః॥ 478

అ. త్రిపథగాజనకః = గంగను పుట్టించినదియు, మరుతాంపురస్య = దేవతల
పట్టణమైన స్వర్గమునకు, మరుతాం = నిర్జలప్రదేశత్వమును, నిహంతా = పోఁగొ
ట్టినదియు; యం = ఏపాదమును, శంభోః = ఈశ్వరునియొక్క, స్ఫురిత్ - ముకు
టభూషణ - దానచంచుం = ప్రకాశించునట్టి - కిరీటమున కాభరణమును - ఇచ్చుట
యందు సమర్థమైనదిగాను, అంభోనిధేః = సముద్రునకు, శ్వశురం = మామ
గాను, ఆప్తగిరః = వేదవాక్యములు, ఆహుః = చెప్పచున్నవో ; సః = అట్టి, త్రై
విక్రమః = త్రివిక్రమస్వామిసంబంధి యైన, పాదః = శ్రీపాదము, పాయాత్ =
రక్షించునుగాక.

తా. గంగనుపుట్టించి, స్వర్గమును జలసమృద్ధముగఁ జేసి, శివునిశిరస్సు
నలంకరించి, సముద్రుని అల్లునిఁగాఁ జేసికొనియున్న శ్రీత్రివిక్రమస్వామి శ్రీ
పాదము ముప్పు రక్షించుచుండునుగాక?

వ. మఱల భ క్త్రిప్రకర్షంబున.

చ. అకుటిలవేదమార్గముల ర సంబుధిమామన, సంబభర్తకుఁ
మకుటమునక విభూషక మనక జెలువైందుఁగ ? నెయ్య
దయ్యదీ! ప్రకటిత మాత్రివిక్రముని ర పాదమె ప్రోచు మరు

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 393.

త్వమున్ మరున్ గరికిఁ బొందు, గంగజననంబునఁ బంబిన
కారణంబె యై.

టీ. మరుత్వమున్ = మరుభూమి చెట్టుచామనీరును లేసినేల యగుటను,
పంబిన=అతిశయించిన.

కామాక్షీ దేవీవర్ణనము.

కామాక్షీ దేవి=కంచీకామాక్షీ — కా-మా-అక్షి = సరస్వతి-లక్ష్మి-కన్యలుగాఁ
గలది. ఈమె మొదట పరాశక్తి యనఁబడుచు, వెనుక తాను తన ఇచ్ఛాజ్ఞాన
క్రియాశక్తిచేత మహాగౌరియైయుండి ఆవెనుక ఈకాంచీపురిలో కామాక్షీయ
నఁబడియె. ఈమె జన్మాంతరమున దక్షప్రజాపతికి పుత్రియై దాక్షాయణి అనఁబ
డియు, తండ్రియజ్ఞమున తన భర్తయైన శివుని పిలువక అనమానించినందున
తాను అత్యాగ్రహమున మహాకాళియై అందఱిని భయపఱుచుచు తుదకు దేహ
త్యాగము చేసికొని, వెనుక హిమవంతునికి మేరుపుపుత్రి యైన మనోరమకు
పుట్టి, పార్వతి, గౌరి, హైమవతి అనియు, ఈశ్వరునికి భార్యయై ఈశ్వరి,
భవాని, శర్వాణి, రుద్రాణి అనియు, తాను సకలశుభస్వరూపిణియై సర్వ
మంగళ, శివ అనియు పేర్లుకలిగి, ఆయాశ్వరునియందలి ప్రేమాతిశయమున
అతనికి అర్ధాంగమై తాను అర్ధనారీశ్వరి అనియుఁగాక, అతనికిని అర్ధనారీశ్వ
రుడని పేరును కలిగించిన యామె.

గ॥ ఇతి కించి డంతర మతిక్రమ్య॥

479

అత్రహి.—ఇక్కడఁ గదా?—

వృ॥ కాంచీనగరవిభూషా, కామాక్షీ కల్పమంజరీ భజతామ్।

రక్షో సురసేనానాం, రాజతి శర్వస్య సర్వస్వమ్॥ 480.

అ. భజతాం=భజించువారికి, కల్పమంజరీ=కల్పవృక్ష పుష్పగుచ్ఛము
వంటిదియు; సురసేనానాం=దేవసేనలకు, రక్షో=రక్షకమైనదియు; శర్వస్య=
శంభునకు, సర్వస్వం=సకలధనస్వరూప మైనదియు; కాంచీనగరవిభూషా =

కాంచీపట్టణమున కలంకారమైనదియునైన, కామాక్షీ = కామాక్షీ దేవి, రాజ
తి = రాజిల్లుచున్నది.

తా. ఈ కాంచీపురమందలి కామాక్షీ దేవి తన్ను భజించువారికోరిక లిచ్చు
టకై కల్పవృక్షము పువ్వుల గుత్తువలెను, ఆశివురకు సకలవిధధనమువలెను,
అంపకీకిని రక్షకముగా రంజిల్లుచున్నది.

వ. అని కొంతయంతరమ యతిక్రమించి.

తే. కాంచికాకల్ప మయి భజియించు పజకుఁ

కల్పభూమిహమంజరీకల్ప మగుచుఁ

గాంచఁగా నయ్యెఁ గామాక్షీఁ శ గాంచనాంగి

శర్వసర్వస్వ మమరేంద్రసైన్యరక్ష.

౫॥ నిరూప్య సవిస్తయానందం కామాక్షీ మామంత్ర్యం॥ 481

వ. అని నిరూపించి విస్తయంబు నంది యానందించి యా కామా
క్షీ నె యామంత్రించి.

వృ॥ దంతశ్రీస్తన దృశ్యతే మది తతః కుందం ననిందంతికే

వక్త్రం యద్యభిలక్ష్యతే బుధజన శ్చంద్రం నసంద్రక్ష్యతే ।

దృష్టే దృష్టియుగే పున ర్నవినుయా ద్బాలోపి నీలోత్పలం

సూక్తి శ్చేదనుభూయ తేమాధురతా కామాక్షీ! కా? మాక్షీ కే॥

అ. కామాక్షీ = ఓ కామాక్షీ! తవ = నీయొక్క, దంతశ్రీః = దంతకాంతి, దృశ్యతే
యది = చూడఁబడునదేని, తతః = తర్వాత, కే = ఎవరు, కుందం = మొల్ల మొగ్గ
ను, ననిందంతి = నందించరు? వక్త్రం = మొగము, అభిలక్ష్యతేయది = చూడఁబ
డునదేని, బుధజనః = తెలివిగలవారు, శ్చంద్రం = చంద్రుని, నసంద్రక్ష్యతే = చూడ
రు; దృష్టియుగే = కంటిజంట, దృష్టేయది = చూడఁబడినదేని; బాలోపి = పసివాఁ
డైనను, నీలోత్పలం = చల్లకల్పను, పునః = మఱుల, నవినుయాత్ = వినుతించఁడు;
సూక్తిః = మాట, అనుభూయతేచేత్ = వాడుకపడునదేని, మాక్షీ కే = తే నెయం
దు, మధురతా = మాధుర్యగుణము, కా = ఎట్టిది?

తా. ఈ కామాక్షీ దేవి చందములు మొల్ల మొగ్గలను, మొగము చంద్రుని, క
నలు నల్లకలునలను, మాట తేనియనుకొని మించియుండును.

సీ. కామాక్షీ ! నీచంద్ర కాంతకాంతలు కాంచి

నిందింప రెవ్వారు శకుందములను?

వామాక్షీ ! నీమోము శ సోముగోమును గని

యాసోము నెవ్వార శ లాసగొనుదు?

రజ్జాక్షీ ! నీశోచనాబ్జయుగముఁ జూచి

కలునలచెలునము శ దలఁతు రెవరు?

మత్స్యాక్షీ ! నీతేట శ మాటమాదిరి గని

మధుమధురిమ నేరి శ మనసు గోరు?

తే. నిట్టిసోమగ మేయుగ శ మెవరియందు

నేని యెచటిని యేమేని శ మేనియందు

నార ! కన్నారఁ గన్నార? శ కాంచనాంగి !

కాంచినా వె? నీనైనను శ గాంక్షఁజేసి.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ॥ యద్యపి విద్యతే కామాక్ష్యో స్సర్వాభినందనీయం సౌందర్యం
తథాపి ముధాతదితి ప్రతిభాతి॥ 483

వ. కామాక్షీకి సకలాభినందనీయ మైన సౌందర్యము కలిగియున్న
దియేమైనను, అది కేవలము విఫలముగనే తోచుచున్నది.

తథాపి.—అట్లు కదా?—

శ్లో॥ కాంక్షో విదూషాత్ ఇతి ప్రతీతిః

కామస్య హంతా గిరిరాజపుత్రాః ।

స్తంభేరమాస్య స్తనయోసి తస్య

లంబోదరః కిం ఫలమాభీరూప్యమ్॥

అ. గిరిరాజపుత్ర్యాః=ఈపార్వతియైన కామాక్షియొక్క, కాంతః=పెనిమిటి, విరూపాక్షః=విరూపములైన-అసమములైన కన్నులు కలవాడయి, కామస్య=కామపురుషార్థమునకును—మన్తఘనకును, హంతా = నాశకుడును; తనయోపి=కొడుకును, స్తంభేరమాస్యః=ఏనుగుమొగమువంటి మొగము గలవాడయి, లంబోదరః=వ్రేలాడుకడుపు గలవాడును; ఇతి=అని, ప్రతీతః = ప్రసిద్ధుడు. తస్యాః=అట్టి ఆమెకు, ఆభిరూప్యం=ఇట్టి రూపాభిమానము, కింఫలం=ఏమిఫలము ?

తా. ఈకామాక్షి యెంతోయందకత్తె యైనను, మగఁడు సరియైనకనులే లేనివాఁడైయుండియు, తనకోరికనుకూడ పడఁగొట్టువాఁడైయుండుటే గాక మన్తఘనిగూడ దహించినవాఁడుగాను, కొడుకు ఏనుగుమొగము గలవాఁడే గాక, వ్రేలాడుపొట్టయును గలవాఁడుగాను నుండఁగా, ఈమెయంద మెందుకు ఫలిత మగును ?

తే. కాంతుఁ డావిరూపాక్షుఁడు శ కామహంత

సుతుఁడు లంబోదరుఁడు గజాశ్రస్యఁడును నగుట

నకట ! గిరిరాజపుత్రికి శ నఖిలవిధుల

రూపమునకును నిది యనురూపఫలమె?

గ|| అనయోః ఖల్వంబికాత్ర్యంబకయో ర్దాంపత్య మననురూప మితి వ్యక్త మేతత్ || 485.

చ. ఈయంబికాత్ర్యంబకుల కనురూపదాంపత్యమే లే దనునది నుస్పష్టమె కదా?

వృ|| ఇయంతు సర్వమంగళా, సతు స్త శానమందిరో;

విభాతి హైమవత్యసా, సయాతి దిక్షు భిక్షుకః ।

ఇయంతు కుంకుమాకితా, సభస్త్ రాశిరూషిత;

స్త్రవాలకుంతలాచసా, జటాభి రేష భీషణః॥

486.

అ. ఇయంతు=ఈమెయో? సర్వమంగళా=సకలశుభములును గలది, సతు=

అతఁడో? స్తశానమందిరః = సుడిగాడే ఉనికిచోటుగాఁ గలవాఁడు ; అసౌ = ఈమె, హైమవతీ = బంగారము కలదిగా - హిమవంతునికూతురుగా, విభాతి = ప్రకాశించుచున్నది ; సః = అతఁడు, దిక్షు = దిక్కులయందు, భిక్షుకః = బిచ్చగాఁడై, యాతి = పోవుచున్నవాఁడు ; ఇయంతు = ఈమెయో? కుంకుమాంకితా = కుంకుమచేత గుర్తింపఁబడుచున్నది ; సః = అతఁడు, భస్మరాశిరూపితః = భస్మసమూహముచేత పూయఁబడినవాఁడు ; సాతు = ఆమెయో? అరాలకుంతలాచ = వంకరలైన ముంగురులు గలదియు ; ఏషః = ఇతఁడు, జటాభిః = జడలచేత, భిషణః = భయంకరుఁడు.

తా. ఈపార్వతీశ్వరులు దంపతులయ్యును, ఒకరికొకరు విరుద్ధముగా ఆమె సర్వమంగళములతో నుండియు, ఇతఁడు స్తశానవాసియై; ఆమె యెంతో బంగారము గలిగియుండియు, ఈతఁడు బిచ్చగాఁడై; ఆమె కుంకుమముపూసికొని యుండియు, ఇతఁడు బసుమము పూసికొనియు; ఆమె ముంగురులతో నుండియు, ఇతఁడు జడలువేసికొనియు నున్నవారు.

ఉత్సాహ. ఈమె సర్వమంగళాఖ్యై ర్ యితఁడు ప్రేతభూస్థితుః;
 డీమె హైమవతీయు నై న ర్ నితఁడు భిక్షుకుండు; సు
 మ్హిమె కుంకుమాంకితాంగ ర్ యితఁడు భస్మరూపితుః;
 డీమె కుటిలకుంతలాధ్యై ర్ యితఁడు దీర్ఘజటుఁ డగున్.

టి. హేమమే హైమము అని రూపాంతరము.

విశ్వావసుః. — విశ్వావసువు. —

గ|| వయస్య! మైవంవాచీః సఖిల్వప్రశస్తైరపి స్తశానవాసకృత్తి
 వాసఃప్రభృతిభి స్సౌగంధిద్ధిక మభిరూపాణా మాభిరూప్య మవ
 హీయతే||

487

వ. వయస్య! వాదింపకుమిట్లు, అప్రశస్తములైనను, స్తశానవా
 సచర్మవస్త్రాదులచేత నీతని స్వతస్సిద్ధమయిన సౌందర్యము
 సుందరులకుఁ గొడువ నీయదకదా?

వృ॥ నివస్తాం వా కృత్తిం, నివసతు చిరం వా పితృవనే
 శివస్తావ ధత్తా మహిగణ, మథాప్యేష సుభగః।
 పరీతం శైవాలై రుషితమపి పంకేషు, మలినా
 మలీనాం బిభ్రాణం, కిమిహ కమనీయం న కమలమ్॥ 488

అ. శివః తావత్ = ఈశ్వరుడో, కృత్తింవా = ఏనుఁగుతోలునైన, నివస్తాం =
 వస్త్రముగాఁ జేసికొనుఁగాక; పితృవనేవా = స్తతానేవా = సుడిగాటిలోనైన,
 చిరం = చాలకాలము, నివసతు = వాసముసేయుఁగాక; అహిగణం = సర్పసమా
 హమును, ధత్తాం = ధరించునుగాక; అథాపి = ఐనను; ఏషః = ఇతఁడు, సుభగః = సౌ
 భాగ్యవంతుఁడే; శైవాలైః = తీగపాఁచితో, పరీతం = చుట్టఁబడినదియు, పంకేషు
 = అడుసులలో, ఉషితమపి = ఉండినదియైనను, మలినాం = మురికి గలిగియున్న,
 అలీనాం = తుష్పెదలకు, బిభ్రాణం = ధారకమైన, కమలం = తామరపూవు,
 ఇహ = ఈలోకమందు, కమనీయం = సొగసైనది, నకిం = కాదా?

తా. తామరపూవుక్రింద అడుసును, పైఁగ తీఁగపాఁచియునుగాక, మురికి
 పట్టినతుష్పెదలును మసురుచుండునదియై యున్నను, అందఱకు నానందముకలి
 గించునటులనే ఈశ్వరుడును ఏనుఁగుతోలే వస్త్రముగాఁగఱిగి, స్తతాన
 మలోనే వాసముచేయుచుండుటయె గాక, పాములను సొమ్మలనుగా పైనివేసి
 కొనుచున్నను, అందఱకును ఆనందకరుఁడే !

ఉ. ఏనుఁగుతోలు తాలీచిన, శ్రీ నేనుడిగాట నివాస మున్న, నే
 హీన మహీనపంక్తిధరియించిన, నీశ్వరుఁ డెప్పుడొప్పుడుక;
 జానుగ నుండదే? కమలశంకరుఁడవు చియుఁబకముకామతో
 తూనికలుకా వికారముగఁ శ్రీ దోచిన, నీచిన నీటిపట్టులన్.

కించ. — మఱియు. —

వృ॥ రవణీయ స్సహి పురఃపో, రవణీ యత్రైవ రజ్యతి విదగ్ధా।
 శ్లోక స్సవీవ సుభగ, శ్చిత్తం సక్తం హి యత్ర రసికస్య॥ 489
 అ. యత్ర = ఎక్కడ, రవణీ = స్త్రీ, విదగ్ధా = నేర్పరురాలై, రజ్యత్యేవ = రం

సటిష్ఠాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 399

జిల్లుచునేయున్నదో; సహిపురుషః=అపురుషుడెకదా? రమణీయః=మనోహరుడు; యత్ర=ఎక్కడ, రసికస్య=సాహితీసారజ్ఞునకు, చిత్తం=మనస్సు, సక్తం=ఆసక్తమైనదో; సవీర్యోక్తః=ఆశ్లోకమే, సుభగోహి=మనోహరముకదా?

తా. రసికునకు సారస్యమును జూపుశ్లోకమువలె, స్త్రీని రంజిల్లఁజేయు పురుషుడే మనోహరుడు.

ఆ. రమణి యేవనియెడల ర రంజిలు, రమణీయుఁ

డట్టిపురుషుడే కరదా? యథార్థ

ముగను బద్దె మెద్ది ర ముద మొదవించు స

హృదయహృదయమునకు ర హృద్య మదియ.

గ|| అవధార్యతా మత్తైః తదతిమాత్రం చిత్రమ్|| 490

వ. అవహితమతివగుమ? అందును నిది అతిమాత్రము చిత్రము!

శ్లో|| శివాక్ష్యాలోకతః కామో, జిత ఇత్యేన శుశ్రుమ ।

వ్యత్యాసోత్ర జితః కాంచ్యాం, కామాక్ష్యాలోకత శ్శివః||

అ. కామః=మన్మథుడు, శివ - అక్ష్యాలోకతః=శివునియొక్క - కంటిచూపుచేత, జితః=జయింపఁబడినవాడు, ఇత్యేన=అనియే, శుశ్రుమ=విన్నాము; అత్ర=ఈవిషయములో, వ్యత్యాసః=విపర్యాసము, కాంచ్యాం = ఈ కంచీలో, కామ - అక్షి - ఆలోకతః=మన్మథునియొక్క - కంటిచూపుచేత—కామాక్షి - ఆలోకతః = కామాక్షి దేవియొక్క - చూపుచేత, శివః = ఆశివుడు, జితః=జయింపఁబడెను.

తా. శివునికంటి మంటచేత మన్మథుడు జయింపఁబడెనని వింటిమి. ఇప్పుడా శివుఁ డామన్మథుని కడుపుమంటచేతనే ఆకామాక్షిదేవికంటఁ గనుఁగొంటచేతనే జయింపఁబడియె ఇదేమి వ్యత్యాసమో?

క. వినుదుము వీనుల విజితునిఁ

గనె కాము శివాక్షిఁ దగిలి ర కనులను గాంచి

గనెదము శివునినె విజితునిఁ

గను నిదె కామాక్షీఁ దగిలి కడువికట మిటన్.

అన్వయము. శివాక్షీఁ దగిలి కాముఁ విజితునిఁగా నే వీనులచే వినుదుము. కామాక్షీఁ - కామునక్షీఁ దగిలి శివునినె విజితునిఁగానె కనులచేఁ గనెదము. ఇదె ఇటఁగడు వికటము.

గ|| పుష్కలంకిల పుత్రభాగ్యమపి పర్వతరాజకన్యాయాః|| 491
వ. పుష్కలము కదా? పుత్రభాగ్యము సహిత మీపర్వతరాజ
పుత్రికి.

ఇభ నాథవక్త్రీఁడు = గజాననుఁడు — 412 వృత్తముక్రింగ మాడు.

షడాననవర నము.

షడాననుఁడు — ఇతఁడును పార్వతీపరమేశ్వరులపుత్రుఁడు. శివునిరేతస్సు అగ్నిమూలముగ శరవణమున విడువఁబడి కృత్తికలచే పెంపఁబడినందున అగ్నిభువు, శరవణభువు, కార్తికేయుఁడు నని చెప్పఁబడుచు; ఎప్పుడును కౌమారవయస్సులోనే యున్నందున కుమారుఁడనియు, ఆఱుముఖములతో నున్నందున షణ్ముఖుఁడనియు, అతిబాల్యమపుడె తారకాసురుని జయించినందున తారకారి అనియు, నెమలియె వాహనమైనందున మయూరవాహనుఁడనియు, శక్తియేఆయుధమైనందున శక్తిధరుఁడనియు చెప్పఁబడుచుండు సుబ్రహ్మణ్యుఁడు.
వృ|| కుశలీభ నాథవక్త్రీః, ప్రథమో హిమాద్రితనయాయాః|

పంచాస్యా త్పితృ రధిక, షడాననో నందనో ద్వితీయోఽస్యాః||

అ. హిమాద్రి తనయాయాః = హిమవత్పర్వతపుత్రి యైన యీ కామాక్షీ యొక్క, ప్రథమః పుత్రః = మొదటికొమారుడైన, భ నాథవక్త్రీః = నక్షత్రాధిపతియైన చంద్రునివలె మొగముగలవాఁడగు - ఇభ నాథవక్త్రీః = గజాననుఁడును, కుశలీ = క్షేమముగానున్నవాఁడు. అస్యాః = ఈ పెయొక్క, ద్వితీయః నందనః = రెండవకొమారుఁడగు, షడాననః = షణ్ముఖుఁడు, పంచాస్యాత్ = అయిదు మొగములుగల, పితృః = తండ్రులకుండు, అధికః = ఎక్కువైనవాఁడు, కుశలీ = క్షేమముగానున్నవాఁడు.

సతిప్వణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 40:1

తా. ఈపార్వతికి మొదటికొడుకు విఘ్నేశ్వరుఁడు గజాననుఁడుగ నుండియు తాను చంద్రముఖిగాను, రెండవకొడుకు కుమారస్వామి అయిదుమొగములు గల తండ్రికంటె తా నాఱుమొగములుగలవాఁడుగాను తేనుముగానుండుట అతిశయ మైనపుత్రభాగ్యము కదా?

ఏలనఁగా?—

తే. కుశలి నిభ నాథముఖుఁ గనె న నెనఁగ మొదట

గౌరి మదిఁ గోరి మఱి చమత్కారిణి యయి

పంచముఖుఁ డగు జనకుని న మించుకొడుకు

షడ్ముఖునిఁ గనె నెనుక నాశ్చర్యచర్య.

గ|| ఇత్యన్యతః కించిత్సరిత్రామన్ సామోదమ్||

493

వ అని ను టింకొంతయంతగంబునకుఁ బరిక్రమించుచుం బరమప్రమదంబున.

ఏకామ్రేశ్వరవర్ణనము.

ఇ. ఏకామ్రేశ్వరుఁడు=ఏక-అమ్ర-ఈశ్వరుఁడు=వేదమేనీకమైయున్న-మామిడివృక్షముక్రింద పసించుచున్న ఈశ్వరుఁడు. ఈయన ఈ కాంచీపురమందు మొసట బోయ్యతిర్లింగముగనుండి, నెనుక కామాక్షిచే పూజింపఁబడుటకై కైకతలింగమై యున్నయతఁడు.

ఇతఁడు త్రిమూర్తులలో నొకఁడై త్రిశేత్రములు కలిగి తామసగుణప్రధానుఁడగుచు జగత్సంహారముచేయుచును సంధ్యలలో నటనముచేయుచు నుండు నతఁడు, మఱి యితఁడు సృష్టభమును తైత్తిరమును నుంచుకొని, నందిని వాహనముగఁ జేసికొని, చేత శూలాయుధము నుంచుకొని తిలను గంగను చంద్రునికొ బెట్టుకొని యుండునతఁడు. మఱి యితఁడు త్రిపురాసురులను జయించునపుడు భూమియే రథముగను, సూర్యచంద్రులే చక్రములుగను, వేదములు గుఱ్ఱములుగను, బ్రహ్మయే సారథిగను, మేరుపర్వతము పిల్లగను, విష్ణువే బాణముగను, సముద్రము అస్తులపాదిగను వియుండినతఁడు. మఱియు

నితఁడు దేవరాక్షసులు పాలసంద్రమున అమృతము తఱచునపుడు కవ్వముగా నున్న మేరుపర్వతమునకు త్రాడుగానుంచుకొనఁబడిన వాసుకి అనుసర్పశ్రేష్ఠుఁడు తాళఁజాలక క్రక్కుకొన్న విషమును త్రాగివేసి, ఆవిషము పార్వతి చేత కంఠమందె పట్టి నిలుపఁబడినందున నిష్పడును విషకంఠుఁడై యెయున్నయతఁడు.

వృ॥ శ శాంకమాళి స్సహకారమూలే

కైలాసవాసీ స ఇహవిరాసీత్

యస్యాగ్నిభూర్దృక్చ తనూభవశ్చ

యోషాపి భూషాపిచ నాగరాజీ॥

494

అ. యస్య=ఎవనియొక్క, దృక్చ=నేత్రమును, తనూభవశ్చ = కొమారుఁడును, అగ్నిభూః = అగ్నిగా ప్రభవించినదో-అగ్నిలో ప్రభవించినవాఁడో, యోషాపి=స్త్రీయును, భూషాపిచ=భూషణమును, నాగరాజీ=నగరాజపుత్రియైన పార్వతియొ-సర్పముల సమూహమో; సః=అట్టి, కైలాసవాసీ=కైలాసమున వసించునట్టి, శశాంకమాలిః=చంద్రశేఖరుఁడైన శివుఁడు, ఇహ=ఈకంచియందు, సహకారమూలే=మామిడిచెట్టుక్రింద, ఆవిరాసీత్=ఆవిర్భవించెను.

తా. అగ్నిసంభవులైన నేత్రపుత్రులును, నగరాజపుత్రియైన పార్వతియు సర్పసమూహమునైన భార్యభూషణములునుఁ గలిగి, కైలాసమందుండు వాఁడయ్య నీయే కామేశ్వరుఁ డిక్కడ నీకంచియం దీమామిడిచెట్టుక్రిందఁ నావిర్భవించియున్నవాఁడు.

తే. వాసి నావిర్భవించె గైరీలాసవాసి

మావిక్రేవను నతఁ డిందురీమాళి, యిందు

నగ్నిభువు చూపుచూలును నగు నెవనికి .

నగయునెలనాఁగ యగు నలరీనాగరాజి.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ॥ వయస్య! కింవర్ణయసి విశ్వవిలక్షణచరిత్రంరుద్రమ్, లోకేహి

లోచనశైత్య సంపిపాదయిషయా యతమానా జనా నేవ
పశ్యామః; అయంతు పశుపతిః స్థాణురితిచ ఆహ్వాయ మన్వ
ర్థయన్నిహ ఆశుశుక్షణి మక్షి నిక్షి ప్తవాన్ ॥ 495

వ. వయస్యా ! వర్ణించుచున్నావేమి? నీ వీ విశ్వవిలక్షణచరిత్రుఁ
డైన రుద్రుని, లోకములో లోచనములకుఁ జల్లఁదనమును
సంపాదించుకై యత్నించువారిని గాంచుచున్నాము ; ఇతఁ
డో పశుపతియనియు, స్థాణువనియుఁ దనకుఁ గలనామముల న
న్వర్థముచేయుచు నిచటఁ దనకంటిమంట నె నించుచున్నాఁడు.

టి. విశ్వవిలక్షణచరిత్రుఁడు=లోకమునకంటె విగతలక్షణమైన-లోకములో
విశేషమైన-చరిత్రము కలవాఁడైన, పశుపతి=పసులకు-సకలజంతుజాలమునకును
అధిపతి, స్థానువు=కొమ్మలేనిచెట్టుపంగ, లయకాలమందు కదలకయుండువాఁ
డు, అన్వర్థయన్=సార్థపఱచుచు, ఆశుశుక్షణిం=అగ్నిని.

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు.—

గ॥ అనధేహితావ దభిధాస్యామి రహస్యమ్ ॥ 496

వ. అవహితుఁడ వగుము. ఆరహస్యము వచించుచున్నాఁడను.

వృ॥ అంగానుషంగా మతిశీతబాధా

మిదో ద్యుసింధోశ్చ తదస్వయేన

హర్తుం వహత్యగ్నిమయీం తృతీయాం

హరో ? హసంతీమివ హంత ! నృష్టిమ్ ॥ 497

అ. హరః=ఈశ్వరుఁడు, ఇందో=చంద్రునియొక్కయు, ద్యుసింధోశ్చ=
ఆకాశగంగయొక్కయు, తదస్వయేన=ఆయొక్కొక్కటియొక్క సంబంధము
చేత, అంగానుషంగాం = తన మంగములయందు సంబంధము గల, అతిశీత
బాధాం=చలివలని యత్యంతకష్టమును, హర్తుం=హరించుటకై, తృతీయాం =
మూడవదియైన, అగ్నిమయీం=అగ్నిస్వరూపమైన, నృష్టిం=కంటిని, హసంతీ
మివ=కుంపటినివలె, వహతి=వహించుచున్నవాఁడు-హంత=ఆశ్చర్యము!

తా. ఈశివుడు తనతలలో చల్లనిగంగను చల్లనిచంద్రబింబమును ధరించినందున సేకాక, అవి యొక్కొక్కటితోడి కూడికవలనను గలుగు శీతల బాధను నిలుపుకొనుటకై కుంపటి నిష్ఠనువలె నిష్ఠకంటిని కూడ వహించెను.

తే. ఇందువలనను మఱి నభరస్సింధువలన
నంగములఁ గలశై త్యానురూపంగశ్రమను
మాన్వ నింపుగఁ గుంపటి ర మాట్కిఁ దాల్చె
నగ్నిమయముగ మూఁడవరయక్షి మృడుఁడు.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ॥ హంత! తర్హి తుహినకిరణశకల సురసరిజ్ఞ రీశిశిర శిరసస్త్రిపుర
హరస్య కథ మభిషేకప్రియతా॥ 498

వ. అ ట్లయ్యెనేని, అయ్యో ! అయ్యిందుకళలవలనను, అయ్య
మరసరిజ్ఞ రివలననుం (బెల్లు జల్లని) చల్లఁబాటి చీదఱవడు
తలకలయీకపర్ది కేకరణినభిషేకమున నభిలాషముకలుగును?

తతశ్చ.—తర్వాతను.—

వృ॥ గంగాతరంగావలిభి స్సుధాంశో
సుధార్పరైశ్చానిశ మార్ద్రమూర్ధ్నః
ముధాభిషేకం కలయంతి శంభో

స్తప్తాయ తోయేన దదత్యపః కే ?

499

అ. గంగాతరంగావలిభిః = గంగానదియలలసమూహములచేతను, సుధాంశోః=చంద్రునియొక్క, సుధార్పరైశ్చ=అమృతమువెల్లువలచేతను, అనిశం=ఎల్లప్పుడును, ఆర్ద్రమూర్ధ్నః=తడిసినయుచ్చితల గలవాడైన, శంభోః=శివునికి, అభిషేకం=అభిషేకమును, ముధా=వ్యర్థముగా, కలయంతి = చేయుచున్నారు; తోయేన=నీటిచేత, తప్తాయ = తనివిని పొందినవానికి, కే=ఎవరు, అపః=నీళ్లును, దదతి=ఇచ్చుచున్నారు?

తా. నీరు నిండియుండినవానికి మఱల నెవరు నీరు నీయనియట్లు గంగా

ప్రవాహమును, చంద్రునమృతప్రవాహమును తల నిండి యెప్పుడును తడసియుండు శివునకు అభిషేకమే చేయఁ గాదుకదా?

తే. రంగదుత్తుంగంగాతరంగములను
వఱలు నమృతాంశు నమృతప్రవాహములను
శివున కభిషిక్తునకు నభిషేక మొందు
కనెద రెందుకు నీరత్నపునకు నీరు.

విశ్వావసుః. — విశ్వావసువు. —

గ॥ అత్రాపి యుక్త ముత్తరం వ్యాహరామి॥ 500

వ. ఇందుకును యుక్తమగు నుత్తరమే వచించుచునున్నాను.

వృ॥ జ్వలనాకలనా ద్విషస్యపానా
ద్విషభాజాం వహనాచ్చ తప్తమూర్తేః
అనిశం త్రిదశాపగాధరస్యా
వ్యభిషేకప్రియతా హరస్య జాతా॥ 501

అ. జ్వలనాకలనాత్ = (నొసటికంటి) అగ్నియొక్క కూడికవలనను, విషస్యపానాత్ = కాలకూటవిషముయొక్క పానమువలనను, విషభాజాంవహనాచ్చ = సర్పములయొక్క ఉద్వహనమువలనను, తప్తమూర్తేః = తపింపఁబడెడిశరీరముగలవాడై, త్రిదశాపగాధరస్యాపి = గంగనుధరించినవాడై యైనను; హరస్య = శివునకు, అనిశం = ఎల్లప్పుడును, అభిషేకప్రియతా = అభిషేకమందుప్రేమ, జాతా = కలిగియున్నదే.

తా. ఈశ్వరుఁడు తనతలయందు గంగయుండియు; నొసటికంట నిప్పును, గొంతున కాలకూటవిషమును, మెడను ఆవిషధరములే యైనపాములును గలిగి తపించుచుండెడి తనశరీరమునకు అభిషేకము అక్కఱ లేకయుండునా?

తే. దహనవిషవిషవహసముద్వహనములను
మిగులఁ గన క్రాగివేగిన నీ మేనివాని

కనిశమును శశిఁ ద్రిదశాపరగను ధరించి
నను, శివున కభిషేకమునను బ్రియంబె.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ॥ అస్త్యేవ మథా ప్యన్యద ప్యను యుజ్యతే॥ 502

వ. అది యట్లుండినను, మఱియొకటియు నడుగఁబడుచున్నది.

గ॥ కిమసౌ విహాయసం విహాయ సంతతం శంకరశిరసి గంగాత
రంగాంతఃప్రతివసతి మృగాంకః కృశాంగః॥ 503

టి. విహాయసం=ఆకాశమును, గంగాతరంగాంతః = గంగాతరంగములమధ్య, మృగాంకః=జింకగుర్తుకలవాఁడు-చంద్రుఁడు, కృశాంగః=కృశించినఅంగముగలవాఁడు.

తే. ఏమి ? యీసోముఁ డావ్యోమ ర మేది యెపుడు
జటలపటలంబునను విశంకటభయంక
రంబు శంకరునిది యశాశిరంబుపయిన
గాంగ మగు తరంగములఁ గృశాంగుఁ డాయె.

టి. వ్యోమము+ఏది=ఆకాశమును+విడిచి, జటలపటలంబునను=జడలసమూహములతోను, విశంకటభయంకరంబు = విస్తార మైనభయమును గలుగఁజేయునది యై.

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు.—

గ॥ శ్రుణు సఖే ! తత్రకారణమ్॥ 504

వ. చెలికాఁడా ! దానికిని గారణము వినుము.

వృ॥ శివశిరసి శీతభాను

స్సాగరసూనుత్వసూచనాయ పరమ్

అధివసతి తన్మహిష్యా

గంగాయా జర మల్పతను రేషః॥ 505

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 407

అ. ఏమః=ఈ, శీతభానుః=చంద్రుడు, శివశిరసి=శివునిశిరస్సునందు, సా
గరసూనుత్వసూచనాయ=సముద్రపుత్రత్వమును సూచించుటకై, పరం=మిక్కి
లి, అల్పతనుః=స్వల్పశరీరముకలవాడై, తత్ మహిష్యాః=ఆసముద్రునిభార్య
యైన, గంగాయాః=గంగాదేవియొక్క, జతరం=గర్భస్థానమును, అధిపసతి=
చేరుచున్నవాడు.

తా. ఈచంద్రుడు ఆశివునిశిరస్సున తాను సముద్రపుత్రుడని తెలిపించు
కొనుటకై ఆసముద్రుభార్యయైన గంగాదేవిని తనతల్లినిగాను తోచించుకొనుట
కునై ఆగంగాగర్భమధ్యముననే చేరియున్నవాడు.

క. పురహరుతల నీశీతల

కరుఁ డలసాగరకుమారశతసూచిత మా

కరణిని నాతనిసతి యా

సురనదియుదరంబులో శిశువుతను వసించున్.

కృశానుః.—కృశానువు —

గ॥ తథాపి లుబ్ధవీష ఫలః పేప్పుభిరనాదృత్యః॥

506

వ. అట్లునునను, ఆదికిరాతుఁ డగునితఁడు ఫలములఁ గోరువారు
సమాదరింపఁ దగువాఁడు కాఁడు.

తథాహి.—అది సరే.—

మేరుపర్వతము.

ఇ. సౌందర్య భూధరము-బంగారుకొండ=మేరుపర్వతము. ఇది మహాన్నత
మై బంగారుమయమై సప్తద్వీపములమధ్యనున్నదై ఒకప్పుడు హిమవత్పర్వతము
తోడివివాదముతో నీకంటె నేనేహెచ్చని పెరిగిపెరిగి భూమ్యాకాశములు
నిండి సూర్యచంద్రుల రశ్మియే కనఁబడకుండుటచే దేవతలు మొఱవెట్టుకోఁగా,
అగస్త్యమహాముని వచ్చి దీనిఁజూచి, అది సాష్టాంగనమస్కారముచేయఁగా,
నీవిట్లేయుండు. ఇదో పోయివచ్చెదను. అని దానికాజ్ఞయిచ్చిపోయి, ఇదివఱకు

ఆమలయపర్వతమున నే (పల్లవీకొండలోనె) నిలిచిపోయినందున ఇదియు నిది వఱకును అట్లే నేల నణఁగియున్నది.

వృ॥ సౌవర్ణ భూధర మపి స్వక రే నిధాయ

భిక్షౌం కపాలభృ దిహాటతి కృత్తివాసాః

ఆస్తామిదం స్వయమసౌ పరిగృహ్య లుబ్ధో

లక్ష్మీపతిం తమపి మార్గణయాంచకార॥

507

అ. స్వక రే=తనచేత, సౌవర్ణ భూధరమపి=బంగారుకొండను-మేరుపర్వతమును, నిధాయ=పెట్టుకొని, కృత్తివాసాః = ఏనుఁగుతోలువస్త్రమువాడై, కపాలభృత్=పుష్టైను చేకొన్నవాడునై, ఇహ=ఇక్కడ, భిక్షౌం=బిచ్చమునుగూర్చి, అటతి=తిరుగుచున్నవాడు; ఇదం=ఇది, ఆస్తాం=ఉండనీ? అసౌ=ఇతఁడు, స్వయం=తానె, లుబ్ధః=ఆదికిరాతుడై-లోభియై, లక్ష్మీపతిం=సర్వేశ్వర్యసంపన్నుడైన లక్ష్మీపతిని, పరిగృహ్య=చేకొని, తమపి = అతనినిగూడ, మార్గణయాంచకార=బాణముగాఁ జేసికొనెను. వెదకుకొనెను.

తా. మేరువు ధనుస్సుగాను, విష్ణువు బాణముగాను గల ఇతఁడు బంగారుకొండను చేతఁ బెట్టుకొనియును; పుష్టై చేతఁ బట్టుకొని, తోలు కట్టుకొని బిచ్చమెత్తుకొనుచున్నాఁడు గాక, లోభికిరాతుడై సర్వేశ్వర్యసంపన్నుడైన విష్ణువును గనిపట్టియు, అతని వెదకుటందే యున్నాఁడు.

తే. కనకధరమున కరమునఁ గలిగి, లుబ్ధు

కేలఁ బునుకను నేనికత్తోలు మొలను

దాల్చి తిరియు నదుండనీ తానె శ్రీప్ర

భువును గనియును మార్గణంబున ఘటించె.

టి. మార్గణంబున=బాణమందు-వెదకుటందు, ఘటించె=ఘటిల్లఁజేసికొనె, తిరియుక=తిరిపమెత్తును.

వృ॥ సూక్ష్మసి తాంశుకలాభోఽప్యపటో

హై మధరపదనివిష్టోపి ।

లుబ్ధోఽయ మయోహ స్త స్తండుల

స త్వేఽప్యటత్యహో భిక్షామ్॥

508

అ. అయం=ఈ, లుబ్ధః=లోభియైన-ఆదికిరాతుఁడైన శివుఁడు, సూక్ష్మ+సితాంశుక+లాభోపి-సితాంశు+కలాభోపి=సన్నమైన+తెల్లనివస్త్రముయొక్క+లాభముకలవాఁడయ్యును (సన్నమైన+చంద్రునియొక్క+కళాకాంతికలవాఁడయ్యును;) అపటః=వస్త్రహీనుఁడును-దిగంబరుఁడునై, హైమధరపద+నివిష్టోపి=బంగారుకలిగియుండుస్థానమందు (మేరుపర్వతస్థానమందు) ఉన్నవాఁడయ్యును; అయోహస్తః = ఇనుమువంటిశూలముతోడి+చేయి కలవాఁడునై, తండుల+సత్వేపి=బిచ్చము+ఉండియు- (తండు+లసత్వేపి=నందికేశ్వరునిచేత-ప్రకాశించుట కలిగియుండియు) భిక్షాం=బిచ్చమునుగూర్చి, అటతి=తిరుగుచున్నాఁడు, అహో=వంత!

తా. చంద్రశేఖరుఁడు, దిగంబరుఁడు, మేరుపర్వతవాసి, శూలపాణి, నందికేశ్వరసేవితుఁడు, నైనయితఁ డిట్లు సన్నవస్త్రముకలిగియు వస్త్రములేనివాఁడుగాను, బంగారుంచుట నుండియు లోభిగాను, తండులము లుండియు బిచ్చమెత్తుచున్నవాఁడు.

క. పిపుసితాంశుకలాభుఁడు

నపటుఁడు సౌవర్ణధరపదావిష్టుఁడు దా

నిపుమను లుబ్ధుఁ డయఃకరుఁ

దుపతండులసత్త్వఁ డుగ్రుఁ శ్చూరక తిరియున్.

టి. ఉగ్రుఁడు=కోపి-శివుఁడు, ఊరక=వ్యర్థముగా - విస్తారముగా, ఉపతండులసత్త్వఁడు = తండులసామీప్యమందె ఉనికిగలవాఁడు - సమీపమందె నందికేశ్వరునితో ప్రకాశము కలవాఁడు.

ఇ. లుబ్ధుఁడు=ఆదికిరాతుఁడు-శివుఁడు. ఇతఁడు అర్జునునితో యుద్ధముచేసి అతనికి పాశుపతాస్త్రము నిచ్చినపుడు కిరాతునివేషమును పూనియున్న యతఁడు.

గ॥ అత్యల్ప మిదముచ్యతే యచ్ఛంకరసంగా ద్దంగాయామపి జీవనదాయిన్యాం సంక్రాంతా తద్గతా లుబ్ధతా॥ 509

వ. శివసంగమమున గంగానది జీవనద యయును, ఆశివునియం
దలిలుబ్ధతయుం దానుఁ జేకొనునది యయ్యె.

టి. జీవనద=జలము నిచ్చునది-బ్రదుకునిచ్చునదియు, లుబ్ధత=లోభిత్వము-
ఆదికిరాతత్వము.

పశ్య.——చూడుము.——

వృ॥ముక్తాశ్రితావిష్ణుపదోదితాపి
గాంగేయ ముత్పాద్య వసు ప్రకృష్టమ్
ప్రాప్యాపి రత్నాకర నిత్యసంగం
కపర్దికాశాం నజహతి గంగా॥

510

గంగానది— 92 వృత్తమున చూడు?

అ. ముక్త-ముక్తా - ఆశ్రితాపి = సంసారవిముక్తులచేత - ముత్యములచేత,
ఆశ్రయింపఁబడినదియైనను; విష్ణుపద-ఉదితాపి=విష్ణుపాదమున - ఆకాశమున-
పుట్టినదియయును; గంగా=గంగానది, ప్రకృష్టం = విశేషించిన, గాంగేయం-
స్వర్ణమయమైన - గంగాపుత్రుడైన, వసు=ధనమును-అష్టవసువులలో నొకఁ
డగు భీష్ముని, ఉత్పాద్య=పుట్టించి, రత్నాకర-నిత్యసంగం - శ్రేష్ఠవస్తువుల
కన్నిటికి స్థానమైనవానితో - సముద్రునితో - సదాసాంగత్యమును, ప్రాప్యా
పి=పొందియు, కపర్దిక-కపర్దికా-ఆశాం=శివుని శిరస్సునందు - గుల్లలయందు-
కోరికను, నజహతి=విడువదు.

తా. ఆకాశమునఁ బుట్టి ముత్యములతోను బంగారు మొదలైనవానితోను
రత్నాకరునితోను సహవాసము గలిగియుండియు, గుల్లలను గోరెడు నీగంగ
యిట్లు విష్ణుపాదమునఁ బుట్టి ముక్తపురుషులతోఁ గూడి భీష్మాదులను బుట్టించి
రత్నాకరసాంగత్యముతో నున్నను, ఆకపర్ది శిరస్సున నుంటయే కోరుచున్నది.

తే. విష్ణుపదమున నుదిత యై శ్రి విష్ణుపదియై
యపుర! ముక్తావళీశ్రిత శ్రి యై వసుప్ర
ధానగాంగేయజనక యై శ్రి తాన కోరి

ప్రమదమునఁ బాటి రత్నాకరమును జేరి
యును గపర్ది కాశఁ బ్రకాశరమునను విడదు.

టి. పసుప్రధాన గాంగేయజనక=ధనములలో ప్రధానమైన బంగారమును పుట్టించునది - అష్టపసువులలో ప్రధానుఁ డైనభీష్ముని పుట్టించునది.

అన్యచ్ఛ. — మఱియొకటి. —

వృ॥ సర్వతోముఖసమృద్ధిజుషోద్య
త్పౌండరీకవనవాసనయాఽపి
యత్తయాఽప్యసధిజహ్నుమఖస్త
త్సత్రఘాతి చిరసంగతి దోషాత్ ॥

511

అ. సర్వతోముఖ-సమృద్ధిజుషా=యజ్ఞ విశేషములయు-జలములయు-సమృద్ధిని పొందినదియైనను, ఉద్యత్-పౌండరీకవన-వాసనాగూపి=ప్రబలించుచున్న-యజ్ఞ విశేషములయు - తెల్లఁదామరలయు-సమూహమంగలి - సంస్కారములు-పరిమళముగలదియైనను; తయాపి=ఆగంగచేతకూడ, జహ్నుమఖః=జహ్నుము-యజ్ఞము, అవధి=నశింపఁజేయఁబడినది, యత్=ఏదియో, తత్=ఆయజ్ఞనాశము, సత్రఘాతి-చిరసంగతి-దోషాత్ =సన్నయజ్ఞధ్వంసకుఁడైన శివునిముక్కు, చిరకాలసాంగత్య మనెడి - దోషమువలన నే.

తా. నీటి నిండికయు నిండు తెల్లఁదామరలును గలిగి, యజ్ఞ విశేషములును వాని సంస్కారములును గల్గియుండు నీగంగానదిచేతఁ గూడ ఆసన్నయజ్ఞధ్వంసకుఁడైన శివునిసాంగత్యదోషమువలన నే కదా? ఈజహ్నుముఁడయజ్ఞము కూడ ధ్వంసము చేయఁబడినది.

తే. సర్వతోముఖసుముఖ మరఖర్వసుఖము
పౌండరీకవాసనము నశవకధనము
నయ్యు, జాహ్నువీర్పురము జాహ్నువనవనమె
సవననాశిసహవసతి శ సమయఁ జేసె.

టి. సర్వతోముఖ-సుముఖము = యజ్ఞ విశేషములందును - జలములందును-

ప్రేమ కలది, పాండరీక-వాసనము = పాండరీకయజ్ఞ విశేషములయు-తెల్ల
దామరలయు - సంస్కారము-పరిమళము కలదియు, అపంకధనము=అపా
పులే-అడుసు లేకుండుటే ధనముగాఁ గలదియు, సవననాశి-సహవసతి = దక్ష
యజ్ఞ ధ్వంసకుండైన శివునియొక్క - సహవాసముచేత, జాహ్నువ సవనమే = జ
హ్నుమునిసంబంధియైన యాగమునె, సమయజేసె=నాశముచేసెను.

ఇ. జహ్నుముని—బుధునిపుత్రుడైనపురూరపునిపుత్రుడు అమవసువు, అతని
పుత్రుడైన భీమునిపుత్రుడు సుహోత్రుడు, అతనిపుత్రుడు ఇతడు; ఇతడు
భగీరథునిప్రార్థనమున విష్ణుపది అయిన గంగ శివునిజటాజూటమునుండి ప్రవ
హించివచ్చి తనఆశ్రమమును ముంచుకొనఁగా, తాను దానిఁ బానముచేసి మ
ఱల ఆభగీరథుడు ప్రార్థించినందున తనచేవినుండి విడిచి వచ్చినందువలననే
ఈగంగయు జాహ్నువి అనఁబడియె.

పునర్విమృశ్య. — మఱి విమర్శించి. —

వృ॥ ఈశః కరస్వీకృత కాంచనాద్రిః

కుబేరమిత్రం రజతాచలస్థః

తథాపి భిక్షౌటన మన్యజాతం

విధౌ శిరస్థి కుటిలే కుత శ్రీః॥

512

అ. ఈశః=ప్రభువైనశివుడు, కరస్వీకృత కాంచనాద్రిః=చేతఁగైకొన్న
బంగారుపర్వతము కలవాడు, కుబేరమిత్రం=ధనాధిపుడైన కుబేరునికి స్నేహి
తుడు, రజతాచలస్థః=వెండికొండలో నుండువాడు; తథాపి=అయినను;
అన్య=ఇతనికి, భిక్షౌటనం=బిచ్చమునకై తిరుగుట, జాతం=కలిగినది. కుటిలే=
వక్రమైన, విధౌ=దైవము - చంద్రుడు, శిరస్థిసతి=తలలో నుండఁగా, శ్రీః=
లక్ష్మీ, కుతః=ఎక్కడిది?

తా. ఈశివుడు తనచేత బంగారుకొండయును, ఇంట వెండికొండయును,
ప్రక్క ధనాధిపతియైన కుబేరుడే స్నేహితుడుగాను ప్రభువుగానుండియు;
అతనితలను వక్రమైనదైవము చంద్రుడుండుటవలన అతనికి లక్ష్మీయెట్లునిలుచును?

తే. హరుఁడు కనకాద్రుకరుఁడు నీశ్వరుఁడు తానె
శ్రీదహితుఁడును రజతాద్రుస్థితుఁడు నయ్యుఁ
దిరిప మేగతి యయ్యె సుశస్థితఁ దనకు
రాజె తల ద్రొక్క సిరి యొక్కనోజ యెట్లు.

టి. శ్రీద-హితుఁడు = కుబేరునకు-ప్రియుఁడు, రాజె=చంద్రుఁడె - మహాప్రభువె. (అర్థాంతరన్యాసాలంకారము).

ఇ. కాంచనాద్రి— మేరుపర్వతము— 454 వృత్తముక్రింద చూడు.

రజతాద్రి— కైలాసము— ఇది హిమవత్పర్వతమునకు వెనుకటిప్రక్క వెండిమయమై తనయందు మాణిభద్రాదిగుహ్యకులకు అధిపతి యై నవనిధులకును పతియై నసియించు కుబేరునితోడిస్నేహముతోఁ గూడ మహేశ్వరుఁడును తనకు అధిపతియై తనయందె వాసము చేయఁబడుచున్న పర్వతము.

కిం చ.—మఱియు.—

గ|| ఏష విరుద్ధధర్తా కృత్తివాసాః కుత స్తోతవ్యః|| 513

వ. ఈవిరుద్ధధర్తుఁడు పరివేష్టితకరిచర్తుఁడు వైగడఁదగువాఁడగుట యెట్లు?

శ్రుణుతావత్ :—విను మంతయు. —

పృ||ధత్తే మసోమార్ధ్ని జడౌషధీశ
షణ్మర్బుధం ఫాలత లేఽంగ కేషు
ఫణీంద్రమాశిస్తమణిప్రసూతం
హోంధకారిత్వ మథాప్యవైతి||

514

అ. హరః=శివుఁడు, మార్ధ్ని=తలయందు, జడ-శౌషధీశం=చల్లని-చంద్రసంబంధియైనదియు, ఫాలతలే=నొసట, శౌషర్బుధం=అగ్నిసంబంధియైనదియు అంగకేషు=అంగములయందు, ఫణీంద్రమాశిస్త-మణి-ప్రసూతం=మహాసర్పముల తలలందుండునట్టి-రత్నములవలన-పుట్టినదియునైన, మహాః=తేజస్సును, ధత్తే=ధరించుచున్నాఁడు; అథాఽపి=ఇట్లుండియు, అంధకారిత్వం=చీకటికలుగఁ

జేయువానిగుణమును-అంధకాసురునికి శత్రువనుగుణమును, ఉపైతి=పొందుచున్నాడు.

తా. ఈశివుడు తనతలలో చంద్రతేజస్సును, నొసటిలో అగ్నితేజస్సును, వింటిలో సర్పశిరస్సులరత్నతేజమును ధరించియు; తాను అంధకారియే అగుట ఆశ్చర్యము!

క. తల శీతలదుచిరోచి నొ

సల రోచిష్కేశరోచి ర సకలాంగములం

దుల ఫణిసుమణీరోచియు

గలిగియునుం దొలంగ దంధశకారిత తనకున్.

టి. శీతలదుచిరోచి=చంద్రునితేజస్సు, రోచిష్కేశరోచి=అగ్నితేజస్సు.

ఇ. అంధకాసురుడు—వీడు దనువంశస్థులలో నొకదానవుడు, శివుని చేతనే సంహరింపబడినవాడు.

అపిచ.—మఱియు.—

వృ॥తారకారిం వహన్మంకే

మస్తకే తారకాధిపమ్ ।

అంగీకుర్వన్ సుదృశమ్

ప్యలీకాక్షో విభాత్యయమ్॥

515

అ. అయం=ఇతడు, అంకే=ఒడిలో, తారకారిం=తారకాసురశత్రువైన కుమారుని, మస్తకే=తలలో, తారకాధిపం=చంద్రుని, వహన్=పొందుచు, సుదృశం=మంచికంటిని-పార్వతిని, అంగీకుర్వన్=స్వీకరించుచున్నను; అలీకాక్షస్యన్=కపటమైన-నెత్తిని కన్నుకలవాడగుచు, విభాతి=విరుద్ధముగా-విశేషముగా ప్రకాశించుచున్నవాడు.

తా. ఈశివుడు ఒడిని తారకారి నుంచికొని దానికి విరుద్ధముగా తలలో తారకాధిపతి నుంచికొనుటయు; (తగినచోట మంచికన్నుంచికొని, దానికి విరుద్ధముగా) నెత్తిచోట నొక్కకన్నెన్న నుంచికొనుట తగునా?

ఆ. తారకారి నంకరీతలమునఁ దాల్చుచుఁ
దానకాధిపతిని నీ దలన తాల్చి
యశదృశను సున్యశను నీ నంగీకరించుచు
నయిన, నళికనయనుఁ నీ డలరు నెట్లు?

ఇ. తారకారి=కుమారస్వామి. 449 వృత్తము చూడు?

తారకాసురుడు—వీడు కశ్యపునికొడుకై నవజ్రాంగునికొడుకు, వీడు తప
స్సుచేసి బ్రహ్మను గని ఎవరిచే నైనను చావులేకుండు పరమడుగఁగా, పుట్టిన
యేడవదినములోని బాలునిచేమాత్రముగాక మఱిసరివలననైనను చావులేనివర
ముతీసికొని, ఏడుదినాలబాలుడైన ఆకుమారస్వామిచేతనే చంపబడినవాడు.

విశ్వావసుః — విశ్వావసువు. —

గ॥ కిమేభి శ్శబ్దశ్లేషైశ్చరణై ర్దూషణై రన్యఖిలు మృత్యుంజయ
స్య విశ్వస్తుత్య మన్యాదృశం వదాన్యత్వమ్॥ 516

వ. ఈశబ్దశ్లేషలే ముఖ్యాశ్లేషము లైనదూషణము లేల? ఈ
శివునియొక్క యసదృశ మయినవదాన్యత్వము జగద్వినుత్య
మె కదా?

టి. ముఖ్య-ఆశ్లేషములు = ముఖ్యముగ - కూడిక కలవి, జగత్ - వినుత్యము =
లోకముచేత - వినుతింపఁగలది.

ఇ. మృత్యుంజయుడు=శివుడు, ఇతఁడు తిన్నగు?ంచి తపస్సుచేయు
చున్నమార్కండేయమహర్షిని యముడు పట్టి పఢించినందున, తా నాబ్బుపిని
విడిపించుటకై మృత్యుననబడుచున్న ఆయముని తనకోపముతో కాలిత్రో
తన్ని జయించినయతఁడు. చూడు? 451 వృత్తమువూచు.

వృ॥ దీర్ఘాయ ర్దునిసూనవే స్తదదతే దివ్యం తథాభీష్టదమ్
ప్రఖ్యాతాయ భగీరథాయ భగవత్పాదామృతం ప్రాదదాత్
పాపేభ్యోపిచ బాణపంక్తినదనప్రప్తేభ్య ఇష్టం ఫలమ్
ప్రాదాత్తస్య శివస్య భాతి జగదాహ్లాదాయ సాదాన్యకమ్॥

అ. యః=ఏశివుఁడు, మునిసూనవే=మునిపుత్రుఁడైన మార్కండేయునికై, దీర్ఘాయుః=దీర్ఘాయుస్సును, దదతేస్త=ఇచ్చెనో; తథా=అట్లు, ప్రఖ్యాతాయ=ప్రసిద్ధుఁడైన, భగీరథాయ=భగీరథునకై, అభీష్టదం=కోరికలనిచ్చునదై, దివ్యం = అసామాన్యమైన, భగవత్పదామృతం= విష్ణుపదామృతమైనగంగను, ప్రాదాత్=ఇచ్చెనో; బాణపజ్జీవదనప్రప్తేభ్యః=బాణాసురుఁడు-రావణుఁడు-ముందుగాఁగల, పాపిభ్యోఽపిచ=పాపులకైకూడ, ఇష్టంఫలం=కోరినఫలమును, ప్రాదాత్=ఇచ్చెనో; తస్యశివస్య=అట్టిశివునియొక్క, వాదాన్యకం=దాతృత్వము, జగత్ ఆహ్లాదాయ = లోకముయొక్క సంతోషమునకై, భాతి=ప్రకాశించుచున్నది.

తా. మార్కండేయునకు దీర్ఘాయువును, భగీరథునకు కోరుకొన్న విష్ణుపదాదతీర్థమును, మహాపాపులగు బాణాసుర రావణాసురాదులకుఁగూడ కోరినఫలములను నిచ్చినయీశివునిదాతృత్వము లోకాహ్లాదకము కాదా?

ఉ. ఇచ్చెను దీర్ఘ మాయువును శ నిమ్ముగ నమ్మునిపుత్రుఁ బిల్చి, తా నిచ్చెఁ జుమీ? భగీరథున శ కిష్టము విష్ణుపదామృతంబు వే నిచ్చెను బాణరావణముఁభేష్టుల కిష్టము లెల్ల లోకముల్ మెచ్చుఁగదా? వదాన్యతకు శ మిక్కిలి మిక్కిలికంటి దేవరన్.

ఇ. మార్కండేయుఁడు-భృగుమహర్షి పుత్రుఁడైనమృకండుమహర్షి పుత్రుఁడు.

భగీరథుఁడు— 41వ వృత్తముక్రిందఁ జూడు?

బాణాసురుఁడు — వీఁడు బలిచక్రవర్తిప్రథమపుత్రుఁడు, వేయిచేతుల వాఁడు; వీఁడు తనకు తెలియక తనకూతురైన ఉష అనిరుద్ధుని కోరి వివాహముచేసికొనఁ దెప్పించి యుంచుకొని యుంటును విని ఆయనిరుద్ధుని కారాగృహమున నాగపాశబద్ధుని జేసినది తెలిసి, ఆయనిరుద్ధునితాతగారైన యాశ్రీకృష్ణమూర్తి వచ్చి యుద్ధముచేసి వానిచేతులు నలుకుచుండఁగా, శివుఁడు వచ్చి వేఁడుకొని వానిని నాల్గుచేతులుమాత్రము కలవానినిగా నిలిపికొని తనప్రమథగణమున అగ్రేసరునిగాఁ జేసికొనఁబడి యున్నవాఁడు.

సటిష్టణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 417

పంక్తి వదనఁడు—రావణాసురుఁడు— పదితలలవాఁడు, లంకారాజు, కుంభ కర్ణ విభీషణులయన్న, మండోదరిమగఁడు, శ్రీరాములచే సంహరింపఁబడిన వాఁడు. (వీరు సనకసనందనాదులశాపముచే జయవిజయులు అను శ్రీమహా విష్ణుద్వారపాలకులు రావణకుంభకర్ణులుగాఁ బుట్టినవారు.)

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ॥ త దేత దాహతం భాషితం యస్మహదేవస్య వాదాన్యకం జగ
దాహ్లాదయతీతి॥ 518

టీ. ఆహతం=కొట్టువడినది - సరికాదు.

వ. ఎయ్యది వామదేవునివాదాన్యక మెల్లలోకముల మెప్పించు చున్నది యన్నదియో? అయ్యది యనృతమై యున్న యదియ.

యతః.—ఏలంటే?—

వృ॥దత్వా వరం దానవరాక్షసేభ్యః
విశ్వస్యచ స్వస్యచ యో విషాదమ్ ।
సంపాదయామాస శశాంకమాశే
దాతృత్వ మేతస్య తవైవ హృద్యమ్॥ 519

అ. యః = ఏళివుఁడు, దానవరాక్షసేభ్యః = దనుజులకును రక్కసులకును, వరం=వరమును, దత్వా=ఇచ్చి, విశ్వస్యచ=లోకమునకును, స్వస్యచ=తనకును, విషాదం=దుఃఖమును, సంపాదయామాస=కలుగఁజేసెనో, ఏతస్య=అట్టియీ, శశాంకమాశే=శివునియొక్క, దాతృత్వం=దానగుణము, తవఏవ=నీకే, హృద్యం=మనోహరము.

తా. దనుజులకేకాక, రక్కసులకుఁ గూడ వరములిచ్చి లోకులుకాక, తా నుగూడ దుఃఖపడినట్టి యీయీశ్వరునిదానగుణము నీకు మాత్రమే మనోహరముగాని, మాకెవ్వరికిని మనోహరము కాదు.

క. దనుజులకును రాక్షసులకు

ననిశము వర మొసఁగి లోకహాని స్వహానికొ

బొనరిచికొనునీభూతే

శునికిని గలదానగుణము శ చోద్యము నీకే.

విశ్వావసుః. — విశ్వావసువు —

గ॥ కుటిలధిషణ ! గుణమపి దోషఞ్చితి ఘోషయతి భవాన్ ॥ 521

వ. ఓకుటిలమతీ ! గుణమునైనను దోష మనియే ఘోషించుచున్నావు నీవు.

తథాహి. — అది సరే. —

వృ॥ దై త్యేభ్యో స వరా నదాస్యతయది త్ర్యక్షోముహుస్తర్హితే
నాశక్యన్భవనానిపేష్టు, ముదయంనాస్సృద్దయా శౌరిణ
నోదాయిష్యత మానుషాదిషు హరి ర్నో సేతు గీతాదికమ్

ప్రాభంతస్యన్భగవా భ వార్ణవమమీనాలంఘయిష్యన్నరాః

అ. సః-త్ర్యక్షః=త్రినేత్రుఁడయిన ఆశివుఁడు, దై త్యేభ్యః=రాక్షసులకు
వరాః=వరములను, న అదాస్యత యది=ఇయ్యనినాఁడయ్యె నేని, త్ర్యక్షః=విద్యు
డు, తేదై త్యాః=ఆరాక్షసులు, ముహుః=పలుమాఱు, భవనాని=అవ
పేష్టుం=నశింపఁజేయుటకు, నాశక్యః=సమర్థులుకాఁజాలరు; శౌరిణ
వుయొక్క, దయా=కృప, ఉదయం నాస్సృత్=పుట్టఁజాలదు, మానుషాదిషు
=మానుషాదిజాతులయందు, హరిః=విష్ణువు, నోదాయిష్యత=అదిర్భగవంతుఁడ
లఁడు, భగవాన్=ఆభగవంతుఁడు, సేతుగీతాదికం=సేతువు భగవద్గీతాదులు
లైనదానిని, నోప్రాభంతస్యత్ =బంధింపఁజాలఁడు, అమీ=ఓ, సర్వాః=మన
ష్యులు, భవార్ణవం=పాపసముద్రమును, నాలంఘయిష్యన్=దాఁటఁజాలరు.

తా. ఈశివుఁ డారాక్షసులు కోరిన వరా లీయనియెడల, వాడు అశక్తుఁడు
బాధకులు కారా? అప్పుడు విష్ణువు దయకలిగి, ఆరామకృష్ణాదులుగాను అవ
రింపక పోవును; అవతరింపనియెడల ఆసేతుబంధన భగవద్గీతాదులు కలుగ
పోవును; అవి లేనియెడల మన మీసంసారసముద్ర మెట్లు తరింతుము?

చ. దితిజులకై వరంబు లిడఁగడే హారుఁ డాదితిపుత్రు లీజగ
త్రితయము పాడు సేయ బలురదిట్టలు కారెఁగితదర్థ మారమా
పతికి దయారసంబు ప్రభవంబును గాదు, రమాధినాథుఁ డ
ద్వితయత నిద్ధరిత్రి నవరతీర్థుఁడుగాఁ డలసేతుగీతముల్
వితతము గాఁగ నేర్పడవు శ్రీవీరఁ దరింపరు లోకు లేకడన్.

కించ. — మఱియు. —

వృ॥ కంపాతరంగ శిశిరానిల డింభజాత

కంపామ్ర నిష్పతితపుష్పరసాభిషక్తః

సంసాదయ త్యతులసంపద మర్థినోఽను

కంపాసుధాంబుధి రయం పతి రంబికాయాః॥

522

అ. కంపా-తరంగ - శిశిర-అనిలడింభ - జాత-కంప-ప్రమ-నిష్పతిత-పుష్ప-
రస-అభిషక్తః = కంపానదియొక్క - అలలచేత - పుల్లపై నుండి గాలికె గదలి మారుచు
పుట్టిన-కదలికగల - మామిడిచెట్టునుండు - జాతీయము - ముకరందమునుండి
షేకము చేయఁబడినవాఁడును, అనుకంపా-సుధా - అంబుధి = పయ అంబుధి-
అమృతమునకు - సముద్రమునెంచివాఁడు నైన, అంబికాయా-పతిః = సౌందర్య
పతి, అర్థినః = ప్రార్థించువారికి, అతులసంపదం = సాటిలేని సంపదము, సంసా-
దయతి = కలుగఁజేయు చున్నాఁడు.

తా. కంపానది యలలనుండి పచ్చిన పుల్లని నల్లి గాలికె గదలి మారుచు
పులనుండి జాతీ వెల్లువయైపచ్చు చేనచేత నే అభిషేకము గలిగియుండు నదికి
కామేశ్వరుఁడు ప్రార్థించువారికి అత్యంతదయతో అభిలైశ్వర్యము లిచ్చు
చుండువాఁడు.

క. కంపాకల్లోలానిల

కంపితసహకార కుసుమ శ్ర గంధిలకాయం

కింపారంగ నీహారు డను

కంపానిధి సంపద లిడు శ్ర గడు నద్దులకున్.

కంపానది—ఇది ఈకంచి సమీపభూమిలోని అశ్వా, మంజుశా, కంపా, హరిద్రా, విరజా, క్షీరా, వేగవతీ అను నీసప్త నదులలో నొకటి.

గ॥ పురీం నిరీక్ష్య సశ్లాఘం॥

523

వ. కాంచీపురి నిరీక్షించి శ్లాఘాసహితంబుగ.

శ్లో॥ అల్పౌఽపికాంచ్యా మావాసా దాసాదయతి గౌరవమ్

యత ఏతత్పురస్థాణు ర్గిరీశ ఇతి గీయతే॥

524

అ. అల్పౌఽపి=అల్పుడై యైనను, కాంచ్యాం=కంచిలో, ఆవాసాత్=వాసము చేయుటవలన, గౌరవం=గొప్పతనమును, ఆసాదయతి = పొందుచు న్నాడు, యతః=ఎందువలన (అంటే?), ఏతత్ పురస్థ-అణుః=ఈ కాంచీపట్టణమం దుండెడు-అణుమాత్రవస్తువు - ఏతత్పుర-స్థాణుః ఇతి=ఈకంచియందలి-ఏకామ్రేశ్వరుడు అనియు, గిరీశ ఇతి=పర్వతశ్రేష్ఠ మని - కైలాసపతి యనియు, గీయతే=వ్యవహరింపబడుచున్నది.

తా. ఈకంచిలోని యేయణుమాత్రవస్తు వై నను; కైలాసముగాను, కైలాసనాథుడుగాను అగుచున్నాడు గాన, ఇంక నేపురుషుడెంతయల్పుడైనను, ఈకంచియం దుండువాడెంతో మహత్త్వము కలవాడై యగును.

ఆ. అల్పతనువునయితి శ మావాసమునఁజేసి

గౌరవంబు కాంచి శ కాంచి వెలయు

నేల? యనఁగఁ దనుగ శ నీపురస్థాణువు

పొగడఁబడుగిరీశు. శడుగను నెగడి.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ॥ అన్యోన్యధర్మవిరుద్ధస్వభావాభ్యాం దేవాభ్యా మాకాంతా
మేనాం నగరీం విస్తాపి॥

525

వ. పరస్పరధర్మవిరోధిస్వభావదేవత లీకై వడిఁ బై కొనెడియీనగరిని గొనియాడుచున్నాడ వేమి ?

వృ॥ దేవౌ ద్వా వధికాంచి పశ్య లసతః ప్రాచీప్రతీచ్యాశయౌ

స్తత్త్రైకః కురుతే వినాయకమథ శ్చిత్రం పురశ్చాపరః
ఏకో నిత్య మనష్టమూర్తిరితరః ఖ్యాతోఽష్టమూర్తి ర్జగ
త్కో వారితవాగ్ గజాన్త మచిరాద్రత్యాగజాన్తిం పరః॥

అ. అధికాంచి=కంచియందు, ద్వా=ఇద్దరు, దేవో=విష్ణురూద్రులు, ప్రాచీ
ప్రతీచ్యాశయోః=తూర్పుపడమరదిక్కులందు, లసతః=ప్రకాశించుచున్నారు.
తత్ర=వారిలో, ఏకః=ఒకఁడు, వినాయకంచ=పక్షినాయకుఁడైనగరుడునికొ,
అథః కురుతే=క్రిందుపఱచుచున్నాఁడు - వాహనమునుగాఁ జేసికొనుచున్నాఁ
డు; అపరః=మఱియొకఁడు, పురః కురుతే=ముందు పెట్టుకొనుచున్నాఁడు-పు
త్రునిగాఁ జేసికొనుచున్నాఁడు; ఏకః=ఒకఁడు, నిత్యం=ఎల్లప్పుడును, అనష్ట
మూర్తిః=అష్టమూర్తికాఁడు - నశింపఁబడనిమూర్తి కలవాఁడు, జగతి=లోక
మున, ఖ్యాతః=ప్రసిద్ధుఁడై; ఇతరః=మఱొకఁడు, అష్టమూర్తిః = అష్టమూ
ర్తులు కలవాఁడు, జగతిఖ్యాతః=లోకమున ప్రసిద్ధుఁడై; ఏకః=ఒకఁడు, గజా
న్తిం=గజేంద్రునిబాధను, అచిరాత్=త్వరగా, వారితవాగ్=పోఁగొట్టెను;
పరః=ఇతరుఁడు, అగజా. ఆన్తిం=పర్వతపుత్రి యైన పార్వతిమన్తభబాధను,
రత్యా=సురతముచేత, వారితవాగ్=పోఁగొట్టెను. పశ్య=చూడు? (క్రమవిరు
ద్ధాలంకార.)

తా. ఈకంచిలో తూర్పున వరదరాజులు వినాయకుని (గరుడుని) వాహ
నముగాఁ జేసికొని, నష్టమూర్తి కాక, గజాన్తిని (గజేంద్రదుఃఖము) పోఁగొ
ట్టినవాఁడు; పడమర ఏకాప్రమేశ్వరుఁడో అవినాయకునె బిడ్డనుగాఁ బెట్టు
కొని, అష్టమూర్తియై, అగజాన్తిని-పార్వతిదుఃఖమును, పోఁగొట్టెను.

సీ. పొడుపుఁజక్కి నొకండు శ్రీ విడుపుఁజక్కి నొకండు

ధృతి నుండు, నుని కొండె శ్రీ దిక్కు వేలు
క్రిందు నొకండును శ్రీ ముందు నొకండు వి

నాయకు నిడు నిడుశ్రీటాయె వే. ఆ

నష్టమూర్తి యొకండు శ్రీ నష్టమూర్తి యొకండు

మూర్తి వార్త యొకండు శ మునుపు వేలు
అగజా ర్తి యొకండు శ నగజా ర్తియు నొకండు
పావు, బావుటాకండు శ గూపు వేలు.

తే. కాంచి నెలకొన్న చెలు పున్న శ గాంచినపుడే
కాంచగనగు నగుబాట శ కాంచువారి
కేరికేనియుఁ గాని యి శ దేరి కెలుక
యేటివై రుద్ధ్యమో కాని శ నేటిదనుక.

వినాయక, అష్టమూర్తి, అగజ ల ఇతిహాసము.

వినాయకుడు — 442 పృత్తముక్తిందఁ జూడు?

అష్టమూర్తి — ఇతఁడు భవుడు, శర్వుడు, ఈశానుడు, పశుపతి, భీముడు, ఉగ్రుడు, మహాదేవుడు, రుద్రుడు అని యెనిమిది నామములు ఐరుసతో మూర్తులు గలిగియుండు మహేశ్వరుడు. (443 చూడు?)

అగజ = పర్వతపుత్రి - పార్వతి. 432 పృత్తముక్తింద చూడు?

యద్వా. — ఏదేని. —

వృ॥ కాంచీనామ్ని పురే సురేశమహితే ప్రాకృశ్చిమోద్దేశయో
శ్చిత్రం దైవతయోశ్చిరం నివసతో రీతి ర్విరుద్ధా మిథః
ఏకో యద్విజరాజమ ప్యధరయ త్యన్యస్త ముత్తంసయ
త్యంఘ్రా హంత! బిభర్తి కశ్చిదపర స్వేమూర్ధని స్వర్ధనీమ్॥

అ. సురేశమహితే = దేవేంద్రునిచే పూజింపఁబడిన, కాంచీనామ్ని పురే =
కంచి అనుపేరుగలపట్టణమందు, ప్రాకృశ్చిమోద్దేశయోః పూర్వపశ్చిమదిక్పరి
దేశములలో, నివసతోః = వసించుచున్న, దైవతయోః = దేవతలయొక్క, రీతిః =
ప్రకారము, మిథః = పరస్పరము, విరుద్ధా = వ్యతిరిక్తము; చిత్రం = ఆశ్చర్యము!
యత్ = ఎందువలన (అంటే) ద్విజరాజమపి = పక్షిరాజైన గరుత్మంతునికొ, ఏకః =
ఒకఁడు, అధరయతి = వాహనముగా క్రిందుసఱచుచున్నాఁడు; అన్యః = మఱి
యొకఁడు, తం = ఆనక్షత్రరాజైనచంద్రుని, ఉత్తంసయతి = శిరోభూషణము

గాఁ జేసికొనుచున్నాఁడు; కశ్చిత్ = ఒకానొకఁడు, స్వర్ధనీం = ఆకాశగంగను, స్వేఅంఘ్రా = తనపాదమందు, బిభర్తి = భరించుచున్నాఁడు. అపరః = మఱి యొకఁడు, స్వేమూర్ధని = తనతలయందు, బిభర్తి = భరించుచున్నాఁడు. హంత = అయ్యో!

తా. ఈకంచయందు ఆతూర్పున యరదరాజులు ఆద్విజరాజు నే క్రిందుసఱచుకొన్నది కాక, ఆదేవగంగనుగూడఁ గాల జపుఱుకొనుచున్నవాఁడు గాని, పడమర నీకామ్రేశ్వరుఁడో ఆద్విజరాజును తనతలయందుఁ బెట్టుకొని, ఆదేవగంగను గూడ తలయందె నిలుపుకొనుచున్నాఁడు. ఇదేమి పరస్పరవిరుద్ధమో? ఇదేమి ఆశ్చర్యమో? ఆహా! (ఇదియును క్రమ, విరుద్ధ అలంకారములు.)

తే. కాంచి నెదురెదురుగ నెదిరించి యిటుల

నుంటె కాకొక్కఁడొక్కఁడు శదుంట లగుచుఁ

దలను గాలను లీలను శదనుగఁబట్టె

బెట్టె విధుని నీసురధుని శనట్టె చూడు?

టి. విధుని = చంద్రుని, సురధుని = గంగను; (క్రమాలంకారము.)

గ॥ ఇతి విరుద్ధదేవాక్రకాంత కాంచీనగర సమాగమా ద్వారణ
ధరాధగోఽప్యేవమ్॥ 528

వ. అని విరుద్ధదేవత లాక్రమించు నీకాంచీతోఁ గాంచినవారి సమాగమంబు బలంబుచే నీవారణధరాధరంబు సైత మిట్టిదయగును.

తథాహి — అట్టిని సరే. —

వృ॥ ఛేత్తా గోస్తాచ హరి

ర్మహాసనజుషా హిరణ్యగర్భశ్య

భయశ్చ దిభస్యాభయశ్చ

న్మూలాంచలయో శ్చ కాస్తి హస్తిగిరేః॥

529

అ. మహా-ఆసన-సవజుషః = విశేషమైన-మద్యమును-యజ్ఞమును-పొంది

యుండువాడైన, హిరణ్యగర్భస్య=హిరణ్యకశిపునకు-బ్రహ్మకు, ఛేత్తా=నాశకుఁ
డు, గోప్తా=రక్షకుఁడును; ఇభస్య=గజయునకు, భయకృత్=భయకారియు, అ
భయకృత్=అభయకారియు నైన, హరిః=నరసింహస్వామియు-వరదరాజస్వా
మియు, హస్తిగిరేః=ఈకరిశైలముయొక్క, మూల-అంచలయోశ్చ=క్రిందను-
శిఖరమునందును, చకాస్తి=ప్రకాశించుచున్నాఁడు.

తా. ఈహస్తిగిరిక్రింద మద్యపాయియైన హిరణ్యకశిపుని సంహరించినది
కాక, గజయులనుక భయపఱచునతడైన నరసింహస్వామియు, శిఖరమున
యజ్ఞకర్తయైనబ్రహ్మను రక్షించినది కాక, గజేంద్రున కభయమిచ్చినతడైన
వరదరాజస్వామియు ప్రకాశించుచున్నవారు.

ఇభ అభయకృత్తు = గజేంద్రున కభయము నిచ్చినవాఁడు 25 వృత్తము
క్రింద చూడు?

క. కరిగిరిదరిఁ జరి నడుగిడి

హరి కరికి భయము సభయము శ నందించునుగా

ఇరవుకొని కనకగర్భునిఁ

గర మాసవపునిఁ గ్రుధఁ గృపఁ శ్ర గ్రాఁచెన్ గాచెన్.

టి. ఆసవపుని=మద్యపాయియైన-ఆయజ్ఞ పాలకుఁ డైన, కనకగర్భునిఁ =
హిరణ్యకశిపుని-బ్రహ్మను, క్రుధఁ=కోపముతో, కృపఁ=కరుణతో, గ్రాఁ
చెన్ = తపింపఁజేసెను, కాచెన్=కావణ్-రూపాంతరములు. (క్రమాలంకా
రములు.)

గ॥ అయంచాపరో దోషః॥

530

వ. మఱియు నిదియు నొకదోషముగ నున్నది.

వృ॥ దరానుషంగంచ గదాన్వయంచ

త్యక్తుం జనా యే నివసంతి కాంచ్యామ్

దంతానశాన్రీశ్వర మాశ్రితాస్తే

దేహక్షయే తౌ వియతంభజంతే॥

531

అ. యే-జనాః=ఏ-జనులు, దర-అనుషంగంచ=భయముతోడి-కూడికయు, గద-అన్వయంచ=రోగముతోడి-కూడికయును, త్యక్తుం = విడుచుటకై, కాంచ్యాం=కంచిలో, నివసంతి = వసించుచున్నారో; తే=వారు, దంతావళాద్రీశ్వరం=హస్తీగిరిరాజమును, ఆశ్రితాః = ఆశ్రయించినవారై, దేహక్షయే=దేహాంతమందు, తా=ఆ,దర - అనుషంగంచ=శంఖ-సంబంధమునకొ, గదా-అన్వయంచ=గదా-సంబంధమునకొ, నియతం=నియమముగా, భజంతే=పొందుచున్నారు.

తా. ఈకంచిలో వాసముచేయువారు ఏభయముగాని, ఏరోగముగాని లేకుండుటకై ఈకరిగిరి నాశ్రయించి, తమదేహాంతమందు కామోదకీపాంచ జన్యములు ధరించి విష్ణుసాయుశ్యమును పొందుచున్నారు. (శ్లేషాలంకారము.)

ఆ. కాంచివాస మెంచి శ కిరిగిరీశ్వరుఁ గాంచి
జను లెదేది యేదికొనఁ దలంతు
ధరదరానుషంగ శ మరలేక తుద నదే
గద? గదానుషంగ శ మొనవఁ గాంతు.

టి. ఎదేది=ఏదరానుషంగ గదానుషంగములను, ఏదికొనకొ=విడుచుకొనుటకై, తుదకొ=అంతమందు, అదే = ఆపాంచజన్యకామోదకీసంబంధమును, కాంతు=విష్ణుసారూప్యమునకై కాంతురు.

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు —

గ॥ సఖే! మైనం సంభాషిషాః ? యతఏకరూపధర్తదై వత మిదం
నగరమితి సమర్థ్యతే॥ 532

వ. సఖుడా! యీవడువున నుడువకుము? ఒకరేరూప మైనధర్తము గలయీదై వతములఁ గలయది యని యీనగరము సమర్థింపఁబడుచున్నయది.

శ్రుణుతావత్.—విను మంతయు.—

వృ॥ ఫణిపతి సర స్ఫురంతీ

భనాయకధరోత్తమాంగశోభితనుః

భవహారసంజ్ఞాకాంచోఽః

పూర్వాపరయోర్హి దేవతా జయతి॥

533

అ. ఫణిపతిసరస్సురంతీ = అనంతసరస్సునందు - (సర్పరాజులమాతెలచేత)
ప్రకాశించునదియు, (ఇ) భనాయకధర ఉత్తమాంగ శోభితనుః = నాస్తిగిరి
యొక్క - (చంద్రునిధరించిన) శిఖరమందు (శిరస్సుచేత) ప్రకాశించు శక్తిగను
కలదియు, భవహార-సంజ్ఞా = సర్పహోషహారమైన (భవుడు భవహరుడు అనె
డు) నామధేయములు గలదియైనన, దేవతా = ఏకరూపదేవత, పూర్వాపర
యోః = తూర్పుపడమరలుగాఁ గల, కాంచోఽః = పుష్కలకంచి శివకందులయందు,
జయతిహి = సర్వోత్కృష్టముగా మన్నదికదా !

తా. చిన్నకంచిలో అనంత సరస్వీరమందు నాస్తిగిరిశిఖరమున సకలభవ
(-హోష)హారమైన నామధేయములతో కరవరాజుసాన్నిధ్యము, పద్మకందిలో
సర్పహారములును, చంద్రశేఖరమును గలిగి, భవహారాది నామధేయములతో
ఏకామేశ్వరుడును సేకరూపమైన దేవతగా జయశీలుడై యున్నవారు.

ఫణిపతిసరస్సు— అనంతసరస్సు.

తే. ఫణిసరస్సురితం బిది శ భవరథనశి

శోభిశోభితంబు భవహారాభిధంబు

నననిఁ గాంచినఁ గాంచి పూర్వాపరంబు

లం బ్రహ్మాదంబునకై దైవతం బెలన్పు.

టి. (ఇ) భవరథరశిః = కరిరాజుగిరిశిఖరముచేత , ఇత తాదాపతిని ధరించిన
శిరసుచేత.

గ॥ అచ్యచ్ఛాస్య నగరస్య భూషణమేవ నతు దూషణమ్ । ఇత్య

న్యత్ర దృష్టి మాదాయ సానందమ్॥

534

వ. మఱియేదియేని యీపట్టణమునకు భూషణమేగాని దూషణ
ము గాదు. అని యన్యత్రనుం దృష్టి సారించి సానందముగ.

గ|| అహో! ఖలు మమాద్యపచేలిమం భాగధేయమ్|| 535

వ. ఆహో! ఈభాగధేయము నాపూర్వపుణ్యపరిచాకమునకు రూపధేయము కదా?

పాండవదూతప్పెరుమాళ్ వర్ణనము.

పాండవదూతప్పెరుమాళ్ — (వీరు పాండవవంశమున జనమేజయమహారాజు వైశంపాయనమునివలన భారత మంతయు విని మాపాండవుడై యున్నయర్జునునకు దూతయై సారథియైన యుండిన శ్రీకృష్ణమూర్తిని నేను నేవించవలెనని యపేక్షింపఁగా, ఆమునివలన ఈసత్యవ్రతక్షేత్రమందశ్వమేధయాగమూలమున వారిసేవ అగు నన విని అతడట్లేచేయఁగా, అట్లే రుక్మిణీ సత్యభామాసమేతుడై, యాశ్రీకృష్ణుడై యీవేదకోటివిమానమున ఇట్లు సేవ సాయించున్నతఁడు.)

వృ||సురయశావతోపగీతః

ప్రపాతః పద్మాననో మునిధ్యాతః

వ్యాసకృతౌ యః ఖ్యాతః

పాండవదూత స్సద్వృక్షధం నీతః||

536

అ. సురయశావతః-ఉపగీతః=దేవయువతీసమూహముచేత - స్తోత్రము చేయఁబడువాఁడును, ప్రపాతః పద్మాననః = ప్రపాతఃకాలపుఁదామరవలె మొగము గలవాఁడును, మునిధ్యాతః=మహర్షులచేత ధ్యానము చేయఁబడువాఁడును, యః=ఎతఁడు, వ్యాసకృతౌ=వ్యాసునిచే జేయఁబడిన భారతమందు, ఖ్యాతః=ప్రఖ్యాతిపొందినవాఁడో; సపాండవదూతః = ఆపాండవదూత నామ కృష్ణుడు, దృక్షధం=మాదృష్టిమార్గమును, నీతః=పొందఁబడినవాఁడు.

తా. దేవాంగనల గానమందును, నారదాదిమునుల ధ్యానమందును, వ్యాసాదికృతభారతాదులందును ప్రఖ్యాతుడై ప్రపాతఃకాల తామరసమువలె ముఖమండలము గలపాండవదూతప్పెరుమాళ్లు ఇప్పుడు మన కనులకు నానందమును గలిగించుచున్నతఁడు. (అంత్యానుప్రసాసాలంకారము).

శ. ఖ్యాతుండు వ్యాసకృతినిం

ప్రవాతఃపద్మాననుండు శ పాండవదూతుం

డాతతమునిసంధ్యాతుం

డీతః డే కనుపడెడు సురసరీరీతుం డై.

కృశానుః.—కృశానుఁడు.—

గ॥ అనుచితకర్తాసౌ కిమర్థ మనువర్ణ్యతే॥

537

వ. అనుచితకర్తఁ డగునితఁ డేమిటి కనావర్ణింపఁబడుచున్నాఁడు.

పృథాభువులు = పృథాపుత్రులు-పాండవులు కుంతిభోజుని పెంపుడుకూతురు కుంతి అను పాండవులతల్లికి పృథ అని సొంతపేరు.

వృ॥ సకలజగతా మీశానోపి స్వయం విగతశ్చియా.

మిద మనుచితం దూతో జాత్యదేష పృథాభువామ్

కి మిహ మహతాం హృద్యా ఖిద్యోతపోతనికేతనే

చిర మధిపతే ర్భాసాం దాసానుదాసతయా స్థితిః॥ 538

అ. ఏషః=ఇతఁడు, స్వయం=తాను, సకలజగతాం = సమస్తలోకముల కును, ఈశానోఽపి=ప్రభు వయ్యును; విగతశ్చియాం=విడిచిపోయినసంపదలు గల, పృథాభువాం=పృథాపుత్రులైనపాండవులకు, దూతః=దూతగా, జాతః=పుట్టినవాఁడు; (అనుట) యత్=ఏదో, తత్ ఇదం=అయిది, అనుచితం=తగినది కాదు. భాసామధిపతేః=తేజోధిపతియైనసూర్యునికి, ఖిద్యోతపోతనికేతనే = మిణుగురుపురుగుపిల్లలయింట, చిరం = బహుకాలము, దాసానుదాసతయా = దాసులను అనుసరించుదాసునితనముతో, స్థితిః=ఉండుట, ఇహ = ఈలోకమందు, మహతాం=గొప్పవారికి, హృద్యాకిం=మనోహరమా? (అనుప్రసాసాలంకారము).

తా. ఇతఁడు సకలలోకములకును ప్రభు వయ్యును; తాను విశ్వర్యమంతయుఁ దొలఁగిపోయినయాపాండవులకు దూతగా నుండుట, సూర్యుఁడు పిల్ల మిణుగురుపురుగులయింట దాసానుదాసుఁడై యుండుటయట్లు లున్నయది.

తే. జగదధీశుఁడు తాన శ్రీవిగతు లైన
పాండవులయింటిదూత యై శ పాటుపడు న
నంగ, జ్యోతిరింగణమందిరరాంగణమున
నినుఁడు దాసానుదాసుఁ డౌ శ ననఁగ నొకటె.

టీ. జ్యోతిరింగణములు=మిణుఁగురుపురుగులు, శ్రీవిగతులు=విశ్వర్యవిహీ
నులు, మందిరాంగణమున=ఇంటివాకిట.

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు —

గ॥ పురోభాగీ భగవద్గుణేషు దోషమనీషయా భవానేన దూ
ష్యతి॥ 539

న. ఓపురోభాగీ ! ఈభగవద్గుణములందలి నీదోష మనీషచే నీవే
యిట దూషింపఁబడియెదవు.

శ్రూయతా మేతత్ ..—ఇది వినఁబడుఁ గాక.—

వృ॥ కవిత్వస్య గాంభీర్య మాదార్య మృద్ధేః
ప్రభుత్వస్య శౌర్యం గురుత్వస్య విద్యాం
మహావంశ్యతాయా సదాచారపూర్తిం
మహాత్త్వస్య సౌలభ్య మాకల్ప మాహుః॥ 540

అ. కవిత్వస్య=కవనమునకు, గాంభీర్యం=గాంభీరగుణమును; ఋద్ధేః=సంప
దకు, ఔదార్యం=ఉదారగుణమును, ప్రభుత్వస్య=ప్రభు వగుటకు, శౌర్యం=
శూరగుణమును; గురుత్వస్య=గురువగుటకు, విద్యాం=విద్యను; మహావంశ్య
తాయాః=గొప్పవంశమునఁ బుట్టినవానిగుణమునకు, సదాచారపూర్తిం=మంచి
యాచారసంపూర్ణతను, మహాత్త్వస్య = గొప్పతనమునకు, సౌలభ్యం=సులభ
గుణమును, ఆకల్పం=ఆభరణమునుగా, ఆహుః=చెప్పుదురు.

తా. కావ్యకవనమునకు గుణాలంకార వ్యంజనాదులతోడి గాంభీర్యగుణమే
ఆభరణము, సంపదకు సమయానుసారముతోడి దాత్పత్యగుణమే ఆభరణము,
ప్రభుత్వమునకు నిశ్శత్రుకత్వముతోడి శూరత్వగుణమే ఆభరణము; గురు వగు

టకు సర్వవిధములతోడి విద్యత్వగుణమే ఆభరణము, సత్కులజన్మమునకు శాస్త్రానుసారముతోడి సదాచారగుణమే ఆభరణము, మహత్త్వమునకు ఆత్మీయతలకై అణకువతోడి సౌలభ్యగుణమే ఆభరణము అని యందఁ జెందురు.

సీ. కవితకు గాంభీర్యరకలనముకై వడి

ధనసమృద్ధికి దాతృరతనము తరము

ప్రభుతకు శౌర్యసంప్రకటనపగిదిని

గురుతకు విద్యాభిరనిరతిగతిని

నభిజనమునకును శ నాచారమునువలె

బలిమికి బలహీనశభరణమటులు

సరసవాణికిని వ్యారకరణముకరణిని

సంపాదనమునకు శ సద్వ్యయంబు

తే. పోలెఁ బోల నాలోకింప శ నాలకింప

మహినిమహిమకు సౌలభ్య శ మహారహంబు

ననుగుణం బనుఁ గద ? యదే శ యనువు గాఁగ

జగదధీశునికరుణయే శ యగణితంబు.

టీ. అదే=ఆచెప్పినదేఅంత, అనువుగాఁగ=అనుకూలమగుటకై, అగణితంబు=లెక్కింపఁబడనిది.

గ॥ ఇత్యపరత్ర విమాన మానయన్ సానందమ్॥

54

వ. అని మఱొక్కప్రక్కకున్ విమాన మానయించుకొంచ నమందానందంబున.

శ్రీవిజయరాఘవవర్ణనము.

విజయరాఘవస్వామి—(వీరు దండకారణ్యమునుండి నీతాపహర్తయై రఃముతోఁ బోవుచున్న రావణాసురునితో యుద్ధముచేసి చేసి తుదకు వానిచేత బాణహతుఁ డై కుట్టుసురుతో తమదర్శనమునకై కనిపెట్టుకొని యున్నయ జట్టాయువును జూచి యంతయును విని కరుణాకటాక్షవీక్షణవిశిష్టులైనయ

శ్రీరాములు తనహస్తముతోనె యతనికి దహనసంస్కారము చేసి తోడనె
యారావణాదిరాక్షసవిజయమునకై పోయి అంతయును జయించివచ్చిన యీ
విజయరాఘవస్వామియే యిప్పుడు నీజటాయువుతీర్థతీరమున ఆ తిరుపగళ్
కుత్తిలో నట్లే సేవసాయించుచున్నవారు.

వృ॥ విక చరుచిరపుండరీకషండ

ద్యుతిమదమోచనలోచనప్రభావః

జయతి విజయరాఘవ స్సపష

శ్శుచితరగృధ్రసరోవరోపకంఠే॥

542

అ. వికచ-రుచిర - పుండరీకషండ - ద్యుతి-మద-మోచన-లోచన, ప్రభా
వః=వికసించినదై-సాగసైన-తెల్లదామరల సమూహముయొక్క-కాంతులయం
దలి-గర్వమును-విడిపించెడి-కన్నులయొక్క-మహత్త్వము కలవాడైన, సప
షః=అయీ, విజయరాఘవః=విజయరాఘవస్వామి, శుచితర-గృధ్రసరోవర-
ఉపకంఠే=అతిపరిశుద్ధమైన - జటాయు సర శ్శ్రేష్ఠముయొక్క - సమీపప్రదేశ
మందు, జయతి=సర్వోత్కృష్టుడుగా నున్నతడు.

తా. ఈజటాయుతీర్థతీరమందు ఈవిజయరాఘవస్వామి పూచి తెల్లనైన
తామరలకంటె మించినకన్నులయందము గలిగియున్నయతడు.

ఆ. ఉగయసమయసముదిరతోదరారుణమనో

హరసరోజరుగపరహారధీర

నయనయుగళుః డీవీరజయరాఘవుడు గృధ్ర

సరసి దరసి యిందు ర్జయముఁ జెందు.

కించ.——మఱియు.——

వృ॥ సంపాతిసోదరసర స్తటసంప్రరూఢో

భా త్యద్భుతో విజయరాఘవపారిజాతః

శాఖాతతే రుపరి సద్భి రుదీక్ష్యతే యో

యస్యాధవ సకల స్సుమనఃప్రపంచః॥

543

అ. సంపాతిసోదరసర స్తట - సంప్రకూఢః = సంపాతిసహోదరుః డై న
జటాయుసర స్తీరమందు - పైకి లేచినదై, యః=ఏది, శాఖాతేః= శాఖలయొక్క-
వేదశాఖలయొక్క - సమూహమునకంటె, ఉపరి=పైఁగను - ఉపనిషత్తులందును,
సకలః=సమస్తమైన, సుమనః-ప్రపంచః=పుష్పములయొక్క - దేవతలయొక్క-
సమూహము, యస్య=దేనియొక్క, అధిప=క్రిందనే, సద్భిః=సత్పురుషులచేత,
ఉదీక్యతే=చూడఁబడుచున్నదో; సః అద్భుతః=అట్టి ఆశ్చర్యకరమైన,
విజయరాఘవ పారిజాతః=విజయరాఘవస్వామి అనెడి పారిజాతకల్పవృక్షము,
భాతి=ప్రకాశించుచున్నది.

తా. ఈజటాయు స్తీరతీరమందు కొమ్మలపైఁగ నుండవలయు పువ్వులు కొమ్మలక్రిందను,
ఆకొమ్మలు చెట్టుపైఁగ నుండవలయు నవి చెట్టుక్రిందను నుండు లోకవిరుద్ధమైన
యాపారిజాతకల్పవృక్షమువలె; ఈవిజయరాఘవస్వామి ఊర్ధ్వలోక సకలదేవతలును
తనపాదాక్రాంతులై యుండఁగా, సకలోపనిషత్తులకును, ఆశ్వలాయనాపస్తంబీయాది సకల వేదశాఖలకును క్రిందులఁ గాక,
శిరోభాగములందె ప్రకాశించుచుండును.

తే. తత్సర స్తీరసంప్రవృద్ధంబు విజయ

రాఘవాహ్వాయపారిజాతాగమంబు

శాఖలను దానె వికసించి సకలసుమన

సులకును వికాసము స్వపాదశ్రములనె కూర్చు.

టీ. అగమంబు=వృక్షము, శాఖలను=కొమ్మల నెడి ఆశ్వలాయనాది వేదశాఖలందు,
సుమనసులకును=పుష్పములనెడి దేవతలకును, స్వపాదములనె=తనవేళ్లనెడి
పాదములందె, కూర్చున్=కలుగఁజేయును.

గ॥ పున స్సభ క్తిప్రకర్షం జనానుద్దిశ్యభోభో భ క్తిము క్తిప్రేప్సవ
ఇదం శ్రుణ్వంతు భవంతః॥ 544

వ. మఱల మఱియును భ క్తిఁ గావించి జనులనుద్దేశించి ఓహో
భ క్తియుఁ ము క్తియుఁ గోరువారై మీరు దీని వినువార
ఁదొరుగుగాక !

॥ విశ్రుతాశ్రితవాత్సల్యం
వీరం విజయరాఘవమ్
నమస్కురుతయో గృధ్రం
సమస్కురుత దాహతః॥

545

అ. యః=ఏ, విజయరాఘవః=విజయరాఘవస్వామి, గృధ్రం=జటాయు
ను, దాహతః=దహనముఁబలన, సమస్కురుత=సంస్కారముచేసెనో; తం=
త్తి, విశ్రుత-ఆశ్రిత-వాత్సల్యం = ప్రసిద్ధమైన-ఆశ్రితులయందలి-ప్రేమ, గల,
ం=వీరుఁడైన, విజయరాఘవం=విజయరాఘవస్వామిని, నమస్కురుత=నమ
స్కారము చేయుఁడు.

తా. ఆశ్రితవాత్సల్యము ప్రసిద్ధమై జటాయువును దహనసంస్కారమును
సేసిన యీవిజయరాఘవస్వామిని నమస్కారము చేయుఁడు?

. మీరు జటాయువు శుచిసం

స్కారు నొనర్చి కృపఁ గూర్చి కడతేర్చిన యీ
వీరు విజయరాఘవు జో

హారువు నొనరించి మించి ప్రార్థించుఁ డొగిన్.

॥ అత్ర గృధ్రసరస్త్తిరే విశ్వప్రసిద్ధా కాచి ద్వైచిత్రీ॥ 546

. ఇట జటాయుస్సరస్త్తిరప్రదేశంబున లోకప్రసిద్ధ మయిన
యొకానొకవైచిత్రీ కనుపట్టుచున్నది కనిపెట్టుము ?

॥ తనయార్థనయా సమాగతాభి

స్తరుణీభిః పరిభర్జితాశ్చ ముద్గాః

దృఢ మంకుర మత్ర దేవశక్త్యా

సమ మాసాం పులకాంకురైః ఫలంతి॥

547

అ. అత్ర=ఇక్కడ, తనయ-అర్థనయా=పుత్రులవిషయమై-ప్రార్థనచేత, స
మాగతాభిః=వచ్చిన, తరుణీభిః=వంధ్యాస్త్రీలచేత, పరిభర్జితాః=దంచఁబడిన,

ముద్గాశ్చ=పెసలును, దేవశక్త్యా=ఈ విజయరాఘవదేవునిప్రభావముచేత, ఆ
కురం=మొలకై, ఆసాం=నీరియొక్క, పులకాంకురైః సమం=గగ్గురుల మొలక
తోఁగూడ, వృథం=నిస్సంబేహముగా, ఫలంతి=పండుమన్నవి.

తా. ఈవిజయరాఘవక్షేత్రమందు వంధ్యాస్త్రీలకూడ బిడ్డలప్రసారవశ
చంచిన పెసలగింజలు ఆ విజయరాఘవులప్రభావముచేత మొలకై లక్ష్మీ
కు పులకాంకురములతోఁగూడ పెరుగుచుండును.

తే. సుతుల నిచ్చగించుచువచ్చుకొనెతులు తాము
వంధ్య లయినను దంచియుఁ ద బక్ష్వ మయిన
పెసలు నింపెసలారి పెం త పెసఁగు వారి
పులకములతోన తచ్చక్తి త మొలక తల్లి.

కృశానుః.—కృశానువు.—

౧॥ నిజరూపమహిమా ననురూపస్థితిరసౌ విజయరాఘవః కిమీ
ద్యతే॥ 548

వ. తనరూపమహిమల కనురూపము కానియునిక గలయూవిజ
యరాఘవు నీవు చేకొని కొనియూడుచున్నాడె నేల?

వృ॥ శుకస్తుతోహంస మయూరవాహ

ముఖప్రగీతో గరుడాసనోఽసౌ

క్షీరాద్ధితీరావసథోఽపి వాసం

కరోత్యహో? గృధ్రసరోతికేఽస్మిన్ ॥ 549

తా. అసౌ=ఈవిజయరాఘవులు, క్షీరాద్ధితీరావసథోఽపి అనుట మొలసంప్రము
గతై వాసస్థానముగాఁ గలవాఁడయ్యును; శుక-స్తుతి-కలుకచేత-శుక మహా
ర్షి చేత-పొగడఁబడినవాఁడును, హంసమయూరవాహ-ముఖ-ప్రగీతో = అంచ,
నెమలి, (గుట్టయు గాఁగల)హంసవాహుడు-బ్రహ్మమయూరవాహుడు-సుబ్ర
హ్మణ్యము - మొదలైన వారి చేత పొగడఁబడినవాఁడును, గరుడాసనః =
గరుడపక్షియే-గరుత్మంతుడే నీత యిగాఁ గలవాఁడునై, అస్మిన్=ఈ, గృ

ధ్రువసంతుకే = గద్ద సరసుయొక్క - జటాయు స్తీర్థముయొక్క సమీపమందు,
వాసం = ఉనికిని, కరోతి = చేయుచున్నాఁడు.

తా. గరుడపక్షి నెక్కుకొన్నవాఁడు చిలుక, అంచ, నెమలి, గుట్టములుగాఁ గలవారి పొగడికలతో గద్దగుంటయొద్ద నుండునట్లుగా; ఈవినియ రాఘవస్వామి తాను క్షీరాబ్ధివాసుఁ డయ్యును, గరుడవాహనముతో బ్రహ్మసుబ్రహ్మణ్య శుకమహర్ష్యాదుల స్తోత్రములతోను ఈజటాయు నటూకతీర్థమున వాసము నేయుచున్నవాఁడు. (ఇట శ్లేషానుప్రాణిత విరోధాభాసము.)

క. శుకగీతుఁడు హంసమయూ

రకమూషక వాహమఖ్యులకును బ్రగీతుం

డిక గరుడాసనుఁ డాసను

సకలశనిధిశయుఁడు గృధ్రసరసి వసించున్.

టీ. సకలశనిధిశయుఁడు = అమృతకలశముతోఁ గూడుకొన్న నిధిశయుఁడు - పాలసముద్రమందు శయనించువాఁడైన వినియరాఘవస్వామి.

విశ్వానసుః. — విశ్వానసువు. —

గ || త దేతద్దయాపయోనిధే గన్య భూషణ మేచ ||

550

వ. ఆయది యీదయాపయోనిధికే భూషణమే కాని దూషణము కాదు.

వృ || తత్తాదృ గుత్తమపదే తమనః పరిస్తా

దస్తామయే వ్యతులసూరిభి రర్చితోపి

అత్రావిరాస హరిరేష చిరం సరాణాం

దృష్టిం కృతార్థయిశు మేచ నృధానుకంపః ||

551

అ. తమనః పరిస్తాత్ = అజ్ఞానమునకుం తె పోయిగా, అర్చితోపి = అర్చనలగురిపోయిన - సకలదోషములు గలదైన, తత్తాదృ = తమట్లు, చిరం = పరిమపనమందు, అతులసూరిభిః = సాక్షిలేన సలకాని మహర్షులచేత, అర్చితోపి = అర్చింపఁబడువాఁడయ్యును; నృధానుకంపః = నృధులైనవారైనను కల

వాఁడైన, ఏషహరిః=ఈవిజయరాఘవస్వామి, నరాణాం=భక్తులకు, దృష్టిం=దృష్టిని, కృతార్థయితు మేవ=సఫలపఱచుటకే, అత్ర=ఇక్కడ, చిరం=బహుకాలముగ, ఆవిరాస=ఆవిర్భవించియుండెను.

తా. అజ్ఞానులకు దూరముగా అఖిలదోషపరిహారకమై యుండు నాపరమపదమందు సకల సనకాది మహర్షులచే సమర్చింపఁబడుచుండు నాస్వామియే ఈవిజయరాఘవస్వామి యై ఇక్కడ నేవించు వారినేత్రములను సార్థపఱచుచున్నతఁడు.

తే. అటు తమగబునకుఁ బరంబు న్ నయినయట్టి

యుత్తమం బయినపదంబు న్ హత్తినట్టి

తనదువైకుంఠమున సూరిరవినుతుఁ డయిన

శౌరియే యిట్టు చూపఁబ్బె న్ భూరిదయను.

గ॥ (ఇతి దక్షిణతో విమానం ప్రస్థాపయన్ సహర్షమ్॥) 552

వ. దక్కినపుదిక్కునకున్ విమాన మానయించుకొంచున్ హర్షప్రకర్షంబున॥

క్షీరనదీవర్ణనము.

క్షీరనది=పాలేఱు—ఇదియు అశ్వాదిసప్తమహానదులలో నొకటియై చెంగల్పట్టు మధురాంతకములమధ్య పాతొడియేఱు.

ఇయంహి.—ఇది గదా..—

వృ॥ గంగా సింధు సరస్వతీ భవహారా తుంగా పతంగాత్తజా

రంగాభ్యాశ తరంగిణీ వ డఘతత్యంగారభంగావహా

శుగ్ధారాశమనీ మనీషిజనతా రబ్ధావగాహా ముహు

ర్నుగ్ధానా మపి శుద్ధిబుద్ధిజననీ దుగ్ధాపగాదృశ్యతే॥ 553

అ. గంగా....వహా=గంగ, సింధు, సరస్వతి, పాపనాశని, తుంగభద్ర, సూర్యతనయ=యమున, కావేరియువలె, పాపసమూహమనెడి, కొఱవలకు, భంగమును, కలుగఁజేయునదియు; శుక్-ధారా-శమనీ=శోకముల-సమూహ

మును-శమింపఁజేయునదియు; ముహూః = పలుమాలు, మనీషిజనతా-ఆరబ్ధ-
అవగాహో=విద్యజ్ఞానముచేత-ఆరంభింపఁబడిన-స్నానములుగలదియు; ముగ్ధానా
మపి=మూఢులకుఁగూడ, శుద్ధిబుద్ధిజననీ = సదాచారమును సద్బుద్ధియును గలి
గించునదియునైన, దుగ్ధాపగా=పాలేలు, దృశ్యతే=చూడఁబడుచున్నది.

తా. ఈపాలేలు గంగాదినదులవలె సకలపాపములను సకలశోకముల
ను కొఱపులనువలె శమనింపఁజేయుచు, జ్ఞానులకు స్నానానుకూలమై, అజ్ఞా
నులకు సదాచారము సద్బుద్ధియుఁ గలిగింపఁజేయుచును గనఁబడుచున్నది.

టి. రంగాభ్యాశతరంగిణీ=శ్రీరంగమున కెదురుదిక్కున నుండునది-కావేరి.

తే. తుంగ గంగయుఁబోలె నుత్తంగభంగ

సారి కావేరియుంబోలె సారనీర

యగుచుఁ బాపఘ్ను శోకఘ్ను స యగుచుఁ గనఁగ

బడియెఁ బాలేలు మే లేలుపడియె ననఁగ.

టి. తుంగ=తుంగభద్ర, ఉత్తంగభంగ=పొడవైనఅలలు కలది, సారి=నూ
రతనయ-యమున, సారనీర=శ్రేష్ఠమైనజలము కలది.

కించ.-—మఱియు.—

వృ॥ మమ దుగ్ధనదీ ధనదీకృత మ

జన్మానవా నవాంభోభిః

బుధజాతనుతా తనుతాం తనుతాం

తనుతాపహృద్భానాఘానామ్॥

554

అ. నవ-అంభోభిః=క్రొత్తజలముచేత, ధనదీకృత-మజ్జిత్-మానవా = కుబే
రుఁడుగాఁ జేయఁబడిన-స్నానమునేయుచున్న-మనుష్యులుకలదియు, బుధజాత-
నుతా=పెద్దలసమూహముచేత-స్తోత్రముచేయఁబడినదియు, తనుతాప-హృత్=
శరీరతాపములను-హరించునదియు నైన, దుగ్ధనదీ=పాలేలు, మమ=నాయొక్క,
ఘన-అఘానాం=గొప్ప-పాపములకు, తనుతాం = క్షీణత్వమును, తనుతాం =
చేయునుగాక.

తా. ఈపాలేటు, తనలో స్నానము చేసినవారితాపత్రయము లణచి ధనదు
లను జేయునట్లే మాపాపతాపములను నైత మణచి మన్మున జేయునుగాక.

ఆ. స్వీయతోయ మోయఁ ర జేయఁ దానంబుఁ దా

నేనినేని హానిఁ ర బూని పోని

తాప మాపి సాపత్రతినిఁ బోజోపుఁబో

క్షీరనది నిధీశుఁ ర జేసి వాసి.

టి. ఓయన్ = మెల్ల మెల్లగా, తానంబు = స్నానము, తాన్ = తాను, ఏని నేనిన్ =
ఎవనినైన, పోని = విడిచిపోని, ఆపి = నిలిపి, పోజోపుఁబో = తొలగఁజేయును
పో? నిధీశున్ = నవనిధిపతియైన కుబేరునిగా, వాసిన్ = క్రమముతో.

కృశానుః — కృశానువు. —

౫॥ భవత్వేవ మధాప్యస్యాః క్షీరతరంగిణ్యా విధినా కృతా నీర
సతా॥ 555

వ. అట్లుండిన నుండనీ? ఈక్షీరనది కీనీరసత యానీరజాసనుచే
తనే కలుగఁజేయఁబడియె.

వృ॥ కాలుష్యలేశవిధురా

మధురాపి పయోనదీ

రోచతే సాధవే యుక్తా

నోచే ల్లవణసింధునా॥ 556

టి. పయోనదీ = ఈపాలేటు, కాలుష్యలేశవిధురా = మాలిన్యముయొక్క
అణుమాత్రము నైనను విడిచినదై, మధురాపి = మధురమైనచయ్యును; లవణ
సింధునా = ఉప్పుసంద్రముతో, యుక్తా = కూడినది, నోచేత్ = కాదేని; సాధవే =
సత్పురుషునికై, రోచతే = రుచించుచుండును.

తా. ఈనది నిర్మలమై మధురమైయును, ఉప్పుసంద్రముతోఁ గూడకున్న
యెడల సత్పురుషులకందఱకును రుచియించునదియే యగును.

క. కలుషము లేశమే యయినన్

సతిప్రణాంధ్ర పద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 439

గలుగని దయ తీయఁదనము ర గలిగిన దయనక.

గలియునిచే నిధిఁబెన్నఁ

గలయఁ బయోనది దుచించుఁ ర గద ? సాధుఁకను.

టి. కలియునిచేక = కలియకుండ నుండురదియేని, కలయక = అంతటను.

విశ్వావసుః. — విశ్వావసువు —

॥ గుణమపి దోషతయా భఁసి॥

557

. గుణమునుగూడ దోషమునుగానే పలుకాడు చున్నాఁడవు.

యతః. — ఎందువలన. —

ప్ర॥ క్వచన సమాగతసింధుని

ధునీజలే సాధుని స్నానమ్

పంకవిలేపం కలయతి సం

ఘటయతి ధియ మితి స్మరంతి బుధాః॥

558

అ. సమాగత సింధుని = చేరినసముద్రము గలదియు, సాధుని = మంచిదియు
నైన, ధునీజలే = ఏటినీటి, క్వచన = ఎక్కడనైనను, స్నానం = స్నానము, పంక-
విలేపం = పాపముయొక్కగాని అడుసుయొక్కగాని నాశమును, కలయతి = చే-
యుచున్నది; ధియం = జ్ఞానమునుకొ, సంఘటయతి = కూర్చుచున్నది; ఇతి = అ-
ని, బుధాః = పెద్దలు, స్మరంతి = తలంచుచున్నారు.

తా. “ సముద్రగానదీస్నానం నరాణాం శుద్ధిబుద్ధిదమ్ ” అనుప్రమాణము
వలన, ఎక్కడనైనను, అక్కడలిఁ జేరిన చక్కనియేటినీటి స్నానముచేయుట
యే పాపవిముక్తియు, జ్ఞానసంయుక్తియుకొ గలిగించుచున్నది యని పెద్దలు
చెప్పుదురు.

క. ఒకచోఁ గలసినఁ గడలిక

సకలాఘునిదాఘములకు ర శామక మయి పా

య కెనంగు నదిం గ్రుంకిన

యఖిలాత్మల కలరు బోధ ర మందురు బోద్ధల్.

టి. సకలాఘ-నిదాఘములకుఁ = సమస్తదోషములనెడి వెట్టలకు, శామకమయి=శమియింపఁజేయునదియై.

గ॥ (కించి దక్షిణతోఽభిక్రమ్య॥)

559

వ. కొంతయంతరంబు దక్షిణంబునకె యతిక్రమించి.

బాహానదీవర్ణనము.

వృ॥ మోహాదిదోషరహితాం తటవాసిదేహి

వ్యూహాయ కామపి మతిం మహతీం దిశంతీ

స్వాహాకరోతి దురితాని శుభప్రవాహై

ర్బాహానదీ బుధసమూహకృతావగాహా॥

560

అ. తట-వాసి-దేహి-వ్యూహాయ=తీరమందు-వసించుచున్న-జీవులయొక్క-సమూహమునకై, మోహ-ఆది-దోష-రహితాం=మోహము-మొదలుగాఁ గల దానివలని-దోషములు లేనిదియు, మహతీం=గొప్పదియు నైన, కామపి=ఒకానొక, మతిం=జ్ఞానమును, దిశంతీ=ఇచ్చునదియై, బుధసమూహ-కృత-అవగాహా=జ్ఞానులసమూహముచేత-చేయఁబడిన-స్నానములు గలదియైన, బాహానదీ=ఈబాహానది, శుభప్రవాహైః=శుద్ధములైన వెల్లువలచేత, దురితాని=పాపములను, స్వాహాకరోతి=నాశముచేయుచున్నది.

తా. ఈబాహానది తనతీరమునందలి జీవులకు సకల మోహాది దోషహర మైనజ్ఞానము నిచ్చుచు, వారివారికి తనలోని స్నానములచేతను సకలదోషములనుకొ తనప్రవాహములతో పరిహారముచేయుచున్నది.

క. మోహాదిరహితమతి స

ద్వ్యూహాన కొసఁగు దొసఁగు సరమూహాని కహా

స్వాహాకారము సేయును

బాహానది కృతబుధానురభవభువనం బై.

టి. మోహాదులు=అరిష్టాద్యర్థములు - మోహకామక్రోధలోభమదమాత్స

ర్యములు, కృత-బుధానుభవ-భువనంబై = చేయఁబడిన-పెద్దల అనుభవముతోడి-
లోకముగాని-జలముగాని గలదియై.

గ॥ అస్యా శ్చోత్తరతీరే శ్రోత్రియోత్తంస నివాసయోగ్య స్స
మగ్రగుణోఽసా వగ్రహార స్సం లక్ష్యతే॥ 561

న. ఇట నిత్తటినికి నుత్తరంపుచీరంబున శ్రోత్రియోత్తంసులకు
నివాసయోగ్య మై సమగ్రగుణహారంబుగ నీయగ్రహారంబు
కనంబడియెడి.

టి. శ్రోత్రియ-ఉత్తంసులకు = వైదికులలో-శిరోభూషణమైనవారికి, సమ
గ్రగుణహారంబుగ = సంపూర్ణమైన సద్గుణములే హారముగాఁ గలదిగా.

(ఈబాహానది సమీపమందలి కాంచీపురముచేరువ అరశాణిపాలేయన
అగ్రహారము—ఈ ఆత్రేయాన్వయసంస్కృతకవి=వాసస్థానము.)

పశ్య. — చూడు. —

వృ॥ కర్ణానందకరస్ఫురన్ మధుకరవ్యాహార బాహాపగా
రోధశ్శాఖిమరందతుందిలపయః కల్యాణకుల్యావృతః
ఆత్రేయాన్వయవిద్వదధ్వరహవిర్గంధానుబంధార్చిత
క్షేమోభాత్యరశాణిపాలఇతిహి గ్రామోభిరామో భువి॥ 562

అ. కర్ణానందకర-స్ఫురన్ - మధుకరవ్యాహార-బాహాపగారోధశ్శాఖి - మ
రందతుందిల-పయః-కల్యాణ-కుల్యా-ఆవృతః = చెవులకు సంతోషకరమై-ప్రకా
శించునట్టి-తుమ్మెదల ఝంకారములతోడి - బాహానదీతీర వృక్షములయందలి -
తేనెలచేత నిండియుండు-జలములచేత-శుభకరమైన-కాలుషలచేత - చుట్టఁబడి
నదియు, ఆత్రేయాన్వయ-విద్వత్-అధ్వర- హవిః-గంధానుబంధ - అర్చితక్షే
మః=ఆత్రేయ గోత్రమందలి-విద్వజ్జనులయొక్క-యజ్ఞములయందలి-పురోడా
శాది హవిర్భాగములయొక్క-గంధసంబంధముచేత-కలుగఁజేయఁబడినక్షేమము
గలదియైన, అరశాణిపాల ఇతి గ్రామః=అరశాణిపాలేయనిగ్రామము, భువి=
భూమియందు, అభిరామః=మనోహరమై, భాతిహిః=ప్రకాశించుచున్నది గదా?

తా. ఈ బాహానది కాలువలగట్టులలోని చెట్టుల పూవుల తేనెధారలతోను, తుమ్మెదల యుంకారములతోను, ఇందలి ఆత్రేయగోత్రజులైన విద్యజ్ఞులు చేసెడి యజ్ఞములయందలి పురోడాశ పపాదుల వాసనలతోను ఈ అరశాణి పాలై మనుగ్రామము అభిరామమై యున్నది.

నీ. బాహానదీతీరశ్రవణులభూదాహముల

కుసుమరసంబులశ్రీకుల్య లమరి

వినువారివీనుల శ్రీ కనుమోద మొనరించు

మధుకరంబులగానశ్రవహిమ కలిగి

ఆత్రేయకులమున శ్రీ నలశ్రోత్రియులు సేయు

మఖములగోమధూశ్రమములు సెలఁగి

వేదశాస్త్రాభ్యాసశ్రవాదంబులను మేలు

ఘోషంబులే మేలుశ్రీకొలుపుఁ లగుచు

తే. దినదినంబును నూర నూతనము గాఁగ

జనులమనములఁ దనుపుచుఁ శ్రీ జనువిశాల

శీల మరశాణిపాలె నాఁ శ్రీ జాలి మేలి

గ్రామ మభిరామ మైనది శ్రీ కంటె భువిని.

కించ.——మఱియు.——

వృ॥ సాధ్వ్రగేసరయూపేత

స్సాకేతనగరశ్రియమ్

అగ్రహారోవహత్యేష

రఘునాథాభిరక్షితః॥

563

అ. సాధు-అగ్రగేసర-యూప-ఇతః = సత్పురుషులలో-శ్రేష్ఠులైన ఆత్రేయులయొక్క-యజ్ఞ స్తంభములచేత-కూడినదై - సాధు-అగ్రగే-సరయూ-ఉపేతః = చక్కఁగా-అగ్రభాగమును-సరయూనదితో-కూడుకొన్నదై, రఘునాథ-అభిరక్షితః = కవితండ్రియైన రఘునాథునిచేత-శ్రీరాములచేత-రక్షింపఁబడినదైన,

వీషఅగ్రహారః=ఈయగ్రహారము, సాకేతనగర-శ్రియం=అయోధ్యాపట్టణము. యొక్క-శోభను, వహతి=వహించుచున్నది.

తా. ఈయగ్రహారము సత్పురుషులు చేయు యజ్ఞములయూపస్తంభములతో కూడి, కవితండ్రియైన రఘునాథ దీక్షితులు కాపాడునదియై; ఎదుట సరయునదితో కూడి, శ్రీరాములు కాపాడునదియైన అయోధ్యాపట్టణము వలె నున్నది.

క. తాసరికి నగ్రహారము

తా సరి రఘునాథరక్షితమయై సిరి కి

ట్లాసరయుపేతమయై

భాసురసాకేతనగరిశపగిది నెసంగెన్.

టి. తాసరి=తానుసరి, యూపేతమయై=యజ్ఞస్తంభములతో చేరినదియై. సిరికి ఇట్లు, ఆసర=ఆశ్రయము.

గ॥ కించి ద్విమాన మున్నమయ్య నద్యోః సార్వద్వయ మవ
లోక్య సల్లాఘమ్॥ 564

వ. విమాన మించు కెగయించి శ్లాఘాసహితంబుగ నాయేలుల
యిరుతీరములనుం గనుంగొని.

వృ॥ చారుగుణై స్సన్మణిభి

ర్జుష్టా బాహానదీపయస్విన్యోః

ఉపకూల మగ్రహారా

ఉదగ్రహారా ఇవావనేర్భాంతి॥ 565

అ. చారుగుణైః=మనోహరములైన గుణములవలె దారములు గల, సన్మణిభిః=సత్పురుషుల నెడు మంచిరత్నములతో, జుష్టాః=కూడినవై, బాహానదీపయస్విన్యోః=బాహానదీక్షీరనదులయొక్క, ఉపకూలం=గట్టులందు, అగ్రహారాః=అగ్రహారములు, అవనేః=భూమికి, ఉదగ్ర-హారా ఇవ=ఉన్నతములైన హారములవలె, భాంతి=ప్రకాశించుచున్నవి.

తా. మంచిసూత్రములతోఁ గూర్చిన సద్రత్నములతో ఈభూమి అఁ
స్త్రీకిఁ జేర్చిన ముత్యాలహారములవలె ఈరెండునదుల గట్టులలో సద్గుణము
తోఁ గూడిన సత్పురుషులతోఁ జేరియుండు అగ్రహారములు ప్రకాశించుచున్నవి

తే. సారగుణ సస్త్తానులఁ గూడి శ సకలజనుల

యెదకు బాహునదీపయోశనదులదరుల

నగ్రహారము లించు నుగ్రహారము

ములుగ నిలనెలంత కటించు శ ముదము వెంచు.

కృశానుః—కృశానుఁడు.—

శ్లో॥ అమూఁ గ్రామూఁ కథంకార

నుగ్రహారాఁ ప్రచక్షతే

సువృత్తముక్తారహితా

య దేనా నాశ్రితాజనాః॥

566

అ. యత్ = ఎందువలన, ఏనాఁ = ఈగ్రామములను, అశ్రితాః = ఆశ్రయించిన, జనాః = జనులు, సువృత్తముక్తారహితాః-సు = చక్కనై, వృత్త = గుండ్రనై న, ముక్తా = ముత్యములతో, రహితాః = లేనివారో? సువృత్త = మంచినడవడి కలు కల, ముక్త = ముక్తపురుషులతో, అరహితాః = లేనివారు కానివారో? తత్ = అందువలన, అమూఁ = అట్టి ఈ, గ్రామూఁ = గ్రామములను, అగ్రహారాఁ = అగ్రహారములనుగా, కథంకారం = ఎట్లు? ప్రచక్షతే = చెప్పుచున్నారు?

తా. ఇక్కడి జనులు మంచినడవడికలు కల ముక్తపురుషులతోడఁ గూడ
మి లేనివారయ్యను; మంచిముత్యములు లేనివారై యుండఁగా, ఈగ్రామము
లను అగ్రహారములని యెట్లు చెప్పుచున్నారు?

క॥ కని యీగ్రామంబుల నిలు

లనుదురె? బుధజనులు నగ్రహారము లనుచున్

జను లిందులఁ గలవారలు

మునుకొని కనుఁగొన నువృత్తముక్తారహితుల్.

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 445

టి. అగ్రహారములు=అగ్రమందు ముక్తాహారములునలె (గృహములు)కలవి,
సువృత్తముక్తారహితులు=సవృత్తములచేత విడువఁబడినవారు - బొత్తిగా
లేనివారు, మునుకొని=ముందుపడి.

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు.—

గ॥ సఖే ! భవతా స్తుతిరేవ ఏషాం భంగ్యంతరేణ కృతేతి మృ
ష్యామి తుష్యామిచ॥ 567

అ. సఖే=స్నేహితుఁడా ! భవతా=నీచేత, ఏషాం=వీరియొక్క, స్తుతిః
ఏవ=స్తోత్రమే, భంగ్యంతరేణ=వేఱువిధముగా, కృతా=చేయఁబడినది. ఇతి=
అని, మృష్యామి=విమర్శించుచున్నాను, తుష్యామిచ=సంతోషించుచున్నాను.
వ. సఖా ! నీచేతిస్తుతియే వ్యాజస్తుతివిధమునఁ జేయఁబడుచు
న్నయది యని విమర్శించుచున్నాను. మఱియు హర్షించు
చున్నాను.

తుండీరమండలవర్ణనము.

ఇ. తుండీరమండలము=తోండమనాడు. ఇది కంచికిని తిరుపతికిని మధ్య
ప్రదేశము కాక, ఉత్తరఆర్కాడు మొదలు చెంగల్పట్టుతోను శ్రీపెరుంబూ
దూరుతోను దక్షిణఆర్కాడువఱకు చేరియున్న ద్రవిడదేశభాగము.

గ॥ అథ సర్వత స్తుండీరమండల మవలోకయన్ సహస్రాతిరేకమ్
వయస్య ! స్ఫుట మస్య తుండీరమండలస్య పశ్యతు భవాన్
పావనత్వం రామణీయకంచ॥ 568.

వ. తర్వాత సర్వతోముఖముగఁ దుండీరమండలము నవలోకిం
చుచు నతిరేకించినహర్షంబున, చెలికాఁడ! చూడు? నీవీతుం
డీరమండలముపావనత్వము రమణీయత్వమున్.

వృ॥ తీరేతీరే స్ఫురతి సరితా మగ్రహరోత్రభూయాన్
అగ్ర్యోవర్గో ధరణిమరుతా మగ్రహరేగ్రహరే

వర్గేవర్గే ధరణీమరుతాం వర్గతే సాధుయజ్ఞో
యజ్ఞేయజ్ఞే శ్రవణసుభగ స్తోత్రశాస్త్రాది ఘోషః॥ 56

అ. అత్ర=ఇక్కడ, సరితాం=నదులయొక్క, తీరేతీరే=ప్రతిగట్టున, అగ్రహారః=అగ్రహారము, భూయాత్=విశేషముగ, స్ఫురతి=ప్రకాశించుచున్నది, అగ్రహారేఽగ్రహారే=ప్రతియగ్రహారమందును, అగ్నిః=శ్రేష్ఠమైన, ధరణీమరుతాం=భూసురులైన బ్రాహ్మణులయొక్క, వర్గః=సమూహము, స్ఫురతి=ప్రకాశించుచున్నది; వర్గేవర్గే=ప్రతివర్గమందును, యజ్ఞః=యజ్ఞము, సాధు=చక్కఁగ, వర్గతే=వృద్ధిపొందుచున్నది; యజ్ఞేయజ్ఞే=ప్రతియజ్ఞమందును, శ్రవణసుభగః=చెవులకును మనోజ్ఞమైన, స్తోత్రశాస్త్రాదిఘోషః=స్తోత్రములు శాస్త్రములు మొదలైనవానియొక్క ఘోషము, వర్గతే=వృద్ధిపొందుచున్నది.

తా. ఆతుండీరమండలమందు బాహానది మొదలైన నదులతీరములందు అనేకాగ్రహారములు, అందు అతిశ్రేష్ఠమైన బ్రాహ్మణవర్గములు, అందు జ్యోతిష్టమాది యజ్ఞములు, అందు శ్రోత్రానందకరమైన స్తోత్రశాస్త్రాదుల ఘోషములును విధిలుచున్నవి.

తరువ్రాజ.

తీ రా నదీతీరతీరానఽగ్రాల్పరహారాలువలె నగ్రహారాలు వేలు
హారాగ్రహారాగ్రహారానఽగ్రాల్పర సారజ్ఞ సద్విప్రసంఘాలుచాలు
సారజ్ఞ సద్విప్రసంఘానసారశక్రమమహాసవనాలు గ్రాలు
సారైకాసవనానసవనానఽగ్రాల్పరసారతరస్తోత్రశాస్త్రాది ఘోష.

టి. హారాగ్రహారాగ్రహారానఽ=హారములవంటి ప్రత్యగ్రహారమందును, చాలు=వరుసగ, సారశక్రమమహాసవనాలు=శ్రేష్ఠమైన క్రమముతోఁ గూడిన గొప్పయజ్ఞములు, గ్రాలు=ప్రకాశించుచుండును.

కించ.——మతియు.——

వృత్తుండీరమండలనివాసిషు దుగ్ధసింధు
డిండీరఖండ నిభకీర్తిషు పండితేషు

అప్యాయమాన మఖిలై రవిగీత మేతత్

రోచేత ధూతదురితంచరితం నకస్యై

570

అ. తుండీరమండల నివాసిషు = ఈ తుండీరమండలమందు వాసముచేయు వారును, దుగ్ధసింధు డిండీరఖండ నిభకీర్తిషు = పాలసంద్రములోని నులుగు గడ్డలతో సమమైన యశముగలవారునైన, పండితేషు = విద్వాంసులయందు, అప్యాయమానం = తృప్తిపడునదై, అఖిలైః = సకలవిషయములచేతను, అవిగీతం = నిందింపఁబడనిదై, ధూతదురితం = తొలఁగఁద్రోయఁబడిన దోషములు గలదైన, ఏతత్ = ఈ, చరితం = నడవడి, కస్యై = ఎవనికి, నరోచేత = రుచింపఁబడదు?

తా. ఈతుండీరమండలమందలి పండితులు అతిపరిశుద్ధకీర్తి కలవారై యుండియు, వీరినడవడి వేదశాస్త్రపురాణాది విహితమై నిర్దోషమై యుండియు, ఎవరికి సంతోషకరులుకాక యున్నారు.

తే. ఔర ! తుండీరమండలః మధివసించి

క్షీరడిండీరమండలకీర్తి మించు

చతురపండితమండలచరిత మెవని

కవని రుచింప దింపుమై నఖిలవిధుల.

కృశానుః. — కృశానువు. —

గ॥ హంత ! ఏతస్మిన్నంతోమయుగేపి అధ్వరకర్తాచరతాం అమీ
షాం చరితాని కథమివ రోచేత్ కోవిదేభ్యః॥ 571

న. కటా! ఈకడయుగమందును నధ్వరకర్త లాచరించువీరలచ
రిత లభిజ్ఞుల కెటుల రుచించు?

వృ॥ న ఋత్విక్స్సంపత్తి ర్నచ కుశలతా యష్టు రనఘా
నచ ద్రవ్యం శుద్ధం నచ హృదయశుద్ధిః కలియుగే
ప్రసిద్ధిం కాంక్షంతః పరిమితధనా హంత ! కృపణా
వృథా పశ్వాలంభం విదధతి తథాపి క్షీతినురాః॥ 572

అ. కలియుగే=ఈకలియుగములో, యష్టః=యాజకునికి, అనఘా=నిర్దోషమైన, ఋత్విక్స్సంపత్తిః=మంత్రవేత్తలసమృద్ధి, న=లేదు; అనఘా=నిర్దోషమైన, కుశలతాచ=సామర్థ్యమును, న=లేదు; శుద్ధం=పరిశుద్ధమైన, ద్రవ్యంచ=హోమద్రవ్యమును, న=లేదు; హృదయశుద్ధిశ్చ=హృదయపరిశుద్ధియును, న=లేదు; తథాపి=అట్లయినను, పరిమితధనాః=అల్పద్రవ్యముకలవారై, కృషణాః=లుబ్ధులైన, క్షీతిసురాః=బ్రాహ్మణులు, ప్రసిద్ధిం=ప్రఖ్యాతిని, కాంక్షంతః=కోరువారై, హంత=అయ్యో! వృథా=వ్యర్థముగా, పశ్చాలంభం=పశువధమును, విదధతి=చేయుచున్నారు.

తా. ఈకలియుగములో యజ్ఞముచేయువారికి మంత్రమంత్రార్థవేత్తలైన ఋత్విజులును లేక, తమకు యజ్ఞకర్తలయందు సామర్థ్యమునులేక, తగిన యజ్ఞసామగ్రియునులేక, తమకు మనశ్శుద్ధియునులేక, నిర్ధనులై యుండుటేకాక, లుబ్ధులైన యుండు నిక్కడిబ్రాహ్మణులు తాము దీక్షితులు, సోమయాజులు అను పేరుమాత్రమే కోరుచు, యథార్థానుష్ఠానములేక, వృథాగా మేషాదిపశువధమునే చేయుచున్నవారు.

తరల. అరుదు ఋత్విజు లోజి యాజకులై కౌశలి నీకలి
పరమశుద్ధ మొకింతద్రవ్య మరపంకశుద్ధము చిత్త మి
ట్లరుడె యైనను గించిదర్థులు ననలై లుబ్ధులు నిద్ధరా
నురులుపేరబ్రసిద్ధికే పశుసూదనంబునె సేయుదుర్.

టీ. ఓజీ=వరుసగా, కౌశలి=కుశలత్వమందు (అరుదు) అపంకశుద్ధము=నిర్మలమై పరిశుద్ధమైనది. కించిదర్థులు=కొంచెము ధనమువారు, పశుసూదనంబునె=మేషాదిపశుల చంపుటనే.

ఇ. ఋత్విక్కులు—వీరు అధ్వర్యులుమొదలు పదియాఱు భేదములవారు.

కించ.—మఱియు.—

వృశౌచం నాచరితుం యథావిధి కలౌ శక్త్యాద్విజాః కించతే
యః ఖల్వాచమనాప్లవాదినియమస్తం స్తు మప్యక్షమాః

క్వామీషాం పునరగ్నిహోత్రనియమః క్వేష్టే రనుష్ఠానగీః
క్వాగ్నిష్టోమముఖామఖాస్సపశుకాః క్వత్యాఽగ్నిచీత్యాతుసా॥

అ. కించ=మఱియు, కలౌ=కలియగమందు, తే=అ, ద్విజాః= బ్రాహ్మణులు, శౌచం=శౌచమును, యథావిధి=కాస్తప్రకారము, ఆచరితుం=ఆచరించుటకు, శక్తాః=శక్తికలవారు, న=కారు; యః=ఏది, ఆచమనఅప్లవఅదీనియమః=ఆచమనము స్నానము మొదలుగాఁగలనియమమో; తం=దానిని, స్మర్తుంఅపి = తలంపనఁగూడ, అతమాఃఖిలు=శక్తులుకారుగదా? అమీషాం=అట్టివీరికి, అగ్నిహోత్రనియమః=హోమకర్త, క్వ=ఎక్కడ? పునః=మఱి, ఇష్టే=ఆయజ్ఞముయొక్క, అనుష్ఠానగీః=అనుష్ఠించుటఅనమాట, క్వ=ఎక్కడ? సపశుకాః=పశుసహితమైన, అగ్నిష్టోమముఖాః = అగ్నిష్టోమము మొదలైన, మఖాః=యజ్ఞములు, క్వ=ఎక్కడ? సా=అట్టి, అగ్నిచీత్యాతు=స్థండిలాదికృతాగ్నిష్టోమాదియజ్ఞకర్తయో? క్వత్యా=ఎక్కడిది.

తా. ఈకలియగపు బ్రాహ్మణులు పాదప్రత్యక్షనాది శౌచమునైన కాస్త్రయుక్తముగ చేయఁదెలియరుగాని, స్నానాచమనాదులనైనఁ జేయఁదలఁపరు; ఇట్లు నిత్యనియతకర్తలు దర్శపూర్ణమాసాదులు ననస్థించుట అనమాటయేలేని వీరికి స్థండిలవిశేషములతోఁ జేయుహోమములు అగ్నిష్టోమాది యజ్ఞములును ఎక్కడఁ గలుగును ?

కించ.—మఱియు.—

తరల. మఱియుశౌచమునాచరింపరుమానుదు ద్విధి నీకలి

మఱియు నాచమనంబె చేయరు శ మజ్జనం బెటు నేయదుర్

మఱియు వీరికినగ్నిహోత్రము శ మంత్రమాత్రము లేదు వే

మఱును నిష్ఠియనుష్ఠితం బెటు శ మాన్య మన్యములెట్టలో?

విశ్వావసుః —విశ్వావసువు.—

గ॥ స్థూలమనీష ! మృషా కిమితి భాషసే॥

574

వ. ఓమందమనీషా! మృషాభాషణములె భాసించుచున్నా వేల?

టి. మందమనీషా=ఓమందబుద్ధి ! మృషాభాషణములు=అబద్ధపుమాటలు.

వృ॥ శ్రేష్ఠేభ్యఃప్రతిగృహ్య విత్త ముచితం సంపాద్యవిద్యాః కలౌ
శ్రద్ధాయాః శ్రుతికల్పసూత్రచతురాణాం లబ్ధాశుచీ బుత్త్విజః
ప్రీతిం భాగవతీం ప్రకాశమభిసంధాయా హారంతః క్రతుా
ధీమంతో యుగమంతిమంతుకృతయంత్యంతర్ముఖాన్సంతతమ్॥

అ. ధీమంతః=బుద్ధిమంతులై, అంతర్ముఖాః=అంతరాత్మయందు ఉన్నముఖములై నవారు, శ్రేష్ఠేభ్యః=శ్రేష్ఠులైనవారినుండి, ఉచితం=తగుమైన, విత్తం=ధనమును, ప్రతిగృహ్య=గ్రహించి, విద్యాః=విద్యలను, సంపాద్య=సంపాదించి, శ్రద్ధాయాః=శ్రద్ధావంతులును, శ్రుతికల్పసూత్రచతురాణాం = వేదములందును ఋషికల్పసూత్రములందును సమర్థులును, శుచీ=పరిశుద్ధులునైన, బుత్త్విజః=బుత్త్విక్కులను, లబ్ధా=లభించి, భాగవతీం= భాగవత్సంబంధియైన, ప్రీతిం = భక్తిని, ప్రకాశం=మిక్కిలి, అభిసంధాయ=చేర్చి, కలౌ=కలియుగమందు, క్రతుా=యజ్ఞములను, అహారంతః=దినమధ్యములందు, సంతతం= ఎల్లప్పుడును, కుర్వంతః=చేయువారై, అంతిమం=కడపటిదైన; యుగం=యుగమును, కృతయంతి=కృతయుగమునుగాఁ జేయుచున్నారు.

తా. ఇందు తత్త్వనిర్ణయమైన పరబ్రహ్మపరాయణులైనవారు అఖిలవిద్యలను అర్థావగాహనపర్యంతము నేర్చుకొనుచు బ్రాహ్మణశ్రేష్ఠులవలననుండి యే ద్రవ్యమును అనురూపముగా చేకొనుచు, యజ్ఞములందు శ్రద్ధాశువులై ఆగమములందు, ఆశ్వలాయనాది కల్పసూత్రములందును సమర్థులై పరిశుద్ధులైన అధ్వర్యాది బుత్త్విజులతోఁ గూడ భాగవద్భక్తి గలవారై యెప్పుడును యజ్ఞములు చేయుచు ఈకలియుగమును ఆకృతయుగమునుగాఁ జేయుచున్నవారు.

సీ. తత్త్వనిర్ణయమున నీ తత్త్వసంపూర్ణత
గలుగుధీమంతులు నీ గలుగునిష్ఠ
శిష్టులవలననే నీ యిష్టము చేలువున

సముచితద్రవ్యము శ సంగ్రహించి
 సకలవిద్యలశ్రుతిశ్రశౌతసూత్రములఁ బ్ర
 వీనుల శుచుల ఋశిత్విజులఁ గొంచు
 బాగుగా నాభాగవతిఁ బ్రీతి భావించి
 క్రతువులు గావించి శ క్రమము నెంచి

ఆ. అక్రమంబు లెపుడు శ వక్రంబు లయి మించి
 కలియు కలియుగమును శ గాక్షఁజేసి
 సక్రమంబుగాను శ సవరింతు రిట్టు లా
 కృతయుగంబుగానె శ కృతులు కృతుల.

(1) శ్రుతులు = వేదములు ఋగ్యజుస్సామాధర్వములు.

(2) ఋగ్వేదము—మంత్రభేద ప్రతిపాదకము, యజుర్వేదము—విధిప్ర
 కారప్రతిపాదకము, సామవేదము—స్తోత్రాంతరప్రతిపాదకము, అధర్వణవేద
 ము—తచ్ఛాంత్యాది ప్రతిపాదకము.

(3) శౌతకల్పసూత్రములు-ఆశ్వలాయనాదిఋగ్వేదవిహితకర్తృసూత్రములు.
 బోధాయన, కాత్యాయన ద్రాహ్యాయన, మాధ్యందిన, ఆపస్తంబ, శాం
 భవీయ, శౌనకీయ, జైమినీయ, భారద్వాజ, అగస్త్య, శాకల్య, అగ్నివైశ్య,
 సత్యషాఢ, కాండిన్య, కాషీతక, హిరణ్యకేశి, వాసుక, వైఖానసములు.

భగవత్పదార్థము— “ సంపత్త్యైశ్వర్యవీర్యాణి వైరాగ్యజ్ఞాన కీర్తయః
 ఏతేహిషడ్గుణాపైశ్చ సంపూర్ణోభగవాన్ స్సృతః ” అని యీషడ్గుణములు
 సంపూర్ణముగా కలవాఁడు భగవంతుఁడు అందురు.

కించ.—చుటియు.—

వృ॥అయజ్ఞార్హద్రవ్యా వయ మితితు యజ్ఞా ద్విరనుతా
 న కల్పేత స్వా నైర్మను భగవదారాధన మపి
 ప్రయత్నేన ద్రవ్యం శుచి కిమపి లభ్యా భగవతః
 కృతం చేత్కైంకర్యం కిమితి న తదేవాధ్వరనమమ్॥ 576

అ. యంత్రం = మేము, ఆయజ్ఞాగ్రద్రవ్యః = యజ్ఞమునకు తగినద్రవ్యము లేనివారము, ఇతి = అని, యజ్ఞాత్ = యజ్ఞమునుండి, విరమతాం = చాలింతుముగాక; స్వ+అన్తైః = సొంత+అన్నములచేత, భగవదారాధనమపి = భగవన్నివేదనమునగూడ, నకల్పేత నను = చేయకుండుమా? ప్రయత్నేన = ప్రయత్నముతో, శుచి = పరిశుద్ధమైన, ద్రవ్యం = ద్రవ్యమును, కిమపి = కొంచెమైనను, లబ్ధ్వా = పొంది, భగవతః = భగవంతునియొక్క, కైంకర్యం = కైంకర్యము, కృతంచేత్ = చేయఁబడినదేని, తత్ = ఆకైంకర్యము, అధ్వరసమమేవ = యజ్ఞముతో సమానమే, న ఇతికిం = కాదనియా?

తా. మేము యజ్ఞమునకు తగినంతద్రవ్యము లేక యజ్ఞముచేయనివారమైనను, మాసొంత అన్నముచేతనైన భగవన్నివేదనముచేయకుండుమా? ఎంతకష్టపడియైనఁ గొంతద్రవ్యమైన సంపాదించి భగవత్కైంకర్యము చేయుదుము; అదియే మాకు యజ్ఞముతో సమానము కాదా?

ఉ. సావనమర్థ మున్నదియె? సాలు సవం బని త్రోవనిమ్ము తోక
స్వావనమన్న మాభగవదర్పణసేయక యుందు మొక్కొక్కతాఁ
బావన మైన, దానినె కృపాలున కావారి కాస దాసతా
భావన నర్పణం బొనరుపక సరికాదె? యిదామఖాళితోన్.

దం. యజ్ఞ సంబంధమైనద్రవ్య మున్నదా? యజ్ఞముచాలును, అని ఆయజ్ఞమును త్రొక్కివేయనీ? మనకు రక్షకమైనయన్నము ఆభగవంతుని కర్పణచేయకుండుమా? ఆయన్నము పవిత్రమే యైనయెడల; దానినే దయాశువైన ఆహారికి ఆసతో దాస్యమందలిఅభిప్రాయముతోను సమర్పణచేయఁగా, అయిది ఆయజ్ఞ సమాహముతో సరికాదా?

ఇ. భగవత్పదార్థములు సంపత్త్యైశ్వర్యవీర్యాణి.

అపిచ. — మఱియు. —

వృహిషాకృత్ప్రత్యవేయా దితికథయతి యోవేదవైషయాగే
పశ్చాదంభం విధత్తేయది క ఇహమఖే వైదిక స్సంశయాత్.

హింసాత్వాభావ మేవాధ్వరపశునిహతే రాహురామానుజార్య
స్తత్పక్షస్థోఽపి యోనప్రసజతియజనే కస్తదన్యోగురుద్విత్ ||

అ. హింసాకృత్ = హింస చేయువాడు, ప్రత్యవేయత్ = చెడిపోవును;
ఇతి = అని, యోవేదః = ఏవేదము, కథయతి = చెప్పుచున్నవో? ఏషఏష = ఆయా
వేద మే, యాగే = యజ్ఞ మందు, పశ్చాలంభం = పశుహింసను, విధత్తేయది =
చేయుచున్నదేవి; వైదికః = వేదవేత్త, కః = ఎవడు, ఇహమభే = ఈయజ్ఞ మందు,
సంశయీత = సందేహపడును? రామానుజార్యః = రామానుజాచార్యులు, అధ్వర
పశునిహతే = యజ్ఞ మందలిపశువధమునకు, హింసాత్వ+అభావం ఏష = హింస
అగుటలేమి నే, ఆహ = చెప్పిరి. తత్పక్షస్థోఽపి = వానిపక్షమం దుండువాడైనను,
యః = ఎవడు, యజనే = పశుసంబంధియగుమందు, నప్రసజతి = చేరఁడో? తద
న్యః = వానికంటె మరొకఁడు, గురుస్త్విత్ = గురువేషి, కః = ఎవడు?

తా. “నహింస్యాత్సర్వభూతాని” = ఏసంతువును గాని హింసించఁగూడ
దు, హింసించినవాడు పాపియగును; అనిచెప్పి, “ఆగ్నేష్టోమీయంపశుమాల
భేత” యాగమందు ఛాగాదిపశుహింస చేయవచ్చును అని వేదము చెప్పుచుం
డఁగా; వేదవేత్తయైనవాడు యజ్ఞ మందేలసందేహపడవలెను? యజ్ఞ మాషకులై న
తెంగలైవారి యాచార్యులైన శ్రీరామానుజాచార్యులుకూడ యజ్ఞ పశువధము
హింసావిధముకాదని చెప్పుచుండఁగా; ఆ తెంగలపక్షమువా రీయజ్ఞ విషయము
నఁ జేరరైరే, వారు గురువేషులు కాకపోదురా?

శ్రీ. ప్రాణిహింసయ చేయఁ ర బ్రత్యవాయము సేయు

నట్టివాఁ డేవాఁ డరీటంచుఁ బుక్కు

నేవేద మేయెడ ర నావేద మామెడ

యాగార్థపశుహింస ర యగు ననంగ

నావేదవేదియు ర నగునట్టివాఁ డెవం

ఛాయాగమున సంశయమును జెందు

వారాయననుజుండు ర నాయాగపశుహింస

హింస గాదని యానశ్రీయుకతన

తే. నతనిమతమున నెవఁడేని శ్రీ యాగమునఁ బ్ర

యోగమునఁ బ్రవర్తింపఁ డుద్యోగపడుచు

వాఁడు నిజముగ నిజగురూరద్యహున కెపుడు

ద్వేషి యగువాఁడె యగును దా శ్రీ దోషి యగుచు.

ఇ. రామానుజాచార్యులు—6 సంచికలో 171 పుటవెనుకప్రక్క చూడు?

ఇదంచావధేయం.— ఇదియుఁ దెలియునదియ.—

ఇ. జైనలు—వీరు వేదవిహితధర్మములు నన్ని ఆచరింపఁవారైనను, శ్రీవ హింస అనునది యేమాత్రమైనను జేయనివారై, శ్వేతాంబరులుగాను, లేక దిగంబరులుగాను నుండువారు.

వృ॥హింసాంతరేష్వివ మఖాశ్రితహింసనేపి

జై నేతరోయది జనో భజతే జగుప్సామ్

నార్యంతరేష్వివ ననిందతి నందనానాం

నిష్పాదనం కిమనఘేపి నిజే కళత్రే॥

578

అ. జై న+ఇతరః=జై నునికంటె వేతైన, జనః=మనుష్యుఁడు, హింసాంతరేష్వివ=ఇతరహింసలయందువలె, మఖాశ్రితహింసనేపి=యజ్ఞముతో చేరినహింసయందుఁగూడ, జగుప్సామ్=ఏవగింతను, భజతేయది=పొందుచున్నాఁడేయేని, నార్యంతరేష్వివ=ఇతరస్త్రీలయందువలె, అనఘే=నిర్దోషురాలైన, నిజే కళత్రేపి=తనభార్యయందుఁగూడ, నందనానాం = బిడ్డలయొక్క, నిష్పాదనం= పుట్టుకను, న నిందతి కిం=నిందింపఁడా ఏమి?

తా. జైనమతస్థులు తక్కఁ దక్కినవారైనను, సకలహింసలవలె, యజ్ఞమం దలిఛాగాదిహింసలోనఁగూడ సహించఁవారైనయెడల; లోకములో పరస్త్రీలందువలె గాక నిర్దోషురాలైన తన స్త్రీలయందుఁగూడ బిడ్డలను కనుకొనుటను నుతించియు నిందించుకొనుచుందురా? ఏమి?

తే. వేటుహింసలవలె యజ్ఞశ్రవిహితహింస

జై నజనుఁడు వినా మఱిజనుఁ డెవఁడు
నేవగించునె? సుతుఁ గోరి శ్ర యేరియూరి
సతులవలెఁ దనసతిని సకమ్మతిని గాంచి.

గ|| ఇద మ ప్యవగంతవ్యం.-ఇదియుఁ దెలిసికొనవలయునదియ.-

వృ|| ఋత్వి గ్విశుద్ధివిరహాది విశంకయా యే
కేచిత్కలౌ జహతి నిత్య మపి క్రతుం తే
ముంచంతి గుర్వశుచితావిషయేవ కిన్ను
చక్రాంకవైష్ణవమను గ్రహణాది సర్వమ్||

579

అ. యే=ఎవరు, కేచిత్=కొందఱు, కలౌ=కలియుగమందు, ఋత్విక్-
విశుద్ధివిరహ-ఆది-విశంకయా=ఋత్విజులయొక్క - పరిశుద్ధ్యభావము-మొదలై
నదానియందలి-సందేహముచేత, నిత్యం = ఎప్పుడును, క్రతుమపి=యజ్ఞమును
గూడ, జహతి=విడుచుచున్నారో? తే=వారు, గురు-అశుచితా - విషయేన=
అచార్యపురుషునియొక్క - పరిశుద్ధ్యభావమందలి - సందేహవిషయముచేత,
చక్రాంక-వైష్ణవమను - గ్రహణాది = చక్రాంకనము - విష్ణుసంబంధియైనమం
త్రము - పరిగ్రహించుటమొదలైనదానిని, సర్వం=సమస్తమును, ముంచం
తికిన్ను=విడుచుచున్నారా? ఏమి?

తా. కొందఱు తెంగలవారు ఈకలియుగములో అధ్వర్యాది ఋత్విజులు
పరిశుద్ధులుగానున్నారో? లేదో? అని సంశయపడి యజ్ఞములను విడుచుచు
న్నారే యైనను; తమయాచార్యపురుషులును అపరిశుద్ధులలో? కారో? అని
సంశయపడి సమాశ్రయణాదిపంచసంస్కారములను గూడ విడిచిపెట్టుదురా?
ఏమి?

(వైష్ణవమనువు = విష్ణుసంబంధిమంత్రము—ప్రణవము తోడిఅష్టాక్షరిమొద
లైనవి.)

తే. యాజకుల పరిశుద్ధ్యము శ్ర తేజరిలక

కలిఁ దొలంగిత్రు కొందఱు శ్ర క్రతుగణంబు

గురు నపారిశుద్ధ్యము గొని ర్ కొనరె? యెవరుఁ
బంచసంస్కారమును నీప్రపంచమునను.

ఇ. పంచసంస్కారములు = తాపఃపుండ్రస్తథానామ మంత్రోయాగశ్చ
పంచమః” అని తాపపుండ్రనామమంత్రయాగములె.

కించ.——మఱియు.——

వృ॥సర్వై ర్వేదైః స్మృతిగణయుతైః సేతిహాసైః పురాణైః
శిష్టాచారై రపి నియమితా నధ్వరాన్మధ్వరాతేః
ఆజ్ఞాసిద్ధా నహా జహత స్తద్విరుద్ధాని కృత్యా
న్యాతన్వంతః కతిచి దపరా నప్యమీ శిక్షయంతి॥ 580

అ. సర్వైః=సకలమైన, వేదైః = వేదములచేతను, స్మృతిగణయుతైః =
స్మృతులసమూహములతోఁ గూడినవై, సేతిహాసైః=ఇతిహాసములతోఁ గూడి
నవైన, పురాణైః=పురాణములచేతను, శిష్టాచారైః అపి = పెద్దలవడవడులచే
తనుగూడ, నియమితాః=నియమింపఁబడినవై, మధ్వరాతేః= మధువైరియైన
భగవంతునియొక్క, ఆజ్ఞాసిద్ధాః=అనుజ్ఞ చేసెడించినవైన, అధ్వరాః=యజ్ఞ
ములను, జహతః=విడుచుచున్నవారై, అహా=ఆహా! తద్విరుద్ధాని=వానికివ్య
తిరిక్తములైన, కృత్యాని=కార్యములను, ఆతన్వంతః=చేయువారై, అమీ=నీరు,
కతిచిత్=కొందఱు, అపరాః=ఇతరులనుగూడ, శిక్షయంతి=దిద్దుచున్నారు.

తా. వీరు శ్రుతులును, స్మృతులు, ఇతిహాసములును, పురాణములును,
శిష్టాచారములును విధించియుండియు, భగవదాజ్ఞాసిద్ధములైనను; యజ్ఞములు
చేయకపోవుటే కాక, తాము ఆశ్రుత్యాదివిరుద్ధకార్యములను గూడఁ జేయు
చు, మఱికొందఱినిగూడ దిద్ది తమయట్లే నడిపించుకొను చున్నవారు! ఆహా!

ఆ. స్మృతిపురాణములు శ్రుతీతిహాసములు వి

శిష్టశిష్టులును వ్రచింప వినక

తద్విరుద్ధములనె ర్ తవిలి చేయుచుఁ గొంద

తొరుల శిక్ష సేయు ర్ చుండు రవుర!

వేదములు=శ్రుతులు—ఇవి పౌరుషేయములు అపౌరుషేయములు అనియు బ్రహ్మకాండము కర్తృకాండము అనియు రెండురెండువిధములు; వీనిని విష్ణువు కృష్ణద్వైపాయనావతారములో ఋగ్యజుస్సామాధర్వణము లని నాల్గువిధములుగా విభాగించి వేదవ్యాసు లనిపేరుపొందెను. వీని అంగములు ఆఱు అవి శిక్షా, వ్యాకరణ, చ్ఛందో, నిరుక్తి, జ్యోతిష, కల్పములు.

స్తోత్రములు—ఇవి వేదార్థప్రతిపాదకములైన ధర్మశాస్త్రములు. అవి మను స్మృతి, బృహస్పతిస్మృతి, దక్ష, గౌతమ, యసు, ఆంగీరస, యాజ్ఞవల్క్య, ప్రచేత, శ్మతాతప, పరాశర, సంవర్త, జౌళనస, కంఖ, లిఖిత, ఆత్రేయ, విష్ణు, హరీత, ఆపస్తంబస్తోత్రములు అని పదునెనిమిది విధములు.

ఇతిహాసములు—ఇవి రామాయణము భారతము మొదలైన పూర్వికులవృత్తాంతములు.

పురాణములు—ఇవి సృష్టి ప్రతిసృష్టి మన్వంతరములు వంశము వంశానుచరితము అని నాలుగు విషయములు దెలుపునవి. అవి—బ్రాహ్మ, పాద్మ, వైష్ణవ, శైవ, భాగవత, నారదీయ, మార్కండేయ, ఆగ్నేయ, భవిష్యత్, బ్రహ్మకవర్త, లైంగ, స్కాంద, వారాహ, వామన, కూర్మ, మాతస్య, గారుడ, బ్రహ్మాండములు అని పదునెనిమిదివిధములు.

కిం బహువా.—విశేష మేల?—

వృ॥యాగం యే బత! వైష్ణవా విజహతి చ్ఛాగచ్ఛిదాభీతితః

శిష్యకేశనసాధ్వసా జ్జహతు తే చక్రాంకనప్రక్రియామ్

పూర్వస్త్రిక్ బహుసమ్మతి ర్భగవతః ప్రీతిః ఫలం నో ధనా

న్యల్పీయోఽభిమతిః పరత్ర ఫలమ ప్యర్థాప్తి రిత్తం భిదా॥

అ. యే వైష్ణవాః=వీ వైష్ణవులు. చ్ఛాగ-భిదా-భీతితః=అజహింసయందలి-భయమువలన, యాగం=యజ్ఞమును, విజహతి=విడుచుచున్నారో; తే=ఆతెంగలవారు, బత=ఆహా! శిష్యకేశన-సాధ్వసాత్=శిష్యులను కష్టపెట్టుటయందలి-భయమువలన, చక్రాంకనప్రక్రియాం=చక్రాంకనముచేయుటను, జహతు=విడుతురుగాక? పూర్వస్త్రిక్=ముందటిదానియందు, బహుసమ్మతిః=అనేకులను

మృతియు, భగవతః శ్రీతిః=భగవత్ప్రీతియు, ఫలం=ఫలము ; నోధనాని=ధనములు ఫలముకావు, పరశ్రే=తనకట్టదానియందు, అల్పీయః-అశీమతిః=ఒకరిదృటి సమృతియు, అర్థ ఆప్తిః ఆపి = ధనప్రాప్తియు, నోఫలం=ఫలముకాదు, ఇత్థం=ఇట్లు, భిదా=భేదము.

తా. ఈతెంగలవారు అజమేధయాగము చేయకున్నను, శిష్యులను తపింపఁజేయవలెనని చక్రాంకనముచేయుటనైన విడిచిపెట్టదురుగా? ఈ రెంటిలో మొదటిదానికి బహుజనసమృతియు భగవత్ప్రీతియు ఫలము; ధనము ఫలముకాదు. రెండవదానికి అల్పసంఖ్యాకులకైన సమృతియు, భగవత్ప్రీతియు, ధనప్రాప్తియును ఫలములుకావు. ఇదే తారతమ్యము.

ఉ. యాగము వైష్ణవాళి విడకనాడెడి నద్దిర ! యద్ధరాస్థి
ఛాగముచేదమందు మతిసల్పఁగలే కలఁచాత్రతాపనో
ద్యేగితఁ జక్రముద్రఁము కి వీడిన వీడఁగనిమ్ము రెంటిలో
బ్రాగభిభాషితంబు 2 హస్తప్రార్థిత మర్పిత మచ్యుతార్థ, మ
ర్వాగభిభాషితంబా కతిప్రార్థిత మేమటి మానవార్థమే.

టి. ఛాత్ర-తాపన-ఉద్యేగితే = శిష్యులను-చంక్రాంకనముచే తపింపఁజేయుటయందలి భయముచేత.

కృశానుః విహస్య. — కృశానుఁడు నవ్వి. —

వృత్తస్తాభ్యాం శంఖచక్రాభ్యాం

తాపనం ప్రాణినా మిదమ్

ఛాగాలంభ సమత్వేన

సాధో! కి ముపవర్ణ్యతే॥

582

అ. ప్రాణినాం=ప్రాణులకు, తస్తాభ్యాం=అగ్నితప్తములైన, శంఖచక్రాభ్యాం=శంఖచక్రములతో, ఇదం=ఈ, తాపనం=తపింపఁజేయుట, ఛాగాలంభసమత్వేన=పశుహింసతో సమముగా, హేసాధో=హేసాధూ! కిం = ఏల? ఉపవర్ణ్యతే=వర్ణింపఁబడుచున్నది.

తా. ఓసాధూ! అందఱకును చక్రాంకనముచేయుటను యజ్ఞమునకు పశు హింసచేయుటతో సాటిగా పర్ణించుచున్నావే ఏల?

క. వాగాడంబర ముండిన

నే గూడునె పొగడ నిటుల ర నేవారికినేక

ఛాగాలంభసమంబుగఁ

దాఁ గాంచున ? శంఖచక్రతాపనము గటా!

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు.—

గ|| గుణదోషతారతమ్యా నభిజ్ఞ! శ్రుణుతావ దిదమ్|| 583

వ. ఓగుణదోషతారతమ్యము తెలియనివాడా! ఇది విను.

వృ|| ఛాగాలంభసహస్రతః క్షితిసురస్యైకస్య హింసాధికా

తస్మాద్బ్రాహ్మణతాపనం న కిమిదం తుల్యం పశోర్హింసయా

శాస్త్రాత్తప్తరథాంగధారణ మిదం శ్రేయస్కరంచేత్తదా

వేదాదేవ మఖే పశోర్విశసనం నైతేన కిం మియతే|| 584

అ. ఛాగాలంభసహస్రతః=పశుహింసల వేయింటికంటె, ఏకస్య=ఒక, క్షితి. సురస్య=బ్రాహ్మణునియొక్క, హింస=హింసయే, అధికా=ఎక్కువైనది, తస్మాత్=అందువలన, ఇదం=ఈ, బ్రాహ్మణతాపనం=బ్రాహ్మణునికి చక్రాంకనముతో తపింపజేయుట, పశోః=పశువుయొక్క, హింసయా = హింసతో, తుల్యం=సమానము, నకిం=కాదా? శాస్త్రాత్=శాస్త్రమువలన, ఇదం=ఈ, తప్తరథాంగధారణం=అగ్నితప్తమైన చక్రాంకనమును ధరించుట, శ్రేయస్కరంచేత్=శుభకరమైనదేని, తదా=అప్పుడు, వేదాదేవ=వేదమువలననే, మఖే=యజ్ఞమందు, పశోః=పశువుయొక్క, విశసనం=హింస, ఏతేన=దీనిచేత, కిం. నమియతే=ఏల పోల్పబడదు?

తా. వేలకొలది పశుహత్యలకంటె ఒకబ్రాహ్మణాత్యయే యెక్కువదోషము కలదిగానుండఁగా, ఒకబ్రాహ్మణునికి చక్రాంకనతాపము కలుగజేయుట ఒక పశుహత్యతో సమానముకాదా? పాంచరాత్రాగమప్రకారము చక్రాంకన

తాపము శ్రేయస్కరమైనయెడల వేనోక్తముగా యజ్ఞపశుహింసచేయుట ఆచక్రాంకనతాపము కలుగఁజేయుటతో సమానముకాదా?

ఉ. ఛాగసహస్రహింస కొకశ్రుత్సూనురహింసయె మించు నన్నచో
ఛాగనిహింసనంబు నలరశ్రుత్సూనురహింసకు సాటి యానె? శ్రు
త్యాగతహింసఛాగమునర కారయమేలయుమీఱదొక్కొ? శా
స్త్రాగతచక్రముద్రణము శ నాశ్రితకోటికి శ్రేయ మైననే.

గ|| ఇత్యలం శ్రుత్యయుతవిహితసదాచరణావశ్యకతా సమర్థనేన
కరబదరాస్తిత్వసాధక ప్రమాణాంతర పరికల్పన కల్పేన||

వ. అని తనకరంబున బరరథలంబు కొని దానియునికికె సాధనం
బుగఁ బ్రత్యక్షాన్యంబగు ప్రమాణంబు పరికల్పించుకొను
నట్లే, యిట్లు పదివేలవేదంబులు విధించి సత్పుగుఘులు సమా
చరించెడు సదాచరణంబులును సదావశ్యకంబు అని సమర్థిం
చుటె చాలు.

చెంజిపురి (తంజావూరి) వర్ణనము.

(చెంజిపురి—తంజనగరము = తంజావూరు ఇది పూర్వము చంద్రశేఖర
మహారాజాదిమరాజుపరిపాలితమై యుండి బృహదీశ్వరీదేవీసహితుఁడైన బృహ
దీశ్వరుని దేవాలయముతోను, వర్ణాశ్రమధర్మప్రసర్తనులైన చతుర్వర్ణములవారి
మిద్దెల మేడలతోడి రాజకీగులతోను, శౌర్యశాసనగుర్యులైన రాజ
భటులతోను, సుందరములైన మందిరారామములతోను రాజిలుమండు తంజ
మామణి రాజధాని.)

గ|| ఇతి కించిదంతరం దక్షిణతో విమాన మానీయ సశిరఃకంపం||

వ. అని మఱికొంతయంతరంబున దక్షిణపుందిక్కునకు విమా
న మానయించుకొని (చెంజి యను తంజనగరంబు పరికించి)
తనశిరంబును బాకించి.

వృ॥ఖంజీకృతాఖిలహృదాం రమణీమణీనామ్

మంజీరమంజుతరశింజితరంజితేన

చంజీపురీ యువగణేన చకాస్తి పూర్ణా

సంజీవితోగ్రపరివంచితపంచబాణా॥

587

అ. ఖంజీకృతాఖిల-హృదాం=నిగర్వులనుగాఁ జేయఁబడినఅందఱియొక్క హృదయములుగల, రమణీమణీనాం=స్త్రీరత్నములయొక్క, మంజీర-మంజు తర-శింజిత-రంజితేన= అందియలయొక్క-మనోజ్ఞమైన-శబ్దభేదముచేత రంజిల్లు చున్న, యువగణేన=యశావనవంతుల సమూహముచేత, పూర్ణా=నిండినదై, సం జీవిత-ఉగ్ర-పరివంచిత-పంచబాణా=బ్రదికింపఁబడినవాఁడై-శివునిచేత-భస్మము గా మోసముచేయఁబడిన-మన్మథుఁడు గలదైన, చంజీపురీ=తంజావూరు, చకా స్తి=ప్రకాశించుచున్నది.

తా. ఈతంజావూరు ఊరియందలి యందఱను నిగర్వులనుగాఁ జేయు నందముగల యశావనవంతుల కాలియందియలమ్రోతకును మోదమునందుచుండు యశావనవంతులతోడఁ గూడి ఆశివునిచేత భస్మీభూతుఁడైన ఆమన్మథునిఁగూడ సజీవునిగాఁ జేయుచుఁ బ్రకాశిల్లుచున్నది.

తే. చెంజి ఖంజీకృతాఖిలరచి త్తకంజ

మంజుమంజీరశింజితరంజితయువ

యువతిజనపుంజ, సంజీవితోగ్రమథిత

మదనకదనసమంజస శ్రయెదుర మెఱసె.

కించ.—మఱియు.—

వృ॥ఋక్సామయోశ్చ యజుషాంచ నివాసభూతాః

పూతా ద్విజాః స్మృతిపురాణకలాధురీణాః

కుర్వంతి వాస మిహ కర్కశతర్కశబ్ద

తంత్రత్రయీశిఖరసింధుతలస్పృశోఽమీ॥

588

అ. ఋక్సామయోశ్చ=ఋగ్వేదమునకును సామవేదమునకును, యజుషాంచ

యజుర్వేదమునకును, నివాసభూతాః = వాసస్థానములై, పూతాః = పవిత్రములై, స్మృతి-పురాణ-కలా-ధురీణాః = స్మృతులయందును - పురాణములందును-కళలయందును-సమగ్రములై, కర్కశ-తర్క-శబ్ద-తంత్ర-త్రయ్యాశిఖర-సింధు-తలస్పృశః = కఠినములైన న్యాయశాస్త్రము-వ్యాకరణశాస్త్రము-మీమాంసాశాస్త్రము-వేదాంతము అనెడు-సముద్రములయొక్క-అంతర్భాగములను గూడ అంటియుండునారైత, అమీ = ఈ, ద్విజాః = బ్రాహ్మణులు, ఇహ = ఇక్కడ, వాసం = వాసమును, కుర్వంతి = చేయుచున్నారు.

తా. ఇక్కడ బ్రాహ్మణులు త్రివేదములందును, అష్టాదశస్మృతిపురాణములందును, చతుష్పస్తీకళలయందును, తర్కవ్యాకరణమీమాంసాశాస్త్రములందును, వేదాంతములందును తుదముట్టఁ జేసినవారుగా నున్నవారు.

తే. సకలవేదవేదాంతాల సకలకళల

స్మృతిపురాణాలవ్యాకృతిరకృతుల మఱియుఁ

దర్కతంత్రాలఁ బారంగతప్రతిభులు

ద్విధువు లీచెంజి నుండ్రు పరవిత్రు లగుచు.

చతుర్వేదములు—ఋగ్యజుస్సామాధర్వములు. ఇవి 320-వ పుటకు వెనుక చూడు.

పురాణములు—ఇవియు పది సెనిమిదివిధములు 320-వ పుటకు వెనుక చూడు.

కళలు—ఇవి అఱువెదినాలుగు విధములు. ఇవి ఇతిహాస, సాగమ, కా, వ్యా లంకార, నాటక, సంగీత, కవిత్వ, వాచకద్యూతా వధాన, చిత్రలేఖన, మోహనాదులు. తర్కము—న్యాయశాస్త్రము = పదార్థవిషయములను దెలిపెడి శాస్త్రము.

శబ్దశాస్త్రము = వ్యాకరణము—శబ్దలక్షణములను దెలిపెడి శాస్త్రము.

తంత్రము—మీమాంస ఇది వేదార్థప్రతిపాదకశాస్త్రము. అది బ్రహ్మకాండము, కర్తృకాండము అని రెండువిధములు.

త్రయ్యాశిఖరము—వేదాంతము. ఇది వేదార్థముల సారాంశము.

ఈషాజ్ఞాన, గరిడీక్రీడలును; గజతురగారూఢకాశల, మృగపక్షి యుధకాశల

ములును, భూరుహాహాద, వేత్రహాములును; కృషి, వాణిజ్య, పశుపాలన, మృగయారతులును, వంచన, స్వరపంచన, కాలవంచన, విద్వేష, ణోచ్ఛాటన, మార, తాకర్షణములును, కళా, పాక, స్వర, శకున, సాముదిక, రత్న, మాలి నీశాస్త్రములును, ఖని, గంధ, రస, ధాతువాదములును, ఇంద్రజాల, మహేంద్రజాల, జాలవిద్యలును, జ, లాగ్ని, ఖడ్గ, వాయు, వా, గ్వయస్తంభనములును, మృ, ధృతికా, పామ, కాంజిన, నర, మణి, మం, త్రౌష, ధాణిమాదిసిద్ధులును, ఉదక, ర్తాహవకర్తలును అనునవియే చతుష్పస్తీకశలు.

కృశానుః సహానమ్. — కృశానుఁడు నవ్వుతో. —

పు॥నై త ద్విభాతి నగరం నగరమ్యదుర్గ
ప్రకారసాధనదశాసు విశాం పతీనామ్
యుద్ధోన్నటశ్చటశిర స్టటనిస్సృతాన
స్రోతస్సహస్రభరవిస్రపలాస్థిసాంద్రమ్॥

589

అ. విశాం=మనుష్యులకు, పతీనాం=ప్రభువులైన రాజులయొక్క, నగ-రమ్య-దుర్గ-ప్రకార-సాధన-దశాసు=కొండలవలె-మనోహరములై, దాటఁగూడని, ప్రకారములను-సాధించుటయ నెడు - అవస్థలలో, యుద్ధ-ఉన్నట-భట-శిర స్టట-నిస్సృత-అనస్రోతః-సహస్రభర-విస్ర-పల - అస్థి-సాంద్రం = యుద్ధములో-విజృంభించుచున్న-వీరభటులయొక్క-తలలోనుండి-జాతిన-రక్తప్రవాహములయొక్క-వేలకొలది యతిశయమైన అపక్వగంధములతోడి - మాంసములచేతను-ఎముకలచేతను-దట్టమైన, ఏతత్-ఈ, నగరం=తంజావూరు, నవిభాతి=ప్రకాశించదు.

తా. ఈతంజావూరురాజుల మేడలలో ప్రకారములలో యుద్ధముచేయు వీరభటుల తలలనుండి ప్రవహించు నెత్తురును మాంసమును ఎముకలును నిండి యుండునదియై యేవగింపఁదగినదియై యున్నది.

మ. నగరం బీనగదుర్గదుర్గమతమానన్నతోగ్రసాలాగముల్

తగ సాధించునవస్థలం బ్రభువు లీత్యంతాద్భుతం బంద యు

ద్ధగతోద్యద్భటమస్తకస్థలగలద్రక్తామగంధామిష
ప్రగతాభీలపలాస్థిదుస్థితిని జూపట్టున్ జుగుప్సన్ సదా.

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు.—

X॥ వయస్య! గుణాన్వయస్య పునరస్య నగరస్య నిందాచ్ఛద్నా
ప్రశంసామేవ భవాన్ కృతవాన్ ॥ 590

వ. చెలికాడ! నీ వీవీడ మహత్త్వసమన్విత మని నిందానిభ
మున నీదానిప్రశంసయే మఱిలఁ జేయుచున్నాడవు.

యతః.—ఏలంటే.—

వృ॥ పురాతనానాంహి పురాంతరాణాం
ప్రశాసితారోపి దిశాసు భూపాః
పురం తదేత ద్వపురం త మాజౌ
హంతాభ్యుపేత్యాప్యల మర్థయంతి॥

591

అ. దిశాసు=సకలదిక్కులలోను, పురాతనానాం=ప్రాచీనములైన, పురాం
తరాణాం=వేఱువేఱుపట్టణములకు, ప్రశాసితారోపి=పరిపాలకులైనను, భూ
పాః=రాజులు, అజౌ = యుద్ధమందు, వపురంతం = దేహంతమును, అభ్యుపే
త్యాపి=పోడియును, తత్ ఏతత్ పురం=ఆయాపట్టణమును, అలం=బహుగా,
అర్థయంతి హి=కోరుచున్నారు కదా! హంత=ఆశ్చర్యము!

తా. సకలదిక్కుల పట్టణములలోను పూర్వపురాజులు తాము తమదేహము
లు విడిచి కూడ ఈపట్టణమునే సకలైశ్వర్యములు కలదనికోరుచుందురు. ఆశ్చ
ర్యము కదా!

క. హరిదంతరథరల నిరం

తర మాశింతురు పురాతనపురాంతరముల్

పరిపాలించెడి నృపు లీ

పురి సేరి శరీర మఱియుఁ శ్ర భారిఁ బోరితఱిన్.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ|| నిరూషణ మభినీయ ససాధ్వసమ్ హంత చిగంతనానా మిదా
నీంతనానాంచ వసుంధరాధురంధరాణా మవారణీయోఽసా
వవివేకః|| 592

వ. నిరూపించుట నభినయించి భయము నెంచి; అయ్యో! ఆపు
రాతనులు నీయధునాతనులు సయినరాజుల కీయవివేకము
వీడఁగూడనిది యె యున్నయది.

పశ్య.—చూడు.—

వృ||ప్రాజ్యే హంత! ధనే స్థితేఽపి నృవరో రాజ్యేఽపి సత్యార్జితే
సంభోగానుగుణా విలోచనగుణై రంభోజదంభద్రుహః
కల్యాణీస్తరుణీ రుపేక్ష్య కరుణాహీన ససేన స్వయం
హర్తుం శత్రుధరాం చిరాఽభిలషక్ మర్తుం రణే జృంభతే||

ఆ. నృపరః=రాజు, ప్రాజ్యే=విస్తారమైన, ధనే=ధనము, స్థితేఽపి=ఉం
డియు, ఉర్జితే=సమృద్ధమైన, రాజ్యే=రాజ్యము, సత్యపి=ఉండియు, విలోచన
గుణైః=కనులగుణములచేత, అంభోజదంభద్రుహః = తామరల గర్వమును హ
రించువారును, సంభోగానుగుణాః=సంభోగమునకు తగినవారును, కల్యాణీః=
శుభశీలముకలవారునైన, తరుణీః=యావనవంతురాండ్రును, ఉపేక్ష్య=అలక్ష్య
ముచేసి, కరుణాహీనః=కనికరములేనివాఁడై, శత్రుధరాం=పగతునిభూమిని,
చిరాత్=బహుకాలముగా, అభిలషక్=కోరుచు, రణే=యుద్ధమందు, స్వ
యం=తానె, ససేనః=సేనతోఁ గూడినవాఁడై, మర్తుం = మృతిపొందుటకు,
జృంభతే=విజృంభించుచున్నాఁడు.

తా. రాజైనవాఁడు విశేషముగ ధనమును, మంచిరాజతీకమును గలిగియుం
డియు, మిక్కిలియందమును, మంచినడవడియును గలిగి, సంభోగయోగ్యులైన
యావనవతులను కనికరమే లేక విడిచి, పగతురరాజతీకమును చేకొనుటకయ్యే

యుద్ధములో సేనలతోఁగూడ తాను మృతిపొందుటకై నను రేఁగుచున్నాఁడు. ఇదేమి అవివేకము?

తే. రాజు రాజ్య మూర్జిత మైనఁ ర బ్రాజ్య మైన
ధనము భోగానుగుణ లై నరవనరుహఁక్షు
లెడలఁ బుచ్చి యదయుఁ డరిరపుడమి గొనఁగఁ
గోరి యని నై నఁ జనిపోవఁ ర గోరి పోవు.

విశ్వావసుః—విశ్వావనువు.

గ॥ విరుద్ధబుద్ధే వివేక మేవ తావ దవివేక మాకలయతి భవాన్॥
న. చెలికాండ! నీవిటు విరుద్ధబుద్ధియై కలవాడనై నీవివేకము
నవివేకముగానె కావించుకొను చున్నాడవు?

తథాహి.—అదినరే?—

వృ॥ సంప ద్వన్యసరిజ్ఞరీ సహచరీ శంపాసమం ప్రాభవం
నార్య సూర్యక రావలీథజలదచ్చాయాసుహృద్యావనాః
దేహాః స్నేహవిహీనదీపసఖ ఇత్యాలోచ్య పృథ్వీశ్వరాః
ప్రాణాః జుహ్వతి నాకమాకలయితుంశుద్ధాహియుద్ధానలే॥

అ. పృథ్వీశ్వరాః=రాజులు, సంపత్=సంపద, వన్యసరిత్ ఝరీ-సహచరీ=అడవిలోఁబుట్టిన-నీటికాలువతో-కూడఁబుట్టినది; ప్రాభవం=ప్రభుత్వము, శంపా-సమం=మెఱుముతో-సరియైనది; నార్యః = స్త్రీలు, సూర్యకర-అవలీథ-జలదచ్చాయా-సుహృత్-యశావనాః=సూర్యకిరణములచేత-కమ్మఁబడిన-మేఘమునీడతో-స్నేహితమైన-యశావనముకలవారు; దేహాః = శరీరము, స్నేహవిహీన-దీపసఖః=చురులేని-దీపముతో-స్నేహముకలది; ఇతి=అని, ఆలోచ్య=ఆలోచించి, నాకం=స్వర్గమును, ఆకలయితుం=సంపాదించుటకు, యుద్ధానలే=యుద్ధమనెడి అగ్నియందు, ప్రాణాః=ప్రాణములను, జుహ్వతి=విడుచుచున్నారు. శుద్ధాహి=పరిశుద్ధులుకదా?

తా. రాజులు సంపదను కాటిలోని ఏటికాల్వగాను, రాజటికమును మేలు
ముత్యముగాను, స్త్రీలయశావనమును ఎండను కమ్మిన మబ్బునీడగాను, దేహమును
చమురులేని దీపముగాను అనిత్యము లని నిశ్చయించి, నిత్యసుఖాస్పద మైన
స్వర్గమునుకోరియే, అగ్నిలోవలె యుద్ధములో ప్రాణముల నే విడుచుచున్నారు.

సీ. సర్వ మైశ్వర్య నూర్యురిసహచరి యగు

నిల నిలకయ పొర్లి ర యెగసి పాటఁ

బ్రాభవప్రాబల్య ర మాభంగి నాక్షణ

ప్రభ యగు తుణిక మై ర పరిసిపోవ

నార్యవతంసలు ర సూర్యమహంశులఁ

బ్రబ్బుమబ్బు లగుదు ర్పరుగువాట

దాహార్ మైనయూరదేహ మాస్నేహము

లేక దీపమ యగుఁ ర దోస యవియ

తే. ననుచు నాలోచనము చేసి ర యతిపవిత్ర

లవనిపతు లీధరిత్రి యురద్ధానలమునఁ

దమదుప్రాణంబులను వ్రేల్తు రరమలమతులు

నాకలోకంబునకుఁగాను ర నాఁడు నేడు.

నాకము—స్వర్గము=ఇది స్వర్గమర్త్య పాతాళముల నెడిమూఁడులోకముల
లో దేవతలు వాసముచేయు మొదటిలోకము.

గ|| శృణు చేమం చమత్కారమ్||

596

వ. ఆకిర్ణించు మీవచ్చించువచనంబును జమత్కరించును.

వృ|| రక్తే భటే రణముఖే రుధిరేణ తస్మిన్

రక్తా భవత్యమరయోషి దనువ్రతేవ

శూర స్సచే దతనుసాయకఖండితాంగ

స్యా ప్యుచ్చకై రతనుసాయకఖండితాంగా||

597

అ. అమరయోషిత్ = దేవస్త్రీ, అనువ్రతేవ = పతివ్రతవలె, రణముఖే = యుద్ధారంభమందు, తస్మిన్ = ఆ, భటే = భటుడు, రుధిరేణ = నెత్తుటిచేత, రక్తే సతి ఎఱ్ఱనయగుచుండఁగా, రక్త = తాను నెఱ్ఱనిదియు - అనురాగముగలదియు, భవతి = అగుచున్నది. సఃశూరః = ఆవీరభటుడు, అతనుసాయక-ఖండితాంగ శ్చేత్ = గొప్పబాణాలచేత-ఖండింపబడిన అణయవములు కలవాడయ్యెనేని, పాఽపి = ఆదేవస్త్రీయు, ఉచ్చక్తః = మిక్కిలి, అతనుసాయక-ఖండితాంగా = మన్నధబాణాలచేత, ఖండింపబడిన అణయవములు కలది, భవతి = అగుచున్నది.

తా. యుద్ధములో వీరభటుడైనవాడు రక్తముచేత ఎఱ్ఱబాణంగానె, యుద్ధవీరులను జేరుదేవస్త్రీయు పతివ్రతవలె తానును అనురక్తురాలైయే రాగిలును; ఆవీరుడు బాణఖండితాంగుడయ్యెనేని, ఈదేవస్త్రీయు మన్నధబాణ ఖండితాంగయే అగును.

ఉ. రక్తమునఁ భటుండు రణశరంగమునఁ గడురక్తుడైనఁ దారక్తయునౌనురాంగన కశరంబుపురఁధ్రియుఁబోలె శౌర్యసంసక్తుఁడు వాడు నాయతను శసాయకఖండితదేహుడైన నాసక్తయు నొచునాయతనుశసాయకఖండితదేహ తాను నొన్.

కించ. మఱియు—

వృ॥ దీప్రో విప్రభ మాశ్రితక్షితితలం దివ్యేవిమానే స్థితో
గాఢాశ్లేష్టకృపాణపాణిచ కరగ్రస్తామరస్త్రీస్తనః
తత్సందత్తనఖిక్షతో బహుతరప్రత్యర్థిబాణక్షతమ్
యుద్ధాగ్నౌ హుతజీవితో నిజవపు ర్వీరోముదా వీక్ష తే॥598॥

అ. యుద్ధాగ్నౌ = యుద్ధమనెడి యగ్నియందు, హుతజీవితః = ప్రేల్వబడిన జీవముగలవాడై, దీప్రః = ప్రజ్వలిల్లువాడై, దివ్యే = అమానుషమైన, విమానే = దేవయానమందు, స్థితః = ఉండువాడై, కరగ్రస్తామరస్త్రీస్తనః = చేతపట్టుబడిన-దేవస్త్రీకుచములుకలవాడై, తత్ సందత్త-నఖిక్షతః = దానిచేత చక్కఁగ నీయబడిన-గోటిగీర్లుగలవాడైన, వీరః = ఆవీరభటుడు, విప్రభం = తేజోవి

హీనమై, ఆశ్రితక్షీతితలం = చేరినభూప్రదేశము గలదై, గాఢ-అశ్లిష్ట-కృపాణ-పాణి = గట్టిగ-కాఠినింపఁబడిన-ఖడ్గము-చేతియందుఁగలదై, బహుతర-ప్రత్యర్థి-బాణ-క్షతం = మీఁదుమిక్కిలి-శత్రువులయొక్క బాణములచేత-కొట్టఁబడినదై, నిజం = తనదైన, పపుః = దేహమును, ముదా = సంతోషముతో, వీక్షతే = చూచుచున్నాఁడు.

తా. అగ్నిలోపలె యుద్ధములోఁ దగిలి వీడి లేచినజీవము గలవాఁడై దేవ విమానము నెక్కుకొని, దేవస్త్రీతొమ్ము పట్టుకొని, దాని నఖిక్షతములలోఁ దగులుకొనుచుండు నా వీరభటుఁడు తేజమువీడి నేలఁబడి, చేత ఖడ్గము కలిగి, పగ వానిబాణపుదెబ్బలు పడియుండు తనదేహమును సంతోషముతో చూచుచుండును.

సీ. దీప్తులు గలిగి నేర దీపించువాఁడను

దీప్తి లే కిదియె దుఃఖాప్తి కలది
దివ్యమై వెలిగెను శనివ్రామయాన మే
నెక్కితి క్షీతిఁబడి శమక్కు నిదియ
హస్తంబులను నమ రీస్తనంబులను నే
బూనితి నిది యసి శబూనె గే
సుఖదాయి తత్సరీ శనఖముఖక్షతుఁడ నే
విశిఖముఖక్షతి శవిసుకు నిదియ

తే. యనుచు నాలంబు నాలంపు శటగ్నిలోన
జీవనమ్ముల నిమ్ముల శజేరి వ్రేల్చు
వార లౌవీగు లాత్మీయ శవపువు లాచి
యేచి మదమున ముదమున శఘాచికొండ్రు.

శ్రీ దేవనాయకస్వామివర్ణనము.

(శ్రీదేవనాయకస్వామి—వీరు-తిరువింద్రపురమున గరుడనదీసినాకినీనదుల
దగ్గఱ చంద్రవిమానమున శ్రీవైకుంఠనాయకితో గరుడాశ్వారునకును చంద్రు

నకును ప్రత్యక్షమై తిరుమంగై యాళ్వార్ల మంగళాశాసనముతో నేవసాయించు చుండుస్వామి.)

గ॥ ఇత్యత్ర విమానం సంచారయన్ పరితో దృష్ట్వా॥ 599

వ. అని మఱియొక్కప్రక్కకు విమానమును మఱియుకొని యంతటనుం గనుంగొని.

వృ॥ పినాకినీం పశ్య ఘనాఘనాశినీం

జలాచ్ఛ లఘ్విం గరుడాపగా మపి

ఇదంతటే రాజతి దేవనాయకః

పరత్ర సర్గాదివ దేవనాయకః॥

600

అ. ఘనాఘ-నాశినీం=గొప్పపాపములను-నశింపజేయునదై, జలాచ్ఛ = నీటిచేతను, లఘ్విం=స్వల్పమైన, పినాకినీం=పినాకినీనదిని, గరుడాపగామపి = గరుడనదిని, పశ్య=చూడు? సర్గాత్=స్వర్గమునకంటె, పరత్ర ఇవ = అవలి చోటైన వైకుంఠమందువలె, ఇదంతటే=ఈరెండునదులగట్టున, దేవనాయ = క్రీడించుటకై, కః=ఎవడు? రాజతి=ప్రకాశించుచున్నాడో; దేవనాయకః= దేవకనాయకస్వామి అనెడి, సవీవ=అతడే, అయం=ఈవిష్ణువు.

తా. ఉత్తరమున పినాకిని, దక్షిణమున గరుడనదిని నడిమిగట్టున వైకుంఠమందువలె ఇక్కడ శ్రీదేవనాయకస్వామి యని యావిష్టువై విహరించు చున్నతడు.

తే. కను? పినాకిని నఘవినాశినిని ధునిని

గనులఁ గను? యుజల మఱు ర గరుడనదిని,

దేవనాయకనామకరదేవుఁ డిందు

దరిని నిరవైందుఁ బరమందు ర హరినిఁ బోలి.

శ్రీముషక్షేత్రయజ్ఞవరాహవర్ణనము.

(శ్వేతయజ్ఞవరాహస్వామి—వీరు-హిరణ్యాక్షుడు భూమి నెత్తుకొనిపోయి సముద్రములో దాచివేయఁగా, ఇందలిసరసురాదులు ప్రార్థింపఁ జేకొని

యామహోవిష్ణు వీవరాహరూపముకై కొని పాతాళమునకుఁ బోయి ఆభూమి నెత్తుకొనివచ్చి యందఱనుకొనంరక్షించుటకై యాహిరణ్యాక్షుని శిక్షించి యిక్కడ నె యానరసురాదులచే యజ్ఞమందు పూజింపఁబడి, ఇష్టమును ఈ శ్రీముష్ణక్షేత్రమున నిత్యపుష్కరిణీతీర్థతీరమందు వామనవిమానమున అంబుజవల్లి తాయారుతో అశ్వత్థనారాయణులుగ ప్రత్యక్షమై సేవసాయించుచున్న ఆదివరాహ పృథుమాళ్లు.)

గ॥ ఇతరత్ర విమానం స్పందయన్ సానందమ్॥ 601

వ. ఇన్వలి కవ్విమాన మెలయించి యెలమియుం గాంచి.

వృ॥ అద్యప్రత్నం పక్తిమం నశ్చరిత్రం
దేవః ప్రీత స్సుప్రభాతా నిశా మే
శ్రీముష్ణం య స్తున్నదంహ స్సహస్రం
క్షేత్రం ప్రాప్తం నేత్రయోః పాత్రభావమ్॥ 602

అ. నః=మాయొక్క, ప్రత్నం=పురాతనమైన, చరిత్రం=సుకృతచరితము, అద్య=ఇష్టము, పక్తిమం=ఫలితమైనది; దేవః=స్వామి, ప్రీతః=సంతోషించి నవాఁడయ్యెను; నిశా=రాత్రి, మే=నాకు, సుప్రభాతా=చక్కఁగ తెల్లవాటి నది; యత్=ఎందువలన, శ్రీముష్ణం=శ్రీముష్ణము - తిరుముషిఅనెడి, క్షేత్రం=క్షేత్రము, అంహస్సహస్రం=పాపముల వేయింటిని, ముష్ణత్ = నశింపఁజేయుచున్నదో; తత్=అందువలన, నేత్రయోః=మా నేత్రములకు, పాత్రభావం=పాత్రత, ప్రాప్తం=పొందఁబడినది.

తా. మా పురాతనసుకృతము లిప్పుడే ఫలించినది; స్వామియును సుప్రసన్నుడయ్యెను; ఈరాత్రియును చక్కఁగ తెల్లవాటినది; వేలకొలది సకలపాపములనుకొన పరిహరించునది యైన యీశ్రీముష్ణక్షేత్రము మా నేత్రములకును ఇష్టము పాత్రమాయెను.

తే. నాదుచరితంబు ఫలితంబు శి గాఁదొడంగె

నాదుదైవంబు సుప్రసన్నంబు నయ్యె

నాదు నిశ సుప్రభాతంబు నాఁ దనరె
 నాదు నేత్రము పాత్రము నాఁ దలిరె
 గనుల శ్రీముష్ణక్షేత్రము నాఁ గనినయపుడె.

అత్రహి. — ఇక్కడఁగదా ?

వృ॥ వరా వరాహరూపిణీ చరాచరాంతరస్థితా
 సురాసురానుసేవితా ధరాధరాఽఽదిదేవతా
 సదా సదావలిస్తుతా ముదా ముదారశేవధి
 ర్హితాహితార్త్యకేతనా నతానతా గతిం నయేత్ ॥ 603

అ. చరాచర-అంతర-స్థితా = జంగమస్థావరములయొక్క - అంతరములందు -
 ఉండునదియై, సురాసుర-అనుసేవితా = దేవరాక్షసులచేత-అనుసరించి సేవింపఁబ
 డునదియై, ధరాధరా = భూమినిధరించినదియై, సదా = ఎల్లప్పుడును, సత్-ఆవలి-
 స్తుతా = సత్పురుషులయొక్క-సమూహముచేత-పొగడఁబడునదియై, ముదాం =
 అనందాతిశయములకు, ఉదార-శేవధిః = మహత్తేన-నిధియై, హితా = జగత్థితమై,
 తార్త్యకేతనా = గరుడధ్వజముగలదియై, నత-ఆనతా = ఆశ్రితులచేత-నమస్క
 రింపఁబడినదియై, వరా = సర్వోత్తమమై, వరాహరూపిణీ = ఆదివరాహరూపము
 కలదియైన, ఆదిదేవతా = పరమదైవము, గతిం = అపునరావృత్తిప్రాప్తిని, నయేత్ =
 పొందించునుగాక.

తా. చరాచరవస్తువులలో అంతర్యామియు, సురాసురులు సేవకులును,
 భూభౌరమును ధరించి సకల సత్పురుషులును పొగడుచుండ సకల విధానంద
 ములకును సముద్రమును, సకలలోకులకును హితకారియు, సకలభక్తులును నమ
 స్కారములు చేయుచుండ ఆదివరాహ స్వరూపమును గలిగి యుండు ఆపరమ
 దైవము వెనుక మనకు అపునరావృత్తి మార్గము గలుగఁజేయుచుగాక?

తే. వరవరాహదేవుఁడు చరారచరవిహారి

యనురనుర సేవితుఁడు ధరారధరుఁడు నెపుడు

సన్నతుఁడు తార్క్ష్యయానుఁడు శ్రీ మున్నిధానుఁ
డానతానతుఁడు గతివిరధానుఁ డౌను.

గ|| శ్రీమత్కవీంద్రశాస్త్ర కల్పిదిత్థ మనుసంధ త్తే|| 604

వ. ఇక్కడ నొక్కఁడు శ్రీమంతులకుఁ గవులకు న్నేటి యగువతఁ
డిటు లనుసంధించుచున్నతఁడు.

వృ|| సదావదాత నిమ్నగాతటీసుతీరవాసినీ
కటీస్ఫుటీభవత్కరా కిటీశ్వరీ పటీయనీ
రసారసాదిహోదితా రసాలసాలసంవృతే
వనేననేషు దీక్షితా మనీక్షితాదిదేవతా|| 605

అ. రసా-రసాత్ = భూమియందలి-ప్రేమరసమువలన, ఇహా = ఇక్కడ, ర
సాల-సాల-సంవృతే = మామిడిచెట్లచేతను-ఏ పెచెట్లచేతను-చుట్టఁబడిన, వనే =
అడవియందు, ఉదితా = ఆవిర్భవించినదియై, సదా-అవదాత-నిమ్నగా-తటీ-
కుటీర-వాసినీ = ఎప్పుడును-పరిశుద్ధమైన-నదియొక్క-గట్టునందలి-చిన్నమందిర
మందు-వసించునదియై, కటీ-స్ఫుటీభవత్ -కరా = మొలయందు- స్పష్టమగుచున్న-
హస్తయు కలదియై, అవనేషు = రక్షణవిషయములందు, దీక్షితా = దీక్ష వహించి
నదియై, పటీయనీ = మిక్కిలిసామర్థ్యము కలదియై, కిటీశ్వరీ = ఆదివరాహస్వా
రూపమైన, ఆదిదేవతా = పరమదైవము, మత్ -ఈక్షితా = నాచే-చూడఁబడినది.

తా. ఈభూలోకమున ప్రేమచేత ఈమామిడితోపులో ఆవిర్భవించి ఈ
పినాకినిగట్టున, నడుమున చేయుంచుకొని భక్తులను రక్షించుటకై దీక్ష
వహించి ఆదివరాహస్వరూప మైన ఈ యాదివరాహస్వామి ఇప్పుడు నాచే
నేవింపఁబడియెను.

తే. క్షీరతటినీతటిని నీకురటీరవసతిఁ

గటినిఘటితకరాంబుజ శ్రీ స్ఫుటితకిటిగ

రసరసంబునఁ బొడగాంచె శ్రీరహి రసాల

వనమునం బరదైవం బరవనము నెంచి.

కృశానుః.—కృశానుఁడు—

వృ॥ సోఽయం హేయప్రత్యనీకోఽపి శార్ఙ్గః
కష్టం పృథ్వీకాంక్షయాభూద్వరాహః
ఇత్థం సిద్ధే బ్రూహి భూలాభలోభాత్
కంకం వేషం మానుషో నేహధ త్తే?

606

అ. హేయ-ప్రత్యనీకోఽపి = త్యాజ్యవిషయములకు-విరోధియైనను; సోఽయం = ఆయీ, శార్ఙ్గః = విష్ణువు, పృథ్వీ - కాంక్షయా = భూమిని-కోరుటచేత, వరాహః = సూకరము, అభూత్ = ఆయెను; కష్టం = అయ్యో! ఇత్థం = ఇట్లు, సిద్ధేనతి = సిద్ధించుచుండఁగా; ఇహ = ఈలోకమందు, మానుషః = మనుష్యుఁడు, భూలాభ-లోభాత్ = భూమిని లభించుటయందలి-పేరాశవున, కంకం = ఏ మేమి? వేషం = వేషమును, నధ త్తే = ధరింపఁడు?

తా. రాగద్వేషాది హేయగుణరహితుఁ డయ్యును; విష్ణువు భూలాభమందలి లోభగుణముచేత ఇట్లు వరాహము కాఁగా; ఈలోకములో మనుష్యుఁడైనవాఁడు ఇట్లు భూమిని గోరి యేమేమినీచకృత్యములు చేయఁడు?

తే. ఆయుతను హేయతను బాయునట్టిఁ డైనఁ
గష్ట ! మచ్యుతుడే క్షీతిఁ గాంక్షచేసి
యివ్వరాహంబె యైనఁ దా నేవ్వఁడేని
లాభలోభానఁ జెపుమ? యేలొగు కాఁడు?

విశ్వావనుః.—విశ్వావసువు.—

గ॥ అనభిజ్ఞో భవా భగవ దవతార రహస్యస్య॥

607

వ. నీవు భగవదతారమున రహస్యము నెఱుంగనివాడవు.

శ్రుణు? వినుచు?

వృ॥ పాతీనీయం కామరం కైటభారిః

కైటం రూపం యాతు కాంతీరవం వా

అన్యద్వా యత్సర్వ మప్రాకృతం త
న్నాసౌ తేష్వ పుష్కతి స్వస్వభావమ్॥

608

అ. కైటభారిః=విష్ణువు, పాతీనీయం=మత్స్యసంబంధియు, కామతం = కూర్మ సంబంధియు, కైటం=వరాహ సంబంధియు, కాంతీరవంవా=సింహ సంబంధియునైన, రూపం=రూపమును, అన్యత్-వా=మఱి యేరూపమునైనను, యాతు=పోందునుగాక? యత్=ఎందువలన, సర్వం = సమస్తరూపమును, అప్రాకృతం=ప్రకృతిజన్యము కాదో? తత్=అందువలన, అసౌ=ఈభగవంతుఁడు, తేష్వపి=ఆసకలరూపములందును, స్వ-స్వభావం=తనదైన-మాహాత్మ్యస్వభావమును, నోష్కతి=విడువఁడు.

తా. ఈభగవంతుఁడు మత్స్యకూర్మవరాహ నారసింహాద్యవతారము తెన్నియైన నెత్తును గాని, ఆ యవతారములు ప్రకృతిపరిణామ జనితములు కావు. కాబట్టి, అందుందు తనమాహాత్మ్యమును విడుచునతఁడు కాఁడు.

తే. కతివపాతీనము కఠోరశకమతము మఱి
పటుకిటి యకుంతకంతీరశవమును మఱివి
రూపరూప మప్రాకృత ర మోపి కాంచి
దానదాననె స్వస్వభావవాన మించు.

టి. అకుంత=తక్కువకాని, విరూప=విశేషవిధములుగల, దానదాననె = ఆయారూపముననె, పాతీనీయం=పాతీనసంబధి, కామతం = కమతసంబంధి, కైటం=కిటిసంబంధి, కాంతీరవం=కంతీరవసంబంధి.

ఇ. మత్స్యవతారము—పాతీనీయం=మత్స్యసంబంధి. ఇది బ్రహ్మ నిద్రించుచుండఁగా, అతనియొద్దనుండి వేదములు దొంగిలించుకొని, సముద్రములో చాగుకొనియుండు సోమకాసురుని జంపి, వేదములు దెచ్చుటకై యావిష్ణువైత్తిన యవతారము.

ఇ. కూర్మవతారము—కామతం=కూర్మసంబంధి-ఇది రాక్షసులవలన తొందరతేకుండుటకై దేవతలకు జరామరణ నిద్రాహారాదులు నిత్యసుఖముగ నుండు

టకై యీయఁబోయెడి దాని కమృతము తఱుమరపుడు పాలసంద్రములో మునిగిపోయిన మందరపర్వతము నెత్తుటకై యావిష్ణు వెత్తినయవతారము.

ఇ. వరాహావతారము—ఇది కల్పాంతమున సమస్తము జలమయమై భూమి మునిగిపోవఁగ శ్వేతవరాహరూపమై ఆభూమిని తెచ్చుటకై పాతాళము నకు పోయి తనకోటపంటితో పెళ్లగించి యెత్తి, అప్పుడు భూలోకమువారిని బాధించుచు లోకకంటకుఁడైన హిరణ్యాక్షుని సంహరించుటకై యావిష్ణు వెత్తిన యవతారము.

ఇ. నరసింహావతారము—ఇది దితికశ్యపులపుత్రులు హిరణ్యాక్ష హిరణ్యకశిపులు, హిరణ్యకశిపునికుమారుఁడు ప్రహ్లాదుఁడు, ఇతఁడెప్పుడు నారాయణనామపారాయణుఁడై విష్ణుభక్తుఁడై యుండఁగా, ఆవిష్ణువిరోధియైన హిరణ్యకశిపుఁడు ప్రహ్లాదుని బాధించుచు విష్ణునామమె విడుమరఁగా, అవిడువని ప్రహ్లాదుని రక్షించుటకై ఆహిరణ్యకశిపుని శిక్షించుటకై ఆమహావిష్ణు వెత్తిన యవతారము.

ఇ. వామనావతారము—ఇది. ఇంద్రు నోడించి బలిచక్రవర్తియేఱుకొను చున్న త్రిలోకములను మఱల నాయుంద్రుని కిచ్చుటకై వామరూపమునఁ బోయి మూడడుగు లడిగి మూడులోకములను కొల్చుకొని, ఆమహాదాతయైన బలిచక్రవర్తిని చిగంజీవిగాఁ జేసి, యాయుంద్రునికి ఆమూడులోకము లెప్పటి యట్టు లిచ్చి కాపాడుటకై యామహావిష్ణు వెత్తినయవతారము.

ఇ. పరశురామావతారము—ఇది ఇతఁడు రేణుకా జమదగ్నిమహామునులపుత్రుఁడై తనతండ్రియొక్క హోమపశువును చంపినకార్యజ్ఞున పుత్రులనుకొన వారితోఁ గూడ సర్వదుష్టరాజులనుకొన గూడ ఇర్వదొక్కమాటు తిరిగితిరిగి సంహరించుటకై యామహావిష్ణు వెత్తిన యవతారము.

శ్రీరామావతారము—ఇది: ఇతఁడు రఘువంశమున కౌసల్యాదశరథులకు పుత్రుఁడై తండ్రివాక్యమున నీతాలక్ష్మణులతో అరణ్యవాసముచేసి వాలిసంహారముచేసి హనుమత్సుగ్రీవాదులతో పోయి రావణాదులను సంహరించి విభీషణాదులను సంరక్షించుటకై ఆమహావిష్ణు వెత్తినయవతారము.

బలరామావతారము—ఇది: ఇతఁడు యదువంశమున ఆదిశేషునియంశము చేత దేవకీ కన్యదేవులకుఁ బుట్టి రోహిణీచే పెంచఁబడినవాఁడై రేవతికి పెనిమిటియై తాటిధ్వజమును నాఁగెటి ఆయుధమును, నీలాంబరమును గలిగి, పీతాంబరము గల తనతమ్ముఁడైన శ్రీకృష్ణునితోఁ గూడి దువ్వశిక్షణశిష్టరక్షణములకై యామహావిష్ణు వెత్తినయవతారము.

ఇ. శౌద్ధావతారము—ఇది త్రిపురాసురులు తమపురములో తామనాచారులయ్యను, అందలివైదికులనందఱను వేదవిరుద్ధాచారులనుగాఁ జేయుచు, తమపురమధ్యంబున నుండు అమృతకూపమువలని వాతస్పర్శనముననే తాము మృతియే లేక సుస్థితి కలిగి యందఱను వధియించుచున్నందున, చింతాక్రాంతుండై విష్ణుమూర్తి గోవుగాఁబోయి ఆయమృతమునంతయు పానముచేసి, వెనుక తాను బుద్ధుఁడై సన్యాసినలె వచ్చి వారికై బుద్ధమతమును స్థాపించి శౌద్ధులలోఁ జేర్చి వారి దారాదులకు సరోవరస్నాన క్రీడాదులసమయములలో పాతివ్రత్యాదిహితముల బోధించి, వారినందఱ నమరాగ పరిపూర్ణులనుగాఁ జేసి, తా నశ్వత్థవృక్షము నావహించి, అశ్వత్థనారాయణుఁ డని వారిచే పూజింపఁబడుచుండి తాను సహాయుఁడుగానుండి ఆత్రిపురాసురుల నారుద్రునిచే సంహరింపఁజేసిన యామహావిష్ణువునవతారము.

ఇ. కల్యాణవతారము—ఇది కలియుగాంతమందు ఈభూలోకమందలి యధర్మప్రవర్తనులను శిక్షించుటకును ధర్మప్రవర్తనులను రక్షించుటకును అశ్వముఖముతో ఆమహావిష్ణు వెత్తఁబోయెడి యవతారము.

కించ. మఱియు. —

వృ॥ కోలం భువి కోలం జగదాలంబ మవై తుం
స్వామీ శుభకామీ కిల? భూమీ మసురాత్తామ్
వారాశిగభీరాంభసి కారాభవనేభి
న్యస్తామివ యస్తామివ ముస్తా ముదహార్షీత్ ॥

609

అ. జగతః=లోకమునకు, ఆలంబం=పట్టదలయైన, కోలం = ఆదివరాహ

స్వామిని, అవైతుం = తెలిసికొనుటకు, కః = ఎవడు, అలం = సమర్థుడు? యః = ఎవడు, అసుర-ఆత్మాం = రాక్షసుడైన ఆహిరణ్యాక్షునిచేత-కొనిపోబడినదై, వారాశి-గభీర-అంభసి = సముద్రముయొక్క-గంభీరమైన-నీటి, కారాభవనే = కారాగృహమందు, అభిన్యస్తామివ = ఉంచబడిన దానినివలె, తాం = ఆ, భూమిం = భూమిని, ముస్తామివ = తుంగము స్తగడ్డనువలె, ఉదహర్షీత్ = పైకెత్తెనో? సః = ఆ, స్వామి = ఆదివరాహస్వామి, శుభ కామికిల = మనకు శుభము కోరునతడు కదా?

తా. ఆయాదివరాహస్వామి ఈ జగత్తున కాధారభూతుఁ డని తెలిసికొనువాఁ డెవడు? హిరణ్యాక్షుఁ డీభూమినెత్తుకొని మహాగంభీరమైన సముద్రములో కారాగృహములోపలె దాచుఁగా; ఈస్వామియే కదా ఆదివరాహమూర్తియై పోయి తనకు ప్రియతరాహారమైన తుంగము స్తగడ్డనువలె ఈభూమి నెత్తుకొనివచ్చి మనకు షేమము కలుగఁజేసినయతఁ డాయెను.

తే. స్వామి శుభ కామి యభూమి ర్ సంగ్రహించి

యసుర వారాశికారాగృహాన నునుపఁ

దుంగము స్తను నెత్తివరభంగి నెత్త

వరవరాహావతారాన ర్ వచలె నపుర !

టి. అసుర = ఆహిరణ్యాక్షరాక్షసుడు, వారాశి కారాగృహానన్ = సముద్రమనెడు గిడ్డంగిలోన, ఉనుపన్ = ఉంచఁగా, ఎత్తన్ = ఎత్తుటకై.

గ॥ సభ క్తిప్రకర్షం యజ్ఞ వరాహమభిధ్యాయన్ తమామంత్ర్య॥

వ. అతిభక్తి సహితంబుగ నాయజ్ఞవరాహు నభిధ్యానించుచు

సతనిన యామంత్రించి.

వృ॥ ద్రాఘిన్యం కుహనావరాహ భగవన్! దంష్ట్రాత్కం తేదృఢం

స్తంభం సంప్రతిచింతయామి జలధిస్నేహాఘ సంపూరితా

యస్మిన్ విందతి దీపభాజనవిధా మామోదినీ మేదినీ

చిత్రస్త్రుతచ రత్నసాను రయతే నిష్కంపదీపాకృతిమ్॥611

అ. కుహనా-వరాహ=మాయచే-వరాహరూపముగల, హేభగవత్=ఓస్వామి! యస్మిన్=నీదీపస్తంభమందు, జలధి-న్నేహ-ఓఘ-సంపూరితా=సముద్రమనెడు-నూనెయొక్క-వెల్లువచేత-నింపఁబడినదై, ఆమోదినీ=సంతోషపడునదైన, మేదినీ=భూమి, దీపభాజన-విధాం=దీపపాత్రముయొక్క-రీతిని, విందతి=పొందుచున్నదో? తత్ర=ఆపాత్రమందు, చిత్రః=వింతయైన, రత్నసానుశ్చ=మేరుపర్వతమును, నిష్కంప-దీప-ఆకృతిం=కదలనట్టి-దీపముయొక్క-రూపమును, అయతే=పొందుచున్నదో, తం=అట్టి, తే=మీయొక్క, ద్రాఘిష్ఠం=అతిదీర్ఘమైన, వృథంస్తంభం=గట్టి దీపస్తంభమును, సంప్రతి=ఇప్పుడు, చింతయామి=ధ్యానించుచున్నాను.

తా. ఓ మాయావరాహస్వామి! ఈసముద్రమంతయు చమురుగాను, ఈ భూమియంతయు ప్రమిదెగాను, ఆమేరువనెడి రత్నసానుపర్వతము దీపముగాను వెలుగుచుండెడి మీదీర్ఘదంష్ట్ర అనుదీపస్తంభమునే నే నిప్పుడును ధ్యానించుకొను చున్నవాఁడను.

ఉ. ఆదివరాహ! నీదుకుహరనాకృతి నాదృతి నెంతు, వింత యా నీదృఢదంష్ట్ర స్తంభమున నీ నీరధిన్నేహము నించి మించు నీ మేదిని దీపపుంబ్రమిద నీ మేరువె నిశ్చలదీప మాయె దా మోదర! సాదరాత్మ! కమలలోదరసోదరగోచిలోచనా!

టి. దామోదర=పలుపుదారము కడుపునఁగలవాఁడా! సాదరాత్మ=ఆదరముతోఁ గూడినహృదయము కలవాఁడా! కమల-ఉదర-సోదర-గోచి-లోచనా=తామర-చడిభాగమునకు-సహోదరములైన-సమానములైన-కాంతులతోఁ గూడిన-కన్నులు కలవాఁడా!

కావేరీవర్ణనము.

గ|| ఇత్యన్యత్రాభిక్రామన్ మందానిలస్వర్మసుఖ మభినీయ సానందమ్||

మ శమకర మకరందరస నుగ్రసనతాత్పర్య పర్యటదద్రభ
 విభ్రమాలంబ ధోలంబనికురంబకరంభితతయా కళిందనందనీ
 ప్రతిచ్ఛందతా మనువిందంతీ, నిశాకలిత విశాలనురతదశాను
 భవశ్రమశాలిక్షితీశ నిశాంతకృశాంగీజనమజ్జనవేలా దోలా
 యిత పృథులహార ప్రత్యుప్తముక్తాఫల రుచినిచయపరిచయ
 రచితయా శుచితయా పీతాంబరపదాంబురుహసంభవ సరి
 దంబుడంబరం విడంబయంతీ, సంతత మంతర్గతచిరంతనపురు
 షతల్పీభవ దనంతఫణామణి శేణీశోణీభూతతయా సారస్వతీ
 మనుకుర్వంతీ, పార్శ్వద్వయ్యామపి నైయమికకర్తానుష్ఠాన
 శ్రద్ధాబద్ధాసన శుద్ధావనీసురారబ్ధానవద్య బ్రహ్మయజ్ఞసమ
 యసమధిగత మంత్రబ్రాహ్మణామేడనపూర్వకమజస్రం సహ
 స్రపత్రమధ్యమధ్యాసీనానాం శ్రీరంగరాజనాభిసరోజవిరాజ
 మాన నిఖిలనిగమపఠనముఖర చతుర్ముఖవైఖరీం వ్యాచక్ష
 మాణానాం మదకలమరాలయూనాం వరటాపరిరంభచుం
 బనముఖానంగసంగర ప్రక్షోభవిస్మత్స్వరై రభి రామతామర
 సపరాగై రభినవచందనరసమస్పృణశరీరేవ సలీలమాకంతని
 మగ్నమూర్తీనాం సుగాత్రీణాం వదనై రదనీయే పయసి వై
 హాయసాధ్వనా సమాగతశ్చంద్రమా స్సన్నిహితశ్రీరంగధా
 మా స్వసమాననామా విధుర్విచితానేకావతార ఇతీర్ష్య
 యా స్వయమపి బహూని రూపాణి విదధానోవిరాజత ఇతి
 భ్రాంతా వనురాగమాంద్యసంపాదికాయా మిత రేతరదృఢా
 శ్లేషవిశేషాన్తిష్ఠత్తోషాభిః కోకదంపతీపకంపరాభి ర్నిరాకృ
 తాయామ కుంఠోత్కంఠేన యువలోకేన నిర్నిమేష మవలో
 కమానేన అలంకృతా సారస్వత్యాభిముఖ్యేన కవేరాత్మజేతి

ప్రసిద్ధిం సార్థయంతీ, శాంతనవాస్పదతయా గాంగేయతరం
గిణీతీసంజ్ఞా మన్వర్థయంతీ, సమ్మజనదురితహారాపి నమజ్జన
దురితహారా, నిర్వాతపథికశ్రాంతి స్సృవంతీ చక్షుషోరమం
దంకలయత్యానందిమ్॥ 616

అ. దోషా...కంకణా = అశుభదోషములచేత-కలఁతపడుచున్న - మను
ష్యసమూహముయొక్క - సమస్తపాపములను - నశింపఁ జేయుటయందు -
కట్టఁబడిన - హస్తసూత్రము కలదియు; నిజతట...కరంభితతయా = తన
గట్టులందు - మిక్కిలిచట్టములైన - పొగడ - తెల్లనితక్కోలము - నూవు -
ఉసిరిక-చట్టమైనదేనదారు - మొల్ల - గంధము-బాడిదె - మామిడి - పొన్న-
రసవంతమైనతేఱగు - కడిమిసమూహము - గొప్పనిమ్మ - నిండినఆకులతో పూ
వులతోఁగూడిన-మోదుగు - నిండినవెలఁగ - బొద్దుగు - చట్టమైనతేగడ - కలి
గొట్టులసమూహము - జడలుపాతినపోక - మొవలైన - చెట్లయొక్క - పూ
లగుత్తుల సమూహముచేత - పైకిఁబాటుచు - గొప్పకష్టములను-శమింపఁజేయు
నట్టి- తేనెను-పానముచేయుటయందు - ఇష్టముతో - ఎగురుచున్న-విస్తారప్రే
మకు- ఆస్పదమైన- తుమ్మెదల సమూహమువలన వ్యాపించుటచేత, కళిందనం
దినీ-ప్రతిచ్ఛందతాం=యమునానదితోడి, సామ్యమును, అనువిందంతీ=పొం
దుచున్నదియు; నిశా...రచితయా= రాత్రిలో- కూడుకొన్న- విశేషసురతక్రీ
డానుభవములంపలి-శ్రమలతో ఒప్పుచుండెడి-రాజుల-అంతఃపురస్త్రీసమూహ
ముతోడి- స్నానవేశలయందు-వ్రేలుచున్న - గొప్పముశ్యాలహారములలో చేరి
యున్న - ముత్యముల - కాంతిసమూహముయొక్క - కూడికచేత - చేయఁబడి
నట్టి, శుచితయా=తెల్లదనముచేత, పీతాం...డంబరం=విష్ణువుయొక్క-పాద
పద్మమందు- జన్మముగల- గంగాదియొక్క- జలాతిశయమును, విడంబయంతీ
=విలాసపఱచుచున్నదియు; సంతతం = సర్వదా, అంతర్గత...భూతతయా=
లోపలనున్న- ఆపుదిరుఁకుడైన శ్రీరంగనాయకులకు- శయ్యఅగుచున్న - ఆది
శేషునియొక్క- పడిగలయందలి- రత్నములపంక్తులవలన- ఎఱ్ఱనిదియగుటచేత,
సరస్వతీం = సరస్వతీనదిని, అనుకుర్వంతీ=అనుసరించుచున్నదియు; పార్శ్వ

ద్వయ్యామసి = ఉభయపార్శ్వములందును, నైయమిక...పూర్వకం = నియతకర్తలను-అనుష్ఠించుటయందలి- శ్రద్ధచేత- దృఢపఱుపఁబడిన- పీఠములయందు- పరిశుద్ధులైన- బ్రాహ్మణులచేత- ప్రారంభింపఁబడినవియై- స్తోమములైన- బ్రహ్మయజ్ఞములయొక్క- కాలములందు- పొందఁబడిన- మంత్రములతో-బ్రాహ్మణులషీలుపు- మొదలుగా, అజస్రం=ఎల్లప్పుడు, సహస్రపత్రమధ్యం=తామరనడుమ, అధ్యాసీనానాం = అధివసించియున్నవై, శ్రీరంగ...వైఖరీం = శ్రీరంగనాయకులయొక్క- పాక్కిటితవరయందు- ప్రకాశించుచు- సకలవేదపాఠములయందు- మోగించుచున్న - బ్రహ్మయొక్క- రీతిని, వ్యాచక్షమాణానాం = పలుకుచున్నవైన, మదకల- మరాలయానాం = మత్తుగల-యశావనహంసలయొక్క, సరిటా...విసృత్వరైః = అడుహంసలయొక్క- ఆలింగనముచేయుట- ముద్దుపెట్టుట-మొదలుగాఁగల - మన్తధయుద్ధములయొక్క - విజృంభణమందు - జాఙీపడిన, అభిరామ - తామరసపర్వాగైః = సొగసైన- తామరపుష్పాడులచేత, అభినవ-చందనరస-మస్మణ - శరీరేష = క్రొత్తదైన - చందనరసముచేత- పూసికొనఁబడిన- దేహముకలదివలె, సలీలం=విలాసముతో, అకంఠ- నిమగ్న- మూర్తీనాం = కంఠముదాఁక - మునిగిన- శరీరముగల, సుగాత్రీణాం = సుందరస్త్రీలయొక్క, పదనైః=ముఖములతో, అదసీయే = సమీపమైన, పయసి=నీటిలో, వైహాయస- అర్చనా = ఆకాశసంబంధమైన- మార్గముతో, సమాగతః = పచ్చినట్టి, చంద్రమాః = చంద్రుఁడు, సన్నిహిత- శ్రీరంగధామా=సమీపించినట్టి-శ్రీరంగస్థానముగలవాఁడును, స్వసమాననామా= తనకుసమమైనపేరు కలవాఁడునైన, విధుః=(విష్ణువు) అనెడి చంద్రుఁడు, విరచితానేకావతార ఇతి=చేయఁబడిన అనేకావతారములు కలవాఁడుఅని, ఈర్ష్యా = ఓర్వమిచేత, స్వయంఅపి = తానుకూడ, బహూని = అనేకములైన, రూపాణి = రూపములను, విదధానః = చేయువాఁడై, విరాజతేఇతి= ప్రకాశించుచున్నాఁడని, అనురాగమాంద్య - సంపాదికాయాం=ప్రేమకొఱతను - కలుగఁజేయునట్టి, భ్రాంతా = భ్రమ, ఇతరేతర...తోషాభిః = ఒకటితోనొకటియొక్క-గాఢాలింగనాతిశయముచేత-తేగించున్నసంతోషము.

కలవియైన, కోకదంపతీపరంపరాభిః = ఆడుమగజక్కపలయొక్క సమూహము
 లచేత, నిరాకృతాయాంసత్యాం = నిరాకరింపబడినది యగుచుండగా, అ
 కుంత - ఉత్కంఠేన = కొఱవడని - పేరాశగలదియై, నిర్నిమేషం = నిమిష
 మైనలేకుండ, అవలోకమానేన = చూడబడుచున్న, యువలోకేన = యౌవ
 నజనముచేత, అలంకృతా = అలంకరింపబడినదియై, సారస్వత ఆభిముఖ్యేన =
 సరస్వతీసంబంధియైన విద్యాజాలమునకుఁగాని - సముద్రసంబంధమునకుఁగాని -
 అభిముఖముగానుండుట కలుగుటచేత, కవేరాత్మజేతి = కవికిఁగాని - కవేరరా
 జుకుఁగాని - కూతురు అని, ప్రసిద్ధిం = ప్రఖ్యాతిని, సార్థయంతి = సఫలపఱుచు
 చున్నదియు; శాంతనవ - ఆస్పదతయా = శంతనురాజపుత్రుడైన భీష్మునికీని -
 శాంతిసంపన్నులైన యోగులయొక్క స్తోత్రములకును - ఆధారమగుటచేత, గాం
 గేయ - తరంగిణీతి = గంగాపుత్రుడైనభీష్మనకు తల్లి - గంగాసంబంధియైన
 బంగారమునకు పుట్టిల్లునైనది అని, సంజ్ఞాం = పేరిని, అన్వర్థయంతి = సార్థపఱుచు
 చున్నదియు; సమజ్జన - దురితహరాఽసి = స్నానసహతు లైనవాకి - పాపనా
 శనియైనను - సమజ్జనదురితహరా = (స్నానముచేత దురితహర కాదు అని
 విరుద్ధముకాకుండ) నమస్కరించు జనులకు దురితహరయగునదియు; నిరా
 కృతపథికశాంతిః = తొలఁగఁద్రోయబడిన బాటసారుల శ్రమయు గల
 దియునైన, ఏషా = ఈ, స్రవంతీ = కావేరీనది, చతుర్యోః = కన్నులకు, అమందం =
 విశేషమైన, ఆనందం = సంతోషమును, కలయతి = కూర్చుచున్నది.

తా. ఈ కావేరీనది దోషులను నిర్దోషులనుగాఁ జేయుటకై కంకణముకట్టు
 కొని, 2. కొక్కక్కపుడు తన గట్టులలోని యెన్నోవిధముల చెట్టుల పూలలోని
 తేనియల నాని యాని యానందించుతున్నవలు క్రమ్ముచుడుటచే దానిదాని నీల
 వర్ణముచే తానును నీలవర్ణయై నీలవర్ణ కాంతికలిగి యుండు యసునాకదితోను,
 అంతఃపురస్త్రీలు స్నానము నేయునపుడు వారి మెడలలో వ్రేలాడు ముత్యాల
 దండల ధవళకాంతులచే తానును ధవళకాంతికలదియై ధవళకాంతి గలిగి
 యుండు గంగానదితోను, తననడుమ శ్రీరంగశాయి శయనించు శయ్యయైన
 యాదిశేషుని సహస్రఫణములలోని మణిగణముల యరుణకాంతులచే తానును

ఆరుణకాంతికలదియై యరుణకాంతి కలిగియుండు సరస్వతీనదితోను, సమానయై; తన యుభయపార్శ్వములందును నియతకర్త లనన్మించు బ్రాహ్మణులు తాము చేయు బ్రహ్మయజ్ఞాదులందలి మంత్రపఠనములు చేకొని తామును పలుకుచు తామరలలో నివసించుచు ఆశ్రీరంగరాజుల నాభితామరలలో నివసించి, వేదపాఠముననుండు నాబ్రహ్మను బోలియుండు హంసలచే తేజఃబడెడుతామరపుష్పాదులను గంధపూడిగా తాను పూసికొనినట్లును, అందు స్నానముచేయు స్త్రీలమొగము లెన్నియో అన్నియువలె ఆజలమున ఆకాశమున సంచరించు చంద్రుఁ డనేకచంద్రులు కనఁబడునట్లును, అవి తమ సంయోగవిరుద్ధులు చంద్రులు కావని చక్రవాకదంపతులచేఁ దెలిసికొనినట్లును, కనఁబడుచు, తన్ను శాంతిని గాంగేయ అని తోచునట్లును జేసికొనుచును; కవేరాత్మజ అనుపేరు ప్రసిద్ధితోను సకలపథికజనశ్రమల నివారించుచు, స్నానముచేయువారి సకల దోషములనుఁ బోగొట్టునది యని పేరుపొందియు, పోగొట్టినది యని విరోధముగా తోచియైనను; తన్ను నమస్కరించినయెడల నందఱిని నన్నిదోషములచే నివర్తింపఁజేయునది యై సకలజనులకనులకు నానందమునే కలుగఁ జేయుచున్నది.

ఇ. గాంగేయుడు = భీష్ముడు—ఇతఁడు - బ్రహ్మపుత్రుఁ డగుమనువునకు పుత్రుఁ డైనప్రజాపతినలన ధూమాదిసప్తభార్యలకు పుట్టినయష్టవసువులో ప్రభాసవలనఁ బుట్టినవాఁడు ప్రభాసుడు. తర్పిత ఈయష్టవసువులును ఆబ్రహ్మమానసపుత్రుఁ డైన వసిష్ఠమహర్షి యొక్క హోమధేనువు నపహించుకొనిపోయి ఆవస్థశాపముచేత ఈభూలోకమున మనుష్యస్త్రీయై శంతనునకు భార్యయై యున్న గంగాదేవికి పుత్రులైరి. వారిలో ప్రభాసుడు తక్కిన యేడ్గురినాల్గు నాల్గంశములనుగొని భీష్ముఁ డనుపేరితో మహాశూరుఁడును మహాధర్మవేత్తయును ధనుర్విద్యాసపుణుఁడు నై ప్రబలి తనతండ్రియైన శంతనునకు సత్యవతిని వివాహము చేయించుకొనుటకై తాను బ్రహ్మచర్యవ్రతము నాచరించుచు తన తండ్రి సంతోషించి నీకిచ్చవచ్చినపుడేగాని మఱొక్కపుడు నీకు మరణము కల్గదు అని యిచ్చినవరము తీసికొని, భారతయుద్ధములో కౌరవులకు సేనాధి

పతి యై పదిదినాలయుద్ధములో అర్జునునిచేత పడఁగొట్టఁబడియుఁ గూడ
ఉత్తరాయణము వచ్చునంతవఱకు శరతల్పముననే శయనించి యున్నయతఁడు.

మంజరులు. ఇది కదా? కలుషదుశ్చిద్విధకులకలిత

కలుషశోషణబద్ధశకంకణ యగుట, 1

నిజతటనిబిడోరునింబజంబీర

వకుళావిరళతాళశవరనారికేళ 2

సహకారకేసరశక్రమక్రమాక

పిచుమందమందారశిచ్చిలప్రముఖ 3

తరుపుంజమంజరీశచరదురుశాంతి

శాంతిక్పన్తధురసాశ్వాదసంరంభ 4

రోలంబనికురుంబరీలాంబరములఁ

గాళిందిపోలెఁ బ్రకాశించు, మఱియు 5

సురతపరిశ్రమశభరితశరీర

రాజరాజాననాశరచితావగాహ 6

సమయపరస్పరశంకుతత్కరిన

కుచతటస్ఫుటితసంకులహారగళిత 7

ముక్తాఫలపరాగశములఁ గలయుచును

గంగాతరంగిణీగతి మించు, మఱియుఁ 8

తనమధ్యమునఁ జిరంతనపూరుషునకుఁ

బర్యంకతల మైనశఫణిఫణామణుల 9

శోణరూపయు నయి శోభాయమాన

మై సరస్వతిభాతి శభాసిల్లు, మఱియుఁ 10

దీరద్వయిని శ్రుతిశ్శ్రుతికర్తకరణ

బద్ధాదరణశుద్ధబహుధరాసురుల 11

- యధ్వరసమయసశ్రమధిగతమంత్ర
మనువచించుచు నబ్జ శ్రమధివసించుచును 12
- రంగనాథునినాభిరరాజీవమునను
రాజిలుచును బ్రహ్మ శ్రపాఃజదువులను 13
- బఠియించుటను దెల్పుశ్రవగిదిని బొల్పు
మదమరాశములు తా శ్రమెదమరాశులను 14
- సాభ్రమమునఁ జేర్చుశ్రసంరంభమునను
సంక్షిప్తతామరశ్రసపరాగములను 15
- అభినవచందన శ్రమలఁదుచందమునఁ
బస లూన మేన నింశ్రవెసలారు మఱియు 16
- నందంద మునిఁగెడుశ్రనరవిందముఖుల
ముఖముల సర్వతోశ్రముఖములఁ గాంచి 17
- విధుఁడు తా వినువీధి శ్రవిశిచి యేతెంచి
రంగధాముఁడు దనశ్రరంగ స్వనాముఁ 18
- డవతారము లనేకశ్రమందె నం చీర్ష్యఁ
దానును బహురూపశ్రధరుఁ డయ్యె ననుచు 19
- భ్రమియింపఁ గోకదంశ్రపతులు వారింప
యువనివహంబులు శ్రమత్కంఠఁ గాంచ 20
- సారస్వతాభిముఖ్యారంభకలన
కని “కవేరాత్మజ” శ్రయని సార్థ యగును 21
- మఱియు శాంతనవసశ్రమ్మదయుక్త యగును
గాంచ గాంగేయూపశ్రగాసార్థసంజ్ఞ, 22
- మఱియు మజ్జనదోష శ్రమఱమఱ లేయ
మఱి నమజ్జనదోష శ్రమఱవఱ లేయ, 23

నుటినుటి పథికశ్రమము తీర్చి పేర్చు
నుటినుటి కనుపండు ర వట లేక గూర్చు. 24

టి. విధుఁడు=చంద్రుఁడు - విష్ణువు, సారస్వత=సరస్వత్ (సాగర) సం
బంధి-సరస్వతీసంబంధియునైన, కవేరాత్తజ = కవేర ఆత్తజ—కవేః ఆత్తజ,
గాంగేయఆపగ=స్వర్ణ నది—భీష్మజననీనది, శాంతనవసమ్మద=శాంతిసంపన్నుల
స్తోత్రమందలి సంతోషముతో—శంతనుపుత్రునందలి సంతోషముతో.

వృ||ప్రహసతి భవశోషకరీ

భవేన పరితోషితా నువర్ణనదీ

దుర్వర్ణ రుచిః ఘేనై

సహ్యాసుతా జాహ్నవీ మసహ్యాసుతామ్||

617

అ. భవ-శోషకరీ = సంసారమరితమును - నశింపజేయునదియు, సువర్ణ
నదీ = సత్కులముకలదియు (బంగారము కలదియు) నైన నదియు నై, సహ్యా
సుతా=సహ్యాగిరికన్యక యగు నీ కావేరి, యా=ఏది, భవేన = సంసారముచేత
(శివునిచేతను), పరితోషితా = సంతోషపఱుపఁబడినదియో, దుర్వర్ణ రుచిః=
దుష్కులమందు ఆసక్తి కలదియు—వెండికాంతివంటి కాంతి కలదియుతో;
తాం=అట్టి, అసహ్యాసుతాం = సహింపఁగూడనివానియొక్క (అకారవాచ్యుఁ
డైన విష్ణువుయొక్క సహించుకొనఁగూడిన) పుత్రికయైన, జాహ్నవీం=గంగా
నదిని, ఘేనైః=నుఱుఁగులతో, ప్రహసతి=నవ్వుచున్నది.

తా. ఈకావేరి తాను సంసారమందలి దోషమును బోగొట్టునదియై, స
త్కులములో బంగారముకూడఁ గలిగియుండి, సంసారమును జేరఁబెట్టునదియై,
దుష్కులములో వెండి యనెడినుఱుగుమాత్రమే కలిగియుండిన గంగానదిని
పరిహాసము చేయుచున్నది.

క. భవశోషకి యగు తా నది

భవతోషకి యని. నువర్ణ రవాహిని యగుతా

భువి నది దుర్వర్ణక యని

సవరగు సహ్యాజ యనహ్యరజ నగు నులుగునన్.

టీ. తాను=కావేరి, అది=ఆగంగ, దుర్వర్ణక=వెండివలె తెల్లనినీరు కలది-
దుమ్మలముకలది, సహ్యాజ=సహ్యాపర్వతపుత్రి, అసహ్యాజ్=అకారవాచ్యుఁ
డైన విష్ణుమనోజ్ఞ పుత్రిని గంగను.

పున స్సశ్లాఘమ్.—మఱల శ్లాఘించుచు.—

వృత్స్వర్ణ వంతం విదుఃకాంతం

రామాం హేమాపగా మిమామ్

దాంపత్య మనయోరేత

దనురూపం విశోభ తే॥

618

అ. ఇమం=ఈ, కాంతం=పెనిమిటిని, స్వర్ణ వంతం = సువర్ణ వంతుఁడైన—
తం-సు - అర్ణవం = ఆమంచినముద్రమునుగాను; ఇమాం=ఈ, రామాం=స్త్రీని,
హేమ ఆపగాం = బంగారునదియైన కావేరినిగాను, విదుః=తెలిసికొందురు.
అనయోః=వీరియొక్క, ఏతత్=ఈ, దాంపత్యం=దంపతులతనము, అనురూ
పం=తగినదియై, శోభ తే=ప్రకాశించుచున్నది.

తా. బంగారుమయము లైన యీ కావేరిసముద్రముల దాంపత్యము పర
స్పరము తగినదియే.

క. పతియున్ స్వర్ణపుండ్రపుటయు

సతియున్ స్వర్ణాపగ యగు న సవరు స్కరింపన్

క్షీతి నతులితగతి నీదం

పతులదె దాంపత్య మంద్రు న పరమార్థవిదుల్.

టీ. స్వర్ణ పుండ్రు=మంచినముద్రుఁడు—స్వర్ణ వహుఁడు, సవరు=అందము.

కృశానుః-సాక్షేపమ్.—కృశానుఁ డాక్షేపించి.—

వృత్పరిశోభితామృషార్శ్వా

మధ్యమతోరంగ రాజతన్మృరితా

కథమివ దధాతి కీర్తిం

కావేరి కనకనిమ్మగేత్యేషా॥

619

అ. పరిశోభి-తామ్ర - పార్శ్వ = అంతట ప్రకాశించునట్టి - తామ్రవల్లి చెట్లు-పార్శ్వభాగములందుఁ గలదియు, (పరిశోభిత-తామ్రపార్శ్వ = అధికముగ ప్రకాశించునట్టి-మామిడిచెట్లు ప్రక్కలఁగలదియు), మధ్యమతః = మధ్యభాగమందు, రంగరాజతస్ఫురితా = వంగలోహముచేతను వెండిముద్దలచేతను— (శ్రీరంగరాజులచేతను) ప్రకాశించునదియునైన, కావేరి = ఈకావేరి, కనకనిమ్మగా-ఇతి = బంగారుటేలు అని, కీర్తిం = ప్రఖ్యాతినీ, కథమివ = ఏలాగువలె, దధాతి = ధరించుచున్నది.

తా. ఈకావేరి చుట్టుప్రక్కల తామ్రవల్లిచెట్లను మామిడిచెట్లను గలిగి, నడుమ వంగలోహరజతములను రంగనాఘ్నిక్ వహించియు, బంగారుటేలును కీర్తి నెట్లు వహించుచున్నదో?

ఆ. శోభితామ్రములకు శ్రీసుస్థిరస్థలతటుల్

రంగరాజతకు విశ్రాజితాంత

రములు నమరి కర్చురపుటే అటం చెటుల్

సారకీర్తిఁ గనుఁ గనవేరకన్య.

టి. రంగరాజతకువిశ్రాజితాంతరములుక్ = రంగరాజత్వమునకు—రంగమునకును రాజతమునకును కుత్సితముగ విశ్రాజితములైన అంతరస్థములును, కర్చురపుటే అటంచు = బంగారుటేలు అని.

విశ్వానసుః. —విశ్వానసువు.—

గ॥ ఆపాదదూషణమిదం నిరూప్యమాణాయా అస్యాగుణవస్యా

త్పశ్య తావ దేతస్యా రామణీయకమ్॥

620

వ. అప్పటికి దూషణముగఁ బొల్పడిన యీదూషణము ఈ నిరూపింపఁబడు కావేరినదికి గుణమే యగును. కనుము దీని రామణీయకమును.

వృ॥ పీతాంబరాలంకృతమధ్యభాగా
 కల్హారమాలా కమనీయవేణీ
 సహ్యాద్రికన్యా జనకస్య గేహాత్
 పత్యు స్సమీపం వ్రజతి ప్రసన్నా॥

621

అ. సహ్యాద్రికన్యా = సహ్యాగిరికుమారి యైన కావేరి, పీతాంబర-అలంకృత-మధ్యభాగా = బంగారువస్త్రముచేత—విష్ణువు చేత - అలంకృతమైన-నడిమి చోటును—చదువుభాగమును కలదియు ; కల్హారమాలా - కమనీయ - వేణీ = చెందామరసరముచేత - మనోజ్ఞమైన - జడయును—వెల్లువయును గలదియు ; ప్రసన్నా = చిరునవ్వును-నిర్మలమును గలదియునై, జనకస్య గేహాత్ = సహ్యాగిరియను తండ్రియింటినుండి, పత్యుః+సమీపం = పెనిమిటియొక్క—సముద్రముయొక్క-సమీపమును, వ్రజతి = చేరుచున్నది.

తా. ఈ కావేరి పీతాంబరమునువలె ఆపీతాంబరుని ధరించి, చెందామర సరమువలె వెన్నుజనుక వహించి, చిరునవ్వునువలె నిర్మలతనుకై గైకొని తన తల్లిగారియింటినుండి వచ్చి తన పెనిమిటి యైన సముద్రునిదగ్గఱకు చేరుచున్నది.

తే. మఱి పరీతపీతాంబరమధ్యభాగ
 విమలకమలకల్హారకవేణీభాగ
 సహ్యాకన్యప్రసన్నయై సరగ నరుగు
 గురునికడచుండి జీవితేశ్వరునికడకు.

పున ర్నిరూప్య.—మఱల నిరూపించి.—

వృ॥ ఉద్గచ్ఛ దుచ్ఛతమగుచ్ఛ లసచ్ఛిరస్కాః
 తీర్థ్యయేఽపి తరవః ప్రతిభాంత్యముష్యాః
 ఏనాం తరీతు మిహ యత్నజుషః స్వశీర్ష
 బద్ధావదాతవసనాః పథికా ఇవామీ॥

622

అ. అముష్యాః=ఈనదియొక్క, తీరద్వయేపి=రెండుగట్టులందును, ఉద్గచ్ఛత్ - ఉచ్చతమ-గుచ్ఛ-లగత్ - శిరస్కాః=పైకి లేచుచున్న-మిక్కిలి పొడవైన-గుత్తులచేత-ప్రకాశించునట్టి-పైభాగములు కలవియైన, అమీ=ఈ, తరవః=చెట్లు, ఏనాం=ఈకావేరిని, తరీతుం=దాటుటకు, ఇహ=ఇక్కడ, యత్నజుషః=ప్రయత్నముచేయువారై, స్వశీర్ష-బద్ధ - అవదాత-వసనాః=తమ తలలయందు-కట్టబడినట్టి-తెల్లనైన-వస్త్రముకలవారైన, పథికాఇవ=బాటసారులవలె, ప్రతిభాంతి=ప్రకాశించుచున్నయవి.

తా. కావేరీతీరముల వృక్షములు స్వశాఖాగ్రములలో పూచినతెల్లని పూలగుత్తులచేత తలలలో తెల్లనివస్త్రములు తలబట్టలుగ చుట్టుకొన్నబాటసారులవలె నున్నయవి.

క. ఇరుదరులం దలకొమ్మల

విరిసిన విరిగుత్తులొత్తి శీవిన్నందె మహా

తరువులు తెరువగు లిన్నది

తరియింప నవస్త్రమస్త్రీతటులైరి యనన్.

గ|| కించిదంతర ముపసృత్య అధస్తా దవలోక్య సహార్షమ్|| 623:

వ. కొంతయంతరము సమీపించి క్రిందిటిప్రక్కకు సమీక్షించి సంతోషముతో.

శ్రీరంగనగరీవర్ణనము.

ఇ. (శ్రీరంగక్షేత్రము—ఇది భూలోకవిరజ యనబడు కావేరి కొల్లడములనడుమ శ్రీరాములు అనుగ్రహించి ప్రత్యుపకారార్థ మిచ్చిన విభీషణుని యారాధనవిగ్రహ మైనశేషశయ్యతోడి శ్రీరంగనాథులు నేవసాయించెడు. చంద్రపుష్కరిణీతీరమున సప్తప్రాకారపరివేష్టితమై భూలోకవైకుంఠమని స్వయంవ్యక్తమైన ఆరంగమందిరము గలిగియుండు దివ్యక్షేత్రము.)

వృ|| సారంగడింభనయనానవకేలియోగ్య

నారంగముఖ్యనగపుష్కలనిష్కుటేయమ్

శ్రీరంగదివ్యనగరీ ప్రథతే నయాబ్ధి

పారంగతై ర్బుధజనైః పరిభూష్యమాణా॥

62

అ. సారంగడింభనయనా-నవకేలి-యోగ్య-నారంగముఖ్య-నగ-పుష్కల
నిష్కుటా=లేడిపిల్లలకన్నలవంటి కన్నలుకలస్త్రీలయొక్క-క్రొత్త అటలకు-తా
న-నారింజ-మొదవైన-వృక్షములచేత-సంపూర్ణములైన- ఇంటితోటలు కలది
యైన, ఇయం=ఈ, శ్రీరంగదివ్యనగరీ=శ్రీరంగ మను దివ్యక్షేత్రము, నయా-
అబ్ధి- పారంగతైః=న్యాయశాస్త్రమనెడు - సముద్రమునందు - తుదముట్టిన
వారైన, బుధజనైః=పండితుల సమూహములచేత, పరిభూష్యమాణా=అలంక
రింపబడునది యై, ప్రథతే=ప్రకాశించుచున్నది.

తా. ఈశ్రీరంగమనెడి దివ్యక్షేత్రము అందక తైలాడుకొనుట కన-కూలము
లైన పెఱితితోటలతోను, తర్కశాస్త్రమును సముద్రమునువలె గట్టెక్కిన
వారైన పండితజనులతోను ప్రకాశించుచున్నది.

క. సారంగాక్షి కేళీ

నారంగాదికనవీననగనిష్కుట మహా

శ్రీరంగనగర మాగను

పారంగతపండితజనరీపరిభూషిత మహాన్.

గ॥ నిపుణం విభావస్య శిరఃకంపమ్॥

625

చ. నిపుణంబుగ నంకించి శిరంబు పంకించి.

వృ॥ హంసా నిష్కుటద్వీర్షి కావసతయః ప్రకాంతతర్కా అహో!

లీలోద్యానచరః పతంజలిగిరా పుంస్కోకిలః భేరితి

ద్వైతాద్వైతకథా యథా విదధతి క్రిడామయూరా ఇహ

స్వైరంతాంత్రిక కారికాః పరిపతం త్యేతా ముహుశ్శారికాః॥

అ. ఇహ=ఈశ్రీరంగమందు, నిష్కుట-ద్వీర్షి కా-వసతయః=పెరటితోట
లోని-నడబావులె- వాసస్థానముగాఁగల, హంసాః = హంసలు, ప్రకాంత -

తర్కాః=ఆక్రమింపఁబడిన -తర్కశాస్త్రముకలవి; అహో=ఆశ్చర్యము! లీలా
ఉద్యాన-చరః=విలాసముతో - క్రీడావనమందు- చరించునట్టి, పుంస్కోకిలః=
మగకోకిల, పతంజలిగిరా = భాష్యవచనముతో, ఖేలతి = క్రీడించుచున్నది;
క్రీడా-మయూరాః = కేళికైన- నెమళులు, ద్వైతద్వైత-కథాః=ద్వై
తాద్వైతకథలను, యథా = ఎట్లు, విదధతి=చేయుచున్నవో; తథా=అట్లు,
ఏతాః=ఈ, శాంకాః=గోర్వంకలు, తాంత్రికకారికాః=భట్టవార్తికములను,
స్వైరం=స్వేచ్ఛగా, ముహూః=పలుమాటును, పరిపతంతి = చదువుచున్నవి ;
అహో=ఆశ్చర్యము !

తా. ఈశ్రీరంగములో ప్రతిపెరటితోటలోను హంసలు తర్కశాస్త్రములును,
కోకిలలు పాతంజలిభాష్యములును, నెమళులు కర్తకాండజ్ఞానకాం
డములును, గోర్వంకలు భట్టవార్తికములును తనంతట నే పలుమాటును పఠించు
చున్నవి. ఆశ్చర్యము !

సీ. పెరటిడ్డియలందుఁ శ బెను పొందుహంసముల్
తర్కమార్గంబులు శ తగ వచించు
నుపవనంబులయందు శ నుపవసించుపికంబు
లలభాష్యభాషితంబులు వచించుఁ
గేలీవిహారము శ ల్కెలనిమయూరముల్
ద్వైతమద్వైతమున్ శ వగ వచించు
సూరెల సారికల్ శ నుఖరుతంబులఁ దమం
తన తంత్రకారికల్ శ వివి వచించుఁ

తే. గీరము లగారముల మఱి శ యూరములును
నీరములతీరముల మఱి శ భూరుహముల
రంగ రంగ యనుచునె శ శ్రీరంగ మెల్లఁ
బలుకు పలుకులఁ జెలరేగి శ పరిధవిల్లు.

కించ. — మఱియు. —

న్మ||ప్రాతఃప్రాతః పయసి విమలే పావనే సహ్యపుత్ర్యాః
 స్నాయంస్నాయం సకలవిషయత్యాగినో యోగినోఽమీ-
 వారంవారం భుజగశయనం లోచనాభ్యాం పిబంతః
 త్నేమంతేమం త్క్షణవ దఖిలం కాల మత్ర త్క్షపంతి|| 627

అ. అత్ర = ఇక్కడ, సకలవిషయత్యాగినః = సర్వవిషయములు త్యజించిన వారైన, అమీ = ఈ, యోగినః = యోగసంపన్నులు, ప్రాతఃప్రాతః = వేకువ వేకువను, సహ్యపుత్ర్యాః = కావేయైక్క, పావనే = పవిత్రమై, విమలే = నిర్మలమైన, పయసి = నీటియందు, స్నాయంస్నాయం = స్నానముచేసిచేసి, లోచనాభ్యాం = కన్నలతో, భుజగశయనం = శ్రీరంగనాయకులను, వారంవారం = పలుమాటు, పిబంతః = (స్పృశంతః) ఆనుకొనుచు, త్నేమంతేమం = నిత్యత్నేమముగా, అఖిలం = సర్వమైన, కాలం = కాలమును, త్క్షణవత్ = త్క్షణకాలమువలె, త్క్షపంతి = కడపుచున్నారు.

తా. ఈశ్రీరంగమందు విషయాంతరములు విసర్జించి యోగసంపన్నులైన జ్ఞానవంతులు ప్రతిప్రాతఃకాలమందును కావేరిస్నానము చేసి శేషశయ్యతోడి శ్రీరంగనాయకులను సేవించుచు ఎంతకాలమైనను త్క్షణకాలమువలె కడపుచు నుండెదరు.

తే. వేకువను వేకువనునె కావేరివారిఁ
 దోఁగితోఁగియె భోగులు శ యోగు లెపుడు
 సారెసారెకు రంగనిఁ శ జత్తువులను
 నానియానియు త్క్షణముగ శ సంతకాల
 మెడలఁ బుత్తురు త్నేమముల్ శ పడసి పడసి.

(కావేరినది — ఇది దక్షిణమున కవేరరాజువలనఁ గలిగి సహ్యపర్వతమునుండి ప్రవహించుచు నుండు పుణ్యనది. ఇది అగస్త్యమహర్షి స్వర్గమునకు పోయి

తనకమండలమున దేవుడంగ. నెత్తికొనివచ్చి ఆసహ్యపర్వతమం దుంచి స్నానముచేయఁబోయిన సమయమందు విఘ్నేశ్వరుఁడు కాకియైవచ్చి ఆకమండలజలమునుదొర్లింపఁగా, అది నదీరూపమునఁ బ్రవహించి సహ్యాకన్యక, కావేరియనఁబరఁగెను. అందు కగస్త్యుఁడు కోపించి విఘ్నేశ్వరునితలమీఁద మొట్టెను. అది మొదలుకొని యెవరుగాని విఘ్నేశ్వరునిదర్శనమున తల రెండుప్రక్కల మొట్టుకొనువారికి టేమము కలుగునని ఆయగ స్త్యముని యనుగ్రహించుటకు ఇది కారణభూత మైనది.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ|| వయస్య విరుద్ధమేవ భాషసే|| 628

వ. చెలికాడ ! నీవుకూడ నిదే పలుకాడుచున్నాడవు.

వృ||సారంగదృష్టిం కథ ముత్సృజద్యభ్యః

సా రంగదృష్టిః స్వదతే మునిభ్యః

క వేరజాసంగతి ముత్సిస్మత్కోః

క వేరజాసంగరుచిః కథం స్యాత్ ||

629

అ. సారంగదృష్టిం=లేడిచూపులవంటి-చూపులుగల స్త్రీని, ఉత్సృజద్యభ్యః=విడుచుచున్న, మునిభ్యః=మునులకు, సారంగదృష్టిః=సారంగదృష్టి-(ఆశీరంగనాథదర్శనము), కథం=ఎట్లు, స్వదతే=రుచించును ? అజాసంగతిం=ప్రకృతిసంబంధమును, ఉత్సిస్మత్కోః=విడువఁగోరిన, కవేఃఅజాసంగరుచిః-కవేరజాసంగరుచిః=బ్రహ్మవేత్తకు, ఆడుమేకసంబంధమందు - (కావేరిసంబంధమందు) కోరిక, కథం స్యాత్ =ఎట్లు కలుగును?

తా. సారంగదృష్టి గలిగియు స్త్రీలను విసర్జించిన మునులకు మఱల అది (రంగదర్శనము) కలుగనియట్లు కవేరజాసంగతి విడిచినవానికి మఱల అది (కావేరిసంగతి) యెట్లు కలుగును? కలుగనే కలుగదు అనుట.

తే. సారె సారంగదృష్టి వేరసారి కాంతె

మునులును మనసారంగ దృష్టినిన “కఃక

వేరజాసంగ " యని వీడఁ శ గోరియును గ

వేరజాసంగమునె వారు శ గోరి కాంతై.

టి. మనసారంగదృష్టినిన=మన-సారంగదృష్టినిన—మనసా-రంగదృష్టినిన,
కః కవేః అజాసంగః=బ్రహ్మజ్ఞునకు ప్రకృతీసంగమేల? కవేరజాసంగమునె =
కావేరీసంగమునె, కాంతై=కాంతురా? (ఏమియాశ్చర్య మనుట.)

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు.—

గ॥ సఖే ! భవతా భణితానాం పదానాంవ్యాసేనై వ విరోధస్స
మాధేయః॥ ఇతి అగ్రతోదృష్ట్వా అంజలింబధ్వా॥ 630

వ. సఖా ! నీవాక్యముల విరోధమునకు నిరోధము నావ్యాసు
నిచే సమాధానము చేయఁదగినదియే యగును. అని యెదు
రం గని యంజలియుం గొని.

శ్రీరంగనాయక వర్ణనము.

(శ్రీరంగనాయకులు—వీరు-పరలోకములకంటె పయిగ పరమపదమనెడి
తన నిత్యనివాసమైన శ్రీవైకుంఠమందున శ్రీమన్నారాయణమూర్తి తననాభీ
కమలోద్భవుడైన బ్రహ్మదేవునిచే ప్రార్థింపఁబడి సత్యలోకమం దాబ్రహ్మకు
తిరువారాధనమై యుండి; ఆతరువాత మహాభక్తిపరతంత్రుడైన యిత్వోకు
మహారాజుచే ప్రార్థింపఁబడి అయోధ్యయం దా యిత్వోకురాజుకు తిరువా
రాధనమై యుండి; అటుతర్వాత శ్రీరామపాదారవిందప్రతిపత్తి సత్తావిభూ
షణుడైన విభీషణునిచే ప్రార్థింపఁబడి యతనికి తిరువారాధనముగాఁ గొని
తేఁబడి లంకకుఁ బోవుచు ఈచంద్రపుష్కరిణీతీరమున తిరుపగూడతో నుంచి
ఆచమించుకొనివచ్చి మఱల ఆతిరుపగూడ నెత్తుకొని పోవ నెంత యెత్తియును
కొంతయైన కదలకున్న, నెంతో దుఃఖపడి యొడలుమఱచి అంతట నారాయ
ణునివలన “నేనిందె యుందు” నీ విక్కడికి ప్రతిసాయంకాలమున వచ్చి తిరు
వారాధనము చేసికొనుచుండుమని యాజ్ఞాపించఁబడియుండి, ఆతర్వాత అంద
లి నిచుశాపురి=ఉరైయూర్ రాజై పరమభక్తి పరమధర్మానక్తిపరుడైన ధర్మ

పర్వరాజుచే ప్రార్థింపఁబడి అతనికిని తిరువారాధనమై యుండి, ఇప్పుడును ఈ కావేరియనెడి విరజతోడి యీభూలోకవైకుంఠమనెడి శ్రీరంగమున పరభక్తి పరజ్ఞానాది సర్వ సద్గుణనిష్ఠాగరిష్టులై పరమవైలక్షణ్యవిశిష్టులయిన శ్రీవైష్ణవులకును తిరువారాధనమై సుదర్శనాది సర్వాయుధ కాస్తుభాది సర్వాభరణ సీతాంబరాది సర్వపటచ్ఛటలతోడను, వేదశృంగములతోడ ప్రణవ విమానముతోడను జయవిజయాది ధ్వారపాలకులతోడను, శ్రీభూనీళాదేవులతోడి శ్రీదేవియైన శ్రీరంగనాయకితోడను, తననాభీకమలమందలి చతుర్ముఖబ్రహ్మతోడను, తన శయనమైన ఆదిశేషునితోడను, మఱి గరుడవిష్వక్సేనాది పరిషద్రణముతోడను, మఱియు పూదత్త పేయ పాయికైయాది పన్నిద్రాశ్వార్థతోడను, వారి మంగళాశాసనములతోడను, అఖిల శిష్యోత్తారకులై మఠాధిపతులైన ఆచార్యపురుషులతోడను, మఱి పరిపఱవిధ పరిచారకులతోడను, మఱియు నానాదేశాగత నవీన ప్రాచీన సేవకులతోడను సేవసాయించుచున్న యా శ్రీమహావిష్ణుమూర్తియె.)

న్మ॥శ్రీరంగే శోభతే యస్య
శ్రీరంగే శోభతే చ యః
నమోఽహం కలయే తస్మై
నమోహం కలయే తతః॥

631

అ. యస్య=ఎవనియొక్క, అంగీ=ఎఱిగింపఁబడెనయవమందు, శ్రీః=లక్ష్మీ, శోభతే=ప్రకాశించుచున్నదో; యః=ఎఱఁడు, శ్రీరంగే=శ్రీరంగక్షేత్రమందును, శోభతే=ప్రకాశించుచున్నవాఁడో; యతః=ఎందువలన, అహం=నేను, మోహం=అజ్ఞానమును, నకలయే=చేరనో; తతః=అందువలన, తస్మై=ఆ శ్రీరంగనాథునికి, అహం=నేను, నమః=నమస్కారమును, కలయే=చేయుచున్నాను.

తా. ఈ శ్రీరంగక్షేత్రమందలి యాలక్ష్మీవక్షఃస్థుఁడైన శ్రీరంగనాథుఁడు నా యజ్ఞానమును పరిహరించునుగాక! అని నేను ఆరంగనాయకులక నమస్కారమును జేయుచున్నాను.

క. శ్రీరంగతలాంగణమున
 శ్రీరంగారంగనురము శ్రీ సేరంగమనో
 హరింగా రమితనమ
 స్కారిం గావింతు మోహశకలన తొలంగన్.

కించ.—మతియు.—

వృ॥ ప్రణిపతిక ర్తి కుర్తః
 ఫణిపతిభోగేశయం రథాంగశయమ్
 కారణ మేకం జగతాం
 వారణపతిభీతివారణం ధామ॥

632

అ. ఫణిపతిభోగేశయం = శేషుని శరీరమందు శయనించునదియు, రథాంగ
 శయం = చక్రము హస్తమందుఁ గలదియు, జగతాం = లోకములకు, ఏకం =
 ముఖ్యమైన, కారణం = హేతువును, వారణపతిభీతివారణం = గజేంద్రునిభయ
 మును పోఁగొట్టినదియునైన, ధామ = తేజమును, ప్రణిపతి కర్తి కుర్తః = నమస్కా
 రకార్యము కలదానినిగాఁ జేయుచున్నాము.

తా. శేషశాయి యై చక్రహస్తుఁడై సకలలోకములకును గారణభూతుఁ
 డై గజేంద్రునకు భయనివారకుఁడు నైనశ్రీమహావిష్ణువుయొక్క తేజోరూప
 మును మానమస్కారపాత్రమునుగాఁ జేసికొనుచున్నాము.

క. ప్రణమింతుము బ్రణుతగుణు
 ఫణిపథణాశయు రథాంగశపరిచయశయు ర
 త్తుణచణచరణు జగత్కా
 రణు వారణభీతిహరణు శ్రీ రమణీయఘృణున్.

కృశానుః.—కృశానువు.

గ॥ కి మస్మిన్నపి మహాభుజంగ శాయిని క్రియంతే త్వయాప్రణా
 మాః॥

633

వ. ఏమి? ఈమహాభుజగళాయి విషయమునను బ్రణామములతో
చేయుచున్నావు నీవు?

తథాహి.—అటులె కదా?—

వృ॥ శ్యామోత్తంగపయోధరోజ్జ్వలరుచిస్తన్వక్భుజంగాన్వయం
శ్రీరంగస్థలనిత్యవాసరసిక శృంగారిణా మగ్రణీః
ప్రాకారప్రకరాంతరస్థితిమతీ యారాజపద్మన్యహో!
నిశ్శంకః పరపూరుష శ్చిర మసా నిద్రాతి తత్సన్నిధౌ॥ 634

అ. యా=ఏది, ప్రాకారప్రకర+అంతర+స్థితిమతీ= సప్తప్రాకారముల స
మాహముయొక్క+నడుమ ఉనికిగలదియైన, రాజపద్మనీ=రాజయొక్క పద్మనీ
స్త్రీ-చంద్రపుష్కరిణి, (ఉన్నదో,) తత్సన్నిధౌ=దానిదగ్గఱ, శ్యామా+ఉత్తం
గ+పయోధర + ఉజ్జ్వల+రుచిః=పదాతేంద్రస్త్రీలయొక్క-శ్యామ=నల్లనై-
పొడవైన-స్తనములయందు మేఘములయందువలె - తేగుచున్న, ఆశ-కాం
తికలవాడును, శృంగారిణాం+అగ్రణీః = శృంగారపురుషులలో-శ్రేష్ఠుడును,
భుజంగ+అన్వయం=విటులతో-ఆదిశేషునితో+సహవాసమును- సంబంధమును,
తన్వక్=చేయువాడును, శ్రీరంగస్థల-నిత్యవాస-రసికః=శ్రీకరమైననాట్యస్థ
లమందు-శ్రీరంగక్షేత్రమందు-ఎల్లప్పుడును వాసముచేయుటయందు రసాంతర
మున్నైన, అసా=ఈ, పరపూరుషః = అన్యపురుషుడు - పరమపురుషుడు,
నిశ్శంకః=నిర్భయుడై, చిరం=చాలాకాలము, నిద్రాతి=నిదురచేయుచున్న
వాడు. అహో=ఆశ్చర్యము!

తా. సప్తప్రాకారములమధ్య రాజస్త్రీసమీపముననే పదాతేంద్రవారి స్త
నములందపేక్షగలిగి, శృంగారముగ విటులతోగూడి నాట్యశాలయందు తేటి
తిరుగుజారపురుషుడువలె; చంద్రపుష్కరిణి సమీచిముననే నీలమేఘమందు
వలె వర్ణముకలిగి, శృంగారముగ ఆదిశేషునిశయ్యనుగాజేసికొని, ఆశ్రీరంగక్షే
త్రమందె వసించుసరమపురుషుడు అందెల్లప్పుడును యోగనిద్రయందునున్నవా
డు. ఇది మహాశంకరము!

సీ. శ్యామోల్లసద్దివ్యశీధామోజ్జ్వలద్రమ్య
 పటుపయోధరరుచుల్ శ పరఁగువాఁడు
 కాలె త్తివెట్టకె శ కలయంగఁ గను విను
 నలభుజంగుఁడె ప్రక్క శ మెలఁగువాఁడు
 రంగావనిన చేరి శ శృంగారమున కోరి
 చిరనాసరసికుఁ డై శ తిరుగువాఁడు
 నరసిద్ధసాధ్యకిరన్న రసురాసురులచే
 బరపూరుషుఁడె యనంబడెడువాఁడు

తే. సప్తసాలవిశాలదురస్సాధసాధ
 భాగపున్నాగసచ్చాయఁ శ బాయకుండు
 రాజపద్మనియొద్దనె శ రాత్రి పగలు
 గన్న నద్దిర! నిద్దుర శ నున్నవాఁడు.

గ|| శ్లోమావలంబనా దోషా ఇమే నమే రోషావహాః ప్రత్యుత దో
 మావహా ఇతి నాహ నుత్రోత్తరయామి|| 635

వ. ఈ శ్లోమావలంబనము లగుదోషంబులు నాకు రోషావహంబు
 లు కావుగాని, విచారింప దోషావహంబులే యగునని నే ని
 టఁ బ్రత్యుత్తర మిచ్చెడువాడను గాను.

పునర్నిరూప్య. — మఱి నిరూపించి. —

వృ|| షీతిభృద్భి ర్నిజమాలిషు
 ధృతపాదో విరహితాపకారీచ
 ఇందురిన రంగబంధు
 ద్దోషాభావేపి లోక్యతే కింతు|| 636

అ. షీతిభృద్భిః = రాజులచేతను - పర్వతములచేతను, నిజమాలిషు = తమశిరో
 ధృతపాదః = ధరింపఁబడినపాదములు - కిరణములు కలవాఁడును,

అవిః = మేరుశైలస్వరూపుఁడును, విః = గరుడపక్షిరూపుఁడును, అహిత
రీచ = శత్రువులకు అపకారముచేయువాఁడును - విరహి + తాపకారీచ = విః
గలవారికి + తాపముకలుగఁజేయువాఁడునైన, రంగబంధుః = శ్రీరంగేశు
దురివ = చంద్రుఁడువలె, లోక్యతే = కనబడుచున్నవాఁడు, కింతు = ఎ
దోషాభావేఽపి = రాత్రి లేనపుడును - సర్వదోషములు లేనపుడును, విలా
కనబడుచునున్నవాఁడు.

తా. పర్వతములమీఁద కిరణములు వ్యాపింపఁజేయుచు,
తాపము కలుగఁజేయుచునున్నను రాత్రిలోనె కనబడుచుం
డు శ్రీరంగనాథుఁడు బలిప్రముఖునకలరాజుల శిరములందును
శత్రులైనహిరణ్యకశిపుప్రముఖులకుపరి తాపముకలుగఁజేయుచు
మహమ్” “వై నతేయోస్తిపక్షిణామ్” అనిపర్వతార్థక అవిశడ్క
పక్ష్యర్థకవిశేబ్దవాచ్యుఁడుగానునైయున్నను, సర్వదోషము
లేయుంబగును గనుపడుచునె యున్నవాఁడు.

క. క్షీణేభృత్తులనూళులవై

ధృతపాదుఁ డవిరహితాపశ్రద్ధిక్కారియ కా

సతతము శశివలె రంగఁడు

తతదోషాభావమునను ర దగఁ గనుపించున్.

యద్వా. — లేదా? —

వృ॥ నవిధౌ శుభరంగలక్షితాంగే

సుముదాప్యాయనకారిణీహ దృష్టే

కలయామి కురంగలక్షితాంగం

కుముదాప్యాయనకారిణం విధుం తమ్॥

637

అ. ఇహ = ఇక్కడ, శుభరంగలక్షితాంగే = శుభకరమైన శ్రీరంగక్షేత్రమం
దు కనబడిన అంగములు గలవాఁడును, సుముదాప్యాయనకారిణి = మంచిసంతో
షముతో తృప్తిచేయువాఁడునైన, విధౌ = విష్ణు వసుచంద్రుఁడు, దృష్టే సతి =

చూడఁబడుచుండఁగా; కురంగలక్షీతాంగం=కుత్సితమైనరంగమందు - లేడితో -
కనఁబడిన మధ్యాంగముగలవాఁడును, కుముదాప్యాయనకారిణం = కుత్సితమైన,
సంతోషముతో - తెల్లకలుపలకును తృప్తిచేయువాఁడునైన, తంవిధుం = ఆ చం-
ద్రుని, నకలయామి=చూడను.

తా. శుభలక్షణములు గలయీశ్రీరంగమందు ఆమోదముతో మనకందఱు
కును తృప్తినిగలిగించునట్టి యీశ్రీరంగనాథుఁడే చంద్రుండుగా కనఁబడుచుం-
డఁగా, ఆయాకాశరంగమందు లేడి నాడించుకొనుచుఁ గుముదామోదమునే
చేసికొనుచుండునట్టిచంద్రు నేలచూచుకోవలెను ?

తే. విధుఁడు శుభరంగలక్షీతశ్రవధుఁ డితండు
నమితమును కుముదాప్యాయనము నొనర్చు
విధుఁ డతండు కురంగలక్షీతుఁడు చూడ
నమితమును కుముదాప్యాయనము నొనర్చె.

గ|| పున ర్విచింత్య సవిస్త్వయమ్||

638

వ. మఱల విశేషించి చింతించి విస్త్వయంబునుం గాంచి.

శ్లో|| రంగేశసేవకో యుక్తం

వార్తారీతిం భజే దితి

చిత్ర మేతదసంగీతి

వ్యపదేశం యదశ్నుతే||

639

అ. రంగేశసేవకస్య=రంగనాథునకు-తగరమునకు - ఆశ్రితుఁడు-పనిచేయు
వాఁడు, వార్తారీతింభజేత్ = నృత్యసమర్థమైనరీతిని పొందును, ఇతి=అనుట,
యుక్తం=సరే; ఆర్తారీతింభజేద్వా=చొక్కమైన ఇత్తలినిపొందునా? (పాం-
దఁడు;) అసంగీ=దుస్సంగతిలేనవాఁడు, ఇతి=అని, వ్యపదేశం=ప్రసిద్ధిని, యత్ =
ఎందువలన, అశ్నుతే=పొందుచున్నాఁడో? తత్ ఏతత్=అయిది, చిత్రం =
ఆశ్చర్యము!

సటిప్పణాంధ్రపద్య ట్టికాతాత్పర్యేతిహాససహితము. ౪౪౪

తా. తగరపుఁబని చేయువాఁడు ఇత్తడిపనికిఁ జేరనియట్లు ఈ శ్రీరంగనాయకుని సేవకుఁ డైనయతఁడు విషయాంతరసంగతుఁడు కాఁడు కదా?

ఆ. రంగ సేవకుఁ డలశ్రీరంగఁ దా నొకరీతి

సేవకుఁ డన సరియె? శ సేవకుఁ డెటు

లతఁ డసంగి యనఁగ శ నవ్విషయములకుఁ

జిత్ర మిదియు నెందు శ ధాత్రియందు.

శ్లో॥ అన్య దద్భుత ముద్భూత

మత్ర శ్రీరంగధామని

యచ్చంద్రాభిఖ్యయా వ్యేషా

శోభ తే పుష్కరిణ్యహా!

అ. అత్ర=ఈ, శ్రీరంగధామని=శ్రీరంగక్షేత్రమందు,
వ్యేషా=ఈ, పుష్కరిణీ=తామరతటాకము, చంద్రాభిఖ్యం
తితో-చంద్రపుష్కరిణి అనుపేరితో, శోభతే=ప్రకాశించు
అందువలన, అన్యత్=మఱియొక, అద్భుతం=ఆశ్చర్య
నది. ఆహా=ఆహా!

తా. ఈశ్రీరంగమున తటాకము తామరతటాక మయ్యును; చంద్రకాంతి
చేత ప్రకాశించుచు, చంద్రపుష్కరిణి యనుపేరితోను నున్నయది. ఇదియు
నొకవిరుద్ధ మయినయాశ్చర్యమే.

క. మఱియొకయద్భుత మొదవెను

నరయఁగ శ్రీరంగధామశ్రమందున యెపుడు

సురుచిర మై భాసిలుఁ బు

ష్కరిణియుఁ దానై యజస్రశ్రచంద్రాభిఖ్యిక్.

గ॥ సమంతాదవలోక్య సశ్లాఘమ్॥

641

వ. కలయఁ గనుఁగొని శ్లాఘాపహితంబుగ.

వృ॥రంగక్షేత్ర మిదం రమేశితం రభివ్యక్తిస్థలే మ్వాదిమమ్

తీర్థం సైవ మరుద్వృధా భగవతీ యాం తోష్టవీతిశ్రుతిః

సర్వాత్మా నగరస్యచాస్య జగతాం నిర్వాహకో నాయకో

వాసశ్చేదిహ లభ్యతేజగతికో వై కుంత ముత్కంతతే॥ 642

అ. ఇవం=ఈ, రంగక్షేత్రం=శ్రీరంగము, రమేశితం=భగవంతుడైన
లక్ష్మీపతియొక్క, అభివ్యక్తిస్థలేషు=ఆవిర్భవస్థలములందు, ఆదిమం = ప్రథమ
మైనది; యాం=ఏవిరజాతీర్థమును, శ్రుతిః=వేదము, తోష్టవీతి = విశేషముగా
స్తోత్రముచేయుచున్నదో? భగవతీ = భగవత్సంబంధముగల, మరుద్వృధా=
కావేరి, సైవ=ఆవిరజాతీర్థమే; అస్య=ఈ, నగరస్య=రంగమునకు, నాయక
శ్చ=నాథుఁడును, జగతాం=సకలలోకములకును, నిర్వాహకః = రక్షకుఁడై,
సర్వాత్మా=సర్వాంతరాత్మయైన విష్ణువు; ఇహ=ఈక్షేత్రమందు, వాసః=వా
సముచేయుట, లభ్యతే చేత్=లభింపఁబడినయెడల; జగతి = లోకమందు,
కః=ఎవఁడు, వై కుంతం=వై కుంతమును, ఉత్కంతతే=కోరుచున్నాఁడు ?

తా. ఈశ్రీరంగము ఆభగవంతుని యవతారస్థలములలో ప్రధానస్థలమై,
వేదవినుతమైన ఆవిరజయే ఈకావేరియై, ఈరంగనాథుఁడే ఆసర్వాంతర్యామి
యైన పరమపదనాథుఁడై యుండఁగా ; ఇట్టి యీరంగక్షేత్రముననే ఎవరు
గాని వాసముచేయువారు మఱల ఆపరమపదము నేల కోరుదురు?

శా.శ్రీరంగం బిది నూటయెన్నిదిమహాక్షేత్రంబులం దాద్య, మే

పారంగఁ విరజాఖ్యతీర్థ మిది సహ్యాగేంద్రసంజాత, సాం

పారంగఁ జగదీశ్వరుండైయిటకాహా! యీశ్వరుం,డిందుచిం

పారంగఁ నివసించియెవ్వఁడదనీహంజేయు? వై కుంతమున్.

కృశానుః.—కృశానుఁడు.—

సార్థాంగీకారమ్॥ అర్థాంగీకారముతో.—

వృ॥సోఽయం యద్యపి హృద్యవ విషయ స్సాయంతనేందీవర

శ్యామాంగేన సనాయకః కృతతమో భంగేన రంగేందునా

భ్రాంతాఃకింతుచరంతిహంతపిశునాశ్చాంతాత్తనాంతాపదాః
శ్రీమంతో యదుదంచనాద్యత స ఖల్విత్రా స మత్రాసతే॥

అ. సాయంతన-ఇందీవర-శ్యామ-అంగేన = సాయంకాలమందలి - నల్లక
లువలవలె - నల్లనైన - అవయవములు - మధ్యభాగము గలవాడును, కృత -
తమః-భంగేన = చేయబడిన- అజ్ఞానముయొక్క - అంధకారముయొక్క-
నాశముకలవాడునైన, రంగ-ఇందునా=శ్రీరంగమునకు-మహాశ్రేష్ఠాధిపతియైన,
యారంగనాఘఁడ నెడు చంద్రునిచేత, సనాయకః = నాయకసహితమైన-
సోఽయం=ఆయా, విషయః=దేశము, హృద్యఏవ=మనోజ్ఞమైనదే; యద్యప్తి=
ఐనను; కింతు=ఏమోకాని, యత్=ఎందువలన, భ్రాంతాః=పరధనభ్రమగల
వారై, శాంత-ఆత్మనాం=శాంతిసంపన్నమైన-మనస్సు గలవారికి, తాపదాః=
సంతాపము నిచ్చువారైన, పిశునాః=బుబ్బిచోరులు, చరంతి=సంచరించుచున్నా
రొ, హంత=అయ్యో! తత్-ఉదంచనాత్ = అట్టివారియొక్క-అభివృద్ధివలన,
అత్ర=ఇక్కడ, శ్రీమంతః=సంపన్నులు, అత్రాసం = నిర్భయముగా, నత్రసతే
ఖలు=ఉండరుకదా? బత=అయ్యో!

తా. నల్లకల్వలవలె నడిమిభాగము నల్లనై అంధకారమును బోగొట్టుచంద్రుఁ
డువలె నల్లకలువలె నొడలంతయు నల్లనై అజ్ఞానమును బోగొట్టు నాశ్రీరం
గనాఘఁడు నాయకుఁడుగా, ఈదేశము రమణీయమై యుండియు, నిందు పర
ధనాపేక్షచే పరమశాంతులకును పరితాపమును గలిగించుచు దొంగలు తిరుగు
చుండుటచేతనే ధనసంపన్ను లిక్కడ నిర్భయముగా నుండుటలేదు.

ఉ. బౌర ! సనీలిమోత్పలసరమాంగుఁ డభంగతమోవిభంగుఁ డు
త్తారకరంగరాడ్విధుఁ డుదారుఁడునాథుఁడెచాపురంబునకొ
జోరులు శాంతచిత్తులకుఁ १ జోదితబాధల సంచరింతు వి
స్తారధనాధ్యులిందుభయరతంద్రులుగాకెటులుందు నెమ్మదిన్.

కిం బహునా. — విశేష మేల ? —

వృ॥ నిత్యం కాంచనసింధుమధ్యరుచిగో నిష్కంపసంపన్నిధి.

ర్నిస్తుల్యామపి కాంచనశ్రియ మురోమధ్యే దధానస్వయమ్
 విభ్యత్కిం పిశునేభ్య ఏష బహులప్రాకారసంవేష్టితే
 శేతే ధామని రంగనాయక ఇతి స్వాఖ్యా మిహఖ్యాపయన్ ||

అ. నిత్యం=ఎప్పుడును, కాంచనసింధు-మధ్య-రుచిరః = బంగారురాశియొక్క-కావేరినదియొక్క-నడుమ-మనోహరుడై, నిష్కంప - సంపత్-నిధిః = నిశ్చలమైన-సంపత్తికి-నిక్షేపమైనవాడై, నిస్తుల్యాం=సాటిలేని, కాంచనశ్రియం అపి=బంగారములకాంతిని-ఆసామాన్యమైన లక్ష్మీనికూడ, ఉరోమధ్యే=ఊర్మునడుమ, దధానః=ధరించునతడైన, ఏషః=ఈభగవంతుడు, స్వయం=తాను, పిశునేభ్యః=దొంగలవలన, విభ్యత్కిం=భయపడుచునా? బహులప్రాకార సంవేష్టితే=అనేక ప్రాకారములతో చుట్టబడిన, ధామని=గృహమందు, రంగనాయక ఇతి=తగరములకు నాయకుడు-(శ్రీరంగనాయకుడు) ఇతి=అని, స్వ ఆఖ్యాం=తనపేరిని, ఇహ=ఇక్కడ, ఖ్యాపయన్ = ప్రఖ్యాతిపఱచుకొనుచు, శేతే=శయించుచున్నాడు.

తా. ఈ ప్రవహించు బంగారుటేలునడుమ సర్వసంపదలు కలిగియు, లక్ష్మీతోఁగూడ బంగారుసరులతోఁగూడ లక్ష్మీసంపన్నుడై యుండు నీభగవంతుడుకూడ ఆ దొంగలకు భయపడుచు, తా నెన్నోప్రాకారములనడుమనుండి, బంగారమునకు నాయకుడనక (రంగమునకు=) తగరమునకు మాత్రమే నాయకుడనెడి పేరిని ప్రఖ్యాతము చేసికొనుచు, తోఁగనిద్రలోలాగు తూగుచున్నవాడు?

చ. కనక నదీనివేశము ప్రకాశము, శాశ్వత మిశ్వరత్వ మట్లానరంగ శ్రీవిహారము నిజోరము, కావునఁ జోరభీతికై ఘన మగునప్తసాలము నగారముమధ్య నసించె రంగరాట్టనందనపేగు ధారుణిఁ దననంతట నడతటనాటఁ జాటుచున్.

టి. రంగరాట్టు=తగరమునకు-శ్రీరంగమునకు అధిపతి, సప్తసాలము = ఏడు ప్రాకారములు కలది.

విశ్వావసుః. — విశ్వావసువు —

గ|| సఖే! నజాతు శ్రీమతాం హానిః ప్రత్యుత తద్వేష్ట్యాణాం
పిశునానామేవ భవంత్యనర్థాః॥ 645

వ. సఖా! యొకప్పుడును శ్రీమంతులకు హాని కలుగదు గాని,
చోరులకే యనర్థములు కలుగును.

వృ|| పరవి త్తజిహీర్షయా ప్రవృత్తః
పిశునస్తు స్వయమేవ నాశమేతి
సులభ శ్శలభస్య కిం నదాహః
పృథుదీపగ్రసనాయ జృంభితస్య॥ 646

అ. పరవిత్త జిహీర్షయా = ఇతరుల సొత్తులను అపహరింపఁ గోరిక చేత,
ప్రవృత్తః = ప్రవర్తించునట్టి, పిశునస్తు = దొంగయో, స్వయమేవ = తానే, నాశం =
నాశమును, ఏతి = పొందుచున్నాఁడు; పృథుదీపగ్రసనాయ = గొప్పదీపమును
మ్రుంగుటకై, జృంభితస్య = విజృంభించినట్టి, శలభస్య = మిడుతపురుగునకు, దా
హః = దహింపు, సులభః = సులభము, నకిం = కాదా?

తా. "దీపమెంతటిదైనను, దానిని మ్రుంగనెగిరిన మిడుతపురుగు దానిలోనే
పడి మాడిపోవునట్లే, పరులసొత్తు దొంగిలింపఁ దిరిగెడిదొంగ తానే నశించునట్లు
యగునుగదా?

క. పరధనము గొనన్ మనమును
బరువడిఁ బరియవిడు చౌర్యోపరుఁ డే పరియున్
బొరయ దె సులభంబుగ మృతి
యరయని శలభంబునకును నలదివె గవియన్.

గ|| అల మన్యప్రసంగేన, తమేవ పరమేశం శ్రీరంగధామాన మ
నుసందధామి॥ 647

వ. వెఱప్రసంగము చాలు; పరమేశ్వరుఁ డైనయాశ్రీరంగేశ్వరు
నే యనుసంధించుచున్నాను.

సవిస్మయమ్.—వింతపడి.—

వృ॥సపర్యాం విరుద్ధాదపి ప్రాప్తు మీ ష్టే
సమర్థో జగత్యాం యతో రామచంద్రాత్
అరంగాధిరాజోదితప్రాథభ క్తే

రపి ప్రాప పూజాం స రంగాధిరాజః॥

648

అ. జగత్యాం=భూలోకమందు, సమర్థః = సామర్థ్యము గలవాఁడు, విరుద్ధాదపి=విరుద్ధప్రవర్తనము కలవానివలన కూడ, సపర్యాం=పూజను, ప్రాప్తుం = పొందుటకు, ఈష్టే=కోరుచున్నాఁడు; యతః=ఏ లంటే? సః=ఆ, రంగాధిరాజః=రంగరాజు, అరంగాధిరాజ ఉదితప్రాథభ క్తే=రంగాధిరాజు కానివాని యందు-మిక్కిలి గాధిరాజునందు కలిగిన దృఢమైన భక్తి కలవాఁడగు, రామచంద్రాత్ అపి = శ్రీరామచంద్రునివలనఁ గూడ, పూజాం=పూజను, ప్రాప=పొందెనొ; తతః=అందువలన.

తా. ఈరంగాధిరాజు రంగాధిరాజునందుఁ గూడ భక్తి గలిగిన ఆరామచంద్రునివలన పూజింపఁబడుట “లోకములో పూజనీయుఁడు తనకు విరుద్ధప్రవర్తనము కలవానివలనఁగూడఁ బూజింపఁబడును” అనుమాటకు తగినదిగా నే యున్నది.

గ॥ అథవా నాత్రవిరోధ ఇతి సమర్థయే॥

649

వ. లేదా యీడను విరోధమే లేదని సమర్థించుచున్నాఁడను.

తే. అతిసమర్థుఁ డేతనిచేత శ నయిన నర్చ

రమణఁ గొనఁ గాంచు, రంగాధిరాజు గాంచ

కరమరంగాధిరాజోదీతానురాగ

రామచంద్రార్చితుఁడు నభీరాముఁ డగుట.

టి. ఇట, సహజార్థమందు-కాంచక, అరమరణ, గాధి తుఁడు... అని విభాగము; అన్యార్థమందు- కాంచక, కరము, అరంగాధి... అనువిభాగమున-కాంచక అని దాని ద్రుతమునకు లోపము కించిల్లక్షణదోషమే యైనను; పాదాం

తమందు ద్రుతలోపము బహుళమని యైనను, శ్లేషయమకాదులందు అది అంత దోషముకాదని యైనను లాక్షణికసమాధానము.

రంగాధిరాజు=శ్రీరామచంద్రార్చితశ్రీరంగాధిపతి—శ్రీరామచంద్రులు తమ సూర్యపంశమువారిలో తమ పితృవర్ణమునకు గృహతిరువారాధనమునకై భగవానుడు కృపచేసియిచ్చి తమకును తిరువారాధనమై యున్న తనదివ్యమంగళ విగ్రహస్వరూపులైన శ్రీరంగనాథులను లంకాయుద్ధములో తమకెంతోసహాయముచేసి పట్టాభిషిక్తుఁడైన తము ననుసరించి శరణాగతుఁడై తమపట్టాభిషేకమునకు వచ్చి సర్వవిధముల సంతృప్తుఁడై మఱలపోవు నా విభీషణునకు తిరువారాధనగా ప్రత్యుపకారము తలంచి యిచ్చిన తిరుపగూడతోటి వీరిని ఈకావేరిగట్టున చంద్రమతీతటాకముదగ్గర ఆచమించుటకై యుంచి మఱలి యెత్తుటకు లేక తత్తరపడి వ్యసనాయ త్తచిత్తుడై యొడలు మఱచియుండఁగా అపుడు స్వామి అతనిస్వప్నములో నే నిక్కడ నే యుండవలెనని కోరుచున్నాను. నీ ఐష్వర్యము దొకదినమైన తప్పక వచ్చి తిరువారాధన చేసికొనుచుండుమని యాజ్ఞాపింపఁగా, నేటివఱకును చిరంజీవియై యుండు నావిభీషణునిచే సామాన్యలకు గోచరము గాక ఆరాధించుకొనఁబడుచుండు నా మహావిష్ణువు.

258 వృత్తము పయిగచూడు?

గాధిరాజు=విశ్వామిత్రుఁడు—పురూరపునివంశస్థుఁడు కుశికుఁడు. అతనికుమారుఁడుగాధి, అతనికొమారుఁడు విశ్వామిత్రుఁడు. తానురాజర్షియయ్యును కోపగాఁడగుటచేత ఎన్నిమాల్లో తపోభంగమై తుదకు పరిష్కానితో స్పర్ధచేసి తపస్సతిశయించి బ్రహ్మర్షియయ్యెను. ఇతఁడై తనకు తపోయజ్ఞభంగము లేకుండుటకై దశరథరాజును వేఁడుకొని అతనికొమారులు శ్రీరామలక్ష్మణులను బిలిచికొనిపోయి వారికి ధనుర్విద్యాదులను నేర్పి వారివలన సుబాహు మారీచాది దుష్టరాక్షసబాధ లేక నిర్విఘ్నముగా తనతపఃపరిపూర్తియు యజ్ఞసూర్తియు కావించుకొన్నవాఁడు.

శ్లో॥కువస్తు హంతా సద్వస్తు

సంగ్రహీ రాఘవః క్షమమ్

హంతా కురంగరాజస్య

రంగరాజ మపూజయత్ ||

650

అ: రాఘవః=శ్రీరాముడు, కువస్తుహంతా=కుత్సితవస్తువులను పరిహరించువాడు, సవస్తుసంగ్రహీ=శ్రేష్ఠవస్తువులను సంగ్రహించువాడును, క్షమం=యుక్తమే ; కురంగరాజస్య=మాయలేడిరాజు నైన మారీచునికి, హంతా=సంహరించుట, రంగరాజం=శ్రీరంగరాజును, అపూజయత్=పూజించెను.

తా. శ్రీరాముడు అసత్పదార్థములను విడిచి, సత్పదార్థములనే సంగ్రహించువాడగుటచేత మాయాకురంగమై వచ్చినమారీచుని సంహరించి శ్రీరంగనాథుని పూజించుచుండెను.

క. కుపదార్థత్యాగీయతా

సుపదార్థగ్రాహి యగును ర జువె? రాఘవః డా

చపలకురంగపతినిహతి

నిపుత రంగపతి వినతి ర నెటవె నెటిమైన్.

కురంగరాజు=మారీచుడు—వీడు విశ్వామిత్రునియాగమందు వాయవ్యాస్త్రముచే శ్రీరాములవలన సముద్రములో పడవేయబడి తప్పించుకొనిపోయి ఆవెనుక ఆరావణునికి మంత్రియై యుండుటన తా నెన్నివిధములనో ఆ శ్రీరాముల బలపరాక్రమములు దెలిసి యెంతచెప్పినను వినక వాడు కోపగింపగా, వీడు బంగారుజింకయై వచ్చి, నీతాడేవి ఈజింకరూపు నేర్పు వన్నెలకు వింతపడి దీనిదెచ్చియిమ్మని శ్రీరాములను వేడుకోగా; వారు పోయి దానిఁ బట్టితెచ్చుటకు ఎంతోకష్టపడి కడకు దానిని జంపి, ఆచర్చమునైన తెచ్చి నీత కిచ్చెదమని బాణమువేసి హతము చేయబడినవాడు.

గ|| పున స్సభక్తిప్రకర్షం భగవంత ముద్దిశ్య||

651

వ. పదపడి భక్తి యతిశయించి భగవంతు ను ద్వేషించి.

వృ|| శ్రీశురనుతిఘోషే శత్రుషు స్థితరోషే

నిహతవినతదోషే నిత్యదాన్యాభిలాషే

లలితవపుషి శేషే. లబ్ధసంపూర్ణ తోషే

పరమపురుష ! శేషే సర్వచంద్రదావిశేషే॥

652

అ. శ్రితసురనుతిఘోషే = ఆశ్రితులైన దేవతల స్తోత్రముల ధ్వనులు కలవాడును, శత్రుఘ్న = శత్రువులందు, స్థితఘోషే = అతిశయించినకోపము కలవాడును, నిహతవినతదోషే = తొలగఁగొట్టఁబడిన ఆశ్రితులదోషములుకలవాడును, నిత్యదాస్యాభిలాషే = ఎప్పుడును దాసత్వమందె అభిలాషకలవాడును, లలితవపుషి = మనోజ్ఞ మైనదేహము కలవాడును, లబ్ధసంపూర్ణ తోషే = లభింపఁబడిన అధికమైనసంతోషము కలవాడును, పరవచంద్రదావిశేషే = పూర్ణమానందుని కంటె విశేషముకానివాడునైన, శేషే = అదిశేషునియందు, పరమపురుష = ఓ పురుషోత్తమా ! శేషే = నిద్రించుచున్నావు.

తా. ఓ పురుషోత్తమా ! తాము దేవతల స్తోత్రములతోను, శత్రువులమీఁది కోపముతోను, సకలాశ్రితులదోషములు పరిహరించుచు, ఎప్పుడును దాస్యవృత్తి నే యుండి, నిండినసంతోషము కల్గి, పూర్ణచంద్రునివలె అతిధవళ మైన మనోహరమైన శరీరముగల ఆయాదిశేషునిశయ్యయందు శయనించుచున్నారు.

ఉత్సాహ. శేషు వినతవిబుధవినుతరఘోషు విమతసమితిసం

రోషు నిహతవినతవితతరదోషు లబ్ధలలితసం

తోషు నిత్యదాస్యసమభిరలాషుః బర్వచంద్రవ

ద్యేషు వెస నజయ్యశయ్య రిదిండుః జేసి పండితౌ !

గ॥ భగవన్ ! రంగచంద్ర ! భవదీయసమ్ముఖే భాషితుమపి నయం బిభీమః॥

653

వ. భగవానుడా ! రంగచంద్రుడా ! భవదీయసమ్ముఖమున భాషింపఁగనైన నేము భయపడుచున్నాము.

తథాహి :—అది సరే.—

వృ॥వక్త్ర వ్యాకరణస్య వామ మితర ద్యస్య ప్రవక్త్రీక్షణమ్
భాష్యంవ్యాకరణస్య సాధు విదధే శయ్యా యదీయా పునః

యద్వాహా ద్విజశేఖర శ్శ్రుతిమయో యస్యస్నుషా భారతీ
గోష్ఠ్యాం త్రస్యతి తస్యతే కవిజనో రంగేశ కర్తుం నుతిమ్॥

అ. యస్య=ఎవనియొక్క, వామం=ఎడమకన్ను, వ్యాకరణస్య=వ్యాకరణమునకు, వక్త్ర=వక్తయో, యస్య=ఎవనియొక్క, ఇతరత్ ఈక్షణం = వేరుకడకిన్ను, ప్రవక్త్ర=వ్యాకరణప్రవక్తయో; పునః=మఱు, యదీయా=ఎవనిది, శయ్యా=పడక, వ్యాకరణస్య=వ్యాకరణమునకు, సాధు = చక్కగా, భాష్యం=వ్యాఖ్యానమును, విదధే=చేసెనో; యద్వాహః=ఎవనియొక్కవాహనమైన, ద్విజశేఖరః=బ్రాహ్మణశ్రేష్ఠుఁడు-పక్షిరాజు, శ్రుతిమయః = వేదములే స్వరూపముగాఁగలవాఁడో; యస్య=ఎవనియొక్క, స్నుషా=కోడలు, భారతీ=సరస్వతియో; హేరంగేశ=ఓశ్రీరంగనాథా ! తస్య=అట్టి, తే=నీయొక్క, గోష్ఠ్యాం=గోష్ఠిలో, కవిజనః=కవిసమూహము, నుతిం=నీస్తోత్రమును, కర్తుం = చేయుటకు, త్రస్యతి=భయపడుచున్నది.

తా. ఓశ్రీరంగనాథా ! తమయెడమకన్నయినచంద్రుఁడు చాంద్రవ్యాకరణమును, కుడికన్నయినసూర్యుఁడు సౌరవ్యాకరణమును జేసినది గాక; తమపడకగానున్న ఆదిశేషునంశమున ఆపతంజలి వ్యాకరణమునకు భాష్యమును జేసెను; మఱితమవాహనమైన గరుత్మంతుఁడో సకలవేదస్వరూపుఁడై యున్నవాఁడు; ఇదేగాక, తమకోడలైన సరస్వతియో సర్వభాషాస్వరూపిణి యై యున్నది; ఇట్లుండు తమగోష్ఠియందు ఏకవి తమను పొగడ శక్తుఁడగును ? నీ. ఏవానివామసరమీక్షణం బగుచంద్రుఁ

డావ్యాకరణమున శ కగును వక్త్ర
యేవానిదక్షిణ శ మీక్షణం బగుసూర్యుఁ
డీవ్యాకరణమున శ కేప్రవక్త్ర
యేవానిపర్యంక శ మే యగు శేషుఁ డా
వ్యాకరణమునకె శ భాష్యకర్త
యేవానివాహమే శ యా నై న తేయుఁడు

వేదమయుఁడె యాచు శ వెలయు మఱియు

తే. నెవరికోడలు భారతి శ యవును నట్టి
నిన్నుఁ గనుఁగొని మునుకొని శ సన్నుతింపఁ
గల కవిశ్రేష్ఠుఁ డేగోష్ఠిఁ శ గలఁ డెసంగ
రంగనాయక ! సాయ కేళిఁబుంగఁ జెపుచు.

ఇ. విష్ణువామేక్షణము = సంధ్రుఁడు — విష్ణువునకు వాను నేత్రము. ఇతఁడు కల్పాంతరములందలి అవతారాంతరములలో సముద్రపుత్రుఁడును, అత్రిఅనసూయలపుత్రుఁడు నై, నక్షత్రబ్రహ్మచౌషధి తపోయజ్ఞముల కధిపతియు, అశ్విన్యాదులకు పతియునై, బృహస్పతిదార యైన తారవలన బుధుని గనుకొని, మనకు రాత్రులయం దంధకారహరణమునకై ఆకాశమందు కనఁబడుచునె యుండునతఁడు. ఇతఁడే చాంద్రవ్యాకరణకర్త.

సూర్యుఁడు. — విష్ణువునకు దక్షిణ నేత్రము; ఇతఁడును కల్పాంతరమున అది తికశ్యపబ్రహ్మలపుత్రుఁడును, ఛాయాసంజ్ఞాదేవులభర్తయు నై, వైవస్వతమనువును యముని శనినికొ గనుకొని, మఱి యమున తపతి అనుకూతులనుకొ గనుకొని, ద్వాదశాదిత్యులలో నొకఁ డై ప్రాతర్త్యభ్యాహ్న సాయంకాలములలో బ్రహ్మరుద్రవిష్ణుస్వరూపుఁడు నై, మనకు పగటనె అంధకారహరణార్థ మై ఆకాశమందు కనఁబడుచునె యుండునతఁడు. ఇతఁడు సూరవ్యాకరణకర్త.

ఆదిశేసుఁడు. — విష్ణువునకు శయ్యయైయుండునతఁడు. ఇతఁడు కద్రూక శ్యపులపుత్రుఁడై బహుకాశమాది దివ్యక్షేత్రములలో తపస్సు చేసిచేసి తనసత్యనిష్ఠాధైర్యాదులకు మెచ్చి బ్రహ్మయిచ్చిన భూభారవహనమంతటి శక్తియు, రుద్రుఁడిచ్చిన విష్ణుశయ్యాస్వరూపాద్యాసక్తియును గలిగి, గరుత్మన్వైత్రితో సహస్రసఖణామూర్తి యై పారిషద్గణప్రధానుఁడునై యుండి, కల్పాంతరములలో లక్ష్మణ బలరామ రామానుజా ద్యవతారములలోను నున్నతఁడు.

ఇ. పతంజలి — ఆయాదిశేషాంశసంభూతుఁడై సంస్కృతమున వ్యాకరణమునకు భాష్యకారుఁడును, యోగశాస్త్రమునకు ప్రవర్తకుఁడు నైనయతఁడు.

6. పురుషత్వంతుడు = విష్ణువాహనము—ఇతడు పౌరుషేయమైన వేదమే స్వరూపముగా కలవాడు. ఇతడు వినతాకశ్యపులపుత్రుడై, కద్రువదగ్గఱ నున్న విశ్వదాసేత్సయును పోగొట్ట దేవేంద్రునుండి యమృతము దెచ్చి కోరిన క్రాంతవేదములకెచ్చి ఆహారముకొరి తల్లియు తరువున పులిందుని భక్షణముచేసి, తనదలము ప్రబలించుటకై విభావసుసుప్రతీకులు దాయభాగమునకై యొక్కొక్కరు శక్తించుకొని రూపము మాజీయున్నగజకచ్ఛపములనుకొ భక్షణముచేసి ఒకపృక్షకాభయందు నిలువఁగా, ఆబరువునకాశాఖ విఱుగఁగా, అందలివాలఖిల్యులను మెల్లఁగఁ దించి రక్షించినయతఁడు.

సరస్వతి.—బ్రహ్మభౌర్య. ఈమె విద్యల కధిష్ఠానదేవతయై తననాల్గుహస్తములలోను అక్షమాలా శుక కమల పుస్తకములను ధరించినదియై, సంగీతసాహిత్యములు రెండుహస్తములుగాఁగలిగి, ఆవిద్యలు కొరి అభ్యసించువారికి బిడ్డలవలె ఆస్తన్యపానమిచ్చుచు, తన్ను శరదృతువున పూజించువారికిని విద్యాసంపన్నతకలుగఁజేయుచుండునామె. ఈమెయే బ్రహ్మనుగన్న విష్ణునికోడలు.

గ|| పున రంజలిం బద్ధ్వా సప్రార్థనమ్ ||

655

వ. మఱల నంజలీబంధంబును బ్రార్థనానుబంధంబునుం గావించి.

వృ|| వరగుణగణసీమా వారిధశ్యామధామా

సతత మమరరామా సంగసంగీతనామా

పరిహృతభవదామా భాసితాకల్పహేమా

మమ కలయతు భూమా మంగలం రంగధామా ||

656

అ. వరగుణగణసీమా = శ్రేష్ఠములైన గుణసమూహములకు సీమాభూమియు, వారిధశ్యామధామా = మేఘమువలె నీలకాంతులు కలవాఁడును, సతతం = ఎప్పుడును, అమరరామా సంగ సంగీతనామా = దేవస్త్రీలతోడికూడికతో పాడంబడుచుండెడు నామధేయములు కలవాఁడును, పరిహృతభవదామా = పరిహరింపఁబడినసంసారపాశములుకలవాఁడును, భాసిత-ఆకల్ప - హేమా = ప్రకాశించెడు - ఆభరణములతోని-బంగారముగలవాఁడును, భూమా = సర్వాతిశాయియునైన,

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 517

రంగ ధామా = శ్రీరంగ ధాముఁడు, మమ = నాకు, మంగలం = శుభమును, కలయతు = కలుగఁజేయునుగాక ?

తా. సకలకల్యాణగుణములు కలిగి, సంసారబంధములు తొలఁగించుచు, నీలమేఘవర్షుఁడై సువిర్ణభూషణుఁడై దేవతలు దేవతా స్త్రీలతోడఁ గూడి పొగడఁబడెడు శ్రీరంగ నాథుఁడు మాకు మంగళప్రదాత యగునుగాత !

విజయమంగళము.

భూముఁ డచిరసుగుణనికరశ్రీయుఁ డసితలసితజలద
ధాముఁ డమితశుభదక్షిణుతరనాముఁ డపహృతాఖిలాఘ
దాముఁ డసులభూషణాళిత హేముఁ డతులభంగి రంగ
ధాముఁ డచల రం గెసంగఁ శ్రీ దా నొసంగు మంగళంబు.

గ|| అన్యతో వీక్ష్య సప్రశయమ్|| 657

న. మఱొక్కప్రక్క వీక్షించి విశ్వాసంబునుం గావించి.

శ్రీ రంగ నాయకీవర్ణనము.

శ్రీరంగ నాయకి—ఈమె శ్రీమన్నారాయణుని యపారకృపాస్వరూపిణి
యకాటచేతనే సదా ఆవిష్ణువక్షస్థలవాసినియే యైయుండుటేకాక, అమృతమ
ధనమపుడు నాక్షీరసాగరకన్యకయు నై లోకమాతయు నొటచేత సర్వదా
వాత్సల్యమున సర్వచేతనసంరక్షణయునకై తనభర్త యైనయావిష్ణువునకై పురు
షకారిణిగా నిత్యానపాయనియు నై యున్నయామహాలక్ష్మియే ఆనారాయణా
పరరూపులై యున్నయీ శ్రీరంగ నాయకుల కిట్లు దేవి యై శ్రీరంగ నాయకి
యను తిరునామముతో ప్రశస్త యైయుండునట్టియామె.

శ్లో|| స్వామినీం నౌమి నీలాబ్జ

మదమోచనలోచనామ్

అంగనాం రంగధామ్నాఽస్య

దీప్తిం మూర్తిమతీ మివ||

అ. నీలాబ్జ-మనమోచన-లోచనాం=నల్లకల్వలయొక్క-గర్వమును - విడిపించు-కన్నులుకలదియై, మూర్తిమతీం=శరీరధారిణియైన, దీప్తిమివ=కాంతినివలె, వ్యమినీం=జగదీశ్వరియైన, అస్య=ఈ, రంగధామ్నః = శ్రీరంగనాథునియొక్క, అంగనాం=స్త్రీయైనమహాలక్ష్మిని, నౌమి=నమస్కరించుచున్నాను.

తా. నల్లకలువలనలె అందమైనకన్నులుకలిగి జగదీశ్వరి యైనశ్రీరంగనాయక మూర్తిమంతమైన యారంగనామకునికాంతినివలె నమస్కరించుచున్నాను.

. స్వామినీ! నీకు వేవేపరణామ మిడెద

మేచకోత్పలదలమదరమోచకప్ర

ణద్ధనయనయుగీ! గంగనాయకీ! స

మిద్ధగంగనాయకమూర్తి నుత్తదీప్తి!

దేవీ ముద్దిశ్య. — అద్దేవి నుద్దేశించి. —

॥మోహోన్మూలనమూలికా భవజుషాం మోక్షాధ్వని శ్రేణికా
చేతశ్శుద్ధివిధానసిద్ధగులికా చింతాతమశ్చంద్రికా
విద్యావిభ్రమశాలికాఽసి కమలే విష్ణో రురోమాలికా
మాత స్త్వం మమపారిజాతలతికా మోదాంబుధే ర్వచికా॥

అ. హేమాతః=ఓతల్లీ! హేకమలే=ఓమహాలక్ష్మీ! త్వం = నీవు, భవజుషాం=సంసారమును-పాపమును అంటినవారికి, మోహ-ఉన్మూలన - మూలికా = మోహమును-మైమఱపును - పెల్లగించుటకై - ఓషధీవిశేషమును, మోక్షాధ్వ - నిశ్రేణికా=ముక్తిమార్గమునకు - నిచ్చెనయును, చేతశ్శుద్ధి-విధాన - సిద్ధగులికా = శుద్ధిని-చేయుటకై సిద్ధగుటికయు, చింతాతమః-చంద్రికా=వ్యసనము-విడియంధకారమునకు-నెన్నెలయు, విద్యా విభ్రమశాలికా=విద్యలకు - విసశాలయు, విష్ణోః=విష్ణువునకు, ఉరోమాలికా=వక్షఃస్థలమందలి బంగారుమువంటిదియు, మోదాంబుధేః వీచికా=సంతోషసముద్రమునకు - అలయు, మ=నాకు, పారిజాతలతికా=కల్పవృక్షలతయు, అసి=అయితివి.

తా. ఓతల్లీ! ఓమహాలక్ష్మీ! నీవు సాంసారికులకు అజ్ఞానము తొలగించుచు,

మోక్షమార్గము గలిగించుచు, మనఃపారిశుద్ధ్యము పఱచించుచు, వ్యసనాంధ
కారము మఱచించుచు, వివిధవిద్యలకును విలాసశాల యై, విష్ణువునకు పక్షో
మాల యై, బ్రహ్మనందము నందఁజేయుచు, కల్పవృక్షలతికవలె మాకు సకల
పేక్షలనుకొనఁగలపఱచుచున్నావు కదా ?

సీ. బలుమోహములవ్యూహశ్రములను నున్ములన
మును జేయుమూలిక శ్ర మొలక యనఁగ
విపులమోదముఁ జోపు శ్ర విమలమోక్షముఁ జూపు
సరణికి నిశ్చేణికరణి యనఁగ
బద్ధచేతనులకు శ్ర నిర్ధచేతశ్శుద్ధి
నలవఱిచెడిసిద్ధశ్రగుళిక యనఁగ
మంతు కెక్కినవింతశ్రచింత లన్జికటి
ప్రకరంబునకును జంరద్రెక యనంగ

తే. సకలవిద్యల విభ్రమశాలిక యన
విశ్రుతాశ్రితులకు హర్షశ్రవీచిక యన
నలరి హరి యుగోమూలిక శ్ర యముననీపు
సతత మైతి మా కిల హరిశ్రజాతలతిక.

కృశానుః — కృశానుఁడు —

శ్లో॥ కాంత్యేవ హంత ! వృత్త్యాపి
కమలా మతిచంచలామ్
అశిష్టే ప్షేవ రజ్యంతీ
మభిష్టేతి కథం బుధః॥

660

అ. కాంత్యాశ్వా=కాంతిచేతవలె, వృత్త్యాపి=నడవడిచేతఁగూడ, అతిచం
చలాం=మెఱుమును మించినదియు-మిక్కిలిచంచలగుణము కలదియైనై, హంత
=అయ్యో ! అశిష్టే ప్షేవ=శిష్టులుకానివారియందే, రజ్యంతీం=రంజిలుచున్న,

కమలాం=లక్ష్మిని, బుధః=జ్ఞానియైనవాఁడు, కథం=ఎట్లు, అభిష్టేతి = స్తుతిం
చుచున్నాఁడు ?

తా. కాంతితోమాత్రమేకాక, శీలముతోగూడ మెఱుమువలె చాంచల్య
గుణముతో, సామాన్యులనుగూడ రంజిలఁజేయుచుండునట్టి యీలక్ష్మి నెవఁడు
బుద్ధిమంతుఁడైనవాఁడు స్తోత్రముచేయుచుండును ?

తే. కాంతిచేఁ గాక వృత్తిచేఁ శ గమలఁ గనఁగఁ
జంచలగఁ జంచలాక్షిగ శ నెంచ మించి
శిష్టులనుగా కశిష్టులః శ జిత్త మలరఁ
జేయుదానిని బుధుఁ డెట్లు శ చేయు స్తుతుల.

తథాహి. — అదినరే ? —

వృ॥ప్రాకృర్యంక మధిష్ఠితో మణిమయం పాలాశశయ్యామపి
ప్రాయః ప్రార్థయతే కదన్నమివ యఃక్షీరదనం దృష్టవాన్
ప్రాశ్నా త్యేష కదుష్ణికా మమృతవత్ప్రాగాత్తపీతాంబరః
కంథాం యాచతి భృత్యవ త్తీతిపతి రక్షీకటాక్షాత్యయే॥

అ. యః=ఏ, క్షీతిపతిః=భూపతి, ప్రాక్=మునుపు, మణిమయం = రత్న
మయమైన, పర్యంకం=పడకను, అధిష్ఠితః=ఎక్కియుండినవాఁడో, సఏషః =
ఆయితఁడు, లక్ష్మీకటాక్షాత్యయే = లక్ష్మీకటాక్షముయొక్క విడుపునంగు,
ప్రాయః=బహుగా, పాలాశశయ్యామపి=ఆకుపడకనుగూడ, ప్రార్థయతే=కో
రుచున్నాఁడు, యః=ఎతఁడు, ప్రాక్=మునుపు, క్షీర-దనం=పాలయన్నము
ను, కదన్నమివ=శ్రేష్ఠాన్నమునువలె, దృష్టవాన్=చూచినవాఁడో; సః=అతఁ
డు, కదుష్ణికాం=చక్కనిగంజిని, అమృతవత్=అమృతమునువలె, ప్రాశ్నాతి=
త్రాగుచున్నాఁడు, యః=ఎతఁడు, ప్రాక్=మునుపు, ఆత్తపీతాంబరః=ధరిం
పఁబడిన బంగారువస్త్రము కలవాఁడో; సః=అతఁడు, భృత్యవత్ = పనివాఁడు
వలె, కంథాం=కంఠను, యాచతి=అడుగుకొనుచున్నాఁడు.

తా. లక్ష్మీకటాక్షమున్నపుడు ఎట్టిప్రభువునకుఁగానీ, రత్నాలపడకయు

న్నను; ఆలక్ష్మీకటాక్షము లేనపుడు ఆకులపడకయే యుండును. అట్లే మునుపు పాలన్న ముండినను; వెనుక గంజియన్నమే అమృతమువలె నుండును. అట్లే మునుపు పట్టుపీతాంబర ముండినను; వెనుక కంఠయే యుండును.

తే. మొదల మణిశయ్య, దళశయ్యఁ శ్రీ దుదఁ బరుండు
మొదలఁ బొలోగిరము, గంజి శ్రీ తుద వరించు
మొదలఁ గనకాంబరము, గంత శ్రీ తుద ధరించు
లక్ష్మీ గనుఁగొన్న వెనుగొన్నఁ శ్రీ దత్త ణమున.

గ॥ అన్యచ్ఛానధేయమ్॥

662

వ. మఱియు నొకటి వినుము.

వృ॥దాతు ద్వారియఏష వారణ మగా తద్ద్వార్యహో వారణం
పశ్యత్యద్య చిరా దశేత భువి యో భూస్తస్య శేతే భుజే
నాహారానపి లేభిరే యదబలా హారా నమూస్తత్త్వియా
విందం తే కమలాదృగూర్తిభి రహో నిమ్నో భవత్యున్నతః॥

అ. యః=ఎవఁడు, దాతుః=దాతయొక్క, ద్వారి = కడపలో, వారణం= నివారణమును, అగాత్=పొందెనో; తద్ద్వారి=ఆదరిదునివాకిట, ఏషః=ఈ దాత, వారణం=నివారణముగా-ఏనుఁగును, పశ్యతి=చూచుచున్నాఁడు. యః= ఎవఁడు, చిరాత్=చాలాకాలముగా, భువి=నేలలో, అశేత=పండుకొనెనో; తస్య =వానియొక్క, భుజే=భుజమందు; భూః=భూమి, ఆద్య=ఇపుడు, శేతే=పండు కొనుచున్నది, యదబలాః=ఎవరి స్త్రీలు, ఆహారానపి = ఆహారములనుగూడ, నలేభిరే=లభింపరో, అమూః = ఈ, తత్త్వియాః = వారిప్రియురాండ్రును, హారాన్=హారములను, విందంతే=లభించుచున్నారు. కమలాదృగూర్తిభిః= లక్ష్మీకటాక్షతరంగములచేత, నిమ్నః=తక్కువైనవాఁడుకూడ, ఉన్నతః=ఎక్కువైనవాఁడు, భవతి=అగుచున్నాఁడు, అహో=ఆశ్చర్యము !

తా. ధనవంతుల వాకిట దరిదులు రానీయఁబడకున్నను, లక్ష్మీకటాక్షము కలిగినపుడు ఆదరిదులు తమవాకిట ఏనుఁగులు నుండునంతటి ధనవంతు లగు

గురు. అట్లే, నేలనే పండుకొనువారును తమభుజబలముచేత నేలనంతయుఁ బాఠించుచుండును. అట్లే ఆహారమే అందనిస్త్రీలుకూడ ముత్యాలహారాలు కలవాకొందురు. ఇట్లే ఎంతోనీచుఁడైనను; ఎంతోయున్నతుఁడగును.

ఉ. వారణమే దరిద్రులకు రీ వారణ మాతనిద్వారమంద యే
భారుణి: బండు నెచ్చెడల భారుణి యాతని బాహుపందయా
హారము లేనిదేని సతతహార మురంబున వేయుఁ గుల్మియా
హా! రచువీక్షణోర్తి కల రీ నప్పుడెనిమ్ముఁడునున్నతుండగున్.

గ|| పురదిదంచ బోధ్యవ్యమ్. ఇతి శ్రియ ముద్దిశ్య|| 664

న. మఱియు చిదియొకటి విను మని యుద్దేవిన యుద్దేశించి.

మృ|| హంతు ర్బంధుజనాన్ ధనార్థమనఘాన్ గంతుః పరస్త్రీశతమ్
రంతు ర్జంతువిహింసకై స్సహజనై స్సంతుష్యతో వంచనైః
వక్తు స్తీక్షణ మయు క్తమేవ వచనం పక్తు ర్మితం చౌదనమ్
నిత్యం సృత్యసి మందిరేషు కమలే! క్వత్యం తవైతన్తతమ్||

అ. ధనార్థం=ధనముకోసరమై, అనఘాన్=నిర్దోషులైన, బంధుజనాన్=చుట్టములను, హంతుః=పడఁగొట్టువానియొక్కయు; పరస్త్రీశతం=సూతుపరస్త్రీలనుకొ, గంతుః=పొందువానియొక్కయు; జంతువిహింసకైః=జీవిహింసచేయునట్టి, జనై స్సహ=జనులతోఁగూడ, రంతుః=క్రీడించువానియొక్కయు; వంచనైః=మోసములచేత, సంతుష్యతః=సంతోషపడువానియొక్కయు; అయు క్తం=యుక్తముకాని, వచనం=మాటను, తీక్షణమేన=తోడనే, పక్తుః=చెప్పెడువానియొక్కయు; మితం=కొద్దియైన, ఓదనం=అన్నమును, పక్తుశ్చ=వండువానియొక్కయు; మందిరేషు=ఇండ్లలో, హేకమలే=ఓలక్ష్మీ! నిత్యం=ఎప్పుడును, సృత్యసి=ఆడుకొనుచున్నావు. తవ=నీయొక్క, ఏతత్=ఈ, మతం=అభిప్రాయము, క్వత్యం=ఎక్కడిది?

తా. ఓలక్ష్మీదేవి! నీవు లోకములో ధనముకోసరమై యెంతోయోగ్యులైన చుట్టములనుగూడఁజెడఁగొట్టుటయు, ఎందఱుపరస్త్రీలనైనఁజెడఁగొట్టుటయు,

జీవహింసకులతోఁ గూడుకొనుటయు, మోసగాండ్రతోఁ జేరుకొనుటయు, ఎప్పుడు చెడుమాటలాడుటయు, ఇతరులకుఁగాక తనపొట్టకే వండుకొనుటయు ఇట్లయు క్కకార్యములే చేయువారలయిండ్లలోఁ గూడ ఆడుకొనుచుండెదవు. నీకిట్టినడవడిక యెక్కడినుండి వచ్చినదో? తెలియదు.

ఆ. బంధుహింసకులయు ర జంతుఘాతకులయుఁ

బరవధూపరుల నరబద్ధపరుల

వంచకులయుఁ దమకై ర పాచకులయు నిండ్ల

నృత్యమీ కభీష్టరక్తత్యమోక ?

అన్యచ్చ. — మఱియు. —

వృ॥ యేషా మన్యకశత్ర దర్శనకళా వ్యుత్పత్తిశూన్యే దృశౌ
మూఢం హృచ్చపరా ర్తిచింతనవిధౌ మిథ్యానభిజ్ఞం ముఖమ్
అప్రజ్ఞాతపశూన్ బుభుక్షితశిశూ నభోదృకై స్తామ్యత
స్తేషాం లక్ష్మీ ! గృహాన్ దృశా భవసరిన్నావేహ నావేక్షసే॥

అ. యేషాం = ఎవరియొక్క, దృశౌ = కన్నులు, అన్యకశత్ర-దర్శనకళా-
వ్యుత్పత్తిశూన్యే = పరదారలను-చూచుటనెడికార్యమునందు-తెల్పిహీనములై
నవో; హృచ్చ = హృదయముకూడ; పరా ర్తి-చింతనవిధౌ = ఇతరులకష్టములను
ఆలోచించుకార్యమందు, మూఢం = తెలివిలేనిదియో; ముఖం = మొగము, మి
థ్యా-అనభిజ్ఞం = అబద్ధమును-తెలియనిదియో; అప్రజ్ఞాతపశూన్ = తెలియఁబడని
గోవులను, బుభుక్షితశిశూన్ = ఆకలిగొన్నబిడ్డలను, అభోదృకైః = మబ్బు
నీళ్ళతో, తామ్యతః = అనఁచుచున్న, స్తేషాంగృహాన్ = వారియిండ్లను,
వేషాలక్ష్మీ! = ఓలక్ష్మీదేవీ! ఇహ = ఇక్కడ, భవసరిత్-నావా = సంసారమనెడియే
టికి-ఓడివంటిదైన, దృశా = నీచూపుతో, న+అవేక్షసే = చూడవు ?

తా. ఓలక్ష్మీదేవీ! నీ వాపరదారలను జూడనైనఁ గోరనిచూపులును, పరుల
కష్టములను తెలిసికొలేనిమనసును, అబద్ధమాడఁగోరును, పశువులకైన శిశువుల
కునైనపెట్టలేని లేమిడియును గలవారి యొక్క వాననీళ్ళను జెడిపోయెడి
యిండ్లను కండ్లనైనఁ జూడవేమి?

౩. పరకళత్రచింత శ పరదుఃఖచింతయుఁ

గల్గ నుత లేక శ కలిమి లేక

పసుల నిసులతోన శ పిసవాన గలయుండ్లఁ

జూడవేల ? పోలఁ శ జూడు లక్ష్మీ!

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు.—

గ! సఖే! మానసభేదజననీ తవేయం వాణీ యతః; ఏతాదుశ్శీలే
షుశ్యశ్యమానాః సాధుజనానుపయుక్తాః సంపదాభాసాః,
ప్రత్యుతమృత్యుతరణకారణభువనజననీశృపాకటాక్షవైధుర్య
నిబంధనావన ఉక్తంహి గుణహనేరుదధిగుహితృవైముఖ్య
నిబంధనత్వముచితజ్ఞేన నముచిద్విషామ్॥ 667

వ. సఖా! నీపలుకీది నామనఃభేదము పలుకె యగుచున్నది. ఈ
కుసంపద లాకుశీలురయందుఁ గనఁబడునవియైనను, సజ్జనుల
కనుపయుక్తములె యవు; కావున నవి విచారింప సంసార
ము తరింపఁ గారణంబులగు నాలక్ష్మీకటాక్షంబులు కలుగమి
యెఫలముగా కలిగించునవి యవు. ఇది యుచితజ్ఞుడైన నము
చిఘ్నునిచే నాసుశీలాది సుగుణజాతంబులు దోషీభూతంబు
లగుటకు లక్ష్మీకటాక్షవైముఖ్యమై ముఖ్యకారణంబుగఁ బ్ర
ఖ్యాపింపఁబడియె.

ఇ. నముచిఘ్నుడు = ఇంద్రుడు—ఇతఁడు విరావతముపై వచ్చుచుండ
దుర్వాసుఁడొకాచాకఁడు తెచ్చియిచ్చిన పుష్పమాలిక తనకిచ్చినందునం దా
నుం దనగజేంద్రముగండస్థలముమీఁద పెట్టివేయఁగా, అది దానిఁ దనతొండ
ముతోఁదీసి విచ్చిపుచ్చె; చండకోపముండైనయూముని దానిఁగని లక్ష్మీప్రసంగంబైన
మునియుచేసినందున నీపాలించులోకంబులందు లక్ష్మీ నివసింపకుండుఁగాకని
పక, యజ్ఞాదులు సంభవింపకయె, బ్రహ్మాదిదేవ

తలు హవిర్భాగములు దొరకమికిం జింతించి సంస్తుతించిన, సంతసించినయాల.
త్తీ మఱల సకలలోకహితముకొఱకుఁ బ్రాదుర్భవించి యాదేవేంద్రునిచేతను
బ్రశంసింపఁబడినయామె. — ఇది విష్ణుపురాణోక్తము.

శ్లో॥ సద్యో వై గుణ్యా మాయాంతి

శీలాద్యా స్సకలాగుణాః

పరాజ్ఞుభీ జగద్ధాత్రి

యస్య త్వం విష్ణువల్లభే॥

668

అ. హేవిష్ణువల్లభే ! ఓమహావిష్ణువునకు ప్రీయమైనదానా ? హేజగద్ధా
త్రి ! ఓలోకమాతా ! త్వం = నీవు, యస్య = ఎవనికి, పరాజ్ఞుభీ = అభియుఖురా
లుకాకపోతివో; తస్య = వానియొక్క, శీలాద్యాః = సౌశీల్యము మొదలైన, సక
లాః = సమస్తమైన, గుణాః = గుణములు, సద్యః = అప్పుడే, వై గుణ్యం = విరుద్ధగుణ
త్వమును, ఆయాంతి = పొందుచున్నవి.

తా. ఓలోకమాతా ! ఓమహాలక్ష్మీ ! నీవెవరివిషయములో మొగము త్రిప్పి
కొందువో; వారిసకలసద్గుణములును అప్పుడే విఫలములై పోవును గదా?

క. శీలము లోనగు సుగుణము

లోలిం గొఱ గాదు గాదె ? ఓ యోలక్ష్మీ ! యో

లోలాక్ష్మీ ! లోకావన

లోలుప ! వానికి నెవని విరోధికింప విలన్.

తతశ్చ...—తర్వాతను.—

శ్లో॥ సంపత్తిః కింపచానానాం

సంప్రాప్తా కాపథేన యా

నరకానుభవైరదర్శా

న సా లక్ష్మ్యః కృతాఫలమ్॥

669

అ. యాసంపత్తిః = ఏసంపద, కింపచానానాం = అల్పులకు, కాపథేన = అక్ర
మమార్గముచేత, సంప్రాప్తా = పొందఁబడినదో; నరకానుభవ-ఉదర్శా = నర

కానుభవమే ఉత్తరఫలముగాఁగల, సా=ఆనందము, లక్ష్మ్యైః=లక్ష్మీదేవియొక్క, కృపాఫలం=కృపక ఫలము, న=కాదు.

తా. అట్లును అకమమార్గమున సంపాదించునంద నరకానుభవమునకే కలుగుఫలము గాని, లక్ష్మీకటాక్షఫలము కానేరదు.

క. చలచిత్తులసంకల్పాలు

చెలఁగు గడ? కాపథంబురచే నయిన న్ని

చ్చులు నరకోదర్శంబులె

సలలితలక్ష్మీప్రసాదసఫలత లేమిన్.

తథాహి. — అది సరే.

వృ॥ కన్యం మన్యతీయా తృణీకృతబుధా ధర్మేషు దుర్మేధసః

సేన్వ్యా న్తామసపుణ్యలేశవిలసత్సంపల్లవాః పల్లవాః

పంచానా నపహాయ పంచషదినై రాకల్ప మల్పా ఇమే

భోక్తుం తే బత! యాతనాబహువిధాఃకార్తాంతగర్తాంతరే॥

అ తామస-పుణ్యలేశ-విలసత్-సంపత్-లవాః=తమోగుణసంబంధి యైన-
అణుమాత్రపుణ్యముచేత ప్రకాశించెడు-అణుమాత్రసంపద గలవారై, ధన్యంమ
న్యతయా = తన్ను తాము ధన్యులఁగా నెన్నుకొనుటచే, తృణీకృతబుధాః=తృ
ణముగాఁ జేయఁబడినపెద్దలు గలవారును, దుర్మేధసః=దుర్బుద్ధి కలవారును,
ధర్మేషు=ధర్మకార్యములలో, సేన్వ్యాః=ఈర్ష్య కలవారునై న, ఇమే=ఈ, అ
ల్పాః=నీచులగు. పల్లవాః=విటులు, పంచషదినైః = అయిదాఱుదినములతో,
పంచానాః=పంచప్రాణానుకౌ, అపహాయ=విడిచి, కార్తాంత-గర్తాంతరే=
యమసంబంధియైన-పల్లమునడుమ, బహువిధాః=అనేకవిధములైన, యాతనాః
=తీవ్రవేగనలను, ఆకల్పం=కల్పాంతమునఱు, భోక్తృంతే=అనుభవింపఁగలరు.
బత! =అయ్యో!

తా. తమోగుణము గలిగియు, అణుమాత్రముపుణ్యముచేత కొంతసంపత్తు
కలిగియు; తమను కృతార్థులనుగా నెంచుకొని, పెద్దలను లక్ష్యముచేయుక దు

శబ్దంతో నీచులై ధర్మదూషకులునై ప్రాణాలుడిచి చాలాకాలము అనేకవి
ధములైన నరకబాధ లనుభవింపఁగలరు అయ్యో !

తే. తాము ధన్యుల మని యెన్ని ర ధర్మనిదులఁ
దృణముగా నెంత్రు, ధర్మంబులను గృతేష్వర్య
లలమి సంపల్లవులు పల్లరవులు చరింత్రు
ప్రాణములు వీలి యాతన ర్ లులుపితాఁ
గుమలికార్తాంతగర్తాంతరమునఁ గాంత్రు.

గ॥ యచ్చ భణితం భవతా తత్ర భవత శ్శిష్టా లక్ష్మీ ర్నవిందత
ఇతి తదజ్ఞానోపజ్ఞ మవజ్ఞాతు మేవాహ్మయత స్సాధుజనే
భ్యో ముక్త్యైశ్వర్యపర్యంతనిరంతర భగవద్భక్తి సంపదం సంప్ర
దిదతే దూరాపాస్తతమోవికారా వారాశేదుహీతురుదారాః
కటాక్షౌ సాధుసుధాధారాః॥ 671

న. విశిష్ట లగుశిష్టులను సయితము లక్ష్మీ సమీక్షింప దని “యే
షా మస్యకళత్ర ” మనువృత్తముచేత నది నీచెప్పినదియో?
యది నీచుజ్ఞానోపజ్ఞ మని తెలియఁదగినది; లక్ష్మీకటాక్షమా
లు సాధుతరసుధాధారలవలె సాధుజనులకుఁ దమోవికార
ములు దొలఁగించి నిరంతరనిర్వాణైశ్వర్యపర్యంత మైనభగ
వద్భక్తి యనుసంపత్సమృద్ధినిం గలిగించుచుండునవి.

టి. భణితం = చెప్పినమాట, అజ్ఞాన-ఉపజ్ఞం = తెలివిలేమికి-ముఖ్యకార
ణమునుగా.

వృ॥ సంభోగారంభజృంభస్తదకితవపరీరంభ సంపీఢ్యమాన
ప్రౌఢస్తీరత్నహారప్రశిథిలగుణవద్భాగురా స్సంపదోఘాః
సాధూనాం మాస్తభూవన్ సురపురనిరసీకాదక్షుంహిలోకే
భోక్ష్యం తే మోక్షమంతే స్థిరనిరవధికానందధారాత్మకంచ॥

అ. సంభోగ-ఆరంభ-జ్యంభత్ - మద.కితవ-పరీరంభ-సంపీడ్యమాన-ప్రౌఢ
 స్త్రీ-రత్నహార-ప్రశిథిల-గుణవత్ - భంగురాః = సంభోగమునకు-ఆరంభములో -
 విజృంభించెడు-మత్తుతోఁగూడిన -ధూర్తులయొక్క-కాఁగిలిచేత-నలుపఁబడెడు -
 ప్రౌఢస్త్రీలయొక్క-రత్నాలసరములలోనుండి-జాఱిపడెడు-ప్రతాడువలె- (గుణ
 మువలె)-తునిఁగిపోయెడునవియైన, సంపత్ ఓఘాః=సంపదలసమూహములు, సా
 ధూనాం=సత్పురుషులకు, మాస్త్యభూవక్=కలుగవు, తే=వాసు, లోకే=లోకముం
 దు, సురపుర-నిరసీకార-దీక్షం=స్వర్గలోకమును-నిరసించుటయందు- సమర్థమై
 నదియు, స్థిర-నిరవధిక-ఆనందధారా-ఆత్మకం=స్థిరమై-అత్యంతమైన-ఆనందధార
 యే స్వరూపముగాఁగలదియునైన, మోక్షం=మోక్షమును, అంతే=అంతిమకాల
 మందు, భోక్త్యంతేహి=అనుభవింపఁగలవారు కదా ?

తా. పతులగాఢాలింగనములచే తునిఁగిపోయిన ప్రౌఢాంగనలహారాలవలె
 అస్థిరములైన సంపదలు లక్ష్మీకటాక్షములేని పురుషులకు చేరకున్నను ; ఆపురు
 షులు స్వర్గాద్యానందములకంటె మించి నిత్యానందస్వరూపమైన మోక్షమును
 తమయంత్యకాలమున అందఁగలవారే కదా ?

మాలిని. రతిముఖపరిరంభారంభజ్యంభన్మదోద్య
 త్కితవదృఢతరోరఃశ్శఫేటపాటద్వధూటీ
 ధుతకుచతటహారోరన్తుక్తముక్తాగుణశ్రీ
 లతిసురపురు లందర్ శహర్యపేక్షుల్ ముముక్షుల్ ||

దండాన్వయము:—సురతారంభమందలి కాఁగిలులయారంభములలో విజృంభ
 భించెడి మత్తుచేత రేఁగుచుండు ధూర్తులదృఢతరము లైన వత్తోవాటికంటచే
 పగులు పాటుచున్న స్త్రీలయొక్క యెగురఁగొట్టఁబడెడి తొమ్ములలోని హా
 రాలలోనుండి వీడిపోయిన ముత్యాలదారాలవలె అస్థిరము లైన సంపదలను
 స్వర్గములను గూడ మీఱినవారై యాహరియందలిభక్తియుఁ గలవారై
 మోక్షమం దానక్తి కలవారు అందనే అందరు.

కించ. — నుటియు —

వృ॥ లక్ష్మీకటాక్షపూరః

సజయతి యదుపచయ తారతమ్యేన

నరసురపశుప్రజానాం

పతయ స్స్వర్హంత ! జంతవః కేఽపి॥

673

అ. యత్-ఉపచయ-తారతమ్యేన = ఏలక్ష్మీకటాక్షముయొక్క- అభివృద్ధి
యొక్క-ఎచ్చుతక్కువచేత, కేఽపి=కొన్ని, జంతవః=జంతువులు, నర-సుర-
పశు-ప్రజానాం = నరులకును-సురలకును- పశువులకును- ప్రజలకును, పతయః=
పతులు, స్వః=అయిరో; సః=ఆ, లక్ష్మీకటాక్షపూరః=లక్ష్మీకటాక్షముయొక్క
సంపూర్ణత, జయతి=సర్వోత్కృష్టముగా నున్నది, హంత=ఆహా!

తా. లక్ష్మీకటాక్షవిశేషముచేత నేకదా? కొన్నిప్రాణులు నరపతి యగు
రాజుగాను, సురపతియగు ఇంద్రుఁడుగాను, పశుపతియగు రుద్రుఁడుగాను,
ప్రజాపతియగు బ్రహ్మగాను నైయున్నందు; ఆశ్చర్యము!

ఆ. లలిని నిలను వెలయ ర్ లక్ష్మీకటాక్షముల్

త దభివృద్ధితారతమ్యకలన

నరులపశులప్రజల ర్ సురలనాథులె యాను

వీత! వింతజంతురసంతతియును.

కృశానుః. — కృశానువు. —

గ॥ “ కమలాకటాక్షాతిశయో విభవ్రోపచయహేతుః ” ఇతి
నోపపద్యతే యత స్తదల్పీయ స్త్వమేవ సంపదుత్కర్ష సంపా
దకమ్॥

674

వ. లక్ష్మీకటాక్షాతిశయ మైశ్వర్యాతిశయమునకు హేతు పనుట
గీతి కాదు; అది సంపదతిశయమునకు సంపాదక మయిన,
సల్పీయమే యగును.

తథాహి.—అది సరే ?

వృ॥గజశిబికాతురగాః స్యు

ర్నరస్య తన్వాన్య దృశా హరే స్తన్వాన్యః

తద్భూమ్ని భవతి వాహాః

నీరద ఉత్పాచ హంత ! పక్షీచ॥

అ. హరేః=విష్ణువుయొక్క, తన్వాన్యః=స్త్రీయైనలక్ష్మీయొక్క, తన్వాః అల్పమైన, దృశా=చూపుచేత, నరస్య=మనుష్యునికి, గజశిబికాతురగాః=గు పల్లకి గుట్టములు, స్యుః=వాహనములైనవి; తత్ భూమ్ని=ఆచూపులయమందు, నీరదః=మేఘము-పండ్లులేనిదియైన, ఉత్పాచ=ఎద్దును, పక్షీచ=యును, వాహాః=వాహనము, భవతి=అగుచున్నది. హంత = ఆశ్చర్యము

తా. లక్ష్మీకటాక్షము స్వల్పమైనపుడు ఎవరికిఁగాని, ఏనుఁగు డోలి గు వాహనములైనను, ఆలక్ష్మీకటాక్షము అత్యధికమైనపుడు వారు మేఘము నమైన యింద్రుఁడుగాను, వృషభము వాహనమైనయీశ్వరుఁడుగాను, పక్షి వాహనమైనబ్రహ్మగాను అగుదురు; ఆశ్చర్యము !

తే. సరగ లక్ష్మీకటాక్ష లేశమున జనులు

గౌరు దేగు వారువముగాఁ గాంతు దాని

యతిశయంబునఁ గాంతు వాహనము గాఁగ

మబ్బు గిబ్బయుఁ బక్కియు రే మాట లేల ?

టి. గౌరు=ఏనుఁగు, వారువము=గుట్టము, గిబ్బ=ఎద్దు, పక్కి=అంచ

ఇ. మేఘవాహనుఁడు=ఇంద్రుఁడు. ఇతఁడు అదితీకశ్యపుల పుత్రుఁడు, దేవిపెనిమిటి, జయంతునితండ్రి, స్వర్గలోకమున అమరావతీరాజధానియ దేవతలకు రాజై అవ్విదిక్పాలకులలో తూర్పుదిక్పాలకుఁడును, ఐరావ ఉచ్చైశ్శ్రీవము వ్రజము నందనము, వరుసగా ఏనుఁగు గుట్టము ఆయు ఉద్యానవనమునుగాఁ గలవాఁడు నైనవాఁడు.

వృషభ వాహనుఁడు=ఈశ్వరుఁడు. 292 వృత్తములో శంభువు—చ

సటివృణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 531

హంసవాహనుడు=బ్రహ్మ. ఇతడు—శ్రీమన్నారాయణుని నాభికమలమందు జన్మించి త్రిమూర్తులలో నొక్కఁడై జగత్సృష్టిస్థితిసంహారములలో సృష్టికర్తయు, సరస్వతీదేవికి పెనిమిటియు, తనమానసపుత్రుడైన హరీశ్చంద్రుని రసాది నవబ్రహ్మలకును సనకసనందన నారదాది పరమజ్ఞానసంపన్నులకును తండ్రియై మఱియు రెనఛాయనుండి కర్ణమప్రజాపతిని తనభూమిధ్యమనుండి అర్ధనారీశ్వరుడైనరుద్రునికొబ్బట్టించి సత్యలోకాధిపతి యైనట్టిహంసర్షభబ్రహ్మ.

విశ్వాననుః—విశ్వావనువు.—

గ॥ విహస్య, ఈదృశీ ముత్కర్షపిశునా మరవిందాలయాయా
నిందా మభినందామి ॥ 676

వ. విహసించి, యిట్టివిశేషసూచకమైన నీరజనిలయ నిందావాచకమును సయిత మభినందించుచున్నాను.

వృ॥కిం దర్పదాయకధనోపచయప్రమత్తైః
కందర్పసాయకహతైః క్షీతివైరిహేతి
సంతఃపురందరనుతం త్వరవిందనాభే
రంతఃపురం తదననా ననుచింతయంతి॥ 677

అ. సంతః=సత్పురుషులు, దర్పదాయక-ధన-ఉపచయ-ప్రమత్తైః=గర్వము నిచ్చునట్టి-ద్రవ్యముయొక్క-అభివృద్ధిచేత-మదించినవారును, కందర్పసాయక-హతైః=మన్తధబాణములచే-కొట్టబడినవారునైన, క్షీతివైః=రాజులచేత, ఇహతు=ఈలోకములోనో, కిం=నీమిప్రయోజనము? ఇతి=అని, తదననా=వారి భూమియందు, పురందరనుతం=దేవేంద్రునిచే వినుతింపబడిన, అరవిందనాభేః అంతఃపురం=పద్మనాభుని-అంతఃపుర స్త్రీయైన మహాలక్ష్మిని, అనుచింతయంతి=ధ్యానముచేయుచున్నవారు.

తా. ధనదర్పితులై మన్తధబాణహతులైన యీలోకపు రాజులవలన మన కేమి ఫలము కలదు? అయి మూడులోకములకు నధిపతియైన దేవేంద్రునిచే

తనే పొగడబడుచుండెడి యీమహాలక్ష్మీనే సకలసత్పురుషులును పొగడ
చున్నవారు.

తే. దర్పజనకధనకత కంఠదర్పవశత

కలిగి చెలరేగుతేడులఁగ గనక, ఘనులు

దనర నరవిందనాభునంతఃపురమునె

సంతతమును జింతింతురు శ సంతరింప.

గ॥ పున రనుధ్యాయ సాంజలిబంధమ్ దేవీ ముద్దిశ్య॥ 67

వ. మఱల ననుధ్యానించి యంజలియు బంధించి యద్దేవిన య
ద్దేశించి.

వృ॥మాత స్తే మధుసూదనప్రణయిని ప్రాత స్సరోజచ్ఛటా
ముష్టిముష్టివిచక్షణే శుభగుణే దృష్టి నమస్కు ర్త్తహే
అష్టాభిః కిల దృష్టిభిశ్చ తిస్సభి ర్జుష్టా సహస్రేణవా
దేవా ద్వాదశభిశ్చ యద్విషయతా మేవార్థయంతేక్షణమ్

అ. హేమధుసూదనప్రణయిని=ఓవిష్ణువల్లభా! హేమాతః=ఓతల్లీ! అష్టాభి
ఎనిమిదియు, తిస్సభిః=మూడును, సహస్రేణవా=వేయును, ద్వాదశభిశ్చ
పండ్రెండునైన, దృష్టిభిశ్చ=కన్నులతోను, జుష్టాః=కూడుకొన్న, దేవాః
దేవతలు, యద్విషయతాంవవ=ఎవరికన్నులకు తామువిషయముగానే, క్షణ
క్షణకాలమైన, అర్థయంతే=ప్రార్థించుచున్నారో; తే=అట్టినీయుక్క, ప్ర
తస్సరోజచ్ఛటా-ముష్టిముష్టి-విచక్షణే = ఉదయకాలమందలి తామరలఁ
క్క-సమూహముతో-ముష్టిపోట్లయుద్ధమందు-సమర్థములై, శుభగుణే=ః
గళకరములగు గుణములు కలవైన, దృష్టి=కన్నులను, నమస్కుర్త్తహే=ః
స్కరించుచున్నాము.

తా. ఓతల్లీ! ఓవిష్ణువల్లభా! ఆయెనిమిదికన్నులచతుర్ముఖుఁడును, ఆమ
డుకన్నుల విరూపాక్షుఁడును, ఆవేయికన్నుల యింద్రుఁడును, ఆపండ్రె
కన్నుల పంచుఁడును ఏయమకన్నులకు తమను విషయమునుగా ప్రార్థి

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 531

కొనుచున్నారో; అట్టిసీశుభకరములైన తామరకన్నలను సమస్కరించుకొను
చున్నారము.

నీ. తల్లీ ! సురస్త్రీమరీతల్లీ ! జనార్దన
ప్రణయినీ సీశుభశ్రవదనుదృష్టి
ప్రతస్సరోజాతరజాతద్యుతీతతీ
కలహకృత్కాంతిసంరకలితతుష్టి
మూఁడెనిమిదిపది శతోడ రెండును వేయి
దృష్టుల దృష్టించురదేవతలును
విషయులుగా నభిరలషిత మయ్యెను నొయ్య
దుగదృష్టి యయ్యును శనోగిని నెయ్య
తే. దదియ మానమస్కృతికిని శగదియవచ్చి
చేయునస్కృతికిని బరిరష్కృతికి స్తుతికి
విషయ మగుఁగాక యగుజోక శవెతయ లేక
యనుచు నెదఁ గోరికొనెద మే శ మనుదినంబు.

టి. ఒయ్యక = మిల్లఁగా, దుగదృష్టి = జంటచూపు, ఒగిని = వరుసగా, అగు
జోక = సంతోషము అగును.

గ॥ ఇత్యన్యతో వీక్ష్య సామోఽన్మ్॥ 680

వ. అని మఱొక్కప్రక్క నిరీక్షించి సామోఽస్వాంతంబుగ.

అందు గరుత్తద్వర్ణనమ్.

ఇ. గరుత్తంతుఁడు—ఈయన-వేదస్వరూపమతో విష్ణుపరివర్తనాద్వితీయుఁ
డై ఆమహావిష్ణువునకే వాహన, ధ్వజములునై యున్నయాయన. ఆయనయే
యాశ్రీరంగక్షేత్రమున ధ్వజస్తంభసమీపమందు విభీషణా లయోధ్యనుండి
తెచ్చియుంచిన తిరుపగూడతోడి శ్రీరంగనాయకులను నై కుంతమునకై కొని
పోవుటకై వచ్చినది తెలిసి యాశ్రీరంగనాయకుల యనుమతినే మఱల నీటు

నటు కదలమెదలకుండునట్లు ఇక్కడిద్వారసాలకులచేత కరచరణములందు శృంఖలాబద్ధులై యిప్పుడును కనబడుచున్నయాయన. (చూడు 81 పుట.)

వృ॥ఉగ్రరిపు నిగ్రహద విగ్రహ దివౌక

శ్చక్రవృత శక్రమదవిక్రమ నిహంతా

మోదరస మాదరసమేత ఇహ పూర్ణం

ప్రక్షిపతి పక్షిపతి రక్షియుగలం మే॥

681

అ. ఉగ్రరిపు-నిగ్రహద-విగ్రహ-దివౌకశ్చక్ర-వృతశక్ర-మదవిక్రమ-నిహంతా=భయంకరులైన శత్రువులకు-తిరస్కారమునిచ్చునట్టి-యుద్ధముగల-దేవతల సమూహముతో-చుట్టబడిన దేవేంద్రునియొక్క-గర్వమును పరాక్రమమును పడఁగొట్టువాఁడును, ఆదరసమేతః=ప్రేమాతిశయముతోఁ గూడినవాఁడునైన పక్షిపతిః=పక్షిరాజైన గరుత్మంతుఁడు, ఇహ=ఇక్కడ, మే=నాయొక్క, లక్షియుగలం=కంటిజంటనుగూర్చి, పూర్ణం=సంపూర్ణమైన, మోదరసం=సంతోషరసమును, ప్రక్షిపతి=తేఱపుచున్నాఁడు. (ఇందువలనావృత్తము.)

తా. శత్రువులను నిగ్రహించుటకై దేవతలతోడఁ గూడియుండు దేవేంద్రునిగూడ అతిక్రమించి అమృతమును దెచ్చిన యాగరుత్మంతుఁ డత్యంతసంతోషముతో మనకన్నులకును సంతోషదాయకుం డగుచున్నవాఁడు.

క. దరదరభటపటల పురం

దరదరకరకరరుహుండు శ ధరధరనాథో

ధరణరణోద్ధమరుమరు

ధరుధరుత్తంతుఁడు గనఁ శ గనుపండు గిడన్.

అ. దరత్-అర-భటపటల-పురందరచర-కరకరరుహుండు= అతిశయించుచున్న-వేగముగల-వీరభటులసమూహముతోడి-దేవేంద్రునికి భయమును-చేయనట్టిగోళ్లు గలవాఁడును, ధరత్=భూమియందు, ధరనాథ-ఉద్ధరణ-రణ-ఉద్ధమరు-మరుత్-గరుత్-గరుత్మంతుఁడు = పర్వతరాజును-ఉద్ధరించుటకై-యుద్ధ

మందు-డమరువాద్యమును మించిన-గాలితోడి - అక్కలుగల-గరుడుడు, క
నకొ=చూడఁగా, కనుపండుగు=కంటివేడుకను, ఇడెకొ=ఇచ్చెను.

కృశానుః—కృశానువు —

గ॥ కిం వర్ణయసి సువర్ణ మము మతిక్రాంత మర్యాదమ్॥ 682
వ. మర్యాదనే మించుచున్న యీసుపర్ణ వర్ణించుచున్నాడ
వేమి ?

తథాహి..—అట్లేకదా ?

వృ॥ అధిగతనిగమాంగోఽపి

ద్విజరాజోఽచ్యుతం దధానోఽపి

నిజగార కథంకారం

నిశ్శంకం భిల్లపల్లికాం గరుడః॥

683

అ. అధిగత-నిగమ-అంగోపి = పొందబడిన-వేదములే స్వరూపముగాఁగల-
అవయవములు కలవాడయ్యెను; ద్విజరాజోపి=బ్రాహ్మణులలోను-పక్షులలోను
శ్రేష్ఠుడయ్యెను; అచ్యుతం=విష్ణువును-మామిడిని, దధానోపి=ధరించువాడ
య్యెను; గరుడః=గరుత్మంతుడు, భిల్లపల్లికాం=బోయపల్లెను, కథంకారం=
ఎట్లు, నిశ్శంకం=జంకులేక, నిజగార=భక్షించెను?

తా. ఈగరుత్మంతుడు “సుపర్ణోసిగరుత్తాకై త్రివృత్తే శిరోగాయత్రమ్”
అని తనసకలావయవములును వేదములుగాను, తాను బ్రాహ్మణశ్రేష్ఠుడగాను,
మఱి భగవానునికొ సదా వహించువాడుగాను నుండియు; జంకులేక తా నా
బోయపల్లె నెట్లు భక్షించువాడయ్యెను?

ఆ. అచ్యుతాశ్రితుండు శ నధిగతశ్రుతికుండు

విశ్రుతుం డితండు శ ద్విజనరుండు

పూర్ణ తరతనూనుశ్రవణనుపర్ణుడ

బోయపల్లె వీనిరబోన మాయె.

విశ్వావసుః—విశ్వావసువు.—

గ॥ పక్షిరాజస్య భిల్లపల్లీనిగరణే సాధుజనానుగ్రహ సాధుజన
నిగ్రహసామర్థ్యం సదసద్వివేచనచాతుర్యంచ విజృంభితం
తత్కథం భూషణమేవ దూషయతి భవాన్ ॥ 684

వ. పక్షిపుంగవుఁ డాబోయపల్లియ మ్రింగెడువిషయమున సాధు
జనుల ననుగ్రహించుటయందును, అసాధుజనుల నిగ్ర
హించుటయందును సామర్థ్యము, ఇది సత్తది యసత్తను
వివేచనమునందుఁ జాతుర్యమును విజృంభింపఁబడినయది ;
అది యెట్లు దూషణమే యగును ? నీవు దాని భూషించు
చునే యున్నావు.

శృణు.—వినుము.—

వృ॥ గరుడోగిర౯ కమపి కిల్బిషావిలమ్
ఖలభిల్లజాత ముషితం తదంతరే
నిరజీగల నిజగలా దిలాసురమ్
భవతః ప్రపన్నమిన పన్న గేశయః॥ 685

అ. గరుడః=గరుత్మంతుఁడు, కిల్బిషావిలం=పాపములచేత చుట్టఁబడినట్టి,
కమపి=ఒకానొక అవాచ్యమైన, ఖలభిల్లజాతం=దుష్టులగు బోయలసమూహ
మును, గిర౯=మ్రుంగుచు, తదంతరే=వారినడుమ, ఉషితం=కలియఁబడియున్న,
ఇలాసురం=బ్రాహ్మణుని, నిజగలాత్=తనగొంతునుండి, పన్న గేశయః=శేషశా
యియైన విష్ణువు, ప్రపన్నం=ప్రపత్తినిష్ఠుని, భవతః=సంసారమునుండివలె, నిర
జీగలత్=వెడలించెను.

తా. ఈగరుత్మంతుఁడు మహాపాపులై నపుళిందులనెడి బోయలనందఱనుకొ
మ్రుంగి, వారిలో కలిసికొనియున్న యొకబ్రాహ్మణుని తనకంఠములోనుండి, శ్రీ
మహావిష్ణువు తనకు శరణాగతుఁ డైనవానిని సంసారములోనుండివలె, వెడల
జేసెను.

తే. గరుడః డఘముల విఘటించి ర పరిధవిల్లు
భిల్లనికరము మ్రింగి, లోరడిల్లవడ, కి
తాత్తజుని నుద్ధరించె గరళాంతరమున
నుండి హరి శ్రీతు సంస్కృతినుండిపోలె.

గ॥ హంత ! శకుంతపుగందరస్యాస్య స్వచ్ఛందః హారావసరే వ్యపి.
అభంగురమేవ స్వామికైంకర్యమ్॥ 686.

న. ఆహా ! యీవిహగేంద్రునకు స్వేచ్ఛావిహారసమయములం
దును స్వామికైంకర్య మభంగురకార్యమే.

యతః.—ఏలనిన.—

వృ॥ స్వజ్యేష్ఠప్రేర్యహర్యాశ్రితరథఘృణిమన్తండలస్థాచ్యుతాప్యం
సన్తార్గం పక్షవాతోద్గతధరణిరజశ్చన్న మేతజ్జవేన
కల్లోలై రుల్లలద్భిః ప్రచలజలనిధేః తాలయన్ ఘూర్ణదర్శః
ప్రేంఖడ్గిండిరఖండచ్ఛలకుసుమకులైర్తండయత్యండజేంద్రః॥

అ. అండజేంద్రః=పక్షిరాజైన గరుత్మంతుఁడు, పక్షవాత-ఉద్గత-ధరణి.
రజః-ఛన్నం=అక్కలగాలిచేత-లేచిన-నేలదున్నచేత. కమ్మబడినదియు, స్వ
జ్యేష్ఠ-ప్రేర్య-హరి - ఆశ్రితరథ-ఘృణిమత్ - మండలస్థ-అచ్యుత-ఆప్యం=తన
అన్నయైన అనూరునిచేత. ప్రేరింపఁదగిన-గుట్టములచే-చేర్పబడిన రథముగల-
సూర్యునియొక్క-మండలమం దుండునట్టి, నారాయణునిచే-చేరఁదగినదియు
నైన, సన్తార్గం=మంచిమార్గమును - ఆకాశమును, ఏతజ్జవేన=ఈ గాలివేగము
చేత, ప్రచలజలనిధేః=కలఁకఁబాటుచున్న సముద్రముయొక్క, ఉల్లలద్భిః=
రేగుచున్న, కల్లోలైః=గొప్పయలలచేత, తాలయన్ = ప్రతాళించుచు, ఘూ
ర్ణత్-అర్ణః-ప్రేంఖత్-డిండిరఖండచ్ఛల-కుసుమకులైః=తిరుగులాడుచున్న-నీటి
లోనుండి-రేగుచున్న - సురుగుగడ్డలనెడి నెపముగల-పూలగుములచేత, మండ
యతి=అలంకరించు చున్నవాఁడు.

తా. ఈగరుత్మంతుఁడు తన అక్కలగాలికి తేఁగి నేలదుమ్ము కమ్ముకొని యున్నదని ఆసన్నార్థమనెడి యాకాశమును అగాలివేగమునఁ గలఁకఁబొలు సముద్రపుఁగల్గోలములతో ప్రత్యుఞ్చించి, పైకి తేఁగు నరుగుగడ్డలచేత పూల గుత్తులచేత అలంకరించినవాఁ డాయెను.

మ. అరుణప్రేరితనాజిరాజిరథసూర్యప్రాతబింబాంతరం
 బిరవై భాసిలుశౌరిదారిస్వగరురత్నేచ్ఛాఞ్చసముద్గచ్ఛదు
 ధ్ధురవాతోత్థితభూరిభూరజము నుశద్ధూతాబ్ధినిద్ధూతపు
 ష్కరరంగత్పృథుభంగసంఘములఁ బ్రత్యుఞ్చించి డిండిరఖం
 డలసత్పుష్పగుళుచ్ఛములై అవెడికారదాన్యుండపేక్షావడిన్.

పున రభిధ్యాయన్.—మఱి స్మరించుచు. —

వృ॥ యద్వీక్షాద్ధైర్యరక్షౌంకిలపులకభృతాంధావతాందైవతానాం
 సేవాసమర్థకాలే గిరిశఘణిగణాద్భిభ్యతా మభ్యతానీత్
 సోఽయం గాంగేయపృథ్వీధరవరశిఖరచ్ఛాయసచ్ఛాయకాయః
 భిందకబృందంరిపూణాంకలయతుకుశలంఛాందసోనశ్శకుంతః॥

అ. సేవా-సమర్థ కాలే=భగవత్సేవయందు-ఇరుకుపాటుతోడ కాలములో,
 గిరిశ-ఘణిగణాత్=శివునియొక్క - సర్పసమూహమువలన, బిభ్యతాం=భయప
 డుచు, పులకభృతాం=గర్గురుపాట్లు పొందినవారై, ధావతాం=సరుగిడుచు
 న్ను, దైవతానాం=దేవతలకు, యద్వీక్షా=ఏగరుత్మంతుని దర్శనము, ధైర్యర
 త్నం = ధీరత్వసంరక్షణమును, అభ్యతానీత్కల = చేసెనోకదా? సః=ఆ,
 అయం=ఈ, ఛాందసః=వేదమయుడై, గాంగేయపృథ్వీధర-వరశిఖరచ్ఛాయ-
 సచ్ఛాయ-కాయః=బంగారుపర్వతముయొక్క-మేలైన శిఖరాలఛాయ కలదై-
 మంచికాంతులు కలదైన-శరీరము కలవాడైన, శకుంతః=పక్షిస్వరూపుడగు
 గరుత్మంతుఁడు, రిపూణాం=శత్రువులయొక్క, బృందం=సమూహమును, భిం
 దక=భిన్నపఱచుచు, సః=మాకు, కుశలం=క్షేమమును, కలయతు=కలుగఁ
 జేయుచుగాక!

తా. ఈగరుత్తంతుఁ డాభగవంతుని నేవించుటకై వచ్చి, తమతోఁగూడ నుండు నీశ్వరునిశరీరములో భూషణములై యుండు వాసుకి మొదలైన సర్ప రాజులఁ జూచి భయపడుచు, వడఁకుచు, పరుగిడుచుండు దేవతలకుఁ దైర్యము గలుగఁజేయుచును; శత్రువులను పడఁగొట్టుచును; మేరువువలె బంగారుశరీర ముతో, వేదస్వరూపముతోను మమ్ము సంరక్షించు చుండుఁగాక!

మ. తనవీక్షణ-ధృతిరక్ష సేయు దితిజాతస్పర్థి సేవార్థిదే
వనికాయంబునకుఁ దదంతరహారరవ్యాళావళీభీతినూ
డనిఁ బాడఁ గని తోడ నేతఁ, డతఁడత్యష్టాపదాభుండు దా
నొనరించుఁ మదరాతిఘాతి గరుడుండున్నిద్రభద్రంబాగిన్.

పం. ఏయతఁడు ఆరాక్షసవిరోధి యైన విష్ణువుయొక్క సేవ నపేక్షించెడి దేవతలకు వారలలోపల నీశ్వరునిభూషణము లైన సర్పసమూహములభయము చేత పాశీపోఁగఁ జూచి, తోన తనకటాక్షమున దైర్యముతోడి రక్షణముచే యునో; అతఁడు మిక్కిలి బంగారమువలె కాంతికలిగినవాఁడై శత్రుసం హారకుఁడైన తాను గరుత్తంతుఁడు వరుసగా అధికమైనక్షేమమును జేయును గాక!

పున స్సవిస్తయమ్.—మఱి యచ్చెరువడి.—

వృ॥నగరూప ముపైతి యుక్తమంగీ

కృతశాఖోఽపి నుపగ్న ఉన్నతోఽపి

వినతైకవిధేయ ఏష చిత్రం

స్థిర మామోగమధాన్త్యధోర్విపక్షాత్ ॥

689

అ. అంగీకృత-శాఖోపి=స్వీకరింపఁబడినవియు-అవయవములుగాఁ జేసికొఁ బడినవియునైన-ముక్కు మొదలైనకళలు - కలవాఁడైనను, నుపగ్నః=మంచి ఆకులు-తెక్కలుగలవాఁడు, ఉన్నతోపి=పొడవైనవాఁడయ్యును; నగ-రూ పం=వృక్షముయొక్క - మేరుపర్వతముయొక్క-స్వరూపమును, ఉపైతి=పొం దుచువాఁడు; యుక్తం=ఇదిసరే? వినతైక-విధేయః=అశ్రీతులకు-తల్లియైన

వినతకు ముఖ్యముగ-అడఁగినవాఁడైన, ఏమః=ఇతఁడు, మధోః=నసంతయును
వుకు-మధు వసు రాక్షసునకు, విపక్షాత్=విశేషమిత్రమై-శత్రువై నభగవానుని
వలన, స్థిరం=స్థిరమైన, ఆమోదం=వాసనను-సంతోషమును, అధాత్=ధరిం
చెను. చిత్రం=ఆశ్చర్యము! (శ్రేష్ఠానుప్రాణిత విరోధాభాసాలంకారము.)

తా. ఋక్సామయజుర్వేదాంగములే అంగములుగాను, తల్లియైన వినతకు విధే
యుఁడుగాను, మహోన్నతుఁడుగాను, మంచి ఆత్మలు కలిగినవాఁడుగాను
నున్న యీగరుత్తంతుఁడు కొమ్మలతో మహోన్నతమై ఆశ్రితులకు అణఁగిన
దైయుండు వృక్షమువలె మధురాక్షసునకు శత్రువుగాను వసంతర్తువుకు మిత్ర
ముగాను, నుండుభగవంతునివలన సంతోషమును పరిమళమును పహించుచుండెను.

తే. నగముగతి సుపర్ణుఁడు సమురీన్నతుఁడు నగుచు
శ్లాఘనంగీకృతాఖిలశాఖుఁ డగుచు
వినతవినతుఁడు నామోదరమును లభించె
స్థిరత మధువిపక్షునె కొని శ చిత్ర మరయ.

గ|| అథ సర్వతః పురీం నిరీక్ష్య సాంజలిబంధమ్||

690

వ. తర్వాత సర్వత్ర పురి నిరీక్షించి యంజలి బంధించి.

వృ|| శ్రీనల్లభ దాసేభ్యః

శ్రీరంగక్షేత్రనియతవాసిభ్యః

త్రుటితభవత్రాసేభ్యో

నమోస్తు కృతశిష్యధీవికాసేభ్యః||

691

అ. శ్రీరంగక్షేత్రనియతవాసిభ్యః = శ్రీరంగదివ్యక్షేత్రమందు నియతముగా
వసించువారును, త్రుటితభవత్రాసేభ్యః = త్రుంచివేయఁబడిన పాపములవలని భ
యముకలవారును, కృతశిష్యధీవికాసేభ్యః = చేయఁబడిన శిష్యులయొక్క జ్ఞా
నాతిశయము కలవారునైన, శ్రీనల్లభ దాసేభ్యః = శ్రీఫతిభక్తులకు, నమః = మాన
మస్కారము, అస్తు = అగుఁగాక.

సటిప్వణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 541

తా. ఈశ్రీరంగమనెడి దివ్యక్షేత్రమున వాసముచేయుచు, సకల దోషవిముక్తులై, శిష్యులకును జ్ఞానప్రదాతలైయుండు శ్రీవైష్ణవులకు దండప్రణామములు చేయువాడను.

క. చూరిదానుల శ్రీరంగ

స్థిరవానుల రచితశిష్యరీధిభానుల భా

నురచి త్రవికానుల ధుత

దురితత్రానుల నెరంగురీదును దునుమఁగలిన్.

టి. కలిక్ = దోషమును, తునుమక్ = త్రుంచుటకై, ఎరంగుమక్ = నమస్కరింతును:

కృశానుః—కశానువు.—

గ|| సఖే! సర్వా నేతత్పురవాస్తవ్యా న్నాస్తభవా న్నమ
స్కాక్ష్మీత్ || 692

వ. ఈరంగనగరమందు నివసించుకొందఱకు న్నీవు నమస్కారము కావింపకుము.

శ్లో||నిబిడీసగుణస్తోమై

ర్హరిదాసై రలంకృతే

అట్టశూలాః కతిపయే

పట్టణేస్త్రికప్రతిష్ఠితాః|| 693

అ. నిబిడీసగుణస్తోమై = దట్టములైన సుగుణములసమూహము గల, హరిదాసై = భగవద్భక్తులచేత, అలంకృతే = అలంకరింపఁబడిన, అస్త్రిక్ = ఈ, పట్టణే = శ్రీరంగమందు, అట్టశూలాః = అన్నమునమ్మువారు, కతిపయే = కొందఱు, ప్రతిష్ఠితాః = ప్రతిష్ఠింపఁబడియున్నవారు.

తా. ఈశ్రీరంగక్షేత్రమందుఁ గొందఱుసుగుణసంపన్నులుండియు, మఱి కొందఱు అన్నము విక్రయించుకొనువారు నున్నవారు.

క. హరిదాసులు గుణభానులు

నిరతము నీపురిఁ గరంబు శ్రీ నివసించురె, యై

న, రమేశనివేదిత మో

గిరమునె తో విలిచికొం వ్రాశగిని గొండ అహా!

గ॥ ఇతి నిరూప్య సవిస్మయమ్॥

694

వ. అని నిరూపించి విస్మయము సతిశయించి.

వృ॥ శక్రాద్యర్థం హవిరఘహరం శౌరిణాఽఽస్వాదితం యత్

దత్తం విత్తగ్రహణచపలాః కేఽపి విక్రీణతే తత్

ధామ శ్రీమ ద్యది మధుజితా దీయతే స్వీయ మేతే

నోతృప్స్యంతే ధనకణతృషా తచ్చ విక్రీణతేఽజ్ఞాః॥ 695

అ. శౌరిణా=విష్ణువుచేత, ఆస్వాదితం=ఆరగింపఁబడినదై, అఘహరం=సర్వదోషహరమైన, యత్ హవిః=ఏహవిర్భాగమైనయన్నము, శక్రాద్యర్థం = ఇంద్రాదులకొఱకు, దత్తం=ఈయఁబడినదో, తత్=ఆయన్నమును, విత్తగ్రహణచపలాః=ధనమును సంపాదించుటయందు చాపల్యగుణముగల, కేపి=కొందఱు, విక్రీణతే=విక్రయించుచున్నారు; మధుజితా=విష్ణువుచేత, శ్రీమత్ = సర్వసంపద్యుక్తమై, స్వీయం=తనదైన, ధామ=పరమపదము, దీయతేయది=ఈయఁబడినదేని, ఏతే=ఈ, అజ్ఞాః=అజ్ఞానులు, నోతృప్స్యంతే=తృప్తిపొందగలవారుకారు. తచ్చ=ఆపరమపదమును, ధనకణ-తృషా=అణుమాత్రమైనధనమునందుఁగూడ-లోభగుణముచేత, విక్రీణతే = విక్రయించుచునే యుందురు (అర్థాపత్యలంకారముచేత అలంకారధ్వని).

తా. ఈశ్రీరంగక్షేత్రమందు శ్రీరంగనాథుని కారాధనము చేసి, అనంతర మాయంద్రాద్యావరణదేవతలకు బలిగా అర్పించి, సకలదోషపరిహారక మైనయన్నమును ద్రవ్యచాపల్యముచేత ఇక్కడియజ్ఞులు అమ్ముకొందురుగాని, వీరికారంగనాథుఁడు తానిచ్చెడు ఆపరమపదమును గూడ ఆద్రవ్యలేశాపేక్షచేతనే అమ్మివేసికొందురే కదా?

సటిష్ఠాన్ధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 543

ఉ॥ శౌరిసమర్చితాన్నమునె శ శక్రముఖాదుల కర్పణం బిడన్
దారు తదన్నము ల్దనము శ వాఁపటికమ్మన కమ్మకొందు రా
వారికె వారిజేతుణుఁ డరవారిగ స్వీయపదంబె యిచ్చినన్
వారక దానినిన్ విలిచివత్తురె విత్తకణంబు కేనిటన్.

విశ్వావనుః—విశ్వావసువు.—

గ॥ మందమతే ! మైవంభాణీః॥ 696

వ. ఓమందమతీ ! ఈచందము పలుకవలదు.

వృ॥కింకిం నజీర్యతి ముకుందపదారవింద

ద్వంద్వాభివందనకృతామిహదేహభాజామ్

అత్యద్భుతౌషధవిశేషనిషేవకాణా

మాపాదయేతకి మనర్థ మపథ్యసేవా॥

697

అ. ఇహ=ఇక్కడ, ముకుంద-పదారవింద ద్వంద్వ-అభినందనకృతాం=భగవానునియొక్క-పాదపద్మముగళములకు-ప్రణామములు చేయునట్టి, దేహభాజాం=ప్రాణులకు, కింకిం=ఏమేమి, పాపం=పాపము, నజీర్యతి=జీర్ణించదు? అత్యద్భుత-ఔషధ విశేష-నిషేవకాణాం = అత్యశ్చర్యమైన-మందు భేదములను-అనుభవించువారికి, అపథ్య-సేవా=పథ్యముకాని పదార్థములను-అనుభవించుట, అనర్థం=చెడుపును, ఆపాదయేతకిం=కలిగించునా?

తా. ఈ శ్రీరంగమందు ఆశ్రీరంగనాథుని పాదపద్మములు సేవించువారికి మేలైనయాషధములు తీసికొనువారికి పథ్యము తప్పిననుగూడ చెఱుపు గలుగని యట్లు ఏవిధమైన పాపమైనను నశియింపక పోదు.

ఆ. శ్రీపతిశ్రితులకు శ జీర్ణింపదే? యేన

మెది యెదైనఁ గాని శ విదితమే? య

పథ్యసేవ యేమి శ పడఁగఁజేయదు? మహా

షధవిశేషసేవ శ సలుపువారి.

టి. ఏనము-ఏనస్సు=పాపము, ఏమిపడఁగఁజేయదు=ఏమిచెడుగుపడఁజేయదు.

గ॥ సమంతా త్పురీనిరీత్య సశ్లాఘమ్॥

698

వ. అంతట నాపురి నిరీక్షించి యత్యంత శ్లాఘాసహితంబుగ.

శ్లో॥ రంగా దన్య దనంగా రేః

కంసారేర్వా స్థలేప్వహాః ।

కిం దృష్టం కిమపిక్షేత్రం

సప్తప్రాకార వేష్టితమ్॥

699

అ. అనంగారేః=శివునియొక్కగాని, కంసారేర్వా=విష్ణువు యొక్కగాని, స్థలేః=క్షేత్రములలో, రంగాత్=శ్రీరంగమునకంటె, అన్యత్=మఱియొకటి, సప్తప్రాకార వేష్టితం=ఏడుప్రాకారములచేత చుట్టఁబడినట్టి, క్షేత్రం=క్షేత్రము, కిమపి=ఏదియైనను, దృష్టంకిం=చూడఁబడినదా ? అహా=ఆశ్చర్యము !

తా. శివక్షేత్రములలోఁ గాని విష్ణుక్షేత్రములలోఁ గాని ఇట్లు ఏడుప్రాకారములుగల క్షేత్రము మఱియొకటి చూచినది లేదు, ఇ దాశ్చర్యము !

క. శ్రీరంగంబునకంటె

గోరంగ మహి మతీయు నొకొండును క్షేత్రం

బారంగను సప్తప్రా

కారంబు హరిది హరునిది కంటె ? యెదియేన్.

కృశానుః—కృశాసువు—

గ॥ వయస్య ! మైవం ప్రాచః ॥

వ. సఖా ! ఇటులు పలుకాడకుము ?

శ్రీజంబుకేశ్వరవర్ణనమ్.

(జంబుకేశ్వరము.— ఇది-కావేరినది యుత్తరతీరమున త్రిశిరపురమున కును=తిరుచ్చినాపల్లికి పడమరప్రక్క పరమశివుఁడు అబ్లింగముగ ఆవహించి జంబూన్మక్షముదగ్గర అఖిలాండేశ్వరితోఁగూడ చర్మనమిచ్చుచున్న జంబులింగేశ్వర స్వామి వసియించియుండు శివక్షేత్రము.)

సటిష్ఠాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 545

అభ్యర్ణేఽస్యపురస్యే దధిసహ్యత్ జాతటమ్ ।
 శైవక్షేత్ర మవేక్షేహః సప్తపాకారసంవృతమ్ ॥ 700

అ. అస్యపురస్య = ఈ శ్రీరంగమునకు, అభ్యర్ణే = సమీపమున, అధిసహ్యత్ =
 ౦౦ = కావేరీతీరముందు, సప్తపాకారసంవృతం = ఏడుపాకారములచేత-
 పాకారములచేత చుట్టబడిన, ఏతత్ = ఈ, శైవక్షేత్రం = శివసంబంధి-
 యును, అవేక్షేహః = చూడును?

౧. ఈ శ్రీరంగమునఁగాక, సప్తపాకారములుగలది హరిదిగాని, హరుని
 క్షేత్రము మఱొకటి లేదు. అనుదానికై ఈశ్వరమున సప్తపాకారసం-
 వృతమని దీనియందు అర్థాంతరముగా సప్తశబ్దమునకు జటాధరార్థము చెప్పబడి-
 చూడు 612.)

౨ వేరీతీరముననె

శైవక్షేత్రంబు కనుము ? ర సప్తపాకా

సంవృత మయినది యదియను

విష్ణుక్షేత్రమునకె ర యెప్పుడు నొరయున్.

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు.—

మాన్యః; సత్యం; జటాధరప్రకార సంవృత స్యాద్యక్షేపనై
 శైవ్యనై వ రంగసాధర్మ్యం సమర్థనీయమ్॥ 701

న్య, నిజము, జటాధరప్రకారసంవృతం బైనయీనగరంబు
 న సప్తశబ్దక్షేపనై పూర్వముచేతనే యీరంగముతో సా-
 ధర్మ్యము సమర్థనీయమేయనుచు నిష్కణంబుగను నిరూపించి.

ందత్కందర్పకర్పక్షపణనిపుణదృగ్విహీ సంపన్న ఫాలా
 శ్రావ్యః ఫణ్యగ్రగణ్యప్రకరమయతయా భీషణోభూషణై ర్యః
 ంతస్సంతః పురస్సక కవలితగఽలోరాజతే రాజతేఽద్రా
 మాన్యం సహ్యత్ జాగ్రే విహరతి సదిరం శంకర శృంఖిరోచిః॥

అ. యః=ఎతఁడు, నందత్-కందర్పదర్ప-క్షపణనిపుణ - దృక్-వహ్ని-సం
పన్న-ఫాల-ఆరుణ్యః=సంతోషించుచున్న - మన్తధగర్వమును-నశింపఁజేయుట
యందు సమర్థమైన-నేత్రాగ్నితో-కూడుకొన్న-నొసటియందలి - ఎఱ్ఱదనము
గలవాఁడును, ఫణిఅగ్రగణ్య-ప్రకరమయతయా=సర్పశ్రేష్ఠులయొక్క - సమా
హమయమై యుండుటచేత, భూషణైః = ఆయాభరణములచేత, భీషణః=
భయంకరుఁడును, కపలితగరళః=కబళముగాఁగైకొన్న-విషముకలవాఁడునై,
రాజతే=వెండిమయుమైన, అదౌ=సర్వతమందు, రాజతే=ప్రకాశించుచున్నాఁ
డో; సః=ఆ, శంఖరోచిః=శంఖమువలె తెల్లనికాంతులుకల, శంకరః=మహా
శ్వరుఁడు, సాంతఃపురః=అంతఃపురస్థితోఁ గూడినవాఁడును, కాంతస్సక్=
మనోహరుఁడునగుచు, మహ్యం=ఈభూమియందు, సహ్యత్తజాగ్రే = కావేరి
ముందట, చిరం=బహుకాలముగా, విహరతి=విహరించుచున్నవాఁడు.

తా. బ్రహ్మమొదలు చీమ దోమవఱకు మోహింపఁజేయుచు జయశీలుఁడైన
మన్తధుని యాజయగర్వమును బోగొట్టు ఫాలనేత్రాగ్నితోను, భయంకరము
లైన సర్పభూషణములతోను, కంఠమున విషముతోను, భయంకరుఁడయ్యును;
శరీరమున ధవళవర్ణముతోను, పార్శ్వమున పార్వతితోను మనోహరుఁడై
యామహేశ్వరుఁ డీ కావేరీతీర జంబుకేశ్వరమున విహరించుచున్నవాఁడు.

సీ. విధ్యాదికీటాంత శ విజయంబునంబట్టు
కందర్పదర్పంబు శ కరఁగఁబెట్టు
చిచ్ఛఱదృష్టిన శ క్రచ్ఛర నెఱఁబారు
ఫాలభాగంబునఁ శ బరఁగువాఁడు
ఫణిగణగ్రామణుల్ శ మణిఫణాగ్రామము
ల్యేలయించు పలువిధంబులను మించు
భూషణానకులతో శ భీషణావయవము
ల్లరళంబుగబళంబు శ గలుగువాఁడు

తే. రాజతాద్రినె యెప్పు విశరాజతుఁడును

సటిష్ఠాన్ధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 54.

నయిన నంతఃపురము నంది శ యందగిలుచు
నుద్దవిడి నిప్పుఁ గావేరి శ యొద్దఁ గాంచు?
శంఖరుచిరుండు విహరించు శ శంకరుండు.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ|| నాత్రస్థితవ్యం యదిహ విశ్వవిలక్షణా రీతిరాలక్ష్యతే|| 703
వ. సఖా! ఈకడ నిలిచినది చాలు, ఏల? యిట విశ్వవిలక్షణ
మైనవిధము కనబడుచున్నది.

శ్లో|| యే తోయై ర్నాదేయై రభిషిక్తాస్తేహి తాప ముర్యుంతి!
ప్రత్యుత జహోతి తాపం కావేరీ శంక రాభిషేకేణ || 704

అ. యే=ఎవరు, నాదేయైః=నదీసంబంధమైన, తోయైః = జలములచేత,
అభిషిక్తాః=అభ్యంజనముచేయబడిరో; తేహి=నారుకదా? తాపం = తాప
మును, ఉర్యుంతి = విడుచుచున్నారు; ప్రత్యుత=మఱేమంటే? కావేరీ=
కావేరీనది, శంక రాభిషేకేణ = మహాశివునియభిషేకముచేత, తాపం=తాప
మును, జహోతి=విడుచుచున్నది.

తా. నదీజలమున స్నానముచేయువారు తాపమును విడుచువారగు
చున్నారుగాని, ఈకావేరి ఆశంకరుని యభిషేకముచేత తానును తాపమును
విడుచునది ఆయెను. ఇది లోకవిలక్షణముకదా?

ఆ. లోకు లాపగాభి శ షేకమునన తాప
ముజ్జగింతు మిగుల శ నుజ్జగించు
శంక రాభిషేక శ సంకలనమునఁ గా
వేరి తానె తాప శ మార ! కలద?

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు.—

గ|| కుత ఏవమ్ కృశానుః శృణుతావత్ || 705
వ. విశ్వావసుం డేల యీలాగని యడిగినఁ గృశానుండు విను
మని మరల నిట్లనియె.

వృ॥ గంగానుషంగాద్యమునా సదర్పే
 త్యసహ్యాతాపా బతసహ్యకన్యా ।
 గంగాధరే స్వైరభిషేచ్య మానే
 తోయైః స్వయం తాప మియం జహతి॥

706

అ. యమునా=యమునానది, గంగా+అనుషంగాత్=గంగానదియొక్క+
 సంగమమువలన, సదర్పా=గర్వసహితమైనది; ఇతి=అని, బత=అయ్యో? అస
 హ్యాతాపా=సహింపఁగూడని మనస్తాపముకల, ఇయం=ఈ, సహ్యకన్యా=కా
 వేరి, స్వైః=తనదైన, తోయైః=జలముచేత, గంగాధరే=గంగాధరుడైన
 మహేశ్వరుఁడు, అభిషేచ్యమానేసతి=అభిషేకముచేయఁబడుచుండఁగా, స్వ
 యం=తాను, తాపం=తాపమును, జహతి=విడుచుచున్నది.

తా. ఈగంగాసంగమముచేతనే ఆయమునానదికూడ తాపము త్యజించిన
 దాయెనే; ఈకావేరినదియు అయ్యో? ఓర్వఁగూడని మనఃపరితాపముకలదియ
 యు, ఆగంగాధరునికి తన జలముచేతనే అభిషేకము చేయుటవలనగదా?
 తాను తనపరితాపమును విడిచినదయ్యెను.

తే. యమునగంగానుషంగాన శ సమదయని య
 సహ్యాతాప తా నయి కటా! శ సహ్యకన్య
 యల్లగంగాధరాభిషేకాభిషంగ
 మునన తనతాపమెల్ల నిం శ పౌనర విడిచె
 గంగానది—ఇది 93 వ శ్లోకమునొద్ద న్రాసియున్నది.

యమునానదిః—ఇది సూర్యునివలన ప్రభలించి కళిందపర్వతమునుండి
 ప్రవహించి శ్రీకృష్ణుఁడు లీలామానుషవిగ్రహుండై యవతరించియుండు గోకు
 ల బృందాననములందుండి బలరాముని హలాయుధమువలన నూలుపాయలై
 పాటుచుండునవి.

కావేరినది—సహ్యకన్య—ఈనది—544 వృ త్తముపెగచూడు?

సటిష్ఠణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 51

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు —

౧॥ ఈదృశం దూషణం గుణగ్రాహిణా మభిమతమేవ॥ 707

వ. ఇట్టిదూషణ మట్టిగుణగ్రాహుల కభిమతమే.

చోళ దేశవర్ణనము.

(చోళ దేశము.—ఇది భరతునితండ్రియైన దుష్యంతునితమ్ముడు దుష్యంతునిపుత్రుడయిన కురుధామునిపుత్రుడు ఆశ్రితుడు, అతనిపుత్రులు పాండ్య చోళ కేరళులు మూవురు; వారిలో చోళుడు ఈ కాంచీపట్టణమును రాజధానిగాఁజేసికొని యిదిమొదలు పాండ్యదేశమువఱకు పరిపాలించినదేశము.)

౧॥ ఇత్యన్యతో విమానం ప్రస్థాప్య నానందమ్॥ 708

వ. అని నుఱొక్కప్రక్కకు విమానము గదలించి కరంబు నానందభరంబున.

అమీఖలు— ఇవికదా?—

నృ॥ వ్యాఖ్యాధిపేశయ శుభస్థలభూషితేలాః
త్యైఖాశనాయతనసాంద్రతరాంతరాఖాః
చోళా విభాంతి పవమానవిహారవేళా
డోలాయమానసహకారనవప్రవాళాః.

709

అ. వ్యాఖ్యాధిపేశయ - శుభస్థల—భూషిత—ఇలాః = శేషశాయియైన విష్ణువుయొక్క - శుభాలయములచేత—అలంకరింపఁబడిన - భూప్రదేశములు గలదియు, త్యైఖాశన - ఆయతన - సాంద్రతర - అంతరాఖాః = విషభక్షకుడైన శివునియొక్క - ఆలయములచేత - చట్టములైన - మధ్యప్రదేశములుకలవియు, పవమాన - విహారవేళా - డోలాయమాన - సహకార - నవప్రవాళాః = గాడ్పుయొక్క - సంచారకాలములందు - ఊగులాడుచున్న - మామిడిచృక్షములయొక్క - క్రొంజిగుళ్లుగలవియునైన, చోళాః = చోళ దేశములు, విభాంతి = ప్రకాశించుచున్నవి.

తా. ఈ చోళదేశములు మహావిష్ణ్వలయములును, మహాశివాలయములును గలిగి; మంచిగాడ్పులును, మంచిమామిళ్లతోటలును గలిగియున్నవి.

తే. శ్రీశశాంశభవ్యని శ వేశములను
జోళదేశము లెడనెడ శ శోభిలు నిట
వాతపోతము చూతప్ర శ వాళపాళి
నోలిఁ గేలికాడోలికాశ పాళిసేయు.

గ॥ నిపుణం విభావ్య సోత్కంఠమ్॥ 710

వ. నిపుణంబుగ విభావించి నిరుపమోత్కంఠాసహితంబుగ.

శ్లో॥ నాగవల్లీ మతల్లీభిః కామినీభి రివాదరాత్ ।

పరిరబ్ధాః ప్రమోదంతే క్రముకాః కాముకా ఇవ॥ 711

అ. కాముకాఇవ=కాముకులువలె, క్రముకాః=పోకచెట్లు, ఆదరాత్ = ప్రేమవలన, కామినీభిరివ=కాముకాంగనలవలె, నాగవల్లీమతల్లీభిః = శ్రేష్ఠములైన తములపాకుతీగలతో, పరిరబ్ధాః = చుట్టఁబడినవై —కాఁగిలింపఁబడినవై, ప్రమోదంతే=నంతోషపడుచున్నవి.

తా. ఇక్కడిపోకచెట్లు తములపాకుతీగలతోఁ గూడి, కామినులతోఁ గూడినకాముకులవలె కాఁగిలింపఁబడుచున్నవి.

తే. నాగవల్లులఁ గొని యెల శ నాఁగలవలె
నాదరముమీఁద నాలింగ శ నాదికములఁ
గాముకులకులమునువలెఁ శ గ్రముకకులము
మేదినిని గను? మెందు నా శ మోద మొందు.

గ॥ ఇతశ్చభవా నవేక్షతామ్॥

వ. ఇందునను నీవు గందువుగాక.

వృ॥ అభ్రం లిహా నహహా? పశ్య? మరుద్వృథాయాః
రోధోరుహాః పృథుఫలానిహ నాళికేరాణి ।

సటిష్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 512

ఆగచ్ఛతే సవిత్సమండల మాశ్రితాయ

నాథాయ భక్తితత్తవా త్తనప్రోపహారాన్ ॥

712

అ. మరుద్వృధాయాః = కావేరియొక్క, రోధోరుహాః = గట్టునఁబుట్టినవై,
అభ్రంలిహాన్ = ఆకాశమునంటినవై, పృథుఫలాన్ = గొప్పఫలములుగలవైన,
నాళికేరాన్ = నారికేళములను, సవిత్సమండలం = సూర్యబింబమును, ఆశ్రితాయ =
ఆశ్రయించినతఁడై, ఆగచ్ఛతే = వచ్చుచున్నతఁడైన, నాథాయ = భగవంతునకు,
ఇహ = ఇక్కడ, భక్తితః = భక్తితో, ఆత్త - నవ - ఉపహారాన్ ఇవ = చేకొన్న-
క్రొత్తలైన - కానుకలనువలె, పశ్య = చూడుమా ?

తా. ఈకావేరిగట్టునందలి పెంకాయచెట్టు లాకాశమునంటి సూర్యమండ
లమధిష్ఠించి వచ్చియుండు నా సూర్యనారాయణునకు కానుకలుగా సమర్పిం
చుటకై ఫలించియుండునట్టులుండు గొప్పనారికేళఫలములతోనున్నవి. చూడు?

తే. అభ్రలిహములు కావేరి శుభ్రతీర

రుహము లురుఫలములు భూరి మహితనారి

కేళములు వచ్చురవిబింబ శివకేళవునకు

భక్తి నిచ్చుకాన్కల సరివచ్చు గనుమ?

కృశానుః. — కృశానువు. —

గ॥ మమతువవం మతిః॥

వ. నాకును నీలాగుననే తలఁపుఁ గొలుపుచున్నయది.

వృ॥ లోలద్వీర్షదళా బృహత్తరఫలా వాతోల్లలద్ధూలిభిః

చన్నాఃప్రాంశుతమాఃస్ఫురంతిపురతోయేనాళికేరద్రుమాః।

ధూమాస్వాదనపాత్రధారిణిమే ద్రాఘిష్ఠచంచజ్జటా

భస్మాద్ధూలితమూర్తయో వివసనాః పాపండభేదావ॥ 713

అ. యే = ఏ, నాళికేరద్రుమాః = పెంకాయచెట్లు, లోలత్ - దీర్ఘదలాః =
వ్రేలాడుచున్న - నిడివిఆకులుకలవియు, బృహత్తర - ఫలాః = మిక్కిలిగొప్పవై

న - ఫలములుకలవియు, వాత - ఉల్లలత్ - ఘాళిభిః = గాలిచేత - పైకిలేచుచు
 న్న - దుమ్ములచేత, ఛన్నాః = కప్పఁబడినవియు, ప్రాంశుతమాః = మిక్కిలిపొడ
 వులైనవియో; తేజఃమే = ఆయావృక్షములు, ద్రాఘిన్య-చంసత్ - జటాః = మిక్కి
 లిదీర్ఘములై - ఊఁగులాడుచున్న - జడలుకలవియు, ఘామ - ఆస్వాదన -
 పాత్ర - ధారిణః = పొగయొక్క-రుచిచూచుటకు - పాత్రమునుధరించునవియు,
 భస్మ - ఉద్ధూళిత - మూర్తయః = బసుమముచేత - పైకిఁబూయఁబడిన - శరీ
 రముకలవియు, వివసనాః = వస్త్రహీనములునైన, పాషండభేదాఇవ = పాషండుల
 భేదములువలె, పురతః = ఎదురుగ, స్ఫురంతి = ప్రకాశించుచున్నవి.

తా. ఈ టెంకాయచెట్లు నిడివాకులును, గొప్పఫలములుచుగలిగి, గాలిక్
 చేరినదుమ్ముతగిలి; నిడివిజడలును, పొగత్రాగుపాత్రములును, పైఁగఁబూసికొ
 న్న బసుమములును గలిగి; బట్టలుకట్టని పాషండులువలె కనఁబడుచున్నవి.

ఉ. చాలుదళాలు వాలుజడర చాలు మహాఫలసత్తమాలై ధూ
 మాలను బీల్చుచాత్రాలు దురీమారము దోరము భూతిపూత
 యుత్తాలపునాళి కేరములై ర తారువినస్త్రులు సర్వలింగులకొ
 బోలికమ్రోలగ్రాలెఁ గను ర పూర్ణనాథులఁ జోళ దేశముల్.

విశ్వావసుః — విశ్వావసువు. —

గ॥ సహస మన్యతో నిర్దిశ్య॥

714

వ. నవ్వి మఱొక్కప్రక్కనిర్దేశించి.

వృ॥ పద్మిన్యకర్షోచితగంధ ప్రసవాన్ ప్రపశ్య పున్నాగాన్ !

అతనూగ్రాశుగకలనా త్సప్రాప్తానధిక రేణుసంపర్కమ్॥715

ఆ. పద్మిన్య-ఆకర్ష-ఉచిత-గంధప్రసవాన్ = పద్మలతలయొక్క - అడువీనుఁ
 గులయొక్క, పద్మిన్యస్త్రీలయొక్కయు-ఆకర్షణమునకు - తగిన- సువాసనపూవు
 లు-మదప్రసవములును గలిగియు, అతను-ఉగ్ర-ఆశుగ - కలనాత్ = అధికమై-
 మన్మథునియొక్క-భయంకరమైన-గాలియొక్క = బాణములయొక్కయు- కూడి
 కవలన, అధిక రేణు-అధిక రేణుసంపర్కం = ఎక్కువపుప్పొడితో - వీనుఁగులతో -

సతిష్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాసనహితము. 553

సంబంధమును-సంభోగమును, సంప్రాప్తాన్ = పొందియునున్న, పున్నాగాన్ =
సురపొన్నలను- మొగయేనుఁగులను-పురుషశ్రేష్ఠులనున్, ప్రపశ్య=చూడుము?

తా. పుష్పసతులైన పద్మినీజాతి స్త్రీల నాకర్షించు మన్తధబాణాలతోడి
సంభోగముగల పురుషశ్రేష్ఠులును, మదవతులైన ఆడుజాతి యేనుఁగుల
నాకర్షించు గాడ్పులతోడి సంసర్గముగల మొగయేనుఁగు లట్లును, సువాసన
పూవులుగల తామరతీరగల నాకర్షించు వాసనగాలితోడి సంబంధముగల సుర
పొన్నచెట్లున్నవి. చూడు?

తే. పద్మినులను నాకర్షించి శ్రీ ప్రసవగంధ
ములను మఱిగొన్న పున్నాగ శ్రీ ములను గనుమ ?
యతను విధుతాశుగములచే శ్రీ నధిక రేణు
యోగమును వేగమునఁ గనె శ్రీ యుక్త మిదియ.

గ|| (పార్శ్వతో వీక్ష్య) అహో! మహోన్నతా జనపదానా మమే
షా మభిజాతతా, పశ్య ? 716

వ. (పక్క నొక్కి చూచి) ఆహా ! మహోన్నత మీజానపదుల
యాభిజాత్యము ! చూడు?

వృ|| జ్యోతిష్టోమ సాంగ ఉక్థ్యోఽతి రాత్రోఽ
ప్రాప్తార్యామ షోడశీ నాజపేయః ।
ప్రౌఢాయజ్ఞాః పాండరీ కాదయో వా
చోలేష్వేతే నిత్యమేవ క్రియంతే॥ 717

అ. సాంగః=అంగసహితమైన, జ్యోతిష్టోమః=జ్యోతిష్టోమము; ఉక్థ్యః=
ఉక్థ్యము, అతిరాత్రోఽపి=అతిరాత్రమును; ఆప్తార్యామః=ఆప్తార్యమును;
షోడశీవాజపేయః = షోడశీవాజపేయము; ప్రౌఢాః=గొప్పలైన, పాండరీకా
దయః=పాండరీకముమొదలైన, ఏతే=ఈ, యజ్ఞాః=యజ్ఞములు, చోలేషు=ఈ
చోళ దేశములందు, నిత్యం=ఎప్పుడును, క్రియంతేవేవ=చేయఁబడుచు నేయున్నవి.

వ. సాంగము లై నజ్యోతిష్టోమోక్త్యాతిరాత్రాప్తోర్యామ వాజపే-
యము లనెడియైదు నాల్గు మూడు రెండొకరాత్రులందును
జేయు నధ్వరంబులును, అంతకంటె నధికరాత్రు లందుఁ
జేయు పొండరీకాదిక మహాధ్వరంబులును ఈ చోళ జన
పదంబు లందు నిత్యంబును జేయంబడుచున్నయవి.

కించ—మఱియు.—

శ్లో॥ గృహేగృహే పశ్య? కృతాగ్నిహోత్రా
శ్వాస్త్రాషధోల్లాఘహృదో విదోషాః ।
పుణ్యోత్తరాః పండితపుండరీకాః
పునంతి వేదైకధనా జగంతి॥

718.

అ. శాస్త్ర-ఔషధ-ఉల్లాఘ-హృదః=శాస్త్రము లనెడి- ఔషధములప-
లన-నిర్మలమైన-హృదయముగలవారును, కృత-అగ్నిహోత్రాః = చేయఁబడిన-
హోమాగ్నిగలవారును, విదోషాః = దోషములులేనివారును, వేదఏకధనాః=
వేదములే ముఖ్యధనముగాగలవారైన, పండితపుండరీకాః=పండితులలో
శ్రేష్ఠులైనవారు, పుణ్య-ఉత్తరాః=సుకృతములచేత ప్రథానులైనవారై, జగం-
తి=లోకములను, పునంతి=పవిత్రపఱచుచున్నవారు; గృహేగృహే = ఇంటిం-
టును, పశ్య=చూడు?

తా. ఇక్కడ ఇంటింటును పండితశ్రేష్ఠులు. ఔషధములచేతవలె శాస్త్ర
ములచేత పరిశుద్ధహృదయులై నిత్యాగ్నిహోత్రులును, వేదముఖ్యులును, సుకృ-
తముఖ్యులునై యీదేశములను పవిత్ర పఱచుచున్నవారు. చూడు?

తే. గృహగృహము సాగ్నిహోత్రు లరవహితశాస్త్ర
భేషజహృదయవిగళిత ర దోషు లగుచు
నతులపుణ్యోత్తరులు పండి ర తాధిపతులు
వేదధనులును భుననపరవిత్తు లిచట.

సటిష్ఠాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 555

టీ. అవహిత...దోషులు = తెలిసికొనఁబడిన శాస్త్రము లనెడియావధము. లచేత హృదయములందు విడిచిపోయిన వివిధదోషములు గలవారు.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ|| ఏతద్విషయవిషయా శ్లోఘానుశ్లోఘా నకర్తవ్యా యతఏత
ద్దేశేనసతాం సతామ పృనేకప్రకారా దురాచారా ఉప
లభ్యంతే||

719

వ. ఈ దేశవిషయమై స్తోత్రానుస్తోత్రములు సేయవలదు; ఏలంటే
ఈ దేశముల వసించుసజ్జనులయు దురాచారంబు లనేకప్రకా
రంబులుగాఁ గనంబడుచున్నయవి.

శా. స్నాంతి ప్రాత రధిప్రసవంతి విధివ త్సంధ్యాదికర్తాచరం
త్యగ్నీనా దధతే మఖాన్విదధతే శాస్త్రాణిచాధీయతే
అభ్యర్చంతి సురా పరార్థ్య కుసుమై రంచంతికించాతిథీ
అన్తైఃకింతుపురాతనై స్తనుమమీపుష్యంతి దుష్యంత్యతః.

అ. అమీ = వీరు, ప్రాతః = ఉదయాన, అధిప్రసవంతి = నడులయందు, స్నాంతి =
స్నానముచేయుచున్నారు; సంధ్యాదికర్త = సంధ్యావందనాదికర్తను, ఆచ
రంతి = చేయుచున్నారు; అగ్నీం = త్రేతాగ్నులను, ఆదధతే = హోమము
చేయుచున్నారు; మఖాం = యజ్ఞములను, విదధతే = చేయుచున్నారు;
శాస్త్రాణిచ = శాస్త్రములను, ఆధీయతే = అభ్యసించుచున్నారు; సురా =
దేవతలను, పరార్థ్యకుసుమైః = శ్రేష్ఠములైన పుష్పములతో, అభ్యర్చంతి =
అర్చించుచున్నారు; కించ = మఱియు, అతిథీం = అతిథులను, అంచంతి = పూజిం
చుచున్నారు; కింతు = మఱియునో, పురాతనైః = ప్రాతలైన, అన్తైః = అన్న
ములచేత, తనుం = శరీరమును, పుష్యంతి = చోషించుకొనుచున్నారు; అతః =
అందువలన, దుష్యంతి = (ఒకరొకరిని) దూషించుకొనుచున్నారు.

తా. ఈ దేశపుబ్రాహ్మణు లుదయాన సే లేచి స్నానసంధ్యాదినిత్యసత్కర్త
లాచరించి వేదశాస్త్రాదు లభ్యసించుచు, ఆహవనీయదాక్షిణాత్యగార్హ పత్యా

గ్నులతో చర్మపూర్ణ మాసాది యజ్ఞము లాచరించుచు, సూర్యనారాయణ మహేశ్వరాదుల నర్చించుచు, అతిథ్యభ్యాగతుల నాదరించుచు నున్నార గాన; దినదినము ప్రాతఃపడిపోయిన చలిదేయన్నముతో శరీరము పోషించు కొందు మామ్యులగుచున్న వారు.

మ. చలిదిక్ సాపడువారువీరలు నుషరస్సాన్ననంబొగిన్ జేయుదుర్
కలసంధ్యాదికకర్త కాల్యము కడున్ గావింతు కామ్యాహితా
గ్నులువేల్తుర్ కతువుల్ చరింతుశ్రుతులున్ ఘోషింతు దైవం
బులన్, ఫలపుష్పార్చనార్తు తారతిథులన్ బాటింతురిం తేలకో?

ఇ. త్రేతాగ్నులు=కామ్యాహితాగ్నులు—ఆవహనీయ గార్హపత్య దాక్షి
ణాత్యములు.

గ|| (పునర్నిరూప్య. సవిస్తయమ్) కష్ట మేషదేశ వాసినీనాం విలా
సినీనాం నిత్యమేవ లజ్జావ్యుత్పత్తి గాహిత్యమ్|| 721

వ. మఱి నిరూపించి విస్తయ మతిశయించి) అయ్యో! ఈదేశ
వాసిను లయిన నువాసినులకు నిచ్చులును లజ్జయుఁ దెల్వయు
ననునవియే లేనయ్యె.

లథాహి.—అదే కదా?—

వృ|| అపిహంత? చోలవాసస్థైర్యవతీనాం చిరాయునతీనామ్ ।

అపకం చులికాబంధౌ కుచకుంభావితివిరుద్ధ ముపలబ్ధమ్|| 722

అ. హంత=అయ్యో! చిరాయు=బహుకాలముగ, చోలవాసః-వాసస్థైర్య
వతీనాం=రైక-అచ-వస్త్ర) మనందు చోలదేశమందు - నివసించుటయందు-నిలక
డగలవారైన, యునతీనాం=యౌవనరాండ్రయొక్క, కుచకుంభౌ=కుంభముల
వంటి కుచములు, అపకంచులికాబంధౌ = తొలగిపోయినరైకకట్టు కలవి;
విరుద్ధం=ఈవిరుద్ధతీతి, ఉపలబ్ధం=పొందఁబడినది.

తా. అయ్యో ! స్త్రీలు రై కలు తొడుగుకొనువారుగానుండియు, ఈదేశ
వాసిస్త్రీలకు రై కలు తొడుగుకొనకయే యుండుట లోకవిరుద్ధముకదా?
క. కలముగఁ జోళీయలకే

లలితకళానతుల కైన రి లలిఁ గుచములఁ గొ

చులికాబంధము లేమియ

కలిగించును గద? విరుద్ధకార్యము ధరకున్.

కించ. — మఱియు. —

వృ॥ అగూఢగాఢస్తన కుంభకుంభ

మంభోజదంభోదయజైత్రనేత్రమ్ ।

చిత్తేన ధత్తే బత ! చోళదేశ

స్త్రీణాం ప్రవీణాం రతికాంతబాణమ్॥

723

అ. అగూఢ-గాఢ-స్తన-కుంభకుంభం=మఱుగుపఱుచఁ బడనివై - దట్ట
మైన-కుచములనెడి ఏనుగుకుంభస్థలములుకలదియు, అంభోజ - దంభోదయ-
జైత్రనేత్రం=తామరలయొక్క-గర్వాభివృద్ధిని-జయించునట్టి కనులుకలదియు
నైన, చోళదేశస్త్రీణాం=చోళదేశపుస్త్రీసమూహము, ప్రవీణాంఅపి=సమర్థమై
నదయును; రతికాంతబాణం = (లజ్జలనెడి) మత్తధబాణమును, చిత్తే=తన
మనస్సున, సధత్తే=నహింపదు; బత=అయ్యో?

. ఈదేశపుస్త్రీలు రై కలేకయే ఏనుగు కుంభస్థలములవంటి స్తనములను,
అందమునఁ దామరలనుమించిన కన్నులునుగలిగి, సమర్థరాండ్రయును, మత్త
ధబాణాలవలన లజ్జయనునదియే మనస్సునలేనివారై యున్నారే? అయ్యో?
ఇదేకదా? లోకవిరుద్ధము?

తే. సళిన దంభ విజృంభణ రి దళన నిపుణ

నయనలై కుంభి కుంభస్త రి నముల మఱప

నందునను దనరెడు చోళ రి నుందరులకు

సిగు స్మరశరమున మొగి రి జెనక దెదను.

అపిచ. — మఱియు. —

వృ॥ నవార్తవమహోత్సవే నను నహస్రశస్సంగతాః

గృహోద్భహి రశంకితం గదితకామగాథాశతాః ।

అహార్యకఠినస్తనప్రకటనా దనాగస్వినో

ము నేరపిమనోధృతిం చులుకయంతి చోలాంగనాః॥ 724

అ. చోలాంగనాః = ఈచోళదేశపు స్త్రీలు, నవ-ఆర్తవ - మహోత్సవే = క్రొత్తయైన-బుతుమతి అగుటయనెడు - గొప్పవేడుకలో, గృహోత్ = ఇంటికంటె, బహిః = వెలుపల, సహస్రశః = వేలకొలది, సంగతాః = చేరినవారై; అశంకితం = జంకులేకుండ, గదిత-కామ-గాథాశతాః = చెప్పబడిన-మంత్రధక్రీడలయొక్క - నూలులకొలది కథలుకలవారునైనను, నను-చే? అనాగస్వినః = నిరపరాధియైన, మునేఃఅపి = మునికిఁగూడ, మనోధృతిం = మనసునధైర్యమును, అహార్య-కఠిన-స్తన-ప్రకటనాత్ = కొండలవలె-కఠినములైన - స్తనములను-వెలిపఱచుటవలన, చులుకయంతి = చెఱుచుచునున్నవారు.

తా. ఈచోళదేశపు స్త్రీలు పడుచుతనమున సమర్థకాలములలో ఇంటికివెలుపల గుంపులుగూడి యాటలపాటలతో మంత్రధక్రీడలు పలుకుచు, చే? తమపైఁటలేని చుగుండలఁ గనుపఱచుచు, కాముకునిఁగాక మునియైనవానిఁగూడఁ జంచలపఱచుచున్నారు.

వృద్ధి. సమర్థులకుఁ జేయు వేడుకలఁ జాల నందంబుగాఁ

బ్రహ్మోదమున మారు బేరజపుఁ బాటలం బాడుచు

సమస్తమును చోళకాంతలుఁ గుచాలఁ గాన్పించెదన్

తెనుల్చి మునినేనియుం దెరలఁ దేర్చుచుం దోడ్తునే.

గ॥ అతిదుస్సహానున్యత్ ॥

వ. తాళుకొనఁ గూడనిది మఱియొకటి.

వృ॥ నకేశేషుస్నేహో నచనయనయో రంజనకథా

నవా వీటీ వక్త్రే నచ కుచతటే చందనరసః ।

నచాల్పోపా కల్పో నచ సువచనం నై వకుసుమం

స్నుషాత్వంపాపానాం ఫలముతబతాత్రత్యసుదృశామ్? 725

అ. ఉత=ఇంతేకాదు, బత=అయ్యో? పాపానాం=పాపిష్టులైన, అత్ర
త్యసుదృశాం = ఇక్కడనుండు స్త్రీలకు, కే శేషు=వెండుకలలో, స్నేహః=
నూనె, న=లేదు; నయనయోః=కన్నులందు, అంజనకథాచ=కాటుకయనుమా
టయు, న=లేదు; వక్త్రే=నోట, వీటివా=విడమైన, న=లేదు; కుచతలే=తొ
య్యనండు, చందనరసఃచ=గందపురసమును, న=లేదు; అల్పోపి=కొంచెమైనను,
అకల్పః=క్రొత్తసొమ్ము, న=లేదు; సువసనంచ=మంచివస్త్రముకూడ, న=లేదు;
కుసుమం=పువ్వు, న=లేదు; స్నుషాత్వం=కోడలగుటే, ఫలం=ప్రయోజనము.

తా. ఇక్కడి స్త్రీలపాపమేమో? తాము తమయింటికోడండ్లుగానుండు
బయ్యే ఫలముగానెంతగాని, తలవెండుకలనూనెయైన, కంటఁగాటుకైన,
నోటవక్కాకైన, తొమ్మనగందమైన, వీదైననొక్కక్రొత్తనగయైన; తుదకు
మంచికోకైనఁ గలవారుగాఁ గనఁబడరు.

౩. తలవెండుకలు చిక్కు శ తలఁగ దువ్వెన దువ్వి
చమురొకింతయుఁగొని శ చరుమరకట ?

కనుతెప్ప లనువైప్పఁ శ గనుగాటుకనొకింత

యద్దముఁ గొని కని శ దిద్ద రకట ?

మొగమందు నగవంద శ మగునటు ల్కపురపు

విడము నొకింతయు శ వేయ రకట ?

యురమునఁ బరిమళ శ భరమునకై సిరి

చందన మొకయింత శ యంద రకట ?

జే. మంచి తొడవులు కడు శ మంచి మడుపులైన

మంచిపువ్వులు మఱి శ మంచి బువ్వలైనఁ

గొంతకొంతైనఁ గొనరు తనమంత నకట ?

పేద లిండ్లను గోడండ శ కేది ఫలము ?

అసిచ. — మతీయును. —

వృ॥ అంశాచే దుదకుంభభారకిణితా వంశ్రీపునర్గోమయ
స్థాయన్నాట్యచులీమసా కరతలం ఘాసచ్చిదాకర్కశమ్ ।
పాకాన్నస్థితధూమమేలనగలద్భాష్పావిలే లోచనే
కప్టం రిక్తగృహిన్నుపాత్వనరకస్త్రీణా మహోదుస్సహః ॥

అ. అంశా = మూపురములు, ఉదకుంభభార - కిణితా = నీటికుండలబరువు చేత
కాయకానినవియు; అంశ్రీ = కాళ్లు, పునః - గోమయ - స్థాయత్ - నాట్య-
మలీమసా = మాటిమాటికి - షేడలో - అతిశయించుచున్న - త్రొక్కులాటల
చేత - ముతీకై నవియు; కరతలం = అటచేయి, ఘాసచ్చిదా - కర్కశం =
పచ్చికగిల్లుటచేత - గడుసుపాతీనదియు; లోచనే = కన్నలు, పాక - అభ్యు-
త్థిత-ధూమ-మేలన - గలత్ - బాష్ప - ఆవిలే-చేత్ = వంటనుండి - పైకిలేచిన-
పొగయొక్క - కలియక చేత-జాటుచున్న - కన్నీళ్ళచేత - కలకలబాతీనవియు
నాయెనేని, కప్టం = అయ్యో? రిక్తగృహి - న్నుపాత్వ-నరకః = పేదయింటి
వారికి - కోడలుగా నుండుట యనెడు - నరకము, అహో = ఆహా! స్త్రీణాం =
స్త్రీలకు, దుస్సహః = ఓర్వఁగూడనిది.

తా. ఇక్కడి స్త్రీలకు నీటికుండలు మోసిమోసి బుజాలు కాయలు కాసిపో
వుటయు, కాళ్లు షేడత్రొక్కిత్రొక్కి మఱకలై పోవుటయు, చేతులు పచ్చి
కపెరికిపెరికి గడుసుపాతీపోవుటయు, వంటయింటి పొగ తగిలి తగిలి కన్నలు
నీరు కాటుచుంటయు, గలిగియుండుట వీరి కోడం డ్రైకమీద తాళఁగూడని
నరకబాధయై యున్నది. అయ్యో? ఎంతకష్టము?

చ. జలఘటిమోసిమోసి పరుశనంబుతదంసయుగంబు, గోమయం
బులనిటుత్రొక్కిత్రొక్కిదినశ్రమున్ మలినంబుపదద్వయంబు
పెన్, బులునటుపీకిపీకికరశ్రమన్ గతినంబు కరద్వయంబు, వం
టలపొగనీరుకాటునయశనంబులయో? యధనాలయస్నుషల్.

విశ్వావసుః.—విశ్వావసువు.—

౫॥ వయస్య? మాదూషయ? చోళమండల వాసినోజనాన్॥

చ. దూషింపకునఖా? ఈ చోళమండలవాసులను మానిసులను.

శా. యాభిస్సర్వపదార్థశుద్ధిరుదితా శ తాస్వపుదేవార్పితమ్
నిక్షిప్తంనిశిరక్షితం శుచిహవి శ ర్భక్ష్యేతచేత్కాక్షతిః?
త్యాజ్యంశాస్త్రనిషేధతస్తదితచే శ త్యాజ్యంస్తైలంచతత్
భోజ్యంపర్యుషితంస్తరంతియదతోశయోజ్యంనతద్దూషణైః.

అ. యాభిః=ఏజలములచేత, సర్వపదార్థ శుద్ధిః=సకల వస్తువులకును పరిశు
ద్ధత, ఉదితా=పుట్టినదో? తాసు=అట్టి, అపున్=నీళ్ళయందు, నిక్షిప్తం=ఉం
చబడినదై, దేవార్పితం=దేవతలకు అర్పింపబడినదై, నిశి=రాత్రిలో, రక్షితం=
కాపాడబడినదై, శుచి=పరిశుద్ధమైన, హవిః=హవిర్భాగమైన యన్నము, భ
క్ష్యేతచేత్=భక్షింపబడేనేని; కా=ఏమి, క్షతిః=చెఱుపు? ; తత్=ఆచలిం
దన్నము, శాస్త్రనిషేధతః=శాస్త్రమందు నిషేధించుటచేత, త్యాజ్యం-ఇతి
చేత్=విడువదగినది-అనియేని; సాజ్యం=నేతితోఁగూడినది, స్తైలం=నూనె
తోఁ గూడినదియునైన, తత్ పర్యుషితం=ఆచలింది, యత్=ఎందువలన,
భోజ్యం=భుజింపదగినదిగా, స్తరంతి=తలచుచున్నారో? అతః=అందువలన,
తత్=ఆచలింది యన్నము, దూషణైః=దూషించుటలతో, నయోజ్యం=చేర్చి
దగినదికాదు.

తా. శాస్త్రవిహితముగ పదార్థములన్నిటినికొ పవిత్రపఱచు జలమునఁ
గూడి, దేవతల కర్పింపబడి, యెలుకలు పిల్లులు మొదలైనవి యంటకుండుటకై
రాత్రియంతయుఁ గాపాడబడి, పరిశుద్ధమైన హవ్యమును భక్షించినయెడల
చోషము లేనియట్లే; శాస్త్రనిషిద్ధమైనను, చలిదియన్నము నేయి నూనియల
తోఁజేరి భుజింపదగినదైనది యనితలచుటచేత అది దూషింపదగినదికాదు.
(ఇది 627 శ్లోకసమాధానము.)

చ. సకలపదార్థసార్థశుచి శ సల్పజలంబుల దైవతార్పితం

బకుటిలబుద్ధిశుద్ధినిడి శ యామినులం దభిరక్షితంబుఁ, గో
రికఁజలిఁది భుజింపఁజేటు శ వేమిదిశాస్త్రనిషిద్ధమైన, నేని
మిఁక ఘృత తైలయు క్తమగునీ నేనిదియాఁగద? శాస్త్రసిద్ధమున్.
శా. పాతివ్రత్యముపేత్య నిత్యమనఘా శ చారావదాతాత్త నామ
చోలీనాం యదికంచుకంనకుచయో శ ర్శాలీమసీకా? తతః
నారీణాంసురతోపయోగ్యవయవ శ స్పష్టికృతిర్దోష ఇ
త్యుక్త శ్చేదధరాపిధానమపికిం శ నస్యా?త్సదావాససా.

అ. పాతివ్రత్యం=పతివ్రతా ధర్మమును, ఉపేత్య=పొది, నిత్యం=ఎప్పుడును, అనఘ-ఆచార - అవదాత-ఆత్మనాం = నిర్దోషమైన - నడవడిచేత - పరిశుద్ధమైన-మనస్సుకల, చోలీనాం=చోలదేశ స్త్రీలయొక్క, కుచయోః=కుచములయందు, కంచుకం=రైక,నయది=లేదేని; తతః=దానివలన, మాళీమసీ=మాలిన్యము, కా=ఏది? సురత.ఉపయోగి- అవయవ-స్పష్టికృతిః=రతికి-ఉపయోగముగల - అంగములను-స్పష్టపఱచుట, నారీణాం=స్త్రీలకు, దోషఇతి=దోషమని, ఉక్తశ్చేత్=చెప్పఁబడినదేని; వాససా=వస్త్రముచేత,అధర-అపిధానం, అపి=పెదవిని-కప్పటగూడ, కిం=ఏల? సదా=ఎప్పుడును, నస్యాత్=కలుగదు?

తా. పతివ్రతాధర్మము విడువక, మంచి నడవడికగల సకల స్త్రీలకును రైకలేక యుండుటవలన చెఱుపులేదు. సురతమున కుపయోగించు అంగములలో కోకలోని దానివలె పెదవిగూడ ఏల కోకతో మూసికొనఁగూడదు? (ఇది శ్లోక 629 సమాధానము.)

సీ. సతులు పాతివ్రత్య శ సద్ధర్మ మెడపక
విధి విహితాచార శ విదితకీర్తి

వెలసిన యా చోళ శ నళినదళాక్షుల

యురముల అవికలే శ కునికివలని

చెడుపేముకో?యల శ చెడివెల్కై నను

సురతోపయు క్లము శ లురుచిరాంగ

సతిష్టాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 563

కముల స్పష్టము సేయఁగ గరము దుష్టమునంగ
నఖిలాంగనలుఁగప్ప గ రధరమేల ?

తే. మధుర మకరందమనకంటె గ మధురతరపు
టమృతమునకంటె మధుర తరమాసమ సుమ
హా కవివచనమునకంటె గ నతిమధురము
గనఁగ సురతాధి కోప యుక్తమదె గనుక.

గ|| ఇతిపార్శ్వతోఽవలోక్యసశ్లాఘమ్||

728

వ. పార్శ్వము విమర్శించి శ్లాఘించుచు.

కుంభఘోణశార్ఙ్గాపాణివర్ణనము.

ఇ. (కుంభఘోణము—ఇది కుంభమువలె ఘోణము=ఘా)ణము కలిగినది)
అనఁగా ఈవిశాలమైన పట్టణాగ్రభాగము కుంభాకారముగా నుండినది యను
ట. (మఱియే యది అతివిశాలమైన గోపురప్రాకారములతోను, స్నానమున
పావనము చేయఁదగిన మాఘమఖాంగము = మామాంగము అనెడి తటాకము
తోను, కోమలాంబాదేవీసహితుఁడైనపరమశివుఁడు కుంభేశ్వరుఁడనెడినామ
ధేయముతోను దర్శనమిచ్చుచున్నపట్టణము.)

గ|| అస్యదేశస్య భాగ్యవత్తాఖిల్వీయ త్తాపరిత్యక్తా||

729

వ. ఈదేశము భాగ్యముమితిమీరినదియై యున్నయది.

యతోఽత్ర. — ఏలం లేనిట. —

వృ|| మణిమయ ఫణితల్పే మల్లికా పుంజ కల్పే
శమిత జగదభద్రదాం సంశ్రయన్ యోగనిద్రామ్
దహర కుహరవర్తి దేవతా చక్రవర్తి
దలిత దురిత బాణే దృశ్యతే కుంభ ఘోణే.

730

అ. దహరకు హరవర్తి = దహరాకాశాన పర్తించువాఁడైన, దేవతాచక్రవ
ర్తి = సకల దేవతలకును చక్రవర్తియగు శ్రీశార్ఙ్గాపాణిస్వామి, దలితదురితబా

ణే=తొలగకొట్టబడిన దోషములకు బాణమువలె నున్న, కుంభఘోణే=కుంభ
కోణమందు, మల్లికాపుంజకల్పే=మల్లెల సమూహముతో సమ్మైన, మణిమ
యఫణితల్పే=రత్నమయమైన శేషశయ్యయందు, శమిత జగదభద్రాం=శమిం
పఁజేయఁబడిన లోకముల అశుభములుగల, యోగనిద్రాం = యోగముతోడి
నిద్రను, సంశ్రయః=చెందుచు, దృశ్యతే=కనఁబడుచున్న యతఁడు.

తా. సకలదోష విముక్తమైన ఈకుంభకోణమున సకల దేవతా చక్రవర్తి
యైన శ్రీ శార్ఙ్గపాణిస్వామి మల్లెపూలవలె తెల్లన మెత్తన వాసనయుఁగలిగి
రత్నమయముగా నుండు నావిశేషశయనములో పవళించి సర్వదోష పరిహా
రముగాను సర్వ క్షేమకరముగాను జ్ఞానానందమయమైన యోగనిద్రాయం
దున్నవాఁడు.

ఆ. మల్లేశయ్యఁబోలె ॥ మణిమయఫణిశయ్య

యోగనిద్ర జగద ॥ మోఘభద్ర

నదిగా? దేవదేవుఁ ॥ డంతరాత్మధుతాఘ

బాణమందుఁ గుంభఘోణమందు.

ఇ. (శ్రీశార్ఙ్గపాణిస్వామి—వీరు ఈకుంభఘోణమందు హేమపుష్కరిణీ
తీరమున కోమలవల్లితాయారుతో వైదికవిమానమున ఉద్యోగశేషశయనము
తో హేమమహర్నిశి ప్రత్యక్షమై పూదత్త పేయ తిరుమళిశై తిరుమంగై ఆం
డాళు పెరియాళ్వారు నమ్మెయాళ్వార్ల మంగళాశాసనములతోను, మఱియు
కొంతసమీపమున కోదండపాణి చక్రపాణి సన్నధులతోను సేవసాయించు
చున్న ఆరావముదుప్పెరుమాళ్లు.)

గ॥ అంతర్నాగరికీం జన తామవేక్యసశిరః కంపమ్॥ 731

వ. ఈదేశములోఁగ నాగరికజనుల నంతయుం గాంచి శిరఃకంపం
బెంతయుంగావించి.

శా. స్నాత్వాసహ్యా సుతాజలే శుచి తమారభూత్వాజసాదిక్రమైః
శుత్యాగ్నోచహవిః, కృతేతరగిరాంకృత్వాచసారాయణమ్

నత్వాశార్ఙ్గధరం భవామయహరం శ్చ స్తుత్వాచతం భక్తితః
శ్రేష్ఠాఃకాలమ మీక్షిపంతిబహవ శ్చ శ్రీకుంభ ఘోణేద్విజాః.

అ. శ్రీకుంభఘోణే=ఈ సంపద్విశిష్టమైన కుంభకోణమందు, శ్రేష్ఠాః=
శ్రేష్ఠులై, బహవః=అనేకులైన, అమీ=ఈ, ద్విజాః=బ్రాహ్మణులు, సహ్యాను
తాజలే=కావేరీ జలమందు, స్నాత్వా=స్నానముచేసి; జపాదిక్రమైః=జపము
మొదలైన కర్మలచేత, శుచితమాః=పరిశుద్ధులు, భూత్వా=ఐ; అగ్నౌ=అగ్ని
హోత్రమందు, హవిశ్చ=హవిర్భాగమునకొ, హుత్వా=వ్రేల్చి; కృత-ఇతర
గిరాం=కల్పితములకంటె - వేఱైన వేదములయొక్క, పారాయణంచ=పారా
యణమునుకొ, కృత్వా=చేసి, భవ-ఆమయ-హరం = సకల దోషములనెడి -
వ్యాధులను - పరిహరించునట్టి, శార్ఙ్గధరంచ=శ్రీశార్ఙ్గపాణినికొ, నత్వా=నమ
స్కరించి, తంచ=ఆభగవంతునికొ, భక్తితః=భక్తితో, స్తుత్వా=స్తుతించి,
కాలం=కాలమును, క్షిపంతి=కడపుచున్నారు.

తా. ఈ కుంభకోణమందు సకల బ్రాహ్మణులును కావేరీ స్నానముచేసి,
జపహోమాది కర్మలుచేసి పరిశుద్ధులై, అగ్ని హోత్రములు జఱపి, వేదపారాయణ
ములు చేయుచు, సర్వదోషములు పరిహరించునట్టి శ్రీ శార్ఙ్గపాణిని భక్తితో
నమస్కారములుచేసి, స్తోత్రములును చేయుచుఁ గాలము గడపుదురు.

సీ. కావేరివారిని శ్చ గర ముషస్సాన్ననంబు

కావించికావించి శ్చ కలుషమడఁచి

జపములఁదపముల శ్చ జంకక చెంగక

జరిగించిజరిగించి శ్చ జగతిమించి

యనిశముశుచితము శ్చ లతులమానసముల

నగుచునునగుచును శ్చ నశుచితౌలఁచి

యహరహంబుననాహి శ్చ తాగ్నిహోత్రంబున

వ్రేలిచివ్రేలిచి శ్చ వేగవలచి

తవిలి భక్తిని సమయ త్రితయమునందు

శార్ఙ్గర దేవసేవయే శ సలిపి సలిపి

కడపురురు కాల మా ద్విజు శ లడరి యడరి

కుంభ ఘోణ మం దయగంధ శ ఘోణమందు.

టీ. అయగంధ-ఘోణమందు = శుభావహవిధుల వాసనకై (ఆఘ్రూణించు) ఘ్రూణము కలదియైన.

శ్రీ చంపకారణ్య రాజగోపాలవర్ణనము.

ఇ. (చంపకారణ్యము.— ఇది శంఖతీర్థ చక్రతీర్థ కృష్ణతీర్థాది తీర్థతీరము లతోడఁ గూడి గోబలీయ మహర్షి చేత తపస్సు చేయఁబడుచు, కంటికి సొంపును ముక్కున కింపును మనస్సుకుఁ దెంపును గలిగించుదానిపువ్వులతోను దాని సువాసనలతోను మనోహరములైన సంపెంగమ్రాచులచేత నలంకరింపఁబడుచు శ్రీ రాజగోపాలస్వామి వేంచేసియున్న క్షేత్రవిశేషము.)

ఇతశ్చ.—ఇందువలన.—

వృ॥ కుటీఘ గోపీరుచిరాసు యోఽర్కభూ

తటీఘ గోపాల ఇతిశ్రుతశ్చరణ

అకంపకారుణ్య ముపేత్యమోదతే

సచంపకారణ్య మగణ్యవై భవః॥

732

అ. అర్కభూతటీఘ=సూర్యపుత్రియైన యమునానదీతటయందు, గోపీరుచిరాసు=గోపికలచేత మనోహరములైన, కుటీఘ=గుడిసెలలో, చరణ=సంచరించుచు, గోపాలఇతి=గోపకుండని, యః=ఏభగవంతుఁడు, శ్రుతః=వినఁబడువాఁడై, అగణ్యవై భవః=లెక్కింప శక్యముకాని మహిమ కలవాఁడయ్యెనో? సః=ఆభగవంతుఁడైన గోపాబుఁడు, అకంపకారుణ్యం=నిశ్చలమైన కృపారసము కలుగునట్లుగా, చంపకారుణ్యం=ఈ చంపకారుణ్యమును, ఉపేత్య=చేరి, మోదతే=సంతోష పడుచున్నవాఁడు.

తా. ఆ యమునానదీతీరమున గోపికల గుడిసెలలో గోపాబుఁడని పేరితో

సంచరించుచు మహామహిమ కలవాడగుచున్న యాభగవంతుఁడు మిక్కిలి కృపతో నిష్ప డీ చంపకారణ్యక్షేత్రమం దానంద మందుచున్నవాఁడు.

(శ్రీ రాజగోపాలస్వామి.— వీరు రాజమన్నారుకోవలె అను దివ్యదేశ మందు ఆ చంపకారణ్యమున పల్లీకములో ఆవిర్భవించి యుండి, గోవే తనంత వచ్చి బోలగిలఁబండుకొని రెండువేళలలోను, తనపాలీయ నీయఁగా; తాను దాని పానాహారములుగా నాస్వాదించుకొంచు, అక్కడి గోబలీయ ఋషి శ్రేష్ఠునికి ప్రత్యక్షమైనదేగాక, మఱియు నాయాప్రక్కల బాలగోపాల వేణు గోపాల రాజగోపాలాది స్వస్వరూపములతో చంపకవల్లి త్రామారు తోఁగూడ నేవసాయించెడి రాజమన్నారుస్వామి.)

తే. యమున తటుల నా గోపికా ర యతనకుటుల

వేడ్కవిహరించు గోపాల ర విశ్రుతుండు

చంపకారణ్యమునఁదా న ర కంప కరుణ

కలిగిక్రీడించెడును గను? ర ఘనమహుండు.

౫॥ అత్రకిల రాజగోపాల పాదకమల ముపాశ్రయత స్సాధుజన

స్వేదమిత్థ మనుసంధానమ్॥

733

వ. ఇటు నిటులేకదా ? శ్రీరాజగోపాల పాదపాథోజ సముపాశ్రయ సాధుజనానుసంధాన మీయది.

శా. కోపాటోప దశావిశాల పరుషా ర లాసాదిరూపా శుభ వ్యాపారగ్లపితార్థిలోక హృదయై ర్భూతాలపాశైరలమ్ తాపావిప్లవకృత్ప్రపన్నజన ము ర క్త్యాపాదనే దీక్షితమ్ పాపానా మహనోదనాయకుహనా ర గోపాలమేవాశ్రయే.

అ. కోప - ఆటోపదశా - విశాల-పరుష-ఆలాప - ఆదిరూప - అశుభ-వ్యాపార-గ్లపిత-అర్థిలోక - హృదయైః = కోపముయొక్క - విజృంభణస్థితియందు- విస్తారమై-కఠినములైన- మాటలు - మొదలుగాఁగల రూపములతోడి - మంచివికాని - ప్రవర్తనములచేత - కష్టపఱపఁబడిన - యాచక జనులయొక్క - మనస్సు

కలవారైన, భూపాలపాలైః=రాజాధములతో, అలం=చాలును; తాప-అవిష్ట-సకృత్ ప్రపన్నజన - ముక్తి-ఆపాదనే = తాపత్రయములచేత - ఆవేశింపఁబడినను ఒకసారియైన ప్రపత్తి నిష్టగలవారికి - మోక్షమును - ఇచ్చుటయందు, దీక్షితం=దీక్షవహించిన, కుహనాగోపాలం=మాయతోఁ గూడిన రాజగోపాలస్వామిని, పాపానాం=పాపములయొక్క, అపనోదనాయైవ=విడువలకొఱకే, ఆశ్రయే=ఆశ్రయించు చున్నాను.

తా. యాచకులమీఁద కోపముచేసి, గడుసుమాటలాడి, వారిమనసుకు కష్టమును గల్పించునట్టి రాజాధములతో నాకు పని ఏమి? ఒక్కసారి ప్రపత్తిచేసినను, మూఁడు తాపములనుకూడ పోగొట్టి మోక్షమునిచ్చుటయే దీక్షగాగలిగిన యా మాయారూపుడైన శ్రీ రాజగోపాలస్వామిని సేవించి, నేను సర్వపాప విముక్తుడ నగుచున్నాఁడను.

శా. కోపాటోపమువేళ వై శమ కటూర క్తుల్పల్కి, వై నర్థులన్
వ్యాపారాంతర హీనులన్ బగఱిత్రోవన్ బెట్టి, నెట్టించునా
భూపాలాధములన్ దొఱంగి, కుహనోరద్భాసున్ శ్రితశ్రీదుశ్రీ
గోపాలున్ మదఘాపనోదనముకై ర్కొల్తున్ దలిర్తున్ మదిన్.

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ॥ అత్రాపి మే విరోధ ఏవప్రతిభాతి॥

734

వ. ఈతనియందును నాకు విరోధమే తోచుచున్నది.

యతః.—ఏలంచే?—

శ్లో॥ న్యస్తపాద స్సమనసాం శీర్షేషు మధు హః ర్యహో?

మురారాతి ద్ద్విరేఫోఽపి చంపకారణ్యా మాశ్రితః॥ 735

అ. సుమనసాం=పుష్పములయు . దేవతలయు, శీర్షేషు=సైభాగములందు-శిరస్సులందును, న్యస్తపాదః=ఉనుపఁబడిన పాదములుగల, ద్ద్విరేఫోఽపి=భృంగమయ్యును=రేఫద్వయముతోడి మురారాతి శబ్దవాచ్యుడయ్యును; మురారః=రాజగోపాలస్వామి, మధుహరీ=మకరందమును హరించుచు-మధు

సటిష్ఠాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 569

రాక్షస సంహారియునై, చంపకారణ్యం=చంపకవనమును, ఆశ్రితః=ఆశ్రయించి, నవాడు. అహో=ఆశ్చర్యము?

తా. పూలమీద వ్రాలుచు, తేనియను గైకొనుచు, భ్రమరమని ద్విరేఫ ములుగల యాభ్యంగము తనకు విరోధియైన చంపకవనమునుగూడ తాను ఆశ్రయించునట్లు; ఈ రాజగోపాలస్వామి దేవతల తలలమీదగూడ పాదములుంచువాడై మురారాతీయని రేఫద్వయముకూడఁ గలిగియు; మధుడను రాక్షసునిగూడ సంహారము చేసినవాడయ్యును, ఈలోకమున చంపకారణ్యము నాశ్రయించి యున్నవాడు. ఇదే మహాశ్చర్యము?

క. సుమన శ్శీర్ష పదన్యా

సము మధుహారికగు, నగునె? ॥ చంపక కాంతా

రమున విహారము, కడుఁ జి

త్రము? మురహారిద్విరేఫ ॥ రాజేతానై.

విశ్వావనుః.—విశ్వావసువు —

గ॥ విరుద్ధానామపిసహావస్థానసంపాదకే దేవేవాసుదేవే కానా
మ విరోధకథా?॥ 736

వ. విరుద్ధులకు సహా సహావస్థానమును సంపాదించు నీవాసుదేవ
దేవునందు నావిరోధకథ యేమిటిది?

వృ॥ యస్మిన్ విలోచనతయా సహపుష్పవంతౌ

పర్యంకవాహనతయా ఫణిపక్షి రాజౌ

తేజస్వినౌప్రముదితౌ స్థితిమాశ్రయేతే

తస్మిన్నహో భగవతికృత్విరోధగంధః?॥ 737

అ. తేజస్వినౌ=వీర్యవంతులును - కాంతిమంతులు నైన, పుష్పవంతౌ=చంద్రసూర్యులు, ప్రముదితౌ=సంతోషపడినవారై, యస్మిన్=ఎతనియందు, విలోచనతయాసహ = నేత్రములగుటతో, స్థితిం=ఉనికిని, ఆశ్రయేత్=ఆశ్రయించుచున్నవారో; తేజస్వినౌ=అట్టి వీర్యకాంతిమంతులైన, ఫణిపక్షి రాజౌ=

సర్పరాజును పక్షిరాజునైన ఆదిశేషగరుత్మంతులును, ప్రముచితౌ = సంతోష పడినవారై, యస్మిన్ = ఎతనియందు, పర్యంక వాహనతయాసహ = పడకగా నువాహనముగాను అగుటతో, స్థితిం = ఉనికిని, ఆశ్రయేత్ = ఆశ్రయించుచున్న వాలో; తస్మిన్ = అట్టి, భగవతి = భగవంతుడైనయీరాజగోపాలస్వామియందు, విరోధగంధః = విరోధలేశమైనను, క్వ = ఎక్కడిది? అహో? = ఆశ్చర్యము.

తా. తేజోవంతులయ్యును శీతోష్ణకరులగుటచే బరస్పర విరుద్ధులైన చంద్రసూర్యులు ఎవనికి కన్నులుగాను, పాకెడునదియు నెగిరెడునదియు నౌట చే బరస్పరవిరుద్ధులైన ఆదిశేషగరుత్మంతులెవనికి శయనముగా వాహనముగానై యన్యోన్యానుకూల్యము కల్గియుందురో? ఆయీభగవంతునికి విరోధ మనునది యేమాత్రమైనను కలిగియుండదుగదా?

ఆ. ఎతని కనులె మగుచు న నెనసిరి సరిపుష్ప
వంతు, లురగపతగ న వరులు తల్ప
వాహనములె యగుచు న వఱలిరి తేజస్వీ,
లతనియెడ విరోధ న మసదుకలదె ?

గ|| ఇతి పరిక్రమ్య అచోక్య ప్రాంజలిః||

738

వ. అని చుట్టుందిరిగి వీక్షించి విహితాంజలియై.

వృ|| పరిగత సహకారైః ప్రాంశుభిర్నాళికేరై
ర్దినకరకరధారాదుష్ప్రవేశాంతరేభ్యః
చులుకిత దురితేభ్యోఽచోలదేశస్థితేభ్యో
నమఇదమఖిలేభ్యో నాథదివ్యస్థితేభ్యః||

739

అ. పరిగతసహకారైః = సర్వత్రవ్యాపించియుండు మామిడులతో, ప్రాంశుభిః = మిగులపొడవైన, నాళికేలైః = నాళికేశవృక్షములతో, దినకర + కర ధారా + దుష్ప్రవేశ + అంతరేభ్యః = సూర్యునియొక్క + కిరణసమూహముచేత + చొరగూడని + మధ్యభాగముకలవై, చులుకిత దురితేభ్యః = తొలగఁద్రోయఁ బడిన దోషములుకలవై, చోలదేశస్థితేభ్యః = చోలదేశమునందుండునట్టి, అఖి

తేభ్యః = సకలమైన, నాథదివ్యస్థలేభ్యః = సకలలోకాధినాథుడైన స్వామి
మొక్క దివ్యస్థలములకు, ఇదం = ఇది, నమః = నమస్కారము? .

తా. మామిడితోఁపులతోడను టెంకాయితోఁపులతోడను సూర్యరశ్మి
యే తాఁకనివై సకలదోషహరములై న యీచోలదేశపుదివ్యస్థలములను నమ
స్కరించెదను.

చ. దినకరరోచియేచియును శ్రీ దీఱఁజొఱంబడనట్టి మావిడుల్
మునుకొని, మీఱనారి కెడ శ్రీ ముల్గులతోఁపుల నిండుకాపులకొ
దనరెడు దివ్యదేశముల దాపుల శ్రీ దాపులఁ జోళదేశమం
దొసరుతువందనంబులి వెలయొప్పమియెప్పుడుఁదప్పిపోవఁగాన్

కృశానుః—కృశానువు —

గ || భవతు భవత ఏ తేషు నమస్కర్తృతా మమతు దేవలకాది
దేవాలయోప జీవి దురాచారా నాలోకయతోనభవతినమ
శ్చిక్తిర్వా || 740

వ. నీకీదివ్యదేశ విషయమై నమస్కారకారిత కలిగినను గలుగనీ?
నాకీదేవళకాదులై న దేవళములే పూజించి జీవించు దురా
చారుల గుఱించి యోచింప, నమస్కరింపఁ దలంపే కలు
గదయ్యె.

తథాహి.—అదినరే?—

శా. వార స్త్రీకుచమర్దిభి ర్విరచయం శ్రీ త్యర్థ్యాదిదానంకరైః
తద్వీటీరసవాసితైశ్చనదనై శ్చల్పంతి మంత్రా నమీ
ద్రవ్యం దేవలకా హరం త్యచకితా శ్రీ దేవస్యశత్రుజితా
స్వేతానుప్రతిమాను హంత ? భవితా శ్రీ కిందేవతాసన్నిధిః.

అ. అమీ = ఈ, దేవలకాః = దేవపూజకులు, అచకితాః = నిర్భయులై, వార
స్త్రీకుచమర్దిభిః = వేశ్యల స్తనమర్దనముచేయు, కరైః = చేతులతో, దేవస్య =

వాసుదేవునకు, అర్హ్యాదిదానం=అర్హ్యముమొదలైనవాని సమర్పణమును, విరచయంతి=చేయుచున్నారు; తద్వీటీరసపాసితైః=వారి విడియముల రసముచేత వాసనకొట్టుచున్న, వదనైశ్చ=మొగములతోను, మంత్రాన్=మంత్రములను, జల్పంతి=పలుకుచున్నారు; ద్రవ్యం=దేహద్రవ్యమును, హరంతి=అపహరించుచున్నారు; తత్సృజితాసు=అట్టిపూజకులచేతపూజింపఁబడిన, ఏతాసు=ఈ, ప్రతిమాసు=విగ్రహములయందు, దేవతాసన్నిధిః=దేవతల సాన్నిధ్యము, భవితాకిం=కలుగఁగలదా ?

తా. ఈ చోళదేశపు దేవపూజకులు కొంతయైనను జంకుపడకయే, దేవతలకు తాము బోగమువాండ్రు చనుల మర్దించిన చేతులతోనే అర్ఘ్యమిచ్చుచు, వారు నమిలియిచ్చిన తమలపాకుమడఁతలు తామును నమిలిననోటివాసనతోనే మంత్రములు జెప్పచునుండుటేగాక, కైంకర్యమునకై భక్తులిచ్చెడి ద్రవ్యమును గూడ నపహరించుకొనుచున్నారు. అట్టివారు పూజించునట్టి యర్చావిగ్రహములయందు అయ్యాయదేవతల యావిర్భావ మెట్లు కలుగును? అయ్యో?.

శా. వార స్త్రీకుచమర్ది హస్తములచేఁగి బాటెంతు రర్ఘ్యాదు, లావార స్త్రీవిడియంపుఁ గంపువులతోఁగి వల్లింతుమంత్రాల, దేవారాధ్యంబగుద్రవ్య మేదయిన నాశహా? మాత్రమింత్రక్రముల్, వీరిర్చించెడు విగ్రహాల నెటు లాశవేశించు నాదైవముల్.

కించ.—మఱియు.—

శా. ఆఘ్రాతాబతపుణ్య యశావతకథానోకర్త సంధ్యాదికమ్
యైరభ్యస్తమద భ్రసభ్యవచనం గి నత్వేనవేదాక్షరమ్
అంధశ్చౌర్య పరైర్దురన్వయభవై గి స్సూదైరమీభిఃకృతా
న్యన్నాద్యానినివేదితాని భగవాన్సంగీకరోత్యేషకిమ్. 741

అ. యైః=ఎవరిచేత, పుణ్య-యశావత-కథా = పుణ్యవతులైన-యశావనస్త్రీలము యొక్క-కత, ఆఘ్రాతా=అంగీకరింపఁబడినదో; సంధ్యాదికం=వందనాదికమైన, కర్త=కార్యము. నోఆఘ్రాతం=అంగీకరింపఁ బడినది.

కాదు. అదభ్ర-సభ్య-వచనం = విస్తారమైన-సభార్హమువలె కపటవచనము,
అభ్యస్తం = అభ్యసింపఁబడినదో; వేదాక్షరంతు=ఆ వేదమందలి యొకయక్ష
రమైన, నైవ అభ్యస్తం=అభ్యసింపఁబడినది కాదు. అంధస్-చార్య-పరైః=
అన్నముయొక్క - దొంగతనమందు ఆసక్తులై, దురన్వయ-భవైః=దుష్కుల
మందు-జన్మముగల, తైః=అట్టి, అమీభిః=ఈ, సూదైః=పాచక పరిచారకుల
చేత, కృతాని=చేయఁబడిన, అన్నాద్యాని=అన్నము పప్పు మొదలైన, నివే
దితాని=నివేదించఁబడినవానిని, ఏషః=ఈ, భగవాన్=భగవంతుఁడు, అంగీక
రోతికిం=కైకొంచున్నాడా?

తా. ఈ దేవస్థానమందలి స్వయంపాకులు ఆ వారశ్రీలతో మాటలేగాక
సంధ్యావందనాది క్రియలు చేయరు, మఱి ముఖప్రీతిగా కపటవచనములే గాక
వేదాక్షర మొకటియైన నేర్చుకోరు, దేవాన్నమునుగూడ దొంగలించుకొనెడి
వీరిచేఁ బక్వమైన యన్నసూపాదులు నివేదించఁబడినను; భగవంతుఁ డేల యం
శీకరించును?

తే. కరమ సతిక తె కలదు, స ర త్కర్తృకలదె?

చదురులాడుటెకలదు, ప్రాఁ ర జదువుకలదె?

నన్నచోరులు పచియించుర నన్నములనె

యటమటింపఁగభగవంతుఁ ర డెటులఁగొనెడు?

గ॥ విమృశ్య ఆహా? కలిమాహాత్మ్యా దఖిలజనానా మనివారోవ్య
వివేక విపర్యయః ॥ 742

చ. విమర్శించిఁ ఆహా? సకలజనులకును గలిమాహాత్మ్యము
వలని సదసద్విచార రాహిత్యము నివర్త్యమె కాదయ్యె.

యతః. — ఏలంటే. —

శా. సద్త్వస్వాదరతోఽర్పితాని హారయే సత్తోత్తరై ర్భాసురై
రన్నాన్యత్ర సమానయంతి విధివత్సిద్ధాని వృద్ధాబి

దేవస్యా యత నేష్వదంతి విభయా వ్రాత్యైః కృతానోదనాన్
స్పృష్టాదుష్టజనేనకష్ట మఖిలై ర్దృష్టానశిష్టాహృతాన్ || 743

అ. సత్తసు=ఇండ్లలో, విధివత్=ఆచార ప్రకారము, సిద్ధాని=పాకసిద్ధములై, సత్వోత్తరైః=సత్వగుణముచేత శ్రేష్ఠులైన, భూసురైః=బ్రాహ్మణులచేత, హరయే=విష్ణువునకు, ఆదరతః=ఆదరముతో, అర్పితాని=సమర్పింపఁబడిన, అన్నాని=అన్నములను, అత్ర=ఇక్కడ, వృద్ధాఅపి=వృద్ధులుకూడ, నమానయంతి=సత్కూనించరు; దేవస్య=దేవునియొక్క, ఆయత నేషు=ఆలయములందు, వ్రాత్యైః=సంస్కార హీనులచేత, కృతాన్=చేయఁబడినవై, దుష్టజనేన=దోషులచేత, స్పృష్టాన్=అంటఁబడినవై, అఖిలైః=అనేకులచేత, దృష్టాన్=చూడఁబడినవై, అశిష్టాహృతాన్=శిష్టులుకాని వారిచేత తేఁబడినవైన, ఓదనాన్=అన్నములను, విభయాః=జంకులేనివారై, అదంతి=భక్షించుచున్నారు; కష్టం=అయ్యో?

తా. ఈలోకములో జ్ఞానముచేఁగాని వయస్సుచేఁగాని వృద్ధులైనవారు శిష్టులయిండ్లలో ఆచారప్రకారము చేసి దేవతార్చన చేయఁబడిన యన్నమునుగూడ చేకొనువారు కారుగాని; దేవళములలోనో? సంస్కారహీనులే చేసి దురాచారులంటి అందఱును జూడఁ దెచ్చియిచ్చిన యన్నమునుమాత్రము జంకులేక తీసికొని సాపడెదరు. ఇదేమి యాశ్చర్యమో కదా?

సీ. శిష్టులయిండ్ల విశిష్ట సదాచార

సిద్ధములన్నాదు శ్చ లిద్ధమతిని

స త్వగుణోత్తమ శ్చ సాధుసంఘముచేత

హరికినాదరముతో శ్చ నర్పితములై

జ్ఞానవయోవృద్ధు శ్చ లై నవారలువారు

నాఁదటగ్రహింప శ్చ రై న; వారె

దేవతాలయముల శ్చ భావశుద్ధియలేక

సంస్కారమునులేక శ్చ సంచరించు

కాండ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 575

లెచేసి పలుగురు శ్రీ చూచిచెనఁటి

కంటి దురాచార శ్రీ జనులుదెచ్చి

గ్రహియింతు రన్నంబు శ్రీ లవికలాత్తు

వినఁ గన నాశ్చర్య శ్రీ మచనియందు.

విశ్వాచనుః..—విశ్వావసువు.—

శ్లోహి దివ్యక్షేత్ర మాహాత్మ్య వేదిభ్యో భవదీ

షాభాషణ దూషణం నశోచ తే॥ 744

శ మాహాత్మ్య వేదులమైన మావంటివారికి నీయన్మ

ఁ దూషణము రుచియింపదు కదా ?

యతః — ఏలంటే? —

వ స్నానా దుచిత శుచితాశాలి వపుషః

స్వేశాస్త్రే విజితవృజినాః పూజకజనాః

తుం లోకాన్ విధివ దసతం దా విదధ తే

1 రన్నాదై వ్యః పరమపురుషారాధన మమి॥ 745

3 = ఉదయాన సే, స్నానాత్ = స్నానమువలన, ఉచిత-శుచితా-

= తగినట్టి-పరిశుద్ధిచేత - ఒప్పుచున్న-శరీరము గలవారును, స్వే

మత శాస్త్రమందు, వినీతాః = తేజినవారును, విజితవృజినాః =

(దురాచార) దోషములు గలవారైన, అమి = ఈ, పూజక

జనులు, లోకాన్ = జనులను, పరిత్రాతుం = రక్షించుటకు, అపతం

న పడనివారై, పవిత్రైః = పరిశుద్ధములైన, అన్నాదై వ్యః = అ

న్నలైనవానిచేత, విధివత్ = ఆచారప్రకారము, పరమపురుషా

ఁ యో త్తముడైన భగవంతుని యర్చనమును, విదధ తే = చేయుచు

యర్చకజనులు ప్రాతఃకాల స్నానములచేతఁ పరిశుద్ధులై, స్వమ

లచే దురాచారములు వదిలి, దేవాలయములందు జీవించుచుండు

టకై నియమముతప్పక, పవిత్రాన్నములతో భగవన్నివేదనము చేయుచు,
లోమలనుక భగవత్ప్రసాద లబ్ధులనుగాఁ జేసి రక్షించుచున్నవారు.

సీ. ఉదయాన నుదయాన శ నొగిఁజేయు స్నానాన

శుచిరుచిరశరీర శ శుభ్రతరులు

తమతమ శాస్త్రాలఁ శ దమిఁదమిలోనైనఁ

జదివి తేఱినదానఁ శ జతురతరులు

పాపాఘముల నిలఁ శ బాటఁద్రోలఁగఁజాలు

విధి విహితాచార శ విశద మతులు

పావన పరిపక్వరపానాన్నముల హరి

కారాధన మొనర్చునట్టివారు

తే. హరికి నారాధనమే చేసినట్టివానిఁ

బాసముల బోసముల భువిఁ శ బావనములఁ

దాసములఁజేసి యరుదెంచు శ దీనులకు నె

దాసములఁజేసి యర్చకు శ లోనెలర్తు.

గ॥ అవకర్ణ్యతా మిదమపి యన్వహోఽభ్యుపగమ్యా వ్యభిధా
స్వామి॥ 746

వ. ఇదియును వినుదువుగాక? నే నీ దూషణ భాషణ మీకొని
యును వాకొనియెడను.

వృ॥ విధివ దవిధివద్వా భక్తితో ఽభక్తితోవా
నను శుచి రశుచిర్వా నాథమర్చత్విహత్యః
అనుదిన ముపయాతై రర్చ్య మానాసుదేవై
రరుచి రజితమూర్తి ష్వాస్తికస్యాస్తి కస్య? ॥ 747

అ. నను=ఓయి కృశాసూ? ఇహత్యః=ఇక్కడివాఁడు, శుచిర్వా=పరిశు
ద్ధుఁడైకాని, అశుచిర్వా=అపరి శుద్ధుఁడైకాని, నాథం=స్వామిని, విధివద్వా=

సాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 577

: గాని, అవిధివద్వా=శాస్త్రీతి కాకగాని, భక్తితోవా=
 , అభక్తితోవా=భక్తిలేకగాని, అర్చతు=పూజించునుగాక ?
 తదినమును, ఉపమాతైః=వచ్చుచున్న, దేవైః=ఇంద్రాది దేవత
 మానాసు=పూజింపఁ బడుచున్న, అజితమూర్తిః=ఇతరులచే
 పడని (భగవంతునియొక్క) ప్రతిమలయందు, అరుచిః=అన
 య=పరలోకాపేక్షకలవానికి, కస్య=ఎవనికి, అస్తి=ఉన్నది ?
 శానూ ? ఇక్కడి దేవపూజకాదులు పరిశుద్ధులై భగవానుని
 భక్తితో అర్చనచేసినఁగాని; లేక అపరిశుద్ధులై విధితప్పి భక్తి
 లేనఁగాని; దినదినమువచ్చి ఇంద్రాదిదేవతలు పూజించెడి యాభగ
 నాస్తికునకేకాక, పారలౌకికబుద్ధి కలవాని కెవని కేవగింపు

క్తిశుచిని శ విపరీతమునఁగాని

యనిమ్ము శ పూజకుండు?

గాతామరార్చితాచ్యుతమూర్తి

నకయరుచి శ యగునుజగతి.

ఇదంచావధేయం — ఇదియును వినునదియ. —

క్రథరా పచారచకితాః త్వాపాలభీతాఃసరే

కతిచిత్తచిత్త్యనహితా శ్శుద్ధాశ్చదివ్యంహవిః

స్తమిదం ముదైవ భగవా నాలోకనై స్స్వీకరో

స్సంహరణా శ యూచతదిదం ప్రాశ్నంతిభాగ్యోత్తరాః.

=కొందఱు (దేవాలయములలోని పాదకులు), చక్రధర అపచార
 పాణియైన మహావిష్ణువునందు-అపరాధమునకు-భయపడినవారు,

శుద్ధులగుచును, సరే=ఇతరులు (కొందఱు) త్వాపాలభీతాః =

భయపడినవారగుచు, కతిచిత్ =కొందఱు, అవహితాః=ప్రమాద

ము, శ్రద్ధాతః=శ్రద్ధతో, దివ్యం = నిర్దోషమైన, హవిః = అన్న

మును, పచంతి=పచనముచేయుచున్నారు. అగ్రే = ఎదుట, న్యస్తం=ఉంపఁ
బడిన, ఇదం=ఈయన్నమును, భగవాన్=భగవంతుఁడు, ముద్వైష=సంతోష
ముతోనే, ఆలోకనైః=వీక్షణములతో, స్వీకరోతి=అంగీకరించుచున్నవాఁడు.
భాగ్యోత్తరాః=భాగ్యముచేత మేలైనవారు, అంహః-సంహరణ-ఆశయాచ=
పాపములయొక్క-నివారణమందు - అపేక్షచేతను, తత్ ఇదం = ఆభగవదంగీ
కృతిమైన ఈయన్నమును, ప్రాశ్నంతి=భుజించుచున్నారు.

తా. కొందఱు పాచకులు స్వామివిషయమున అపరాధమునకు భయపడి
పరిశుద్ధులయినవారును, కొందఱు కైంకర్యపరులయిన యజమానుల ఉత్త
రువు అనుసరించువారును, కొందఱు కార్యాంతరములవలన ప్రమాదపడని
వారునై, పచనముచేసి తెచ్చి యెదుటనుంచిన దివ్యాన్నమును ఆభగవానుఁడు
సంతోషముతో చూపుమాత్రముతోనే, స్వీకరించుచుండును. అట్టి ఆ యార
గించినప్రసాదము భాగ్యవంతులు తమతమ సకలదోషనివృత్తి నిమిత్తమై
తాము భుజించుచుందురు.

పంచపాదిపద్యము.

ఉ. కొందఱు సాపరాధభయరగువులు కొందఱుభూపభీతులున్
గొందఱు శ్రద్ధధాను లదిరగోఁ బరిశుద్ధులు జాగరూకు ల.
స్పందులుదివ్యమన్నమునురబక్వముచేసిముకుందుముందిడన్
ఛందమునొంది చూపులనెరసాపడు బాఁషఁడు దానిసాపడున్
గొందల మీఁగఁగా వివిధ శ్ర కోవిదబృందముకూడసాపడున్.

గ|| పశ్య? తావత్ స్వానుభవసిద్ధాప్రకర్షనికర్షా భగవదాయ
తన తదితరస్థల పరికల్పితయో రన్నయోః || 748

వ. చూడుమీవ? దేవాలయములందును దదన్యస్థలములందు
ను జేయుచున్న యన్నాదులయందలి ప్రకర్షనికర్షములు
తమతమ యనుభవమునకే ప్రసిద్ధములు.

అ. భగవదాయతన-తదితరస్థల-పరికల్పితయోః = దేవాలయములందును-

ఇతరస్థలములందును - చేయఁబడిన, అన్నయోః = అన్నములయొక్క, ప్రకర్ష
నికర్షో = ఉత్కృష్టాపకృష్టతలు, స్వానుభవసిద్ధౌ = తమతమ అనుభవములచేత
సిద్ధమైనవి. పశ్యే = చూడు ?

తా. భగవత్స్పృహలయందు చేసిన అన్నము ప్రకృష్టమనియు, ఇతర
స్థలములందు చేసిన అన్నము నికృష్టమనియు తమతమ అనుభవములచేత నే
సిద్ధమయినవి. చూడు ? దాని దానిని.

వృ॥ ఉపస్కారై స్సార్పై రుపచితరసామోదభరమ
ప్యవైత్యన్నం గేహే కృత మయచుభోగ్యంబుధజనః ।
అభూయస్సంస్కారిణ్యపి హవిషి దేవాలయభవే
త్వనల్పంభోగ్యత్వం పునరఘహరత్వంచ మనుతే॥ 749

అ. స్కారైః = బహువిధములైన, ఉపస్కారైః = వ్యంజనములచేత, ఉప
చిత-రస-ఆమోద-భరమపి = అతిశయించిన - రసములయొక్క - వాసనలయొ
క్కయు - అధికతకలది అయ్యును, గేహే = ఇంట, కృతం = చేయఁబడిన,
అన్నం = అన్నమును, ఆయం = ఈ, బుధజనః = శిష్టజనము, అభోగ్యం = అనుభ
వింపఁదగనిదానిఁగా, అవైతి = తెలిపకొనుచున్నది. అభూయస్సంస్కారిణ్యపి =
మిక్కిలి చక్కఁజేసినది కానిది అయ్యును, దేవాలయభవే = దేవాలయములందు
కలిగిన, హవిషితు = అర్చమునందొ, అనల్పం = అధికమైన, భోగ్యత్వం = భో
గ్యతను, పునః = మఱల, అఘహరత్వంచ = దోషహరతనుకొ, మనుతే = తలఁచు
కొనుచున్నది.

తా. మఠమందిరాదులందలి షడ్రసపరిమళములుగల వ్యంజనాలతోడి య
న్నము భోగ్యముకాదనియు, దేవాలయములందలి యన్నము ఎంతబాగుచేయ
నిది అయ్యును అది అధిక భోగ్యమనియు, అఖిల దోషహరముననియు, శిష్ట
లెంచుకొనెదరు.

తే. గృహగత ముపస్కృతాన్నమో శ యహితమే య
భోగ్యమేయని కైకోరు శ భోగ్యమని యు

పస్కృతాన్యము నన్నము శ పరిగృహీత
మగునె యెట్టి దేవాలయశ్రమందుఁ గాని
యట్టెయఘహారమునని బుర్రధాళికెపుడు.

ఇదంచబోధవన్యమ్. — ఇదియును తెలియునదియ? —

పృ॥ దేవాగారనిషేవిణః కిల జనా దుష్యంతు శుద్ధ్యంతువా
తేఽమీస్వామిపరిగ్రహేణనియతంమాన్యామసీషాజుషామ్
ప్రచాయేణాశ్రయగౌరవేణ లభ తే హీనోఽపిమానార్హ తాం
కుబ్జకీ బముఖోజనోఽపి భజ తేపూజాంహిరాజాశ్రయాత్ ॥

అ. దేవాగారనిషేవిణః = దేవస్థానములందు సేవకులైన, జనాః = జనులు
దుష్యంతు = దూష్యులగుదురు గాని, శుద్ధ్యంతు = పరిశుద్ధులగుదురుగాని, తే
మీ = ఆయా సేవకులు, స్వామిపరిగ్రహేణ = స్వామి అనుగ్రహించుటచేత, మ
షాజుషాం = బుద్ధినందినవారికి, నియతం = నియమముగా, మాన్యాకిల = సత్త్వా
నీయులుకదా? హీనోఽపి = నీచుఁడుకూడ, ప్రచాయేణ = మిక్కిలిగా, ఆశ్రయగౌ
రవేణ = తన ఆశ్రయమువలని గౌరవముచేత, మాన-అర్హ తాం = సత్త్వానమునకు.
యోగ్యతను, లభ తే = పొందుచున్నాఁడు. కుబ్జ-కీ బ-ముఖః = పొట్టివాఁడు.
పేడివాఁడు-మొదలుగాఁగల, జనోపి = మనుష్యుఁడుకూడ, రాజాశ్రయాత్ =
రాజునాశ్రయించుటవలన, పూజాం = సత్త్వానమును, భజతేహి = పొందుచు
న్నాఁడుకదా ?

తా. దేవస్థానములోని పరిచారకులు పరిశుద్ధులుగాని అపరిశుద్ధులుగాని ఆ
యా దేవతలుపరిగ్రహించుటచేత తాము బుద్ధిమంతులలో పూజ్యులే అగుదురు.
ఎంతటిహీనుఁడైనను గొప్పవారి నాశ్రయించుటచేత తానును పూజ్యుఁడే
యగును. కుంటి పేడి మొదలైనవారుకూడ రాజునాశ్రయించుటచేత నే కదా !
తామును పూజ్యులే యగుచున్నాము.

శా. దేవాగార నిషేవకుల్ జనులు శుశ్రద్ధి లే కశుద్ధి సదా
దేవాధీశపరిగ్రహంబునన సంశ్చిత్తానుభావుల్ మహా

సటిష్వశాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 583

మంకోదరిని, అమంగళిఁ = మంగళసూత్రము లేనిగానిఁగా - విధవనుగా,
సరమఁ = విభీషణుని భార్యయైన సరమను, జోత = నమస్కారమును.

౫॥ హంత ? కఠినానా మప్యమీషా మతిమహతీ ప్రీతి రను
బంధిజనే ॥ 753

వ. ఆహా ? ఈ యతికఠినులకుఁగూడఁ దమ యనుబంధి జనమం
దుఁ బ్రీతి యతి మహతిగనున్నయది.

యతః—ఏలంటేని ?—

వృ॥ లంకాపురే పంక్తిముఖేన రుద్ధాం
భూమేస్సుతాం భూమిభృతోఽనుబంధాత్ ।
సేతూభవంతః స్వయమాప్లవంతే
ప్రీతింపునః ప్రాపయితుం పయోధౌ॥ 754

అ. భూమిభృతః = పర్వతములు, అనుబంధాత్ = సంబంధమువలన, లంకా
పురే = లంకాపట్టణమున, పంక్తిముఖేన = దశముఖుడైన రావణునిచే, రుద్ధాం =
అడ్డగింపఁబడిన, భూమేస్సుతాం = భూపుత్రియైన సీతను, పతిం = పెనిమిటియైన
శ్రీరాముని, ప్రాపయితుం = పొందించుటకై, పయోధౌ = సముద్రమందు,
సేతూభవంతః = సేతువులై, స్వయం = తాముగానె, ఆప్లవంతే = తేలుచున్నవి.

తా. రావణుఁడు తీసికొనిపోయి సముద్రమునడుమ లంకలోఁజేర్చిన సీతను
ఆమె పెనిమిటియైన శ్రీరామునిఁ జేర్చుటకై భూధరములైన పర్వతములు భూ
పుత్రియైన యాసీతాదేవితోడి తమ దేహసంబంధమైన భూసంబంధము కలవి
యవుటచేత తాము నాసముద్రమందె సేతువుగా చేర్చఁబడినవై తేలుచున్న
యవి.

ఆ. లంక ధాత్రిపుత్రి శ్చ లంకాధి నాథుఁ డ
ట్టు నుప ధాత్రిధరము శ్చ లెనసి యిట్టు
లామె నామెపతికి శ్చ నర్పింపసేతు నై
యబ్ధియందు నోలశలాడుఁ జూడు ?

భావోద్భావనలాశ్రయంబుకొలఁదికొర బృహింతుటంగ్రించులు
భావింపకొగురునాశ్రయంబునగురుత్వంబేకదా?పొందుదున్.

టీ. సందీప్తానుభావుల్ = ప్రకాశింపఁబడెడి ప్రభావముకలవారు, మహాభా
వోద్భావనలు = గొప్పమనస్సుగలవారితలంపులను.

గ|| ఇత్యన్యతః పరిక్రమచ్చగతోఽవలోక్యసహర్షం సాంజలి
బంధమ్|| 751

వ. అని మఱొక్కప్రక్కకుఁ బరిక్రమించుకొని యెదురంగని
హర్షించి యంజలియు బంధించి.

నేతువర్ణనము.

ఇ. నేతువు-ఇది శ్రీరాములు రావణాసురుని సంహారమునకై లంకకుపోవు
టకుఁగాను అనేక వానరసమూహముతోడ సముద్రముదాటుటకు శక్యము
కాకపోయి, హనుమజ్జాంబవత్సుగ్రీవాదులైన వానరాధిపతుల యాజ్ఞలమూల
మున అనేక వానరులుచేరి, ఒక్కొక్కవానరుఁ డొక్కొక్కపర్వతము నెత్తు
కొని యెత్తుకొని వచ్చివచ్చి క్రిందనుండి పైవఱకు వేసివేసి మిట్టచేసి అంద
ఱును సులభముగ దాటిపోవుటకై ఆ దక్షిణసముద్రమందు కట్టినవారధి.

వృ|| పాతుంపాతకినోజనా నశరణాః పాతుం తమస్సాగరమ్
యాతుంయాతుపురీ మరీరణముఖే జేతుం దశాస్యాదికాః।
నేతుం భూతనయాంముదం విహరిణీ మేతుంయశశ్శాశ్వతమ్
దాతుంశర్తచరాఘవేణ రచితం నేతుం నమస్కుర్తహే॥

అ. అశరణాః = కాపాడువారులేని, పాతకినః = పాపిష్ఠులైన, జనాః =
జనులను, పాతుం = కాపాడుటకును; తమః-సాగరం = అజ్ఞానమనెడి - సముద్ర
మును, పాతుం = త్రాగివేయుటకును, యాతుపురీం = రాక్షసులపట్టణమైన లంకను
గూర్చి, యాతుం = పోవుటకును; రణముఖే = యుద్ధారంభమందు, దశాస్యాది
కాః = రావణాసురుఁడు మొదలుగాఁగల, అరీః = శత్రువులను, జేతుం = జయిం

చుటకును; విరహిణీం=భర్తృవియోగముగలిగియున్న, భూతనయాం = భూ
పుత్రికయైననీతను, ముదం=సంతోషమును, సేతుం=పొందించుటకును; శాశ
తం=నిత్యమైన, యశః=కీర్తిని, ఏతుం=పొందుటకును; శర్త్తచ=సకలవిధానం
మునుకొ, దాతుం=ఇచ్చుటకును; రాఘవేణ=శ్రీరామునిచేత, రచితం=చేయ
బడిన, సేతుం=వారధిని, నమస్కుర్తహే=నమస్కరించుచున్నాము.

తా. దిక్కులేని మహాపాపులనై నను పాపనపటిచి, వారివారి అజ్ఞానము;
పోగొట్టుటకై లంకకుపోయి రావణాదులను సంహరించి, తనతోడియెడ
బాటున దుఃఖిపడుచున్న నీతాదేవిని సంతోషపఱచుటకై మంచికీర్తినికొరి
అందఱకును మించిన యానందమును కలిగించుటకై ఆ శ్రీరాములచేత కట్ట
బడిన యీ సేతువును మనము నమస్కరించుచున్నాము.

సీ. పాతకిజనులను శ్రీ బరిరక్ష సేయుకై

తతతమోర్ణ వమును శ్రీ ద్రావుకొఱకు

ఆశరపురినిఁ బ్రవేశంబు సేయుకై

రణమందె రిపుగణం శ్రీ బణఁచుకొఱకు

జానకి విరహము శ్రీ మానంగఁ జేయుకై

హనుమంతుని ప్రయత్న శ్రీ మడరుకొఱకు

మందోదరిన తా నశ్రమంగలిఁ జేయుకై

సరమ సుమంగలి శ్రీ సలుపుకొఱకు

తే. మంగళములను మహికిచ్చి శ్రీ మనుచుకొఱకు

ననదృశంపుయశంబున శ్రీ నెనఁగుకొఱకు

రామచంద్రుఁడు శ్రీ రచియించి రమ్య మయిన

సేతువునకే తవును జోత శ్రీ సేయనాకు.

టీ. తత-తమః-అర్ణ వమును=విస్తారమైన-అజ్ఞానమనెడి - సమద్రమును, ఆ
శరపురిని = రాక్షసులపట్టణమైనలంకను, మందోదరిన = రావణునిభార్యయై;

వృ॥ పయోధిమ ధ్యే ప్లవమానమూర్తయ

స్తరంగ వేగార్పిత ఫేనచిహ్నితాః ।

హసంతి కిం మందర మంతరర్థనం

నిమగ్నమేతే నలసేతుభూధరాః ॥

755

అ. పయోధిమ ధ్యే = సముద్రమునడుమ, ప్లవమానమూర్తయః = తేలుచున్న
స్వరూపముకలవియై, తరంగవేగ-అర్పిత ఫేన-చిహ్నితాః = అలలవేగముచేత-
చేర్పబడిన నురుగులచే - గుర్తింపబడినవియైన, ఏతే = ఈ, నలసేతుభూ
ధరాః = నలునిచే జేర్పబడిన సేతువునందలి పర్వతములు, అంతఃఆర్థనం =
సముద్రములోన, నిమగ్నం = చునుగబడిన, మందరం = మందరపర్వతమును,
హసంతి = పరిహసించుచున్నవి. కిం = ఏమి ?

తా. సుగ్రీవుని సేనాధిపతియైన నలుడు అనువానిచే సేతువుగా చేర్పబడిన
యాపర్వతములు అలలవలని నురుగులచే తెల్లనివై కనబడుచున్నందున
పాలసంద్రమున అమృతము తఱచుచు అనఁగియున్న ఆ మందరపర్వతమును
నవ్వుచున్నవానివలె నున్నయవి.

ఆ. కడలి నడుమఁదేలిర కడలు వేగంబున

నురుగులుని లోనిరతిరిధిరంబు

ననఁగియున్నదానిర గని నగెనో ? యన

నలునిసేతు శైలములు తలిర్యె.

ఇ. మందరపర్వతము = తరిధరము-ఇది ఆ మహావిష్ణువు రాక్షసులవలన
మృతియే లేకుండుటకై పాలసముద్రమున వాసుకి త్రాడుగాను, ఈమందర
పర్వతము కవ్వముగాను చేసికొని, ఆ దేవ రాక్షసులచేతనే తరువబడి, అం
దుండి కల్పవృక్ష కామధేను ఉచ్చైశ్శ్రీవ విరావత లక్ష్మీ చంద్ర కాస్తుభ
చింతామణులతోడ తేజిన అమృతకలశములోని అమృతమును ఆదేవతలకే
యిచ్చుటకుఁగాను, అంతకుముందె మోహినీరూపమున ఆ రాక్షసులను మోస
పుచ్చి మఱియొకరూపముతోవచ్చి అమృతమును ఆదేవతలకు పంచిపెట్టి వారు

దానివలన అమరులు=మరణములేనివారు, నిర్జరులు=ముసలితనము లేనివారునై యుండునట్లు చేయుటకు ఉపకరణముగా-కవ్యముగానుండిన పర్వతము.

పునర్విమృశ్య. — మఱలవిమర్శించి. —

వృ॥ లంకాపురావాసిరఘూద్వహారిసంపర్కపాపాదివసింధురాజః ।
సపక్షభూభృన్నిబిడాంతరోఽపివిపక్షభూభృద్భిరబంధికష్టమ్ ॥

అ, సింధురాజః=సముద్రము, లంకాపురావాసి - రఘూద్వహారి-సంపర్క-పాపాదివ=లంకాపట్టణమందు వాసముచేయుచున్న-శ్రీరాముల శత్రువైన రావణునియొక్క-సాంగత్యముతోడి పాపమువలనవలె, సపక్ష-భూభృత్-నిబిడ-అంతరోపి = తనయందుపక్షము-అక్క-లుగల-రాజులచేతఁగాని-పర్వతములచేతఁగాని-దట్టమైన-అంతర్భాగముకలదియైనను, విపక్షభూభృద్భిః = పక్షములేని రాజులచేతను-పర్వతములచేతను, అబంధి=బంధింపఁబడెను. కష్టం=అయ్యో?

తా. సముద్రము తనవద్దటి లంకారాజైన రావణాసురుని సహవాసదోషమువలనవలె తనయందు పక్షపాతులైన రాజులుండియు నిష్పక్షపాతులైయుండినయట్లు అక్కలతోడి పర్వతములుండియు లేని యాపర్వతముల చేతనే బంధింపఁబడెను, ఇది కష్టకార్యము ?

తే. రావణునితోడఁ గూడిపాపావహమున

నిట్లు లీసింధురాజంబు శ కట్టువడియె

లోసపక్షభూభృత్తతి శ లోగియున్నఁ

బై విపక్షభూభృత్తతి శ పాటుపడఁగ.

వృ॥ శుద్ధాస్సంశ్రిత ధర్మసేతవ ఇమే సోఘోగ్రవర్షాతపాః
స్థిత్యాసింధుజలే సదాక్షితిభృతో ఘోరంతపఃకుర్వతే ।
నృత్యంతీ రిహనిత్యమేవ చపలా స్తీర్ణై రతన్వాశుగైః

లావణ్యందధతీః కదాపి నచలంత్యాలోక్యవీచీ రమూః ॥757

అ. సంశ్రితధర్మసేతవః=చేర్పఁబడిన సద్ధర్మమునకు హద్దుగాఁగలవై-చేరిన

ధనుష్కోటికి నేతువుకలవై, సోధోగ్రవర్ణాతపాః = సహింపఁబడినవై నన్ భయం
 కరమైనవర్షమును ఎండయునుగలవై, శుద్ధాః = పరిశుద్ధములైన, క్షీతిభృతః = రాజు
 లు-కొండలు, సింధుజలే = సముద్రజలమందు, స్థిత్యా = ఉండి, ఘోరం = ఘోరమైన
 న, తపః = తపస్సును, సదా = ఎప్పుడును, కుర్వతే = చేసెదరు; ఇహ = ఇక్కడ, లా
 వణ్యం = సౌందర్యమును-లవణరసమును, దధతీః = ధరించునవియై, తీక్షణైః = చుఱుకు
 లైన, అతన్వాశుగైః - మన్తధబాణములతోను - గొప్పవాతములతోను, నిత్య
 మేష = ఎప్పుడు నే, నృత్యంతీః = ఆడుచున్న, చపలాః = జారస్త్రీలనెడు - కదలఁ
 బడుచున్న, అమూః = ఈ, వీచీః = తిరుగుబోతులను - అలలను, ఆలోక్య =
 చూచి, కదాపి - ఒకప్పుడును, నచలంతి = చలింపకుండెదరు.

తా. ఈసముద్రమునీట రాజులు ధార్మికులైయును, తపోపంతులైయును,
 ఎండవానలకోర్చియు, లావణ్యమున మన్తధబాణములతో నటనములాడుజార
 స్త్రీలనువలె పర్వతములు ధనుష్కోటితోడి నేతువుగలిగి లవణరసముతోడి
 యధికమైన గాలితో ఊగులాడుచుండెడి యలలనుజూచి యెప్పటికిని చలిం
 చుటలేదు.

సీ. పరిశుద్ధులెతారె శ పరమ ధర్మాశ్రయ
 నేతువులై యశశస్థిరతనుండు
 వర్షమాతపమును శ వాలాయము సహించి
 క్షమ మించి కన మనఃక్షమతనుండు
 సింధుజలంబుల శ క్షీతిభృత్తు లొత్తిలి
 తపముఘోరంబు నేతఁజరింతు
 ధీరులు ధరలోన శ ధీరత్వగుణమున
 కుపమింప నుచితులై శ యుండుకనుక

తే. నిందు నిత్యంబు నృత్యంబునందగిల్లి
 యమల లావణ్య మతిగణ్య శ మతిశయిల్లి

సటిష్ఠాన్ధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 587

చతురతా నతన్వాశుగ శ చపలలవలె
వీచికలఁ జూచి చలియింప శ రేచుచున్న.

గ॥ క్షణమభిధ్యాయన్నంజలిం బద్ధ్వా ॥

758.

వ. క్షణ మనుధ్యానించుచు నంజలియు బంధించి.

వృ॥ అస్తోకదృష్టిరపివారిధిరేషయస్తాత్
త్రస్తో బిభర్తివిపులోపలసాంద్రసేతుమ్ ।

గోపాయతే దురితవంతి జగంతి తస్యై

కోపాయతే రఘుపతే మహతే నమోస్తు ॥

759.

అ. అస్తోకదృష్టిరపి=అధికగర్వముకలదయ్యును, ఏషః=ఈ, వారిధిః=సముద్రము, యస్తాత్=ఏదానివలన, త్రస్తః=భయపడినదియై, విపులోపలసాంద్రసేతుం=విస్తారమైనశిలలచేత దట్టమైన సేతువును, బిభర్తి=భరించుచున్నదో, హేరఘుపతే=ఓరఘునాథా ! దురితవంతి=దోషవంతములైన, జగంతి=లోకములును, గోపాయతే=రక్షించునదియై, మహతే=గొప్పదియైన, తస్యై=అట్టి, తే కోపాయ=నీ కోపమునకై, నమః=నమస్కారము, అస్తు=అగుఁగాత.

తా. ఈ సముద్రము అతి గర్వి అయ్యును, మీకోపమునకు భయపడి మహాపాపాణమయమైన సేతువును మోసికొనుచున్నదికదా ? ఓ రఘునాథా ! అట్టి జగద్రక్షకమైన మీ కోపమునకు నేను నమస్కరించుచున్నాను.

తే. గర్వి నిధి యిది యెద్దాని శ కుర్విబెదరి

తొలుత బహుశైల జాలసేతువును దాల్చె

నట్టి నీమహాకోపమునఘజగత్స

గోపమును నోరఘూర్వహా ! శ కొలుతుఁ గొలుతు.

కృశానుః—కృశానుఁడు.—

సాక్షేపమ్—ఆక్షేపించి.—

వృ॥ కాకుత్స్థకోపచకితః కమితా నదీనా

మాసీ ద్యదా నను గురుష్లవనార్హతోయః ।

శక్యస్తదైషతరితుం హరిభిఃపదాభ్యాం

కింవాఫలంకథయ? సేతుకృతిశ్రమస్య ॥

76

అ. కాశుత్థకోపచకితః=శ్రీరాములచేత భయపడినట్టి, నదీనాంకమితా
నదీకాంతుడైన సముద్రము, యదా=ఎప్పుడు, గురు-ష్లవన - అర్హ-తోయః
గొప్పగొప్పపాషాణాదులయొక్క-తేలుటకుకూడ - తగిన-జలముకలది, ఆసీత్
నను=అయ్యెనో; తదా=అప్పుడు, ఏషః=ఇది, హరిభిః=వానరములచేత, పద
భ్యాం=కాళ్లతో, తరితుం=దాటుటకు, శక్యః=అనుకూలమైనది; సేతుకృ
శ్రమస్య=సేతువునుచేయుటయందలి శ్రమమునకు, కింవాఫలం = ఏమిఫలము
కథయ=చెప్పుమ?

తా. ఈసముద్రము శ్రీరాములకోపమునకు భయపడి తనజలములో గొప్ప
గొప్ప పర్వతాలను మోసికొన్నదికాక, వానరుల కాళ్లతోఁగూడ దాటు
గూడినదై యున్నయది. ఇట్టి దీనియందు సేతువును కట్టుటవలన ఉపయోగ
మేమి?

తే. రామకోపద్రుతము సముద్రము మహాప
దార్థసార్థము తేల్చుతోరయము గలిగియు
హరులు తమకాళ్లులనదాటు శ సర్వమైన,
సేతుకృతిని బ్రయాసకుఁ శ జెప్పుమ? ఫలము.

విశ్వావసుః—విశ్వావసువు.

గ॥ తత్కథిత మేవమయా, భవతాతు న సమ్యగవధారితం, శ్ర
ణు ? తర్హి పునస్సావధానమ్ ॥

761

వ. అది నేఁజెప్పినదే, నీవు చక్కఁగ విన్నావు కావు. మఱల నవ
ధానమున వినుము?

వృ॥ అంభోరాశిం వానరా లంఘయంత్యి
త్యేత ద్వావ్యజీకృత్య రాజీవనేత్రః ।

అంహోరాశేర్లంఘనార్థం నరాణా

ముద్నాంరాశౌ సేతు ముచ్చైరబధ్నాత్ ॥

762

అ. వానరాః=వానరులు, అంభోరాశిం = సముద్రమును, లంఘయంతు= దాటుదురుగాక? ఇతిషితత్=అనిదీనిని, వ్యాజీకృత్య = నెపముగాఁజేసికొని, రాజీవనేత్రః=పద్మాక్షుడైనయాశ్రీరాములు, నరాణాం=మనుష్యులకు, అంహోరాశేః=పాపసమూహముయొక్క, లంఘనార్థం=దాటుటకై, ఉద్నాంరాశౌ= ఉదకరాశియైన సముద్రమందు, ఉచ్చైః=పొడవుగా, సేతుం = సేతువును, అబధ్నాత్=బంధించెను.

తా. ఆశ్రీరాములు వానరులు సముద్రమును దాటినట్టుగా, మనుష్యులు పాపములనెదు సముద్రమును దాటుటకై ఆసముద్రమందె పొడవైన సేతువును కట్టించెను.

క. వాసిక్ వానరు లంభో

రాశిక్ వెసదాటునోజ శ్రరాముడు నంహో

రాశిక్ దాటు నరుల్ వా

రాశిక్ సేతువునుగట్టె శ్ర రాణ్మిఱ్మిఱ్.

పునర్నిరూప్య. — మఱల నిరూపించి. —

వృ॥ న సాగరోఽసౌ నభవ వ ఫేన

వ్రజా నచామీ విపులోడువర్గాః ।

న సేతు రేషోఽపి నిశాచరాణాం

నృపాతకానా మపి ధూమకేతుః ॥

763

అ. అసౌ=ఇది, నసాగరః=సముద్రముకాదు, నభవ=ఆకాశమే; ఆమీచ=ఇవియు, నఫేనవ్రజాః=నుఱుగుసమూహములుకావు; విపులోడువర్గాః=విశేషములైనసక్షత్రరాసులు, ఏషోఽపి=ఇదియు, నసేతుః=సేతువుకాదు, నిశాచరాణాం=రాక్షసులకును, నృపాతకానామపి = మనుష్యుల పాతకములకుగూడ, ధూమకేతుః = ధూమకేతువు.

తా. ఈసముద్రము నురుగులుగలిగి చుక్కలుగల ఆకాశమువలె నున్నది ఇందలి సేతువోరాక్షసులకేకాక, సకలమనుష్యుల సకలపాపములకును ఉత్పాదకమైన ధూమకేతువువలె పరిహారకమై యున్నయది.

తే. నిధియకాదిది, యాకాశ శ్రమిదియెరుగును
నురువు లివెకావు చుక్కల శ్రతరంగలగును
సేతువిదెకాదు ఘనధూమశ్రేణి విదియ
నరులపాతకములు నిశారచరులు నడంగ.

గ|| పశ్యాత్తజలచరభ్రమ చమత్కారమ్||

764

వ. చూడు మీడ జలచరభ్రమకారి చమత్కారి భావమును

వృ|| గజేంద్రబుద్ధ్యా నలసేతుశైలాన్

గ్రాహగ్రసంతే జలధౌవసంతః |

తద్ద్రాసజాయాస సముత్థదంష్ట్రా

వ్యధాఃప్రధావంతి యథాగతంతే ||

765

అ.జలధౌ=సముద్రమందు, వసంతః=పసింపుచున్న. గ్రాహ=మొసళ్లు, నలసేతుశైలాన్=నలునియొక్క సేతువునందలిపర్వతములను, గజేంద్రబుద్ధ్యా=గొప్పయేనుగులనెడితలంపుతో, గ్రసంతే=మ్రింగుచున్నవి. తత్-ద్రాసజాయాస-ఆయాస-సముత్థ-దంష్ట్రావ్యధాః=వానిని-మ్రింగుటవలనకలిగిన-ఆయాసముచేత అతిశయించిన-కోటలబాధలుకలవియై, తే=ఆమొసళ్లు, యథాగతం=వచ్చినత్రోవనే, ప్రధావంతి=పరుగిడుచున్నవి.

తా. ఈసముద్రమందలి మొసళ్లు ఆసేతువునందలి కొండలను మ్రింగుచు ఆమ్రింగెడిఆయాసమువలన అతిశయించిన కోటలబాధలతో వచ్చినత్రోవతోనే పరుగిడుచున్నవి.

ఆ. గ్రాహములు గ్రసింప శ్రగజబుద్ధి నలసేతు
శైలజాల మైన శ్రజలధిలోన

వానిగ్రాసమునననవ్యధచేసి దంష్ట్రలు
తోన కదలికదలి శ తొలఁగికొనును.

పునర్విచింత్య.——మఱలఁ జింతించి.——

వృ॥ డిండిరఖండాన్వయ పాండురాభం
ద్రాఘిష్ఠ ముచ్చైః పరిణాహవంతమ్ ।
కాకుత్స్థసేతుం కలయే గుణాఢ్యం
ధౌతోత్తరీయం ధృత మర్ణవేన ॥

766

అ. డిండిరఖండ-అన్వయ-పాండురాభం = నురుగుగడ్డలతో-కూడికచేత-
తెల్లనైన కాంతులుకలదియై, ద్రాఘిష్ఠం=దీర్ఘమై, ఉచ్చైః=పొడవై, పరిణా
హవంతం= విస్తీర్ణతకలదియైన, కాకుత్స్థసేతుం= శ్రీరాములసేతువును, గుణా
ఢ్యం=సుగుణములచేతను - నూళ్లచేతను కూడుకొన్నదై, అర్ణవేన = సముద్ర
ముచేత, ధృతం=ధరించిన, ధౌతోత్తరీయం = తెల్లనిఅంగవస్త్రమునుగా,
కలయే=తలఁచుచున్నాను.

తా. నురుగులతో తెల్లనైన నిడివియు వెడలుపునుగలసేతువును మంచినూలి
తోఁగూడి సముద్రుఁడువేసికొన్న తెల్లనిఅంగవస్త్రమునుగా తలఁచుచున్నాను.

ఆ. నురుగుతరఁగలూని శ నెఱి తెల్లనిదియకాచు
నిడుపు వెడలుపూని శ నెగడురాము
సేతు వీదృశగుణజాత మాకతన వా
ర్నిధికి ధౌత ముత్తరీయ మనుదు.

యద్వా——లేదా ?——

వృ॥ చిరా ద్ధరాభూరి భరార్తమూర్తి
ర్హరిత్కరిష్వర్పిత నైజకృత్యః ।
శ్రమక్షయాయార్ణవ వారిశీతే
శేతే సకిం సేతుమిషేణ శేషః ॥

767

అ. చిరాత్ = చాలకాలముగ, ధరా - భూరిభర - ఆర్త-మూర్తిః = భూః
 యొక్క అధికభారముచేత-పీడింపబడిన - శరీరముకలవాడై, హరిత్కరిషు
 ద్విజములందు, అర్పితనై జకృత్యః = ఒప్పగించిన తనపనిగలవాడై, శ్రమక్షయ
 యః = కష్టము తీటుటకొఱకై, శీతే = చల్లనైన, అర్ణవవారి = సముద్రజలమండ
 సశేషః = ఆ యాదిశేషుడు, నేతుమిషేణ = నేతువనునెపముతో, శేతేకిం
 శయనించుచున్నాడా? ఏమి?

తా. ఆదిశేషుడు ఆదికాలమునుండి తన భూభారశ్రమ నివారణార్థం
 ఆ భూభారకార్యమును దిగ్గజములకిచ్చి, ఈ నేతురూపముతో చల్లని సముద్ర
 జలములో శయనించుచున్న యట్లున్నవాడు.

క. చిరకాలము స్థిరభారము

ధరియించి శ్రమించి దిగిభరధారితభద్రుడై

యురగేంద్రుడు విశ్రమపడ

శరధిక నేతువు నెపమున శి శయనించెనాకో ?

ఇ. శేషుడు = ఆదిశేషుడు-71 వ పేజిలో ఘణాభృదీశుడు చూడు?

ఇ. దిగిభములు = దిగ్గజములు, దిక్కులు = ప్రాచి, మరీచి, ప్రతీచి, ఉదీ.
 అని వరుసగ చతుర్దిక్కులును, వీనిప్రక్కటి అగ్నిమూల, నైఋతిమూల, వా
 యుమూల, ఈశాన్యమూల అను చతుర్దిక్కులును అష్టదిక్కులు.

ఇ. ఈ అష్టదిగ్గజములు = వరుసగ విరావత, పుండరీక, వామన, కుముద
 అంజన, పుష్పదంత, సార్వభౌమ, సుప్రతీకములు. ఇవియు భూభారవ
 వహించుచు నుండునవి.

ఇ. ఈ దిగ్గజాధిపతులైన దిక్పాలకులు = వరుసగ ఇంద్ర, అగ్ని, యమ
 నైఋతి, వరుణ, వాయు, కుబేర, ఈశానులు.

విమృశ్య శ్లాఘమ్.—విమర్శించి శ్లాఘించి.—

శ్లో॥ యః పురా పాపదశకచ్ఛేదే సాధనతాంగతః ।

స నేతుర్నకథం శక్తః పాప పంచక భంజనే ॥

సటిప్వణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 593

అ. యః=ఏది, పురా=ముందు, పాపదశకచ్చేదే=పాపిష్ఠుడైన పదితలల రావణుని పదిపాపములను చేదించుటయందు, సాధనతాం = సాధనత్వమును, గతః=పోయెనో; ససేతుః=ఆసేతువు, పాపపంచకభంజనే = ఐదుపాపములను పడఁగొట్టుటయందు, కథం=ఎట్లు, నశక్తః=శక్తికలదికాదు?

తా. ఈసేతువు మొదట పదితలల రావణునివలె పదిపాపములను పడఁగొట్టినదియై, ఇపుడు ఐదుపాపములనైన పడఁగొట్టుటకు దీనికి చేత కాక పోయినదా ?

క. మును పాపదశక నిహతిని

ఘనసాధనతను గని, యెది శ కరము ప్రకాశిం

చెనొ; యాసేతువె చాలదె ?

కనుఁగొననీపాపపంచకనిహతి జగతిన్.

ఇ. పాపపంచకము=పంచమహాపాతకములు-బ్రహ్మహత్య, గోహత్య, సురాపానము, స్వర్ణస్తేయము, గురుతిల్ప గమనము.

ఇ. పాపదశకము = దశవిధపాపములు-అసత్యోక్తి, దోషారోపణోక్తి, కణిసోక్తి, నిష్ఫలోక్తి, ఛార్యకరణ, దుష్కార్యకరణ, దుష్కార్యాపేక్ష, పరభార్యాపేక్ష, పరద్రవ్యాపేక్ష, హత్యలు.

X|| ఇతిపరావృత్య అన్యోఽవలోక్యసామోదమ్|| 769

వ. అని మఱి మఱొక్కప్రక్క విలోకించి ప్రమోదించి.

X|| అహో! కృశానా ! శ్రుణుతావత్కశ్చ నై నమావాం ప్రతి సంప్రతిప్రవదతి || 770

వ. ఓహో ! కృశానూ ! ఒకానొక పురుషుఁడు మనయిద్దఱిని గూర్చి ఇట్లు ఇప్పుడు చెప్పుచున్నతఁడు వినుమ ?

దక్షిణమధురావర్ణనము.

ఇ. దక్షిణమధుర-ఇది ముగ్ధవల్లి, వరగుణవల్లి, మధురవల్లి, అను నాచ్చి మార్గతోడి గూడలఱగర్భస్థి సుందరవల్లి నాచ్చియార్తోడి కళ్లఱ

మన్నిధి, కాలమేఘపైరుమాళ్ సన్నిధి, మొదలైన విష్ణుదేవాలయము లోను, మినాక్షిదేవితో సోమసుందరేశ్వర దేవస్థానము మొదలైన శివ కేదాలయములతో నుచితములైన మఠమందిరారామసత్రములతోను, విచిత్రములైన రాజకీధులతోను రాజిలుచు, పాండ్యరాజైన వల్లవ దేవరాయని సేవతోకడుగ నుండినది.

శ్లో॥ ఉత్తరమధురేవేయం దక్షిణమధురేతి విఖ్యాతా ।

యశోదానంద నానందా త్వర్వసంపత్సు దృశ్యతే ॥ 771

ఆ. =యం=ఈమధుర, ఉత్తరమధురేవ=ఉత్తరదిక్కుమధురవలె, దక్షిణమధురేతి=దక్షిణదిక్కుమధురఅని, విఖ్యాతా=ప్రసిద్ధమై, యశోదానంద నానందాత్=యశోదాపుత్రుడైన శ్రీకృష్ణునివలని ఆనందమువలన-(యశోదా =యశస్సునిచ్చినదై, నందనానందాత్=బిడ్డ వలని ఆనందమువలన) త్వర్వసం పత్సు=సకలసంపదలలోను, దృశ్యతే=కనబడుచున్నది.

తా. ఈమధుర దక్షిణమధుర అనబడుచు, ఉత్తరమధురవలె యశోదా నంద నానందముతో సకలవిధసంపదలతోను కానబడుచున్నది.

క. ఈయది మధురాపురి తా

నాయుత్తరమధుర సాటి శ్చ యై వివిధవిధం

బై యు యశోదానందనుఁ

డాయతమయి పలుసిరులనె శ్చ యలరుచునుండున్.

ఇ. నందయశోదలు - ఉత్తరమధురలోని ప్రేపల్లెయందలి శ్రీకృష్ణుని పెంపుడు తండ్రియు తల్లియు.

వృ॥ పటదశపుటశాయీ వీక్ష్యతాం, విష్ణుచిత్త

స్తముపచరితుమాస, ప్రాదురాసీత్తులస్యామ్ -

త్రిదశకృతికృతేత్రతా ౭౭ముక్తమాల్య ప్రదాత్రీ

నమఇతివద ? గోదాంతామహంచ ప్రణౌమి ॥

772

అ. చిత్ర=ఇక్కడ, పటదశపుటశాయీ = పటపత్రశాయియైన స్వామి,

వీక్ష్యతాం=నేవింపఁబడుదురుగాక? విష్ణుచిత్తః=విష్ణుచిత్తులనెడివారు, తం=ఆవటపత్రశాయిని, ఉపచరితుం=ఉపచరించుటకుఁగాను, ఆస=ఉన్నవారు. అముక్తమాల్యప్రదాత్రీ=చూడికొడుత్తనాచ్చియారు, త్రిదశకృతికృతే=ముప్పదిపాశురముల తిరుప్పావును చేయుటకై, తులస్యాం=తులసీవనమందు, ప్రాదురాసీత్=ప్రాదుర్భవించెను. తాం=ఆ, గోదాం=ఆకోదెనాయకినిగూర్చి, నమఇతి=నమస్కారముఅని, వద=చెప్పుమ? అహంచ=నేనును, ప్రణౌమి=నమస్కరించుచున్నాను.

తా. ఈమధురాపట్టణమందు వటపత్రశాయి పెరుమాళ్లును, వారి కుపచారకులుగా విష్ణుచిత్తులనెడి పెరియాళ్వార్లును, తిరుప్పావు తిరుమొఱ్ఱియును పాడుటకై తిరుత్తుళ్ళాయీవనమున అవతరించి పెరియాళ్వార్లకు పెంపుడు కొమార్తయైన ఆండాళును సేవసాయించుచున్నారు. ఓకృశానూ! నీ వాయాండాళుకు దణ్ణముసమర్పించు? నేనును సమర్పించుచున్నాను.

తే. ఇటను వటపత్రశాయియు శ్రీ నలుల విష్ణు
చిత్తులును జూడికొడుతయు శ్రీ సేవసేయఁ
గానిపింతురు వారినే శ్రీ కాంచికాంచి
యంజలించెద, నీవును శ్రీ యంజలించు?

ఇ. వటపత్రశాయి=దక్షిణమధురలోనిమహావిష్ణువు. వీరువ్యూహమున యోగనిద్రతోనుండి క్షీరసాగరమునవలె ఇక్కడను వటపత్రములోశయించుచుండి శ్రీవిష్ణుచిత్త, శ్రీగోదాదేవీ, గరుత్మత్సహితముగ ఆండాళ్ పెరియాళ్వార్ల మంగళాశాసనములతోను దక్షిణమధురలో ఐదుమైళ్లదూరములో మధురనల్లి మరకతపల్లి నాచ్చియార్లతోడి కళ్లెత్తికర్ సన్నిధియు, ఊరనే వకుళపల్లి గుణవల్లి నాచ్చియార్లతోడఁ గూడలత్తికర్ సన్నిధియు మొదలైన విష్ణుదేవాలయములతోను, గోపుర మణిమండప ప్రాకారాదులచే మనోహరమై మహాన్నతమైన సన్నిధిలో సేవసాయించుచుండుస్వామి.

ఇ. విష్ణుచిత్తులు=పెరియాళ్వార్లు. వీరుగరుడాంశమున అవతరించి పదుగు

రాజ్యాల్లో నొక్కరై ఆమఘరలోని పటపత్రశాయి సన్నిధికి తులసీపుష్ప మాల్యాదికైంకర్యము చేయుచుండువారు.

వీరు. ఆమఘరాపట్టణాధిపతి పల్లవదేవరాయఁడు అను పాండ్యరాజు పరతత్వనిర్ణయముచేయువారికి విద్యాశుక్లముగా ముల్లకట్టించి పండితులను పిలిపింపఁగా, స్వప్నమున ఆ పటపత్రశాయి అనుజ్ఞ చేత పరమవేదాంతప్రతిపాద్యమైన నారాయణపరత్వమును నిర్ణయించి స్వపక్షమును స్థాపింపఁగా; ఆ రాజు వారిని ఏనుఁగుమీఁద నెక్కించి పండితులతో పరివారముతో, కరతాళములతో పంచవిధవాద్యములతోడి ఘంటావాదనములతోనువారికిభట్టనాథులు అను బిరుదునామమిచ్చి, ఊరగించునపుడు అక్కడివడపెరుంకోయిలుడయాకొన్నామిసిరాట్టితోఁగూడ గరుడవాహనారూఢులై యెదుర్కొనిసేవసానించి, ఆపెరియాశ్వార్థపల్లాండు మంగళాశాసనమున పరమానందభరితులైన ఆస్వామికి పంచశతగాథ, పెరియాశ్వాత్తిరుమొళ్ళి అను దివ్యప్రబంధముల ననుసంధించి, తర్వాత ఎప్పటియట్ల ఆభగవత్కైంకర్య పరులై యేయున్నవారు.

ధన్విపురీ వర్ణనము.

శ్లో॥ అత్రధన్విపురీసేయం దృశ్యతే సుందరీయథా ।

తథాగోదాఖ్య దేవ్యాఽభూ నిత్యమంగళసూత్రకా ॥

అ. అత్ర=ఈమఘరాపురిలో, ఇయం=ఈ, ధన్విపురీ = శ్రీవిల్లిపుత్తూరు, యథా=ఎట్లు, సుందరీ=సుందరస్త్రీగా, దృశ్యతే=కనఁబడుచున్నదో, తథా=అట్లు, గోదాఖ్యదేవ్యా=గోదానామకదేవితో, నిత్యమంగళసూత్రకా=శాశ్వతమైన మంగళసూత్రము కలదిగాను—శుభకార్యవిధాయకములైన ఆపస్తంబాశ్వలాయనాది సూత్రములతోడి విప్రులుకలదిగాను, అభూత్=ఆయెను.

తా. ఈ మఘరాపురితోఁజేరిన శ్రీవిల్లిపుత్తూరు సుందరస్త్రీవలె సుమంగలియై, ఆపస్తంబాశ్వలాయన బోధాయనాది సూత్రములతోడి ద్విజసమూహముకలదియై యున్నది.

ఆ. అల్లవిల్లిపురియు ౩ నందుసుందరివలెఁ

చూడికొడుతతోడ ॥ వేడుకార

సొగసుగలిగిచెలఁగ ॥ నుభగమంగళసూత్ర

గాఁగ నున్నయదిగఁ ॥ గానిపించె.

ఇ. గోదాదేవి=కోదేనాయకి, ఈయమ ఆ శ్రీవిల్లిపుత్తూరిలో ఆ పెరియాళ్వారి తులసీవనమున అవిచ్చిన్న తేజోతిశయముతో ఒక చిన్న బాలికాశిశువుగా కనబడి ఆ పెరియాళ్వార్లచే ఇంపు పెంపుతో పెంపబడి ఐదవయేట ఆ పెరియాళ్వార్లు అక్కడి పెరుమాళ్లకు సమర్పించు పుష్పమాలికలు వారు ఎట్లు తిరువుళ్లపట్టి ఎట్లు శృంగారముతో నేవసాయుంతురో; అది కనిపెట్టుచు మని తాను ఆమాలెలు తన క్రొమ్మడిలో ముడుచుకొని అద్దముచూచి ఆనందించుకొనుచు తోడనే ఆమాలెలు ఎప్పటియట్లే యుంచి యుండినది. ఒకనాడు తెలిసికొని, వారు స్వామికి సమర్పింపక, వేటుమాలెలుకట్టి సమర్పింపఁగా, అది ఆస్వామి చాత్తుకొనక దిగువ జార్చివేసినదికని, మనస్సంకటపడి శరీరము పరవశమై నిదురలోపలె మైమఱచియున్నపుడు వారి కాస్వామి స్వప్నముతో ఆమాలెలె నాకు సమర్పింపవలె అని కోరఁగా, విని వీరు మనబిడ్డభాగ్యమెట్టిదో, మనప్రాప్తమెట్టిదో; అనితలఁచి ఆ మునుపటిమాల్యములే తీసికొనిపోయి సమర్పించినందునఁ గలిగిన ఆస్వామి దివ్యసేవకానందించుకొంచు, అందువలన “చూడికొడుత్త” అనిపేరు ప్రఖ్యాతపడ్డ ఆబిడ్డను గనుఁగొని వయసువేచ్చినది అని కల్యాణముజఱుపుట కాలోచించఁగా; నాకెవరును పనికిరారు; శ్రీరంగనాథులనే కల్యాణము చేసికొందును అని నిశ్చయించుకొని ఆమె తిరుప్పావును తిరుమొత్తీయును పాడుకొని వేడుకపడుచు అందఱికిని దానివలన భగవద్భాన భక్త్యాసక్త్యతిశయములు గలిగించి రక్షించుచును, తాను గోదాదేవిఅనియు ఆండాళుఅనియు, చూడికొడుత్త నాచ్చియారుఅనియు పేరు పొందుచునుండి, ఆవెనుక తనతో ఆడుకొను పాడుకొను పడుచులతోను, తనుఁ బెంచుకొంచునుండు పెద్దముద్దీయలతోను, తన పెంపుడు తలిదండ్రులతోను పోయి ఆరంగపతినే తన పతినిగా చేసికొని, తన ఆలింగనముతో వారి తిరుమేనిలోనే ఐక్యమై ఆనందించుకొనుచున్న భూదేవి.

తామ్రపర్ణి వర్ణనము.

ఇ. (తామ్రపర్ణి—ఇది చోళదేశమునకు పైఁగ దక్షిణదిక్కున కన్యాకు మారివలయునుండు పాండ్యదేశములో మధుర తిరు నెల్వేలిజిల్లాలమధ్య ముత్తైపుఁ బిప్పలతోడ ప్రవహించెడునది.)

వృ॥ తాపం విలుంపతి నృణా మిహ తామ్రపర్ణి
త్యాఖ్యాం వహా భవదవానల జృంభితోత్తమ్ ।
పాథోనిధే స్త్రిజగతి ప్రథితోఽవరోధో
రోధోలసత్స్పరమహర్ష మహర్షి యూథః ॥

774

అ. రోధః-లసత్-పరమహర్ష-మహర్షి - యూథః=గట్లయందు-ప్రకాశిం చెడి-అతి సంతోషముతోడి-మహాబుఘలయొక్క-సమూహముకలదియై, త్రిజ గతి=ముల్లోక ములయందును, ప్రథితః=ప్రసిద్ధమై, తామ్రపర్ణి తి = తామ్రపర్ణి అని, ఆఖ్యాం=పేరిని, వహా=వహించుచు, పాథోనిధేః=సముద్రునియొక్క, అవరోధః=అంతఃపురస్త్రీ, భవదవానల-జృంభిత-ఉత్థం = సంసారదావాగ్ని చేత-విజృంభితమై-లేచినట్టి, నృణాం తాపం=మనుష్యుల తాపమును, ఇహ=ఇక్కడ, విలుంపతి=నాశము చేయుచున్నది.

తా. తామ్రపర్ణి సముద్రుడే భర్తగాఁగలిగి, గట్టున మహర్షులుండియు, సంసార దావాగ్నినుండి లేచిన యిక్కడివారల తాపము తొలఁగఁ జేయు చున్నది.

ఆ. భవ్యతామ్రపర్ణి శ భవదావపావక
తాపలోషక ర్త్రి శ తనదురోధ
ముల మహర్షుల రస శ ములఁ బ్రహర్షులఁజేయు
స్వర్ణపునవరోధ శ మపుటఁదానె.

కురుకాపురీ వర్ణనము.

ఇ. (కురుకాపురి-ఇది పాండ్యదేశములో దక్షిణ మధురకుమీఁద తిరు నెల్వేలిజిల్లాలలో తామ్రపర్ణి తీరమందు బ్రహ్మతీర్థమునొద్ద నాధవల్లితాయారు

తోగూడ వేంచేసియుండు ఆదినాథ పెరుమాళ్ సన్నిధితోడనుండు కుంతీ పురిఅనెడి ఆశ్వాత్తిరునగరి.

గ॥ తదభ్యర్ణం నిర్వర్ణ్య-దాని సమీపమున సమీక్షించి.

నృ॥ చకాస్తి కురుకాపురీ శుచిని తామ్రపర్ణితపే
విరక్తిపరిపక్తిమత్రియుగ భక్తిభిరైష్ణవైః
దృఢవ్రతశతార్చ్యరోవకుల సంపతద్యంభర
ధ్వనిద్విగుణజృంభణ ద్రవిడవేద ఘోషోజ్జ్వలా॥

775

అ. శుచిని=పరిశుద్ధమైన, తామ్రపర్ణితపే=తామ్రపర్ణిగట్టున, దృఢవ్రత-
శతారి-ఉరః-వకుల-సంపతత్-బంభర - ధ్వని-ద్విగుణ - జృంభణ-ద్రవిడవేద-
ఘోష-ఉజ్జ్వలా=దృఢమైన, నియమముగల - శతగోపులయొక్క - వక్షస్థలము
లోని-వకుళమాలికలనుండి-జాతీపడుచున్న - భృంగములయొక్క - ధ్వనులచేత-
తెట్టించుచున్న-విజృంభణముగల- ద్రావిడవేదములయొక్క-అనుసంధానశబ్ద
ముచేత-ప్రకాశించునదియైన, కురుకాపురీ = కురుకానామనగరి, విరక్తి-పరిప
క్తిమ-త్రియుగభక్తిభిః=విరక్తిచేత-ఫలించిన - భగవద్విషయిక భక్తిగలవాఁ
రైన, వైష్ణవైః=వైష్ణవులతో, చకాస్తి=ప్రకాశించుచున్నయది.

తా. ఈ కురుకాపురి ఆ వకుళాభరణుల వక్షస్థల వకుళమాలికలలోని భృం
గములు వారివాచా విన్న ద్రావిడవేదానుసంధానముతోను, విరక్తి సంపన్ను
లై భగవద్భక్తి గలవైష్ణవుల అధ్యయనములతోను ప్రకాశించుచున్నయది.
ను. కురుకాపూర్వరముర్వరం దనరై గోరక్కుల్లించనీక్షించినన్
బరిశుద్ధిం దగు తామ్రపర్ణినది విరస్సారంపుఁ బొరంబునన్
బరఁగన్ భక్తి విరక్తిఁ బర్వ భగవత్సత్త్విధువు లైష్ణవు
ల్వరుసన్ జేర్చి శతారిదాల్చు వకుళాశలంకార ఝంకార కృ
ద్వరభృంగ ద్విగుణీకృతద్రవిడ వేదధావనధామంబుగాన్.

టి. త్రియుగుడు=మూడుజంటలుగలవాడు-షడ్గుణైశ్వర్యములుగల భగ
వంతుడు, షడ్గుణైశ్వర్యములు= “మహాత్మ్యస్య సమగ్రస్య ధైర్యస్య యశస

శ్చి)యః । జ్ఞానవైరాగ్యయోశైచ వషణ్ణాం భగ-ఇతిస్త్యతః.” మాహాత్మ్యే
తైర్యయశశ్చి) జ్ఞానవైరాగ్యములు.

X॥ అత్రత్యానాం ధర్మసిత్యానాం హరిభృత్యానామిత్థే మనుసం
ధానమ్॥ 776

వ. ఇందలి ధర్మనిష్ఠాతులగు వైష్ణవుల యనుసంధాన మీవిధాన
(వీనులకింపగుచున్నయది)

శ్రీ శతకోపమునీంద్ర వర్ణనము.

ఇ. శతగోపమునులు = నమ్మెయశ్శార్లు. పీరు కురుకాపురియందు కారికుమా
రులై అవతరించినదిమొదలు స్తన్యపానమైన లేక తిలిదండ్రుల చే కొనిపోబడి
పొలిందనప్థిరాక్ సన్నిధిలో నిలుపఁగా, అదివజ్ర కనులై తెఱవని యీబిడ్డ
తటాలున కనులుతెఱచి స్వామిని సేవించినతోడనే జరుగుచు వచ్చి అక్కడి
తింతిణీవృక్షమాలమున ప్రవేశించి ఆహ్రానితోఱ్ఱలో చేరి యెవరితో పలుకా
డక మానముద్రలో నెయుండి సహస్రశాఖాది ద్రావిడప్రబంధములు అనుసంధిం
చుచు రాత్రిలో జ్యోతిరూపముగ కనబడుచు, మధురకవియాశ్శార్లు ఆశ్చ
ర్యపడి వచ్చిచూచి ఆవిగ్రహము ప్రభావము తెలిసికొని తమకు దండము సమ
ర్పించి తమతోడనే సహవసించుచు తమకు శిష్యులునై యుండ వారితో నా
నందించుచే యున్నవారు. అక్కడి ఆశ్రయఃపతి శ్రీభూనీశాస మేఘుడై గరు
డవాహనారూఢుడై సేవసాయించఁగా, సేవించి ఆనందించి వారిని ధ్యానిం
చుచు వారివిషయమున అనుసంధానమున్ జేయుచుండిరి. వీరికి శతులను = దుశ్శీలు
రనుద్ది రక్షించువారగుటచేత శతగోపులనియు, ఆశతులవిషయమై చూడఁగా
నె కోపపడువారగుటచేత శతకోపులనియు, వారు తమయొద్దికిరానపుడు వారిని
శత్రువులనుగ నెంచుటచేత శతవైరులనియు తిరునామములు.

వృ॥ పరిస్పృష్టనతే సహస్రశాఖాం

పరిమాంద్రావిడ సంహితాం హితాం నః ।

గురవే కరవా మనిత్యనుస్యై

శరగోపాయ మహార్షయే ప్రణామాః ॥

777

అ. సహస్రశాఖాం = వేయిశాఖలుకలదై, పరమాం = సర్వోత్కృష్టమై, హితాం = అందఱకుహితమై, ద్రావిడిం = ద్రావిడసంబంధమైన, సంహితాం = ప్రబంధమును, నః = మాకై, పరిస్పృష్టవతే = నిర్మించినట్టి, శరగోపాయమహార్షయే = శరగోపమహామునులు అనెడు, గురవే = ఆచార్యులకై, నిత్యం = ప్రతిదినమును, ప్రణామాః = నమస్కారములను, కరవామ = చేయుచున్నాము.

తా. మనహితమునకై ద్రావిడ సంహితను సహస్రశాఖలుగాఁ జేసియున్న ఆ శరగోపమహార్షులనెడి యాచార్యులకు నమస్కారములు చేసెదము.

క. హితముగ శ్రితకృతి వితతికి

సతముగ జగతికి సహస్ర శాఖాత్మకమై

యతులితముగ ద్రావిడసం

హిత మొగిఁ జేసిన శరారి కేంద్రబణమింతున్.

టి. శ్రితకృతివితతికిన్ = ఆశ్రితులైనసుకృతాత్మల సమూహమునకు, మొగిన్ = పరఃసగా.

తింత్రిణీవృక్ష వర్ణనము.

ఇ. తింత్రిణీవృక్షము = చింతచెట్టు, ఇది శేషాంశమున అవతరించి అక్కడి సన్నిధికెదుటనుండి తన కొటరమున నమ్రైయాశ్వార్థము అవసాన పర్యంతము వేంచేపించుకొని యున్నవృక్షము.

వృ॥ అంచామ చించాతరు మద్భుతం తం

పంచామరద్రూ నవధీరయంతం ।

శరారిసంజం కిల యస్యమూలే

తపఃఫలం కించి దుదంచితం నః॥

778

అ. యస్య = ఏతింత్రిణీవృక్షముయొక్క, మూలే = అడుగున, శరారిసంజం = శరగోపమునీంద్రులు అనుపేరుకలదై, కించిత్ = ఒకానొకటి, ఉదంచితం =

ఒప్పునదియైన, నః=మాయొక్క, తపఃఫలం=తపఃఫలమే? తం=అట్టి, పంచ
మరద్రాక్ష = ఐదు దేవవృక్షములను, అవధీరయంతం = తిరస్కరించునదియై
అద్భుతం=ఆశ్చర్యకరమైన, చించాతరుంకిల=తింత్రితీవృక్షమునుగదా? ఆ
చామ=పూజించుచున్నాము.

తా. తింత్రితీవృక్షము నడుగున ఆ శతగోపమునీంద్రులే యుండుట మాః
తపఃఫలమై, ఆ కల్పవృక్షములనుగూడ తిరస్కరించునంతటి కోరికలిచ్చెడి ఆశ్చ
ర్యముగల యీతింత్రితీవృక్షము నే మేము పూజించుచున్నాము.

ఆ. కల్పవృక్షములనె శ యల్పములుగనెంచు

చించవృక్షమును ద శ రించఁగొల్తు

మాతపఃఫలంబె శ మహనీయశతవైరి

దేనిమూలమందుఁ శ దేజరిలెడి ||

టి. పంచదేవవృక్షములు=ఐదుకల్పవృక్షములు, ఇవి- “ మందారః, పా,
జాతకః, సంతానః, కల్పవృక్షశ్చ, పుంసివాహరిచందనమ్ ” ఈయైదు
స్వర్గలోకమందె దేవేంద్రుని నందనవనమున నుండునవి.

వృ॥ దిశ్శక్తశ్చితానా మమృతాత్తకంఫలం

విలక్షణో భాతి స తింత్రితీతరుః|

సహస్రశాఖం ద్రవిడాగమంసృజన్

సయస్యమూలం సముపాశ్రితోమునిః ||

779

అ. సః మునిః=ఆశతగోపమునులు, సహస్రశాఖం=శాఖాసహస్రములుగల,
ద్రవిడాగమం=ద్రావిడవేదమును, సృజన్=సృజించుచు, యస్య=ఏతింత్రితీ
వృక్షమునకు, మూలం = వ్రేళ్లక్రిందిభాగమును, సముపాశ్రితః = ఆశ్రయించిన
వారో? సతింత్రితీతరుః=ఆతింత్రితీవృక్షము, శ్చితానాం=ఆశ్రితులను, అమృ
తాత్తకం=అమృతస్వరూపమైన, ఫలం=ఫలమును, దిశ్శక్త = ఇచ్చుచు, విలక్ష
ణః=అసాధారణమై, ఖ్యాతి=ప్రకాశించుచున్నది.

తా. ఆశతగోపమునులు ద్రవిడవేదముగా సహస్రశాఖలుగల బ్రహ్మసం

హితను ఏవృక్షముక్రింద సృజించుచుండిరో అట్టి యాతింత్రణీవృక్షము తాను లోకవిలక్షణమై తన్నాశ్రయించినవారికి అమృతరూపమైనఫలమును ఇచ్చుచు ప్రకాశించుచున్నది.

ఆ. అమృతమయము ఫలము శ్రీ నాశ్రితావళి కిచ్చు
నల విలక్షణాత్ శ్రీ మాన్లువృక్ష
మాత్తమూలమందు శ్రీ నాశరారాతిద్రా
విడసహస్రశాఖ శ్రీ వెలసిచేయ.

వృ॥ హరిమివకృతావతరణం

వకుళాభరణం వృణీమహేశరణమ్ ।

ధ్యేయం యం విదురార్యా

ముముక్షుభి ర్యత్ప్రబంధ మధ్యేయమ్॥

780.

అ. ఆర్యాః=శిష్టులు, యం=ఎవరిని, ధ్యేయం=ధ్యానార్హులనుగా, విదుః= తెలిసికొనిరో? యత్ప్రబంధం = ఎవరి ద్రావిడప్రబంధమును, ముముక్షుభిః= మోక్షేచ్ఛకలవారిచేత, అధ్యేయం = అధ్యయనార్హమునుగా, విదుః=తెలిసి కొనిరో? కృతావతరణం=ఇట్లు చేయఁబడిన అవతారముకల, హరిమివ=శ్రియః పతినివలె, వకుళాభరణం=ఆశరగోపులను, శరణం=రక్షకముగా, వృణీమహే= స్వీకరించుచున్నాము.

తా. వకుళమాలికలె ఆభరణముగాఁగల ఆ శరగోపమునీంద్రులను ఆర్యు లందఱును ధ్యానించుచు, వారి ద్రావిడవేద ప్రబంధమును మోక్షేచ్ఛకలవారందఱును అధ్యయనముచేయుచు, వారినే ఆశ్రియఃపతినివలె రక్షకులనుగా స్వీక రించుచున్నాము.

తే. ధ్యేయుఁడు నెతఁ డధ్యేయము శ్రీ నేతనికృతి

యని ముముక్షు లపేక్షింతు శ్రీ రతనిశరణు

నవధరించెద హరివలె శ్రీ ననతరించి

వఱలువకుళాభరణుఁ గృపా శ్రీ భరణునెపుడు.

తత్కృత ద్రావిడ సంహితావర్ణనము.

ఇ. ఈ శ్రీశరగోపమునీంద్రులు - ఋగ్వేదసారమును తిరువిరుత్తముగాను, యజుర్వేదసారమును తిరువాళిరియముగాను, అధర్వణవేదసారమును పెరియతిరువందాదిగాను, సామవేదసారమును తిరువాయిమొత్తగాను సాయించినవారు.

ఇట్లు పదుగురాళ్వార్లు సాయించిన తిరువందాది తిరుచ్చందవిరుత్తము మొదలైన దివ్యప్రబంధములును, అండాళు ఉడయవరులు మొదలుకొని పూర్వాచార్యులు సాయించిన తిరుప్పావు ఉపదేశరత్నమాల మొదలైన దివ్యప్రబంధములునే ద్రావిడప్రబంధము లనఁబడు చుండునవి.

వృ॥ తస్మిన్ తిర్రేఽస్తు దృఢా శతారౌ

గాయంతఉచ్చైరిహ యస్యగాథాః ।

ప్రహాయదేహం ప్రథయంతి దివ్యే

పదేఽహమన్నాద ఇతిప్రగీతే ॥

781

అ. యస్య=ఎవరియొక్క, గాథాః=ప్రబంధములను, గాయంతః=గానము చేయువారు, ఇహ=ఇక్కడ, దేహం=శరీరమును, ప్రహాయ=విడిచి, అహమన్నాదఇతి=అహమన్నాదఃఅని, ప్రగీతే=స్తుతింపఁబడిన, దివ్యేపదే= పరమ పదమందు, ప్రథయంతి=వృద్ధిపొందుచుందురో? తస్మిన్= అట్టి, శతారౌ= శరగోపులందు, మే= నాకు, దృఢా = నిశ్చలమైన, మతిః=జ్ఞప్తి, అస్తు= అగుఁగాక.

తా. ఈశరగోపమునుల సహస్రశాఖాది ప్రబంధములు గానముచేయువారు ఇక్కడనే శరీరము విడిచినను; వారు “అహమన్నాదోహమన్నాద” అను శ్రుతిప్రతికారము పరమపదముననే నిత్యవాసము చేయుచుందురు. అట్టి ఆశరగోపమునులయందే నాకు దృఢభక్తి కలిగి యుండవలెను.

తే. ఎతనిగాథలు గానంబుప్రతిదినం బొ

నర్చువారు వార “కహమన్నాద” యనఁగఁ

శ్రీమద్విశ్వానాథప్రసాద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 605

శ్రీమద్బడు దివ్యపదమున నెగడంగలరు
శ్రీమత్, నటువంటి శరవైరి నెడదనెంతు.

శ్రీమదురితనిరోధానాం

శ్రీమత్ శ్రుతిమాలి భావబోధానామ్ ।

శ్రీరమానాథానాం

శ్రీధాపి సమా శరారిగాధానామ్ ॥

782

శ్రీమత్-దురిత-నిరోధానాం=చేయబడిన-దోషములకు-అడ్డగింపుగలవి.
శ్రీమత్-శ్రుతిమాలి-భావ-బోధానాం=కూడుకొన్న-వేదాంతములయొక్క-
ములందు-జ్ఞానముకలవియు,వశిత-రమానాథానాం=స్వాధీనపటు
శ్రీయఃపతియుకలవియైన, శరారి-గాధానామ్ = శరగోపులయొక్క-
ములకు, సుధాపి=అమృతముకూడ, సమా=సరికాదు.

సకలదోషములు నివర్తించుటకై సకలోపనిషత్తుల అభిప్రాయములు
శ్రీయఃపతియే స్వాధీనమైయున్న యీ సహస్రశాఖాది ప్రబంధములకు
తమకూడ సాటిగాదు.

శ్రీమదిరోధములకు శ్రుతి

శ్రీరముల భావబోధ ౩ వర్ధకములకు

యె? రమానాథవశీ

ములకు సుధ శరారి ౩ గాథలకరయన్.

జనానుద్దిశ్య —జనులను ద్వేషించి.

తిన శరనరేంద్ర స్తావకాశ్లోకపాశా

రపతరపూర్వై జాతు మాసంగిరధ్వమ్ ।

కతదృఢతమస్కేమాచ సంసారకూలే

తశ్చేతజదు క్తీ రశ్రమానీతము క్తీః॥

783

జతర-పితర-పూర్వై = కడుపునెడు-కుండ-నిండుటకై, కతిన- శర -

నరేంద్ర-స్తావకాఁ = నిర్దయులై - దుష్కృత్యులై న- రాజులయొక్క-స్తోత్ర
లుచేయునట్టి, శ్లోకపాశాఁ = అధమశ్లోకములను, జాతు = ఒకప్పుడును, మ
గిరధ్వం = పఠించుండి? దృఢతమస్కే = దృఢమైనఅజ్ఞానములను-అంధకారి
కల, సంసారకూపేచ = సంసారమను బావిలోను, మాలురత = జాతిగుండి? అశ్ర
అనీత-ముక్తిః = కష్టములేక-తెచ్చుకొన్న-మోక్షముకల, శరజిత్-ఉక్తిః =
గోపమునీంద్రులయొక్క-శ్రీసూక్తులను, పరత = పఠించుండి ?

తా. పాట్టనిండుటకై అధములమీఁద అధమశ్లోకములను చెప్పవద్దు? అజ్ఞ
మనెడి చీకటికల సంసారమనెడి బావిలోన దిగబడవద్దు ? కష్టములేక
మోక్షము కలిగించునట్టి ఆశరగోపమునులశ్రీసూక్తులనే పఠించు కొంచునుండు.

ఆ. కడుపుకొఱకుఁ గఱకు శ్రీ పుడమిశులనుగూర్చి

విడుఁడుపొగడికలను శ్రీ విడుఁడుభవము

భ్రమణములను, జనులురీపరియింపుఁడింపుమై

ముక్తిదములు శరజి శ్రీ దుక్తిగములు.

ఇతి కృశాను మామంత్ర్య—అని కృశానుఁబిలిచి.

వృ॥ నను శరగోపాయ త్వం

ప్రణతిం ప్రాప్తాయ భావుగోపాయత్వమ్।

విమలమతే? కురు కాయా

న్నిరసితు మంహో విరాజతే కురు కాయామ్ ॥

78.

అ. నను = ఓయీ ! విమలమతే = మంచిబుద్ధిమంతుఁడా ! త్వం = నీవు
కాయాత్ = శరీరమునుండి, అంహః = పాపమును, నిరసితుం = నిరాకరించుటకై
భావుక- ఉపాయత్వం = క్షేమకరమైన-సాధనమగుటను, ప్రాప్తాయ = పొందిన
వారై, కురు కాయాం = కురు కాపురియందు, విరాజతే = ప్రకాశించుచున్న
శరగోపాయ = ఈశరగోపమునులకు, ప్రణతిం = నమస్కారమును, కురు =
చేయుమా ?

తా. ఓ బుద్ధిమంతుఁడా ! నీశరీరముతో నీవుచేసికొన్న సకలదోషము

అనుకొనిరాకరించుటకు సులభోపాయములై ఈ కురుకాపురియందు ప్రకాశించు శ్రీ శరగోపులకు నమస్కారముచేయుమా?

క. కురుకాపురికాపురమై
దురితాళినిరాకరింప శ్రీ దుర్లభశుభసం
కరణోపకరణమైన శ్రీ
తరిపుం బ్రణమింపు మీవి శ్రీ టకవిమలమతీ !
కించ—మఱియు.—

వృ॥ వకులాభరణీయానాం
గాథానాం సన్ముఖాబ్జ భరణీయానాం ।
హరిగృహమధ్యే తార
స్వరేణ పునతే ప్రపంచ మధ్యేతారః॥ 785

అ. హరిగృహమధ్యే=కోవెలలనడుమ, తారస్వరేణ = గొప్పధ్వనితో,
సత్-ముఖాబ్జ-భరణీయానాం=సత్పురుషులయొక్క - ముఖపద్మములయందు-
భరింపఁదగినవై, వకుళాభరణీయానాం = శరగోపమునిసంబంధియైన, గాథా
నాం=శ్రీసూక్తుల యొక్క, అధ్యేతారః=అధ్యయనము చేయువారు, ప్రపంచం
=ఈప్రపంచమును, పునతే=పవిత్రపఱచుచున్నారు.

తా. ఈ శరగోపమునీంద్రుల సహస్రశాఖాది శ్రీసూక్తులు అనుసంధించు
వారును, అధ్యయనము చేయువారును, అక్కడక్కడ దేవస్థానములందును
ఉచ్చైఃస్వరముతో గానముచేయుచు లోకమును పవిత్రము చేయుచున్న
వారు.

ఆ. వకుళభూషణోక్తు శ్రీ లఖిలార్యముఖధార్య
ములు హరిగృహమధ్యే శ్రీ ములను నధ్య
యనమొనర్చుననఘు శ్రీ లనయంబు భువనంబు
పావనం బొనర్చు శ్రీ పరమఘనులు.

సశ్లాఘమ్—శ్లాఘించుచు.—

వృ॥ విరక్తేరాస్థానీ, మధుమథనభక్తేర్నటనభూః
విముక్తేర్నిశ్శ్రేణీ సుకృతతరుపక్తేఃఫల, మసౌ ।
ప్రపత్తే రుద్యానక్షితి, రకృతకోక్తేః ప్రియసఖి
చిదంకూరక్షోణీ, వకుళధరవాణీ విజయతే ॥

7

ఆ. విరక్తేః=వైరాగ్యమునకు, ఆస్థానీ = ఆస్థానసభయు, మధుమః
భక్తేః=భగవద్భక్తికి, నటనభూః=నాట్యశాలయు; విముక్తేః=మోక్షమునకు
నిశ్శ్రేణీ=నిచ్చెనయు; సుకృతతరుపక్తేః=సుకృతములనెడి వృక్షముల పరిపూ
తకు, ఫలం=ఫలమును; ప్రపత్తేః=ప్రపన్ననిష్ఠకు, ఉద్యానక్షితిః=క్రీడావనభూ
మియు; అకృతకోక్తేః=వేదోక్తికి, ప్రియసఖి = ప్రియమైనసఖియు; చిత్
కూరక్షోణీ=బ్రహ్మజ్ఞానమనెడి మొలకకు భూప్రదేశమునైన, అసౌ=ఈ, వకు
ళధరవాణీ=వకుళమాలికాధరులైన శ్రీ శరణోపమునంద్రుల శ్రీసుంక్తి, విజయ
తే=జయశీలమై యున్నయది.

తా. ఈ శరణోపమునుల శ్రీసుంక్తులు విరక్తియు, విష్ణుభక్తియు, ము
యు, ప్రపత్తియు, వేదోక్తియు, బ్రహ్మతత్వజ్ఞానమును, అనుసత్కృత్యము
తెలుపుచు సర్వోత్కృష్టమై యున్నయది.

సీ. వీరవిరక్తికి ర విశ్రుతాస్థానంబు,

నళినాక్షభక్తికి ర నటనభూమి

నిర్వాణలక్ష్మికి ర నిర్జితనిశ్శ్రేణి

సుకృతాగపంక్తికి ర ప్రకృతఫలము

అలప్రవర్తినమృద్ధి ర కారామభూమియు

ద్రయిశాఖలకు సదా ర ప్రియపుసఖియు

జ్ఞానాంకురమున కశనూనకర్మితభూమి

జ్ఞేయార్థమున కుపాధ్యాయపదవి

తే. తింత్రణీమూలసంశ్రిత శ్రిత్రయుగగుణవ

దంశసంజాతశతశాత్ర శ్రిత్ర వాఖ్య వకుళ

భూషణార్యవర్యవచో విశేషవైఖ

రీగరీయఃప్రణాళి వర్ణింపదరమె?

గ|| సమంతాదవలోక్య సహర్షం కృశాను ముద్దిశ్య. 787

వ. కలయ నవలోకించి హర్షించి కృశాను నుద్దేశించి.

శ్లో|| అభ్యస్తవేదమకాళిభ్య స్సద్భ్యస్తత్త్వబుభుత్సయా

కురుకాపురవాసిభ్యః కురు కామం నమస్క్రియాః||788

అ. తత్త్వ బుభుత్సయా = బ్రహ్మతత్త్వజ్ఞానమును తెలిసికొనఁ గోరికఁచేత,
అభ్యస్తవేద మకాళిభ్యః = అభ్యసించఁబడిన వేదాంతముకలవారై, కురుకాపుర
వాసిభ్యః = ఈకురుకాపురివాసులైన, సద్భ్యః = సత్పురుషులకై, నమస్క్రియాః
= నమస్కారములను, కామం = మిక్కిలి, కురు = చేయుమా?

తా. బ్రహ్మజ్ఞానమునకై వేదాధ్యయనముచేయుచు చేయించుచు ఈ కురు
కాపురివాసులైనవారికి నమస్కారములు చేయుమా?

గ|| హేకృశానో ! శ్రుణుతావదిదం, అహహో ? పురాభూతపు

పుర్యాం శ్రీమద్రామానుజ మునిరివాస్యాం కుంతీపుర్యా

మపి (కేన చిత్పురుషేణాయం విషయోనిక్షిప్తో నిక్షేపఇవా

స్తాకం నిరీక్ష్యతే,) సమీక్ష్యతే వా త్వయాపి, శ్రీమాణానగ

వరమునిరితి మనీషిణామేవ మననీయో భవతిహి|| 789

వ. ఓకృశానూ ! వినుమిది ఆహా ! ముందు శ్రీవగుంబూదూగు

నందు శ్రీమద్రామానుజ మునీంద్రులవలె నీకుంతీపురియం

దును (ఒకానొకపురుషునిచే నీ విషయవిచక్షణాశలు నిక్షేప

మువలె) నిక్షేపించఁబడినవై మనకును బ్రదర్శించఁబడుచున్న

వారు; నీవును సందర్శించితవా? శ్రీమాణానగ వరవగమును ల

బద్ధిమంతులకే బోధనీయులగుచున్న వాగుగదా ?

శ్రీ సౌమ్యజామాత్యముని వర్ణనము.

ఇ. శ్రీసౌమ్యజామాత్యులు = మణివాసముపరమములు — వీరు - సాంధ్యం కుంతీపురిలో గోమతకులమున శ్రీ సాంశాంత్యో ఉడయవరులమగుమటగా క్కడందా తిరునావుడయసరితో తాత్పర్యములను శ్రీరంగనాయక శుకు తిరుక్కొమారులై అర్చియమణివాస స్వరుచుతో నై నాగ్ అ నామముకలిగి శ్రీశైలనాథుల సేవార్థముగా కలిగి, సాంగోసాంగముగ ధ్యాయనముచేసి చతుస్సహస్ర ద్రావిడ వేదాధ్యయనముతో జేసి, దాని తత్త్వద్వ్యాఖ్యానములతో శ్రీరంగమున కాలక్షేపము చేయుచుండినవా.

వృ॥ శ్రీశేషాంశభవం శ్రీతాననజవం కుంతీనగర్యుద్భవమ్
శిష్యోజ్జీవనవైభవం వనజవం నోనేద్యాచ్యుతప్రాభవమ్
కారుణ్యమృతసాగరం గురువరం శ్రీసౌమ్యజామాతర
సంసారాణాం తారకం కలయ ? హేమచ్ఛిత్తమత్తద్విప

అ. హేమచ్ఛిత్తమత్తద్విప = ఈ నాచ్ఛిత్తమనెను మనపురుషుడనా !
= నీవు, శ్రీశేషాంశభవం = శ్రీసౌమ్యజామాత్యుల శిష్యుల దానిర్భవించినవారము,
వనజవం = ఆశ్రితులను రక్షించుటయగునది నీవునుగలవారము, కుంతీనగర్యుద్భవం = ఈ కుంతీపురియందే జన్మించినవారము, శిష్యోజ్జీవనవైభవం = శిష్యుల ఉజ్జీవింపజేయునట్టి విభవముగలవారము, గురువరం = కార్య అమృతప్రాభవ తమశ్రీసూక్తులచేతనే తమ మరణముగిరి శ్రీసౌమ్యజామాత్యుల సేవార్థముగా వారును, కారుణ్య అమృతసాగరం = శ్రీసౌమ్యజామాత్యుల ఆత్మసేవార్థమున మైనవారము, సంసారాణాం తారకం = అర్థముగలవారముగా మదిలించువారములని జేయువారము, గురువరం = ఆదర్శ శిష్యులుగల, శ్రీసౌమ్యజామాత్యుల రమ్యజామాత్యమునులను, కలయ = నేనించునా ?

తా. ఏనుగువలె ముక్తుకలిగియున్న ఈ నామరాజ్ఞా! ఈ గురువరం శ్రీ ఆదిశేషుల అంశమం దానిర్భవించి సకలమున సమర్థుల సమీక్షకు శుశ్రయించినవారి నుజ్జీవింపజేయు విభవము కలిగి తమ శ్రీసూక్తుల

శ్రీయఃపతివై భవము తెలుపుచు పరమకృపతో సంసారసముద్రమును ఓడవలె
దాటించును ఆచార్యశ్రేష్ఠులుగా నుండెడి యా మణవాళమామునులను నే
పించుమా ?

వృ॥ శ్రీసౌమ్యజామాతృ మునీంద్రచంద్రః

శ్రీరంగరాజాంఘ్రి సరోజభృంగః

శ్రీశైలనాథార్య కృపైకసాత్రః

శ్రీలక్ష్మణార్యప్రవణః ప్రదృశ్యతే ॥

791

అ. శ్రీరంగరాజ - అంఘ్రిసరోజ - భృంగః = శ్రీరంగనాథులయొక్క -
పాదపద్మములకు - ద్విరేఖమువంటివారును, శ్రీశైలనాథార్య - కృపైక - పా
త్రః = శ్రీశైలనాథులయొక్క - కృపకు - ముఖ్యపాత్రులును, శ్రీలక్ష్మణార్య -
ప్రవణః = శ్రీరామానుజాచార్యులయందు - ఆసక్తికలవారునైన, శ్రీసౌమ్యజా
మాతృ మునీంద్రచంద్రః = శ్రీసౌమ్యజామాతృలనెడి మునిశ్రేష్ఠులలో చంద్రుని
వలె ప్రకాశించువారు, ప్రదృశ్యతే = కనబడుచున్నవారు.

తా. ఈ మణవాళమామునులు తామరల మకరందమందు భృంగమువలె
శ్రీరంగనాథుల తిరువడిగళందు అత్యాసక్తులై, ఆచార్యులుగా శ్రీశైలనాథుల
తిరువడిగళాశ్రయించి, ఉడయవరులయందు అతిప్రావణ్యముకలవారై నేప
సాయించుచున్నవారు.

తే. కనుచు? శ్రీరంగరాజాంఘ్రి శ కమలభృంగ

మనియు శ్రీశైలనాథుల శ యచుఁగుశిష్యు

లనియు శ్రీయశరాజప్రవణు లనియును

దనరు శ్రీసౌమ్యజామాతృ శ మునుల నిలుల.

శ్లో॥ శ్రీరంగే రంగభాష్ణ్యే ! శ్రీరంగేశ్వర ఏవసః ।

బాలవ వాగతి స్త్రా సోష్ఠ్యాస్థిత్యామహతి నామ్

792

శ్లో॥ యస్య కాలక్షేపవథ భగవద్విషయాదికమ్ ।

శృణ్వన్ నాచార్య ఇత్యాహ శ్రీశైలే లేశదయాదికమ్ ॥ 793

శ్లో॥ శ్లోకం తద్విషయేభక్త్యా సౌమ్యజామాతృసంయమి ।
స ఏవాయ మభూచ్ఛ్రీమాః చేతనోజ్జీవనక్షమః ॥ 7

దం. శ్రీరంగక్షేత్రములో శ్రీరంగనాథునికోవెలలో నే ఆశ్రీరంగనాథుని పసిబాలుడుగావచ్చి నతడై అక్కడ మహాత్ములగోష్ఠిలోనుండి, ఎవరికాల పములో భగవద్విషయాదికమును వినుచు వారిని స్వాచార్యులని “శ్రీశై దయాపాత్రం ధీభక్త్యాదిగుణార్ణవం । యతీంద్రప్రసణంవందే రమ్యజామాతే మునిమ్” అను శ్లోకమును అనుసంధించిరో ఆ యీ సౌమ్యజామాతృమున చేతనోజ్జీవనమున సమర్థులై శ్రీమంతులై యున్నవారు.

సీ. శ్రీరంగమందున శ్రీరంగధామాన

శ్రీరంగనాథుడే శ్రీ స్థిరతఁగోరి

బాలుడై వచ్చి సంభ్రమమునఁ గోష్ఠినిఁ

జేరి భక్తినిదేఱి శ్రీ చెలువుమీఱి

యా భగవద్విషయయాది కాలక్షేప

మందుండి వినుచు నానందమంది

యాచార్యులేవార శ్రీ లనుచు శిష్యుఁడు తాము

ననుచు నెవ్వారివై శ్రీ దనియఁ గాఁగఁ

తే. దలఁచి తోన “శ్రీశై లేశ శ్రీ దయ”యటన్న

శ్లోకముపఠించె; దాన నేరవేకృతార్థ

లగుచుఁ జేతనోజ్జీవన శ్రీ మాస్థజరుపు

సౌమ్యజామాతృమునులనే శ్రీ సంస్తుతింతు.

ఇ. సౌమ్యజామాతృలు—వీరు ఒకప్పుడు శ్రీరంగమున తమస్వప్నములో శ్రీరంగనాథుల యనుజ్ఞచేత స్వశిష్యులైన శ్రీరంగనాథభట్టరునకును ఉత్తర నంబికిని తిరువాయ్మొలై సవ్యాఖ్యానముగ కాలక్షేపము సాయించుచుండు నపుడు ఆ శ్రీరంగనాథుడే ఐదేండ్ల బాలకుడుగా వచ్చియుండి యంతయ

లభించుచుండి యాచార్యవిషయిక్మైన యా “శ్రీశైలేశదయాపాత్రం” అను శ్లోక మనుసంధించి యందఱ నానందపఱచిరి.

వీరు సాయించినగ్రంథములు—యతి రాజవింశతి, ఉపదేశరత్నమాల, తిరు వాయ్ మొత్తి నూ త్తందాది, ముముక్షుప్పడి, తత్వత్రయ, ఆచార్యహృదయ శ్రీవచనభూషణ జ్ఞానసారప్రమేయ సారవ్యాఖ్యానములును, రామానుజనూత్తం దాది వురై, భగవద్విషయ ప్రమాణ త్తిరట్టు, ఆర్తిప్రబంధము, జీయర్పడి తిరు వారాధనక్రమము, శ్రీశైలనాథ దివ్యచరణప్రభావము మొదలైనవి.

వీరిశిష్యులు అష్టదిగ్గజములు—“తేహి తోతాద్రి, శేషాద్రి, పార్వంగె, పరవ స్తు, త త్తో విల్కందాడె, కందాడె, ఏట్టూర్, వాదిభయంకృత్ ఇత్యాదిష్వభి ధా నేషు దిగ్గజా మరసంజ్ఞ కాః”-వానమామలె పట్టరఫిరాక్ జీయర్, పరవస్తు పట్టరఫిరాక్ జీయర్, తిరుమలె యెంబార్ జీయర్, పార్వంగె తిరువేంగడ జీయర్, కోవిల్ కందాడె యణ్ణక్, ప్రతినాదిభయంకరణ్ణక్, ఏట్టూరి-సింగరా చార్యర్, కందాడె-వరదనారాయణర్, ఇరుంబలి అప్పావ్, అప్పిళ్ళై అప్పి ల్లాక్) మొదలైనవారు, అందు ఆచార్యహృదయ రహస్యములకు వ్యాఖ్యా త=పట్టరఫిరాక్ జీయర్, అందాదిప్రబంధమునకును యతిరాజవింశతికిని వ్యా ఖ్యాత=అప్పిళ్ళై - ఇట్లు ఏన్నూర్దురు సన్యాసులును, పండ్రెండువేగు రేకాం గును డెబ్బదినాల్గు సింహాసనస్థులును, మున్నూర్దురు కొత్తెమ్మలును గాక, మఱియెందఱో శిష్యులున్నవారు. వారిలో పండ్రెండువేల యేకాంగులంద టును, తక్కినవారిలో గృహస్థులలోను సన్యాసులలోను నంబులుకొందఱును, తక్కిన అయ్యర్, దాసర్, అనువార్లును చాత్తాద శ్రీవైష్ణవులు. తక్కిన ఆళ్వార్, ఆండాక్, అయ్యర్, ఆచ్చాక్, జియ్యర్, భట్టర్ మొదలైన వారందఱును చాత్తినశ్రీవైష్ణవులు. మఱియు నిట్లెందఱో అసంఖ్యాతశిష్యులు.

వీరితిరునామములు—అళగియమణవాళప్పెరుమాల్ నైనార్, అభి రామవ రాధీశులు, మణవాళమహాయునులు, కాంతోపయంత్రులు, సౌమ్యజామాత్యులు, సౌమ్యజామాత్యులు, యతీంద్రప్రవణులు, వర సరమునులును,

గ॥ అత్రాపికశ్చన పురుషాముం పూర్వనదేవ శ్రీవానమహాచ
విషయమపి సంయోజయతి ॥ 79

శ్రీ వానమహాచలవర నము.

ఇ. వానమహాచలము వానమామలె ఇదిచేతుత్తామరై అనెడి చెఱువుగట్టు
ఇంద్రపుష్కరణీతీర్థతీరమున నందకవర్ధనవిమానమందు శ్రీభూనీలా దేవులతో
విష్వక్సేన వైనతేయులతోను, సిరివర మంగనాచ్చియారుతోను, శ్రీదైవన
యకస్వామి చామరకన్యకా చంద్రసూర్యులతోడి రుద్రబ్రహ్మలకును ఉర
మర్శభృగు మార్కండేయ మహర్షులకును ప్రత్యక్షమై నమ్మియాళ్వార్ల మ
గళాశాసనముతో నేవసాయించుచు విశిష్టాద్వైత దర్శనప్రదర్శనమునకై అ
ద్విగజములనెడి యాచార్యమఠములలో పూర్వద్విగజమనెడి యీ వానమామలప
రభిరాజ జీయర్థములతోడఁ గూడియుండుతోతాద్రియయెడి దివ్యదేశమ

వృ॥ శ్రీమద్వానమహాచలేంచల చల నై గమ్యగమ్యార్థధీ

భంగాభంగసుధానిధా వృదయరాకాచంద్రబింబాయితః ।

స్వాంతేవాసి చకోరకోత్కర మనోహృద్యానవద్యాన్మృత

శ్రీసూక్తిఃకరుణాంకరోతు కలియన్ రామానుజోయంమునిః

అ. శ్రీ మద్వానమహాచలే = సర్వసంపద్విశిష్టమైన వానమామలెయందు
అంచల - చలత్ - నై గమ్య - గమ్య - అర్థ - ధీ - భంగ - అభంగ - సుధా
నిధౌ = ప్రాంతప్రదేశములయందు - వ్యాపించుచున్న - వేదవిషయములందు
గమనింపఁదగిన - అర్థములయందలి - బుద్ధి యనెడి - అలలచేత - విస్తారమై
- పాలసముద్రమందు, ఉదయ రాకాచంద్రబింబాయితః = ఉదయకాలపూర్వ
చంద్రుని పోలియున్నవారును, స్వాంతేవాసి - చకోరకోత్కర - మనః
హృద్య - అనవద్య - అమృత - శ్రీసూక్తిః = తమ శిష్యులనెడు - చకోరపక్ష
లసమూహముయొక్క - మనస్సుకు - మనోహరమై - నిర్మలమైన - అమృతమువంట
శ్రీసూక్తులుకలవారునైన, కలియన్ రామానుజః = కలియన్ రామానుజులనెడ
అయంమునిః = ఈమహామునులు, కరుణాం = కృపను, కరోతు = చేయుదురుగాక

తా. వానమామలయందు అలలవలె మించియున్న వేదవేదార్థములందలి జ్ఞానమనెడి పాలసముద్రమునకు పూర్ణచంద్రునివలెనుండి, చకోరకములకువలె తమశిష్యులమనసుకు అమృతమువలె మనోహరమైన శ్రీసూక్తులు సాయించుచుండు నీ కలియక రామానుజమునులు మనలను కరుణించుచుందురుగాక ?

సీ. శ్రీ వానమామల శివేరువ జరిగించు

వేదవేదార్థాల శివెలయుమఱియు
తఱఁగుల తెఱఁగున శివెఱసినపాలసం
ద్రమునంద రాకచంద్రమనుఁబోలి
తనశిష్య సముదాయ శివమచు చకోరములకు
నమృతరూపం శివబగునట్టిసూక్తు
లనువదించుచునుండి శివయనువైచుచును నుండి
కరుణారసమునిండి శివకలిసిమనసు

తే. తనియుచుండెడి యలకలి శివయలి ననునట్టి
నామమమును మును నెఱచిన శివనామధేయ
మైనయట్టి రామానుజు శివలనేడు నట్టి
మునివరేణ్యులఁ బ్రణమింతు శివమనుదినంబు.

శ్లో॥ శ్రిమానపాయినోఽష్టోద్విగ్రహశ్రీశతద్విషత్ ।
తస్యైవ్యాంఘ్రియగంధశ్రీమాన్ యతిరాజో జగద్గురుః॥

శ్లో॥ తస్యైవపాదుకాయుగ్ధం సౌమ్యజామాతృసంయమీ ।
తయోఃపాదకయోరేఖామయసంజ్ఞాప్రకాశితః ॥

శ్లో॥ యస్సవానమహశైల రామానుజమునిః పురా ।
తస్మిన్సింహాసనేపాదా అష్టదిగ్దశసంజ్ఞకాః ॥

శ్లో॥ తేవానాచలతిర్థల పార్థంగైపరవస్తుత ।
శ్లోవిల్కందాడకందాడ ఏట్టూర్వాదిభయంకృది ॥

శ్లో॥ త్యాఖ్యాతేష్వభిధానేషు మరాశ్శిష్టప్రపత్తిషితాః ।

తేషుప్రాథమికః సాదస్త్యద్వానాచలసన్నతః ॥

శ్లో॥ తత్సంచవింశతి మే పట్టేస్త్రిన్నభిషేకతః ।

తత్రతత్రచశిష్యాంశ్చ ప్రశిష్యాంశ్చసదాముదా ॥

శ్లో॥ ఉజ్జీవయితుముద్దుక్తో విశిష్టాద్వైతదర్శనే ।

ప్రాదుర్భవిష్యతి స శ్చాత్ కల్యణరామానుజోమునిః ॥

శ్లో॥ జీయరీయాజ్జేతుకామో మతాంతరసముత్థితాన్ ।

తథైవ తేతుజ్జయాను స్తచ్ఛిష్యాస్సర్వపవహి ॥

శ్లో॥ కలమన్ కలియన్ రామానుజయోగిపదాంబుజే ।

బుద్ధ్యాబద్ధ్వాఽంజలింసేవే సైవేహకృతకృత్యతా ॥

మంజరులు. శ్రీ దేవితోడి యా శ్రీహరిమేను

శరవైరి, యతిపతి చరణముల్, సౌమ్య

జామాతపాదుకల్, రామానుజ ముని

యాపాదుకారేఖ, యావానశైల

మాద్య, మాపీఠానః బాదామెయప్త

దిగ్గజాలందుః బ్రాగ్దిగ్గజమిదియె,

ప్రాగ్దిగ్గజత్వంబె ప్రాథమికంబు,

వాదిభీకరమతం బొదితక్కినవి,

ఇరువదియైదవదిర వైందుపట్ట

మందుల నభిషిక్తు లాకలియనను

రామానుజమునులు సామోదులౌచుఁ

దద్విశిష్టాద్వైత దర్శనము నవ

శిష్య ప్రశిష్యుల శిష్టులఁజేసి

యుజ్జీవకులె యైరి యిజ్జగతినిన,

సన్నిధి పంచాంగ మన్నయే దేవ
రాజ పెర్తాళ్లయన్ రక్షింతుగాక 8

దాసానుదానుఁడౌ దాన నేనన్ను
అటుకలియనను రామానుజమునుల 9

పాదపద్మములను బ్రణమింతు నెపుడు,
నదెకృతకృత్యత యందఱ కెపుడు. 10

కృశానుః.—కృశానువు.—

గ॥ సత్యమేవం తథాపి పున రతీతశ్రుతిస్త్పతయో యతయోపి
కతిచిదత్ర వర్తంత ఇతి భాతీవానాతి మాననీయతా॥ 797

వ. నిజమేయైన మఱిశ్రుతులు స్త్పతులు నతిక్రమించిన యతు
లు కొందఱ టిందు నుందురువలె నున్నది. వారి కీయెడ మా
ననీయతె యనునదె కానంబడక యున్నది.

యతిప్రభృతివర్ణనము.

టీ. యతిప్రభృతులు = జితేంద్రియులైన సన్న్యాసులు, సన్న్యసింపిన
యేకాంగులు, త్రిదండులు ఏకదండులు మొదలైనవారును.)

తథాహి—అట్లెకదా?—

వృ॥ న సంధ్యాసుస్నానం తిస్సృషు న కమండల్వభిధృతి
ర్నచాతుర్తాస్యాది వ్రతమపి న భిక్షౌటనవిధిః ।
న లిస్సాయాస్త్యాగో న పరిపఠనం చోపనిషదాం
యతిత్వంనై తేషాం శ్రుతిగతి మతిక్రమ్యచరతామ్ ॥ 798

ఆ. తిస్సృషు+సంధ్యాసు = త్రికాలముల+సంధ్యలలోను, స్నానంన =
స్నానులేదు; కమండలు+అభిధృతిః = కమండలువును+చేపట్టుటయు, న =
లేదు; చాతుర్తాస్యాది+వ్రతమపి=చాతుర్తాసిమొదలైన+వ్రతముకూడ, న =
లేదు; భిక్షౌటన-విధిః=తిరిపమునకు తిరుగుటయందలి - నియమమును, న=లే

దు, లిప్సాయాః=ధనాపేక్షకు, త్యాగః= విడుపును, న=లేదు; ఉపనిషదాం= ఉపనిషత్తులలో, పరిపఠనంచ-చదువుటయు. న=లేదు; శ్రుతిగతిం=వేదమార్గమును, అతిక్రమ్య=మీటి, చరతాం=సంచరించునట్టి, ఏతేషాం=ఈయతులకు, యతిత్వం=యతిధర్మము, న=లేదు.

తా. ఈ యతులకు స్నాన,సంధ్యావందన,కమండలుధారణ, వ్రతాచరణ, భిక్షాటన, ధనాపేక్షా విసర్జనములు లేకుండినను, వేదపాఠము, వేదోక్తాచారమును లేకుండుటచేత వీరికి యతిత్వ మెట్లు కలుగును?

మ.తగసంధ్యోత్తిగస్నానముల్,కరకమరీణ్డల్వ్యముల్పౌర్ణమా
సిగురుత్వవ్రతముఖ్యముల్,కడుబ్రశక్తిస్తిభిక్షగావించుటల్

తిగఱోర్ముల్ తెగటార్చుటల్,శ్రుతులతోడదేఱంగవ్యాసంగము

పగడ్డై నకగనలేదు, లేదికయతితత్వంబన్నదేమున్నదే ? [ల్

గ॥ నకేవల మేతావదేవ శృణుతావ దన్యదపి॥ 799

వ. ఇట్లు నీకు వేదమార్గ మతిక్రమించుటేకాదు, మఱొకటాల
కించుము ?

వృ॥ సన్న్యాసాశ్రమమాశ్రితోపి సకలవ్యాపారలోపత్తకమ్
కైంకర్యం చపలో హరేరపదిశక్తద్రాగ్రాజధానీంవిశక్త ।

అర్థానార్జయతి శ్రితోఽర్జితమఠోమృష్టాన్నమశ్నాత్యసా
ఱోమృష్యేదిహారామరామ తదిదం కష్టంయతే శ్చేష్టితమ్ ॥

అ. సకలవ్యాపార+లోప+ఆత్మకం= సకలకృత్యములు+లోపించుటయే.
స్వరూపముగాఁగల, సన్న్యాసాశ్రమం=చతుర్థాశ్రమమును, ఆశ్రితోపి = ఆ
యించినవాఁడయ్యును, చపలః=చంచలుడైన, అసౌ=ఈయతి, హరేః=విష్ణు
యొక్క, కైంకర్యం=కైంకర్యమును, అపదిశక్త=నెపముచేసికొనుచు, ర
ధానీం=పట్టణమును, ద్రాక్=త్వరగా, విశక్త=ప్రవేశించుచు, అర్థాన్=ద్ర
ములను, ఆర్జయతి=ఆర్జించుచున్నాఁడు, శ్రిత+ఊర్జిత+మఠః=చేరఁబడిన
దృఢమైన-మఠముకలవాఁడై,తదిదం=ఆయది, మృష్ట+అన్నం=రసవంతమైన

అన్నమును, అశ్నాతి=భక్షించుచున్నాడు. కష్టం=ఇదికష్టము. యతేః=యతియైనవానియొక్క, చేష్టితం=ఇట్టిచేష్టను, ఇహ=ఈలోకములో, కః=ఎవఁడు, మృష్యేత్=సహించును? రామరామ=ఆహా?

తా. సామాన్య కార్యములలోనుండక సన్యాసాశ్రమములోనుండు వాఁడు ధనాపేక్షచేత చపలుడై భగవత్కైంకర్యమని సాకుచేసికొని గ్రామములలోఁగాక పట్టణలలోఁగూడఁజేరి ధనమార్జించును. ఇదిగాక, మతాధిపతిగా నుండువాఁడైనయెడల షడ్రసోపేతమైన యన్నమునే తినుచుండును. ఇట్టి యతియైనవానిచేష్టను ఎవఁడును సహించుకొనఁజాలఁడు.

చ. చర్యల సన్న్యసించి పరిశ్రమచర్యల శౌరి కవారిఁజేయు కైంకర్యము వ్యాజమోజఁగొనికాంక్షఁగరంబుపురంబెచేరుచున్
గార్యముద్రవ్యసంగ్రహమే శ కాఁగ రసప్రసరంపుటన్నమా
హార్యమకాఁగ రేఁగుయతి శ యక్రమమేరికినోర్వనర్హమాన్.

టీ. చర్యలన్=తనపూర్వవర్తనములను, అవారిగన్=విశేషముగ, కైంకర్యము వ్యాజము=కైంకర్యమును నెపమును

కింబహునా—విశేషమేల?—

వృ॥ అన్యాయ్య మస్తికి మితోఽపికలాయుగేయత్
సన్న్యాసికో విదధతే గృహిణాం ప్రణామాన్ ।
ఏతత్తు చేత ఇహ కృంతతి వైష్ణవౌఽసా
విత్యత్రశూద్ర మమతిర్నమతి ద్విజోయత్ ॥

801

అ. యత్=ఏది, సన్యాసినః=సన్యాసులు, గృహిణాం=గృహస్థులకు, ప్రణామాన్=నమస్కారములను, విదధతే=చేయుచున్నారో? ఇతఃఅపి=ఇంతకంటెను. కలాయుగే=కలియుగములో, అన్యాయ్యం=అక్రమము, కింలస్తి=ఏమియున్నది? యత్=ఏది, అత్ర=ఇక్కడ, శూద్రం=శూద్రుని, అసౌ=ఇతఁడు, వైష్ణవః=వైష్ణవుండు; ఇతి=అని, అమతిః=మూఢబుద్ధియైన, ద్విజః=

బ్రాహ్మణులను, నమతి = నమస్కరించుచున్నాడో? ఏతత్తు = ఇదియు,
ఇహ = ఈమండలమునందు, చేతః = మనస్సును, కృంతతి = చీల్చుచున్నది.

తా. ఈ చూడేశములందు యతులు గృహస్థులకు నమస్కారము చేయుచున్నట్లు ఇక్కడి బ్రాహ్మణులును శూద్రులు వైష్ణవులని ఆశూద్రులకును నమస్కారముచేయుచున్నవారు. ఇది మనస్సునకు కష్టముగానున్నది ?

ఆ. యతులునతులొనర్తు ర కృతక రాంజలులొచు

నతులమతులగృహుల ర కదియకాక

యవర? వైష్ణవులని ర యవరవర్ణులనేని

నతులొనర్తుద్విజులు ర యతుల వలెనె.

ఇ. ఇట్లు చాత్తాద శ్రీ వైష్ణవులనుగూడ ఎట్టి బ్రాహ్మణ శ్రీవైష్ణవులైనను, “వైష్ణవో వైష్ణవంపృష్ట్యా వండవత్ప్రణమేద్భువి” అను ప్రమాణప్రకారము సరస్వరము ప్రణమించుకొనుచుండువారె.

ఇది తప్పిదముగానెంచుట యొప్పిదముకాదు. “నశూద్రాభగవద్భక్తాః” అని శూద్రులుకాని యీ భగవద్భక్తులైన చాత్తాదులను శూద్రులనుగా తలచి నదిగాక, వీరిలో ఆంధ్రులనుమాత్రము అపవిత్రులనుగా నెంచి తక్కిన ద్రావిడకర్ణాటక మహారాష్ట్రాదులను తమకంటె శ్రేష్ఠులనుగా తలంచుకొనిరియని యనుకొనవలసియున్నది ? కనుక ఇత్యోధ్ర అనుచో ఇత్యత్ర అని మార్పబడినది.

ఈ చాత్తాద శ్రీవైష్ణవులు = చాత్తుకొననట్టి శిఖా యజ్ఞోషాత పంచకచ్ఛములవారు. వీరు బ్రాహ్మణాద్యుత్తమజాతులు ; స్రపత్తినిష్ఠచే జాతిభేద మెంచక మతభేదమునెంచక, జ్ఞాన భక్తివైరాగ్యసంపన్నులై ముందటి భారద్వాజబోధాయనాది గోత్ర సూత్రములైన నవలంబింపక, పరాంకుశ పరకాలాది గోత్రసూత్రములె పూర్వోత్తరముగ నవలంబించుచు, శ్రుత్యాదులం దొక సరిమెనను । శుతపఱచుకొనక, ఆశ్వారాదుల ద్రావిడవేద ప్రబంధములె అధ్యవానిని వైష్ణవస్తోత్ర పాఠములతో పారాయణముచేయు

చు, భక్తిపారవశ్యముతో భగవద్ధ్యానధారణ పరాయణులై, భగవత్కైంకర్య ధుర్యులై, తదీయగోష్ఠి కాలక్షేపములచే కాలముకడపుచు, తదీయారాధన పరులై, ఆచార్యవిషయ పారతంత్ర్యప్రసరులై, సంసారులైనను సన్యాసులైనను, దేహాత్మాభిమానములేక సర్వవిధముల స్వాతంత్ర్యమును విడిచి, శిష్టుల శ్రీపాదతీర్థమే ఆశ్రోజ్జీవనముగలభించుచు, అగన్యార్హ అనన్యగతిక అనన్య శరణ్యులై, దేవతాంతర మంత్రాంతర సాధనాంతరములు వదిలి, నైచ్యానుసంధానముతో సహజసిద్ధములైన శిష్టాచారానుష్ఠానములతోను పరిపూర్ణులై పవిత్రులునై యుండువారు.

విశ్వావసుః—విశ్వావసువు. —

గ॥ సఖే ! మైవం సంభాషిషాః ॥

వ. సఖా ! ఈలాగునఁ బలుకాడకు.

వృ॥ ముంచంతు హంత ! యతయః కతిచిద్వ్యతౌఘాన్

ఉజ్ఘంతు భైక్షచరణం కలయంతు వాఽమీ ।

హర్యంఘ్రి పంకరుహ కింకరతా రతాశ్చేత్

పంక ప్రసక్తి రకలంక హృదాం క్వ తేషామ్ ॥

802

అ. కతిచిత్ = కొందఱు, యతయః = యతులు, వ్రత - ఓఘాన్ = చాతుర్తాస్యాది వ్రతములయొక్క - సమూహములను, ముంచంతు = విడుతురుగాక? కలయంతువా = చేర్చనై నచేర్తురుగాక? భైక్షచరణం = భిక్షాటనమును, ఉజ్ఘంతు = విడుతురుగాక? కలయంతువా = చేర్చనై న చేర్తురుగాక - అమీ = వీరు, హర్యంఘ్రిపంకరుహ - కింకరతారతాశ్చేత్ = శ్రీహరిపాదపద్మములందు-కైంకర్యమున ఆసక్తికలవారైనయెడల, అకలంకహృదాం = నిష్కళంకమైన హృదయముకలవారైన, తేషాం = ఆ యతులకు, పంకప్రసక్తిః = పాపములతోడి సంబంధము, క్వ = ఎక్కడిది?

తా. యతులు కొందఱు స్నాన సంధ్యానందన వ్రతాచరణాదు లాచరించనీ? ఆచరింపకపోనీ? భిక్షాటనముచేయనీ! చేయకపోనీ? ఆ శ్రీహరి కైంకర్య

విషయమైన తమ మనస్సు నిష్కళంకమై యున్నయెడల వారికి పాపసంభవమే కలుగదు.

ఆ. యతులు కొందఱు తీందు శ్రవతములు భిక్షులొ

నర్తురేని వా రొనర్చరేని

హరి పదారవింద శ్రవరిత దాస్యము లంద

యున్నవారు దొసగు శ్రవన్నవారె.

జీ. దొసగు=దోషమును, నున్నవారె=నులిచినవారె-పొంగొట్టుకొన్నవా

గ|| యత్పున రభిహితం ఫణినర్యపర్యంక కైంకర్యార్థం పర్య
నమపి తుర్యార్థమా ననుగుణమితి, తదపి నిపుణ నిరూప
విరహవిజృంభితమ్ || 8

ఎ. చతుర్థార్థములకు చతుర్భుజవిషయక కైంకర్యపర్యటనన
కూడఁ గూడనిదని మఱిమఱివిజృంభించియనుట దానిని వి
మంబుగ విమర్శింపకయే యనుటయై యున్నది.

వృ|| కేచన పంకజలోచన కైంకర్య యైవ పర్యటంశేఽమీ
సన్న్యాసిన ఇహ ధన్యాస్తేహి స్వతఃఉపగత స్పృహవిగహ

అ. కేచన=కొందఱు, సన్న్యాసినః=యతులు, పంకజలోచన కైంకర్య
యైవ=ఆ పుండరీకాక్షుడైన భగవానుని కైంకర్యమునకయ్యె, పర్యటంశే=తె
గుచున్నారో? స్వతః=స్వభావముతో, ఉపగత - స్పృహ- విరహః=విరహ
జడన - ధనాశేషయంతరి - పరిత్యాగముగలవారైన, తే అమీ=నేను
ఇహ=ఇక్కడ, ధన్యాహి=కృతార్థులే కదా?

తా. కొందఱు యతు లిక్కడ తమకై ధనాశేషయే విడిచి భగవద్భక్తి
కర్మమునకైయే పట్టణాదులలో తిరుగుచుండువారటచేత వారు స్పృ
హలే కదా?

క. పంకేరుహ దళ లోచన

కైంకర్యముకయ్యె కాక శ్ర కామించిరె? తా

మింకను దమకయ్యె యొకటి

జంకకె ధన్యాత్తు లించట ॥ సన్న్యాసు లొగిన్.

గ॥ ఇత్థంహి హేయోపాదేయ విద ఉదాహరంతి ॥ 805

వ. ఇటు లిది హేయ మిదియుపాదేయమని తెలిసినవా రుచా
హరించుచున్నవారు.

వృ॥ భోగాయై వనితంబినీపరిణయో యాగాహృతిఃఖ్యాతయే

స్వార్థంపాకకృతిః కుసాత్రవిషయత్యాగా ర్థమర్థార్జనమ్ ।

స్వాధ్యాయాధ్యయనం ప్రతిగ్రహకృతే వాదాయశాస్త్రశ్రమః

దుష్టేచ్ఛోదరపూర్తయే యది హరేః కైంకర్యమాచర్యతే॥

ఆ. భోగాయైవ=సంభోగమునకైయే, నితంబినీ పరిణయః = స్త్రీతోడివివా
హమును, ఖ్యాతయే = ప్రఖ్యాతికై, యాగాహృతిః = యజ్ఞము చేయుట
యు; స్వార్థం=తనకోసరమే, పాకకృతిః = పాకముచేయుటయు; కుసాత్ర
విషయత్యాగార్థం=కుత్సితులయొక్క విషయమున దానమునకై, అర్థార్జనం =
ద్రవ్యసంపాదనమును; ప్రతిగ్రహకృతే=మాటుతీసికొనుటకై, స్వాధ్యాయాధ్య
యనం=తన తన అధ్యాయమునకై అధ్యయనమును, వాదాయ=వివాదమునకై,
శాస్త్రాశ్రమః=శాస్త్రాభ్యాసమును; ఉదరపూర్తయే=పొట్టనిండుటకై, హరేః
కైంకర్యంచ=భగవత్కైంకర్యమును; ఆచర్యతేయది=ఆచరింపఁబడుచున్నదేని,
దుష్టేత్=దూషింపనే దూషింపఁదగును.

తా. వివాహము సంతానమునకుఁగాక సంభోగమునకేను, యజ్ఞము స్వార్థ
మునకుఁగాక ఖ్యాతికేను, పాకముచేసికొనుట అతిథులకుఁగాక తనకేను, ద్ర
వ్యార్జనము ధర్మమునకుఁగాక కుత్సితుల యుపయోగమునకేను, అధ్యయన
ము బ్రహ్మలోకమునకై కాక బదులేమైన తీసికొనుటకేను, శాస్త్రాభ్యాసశ్రమ
ము జ్ఞానమునకుఁగాక వివాదమునకేను, భగవత్కైంకర్యము సరమపదమున
కుఁగాక పొట్టనిండించుకొనుటకేను, ఆచరించికొనిన యెడల అది అది నింద్య
మేయగును.

సీ. పుత్రార్థమునుగాక శ్రీ భోగార్థమేయేని
 పరిణయం బెటుదూష్య శ్రీ పదముకాదు
 స్వర్గార్థమునుగాక శ్రీ స్వఖ్యాతికేయేని
 క్రతువెట్లుదూష్యంబు శ్రీ కాంచనగాదు
 అతిథులకునుగాక శ్రీ యది తమకేయేని
 పాకంబు నెటుదూష్య శ్రీ పదముకాదు
 పాత్రంబునకుఁగాక శ్రీ పాత్రంబుకేయేని
 యర్థారణమెటు దూష్యంబుకాదు ?

తే. బ్రహ్మార్థమునుగాక శ్రీ ప్రతిగ్రహార్థమేయేని
 యధ్యయన మెటు దూ ధ్యంబుకాదు
 బోధార్థమునుగాక శ్రీ వాదార్థమేయేని
 శాస్త్రశ్రమ మెటు దూష్యంబుకాదు.

ఆ. పరమపదమునందు శ్రీ బరఁగుటకునుగాక
 యుదరపోషణమున శ్రీ కొనరెనేని
 యాచరింపనట్లు శ్రీ హరికిఁగైంకర్త్యంబు
 దూషణమునకదియు శ్రీ దొరియుఁగాదె.

అన్యచ్ఛ — మతీయును —

వృ॥ భూయోదోష్టైరపి పరిస్పృతః పూరుషస్సాత్త్వికానామ్
 స్థాయఃపూజ్యోభవతి భగవద్భక్తిమాసాన్యహృద్వ్యామ
 ఆక్రాంతాఽపి ప్రబలభుజగైః కంట్కైరప్యస్థైః
 కిన్నాదృత్యా సురభికుసుమా కేతకీ భాగ్యభాజామ్ ॥ 807

అ. భూయః=బహుగా, దోష్టైః=దోషములచేత, పరిస్పృతః=చుట్టఁ
 బడినవాడయ్యును, పూరుషః=పురుషుఁడు, సాన్యహృద్వ్యామ=పరావేశింపఁబడిన, భగ
 వద్భక్తిం=భగవంతునియొడల భక్తిని, ఆసాన్య = పొంది, సాత్త్వికానామ్=స

త్వసంపన్నులైనవారికి, ప్రాయః = బహుగా, పూజ్యః = పూజనీయుఁడు, భవతి = అగుచున్నవాఁడు. ప్రబల భుజ్జగైః = బలవంతములైనసర్పములచేతను, అనల్పైః = గొప్పలైన. కంటక్తైః అపి = ముండ్లచేతను, ఆక్రాంతాపి = ఆక్రమింపఁబడినదయును, సురభి కుసుమా = పరిమళించుచున్న పుష్పములుగలదైన, కేతకీ = మొగిలి, భాగ్యభాజాం = భాగ్యమనుభవించువారికి, ఆదృత్యా = ఆదరింపఁదగినది, నకిం = కాదావీమి ?

తా. ఎన్ని వోషములున్నను, భగవద్భక్తిగల పురుషుఁడు సాత్వికులలో పూజ్యుఁడుగానుండును. పాములు ముండ్లు నున్నను, పరిమళించు పుష్పములుగల మొగిలి యెంత భాగ్యవంతులకైనను ఆదరింపఁదగినదే కదా ?

ను. భగవద్భక్తిగలట్టి మొట్టిపనులుం గ్రామ్యః ప్రపూజ్యుల్ దలం పగదోష చ్ఛటలాక్రమించియును సత్త్వస్వాత్మతావారికిఁ మొగిలికొసాభ బంధురంబుఁగనుచున్ ముండ్లన్నగిండ్లున్నబున్నగముల్ పెల్లుగనున్న మెల్లఁగొనరే? నై పథ్యభాగ్యోన్నతుల్.

పాండ్యచోల దేశ స్మార్తశైవాదిపండితవర్ణనము.

గ॥ ఇత్యన్యతోఽభిక్రామన్ సమంతాదవలోక్య సాంజలిబంధమ్॥
వ. అని మఱొక్కప్రక్కకుంగదలి కలయం గనుఁగొని బద్ధాంజలి బంధుకుండె.

శ్లో॥ క్రియాస్థితవేదేభ్యో గ్రాహయద్భ్యశ్శ్రుతీర్బహూన్ ।
పాండ్యచోలనివాసిభ్యః పండితేభ్యోనమోఽస్తునః ॥ 809

అ. క్రియాస్థితవేదేభ్యః = సత్కర్తలచేత ఫలపఱుపఁబడిన వేదములు గలవారై, బహూన్ = అనేకులను, శ్రుతీః = వేదములను, గ్రాహయద్భ్యః = గ్రహింపఁజేయువారై, పండితేభ్యః = పండితులైన, షః = మీకు, నమః = నమస్కారము, అస్తు = అగుఁగాక.

తా. వేదములు ప్రమాణములుగా నెంచుకొని సత్కర్తలుచేయుచు, శిష్యు

లకు అధ్యయనము చేయించుచున్న, పాండ్యచోలదేశములలోని పండితులను సమస్కారము.

తే. చెలఁగిఁగతియించి పతియింపఁగ జేసి శిష్య
నికరిముల వేదముల వేసఁగ శిఖరసరణి
నడచి నడపింతు రేవారు గ శుకమి నట్టి
చోళపాండ్యపండితులకే గ జోత లిడుచు.

అందు అద్వైతివర్ణనము.

ఇ. అద్వైతి = అద్వైత మతాశలంబి, అద్వైతము = ద్వైతము కానిది, (ద్వైతము జీవాత్మపరమాత్మలుగానుండు బ్రహ్మమును తక్కిన జడరూపముగానుండ ప్రపంచమును అనెడివిరెండె; ఈ ద్వైతము కానిదే అద్వైతము) ఈ సత్యనిత్యనిర్వికారనిరవయవనిరవద్యముగానుండు బ్రహ్మమొక్కటియే ఆత్మగానుపరమాత్మగాను ఉండునది తక్కినది అవిద్య అనెడి మాయారూపమై జడరూపమై ప్రపంచమయి నై పరిణమించుచుండెడిది. ఆ పరిణామము పృథివ్యాధిపంచభూతములతో మాటుచుండునది. ఈ మతము శాస్త్రపురాణేతిహాస వేద వేదాంతములు అప్రమాణములనియు నిర్వచించెడు సార్తమతము. ఈ ద్వైతాద్వైతములు విశిష్టాద్వైతము అని మఱియొక వైష్ణవమతముతో చేరి త్రివిధమతములై యుండును. (ఆ విశిష్టాద్వైతమతమును గుఱించి వెనుకటి సంచికలలో చెప్పఁబడియున్నది.)

తే. సరవిఁబ్రత్యక్షమగు ప్రపంచంబుగాంచి
మిథ్యయంచు నీమాయ లా గ మధ్యనే ప్ర
మాణముగ మించియుఁబరోక్ష గ మైనబ్రహ్మ
నిర్విశేషంబుఁ గయి కొందు గ నిక్కమంచు.

పునస్సరోపం—మఱలరోషించి.

XII హంత ? బ్రహ్మబంధవ ఇమే బ్రహ్మణే పరస్మై ద్రుహ్యంతి॥

వ. ఆహా ! వీరు బ్రహ్మబంధువులైనను పరబ్రహ్మమునకును ద్రోహులగుచున్నారు ?

యతః.—ఏలంటే ?

వృ॥ యదేవ సర్వజ్ఞ మపాస్తదోషం
భవార్తిహారి శ్రుత మాగమాంతే
అజ్ఞం పరం బ్రహ్మ తదేవభోక్తృ
సంసారతాపా నితి సంగిరంతే ॥

811

అ. యత్ = ఏ బ్రహ్మము, ఆగమాంతే = వేదాంతమందు, సర్వజ్ఞం = సర్వవేత్తయు, అపాస్తదోషం = తొలగిపోయిన సకలదోషములు కలదియు, భవార్తిహారి = సంసార దుఃఖములను పరిహరించునదియు, ఇతి = అని, శ్రుత మేవ = విన నే వినఁబడినదో ? తత్ = ఆ, పరబ్రహ్మైవ = పరబ్రహ్మమే, అజ్ఞం = అల్పవేత్తయు, సంసారతాపాన్ = సంసారదుఃఖములను గూర్చి, భోక్తృ - అనుభవించునదియు, ఇతి = అని, సంగిరంతే = చక్కఁగ చెప్పుచున్నారు.

తా. సర్వజ్ఞుఁడుగా, సర్వదోషములతో సంసారదుఃఖములను పరిహరించునట్టి యా పరబ్రహ్మను అల్పజ్ఞునిఁగాను, సంసారదుఃఖములనే అనుభవించువానిఁగాను చెప్పుచున్నవారు.

తే. ఎవని సర్వజ్ఞ నిర్దోషుఁ ధవవినిఘ్ను
నిఁగను నిగమాంతములు తెల్పు ఁ నెగడువానిఁ
బరము బ్రహ్మను గించిజ్ఞు ఁ భవ నిమగ్ను
నిఁగనె యదైవతు లనెదరివ్వగఁ బెగించి.

గ॥ సకేవల మమీ పరస్మై బ్రహ్మణేద్రుహ్యంతి, కింతు తత్ప్రమాణేభ్యః శ్రుతిభ్యోఽపి ॥

812

వ. వీరు కేవలము పరబ్రహ్మకేకాదు, తద్యాథార్థ్యమునకు సాధకప్రమాణంబులైన శ్రుతితతులకును సహాద్రోహులగుచున్నవారు.

యతః. — ఏలంచే?

వృ॥ మిథ్యాార్థావేదకత్వాచ్చుశిష్యకుమతిభిః కర్తృకాం
ప్రామాణ్యేబ్రహ్మకాండైస్సహగుణవచనైశ్శేషితో
మిథ్యాార్థాఽస్మిన్ విభక్తిఃప్రకృతిరపి పరంబ్రహ్మ
త్తే, వాచ్యత్వానాశ్రయత్వాత్కథముపనిషదాంః
జానతాంతే ॥

అ. కుమతిభిః=కుత్సితబుద్ధికలవారిచేత, గుణవచనైః=గుణముల
బ్రహ్మకాండైస్సహ=ఉపనిషత్తులతోఁగూడ, కర్తృకాండే=కర్త
కాండము, మిథ్యాార్థావేదకత్వాత్=అసత్యార్థములను తెలుపునది
న, నిరస్తప్రామాణ్యే = నిరసింపఁబడిన ప్రమాణత్వము కలదియగు
శ్రుతిషు=వేదములయందు, బ్రహ్మశబ్దః=బ్రహ్మశబ్దము, శేషితః=మిగి
ను, అస్మిన్=ఈ బ్రహ్మశబ్దమునందు, విభక్తిః=విభక్తిగాని, ప్రకృ
దికరూపముగాని, మిథ్యాార్థా=అసత్యార్థమై, పరంబ్రహ్మ=పరబ్రహ్మన
త్తే=చెప్పనే చెప్పదు. వాచ్యత్వ అనాశ్రయత్వాత్=వాచ్యార్థము
కాకపోవుటవలన, తే=ఆకుత్సితమతులు, ఉపనిషదాం=ఉపనిషత్
మానతాం=ప్రామాణ్యమును, కథం=ఎట్లు, జానతాం=తెలిసికొందు.

తా. ఈ బ్రహ్మశబ్దము జ్ఞానప్రతివాదకమేయైన బ్రహ్మకాం
కర్తృప్రతివాదకమైన కర్తృకాండమునఁగాని అప్రమాణము అని క
ను, వాని ప్రకృతిప్రత్యయములచేతనైన అసత్యార్థముగ పరబ్రహ్మన
దు. అది దాని అర్థమును అనుసరింపకపోవుటచేత, ఎవరు ఉపనిష
తెలిసికొందురు ?

ఇతి. కర్తృకాండము - ఇదియే కర్తృమిమాంస - లేక - పూర్వమి
యు, బ్రహ్మకాండము - ఇదియే బ్రహ్మమిమాంస - లేక - ఉత్తరమి
యు చెప్పఁబడును. ఈ కర్తృకాండమే వర్ణాశ్రమోచితకర్తృత్వ
జామాత్రములైయుండును. బ్రహ్మకాండమో సాక్షాద్భిప్రాయస్వరూ
పము ఉపనిషత్తులైయుండును.

సీ. అన్యతమంచుఁ బ్రపంచ శ్రీ మధిగమించుకుబుద్ధు
 లా గుణాపాదక శ్రీ మైనయట్టి
 బ్రహ్మకాండముతోడఁ శ్రీ గర్భ కాండముకూడ
 జగమన్యతమెయను శ్రీ జూడఁబట్టి
 ప్రామాణ్యనిరసన శ్రీ ప్రాచుర్యమెయుండఁ
 బ్రామాణ్యముననుండె శ్రీ బ్రహ్మమొండె
 అందువిభక్తి మి శ్రీ ధ్యార్థకమెయుండ
 ముఖ్యార్థమేలేనిశ్రీ మూలశబ్ద

తే. మైన నాపరబ్రహ్మ మే శ్రీ మైనఁజెప్ప
 దనఁగ నుపనిషత్తులకెట్టు శ్రీ లనువుగాఁగఁ
 దగుప్రమాణత్వమును బ్రశశస్తమమునుగాఁగఁ
 జెప్పఁగలవారు సారము శ్రీ మెప్పుమీఱ.

గ॥ న పర మేతేశ్రుతిభ్యో ద్రుహ్యంతి కింతు శారీరకాయ ॥814॥
 వ. వీ రాశ్రుతులకేకాదు, మఱి శారీరక భాష్యప్రపక్తయైనయా
 పారాశరికిఁగూడ ద్రోహులె యగుచున్నవారు.

శ్లో॥ పరాశరభువా శాస్త్రం
 బ్రహ్మజ్ఞానాయ నిర్మితమ్ ।
 అసమంజసతాం నీత

మవేద్యం బ్రహ్మవాదిభిః ॥

815

అ. పరాశరభువా=పరాశర మహర్షి పుత్రుఁడైన వ్యాసమహర్షి చేత, బ్రహ్మ
 జ్ఞానాయ=బ్రహ్మజ్ఞానమునకై, నిర్మితం=నిర్మింపఁబడిన, శాస్త్రం=శాస్త్రము,
 అవేద్యం=తెలిసికొనఁజాలనిదియై, బ్రహ్మవాదిభిః=బ్రహ్మవాదులచేత, అసమంజ
 సతాం=అయోగ్యతను, నీతం=పొందింపఁబడినది.

తా. ఈవ్యాసమహర్షి చేత చేయఁబడిన బ్రహ్మసూత్రశాస్త్రము సాధార
 ణముగ తెలిసికొందగినదికాదు అని బ్రహ్మవాదులు చెప్పెదరు.

ఆ. వ్యాసనిర్మితంబు శ బ్రహ్మనూత్రం బిది
 బ్రహ్మబోధమునకె శ పరిథవిల, న
 గోచరంపు బ్రహ్మ శ గుఱిచి వాదించు వా
 రవ్యవస్థమనుచు శ నుండ్రుదాని.

ఇ. వ్యాసమహాముని—ఈయన వసిష్ఠమహాముని మునిమనుమఁడును, శ
 ఆసుమునికి మనుమఁడును, పరాశరమహాముని కొమారుఁడును, శుకమహామ
 తండ్రియునై భారతాదులనే కాక, వేదములనుకొ చతుర్విధముల విభజిం
 వేదవ్యాసులనియు విష్ణ్వంశమున జన్మించినందున, కృష్ణద్వైపాయనులనియ
 ప్రఖ్యాతిపొందెను.

కించ. — మఱియు. —

గ॥ యాదృశస్వభావ స్స ర్వేశ్వరః, తద్విపరీతమేవ త ముపదిశం
 విరుద్ధబుద్ధయ ఏ తే ॥ 81

వ. విరుద్ధబుద్ధులు వీరలు సర్వేశ్వరునిసయితము విపరీతస్వభా
 నిగనె యూహించుచున్నారు.

వృ॥ సర్వజ్ఞమజ్ఞ ఇతి సర్వ పదాభిధేయమ్
 కస్యాప్యవాచ్య ఇతిసర్వ మహాగుణానామ్ ।
 స్థానంచ నిర్గుణ ఇతిహ సమ స్తవేద
 వేద్యం త్వవేద్య ఇతితే జగదీశమాహుః ॥ 81

అ. తేతు=ఆ అద్వైతులై తేనో, సర్వజ్ఞం=సర్వజ్ఞుడైన, జగదీశంచ=సర్వ
 శ్వరునికొ, అజ్ఞ ఇతి=అజ్ఞుడనియు; సర్వపదాభిధేయం=సకలశబ్దముల చేతన
 చెప్పబడెడునతని, కస్యాపి=ఒక శబ్దమునకును, అవాచ్యఇతి=చెప్పఁదగినతఁడ
 కాడనియు, సర్వమహాగుణానాం=సకలసద్గుణములకును, స్థానం=స్థానమైనయ
 తని, నిర్గుణఇతి=గుణహీనుడనియు; సమ స్తవేద వేద్యం=సకల వేదముల చేతను
 లిసికొనఁదగినయతని, అవేద్యఇతి= తెలిసికొఁదగని యతఁడనియు; ఇహ=ఇక్క
 డ, ఆహుః=చెప్పిరి.

సటిష్పణాంధ్రసగ్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 631

. ఇక్కడి అద్వైతులు ఆ సర్వేశ్వరుని సర్వజ్ఞుడౌకాడనియు, ఒక కైన వాచ్యుడౌకాడనియు, సద్గుణుడౌను కాడనియు, వేదవేదము కాడనియు చెప్పెదరు.

గదధీశ్వరు సర్వజ్ఞ సర్వవాచ్యు
గుణ వేదవేద్యుని సర్వజ్ఞగా న
వాచ్యు నగుణు నవేద్యుగా స వరుసఁ జెప్పు
ందు రిందులవారలు స మందఱుతిని.

కింబహునా. — విశేషమేల ?

విధదురిత వ్రాతస్థిత స్థిరవ్యసనాకులా
మితమతేక్షితవాదే వాభిదాం పరమేశితుః ।

పగత పరిచ్ఛేదా మోదాంబుధే రుపగచ్ఛతామ్
శక శిశుతోభేదో నస్యాత్కుతో మదహస్తినిః ॥ 818

వివిధ-దురిత-వ్రాత-స్థిత-స్థిర - వ్యసన. అకులాత్ = నానావిధములైన-
లయొక్క - సమూహములతో - పెరిగినదై-స్థిరమైన- వ్యసనములచేత - వ్యా
అతిమితమతేః = అత్యల్పబుద్ధికలదైన, జీవాదేవ = జీవునికంటెనే, అపగత
- అమోద - అంబుధేః = తొలగిపోయినకొఱతలుగల .. ఆనందమునకు-స
స, పరమేశితుః = పరమేశ్వరునకు, అభిదాం = భేదములేమిని, ఉపగచ్ఛ
గీకరించెడువారైన యీయద్వైతులకు, మశకశిశుతః = పిల్లదోమకం
మదహస్తినిః = మదపుటేనుగునకు, అభేదః = భేదములేమి, కుతః = ఎందు
గ్యాత్ = కలుగదు?

ఈయద్వైతులు సకలదోషములవలని వ్యసనములచేత జ్ఞానహీనమై
జీవునితో పరమానంద సంపన్నుడైన పరమేశ్వరునకు భేదములేదు
నట, పిల్లదోమతో మదపుటేనుగునకు భేదములేదు అనుటవలె

త దురిత వ్యసనము గింజిజ్జమైన
నకు స్థిరతరహర్ష సుంధువగుచు

నఖిలవిజ్ఞానం నగుజగత్తదిపుత్రోడి
యభిద దోమకేనుఁగుతోడి త్తదియగును.

అపరంచ. — మఱొక్కటియు. —

వృ॥ దృశ్యమిథ్యా దృష్టికర్తాపిమిథ్యా
దోషమిథ్యైవేతి యాధీరమీషామ్ ।
సాధిషానాం శేషికించితా
సాధిషానాం పండితానాముదేతి॥

819

అ. దృశ్యం = కనఁదగినదియు, మిథ్యా = అబద్ధము, దృష్టికర్తాపి = కనుటను
గలుగఁజేయునదియు, మిథ్యా = అబద్ధము; దోషః = దానిపలనిదోషమును, మిథ్యైవ =
అబద్ధమే; ఇతి = అని, అమీషాం = వీరికి, యా - ధీః = ఏది - బుద్ధియో; సా =
ఆబుద్ధి, అంశేషి = దానిదాని అంశమందును, సాధిషానాం = ఆధారమైన, చింతా =
తలంపు, నకం = కాదా? ఇతి = అని, సాధిషానాం = సాధించువారిలో ప్రధాను
లైన, పండితానాం = పండితులకు, ఉదేతి = పుట్టుచున్నది.

తా. ఈ కనఁదగిన ప్రపంచము, ఈకనఁజేయు ఆత్మయు, ఈ విషయమై
నజ్ఞానమును అబద్ధములే; అని సాధించెడి అద్వైతులకే ఈ తలంపుఁగలుగు
చున్నది.

తే. దృశ్యమును లేదు, లేదు తత్తద్దృష్టికర్త
దోషమునులేదు, లేదన్న నీషవారి
దల్లబ్రహ్మాంబునందేల త్తయొల్లదనెడు
ప్రశ్నకలుగదు? సకల సత్తత్పండితులకు.

విశ్వావసుః. — విశ్వావసువు —

గ॥ వయస్య! మైవం మహీసురదూషణేషు విజృంభిష్టాః ॥ 820

వ. సఖా! ఈలాగీ మహీలేఖుల దూషణ రేఖలతోఁ జెలరేఁగకు?

వృ॥ పారంపర్యత ఆగతో నిజకులేపంథా నహతవ్య ఇ

త్యదైవతంపరిగృహ్యహంత? జగతోమిథ్యాత్వమాచక్షతాం

ఆధ్యేతుం నియమానశేషత ఇమేకర్తాణి నిర్మాతమ
ప్యాస్తిక్యాచ్చతురా నికామమితరే కే తావదేతాదృశాః॥

అ. నిజకులే=తనవంశమందు, పారంపర్యతః=పరంపరతో, ఆగతః=వచ్చిన, పంథాః=మార్గము, నహోతవ్యః=విషువదగినది కాదు; ఇతి=అని, అద్వైతం=అద్వైతమతమును, పరిగృహ్య=చేకొని, ఇమే=వీరు, జగతః=ప్రపంచమునకు, మిధ్యాత్వం=అసత్యమును, ఆచక్షతాం=చెప్పుదురుగాక; నిగమాన్=వేదములను, అశేషతః=సర్వమును, ఆధ్యేతుం=అధ్యయనము చేయుటకును, కర్తాణి=క్రియలను, నికామం=మిక్కిలి, ఆస్తిక్యాత్=ఆస్తికులౌటవలన, నిర్మాతమపి=అనుష్ఠించుటకును, చతురాః=సమర్థులు. ఇతరే=వేఱువారు, ఏతాదృశాఃతావత్=ఇట్టివారైన వారు, కే=ఎవరు?

తా. తమ వంశాచారమైన అద్వైతమార్గమును ఎదలక ప్రపంచముమిధ్య అనియు, జీవేశ్వరులకును భేదములేదనియు చెప్పుచున్నను; ఈ అద్వైతులు వేదాధ్యయనము చేయుచు వేదవిహితకర్తృలను అనుష్ఠించుచునున్నవారు. ఇట్టివారు, మఱివ్వురున్నారు?

తే. పథము స్వపరంపరాగత శ్చప్రథ మటంచు
కొంచు నయిన న ద్వైతము శ్చ కొంచ కాగ
మాధ్యయన మాయనుష్ఠాన శ్చ మాస్తికతన
నెఱపుదురు వీరివలె నేరు శ్చ నెఱపఁగలరు?

ఇ. ఆస్తిక్యము=ఆస్తికత- ఆస్తికులమతము. ఆస్తికులు=ఆస్తిఅనువారు-పరబ్రహ్మపరలోకాదికముకలదు అనువారు, స్తార్తులు=స్తృతి సంబంధులు, వీరు కాస్తార్థ వేదార్థప్రతిపాదికధర్మములను దెలిపెడి మను బృహస్పత్యాది విహితకర్తృలనుష్ఠించువారగు నద్వైతులు.

అందు స్థారవర్ణనము.

కించ.— మఱియు.—

౪॥ శ్రుతీ రధ్యేతారః కిమపి జపితారో మనుగణమ్

క్రతూ నాహర్తారః కిమపి దదితారఃప్రతిదినమ్ ।

అమీస్తార్తాః శ్రాద్ధాన్యపి రచయితారో విధునతే

శ్రుతే రప్రామాణ్యం ప్రసజ దననుష్ఠాపకతయా ॥ 822

అ. అమీ=ఈ, స్తార్తాః=స్తార్తులు, ప్రతిదినం=నిత్యమును, శ్రుతీః=వేదములను, అధ్యేతారః=అధ్యయనముచేయువారును; మనుగణం=మంత్రసమూహమును, జపితారః=జపించువారును, క్రతూ=యజ్ఞములను, ఆహర్తారః=చేకొనువారును; కిమపి = కొంతయైన, దదితారః = దానముచేయువారును; శ్రాద్ధాని = శ్రాద్ధములను, రచయితారోపి = చేయువారునై; ప్రసజత్ = వదలుచు, అననుష్ఠాపకతయా = అనుష్ఠింపనివారవుటచేత, శ్రుతేః = వేదముయొక్క, అప్రామాణ్యం = ప్రమాణరాహిత్యమును, విధునతే = నిరసించుచున్నవారు.

తా. ఈస్తార్తులు వేదములు ప్రమాణములని వేదాధ్యయనమంత్రానుసంధానహోమకరణ దానకరణ పితృత్వాదిశ్రాద్ధాచరణములు కలవారై అవిలేనివారికి వేదము లప్రమాణములు అనుటను నిరసించుచున్నవారు.

సీ. శ్రుతులు సక్రమఘన శ్రుతులుపర్వఃబరిత్రు
శ్రుత్యర్థములను వి శ్రుతులునగుచు
మంత్రంబులాప్యత్తి శ్ర మననంబు లనుపించి
జపయింత్రు మంత్రార్థ శ్ర చానులునగుచు
నధ్వరమ్మును విహి శ్ర తాధ్వరమ్యమొనర్తు
రధ్వర్యులనఁగఁ ద్రయ్యధ్వలగుచు
సత్పత్రదానంబు శ్ర సలుపుచుందురు తమ
శక్తికొలందిఁ బ్రశస్తలగుచు.

జే. స్తార్తు లదై వ్వుతులగు వీరు శ్ర శ్రద్ధతోడ
శ్రాద్ధములఁ జేయుచుండెట్లు శ్ర సరవితోడఁ
జేయరేని ప్రామాణ్యమా శ్ర మ్నాయమునకు

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 635

నెట్లుగలుగును? గలుగుమేర లెట్లు? మహికి.

కృశానుః—కృశానువు.—

సమంతాదవలోక్య.—అంతటను గనుఁగొని.—

అందు శైవవర్ణనము.

ఇ. శైవులు=శివప్రాశస్త్యమునే తెలిపెడిమతసంప్రదాయ ప్రవర్తకులు.

గ|| నిస్తులా అప్యమీ విషయాశ్చైవ ప్రపచురతయా నశ్లాఘామ
ర్హంతి. అత్రహి తద్రబ్ధప్రాపదార్థంయథావస్థిత మనభిదధానా
శ్చైవాః విదుషోపి విమోహయంతి || 823

వ. కలయఁగనుఁగొని యవిశేషంబులయ్యు నీవిషయంబులు కే
వల శైవప్రచురంబులై శ్లాఘార్హంబులు కానయ్యె. ఇందు
బ్రహ్మపదార్థంబునే యథాతథార్థంబుగఁ బలుకనివార శ్రీశై
వులు కోవిదులనైనను విమోహపరిభ్రాంతులుగఁ జేయుచు
న్నారుకదా?

తథాహి—అటులేకదా.—

వృ|| మదనజనకే వీతాతంకే మహాగుణశేవధౌ

పరమపురుషే నిత్యాసక్తాం శ్రుతిం కమలామివ ।

బత ? పశుపతౌ శూలోపేతే మనోభవదాహకే

నిహితహృదయాం శైవా జల్పంత్యభాగ్యహతామివ || 824

ఆ. వీతాతంకే=విడిచిపోయిన ఆటంకములుకలవాఁడును, మహాగుణశేవ
ధౌ=గొప్పగుణములకు నిధియునైనను, మదనజనకే=విష్ణువునందు, నిత్యాసక్తాం
=ఎప్పుడును ఆసక్తిగల, కమలామివ=లక్ష్మీనివలె, శ్రుతిం=వేదమును, శూలోపే
తే=శూలగోగముచేత- శూలాయుధముచేతకూడుకొన్నవాఁడును, పశుపతౌ=
మూఢశ్రేష్ఠుఁడును- సర్వజంతుశ్రేష్ఠుఁడును, మనోభవదాహకే = మనస్సునఁ
గలిగిన కామాదులను - మత్స్యఘని దహించినవాఁడునైన శివునియందు, నిహి

రిస్మాదమాం=ఉంచబడిన అభిప్రాయముకలదానిని, అభాగ్యహతామిష =
దౌర్భాగ్యముచేత కొట్టువడినదానిగా, శైవాః=శైవులు, జల్పంతి=వదరుచు
న్నారు, బత=అయ్యో ?

తా. ఏవోషమునులేక సద్గుణసంపన్నుడైన యావిష్టువునందు సదాఆస
క్తికల లక్ష్మీదేవినివలెనుండు బ్రహ్మకాండమను శ్రుతిని శూలముకలిగి పశుపతి
యైన శివునియందే అభిప్రాయముంచి దౌర్భాగ్యమున చెడిపోయిన ఆడుదాని
నిగా శైవులు వదరుచున్నారు.

సీ. ఈతఁడు మరునకుఁ శ దాతయే యగు,నగు

నాతఁ డా మరునకే శ ఘాతకుండు

ఈతఁడు భవరోగ శ ఘాతకుఁడగు, నగు

నాతఁడే భవుఁడు శూ శ లాయతుండు

ఈతఁడు సుగుణసంఘాత శేవధియగు

నగునాతఁడహింగుణా శ యతతనుండు

ఈతఁడు పురుషోత్త శ మాతతాభిఖ్యుఁడౌ

నాతఁడే పశుపతి శ ప్రాఖ్యుఁడౌను

తే. ఇట్టి యీహారియగుదు శ్రీ శ యట్టిశ్రుతిని

నట్టియూహరునం దభాశగ్యాభిహతను

బోలెఁ బ్రేతదరాశైవు శ లోలినవును

హరికి నిత్యానపాయిని శ హరున కవునె.

వృ॥ సూర్యాదారోగ్య మిచ్ఛేత్కమపి హుతవహాత్సం పదుల్లాస

మిచ్ఛేత్

ఈశానాద్జ్ఞానమిచ్ఛేదనవధివిభవంమోక్షమిచ్ఛేన్నకుందాత్

ఇత్యాద్యాస్త్యవాయో హితమునిభణితీరాకలయ్యాపివిష్టాః

శైవాస్సేవాంత్యజంతోబతభవహతయేభావయంతేభవంతే॥

అ. సూర్యాత్ = సూర్యునివలన, ఆరోగ్యం = రోగములేమిని, ఇచ్చేత్ = కోరవలసినది; హుతవహాత్ = అగ్నివలన, కమపి = కొంతైన, సంపదుల్లాసం = సంపదవలన, సంతోషాతిశయమును, ఇచ్చేత్ = కోరవలసినది; ఈశానాత్ = శివునివలన, జ్ఞానం = జ్ఞానమును, ఇచ్చేత్ = కోరవలసినది; ముకుందాత్ = విష్ణువువలన, అనవధివిభవం = మితిలేనివైభవముగల, మోక్షం = ముక్తిని, ఇచ్చేత్ = కోరవలసినది; ఇత్యాద్యాః = ఇదిమొదలైన, సత్యవాచః = సత్యవాక్కులైన, హితమునిభవితీః = హితములైన వ్యాసాదిమునులవాక్కులను, ఆకలయ్యాపి = తెలిసికొనియును, తేజైవాః = ఆశైవులు, విష్ణోః = మహావిష్ణువుయొక్క, సేవాం = సేవను, త్యజంతః = విడిచినవారై, బత = అయ్యో? భవహతయే = పాపములను పోగొట్టుటకై, భవం = శివుని, భావయంతే = తలంచుకొనుచున్నారు.

తా. శైవులు “ఆరోగ్యంభాస్కరాదిచ్చేత్” అనునట్లు సూర్యునివలన ఆరోగ్యమును, అగ్నివలన సంపదను, శివునివలన జ్ఞానమునువలె ఆమహావిష్ణువువలన మోక్షమును కోరవలసినది. “తమేవంవిదిత్వాతిమృత్యుమేతి నాన్యఃపంథావిద్యతేఽయనాయ జ్ఞాత్వాతంమృత్యుమత్యేతినాన్యః పంథావిముక్తయే | జ్ఞానాదేవతేకైవల్యమ్ ||” అను వ్యాసాదిమహర్షి వాక్యములు తెలిసియు ఆమహావిష్ణువు సేవను విడిచి సర్వ వోషనివారణార్థమై అయ్యో? ఈశివునే తలంచుచున్నారు.

చ. సవిత నరోగతంగుఱిచి శ సత్వరమగ్నిసిరింగుఱించి, యా శివునివిబోధముంగుఱిచి శ శ్రీపతిమోక్షమునుంగుఱించి, కోరవలెనటంచు మ్రోసెడి పు శ రాణములున్వినియట్టిశ్రీపతి భవహరు వీడివేడిభవు శ భావనసేయుదు రీదురీహులే.

అపిచ. — మఱియు —

వృ॥ తద్విష్ణోః పరమంపదం హితమసం పారే సదాపశ్యతా సాంద్రం సూరిగణేన నిర్మలమహానందాత్కం శాశ్వతమ్ । అప్రేప్సంత ఇమే సమేత మనిశం జేతాలభూతాలిభి స్తోకం భీకర మంచితుం వ్యవసితా మాహేశ్వరగంనశ్వరమ్॥

అ. తమసః=అజ్ఞానముయొక్క, పారే= అంతమందు, సదా=ఎప్పుడును, పశ్యతా=చూచుచున్న, సూరిగణేన=జ్ఞానిసమూహముచేత, సాంద్రం=దట్టమై, నిర్మలమహానందాత్మకం=నిర్దోషమైన మహాసంతోషమే స్వరూపముగాగలదై, శాశ్వతం = నిత్యమై, విష్ణోః = మహావిష్ణువుయొక్క, తత్=ఆ, పరమంపదం హి=పరమపదమునుగదా, అప్రేప్సంతః=కోరనివారైన, ఇమే = ఈశైవులు, భేతాలభూతాలిభిః=భేతాళములయు భూతములయు సమూహములచేత, అని శం=ఎప్పుడును, సమేతం=కూడుకొన్నదై, భీకరం=భయంకరమై; నశ్వరం= శాశ్వతముకానిదై, మాహేశ్వరం=శివసంబంధియైన, లోకం= కైలాసప్రదేశమును, అంచితం=పొందుటకు, వ్యవసితాః=నిశ్చయించినవారైరి.

తా. అజ్ఞానమును వదలి జ్ఞానముతోఁ గనుచున్న ఆ సనకాదిమునులతోనిండి పరమానందమయమై నిత్యమైన యాపరమపదమును గోరక ఈ శైవులు అనిత్యమై భూతభేతాళములచే భయంకరమైన యా కైలాసమును పొందుటకే కోరుచున్నారు.

తరువ్రాజ. అది వైష్ణవనివాస శ్రీ మదియైవైకుంఠ
మిద్దిశైవవాసమా శ్రీ నిదియైకైలాస
మదితమఃసారమా శ్రీ నదెపరంధామ
మిదిపర్వతమునవు శ్రీ నిదెపరుషంబు
నదిసూరిసాంద్రమా శ్రీ నదెమహానంద
మిదిభూతభేతాళ శ్రీ మిదెమహాభయద
మదిశాశ్వతమునవు శ్రీ నదియపేక్షితమై
యిదియశాశ్వతమవు శ్రీ నిదియపేక్షితమై ?
విశ్వావనుః.—విశ్వావనువు.—

గ॥ సఖి ! గుణగ్రహణ కుతూహలీ భూయాః?

827

వ. సఖా ! గుణగ్రహణమందె కుతూహలివికమ్ము?

కర సమాచరంతి నిగమాశాస్త్రాణిచాధీయతే

సంతన్వంతిచ సప్తతంతునిచయం ధిన్వంతి భక్త్యాతిథీ
సాంబంత్రింబకమర్చయంతిశుచయశ్చైవాస్సదై వాదరాత్
ఏషామీదృశకర్తృణాం కతిపయే దోషా విషహ్య నకిమ్॥ 828

అ. శుచయః=పరిశుద్ధులైన, శైవాః=శైవులు, నిత్యం=ప్రతిదినమును, కర్తృ=స్నానసంధ్యాదికర్తను, సమాచరంతి=ఆచరించుచున్నారు; నిగమాన్=వేదములను, శాస్త్రాణిచ=శాస్త్రములను, ఆధీయతే=పఠించుచున్నారు; సప్తతంతునిచయంచ=యజ్ఞ సమూహమును, సంతన్వంతి=చేయుచున్నారు; అతిథీ అతిథులను, భక్త్యా=భక్తితో, ధిన్వంతి=సంతోషపఱచుచున్నారు; సాంబం=దేవీసహితుడైన, త్రింబకం=త్రినేత్రుడైన శివుని, సదైవ=ఎప్పుడును, ఆదరాత్=ప్రేమతో, అర్చయంతి=అర్చించుచున్నారు; ఈ దృశకర్తృణాం=ఇట్టి సత్కర్తృలుకల, ఏషాం=ఈ శైవులకు, కతిపయే=కొన్ని, దోషాః=దోషములు, విషహ్యః=విశేషముగా సహింపఁదగినవి, నకిం=ఏలకావు ?

తా. ఈ శైవులు పరిశుద్ధులై స్నానసంధ్యాద్యాచరణములను, వేదశాస్త్రాద్యధ్యయనములును, యజ్ఞ విశేషకార్యములును, ఆతిథ్యభ్యాగత సమాచరణములును, పార్వతీసహిత మహేశ్వరార్చనలును, ఎప్పుడు నాదరముతోఁజేయుచుండఁగా, వీరియందలి యేదోషమునైన, మనము సహించుకొనఁగూడదా ?

మ. అనిశంబుంగ్రియ లాచరింతుశ్రుతిశాస్త్రాభ్యాసములేయదుర్, కనియభ్యాగతులంభ రింతుక్రతువులొక్కవింతు శైవుల్పదా, వినయోద్భావులుసాంబుశంభు శుచులై ॥ వీర్ష సమర్పింతుగ, నొనఁగనీర్విరపయింబొసంగునెదొసంగుంగొండాకం
దుండినన్.

అ. సప్తతంతువు=యజ్ఞము, ఇది సప్తపాకయజ్ఞములు, సప్తహవిర్యజ్ఞములు, సప్తసోమసంస్థలు అని వివిధములుగనుండి, 21 విధమయ్యును, ఈ విధములను సప్తసప్తఅనియే యుండుటవలన అదియే పూర్వపదమైయున్నది.

అన్యచ్ఛ్రోతవ్యమ్.—మఱొక్కటియు వినఁదగినది.

వృ॥ స్తరహరపరిచర్యా సాంప్రతం తన్యతే యా
 జనయతిహరిభక్తిం హంత? జన్మాంతరే సా ।
 శమితదురితవర్గం సాచ సూతేఽపవర్గమ్
 కుశిలహఘనహానిః కుర్వతాం శర్వపూజామ్ ॥

82

అ. యా=ఏది, సాంప్రతం=ఇప్పుడు, స్తర హరపరిచర్యా = శివుని విషం
 మైన పరిచారకత్వము, తన్యతే=చేయబడుచున్నదో? సా=అది, జన్మాంతరే
 వేఱుజన్మములో, హరిభక్తిం=విష్ణుభక్తిని, జనయతి=పుట్టించుచున్నది. సా=
 హరిభక్తి, శమితదురితవర్గం=శమింపజేయబడిన దోషసమూహముగల, అవ
 ర్గం=మోక్షమును, సూతే=కలిగించుచున్నది. శర్వపూజాం=ఇట్టి శివపూజ
 కుర్వతాం=చేయువారికి, ఇహ=ఇక్కడ, ఫలహానిః=ప్రయోజనములేమి, కుత!
 ఎక్కడిది? హంత=అయ్యో?

తా. ఇప్పుడిప్పుడు చేయు శివపూజ వెనుక వెనుక హరిపూజను చేయఁగలు
 జేయుచుండును. అప్పుడా హరిపూజ వానిని నిర్దోషుఁజేసి వానికి మోక్ష
 నిచ్చును. కాబట్టి ఆ శివపూజచేయువాని కేమియు ఫలహానిలేదు.

క. హరిభక్తినిమిత్తకమీ

హరభక్తిభవాంతరంబు १ నం దఘనర్గం

బరయింపకయపవర్గం

బరయించు, నదేమిహాని १ హరపరిచర్య౯.

పరంతు.—మఱొక్కటియు.—

వృ॥ సా రుద్రభక్తి ర్వితనోతి భద్రమ్

యా విష్ణువిద్వేషలవా సహిష్ణుః ।

త ఏవ ధర్మాయ భవంతి చారాః

కదాపి యన్నాభిమృశంతి జారాః ॥

{

అ. యా=ఏ, రుద్రభక్తిః=శివభక్తి, విష్ణువిద్వేషలవాసహిష్ణుః=విష్ణుర
 మందు కొంచెమైన ఓర్వనిదియో? సా=ఆ శివభక్తి, భద్రం=క్షేమమును,

నోతి=చేయుచున్నది. యాన్=ఎవరిని, జారాః=విటకాండ్రు, కదాపి = ఒకప్పుడైనను, నఅభిమృశంతి=అంటరో, తే=ఆ, దారావీవ=భార్యలే, ధర్తాయ=ధర్తముకొఱకు, భవంతి=అవుచున్నారు.

తా. విటకాండ్రు అంటనికాండ్రు ధర్తార్థమే అగుచుండునట్లు విష్ణువిషయమున ద్వేషము లేకయుండు శివభక్తి మోక్షమునుగూడ ఇచ్చును.

క. శౌరిద్వేషకశివవి

స్తారితభక్తియు విముక్తి శ్రీ దమునగునె, ధరన్
దారజనాళిగుణాళియు

జారజనస్పృష్టధర్త శ్రీ చారిణియగునే.

౧॥ శేషశాయి విద్వేషవహి మూర్ధాభిషిక్తో దోషఃకాపురుషా
ణామ్ ॥ 831

వ. శేషశాయిద్వేషమే కాపురుషులకు మూర్ధాభిషేకమువలె
సర్వాతిశాయిదోషము.

పశ్య—చూడు.

వృ॥ నా స్తిక్యమావహతి నారకమాతనోతి

ప్రౌఢింనిహంతి పరిలుంపతిసంపదంచ ।

ఆయుఃక్షీణో త్యుపచినోతిసమస్తదోషాన్

ద్వేషో ముకుందవిషయో విషయోగతుల్యః ॥

832

అ. ముకుందవిషయః=విష్ణువిషయకమైన, ద్వేషః=ద్వేషము, విషయోగతుల్యః=విషసంబంధముతో సమానమై, నా స్తిక్యం=నా స్తికత్వమును, ఆవహతి=కలిగించుచున్నది; నారకం=నరకసంబంధమును, ఆతనోతి=చేయుచున్నది, ప్రౌఢిం=సామర్థ్యమును, నిహంతి=పడఁగొట్టుచున్నది; సంపదంచ=సంపత్తియై, పరిలుంపతి=తగ్గించుచున్నది; ఆయుః=ఆయుస్సును, క్షీణోతి=క్షీణింపఁజేయుచున్నది; సమస్తదోషాన్ = సకలదోషములను, ఉపచినోతి=వృద్ధిఁజేయుచున్నది.

రా. విష్ణువిషయక ద్వేషము సకలదోషములనుగ్ గలిగించి నా స్థితిని
నిరీక్షించుకొని గలిగించుటయకాక, సంపత్సమర్థ్యములను పోగొట్టి, ఆయుసు
నుగ్ పగ్గించును.

ఆ. శౌరివిషయవైర ర మా రయవిపరీతి

నా స్తికతనునరక ర మాస్థనిచ్చు

ప్రాణినిచ్చిలచ్చి ర రూఢిఁబుచ్చునుబుచ్చు

నాయువును దొసంగు ర లన్నిదెచ్చు.

ఇ. నా స్తిక్యము = నా స్తికమతము, నా స్తికులు = పరబ్రహ్మ పరలోకాదులు &
సర్వములనియు, వేదశాస్త్రపురాణాదు లప్రమాణములనియు వాదించువారు.

అందుపాపండ్లవిర సము.

ఇ. పాపండులు = పండ్లారాలు. వీరుకాపాయధారులును, జటాధారులును,
లింగధారులునైన శైవులు.

కృశానుః—కృశానువు.—

గ|| సత్యమేవతథాపి అవైదికకృత్తిష్వేవ ప్రయియాసతాం శిన
భక్తిమభినయతాం పాపండ్లవి శేషాణా మేషోవేష ఏనభీషయ
తి హృదయమ్ || 888

టి. అవైదికకృత్తిష్వేవ = వేదోక్తములుకాని ప్రవర్తనములందే, ప్రయి
యాసతాం = ప్రయాసపడగోరువారై,

వ. నిజమేయైనను, అవైదికములే యగువిధుల నాచరించుచు శి
వభక్తి నభినయించు నీ పాపండ్ల విశేషులవేషమే హృదయ
భీషకమైయున్నది.

తథాహి—అటులే కదా ?

మ|| | శితాభవ్యమార్గా శ్చితాభస్తశుష్య

— జటాలాః స్ఫుటాలాపశూన్యాః ।

స్తశానాగ్నిసఖ్యా దృశా నిర్దహంతః

పిశాచా ఇవామీ దిశాసు భ్రమంతి ||

834

అ. అమీ=ఈపాపండులు, శ్రిత-అభవ్య-మార్గాః= ఆశ్రయింపబడిన-కుశలముకాని-మార్గములుకలవారై, చితా-భస్మ-శుష్యత్-నిటాలాః= స్తశానమందలి-బహుమముచేత-శోషించుచున్న-నొసటిభాగముగలవారై, జటాలాః=జడలుకలవారై, స్ఫుట-ఆలాప-శూన్యాః= స్పష్టమైన - మాటలచేత-శూన్యులై, స్తశాన-అగ్ని-సఖ్యా=స్తశానమందలి-అగ్నితో-చెలిమిగల, దృశా=చూపుచేత, నిర్దహంతః=దహించుచుండువారై, పిశాచాఇవ=పిశాచములవలె, దిశాసు=దిక్కుదిక్కున, భ్రమంతి=తిరుగులాడుచున్నారు.

తా. ఈపాపండులు మంచిమార్గములు విడిచి మంచిమాటలునులేక, నొసటభస్మమును. తలను జడలునువేసికొని, నిష్పాపంటికంటితోదహించునట్లుగా పిశాచములవలె పలుదిక్కులఁ దిరుగులాడుచున్నారు.

తే. ఆశుభమార్గు లన్గళ శ్ భసితఘాలు

రస్ఫుటాలాపులు జటాలురలపిశాచ

తులితులై స్తశానకృశాను శ్ తులితదృశల

దిశలనేర్చుచుఁదిరిగెన శ్ ద్వివిరి వీరు.

గ|| కించ, ఏషా మతిజగుప్సితారీతిః ||

వ. మతియు, వీరి రీతి అతి జగుప్సితమై యై యున్నయది.

వృ|| పక్షీకృత్య గిరీశం

సిద్ధ్యా రహితాశ్చ మానహీనాశ్చ |

ఇచ్ఛంత్యధిగంతు మిమే

ధనంజయం లింగదర్శనే నైవ ||

835

అ. మానహీనాశ్చ=మానములేనివారును, సిద్ధ్యా=ఫలసిద్ధిచేత, రహితాశ్చ=హాస్యమునైన, ఇమే=ఈపాపండులు, గిరీశం=పర్వతశ్రేష్ఠమును - పరమేశ్వరిని, పక్షీకృత్య=పక్షులుగాఁ జేసికొని-తనపక్షులుగాఁ జేసికొని, లింగదర్శనే

వైవ=శివలింగముయొక్క దర్శనమాత్రముననే, ధనంజయం=ధనమును, జయమునుకొన=అగ్నిజేవుని, అధిగతుం=మించుటకు, ఇచ్ఛంతి=కోరుచున్నారు.

తా. ఈపాపండులు మానములేక ఫలసిద్ధియులేక (కొండలోపొగనుజూచి అగ్నియున్నదని, అనుమానపడునట్లు) లింగదర్శనముమాత్రముచేతనే కొండను పక్షముగాఁ జేకొనునట్లు పరమేశ్వరుని తనపక్షముచేసికొని, ధనంజయములను వలె అగ్నిజేవునికొ మ్మిటుటకైయే కోరుచున్నారు.

తే. సిద్ధి మానము లేక వక్షీకరించి

యాగిశీశు, నీపాపండు శ్రీ లా ధనంజ

యుంగనంగోరుదురు కుత శ్రీ రాక్షస్య లగుచు

లింగదర్శనమాత్రన శ్రీ లైంగు లగుట.

అన్యేచాత్ర—ఇతరులు నిట.

వృ॥ దీర్ఘ వక్రనఖరాః ఖరకల్పా

ఉద్ధరంత ఇన బాహుయుగం తే

శౌచమాచరితు మప్యసమర్థా

నీచబుద్ధిహృదయం భ్రమయంతి॥

836

అ. దీర్ఘ వక్రనఖరాః= నిడివై వంకరలైన గోళ్లుకలవారై, ఖరకల్పాః= గాడిదలతో సమానులై, బాహుయుగం=రెండుబాహువులనుకొ, ఉద్ధరంతః=పైకెత్తికొన్నవారై, తే=ఆపాపండులు, శౌచం=శౌచమును, ఆచరితుమపి=చేయుటకుఁగూడ, అసమర్థాః=చేతఁగానివారై, నీచబుద్ధిహృదయం=అల్పబుద్ధులమనస్సును, భ్రమయంతీవ=భ్రమింపఁజేయుచున్నారువలె నున్నారు.

తా. ఈ పాపండులు గోర్లు పెంచుకొని గాడిదలవలె చేతులు పైకెత్తుకొని యుండియు, తాము శౌచమైనఁ జేయనివారై నీచులను భ్రమింపఁజేయుచున్నారు.

తే. గాడిదలవలె నిడుద వంశకరలుగోర్లు

గొలను గలిగి భుజాలనెత్తి

నెత్తినిడుకొని యడలింతు శరుత్తప్రజల
శౌచమున కేనిచాలని శనీచు లిచట.

విశ్వావసుః — విశ్వావసువు.

గ|| విమృశ్య, సఖే! గుణగ్రాహిణానై తే విమాషణీయాః || 837

వ. విమర్శించి, సఖా! గుణగ్రాహియైన వానికి వీరు దూషణీయులుకారు.

వృ|| శీతోష్ణజృంభణసహేషు జితేంద్రియేషు
కష్టోపవాస పరిశుష్కకలేబరేషు ।
పుణ్యస్థలాటన పరాకృత కిల్బిషేషు
జానీహి కానపిగుణాన్ జటిలేష్వమీషు ॥

838

అ. జితేంద్రియేషు = ఇంద్రియజయముకలవారై, శీతోష్ణజృంభణసహేషు = చలివేడుల విజృంభణమును సహించువారై, కష్టోపవాస పరిశుష్కకలేబరేషు = కష్టమునైన ఉపవాసములచేత వాడిపోయిన శరీరములు కలవారై, పుణ్యస్థలాటనపరాకృతకిల్బిషేషు = పుణ్యస్థలములలో సంచరించుటచేత తొలగఁద్రోయఁబడిన దోషములు కలవారైన, అమీషు = ఈ, జటిలేషు = మత్స్యతులయందు, కానపి గుణాన్ = కొన్ని గుణములనైనను, జానీహి = తెలిసికొనుమ?

తా. జితేంద్రియులై చలివేడుల నోర్చుకొని, ఉపవాసాదులచే జిక్కి పుణ్యస్థల సంచారముచేత సర్వదోషములు తొలగిపోయిన యీ పాషండులలోకొన్ని మంచి గుణాలున్నవి తెలిసికొమ్మా?

క. వితతోష్ణ శీతవాతము

క్షీతి సహించియును నుపవశించియుఁ బుణ్య

క్షీతులఁజరింతు రకృతదు

ష్కృతులగు నీజటిలుగం దొశగిన్నను? గుణముల్.

జ్యోతిషిక వర్ణనము.

ఇ. జ్యోతిషికులు=జ్యోతిష సంప్రదాయవేత్తలు, వీరు=తిథి వార నక్షత్ర యోగకరణముల నెడి పంచాంగములతోను, రాశి లగ్నగ్రహ చారభుక్తుపభుక్తులతోను, శుభాశుభకర్తముహూర్త జాతకాదులను నిర్ణయించి తత్తత్కాల సుఖదుఃఖానుభవములను దెలుపువారు.

గ|| ఇత్యతో వీక్ష్య సాశంకమ్ కథిమే పుస్తకహస్తాః కల్యణశ్రోతాయ తతః పర్యటంతి|| 839

వ. అని మఱొక్కప్రక్కఁగాంచి సందేహించి ఎవరు వీరు పుస్తకహస్తలై వేకువనె లేచి యిటనటను బర్యటనము చేయుచున్నవారు.

కృశానుః—కృశానువు.

గ|| నిపుణ మవలోక్య సపరిహాసమ్||

వ. నిపుణంబుగ నిరీక్షించి పరిహాస సహితంబుగ.

వృ|| జ్యోతిశ్శాస్త్ర మహోదధౌ బహుతరో తస్మాద్దాపవాదాత్తభిః కల్లోలైర్నిబిడే కణాకతిపయాన్ లబ్ధ్వా కృతార్థా ఇవ దీర్ఘాయుస్సుత సంపదాదికథనై రైవజ్ఞపాశా ఇమే

గేహం గేహ మనుప్రవిశ్యధనినాం మోహం ముహూఃకుర్వతే||

అ. బహుతర - ఉత్సర్గ - అపవాద - ఆత్మభిః=అనేకవిధములైన - సామాన్యమును - విశేషమును - స్వరూపములుగాఁగల, కల్లోలైః=అలలచేత, నిబిడే=చట్టమైన, జ్యోతిశ్శాస్త్రమహోదధౌ=జ్యోతిశ్శాస్త్రమనెడి మహాసముద్రమందు, కతిపయాన్=కొన్ని, కణాన్=అణువులను, లబ్ధ్వా=లభించి, కృతార్థా ఇవ=కృతార్థులువలె, ఇమే=ఈ, దైవజ్ఞపాశాః=అధమజ్యోతిషికులు, గేహం గేహం=ప్రతియింటను, అనుప్రవిశ్య=ప్రవేశించి, దీర్ఘాయుస్సుత సంపదాదికథనైః=దీర్ఘాయుస్సు సుతులు సంపదలు మొదలైనవానివాక్యములతో,

ధనినాం=ధనవంతులకు, మోహం=భ్రాంతిని, ముహూః=పలుమాఱు, కుర్వతే=చేయుచున్నారు.

తా. అలలవలె సామాన్యజ్యోతిషము విశేషజ్యోతిషము అను భేదములు గలిగి, సముద్రమువలెనుండు ఈ జ్యోతిశ్శాస్త్రమందు కొన్ని బిందువులను మాత్రము చదివి మేము కృతార్థులమైతిమి. అనుచు, ధనవంతుల యింటింటను జేరి, మీకు దీర్ఘాయువుకలుగును, కుమారులు కలుగుదురు, సంపదకలుగును అని చెప్పుచు, వారివారిని భ్రమింపఁ జేయుచుందురు.

శా. జ్యోతిశ్శాస్త్రమహాపయోధి నపవా శ దోత్సర్గయుల్భంగసం
ఘాతంబుల్బలెఘూర్జి లంగఁగదియంతగాఁబోయియందుత్థముల్
పాథోబిందులు కొన్నికొన్నికొనిత శ త్పారంగతుల్తారెగా
జాతాయుర్దుఖవృత్తముల్పులుకుదు శ ర్భాగాదులందెల్పుచున్.

టీ. జాతాయుర్దుఖవృత్తములు = జన్మించినవానికాయుస్సు మొదలై నవాని వృత్తాంతములు, భాగాదులన్ = మేషాదిరాసులను.

కించ—చుటియు.

వృ॥ విలిఖతి సదసద్వా జన్మపత్రం జనానామ్
ఫలతియది తదానీం దర్శయత్యాత్మదాక్ష్యమ్ ।
నఫలతియది లగ్నప్రప్టురేవైషదోషః
హరతిధన మిహైవం హంత? దైవజ్ఞపాశః ॥

841

అ. దైవజ్ఞపాశః=జ్యోతిషి కాధముండు, జనానాం=జేనులకు, జన్మపత్రం=జాతకము, సత్ - అసత్వా = యథార్థమో - అయథార్థమో, విలిఖతి=వ్రాయుచున్నాఁడు. ఫలతియది=అది ఫలించుచున్నదేని, తదానీం=అప్పుడు, ఆత్మదాక్ష్యం=తనసామర్థ్యమును, దర్శయతి=చూపుచున్నాఁడు. నఫలతియది=ఫలించకున్నదేని, లగ్నప్రప్టురేవ=లగ్నము అడుగువానికే, ఏషదోషః=ఈదోషము. ఏనం=ఇట్లు అని, ఇహ=ఇక్కడ, ధనం=ధనమును, హరతి=అక్రమించుకొనుచున్నాఁడు. హంత=అయ్యో?

తా. ఈ అధమశ్చోతిషికుఁడు జనులకు వ్రాసినజాతకము ఫలించినయెడల తనసామర్థ్యమును తెలుపును; ఫలింపనియెడల, లగ్నము అడుగువాని మాటలవ లనిదోషము; అని యిట్లు చెప్పి, వానివానివలన ధనము నాన్జించుకొనుచుండును.

తే. జననపత్రంబుబాగోగో శ జనులకొఱకు

వ్రాసి ఫలియింపఁ దమనేర్పె శ ప్రకటపఱతు

రదియుఫలియింపదేక్షలగ్న శ మడుగుదోష

మనుదు రధమదై వజ్ఞు లా శ ధనముకొఱకె.

అపిచ—మఱియు.

వృ॥ ప్రమోదః ఖేదోవాఽప్యపనమతి పుంసోవిధి వశాత్

మయేదంప్రాగేవాభిహితమితి మిథ్యాకథయతి ।

జనా నిష్టానిష్టాకలన పరిహారై కనియతాన్

ఆసామేషాదీనాం పరిగణనయైవభ్రమయతి॥

842

అ. పుంసః=పురుషునికి, ప్రమోదోవా=సంతోషమైనను, ఖేదోవా = దుఃఖమైనను; విధివశాత్=కర్తవ్యమున, ఉపనమతి = ప్రాప్తించుచున్నది. ఇదం= ఇది, మయా = నాచేత, ప్రాగేవ = ముందే, అభిహితం=చెప్పఁబడినది; ఇతి= అని, మిథ్యా=అబద్ధము, కథయతి=చెప్పుచున్నది. ఇష్టానిష్టాకలన పరిహారై కనియతాన్=ఇష్టమును కలిగించుకొనుటకును అనిష్టమును పరిహరించుకొనుటకును ముఖ్యముగా నియమింపఁబడినట్టి, జనాన్=జనులను, ఆసా = ఈ దైవజ్ఞాధముఁడు, మేషాదీనాం= మేషాదిరాసులయొక్క, పరిగణనయైవ=లెక్కించుట చేతనే, భ్రమయతి = భ్రమింపఁజేయుచున్నాఁడు.

తా. మనుష్యునకు తనతన విధివశముగా సంతోషముగాని, దుఃఖముగాని కలుగుచున్నది. నేను ముందే చెప్పినది అని అబద్ధము చెప్పుచున్నాఁడు. ఇష్టమందో అనిష్టమందో నియమింపఁబడిన యీ జనులను గూర్చి ఈ యధమదైవజ్ఞుఁడు మేషాదిరాసులను లెక్కపెట్టి భ్రమియింపఁజేయుచున్నాఁడు.

—ఈ ఖేదంబామోదంబా శ విధివశాన్

నై న మున్నేన చెప్పిన శీ దై నదని య
నిష్టమిష్టమొ విడఁజేయ శీ నెసఁగుజనులు
మేషవృషభాదిగణనమై శీ మెయిమరల్చు.

గ॥ అస్తువా తథ్యవాదీదై వజ్ఞ స్తథాపివృథా తద్వచశ్శ్రవణమ్॥

వ. యథార్థవాదియగు దై వజ్ఞుఁడుండిన నుండునుగాని, వాని వచ
నము వినుట వమ్మెయగుట.

తథాహి—అటులెక దా?

వృ॥ అనుఖ మథనుఖంవా కర్తృణాం పక్తివేలా

స్వహాహ! నియతమే తే భుంజతే దేహభాజః ।

తదిహ పురత ఏవ ప్రాహ మాహూర్తిక శ్చేత్

కథయ! ఫలమనిషామంతతఃకింతతస్యాత్ ॥

844

ఆ. ఏతే=ఈ, దేహభాజః=దేహధారులు, కర్తృణాం=తమకర్తృములయొక్క
పక్తివేలాసు=పరిపాక కాలములలో, అనుఖం=కష్టముగాని, అథవా=లేకుంటే,
సుఖంవా=సుఖముగాని, నియతం=నియమింపఁబడినట్లుగా, భుంజతే=అనుభవిం
చుచున్నారు, మాహూర్తికః=జ్యోతిషికుఁడు, తత్=ఆ సుఖమొదుఃఖమొ,
ఇహ=ఇక్కడ, పురతఏవ=ముందే, ప్రాహచేత్=చెప్పెనేని? అనిషాం=వీరి
కి, అంతతః=దగ్గరఁగాని, తతః= అవతలఁగాని, కింఫలం=ఏమిఫలము, స్యాత్
అగును. కథయ=చెప్పుమ?

తా. దేహధారులు తమపూర్వజన్మ సుకృత దుష్కృతము లాయాకాలము
లలో అనుభవించురు అని, యాజ్యోతిష్కుఁడు ముందే చెప్పియుండినను; ఓ వి
శ్వావసూ! నీవు యీదేహధారులయొక్క ముందటి వెనుకటి ఫలములను దెలి
యఁజేయుమా ?

తే. సుఖమొ యనుఖమొ కర్తృవిశ్రుతముగాఁగ

ననుభవించురు దేహు లిట్లనుదినంబు

దాని మునుమున్నదై వజ్ర ర లూని తెలుపు
దాన ఫలమేమి? కర్తయే ర దానదప్పు.

విశ్వావసు—విశ్వావసువు

॥ ఐహికాముష్మికా రంభోపయోగినో నోపాలంభ మర్హంతి
జ్యోతిర్విదః॥

845

శృణుతావత్—వినుము.

॥ నదైవం నపిత్ర్యంచ కర్తాతసిద్ధ్యే
న్నయత్రాస్తిదేశే నను జ్యోతిషజ్ఞః ।
నతారా నచారా నవానాంగహాణాం
నతిథ్యాదయోవా యతోత్త్రైషబుద్ధః ॥

846

అ. నను=ఓకృశానూ ? యత్ర=ఎక్కడ, దేశే=దేశమందు, యతః=ఎందు
నులన, ఏషః=ఈ, బుద్ధః=జ్ఞానవంతుడైన, జ్యోతిషజ్ఞః=జ్యోతిషికుడు, నా
స్తి=లేడో; అత్ర=అక్కడ, దైవంకర్త=యజ్ఞాతికర్తయు, నసిద్ధ్యేత్=సిద్ధిం
పడు. పిత్ర్యంకర్త=పితృకర్తయు, నసిద్ధ్యేత్=సిద్ధింపడు. నతారాః= నిత్యనక్షత్ర
ములును సిద్ధింపవు. నవానాంగహాణాం=నవగ్రహములయొక్క, నచారాః=సం
చారములును సిద్ధింపవు. తిథ్యాదయఃవా=తిథివారాదులై నను, అత్ర=ఇక్క
డ, నసిద్ధ్యేయః=సిద్ధింపవు.

తా. ఏదేశమునఁగాని జ్ఞానవంతుడైన జ్యోతిషుఁడు లేనియెడల, అ
క్కడ దైవకర్త పితృకర్తాదులును, తిథివార నక్షత్రాదులును, నవగ్రహచారము
లును తెలియునట్లు సిద్ధింపవు.

తే. దైవకర్తపితృకర్త ర తారవార
కరణయోగతిథిగ్రహ ర కార్యగతులు
మొదలుగాఁగలయవి యెట్లు ర మొనయుమనకు
నందునందును జ్యోతిషు ర లందకున్న.

గ|| యచ్చ సమర్థితంమాహూర్తికవచశ్శవణం ముధేతి తన్నిపు
ణనిరూపణా న పణాయంతి || 847

వ. జ్యోతిష్కుల మాటవినుట వ్యర్థమని సమర్థించినది నిపుణ
నిరూపణమేయైనను అదిపందెంబునకుఁ బ్రాత్రంబెకాదు.

యతః—ఏలంటేని.

వృ|| భానో శీతకరస్యవాపి భుజగ్రాసే పురోనిశ్చితే
తీర్థానామటనం జనస్యఘటయేత్తాపత్రయోచ్చాటనమ్ |
ఇష్టేప్రవాగవధారితే సతిధృతే సుష్టేశ్చ లాభోభవేత్
కష్టేచవ్యసనేత్రతత్పరిహృతిః కర్తుంజపాద్యైఃక్షమా|| 848

అ. భానోర్యా=సూర్యునికిఁగాని, శీతకరస్యవాపి=చంద్రునికిఁగాని, భుజగ్రాసే=సర్పరూపమైన రాహువుగ్రహణము, పురో=ముందు, నిశ్చితేసతి=నిశ్చయింపఁబడుచుండఁగా, తాపత్రయోచ్చాటనం = తాపత్రయమును పోఁగొట్టునట్టి, తీర్థానాం అటనం=పుణ్యతీర్థ సంచారము, జనస్య=మనుష్యునికి, ఘటయేత్=ఘటింపఁజేయును. ఇష్టే=ఇష్టము, ప్రాక్=ముందు, అవధారితేసతి=తెలుపఁబడుచుండఁగా, ధృతేః=ధైర్యమునకును, సుష్టేశ్చ=సంతోషమునకును, లాభః=లాభము, భవేత్=అగును. కష్టే=కష్టమైన, వ్యసనేచ=వ్యసనమును, అవధారితేసతి=తెలుపఁబడుచుండఁగా, అత్ర=ఇక్కడ, తత్ పరిహృతిః=ఆకష్టపరిహారము, జపాద్యైః=జపము మొదలైనవానిచేత, కర్తుం=చేయుటకు, క్షమా=సమర్థమైనది, భవేత్=అగును.

తా. సూర్యచంద్రగ్రహణములపుడు గంగానదితీర్థస్నానముచేసి తాపత్రయములు పోఁగొట్టుకొనవలెనని చెప్పఁగా, ఇష్టమైన సంతోష మనుభవించుచు అనిష్టమైనయెడల దానిఁ బోఁగొట్టుకొనుటకై జపాదులు జఱుపవలెనని నిర్ణయించిరి.

తే. సూర్యచంద్రులగ్రహణంబు క సూచితంబె
యైనఁదాపాపహృత్తీర్థ క నూడఁగలుగు

నిష్టమరముంపదై ర్యసం తుష్టులొందుఁ
గష్టమరియింప జపియింపఁ గలుగవలయు.

టీ. తాపత్రయము=ఆధ్యాత్మిక, ఆధిభౌతిక; ఆధిదైవికములు.

ఇ. సూర్యచంద్రగ్రహణములు—ఇవి ఆపాలసముద్రమున దేవతలకై తఱచి
న మమృతమును ఆమహావిష్ణువు దేవతలకుపంచిపెట్టునపుడు రాహువనెడు సర్ప
స్వరూప రాక్షసగ్రహము దేవతలదగ్గఱ దాఁగియుండి ఆపంచిన యమృతమును
మ్రింగినతోడనే సూర్యచంద్రులవలనఁ దెలిసికొని, అప్పుడే ఆమహావిష్ణువు తన
చేతిలోని గంటెతో వానికంతము తెగనణికివేయఁగా, శరము కేతువై శరీరము
రాహువై తన్నుఁదెలిపినందున ఆ సూర్యచంద్రులమీఁది పగవిడువక కలకాల
ము తమకు అనుకూలించినపుడెల్ల ఆసూర్యుని ఆకేతువును, ఆచంద్రుని తానును
పట్టి తమకు విల్లపడినంతవఱకు పూర్ణ అర్థపాద త్రిపాద భాగములలో ఒక్కొక్క
భాగముగనె మ్రింగియు సమాఖించుకొను శక్తిలేక క్రక్కివేయుచుందురు.
ఇవియే రాహుకేతుగ్రహగ్రస్త చంద్రసూర్యగ్రహ గ్రహణములు. (ఇది కథా
రూపములె.)

మఱి యాచంద్రమండల కళాకిరణములు పౌర్ణమాస్యమావాస్యలయందు
ఎక్కువతక్కువ యగుచుండుట ఆ సూర్యమండలకిరణములు అడ్డువడుటవలనను
ఈ సూర్యచంద్రమండల గ్రహణములు భూమండలచ్ఛాయాచ్ఛాదితములగుట
వలనను గలుగుచుండును. (అనుటయే వాస్తవము.)

ఇందుకు ముఖ్యకారణములు. గ్రహనక్షత్రభూర్భువరాది సర్వమండలము
లును చక్రకాకారముగ సర్వదా తిరుగుచుండుటయే.

గ॥ అవిసంభశ్చదైవజ్ఞ వచనేషు అనుపపన్నః॥

849

వ.ఆదైవజ్ఞులమాటయందువిశ్వాసము లేకపోవుటకూడఁగూడదు.

వృ॥ పుష్టిహాసా కుముద సుహృదః పుష్టవంతోపరాగౌ

శుక్రాదీనా ముదయవిలయా విత్యమీ సర్వదృష్టాః ।

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 653

ఆవిష్కర్తృం త్యఖిలవచనే ష్వత్ర కుంభీపులాక

న్యాయా జ్యోతిర్నయగతివిదాం నిశ్చలం మానభావమ్॥850

అ. కుముదసుశ్చాపః=చంద్రునియొక్క, పుష్టిప్రాసా= వృద్ధి క్షయములు ను, పుష్పచంతోపరాగౌ=సూర్యచంద్ర గ్రహణములును, శుక్రాదీనాం=శుక్రాది గ్రహములయొక్క, ఉదయవిలయకా=ఉదయాస్తమయములును, ఇత్యమీ=అనియివి, సర్వదృష్టాః=సకల జనులకును గనబడినవియే; అత్ర=ఇక్కడ కుంభీపులాకన్యాయాత్=(ఉడికిన) కుండలోని అన్నకణమునువలె, జ్యోతిర్నయగతివిదాం=జ్యోతి శ్శాస్త్రమార్గవేత్తలయొక్క, అఖిలవచనేషు=అన్నిమాటలలో, నిశ్చలం=నిస్సంశయమైన, మానభావం=ప్రమాణ్యమును, ఆవిష్కర్తృంతి=కలుగజేయుచున్నారు.

తా. చంద్రునివృద్ధి క్షయములు, సూర్యచంద్ర గ్రహణములు, శుక్రాది గ్రహముల ఉదయాస్తమయములు అన్నియు అందఱికి తెలిసినవియే ఐనను, అన్నయు ఉడికినకుండలోని పైయన్నకణమును మాత్రము కనిపెట్టి అంతయు ఉడికినది అని కనిపెట్టునట్లు ఈ జ్యోతిష్కులు చెప్పెడిమాటలో నిస్సంశయమైన ప్రమాణవచనము మాత్రమునె అంగీకరింపరా? ఏమి?

తే. గ్రహణములుఁ జంద్రువృద్ధియు శ్ క్షయము మఱియు

శుక్రకు నుదయమస్తమయముఁ శ్ జూచువార

లోపి జ్యోస్యులమాట స్థాశీలిపులాక

న్యాయముననైన నెవ్వారు శ్ నమ్మలేరు.

ఇ. చంద్రవృద్ధిక్షయములు-చంద్రుఁడు=అమృతాంశువు=అమృతకిరణుఁడు, కనుక ఇతనికి అమృతమయములైన కిరణములు=కళలు పదియాఱుకలవు. ఇట్టి పోడశకళాపరిపూర్ణుడైన చంద్రుఁడు పాల సముద్రమున అమృతమథనమపుడు అమృతకలశ, కామధేను, కల్పతరు, కాస్తుభ, చింతామణి, కమలాదేవులతోఁగూడ ఆవిర్భవించి ఆ మహావిష్ణువుచేత ఆ అమృతము దేవతలకు పంచిపెట్టి ఆ దేవతలు జరామరణాదులు లేక అమరులుగాఁ జేయఁబడియును, అశ్వ

న్యాయులలో రోహిణీమాత్ర ప్రయుఁడని దక్షప్రజాపతి శాపమువలన తన కళలలో ఒక్కొక్కటి తగ్గిపోయెడి కళలు ఆ మహావిష్ణువు ననుజ్ఞ చేత దేవతలకే ఆచారమగుచునుండియు, ఆదినుండి సూర్యునితోఁగూడ తానును శ్రీమన్నారాయణుని నేత్రద్వయమై యుండినందున ఆ నారాయణ సంకల్పముచేత నేయథాప్రకారము పోడశకళా పరిపూర్ణుఁడగుచునుండును. అందువలననే యీ సంద్రుఁడు పూర్ణమాసియుండు పృథ్వియు, అమావాస్యయుండు క్షయమును ఒక్కొక్క కళలో కనబడుచుండును.

౧॥ ఇత్థం కిల నీతివిదోవిదుః॥

వ. నీతివిదు లీవిధమున వివరింతురు.

వృ॥ విదై వజ్జం గ్రామం విబుధ విధురాం భూపతిసభాం
ముఖం శ్రుత్యాహీనం మనుజపతి శూన్యంచవిషయమ్॥

అనాచారాదారా నపహరికథం కావ్యమపిచ

ప్రవక్తృత్వాపేతం గురుమపి సుబుద్ధిః పరిహరేత్ ॥ 851

ఆ. విదైవజ్జం = బోధితుఁడులేని, గ్రామం = గ్రామమును; విబుధ విధురాం = పండితులచేత హీనమైన, భూపతిసభాం = రాజసభను, శ్రుత్యా = వేదవచనముచేత, హీనం = శూన్యమైన, ముఖం = బ్రాహ్మణముఖమును, మనుజపతి శూన్యం = రాజుచే హీనమైన, విషయంచ = దేశమును; అనాచారా = మంచినడవడిలేని, దారా = భార్యలను, అపహరికథం = హరికథలేని, కావ్యమపిచ = గ్రంథమును, ప్రవక్తృత్వ ఆపేతం = వాచాలత్వముచేత విడిచిపోయిన, గురుమపి = గురువునైనను, సుబుద్ధిః = మంచి జ్ఞానవంతుఁడు, పరిహరేత్ = విడిచిపెట్టును.

తా. మంచి జ్ఞానముకలవాఁడు బోధితుఁడులేని గ్రామమునుగాని, పండితులులేని రాజసభనుగాని, ఒక వేదవచనమైన లేని బ్రాహ్మణవాక్కునుగాని, రాజులేని దేశమునుగాని, మంచి నడవడిలేని పెండ్లముగాని, హరికథలేని గ్రంథమునుగాని, ఉపదేశాదివాగ్మిత్వములేని ఆచార్యునిగాని విడిచిపెట్టును.

ఉ. దైవవిదుండులేనిపురి ౩ ధర్మవిదుండును లేనిగోష్ఠియున్

శాన్త్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 655

ంబులేని నుడి ర భాగ్యపరుండును లేని దేశమున్
నిభార్య హరిశమేకొని వాకొన లేనికావ్యమున్
క్తగాని గురువర్యుడు నేల వివేకశాలికిన్.

లు. మేవడి=అణచువ, వావిరి=వరుసగా.

భీషగ్వర్ణనము.

న=వై ద్యులు. వీరు ఓషధీవిశేషములచేతను, రసగంధ పాషా
వాతపిత్తశైత్యములవలన గలుగు రోగములను నివారించుకొని
రణలేహ్యాదులుచేసి రోగులకిచ్చి పథ్యములతో ఆరోగ్యము
రు.

కృశానుః—కృశానువు.

మ్. ఇత్యన్యతో వీక్ష్య సోపహాసమ్ || 852

డిన నుండుఁగాక, అని మఱొక్కప్రక్క నవలోకించి
ంచి యనియె.

ధైర్వంత ! మృషాకషాయై

హ్యై రయథార్థతైలైః ।

మే వంచితరుగ్ణవర్జైః

ండం పరిపూరయంతి || 855

ః, వై ద్యాః=వైద్యులు, మిథ్యా - ఔషధైః=అబద్ధపుమందు
క షాయైః=అబద్ధపుఁ గ షాయములచేతను, అసహ్యలేహ్యైః=
ములచేతను, అయథార్థతైలైః=అబద్ధపుతైలములచేతను, హం
చితరుగ్ణవర్జైః=పంచనచేయఁబడిన వ్యాధిగ్రస్తులసమూహము
భాండం=కడుప నెడికుండను, పరిపూరయంతి=నిండించుకొను

్యులు సరికానిమందులు కషాయములు లేహ్యములు తైలములు
లను వంచించి కుండనువలె పొట్టను నిండించుకొనుచున్నారు.

ఆ. వట్టియాపదంబు శ్రీ వట్టి కషాయంబు
 నట్టిలేహ్యమును మ శ్రీ అట్టితేల
 మిచ్చిరోగి మోస శ్రీ పుచ్చివెజ్జలువీరు
 పొట్టపోసికొంద్రు శ్రీ కట్టకడకు.

కించ—మఱియు.

వృ॥ న ధాతోర్విజ్ఞానం నచ పరిచయోవైద్యకనయే
 న రోగాణాం తత్త్వా వగతిరపి నో వస్తుగుణధీః ।
 తథాప్యేతే వైద్యా ఇతి తరలయంతో జడజనాన్
 అనూన్ భృత్యా మృత్యోరివ వసు హరంతే గదజుషామ్ ॥

అ. వైద్యకనయే=వైద్యశాస్త్రమందు, పరిచయః=అభ్యాసము, న=లేదు.
 ధాతోః = నాడియొక్క, విజ్ఞానంచ = విశేషజ్ఞానమును, న=లేదు. రోగా
 ణాం = వ్యాధులయొక్క, తత్త్వ - అవగతిః = యథార్థతను - తెలిసికొనుట
 యును, న=లేదు. వస్తుగుణధీః అపి=ఔషధవస్తువులయందు బుద్ధియును, న=
 లేదు. తథాపి=అట్లేనను, ఏతే=వీరు, వైద్యాఇతి=వైద్యులమని, జడజ
 నాన్=మందమనుష్యులను, తరలయంతః=భ్రమింపఁజేయువారై, మృత్యోః
 =మృత్యుదేవతయొక్క, భృత్యాఇవ=బంటులవలె, గదజుషాం = రోగ మను
 భవించువారియొక్క, అనూన్=ప్రాణములను, ధనంచ=ద్రవ్యమునున్, హ
 రంతే=హరించుచున్నారు.

తా. ఈ వైద్యులకు వైద్యశాస్త్రపఠనమును, వాతపితృశ్లేష్మాది నాడీజ్ఞాన
 మును, జ్వరమేహాది యథార్థజ్ఞానమును, ఔషధగుణజ్ఞానమును లేకున్నను;
 'మేమే వైద్యులమని అజ్ఞులైనరోగులను భ్రమియింపఁజేయుచు, తాము మృ
 త్యుదేవత యొక్క భృత్యా' ప్రా. 'ధనమునున్ హరించుచు' పురు.

తే. వైద్యమును ధాతువును వ్యాధి శ్రీ వగయుమఱి ప
 దార్థగుణమును నేమియు శ్రీ నరయఁబడదె?

సాటిప్పణాధ్యపద్య తీకా తాత్పర్యేతిహాససహితము. 657

యైన, నీవై ద్యులారోగి శ యనువువనువు
నీడ్చుకొనుచుండ్రు మృత్యువు శ భృత్యులట్లు.
అపిచ—మఱియు.

శ్లో॥ కషాయై రుపవాసై శ్చ నృణా ముల్లాఘతాం కృతామ్ ।
నిజౌషధకృతాం వైద్యో నివేద్య హరి తేధనమ్ ॥ 855

అ. కషాయైః=కషాయములచేతను, ఉపవాసైః=లంకణములచేతను, కృతాం=చేయఁబడిన, ఉల్లాఘతాం=తేలికను, వైద్యః=వైద్యుఁడు, నృణాం=మనుష్యులకు, నిజౌషధకృతాం=తనయాషధముచేత చేయఁబడినదిగా, నివేద్య=తెలిపి, ధనం=ద్రవ్యమును, హరితే=హరించుచున్నాఁడు.

తా. త్రికటు త్రిఫలాది కషాయములచేఁగాని లంకణాలచేఁగాని కలిగిన ఆ రోగ్యమును ఈ వైద్యుఁడు తనమందుచేతనే కలిగినది అని ధనమును ఆయా రోగులవలనఁ జేకొనుచున్నాఁడు.

క. త్రికటుత్రిఫలంబులవా
రక వేయుకషాయములను శ లంఘనములను
లగువేయఁగూనం దనవై
ద్యకమున నేయనును వైద్యు శ డర్థముగొననే.

టి. త్రికటువులు= సొంటి, పిప్పలి, మిరియాలు; త్రిఫలములు= చరక, తాటి, ఉసరిక కాయలు.

విశ్వావసుః—విశ్వావసువు.

గ॥ వయస్య ! విశ్వోపకారిషువై ద్యేష్వవద్యాని న కలయేథా॥
వయస్య ! విశ్వోపకారిషుగృ నీవై ద్యులయం దవద్యములు
కల్పింపకునా ?

పశ్యసి—చూడు?

స్మ॥ మనై టి సుకేద గాఢబలితే మ... పరభక్త
తప్తాయాం జ్వరపాపకే నచతసా తా.

మానే బంధుజనే కృతప్రలపనే ధైర్యం విధాతుంపునః
కశ్యక్తః కలితామయప్రశమనాదై వైద్యాత్పరోవిద్యతే॥857

అ. మస్తే=శిరస్సు, మస్తరవేదనాకబలితేసతి=దాటఁగూడని తొందరచే
త మ్రొంగఁబడినది అగుచుండఁగాను, అంతర్దశం=గొంతులోపల, స్వరే=స్వర
ము, మస్తేసతి=అణగినది అగుచుండఁగాను, తనౌచ=శరీరమందు, జ్వరపావకే
న=స్వేదమువడి యగ్నిచేత, తస్తాయాం సత్యాం=తపింపఁబడుచుండఁగాను,
వ్యాపీకషణే=ఇంద్రియములసమూహము, తాంతేసతి=తగ్గినది అగుచుండఁగా
ను, మానే=కృశించిపోయిన, బంధుజనే=చుట్టముల సమూహము, కృతప్రలప
నేసతి=చేయఁబడిన ప్రలాపములుకలది అగుచుండఁగాను, పునః=మఱల, ధై
ర్యం=ధైర్యమును, విధాతుం=కలుగఁజేయుటకై, కలిత ఆమయ ప్రశమనా
తో=చేసినవ్యాధియొక్క పరిశాంతికలిగినట్టి, వైద్యాత్ = వైద్యునికంటె,
పరః=మఱియొకఁడు, కః=ఎవఁడు, శక్తః=శక్తికలవాఁడుగా, విద్యతే=కనఁ
బడుచున్నాఁడు?

తా. తలనొప్పియు, గొంతునొప్పియు, ఒడలు జ్వరముకప్పియు, కన్నులు
మొదలైన ఇంద్రియములణియు తల్లిదండ్రులు మొదలైనవా రేడ్చుటయు
ను కలిగియుండఁగా, ఆరోగియొక్క రోగముల పరిశాంతికై ఈ వైద్యుడుగా
క, మఱిఎఁడు శక్తికలవాఁడు ?

శ్రీ. తలవేదనకునోర్వఁ శ దలముకాకయ కాక
వలననున్నను జల్పు శ వలననున్నఁ
గుత్తికపట్టి డగ్గుత్తిక గట్టినఁ
బలుకొక్కటైనను శ బలుకకున్న
నొడలెంతొచలివేకి శ నడలింత కనిసింపఁ
బడకనె నగురుండఁ శ బడకయున్నఁ

తే. నాలుబిడ్డలు తలిదండ్రు ॥ లన్నదమ్మ
లొక్క మొగిఁజేరి పలవింప ॥ నొద్దఁజేరి
ధైర్యమును జెప్పనప్పు డా ॥ ధైర్యశాలి
వైద్యుఁడొక్కఁడే తక్కఁగ ॥ వలఁతియెవఁడు.

వృ॥ మాబోధి వైద్యకకలామయ మామయేషు
ప్రాప్తేషు యోభిషగితి ప్రథిత స్తమేవ
ఆకారయత్యఖిలపవ విశేషదర్శి
లోకోఽపితేన భిషగేన న దూషణీయః ॥

858

అ. ఆయు=ఈవైద్యుఁడు, వైద్యకకలాం = వైద్యశాస్త్రమునుగూర్చి,
మాబోధి=తెలిసికొనఁబడడు; విశేషదర్శి=విశేషము తెలిసినట్టి, అఖిలపవ=సక
లమైన, లోకోఽపి=జనులును, ఆమయేషు=విధిశాస్త్రములు, ప్రాప్తేషు=ప్రాప్తిం
చుచుండఁగా,యః=ఎవఁడు, భిషక్ ఇతి = వైద్యుఁడుఅని, ప్రథితః=ప్రసిద్ధప
డుచున్నాఁడో, తమేవ=వానినే, ఆకారయతి=పిలుచుచున్నారు; తేన=దాని
చేత, భిషక్=వైద్యుఁడు, నదూషణీయపవ=దూషింపఁదగినవాఁడేకాఁడు.

తా. వైద్యుఁడు వైద్యశాస్త్రముమాత్రమైన చదువకయు, లోకులు
వైద్యవిషయమున విశేషము తెలిసియు, ఎవఁడు వైద్యుఁడని ప్రసిద్ధపడిన
వాఁడో వాఁడే పిలువఁబడుచుండును; అట్టివైద్యుఁడే గౌరవింపఁబడు
చుండును.

తే. లోకులొక వైద్యవిద్యయు ॥ లేకయున్న
వైద్యులనుపేరి ప్రఖ్యాతి ॥ వేద్యులున్నఁ
బిలిచికొనుచుందు రందుచే ॥ భిషజులెపుడు
దూఱఁదగు వారు కారేల? ॥ దూఱవీరి.

గ॥ కష్టమహో?కృతోపకారేష్వగదంకారేషు కృతఘ్నపవ నిర్వి
వేకోలోకః॥

859

వ. అయ్యో ? కృతోపకాకులగు నగదంకారులయెడలను నీ లోకులు కృతఘ్ను లేయగుచు వివేకవిహీనులగుచున్నవారు.

గ॥ ఇత్థంహికవయః కథయంతి॥

వ. కవులు నిర్విధమున నవిషయముననే కథకు లగుచున్నారు కదా ?

వృ॥ నిర్వృత్తాధ్వరకృత్య ఋత్విజ, మథోత్తీర్ణాపగో నావికమ్
యుద్ధాంతే సుభటంచ సిద్ధవిజయో పూఢార, మాప్తస్థలః
వ్యర్థంవారవధూజనంచకువిటో నిర్విప్రతద్యోతనో,
ధ్వస్తాతంకచయశ్చికిత్సకమపి ద్వేష్టి ప్రదేయార్థినమ్॥ 860

అ. నిర్వృత్తాధ్వరకృత్యః = నెఱవేర్చుకొన్న యజ్ఞకార్యముకలవాఁడు, ఋత్విజం = యాజ్ఞకునిఁ; ఉత్తీర్ణాపగః = దాటిన నదికలవాఁడు, నావికం = ఓడవానిఁ; యుద్ధాంతే = యుద్ధముకడపట, సిద్ధవిజయః = సిద్ధించినవిజయముకలవాఁడు, వోధారం = వాహనమైన, సుభటం = చెంది, కువిటః = కుత్సితమైన విటుఁడు, నిర్విప్రతద్యోవనః = నెఱవేర్చుకొన్నయాదాని యాపనముకలవాఁడై, వ్యర్థం = వ్యర్థముగా, ఆప్తస్థలః = ప్రియమైన స్థలముకలవాఁడైన, వారవధూజనంచ = వేశ్యాస్త్రీజనులనుఁ, ధ్వస్తాతంకచయః = తొలగఁ గొట్టఁబడినవై ఆటంకములైన బోగముల సమూహముకలవాఁడు, చికిత్సకమపి = వైద్యునిఁ గూడ; అథ = అవెనుక, ప్రదేయార్థినం = ఇయ్యఁదగినదానినిఁ గోరువానినిఁగా, ద్వేష్టి = ద్వేషించుచున్నాఁడు.

తా. యజ్ఞకార్యములు నెఱవేర్చుకొన్నవాఁడు తా నీయవలసిన ధనమును గోరెడి యాజ్ఞకునిఁగాని, ఏటిని దాటించఁగా దాటి వాఁడు తా నీయవలసిన దాని నడుగఁగా నాయొడవానినిఁగాని, యుద్ధములో తనకు జయముకలిగియు తనకు సహాయుఁడుగానుండిన మహాభటుఁడు వానికీయవలసినదాని నడుగఁగా వానినిగాని, మోసికొనిపోయి విడిచినవాఁడు ఆకూలి నడుగఁగా నెక్కిపోయిన వాఁ డాకూలివానినిగాని, బోగముదాని నెల్ల కాల మనుభవించి అది ముసలి

దైన వెనుక దానివిటకాడు అడిగినదానినీయక దానినేగాని, రోగములు మానిచి
వైద్యుఁ డడిగినదాని నీయక ఆరోగి ఆవైద్యునిఁగాని వెనుక వెనుక ద్వేషించు
వాఁడే మహాదోషి యగువాఁడు.

సీ. క్రతువులు చేయించి శ కృతకృత్యుఁడై తోడ
నల ఋత్విజునితోడ శ నలుగువాఁడు
ప్రవహించునీటిని శ బ్రవహణంబున దాటి
దాటించువానితోఁ శ దగులువాఁడు
యుద్ధముచేయించి శ యుద్ధజయంబంది
యందించిన భటునె శ యలఁచువాఁడు
నెత్తినబరువును శ నెత్తించుకొనిపోయి
యిలుచేరి కూలినే శ యెగుచువాఁడు

తే. వయ సనుభవించి వేశ్యను శ వదలువాఁడు
లేని నెపమూని పనివాని శ కీనివాఁడు
నడుగ నర్థి నిరర్థుఁగ శ నడుపువాఁడు
వ్యాధి తీర్చియు వైద్యుని శ వదలువాఁడు.

కృశానుః—కృశానుఁడు.—

గ॥ ఇతి విమానమగ్రతశ్చాలయన్నగ్రతోఽవలోక్య సోపాలం
భమ్ ॥ 861

వ. అని విమాన మానయించుకొని తనయెదుర నిరీక్షించి యు
పాలంభ సహితంబుగ.

గ॥ సఖేఽత్రపశ్య? కవీనామేషాంశాస్త్ర విప్రతిషిద్ధాంచర్యామ్॥

వ. సఖా! ఇటఁజూడు మీ కవులచర్యలు శాస్త్రప్రతిషిద్ధములై
యున్నయవి.

కవివర్ణనము.

ఇ. కవులు=కవనశక్తి కలవారు. వీరు గణయతిప్రాసములతో ఛందోభంగములేక పద్యాదులు రచించువారు.

వృ॥ శ్రీనాథ స్తవనానురూప కవనాం వాణీంమనోహరిణీమ్
కష్టంహా? కవయఃకదర్థకుటిల త్తృపాలసాత్కుర్వతే ।
దూరోపాహృతసౌర సైంధవపయో దేవాభిషేకోచితమ్
సంసేకే వినియుంజతే సుమతయశ్శాకాలవాలస్యకీమ్ ॥ 863

అ. కవయః=కవులు, శ్రీనాథ స్తవనానురూపకవనాం = విష్ణుస్తోత్రమునకు తగుమైనకవిత్యముకలదై, మనోహరిణీం = మనోహరమైన, వాణీం=వాక్కును, కదర్థకుటిలత్తృపాలసాత్కుర్వతే=తుద్రులై కుటిలురైనరాజుల కధినముచేయుచున్నారు. హాకష్టం=ఆహాకష్టము? సుమతయః=బుద్ధిమంతులు, దేవాభిషేకోచితం = శ్రీరామనాథస్వామియొక్క అభిషేకమునకు తగినదై, దూరోపాహృతసౌర సైంధవపయః=దూరమునుండి తేఁబడిన దేవనదీసంబంధమైననీటిని, శాకాలవాలస్య=కూరగాయలపాతియొక్క, సంసేకే=తడుపుటయందు, వినియుంజతేకిం=ఉ పయోగపఱచుచున్నారా? ఏమి?

తా. ఈకవులు శ్రీయఃపతిస్తోత్రములకు తగిన తమకవిత్యము నీచరాజులపాలిటఁ బడవేయుచున్నారు. ఇట్లుచేయుట సేతుబంధముదగ్గర రామేశ్వరము నందలి రామనాథస్వామియభిషేకమునకై ఇన్నాఱు మున్నూతామడలనుండి తెచ్చిన గంగాజలమును కూరగాయలపాతులకుఁ బోయునట్టులున్నది.

ఉ. శౌరి నుతింపనింపయిన శ సత్కవనంబు నృపాలపాశముల్
సారెకుఁదాఁకవాకొనఁగ శ సాగిరి లోఁగుచు న్యర్థు లీకవుల్
సీరిహిరామనాథు నభిషేకము శ కోసముగాఁగనీరముల్
దూరమునుండి తెచ్చినవితోఁగఁగఁజేయరె? శాకసీకముల్.

ఇ. రామేశ్వరము—రాముఁడు ఈశ్వరునితోడఁగూడ ప్రతిష్ఠింపఁబడినస్థల
- 9 దక్షిణమున మధురజిల్లాలో తూర్పున సముద్రతీరమునొద్ద రామ

నాధపురమునకును, చర్భశయనమునకును మధ్యమార్గమునబోవ సముద్రమధ్యముననుండునది. ఈ యది శ్రీరాములు వానరులతోడఁగూడి లంకాప్రవేశమునకై సముద్రమున సేతువుకట్టించిపోయి, రావణుని సంహారముచేసి మఱలవచ్చునప్పుడు ఆ సేతువువెంబడి తనకులాచార మాచరించుట తనకు ధర్మమని అప్రకారము ఈశ్వరుని పూజచేయుటకై యేర్పఱచిన స్థలవిశేషము అని కొందఱు శైవులు చెప్పెదరు.

కించ—మఱియు.

సృ॥ స్తువద్భవ నివర్తకే సతిహరౌ కవిస్సూక్తిభిః

కరోతివరణనిచరితవర్ణనం గర్హితమ్ ।

అనీతి రవనీపతిర్ద్రహశునీతనుంమాక్తికై

ర్విభూషయతి దేవతాముకుట భాగయోగ్యైర్వధా॥ 864

అ. యథా=అట్లు, అనీతిః=నీతిలేని, అవనీపతిః=రాజు, దేవతాముకుటభాగయోగ్యైః=దేవతలకిరీటభాగములకు తగినవియైన, మాక్తికైః=ముత్తైములచేత, గృహశునీతనుం=ఇంటికుక్క యొంటిని, విభూషయతి=అలంకరించుచున్నాఁడో (అట్లు) కవిః=కవియగువాఁడు, స్తువత్ భవ నివర్తకే = స్తోత్రముచేయువారి యొక్క దోషములను నివారించునతఁడైన, సాకౌసతి = శ్రీహరియుండఁగా; సూక్తిభిః=తనసూక్తులచేత, గర్హితం=నిందింపఁబడినదైన, వరవర్ణనిచరితవర్ణనం=మేలైన స్త్రీయొక్క నడువడివర్ణనమును, కరోతి=చేయుచున్నాఁడు.

తా. పెద్దల యాచారములేనివాఁడు దేవతలకిరీటములకు తగిన ముత్యాలు తెచ్చి కుక్కకు సింగారించినట్లు ఈకవి సకలదోషపరిహారకుడైన శ్రీహరిని వర్ణించుట విడిచి, సామాన్యనింద్యమైన స్త్రీ సంభోగాదిచరితము వర్ణించుచున్నాఁడు.

మ. భవహారిహారివీడి వేడివనిత ౧ భావింపఁగాఁ దద్భ్రా
ద్భవనేనర్ణనసేయుదుర్ కవులుప్రోద్యత్సూక్తుల, వేడ్కభూ

ధవులు గేహశుని మనంబలర ముక్తాపంక్తుల దేవతా
 నివహంబులమూలమూలఁ జొలన నేస్వపించిభూషించరే.
 టీ. తద్భవోద్భవనే = దానిదోషములతో పుట్టువుకలదానినే, అస్వే
 పించి = వెదికి.

విశ్వావసుః — విశ్వావసువు.

ఆంతరధ్వాంతహరయః కవయ స్త్వయా నాధక్షేప్యాః || 865
 ఆంతరధ్వాంతపులు కవులు నీకధక్షేపింపదగినవారు కారు.
 || కామంవాచః కతిచి దఫలాస్సంతు లోకే కవీనామ్
 సం త్యేచాన్యా మధురిపుకథాసం స్తవాః కామదోగ్ధ్యః |
 విత్తంకామంభవతువిఫలం దత్త మశ్రోత్రియేభ్యః
 పాత్రే దత్తై ర్భవతీహి ధనై ర్ధన్యతా భూరిదాతుః || 866

అ. కవీనాం = కవులయొక్క, కతిచిత్ = కొన్ని, వాచః = వాక్కులు,
 కే = లోకములో, కామం = బహుగా, అఫలాః = నిష్ఫలములుగా, సంతు =
 సుగాక? అన్యాః = మఱికొన్ని, మధురిపుకథాసం స్తవాః = శ్రీహరికథలను
 త్రముచేయునవియై, కామదోగ్ధ్యః = కోరికలనుపిండునవి, సంత్యేవ = అగు
 నాక? అశ్రోత్రియేభ్యః = అ వైదికులకు, దత్తం = ఈయఁబడిన, విత్తం = ధన
 భూరిదాతుః = మహాదాతకు, కామం = బహుగా, విఫలం = నిష్ఫలము,
 తు = అగునుగాక? పాత్రే = యోగ్యవిషయమున; దత్తైః = ఈయఁబడిన,
 ియై = ద్రవ్యములచేత, భూరిదాతుః = ఆ మహాదాతకు, ధన్యతా = కృతార్థము
 తిహి = అగుచున్నదికదా?

తా. కవులవాక్కులు కొన్నినిష్ఫలములై కొన్ని భగవద్విషయములై
 కోరికలు నిచ్చును; ఎంతదాతయైనను పాత్రదానముచేయని ధనము వ్యర్థ
 సత్పాత్రదానముచేసిన ధనము ఎవనికిఁగాని తనకు ధన్యతనిచ్చునుకదా?
 కవివాక్యంబులు కన్నయన్నులపయింగల్పించి వ్యర్థంబులై
 యొక మెండుగనుండుఁగాని, హరిపై శ్రీహరించి కల్పించిన

ట్టివికొన్నెననుసార్థముల్విన మెయరవ్వెన్నున్న బ్రాతాన్యమం
దుచదాన్యత్వములొక్కచిత్రమునయంగదుంజెందవేధన్యతన్.

వృ॥ కల్యాణంభగవత్కథాగ్రధనతః కావ్యం విధాతుఃకవేః
తస్యైవాంగతయాక్వచిద్రచయత శృంగారవీరాదికమ్
కోదోషభవితా యదత్ర కవితాశీలైస్సమాశ్రీయతే
పంథా వ్యాసవసుంధరాశ్రుతిభవ గ్రంథాదిషు ప్రేక్షితః ॥

అ. భగవత్కథాగ్రధనతః = భగవద్విషయిక కథలను జెప్పటచేత, కల్యాణం = శుభకరమైన, కావ్యం = కావ్యమును, విధాతుః = చేయునట్టియితఁడును, తస్యైవ = ఆ కావ్యమునకే, అంగతయా = అంగమగుటచేత, క్వచిత్ = ఒకానొకచోట, శృంగారవీరాదికం = శృంగారవీరాది నవరసములను, రచయతః = రచించునట్టి యితఁడునైన, కవేః = కవికి, కోదోషః = ఏమిదోషము, భవితా = కలుగఁగలదు? యత్ = ఎందువలన, అత్ర = ఇక్కడ, కవితాశీలైః = కవనమేస్వభావముగాఁగలవారిచేత, వ్యాసవసుంధరాశ్రుతిభవ గ్రంథాదిషు = వ్యాసులయొక్కయు-వల్లీకసంభవుఁడైన వాల్మీకియొక్కయు - గ్రంథాదులందు, ప్రేక్షితః = చూడఁబడినదో? తత్ = అందువలన, పంథా = ఆమార్గము, సమాశ్రీయతే = అంగీకరింపఁబడుచున్నది.

తా. భగవత్కథల కావ్యములలో అంగమైయుండుటవలన శృంగారాదిరసములను రచించుటవలన దోషమేమి? వ్యాసవాల్మీకాదులుకూడ భారతరామాయణాదులందును అట్టిరసవర్ణనను అంగీకరింపఁబడుచున్నదా లేదా?

మ. మంగళకారి కావ్యము సమంచితభక్తిరసంబు కూర్చి కా
వ్యాంగమునొట నన్యరస మారసి కూర్తురు కావ్యకర్త లీ
యంగున, వ్యాసముఖ్యకవులొద్దలు సై తమునాత్మకార్యముల్
రంగలరంగఁ గూర్చి రసరసానులు కుప్పిరి చూడవేడుకై.

ఇ. వ్యాసమహర్షి. 709 శ్లోకమున చెప్పఁబడియున్నది.

ఇ. వాల్మీకి=వసుంధరాశ్రుతి- భవుడు = భూమిచెవిని - వల్మీకమున-పుట్టి
వర్షముగురిసి వెలివడివచ్చినట్టియతడు, ఇతడు పుట్టలో తపస్సు చేయుచుండఁ
గా, బ్రహ్మజ్ఞచేత నారదమహర్షి వచ్చి ఆ పుట్టపైనుండి రామనామోపదేశము
చేసినందున అదిమొదలుకొని ఆ రామనామజపముచేతనే రామావతారమునకు
మునుపే మహావిష్ణునగ్రహముచేత భవిష్యత్కథను భందోబద్ధముగా రామా
యణరూపమున మొట్టమొదట కవనమును సృష్టిచేసిన యతడు.

కృశానుః—కృశానుడు.

శ్లో॥ నరస్తుతివిధాతారో న వస్తుత ఇమేబుధైః ।

శ్లాఘనీయాఇతి కవీ శాస్త్రార్థస్యో వినిందతి ॥ 868

అ. నరస్తుతివిధాతారః = నరులస్తోత్రముచేయువారైన, ఇమే = ఈకవులు
వస్తుతః = నాస్తవముగ, బుధైః = జ్ఞానులచేత, శ్లాఘనీయాః = శ్లాఘింపఁదగినవారు,
న = కారు. ఇతి = అని, కవీ = కవులను, శాస్త్రార్థస్యః = శాస్త్రమార్గప్రవర్తకుఁ
డు, వినిందతి = నిందించుచున్నాడు.

తా. నరస్తుతిచేయు కవులను జ్ఞానులుశ్లాఘించరు. అని శాస్త్రమార్గానుసా
రియైన యతఁడాకవులను నిందించుచుండును.

క. నరమతి సేసెడివానిని

నరమతి క్షీతి శ్లాఘసేయ ర్వాంఛిపఁడునాన్

నరకవియుయినాన్ శాస్త్ర

ధ్వంతుండయి శ్లాఘసేయర్వాఁడే? వానిన్.

విశ్వావసుః—విశ్వావసువు.

గ॥ ధనచపల సకలపురుషసాధారణ మిదందూషణ మవివేకిభిః
కవిష్వేషకేవల మాధీయతే. 869

అచాపల్యము గల పురుషసాకల్యమునకు సాధారణమైన

సటిష్ఠానాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 667

యీదూషణము కేవలము నవివేకులు కవులయందే కల్పించెదను.

యతః—ఏలంటే.

వృ॥ పదై వృద్ధ్యతమై స్తువంతి కవయః ప్రాయేణపృథ్వీపతీః
అన్యేతాః స్తువతేవచోభి రచమత్కారై రసారై రపి
పద్యారంభణశక్త్యశక్తి నిహితోభేదః కవీనాంభవ
త్యన్యేషాంచ పరం నరస్తుతికృతో దోషస్తు సార్వత్రికః॥870

అ. హృద్ధ్యతమైః=అతిమనోహరములైన, పద్యైః=పద్యములతో, కవయః
=కవులు, పృథ్వీపతీః=రాజులను, ప్రాయేణ=బహుగా, స్తువంతి = స్తుతించు
చున్నారు; అన్యేఽపి=ఇతరులును, అచమత్కారైః=చమత్కారికానివై, అ
సారైః=నిస్సారములైన, వచోభిః=వాక్కులచేత, తాః=ఆరాజులను, స్తువ
తే=స్తుతించుచున్నారు; పద్యారంభణశక్త్యశక్తివిహితః= పద్యములారంభించు
టయందలి సామర్థ్యాసామర్థ్యములందు ఏర్పడుపఁబడిన, భేదః=భేదము,
కవీనాం=కవులకు, భవతి=అవుచున్నది; అన్యేషాంచ=ఇతరులకును, పరం=మి
క్కిలి, నరస్తుతికృతః=నరస్తుతివలనచేయఁబడిన, దోషస్తు=దోషమైతేనో,
సార్వత్రికః=సర్వత్రసాధారణమైనది.

తా. సత్కవులు చమత్కారిపద్యములతోఁగాని, అసత్కవులు అచమ
త్కారిపద్యములతోఁగాని నరస్తుతి చేయుచుండురుగాని; కవనమందు సామ
ర్థ్యాసామర్థ్యము లొకవులయందే యుండినను; ఇతరులయందు ఆ నరస్తుతి
దోషమొక్కటియే సర్వసాధారణమైయుండునది.

తే. కవులు రాజుల రాజులఁ గడునుతింతు
పరులు వారలగాఱులఁ బహునుతింతు
పద్యకృతి శక్తిని నశక్తి గడుద్యమించు
భిదను గుణదోషములయందుఁ బెద్దలెవరు ?

౫॥ క్షణమాణోక్యసాదరమ్ ॥

న. క్షణమాలోకించి సమాదరసహితంబుగ.

వృ॥ ప్రాచేతస వ్యాస పరాశరాద్యాః
ప్రాంచః కవీంద్రా జగదంచితాస్తే
గోష్ఠీ నవీనాపి మహాకవీనామ్
పూజ్యా గుణజైర్భవనోపకర్తీ ॥

అ. ప్రాచేతస-వ్యాస-పరాశర - ఆద్యాః=వాల్మీకి-వ్యాసులు - పరాశర - మొదలైన, తే=ఆ, ప్రాంచః=ప్రాచీనులైన, కవీంద్రాః = కవీశ్వరులు, జగత్ - అంచితాః=లోకులచేత - పూజింపబడినవాడు. మహాకవీనాం మహాకవులయొక్క, గోష్ఠీ=సభ, నవీనాపి=క్రొత్తదైనను; భవన - ఉపకర్త = లోకమునకు - ఉపకారిణియై, గుణజైః=గుణజులచేత, పూజ్యా=పూజదగినది.

తా. వాల్మీకి వ్యాస పరాశరాది మహర్షులు పూర్వులు లోకపూజ్యుల కవీశ్వరులు. ఆధునిక కవులును లోకపూజ్యులే యైనవారు.

తే. వ్యాసవాల్మీకులొద్దలొక సాక్షాత్కరము
లెల్లఁబూజ్యులెఱుఁగియున్న లితరకవులు
నుగుణసంగ్రహములకు గ్రాహ్యులై లగుచునుందు
భవనమున కుపకారులుఁ బూజ్యులగుట.

ఇ. వ్యాసవాల్మీకులు 82 వ పుటలో.

ఇ. పరాశరమహర్షి = ఎసిష్ఠమహర్షి మనుమడు, శక్తిమహర్షి కొమారుడు, వ్యాసమహర్షి తండ్రు, శుకమహర్షి తాత; ఇతఁడు యమునానదిదాటుటకై పలో పోవునపుడు ఆ దాశరాజుకూతురైన సత్యవతికి యోజన గంధిత్తు నిచ్చి చీకటికల్పించి సద్యోగర్భమున ఆమెవలననే తనకు వ్యాసమహర్షి త్రుడయ్యెను.

శకుండు=వాల్మీకి - ప్రచేతస్స నేడి ఐరుణదేవునివలన పర్షింపఁబడినాడు.

తథాహి—అటులేకదా ?

వృ॥ మాఘశ్చైరోమయూరోమురరిపు రసరోభారవిస్సారవిద్యః
శ్రీహర్షః కాళిదాసకవి రథ భవభూత్యాహ్వయోభోజరాజః
శ్రీదండీ డిండిమాఖ్యశ్శ్రుతిమకుటగురు ర్భల్లటోభట్టబాణః
ఖ్యాతాశ్చ న్యేసుబంధ్యాదయఇహకృతిభిర్విశ్వమాహ్లాదయంతి॥

దం. మాఘుఁడు, బిల్హణుఁడు, మయూరుఁడు, మఱొకఁడు మురారి, సా
రవిద్యావంతుండైన భారవి, శ్రీహర్షుఁడు, కాళిదాసకవి, వెనుక, భవభూతిఅను
పేరుగలవాఁడును, భోజరాజును, దండియు, డిండియుఁడను పేరుగలవాఁడును,
వేదాంతగురువును, భల్లటుఁడును, భట్టబాణుఁడును, ఇతరులైన సుబంధ్యాదు
లును ప్రసిద్ధులై ఇక్కడ కావ్యములచేత ప్రపంచమును సంతోషపఱచుచున్న
రంస్కృతకవులు.

ఇ. మాఘకవి-శిశుపాలవిధకావ్యకర్త, పదలావిత్యర్థ గౌరవములతోడి
కవికర్త.

చోరకవి=బిల్హణుఁడు- చొరపంచాళికా కావ్యకర్త, యామినీ పూర్ణ
తిలక విద్యాగురువు.

మయూరకవి=తానంధుఁడైయుండి సూర్యనిమిఁద శతకముచెప్పి కన్న
బడసిన యతఁడు.

మురారికవి=అనర్ఘ రాఘవీయ నాటకకర్త.

భారవికవి=కిరాతార్జునీయ కావ్యకర్త.

శ్రీహర్షకవి=శేషధర్మములు రచించిన నతఁడు.

కాళిదాసకవి = రఘువంశాదికావ్యములను, శాకుంతలాదినాటకములను
చెప్పినకవి.

భవభూతికవి=మాలతీ మాధవీయనాటకకర్త.

భోజరాజకవి=ఇతఁడు ధారాపురమున రాజుగానుండి సరస్వతీ కంఠాభర
ము రచించి, కాళిదాసాదికవులను తనసభలో శ్లాఘించుకొందు నున్నతఁడు.

రంజికవి = కావ్యాదర్శమునకును దశకుమార చరిత్రమునకునుకర్త.

వేదాంతాచార్యకవి = రంగనాథ పాదుకాసహస్ర, హయగ్రీవస్తోత్రాది గ్రంథకర్త.

భట్టబాణకవి = కాదంబరీవచన కావ్యకర్త.

సుబంధుకవి = వాసవదత్త అను వచనకావ్యమునకుకర్త.

సీ. చెలఁగె మాఘుఁడనంగ శ్రీ శిశుపాలవధచెప్పి

చౌరపంచాశిక శ్రీ చోరుఁడనంగ

నర్యమశతకంబు శ్రీ నంధమయూరుండ

నర్మ రాఘవమున్ మురారియనంగ

రహిభారవియనంగ శ్రీ రాతారునీయమున్

శ్రీహర్షుఁడనంగఁ దశ్చేష్ఠపథర్

మాకాళిదాసుండు శ్రీ నారఘవంశాది

భవభూతిమాలతీ శ్రీ మాధవమును

ప్రభు భోజరాజు సరస్వతీ కంఠాభ

రణము కావ్యాదర్శమును నెదండి

వేదాంతమార్గమున్ శ్రీ వేదాంతదేశికు

లట్టికాదంబరిన్ శ్రీ భట్టబాణుఁ

తే. డల్లవాసవదత్తాదు శ్రీ లెల్లకృతులు

నల సుబంధ్యాదులనఁ గవు శ్రీ లతిసమర్థు

లొనర నొనరించి లోకులం శ్రీ దనరఁజేసి

రిందు నిందనుకన్ సుకీర్తీందు లగుచు.

పరంతు—మఱియు.

వృ॥ సంపన్నిర్దభావయో రనఘయోస్సాహిత్య పాండిత్యయో
సామర్థ్యాన్య జనోపకారకతయోస్సామ్రాజ్యదాక్షిణ్యయో

ఔదార్యప్రియవాదయోశ్చ కథయం త్యాచార్యవిజ్ఞానయోః
సామానాధికరణ్యమేవవిబుధో త్తంసప్రశంసాస్పదమ్ || 873

అ. అనఘయోః = నిర్దోషములైన, సంపత్ నిర్తదభావయోః = సంపదకును
అహంకారరాహిత్యమునకును, సాహిత్యపాండిత్యయోః = భాషాజ్ఞానమునకును
విద్వత్త్వమునకును, సామర్థాన్యజనోపకారకతయోః = సమర్థతకును ఇతరుల కుప
కారముచేయుటకును, సామ్రాజ్యదాక్షిణ్యయోః = చక్రవర్తిత్వమునకును దాక్షి
ణ్యమునకును, ఔదార్యప్రియవాదయోః = దాతృత్వమునకును ప్రియముగా
వచించుటకును, ఆచార్యవిజ్ఞానయోశ్చ = ఆచార్యులకును విశేషజ్ఞానులకును,
విబుధో త్తంసప్రశంసాస్పదం = పండితశ్రేష్ఠుల పొగడికలకు ఆధారమైన, సా
మాన్యాధికరణ్యమేవ = సమానస్థానమగుట నే, కథయంతి = చెప్పుచున్నారు.

తా. సంపదతో గర్వములేకుండుటయును, భాషాజ్ఞానముతో పాండిత్య
మును, అన్నిట సమర్థత్వముతో అన్యుల కుపకారముచేయుటయును, తన
కున్న చక్రవర్తిత్వముతో పరులయందు దాక్షిణ్యమును, తనకున్న దాతృత్వ
ముతో పరులయందు ప్రియముపలుకుటయును, తనకున్న ఆచార్యత్వముతో
తనకు విశేషజ్ఞానమును సమానగుణములు అని చెప్పుచుందురు.

సీ. మదమిచ్చుసిరిని నిర్తదతతో సాహిత్య
మాత్రముకాబాండిత్య ర మహిమతోడ
సామర్థ్యమును నన్యరజనతోపకృతితోడఁ
బ్రభుతనుదాక్షిణ్య ర పరతతోడ
నౌదార్యమునుబ్రియ ర వాదముతోడను
నాచార్యతను జ్ఞాతృ ర తాస్తతోడఁ
గవనధోరణిని లా ర క్షణికతతోడను
వినతి మహోన్నతి ర విధముతోడఁ

తే. జేర్చిసహవాససంస్థితి ర కూర్చివానిఁ
దనరఁజేసెడిచాతురి ర యనఘులైన

యలఘులకుఁగాక తమయందె శ యందగిలఁగఁ
జేసికొన నేరికయిన నీ శ వాసికలదె ?

ఇదంచావధేయం—ఇదియుఁ దెలియునదియ.

వృక్షణతచరణరేణు విష్ణుచిత్తౌ
శః మధన సరసౌ మునిస్సభూతః ।
మధురకవి రితోఽపరేచ ధన్యాః
కతి నపునంతి జగంతి సూక్తిపూరైః ॥

874

అ. ప్రణతచరణరేణువిష్ణుచిత్తౌ=భక్తాంఘ్రి రేణులును విష్ణుచిత్తులును, శఠ
మధనసరసౌ=శఠగోవులును సరోయోగులును, సః=ఆ, భూతఃమునిః=భూత
యోగులును, మధురకవిః=మధురకవులును, ఇతః=వీరికంటె, అపరేచ=ఇతరు
లును, ధన్యాః=కృతార్థులు, కతి=కొందఱు, జగంతి=లోకములను, సూక్తిపూ
రైః=శ్రీసూక్తిసమూహములచేత, నపునంతి=పావనపఱచరా?

తా. తొండరడిప్పొడియాళ్వార్లును, పెరియాళ్వార్లును, నమ్మెయాళ్వార్లును,
పాయ్గైయాళ్వార్లును, పూదత్తాళ్వార్లును, మధురకవియాళ్వార్లును, మణి
యితరులైన యాళ్వార్లును తమ శ్రీసూక్తులచేత ఈలోకమును పావనపఱచు
చున్నారుకదా ?

సీ. ప్రాబోధికిఁసూక్తిర పాలికఁరంగేశు

పయి రచించినభక్త శ పదరజుండు

సుప్రకాశకముల శ సువచస్సుల నవిద్య

తమ మడంచినకలి శ ధ్వంసకుండు

గురుముఖాధ్యయనమే శ యరయ క శేషము

త్వేదముల్వల్కిన శ విష్ణుచిత్తుఁ

డకలంకకవి గాయ శ కావళీసార్వభౌ

ముఁడుమునివాహన శ స్ఫుటయశుండు

సటిష్ఠణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 673

బ్రహ్మాసంహిత జగ శ్చ త్వచురముచేయ స

హస్యశాఖగఃజేసి శ్చ నలశరారి

యాశరారాతివా శ్చ గ్వ్యాసముమాధుర్య

కావ్యముజేసిన శ్చ కవివరుండు

నలరంగ ననుదిన శ్చ మలరంగ యాత్రలఁ

బురినినేలు కులశేఖర విభుండు

నామహీసార పురరాధీశుఁ డౌ భక్తి

సారాహ్వయుఁడు సర్వ శ్చ సూరినుతుఁడు

కాంచీపురంబునఁ శ్చ గాంచనాంబుజమున

జనియించినట్టి కా శ్చ సారయోగి

మల్లాపురంబున శ్చ మాధవీ సుమమున

భూతాఖ్యఁ దోచిన శ్చ బుధనుతుండు

మాయూరపురమున శ్చ మహిత కైరవమున

మహదాఖ్యఁదోచిన శ్చ మహిమశాలి

ఆముక్తమాల్యద శ్చ మై తిరుప్పావను

తిరు మొత్తీ తీర్చిన శ్చ స్థిరయశస్క

శ్రీభాష్యము మొదలు శ్చ శోభిల్లగంధము

లానతిచ్చి నల రామానుజ ముని

మహితత్రయీకంఠ శ్చ మంగళసూత్రమా

సూక్తులవెలయు శ్రీవత్సచిహ్నుఁ

తే. డమల మేధావి మహిమల శ్చ నవని మీటి

మాఱులేక యనేకులు శ్చ మానితాత్మ

లతుల కవితాధురంధర శ్చ కృతులఁగృతులు

భువనములఁ బావనముసేయు శ్చ స్ఫురణనుండ్రు.

ఇ. శరమధనులు=శతారి-వీరు పాండ్యదేశమున తామ్రపర్ణీ తీరమున క కాపురియందు విష్వక్సేనాంశమున కారిమార్గవలన ఉదయనంగయార అవతరించి, తింత్రణీమూలమున నివసించి, విష్వక్సేనులే ఆచార్యులై, భగవత్ పయమున తిరువాయిమొత్తీ మొదలైన ద్రావిడప్రబంధములను పాడి; వడమధురై, తెమ్మిరుమలై మొదలైన దివ్యదేశములను మంగళాశాసనము చేసిన మైయాళ్వార్లు.

ఇ. మధురకవులు = శ్రీశరగోపులశిష్యులు— వీరు పాండ్యదేశ తామ్ర తీరమున తిరుక్కోళూరున పరివద్దణాంశమున అవతరించి, తమ యాచార్యులైన నమ్మైయాళ్వార్ల విషయమై కణ్ణినుణ్ శిరుత్తాంబును పాడిన మధురకవుల యాళ్వార్లు.

ఇ. విష్ణుచిత్తులు=వీరు పాండ్యదేశమున శ్రీవిల్లిపుత్తూరున వైన తేయాంశముకుందార్యులవలన పద్మైయమ్మైయారున కవతరించి, సేనముదలియాళ్వార ఆచార్యులై తిరుప్పల్లాండు పెరియాళ్వార్ తిరుమొత్తీని పాడి; తెమ్మిరుమలై వడమధురై మొదలైన దివ్యదేశములను మంగళాశాసనము చేసిన మైయాళ్వార్లు.

ఇ. భక్తాంఘ్రిరేణులు=వీరు చోళదేశమున కావేరీతీరమున మండం వనమాలాంశమున అవతరించి, సేనముదలియాళ్వార్లై ఆచార్యులై శ్రీరంగుని నివసించి; తిరుప్పల్లి యెఱుచ్చి, తిరుమలైయుపాడి, నంబెరుమాళ్ సన్నిధి మంగళాశాసనము చేసిన తొండరడిప్పాడియాళ్వార్లు.

ఇ. కులశేఖరాళ్వారు— వీరు కేరళదేశమున తిరువంజిక్కళమున భాంశమున శేరరాజుకు అవతరించిన, సేనముదలియాళ్వారై ఆచార్యులు ముకుందమాలయు, పెరుమాళ్ తిరుమొత్తీయు పాడి; తిరుమలై, అమలమలై తిరుమలై నంబెరుమాళ్ సన్నిధి మొదలైన దివ్యదేశములు మంగళాశాసనము చేసిన కులశేఖరప్పెరుమాళ్.

ఇ. మునివాహనులు—వీరు చోళదేశమున కావేరీతీరమున వరయూ శ్రీవత్సాంశమున వరిపైరున అయోనిజులై అవతరించి, సేనముదలియార్ల

ర్యులై, అమలనాథప్పిరాజ్ పాడి, తిరువరంగం, తిరుమలెయును మంగళాశాసనముచేసిన తిరుప్పాణియాళ్వార్.

ఇ. కలిధ్వంసములు—వీరు చోళదేశమున కావేరీ సాగర సంగమమున తిరుక్కుడైయలూరున శాన్తాంశమున అవతరించి, సేవమొనరియ్యాల్లె ఆచార్యులై నిత్య తదీయారాధనపరులై, తిరుక్కురుందాండకం తిరునెడుందాండకం మొనలైనవి పాడి, తంజమామణి, వంజుళాంజోలె మొనలైన దివ్యదేశములు మంగళాశాసనములు చేసిన తిరుమంగైయాళ్వార్లు.

ఇ. సరోయోగి—వీరు తొండమండలముతోడి కాంచీపురమున పొత్తమరైపొయిగలో పాంచజన్యాంశమున అవతరించి, వైయంశకళి అను మొనల్లిరువందాది పాడి కోవెలె, పెరుమాళ్ కోవెలె, తిరుమల, తిరుక్కోవలూర్దివ్యదేశములు మంగళాశాసనముచేసిన పొయ్గైయాళ్వార్లు.

ఇ. భూతయోగి—వీరు తొండమండలముతోడి సముద్రతీరమున మల్లాపురమనెడి తిరుక్కుడలెయందు కామోదక్యంశమున అవతరించి, అగబేదకళి అను రెండవతిరునందాదిపాడి, కోవిల్, తిరుమలై, తిరుక్కుడల్లలై, తిరుక్కోవలూర్దివ్యదేశములు మంగళాశాసనముచేసిన పూదత్తాళ్వార్లు.

ఇ. మహదాహ్వయులు—వీరు మయూరపురమున మైలాపురమున మణి కైరవకూపమందు రక్తోత్పలమున నందకాంశమున అవతరించి, తిరుక్కుండై అను మూనాంతిరువందాది పాడి, కోయిల్, తిరుమలై, తిరువల్లిక్కేణి, తిరుక్కోవలూర్దివ్యదేశములు మంగళాశాసనముచేసిన పేయాళ్వార్లు.

ఇ. భక్తి సారులు—వీరు పూవిరుందమల్లికి=పూనమల్లికి పశ్చిమమున తిరుమల్లిశిలో సుదర్శనాంశమున కనకాంగి భార్గవబుష్పలకు పుత్రులై అవతరించి, నాలాం=నాన్మకై తిరువందాది, తిరుచ్చందవిరుత్తముపాడి, పంచశక్తిమయవిగ్రహులై=కోయిల్, తిరుమలై, తిరువల్లిక్కేణి, తిరుక్కొండందె, తిరుప్పేర్, అంబిల్, కపిస్థలం, తిరుపూరకం, తిరుప్పాడకం, తిరువెంకాడు దివ్యదేశములు మంగళాశాసనము చేసిన తిరుమల్లిశియాళ్వార్లు.

.. ఆండాళు=కోదేనాయకి. ఈమె శ్రీవిల్లిపుత్తూరిలో పెరియాళ్వారి తిరు

సందవనమున తిరుత్తుళాయిక్రింద భూదేవ్యంశమున అవతరించి, పెరియాళ్
యొద్ద పెరిగి, తిరుప్పావు, నాచ్చియార్ తిరుమొల్లిపాడి ; తిరువాయ్పా
తిరుప్పార్క్కడల్ మొదలైనదివ్యదేశములు మంగళాశాసనముచేసిన చూడిక
డు త్తనాచ్చియార్.

ఇ. రామానుజమునులు — వీరు తుండీరమండలమున శ్రీపెరుంబూదూ
ఆసూరివంశమున ఆదిశేషాంశమున కాంతిమతీ కేశవదీక్షితుల పుత్రులై శ్రీ
వ్యగీతాభాష్య, వేదాంతసార, వేదాంతదీప, వేదాంతసంగ్రహ, గద్యత్ర
ద్యనేక గ్రంథములు సాయించి; కోవెలె, పెరుమాళ్ కోవెలె, తిరుమలై,
నారాయణపురం, గరుడాచల సింహాచల శ్రీకూర్మ పురుషోత్తమ బచరికా
నైమిశారణ్య సాలగ్రామాది దివ్యదేశములు మంగళాశాసనముచేసిన
యాళ్వార్లు.

ఇ. శ్రీవత్సచిహ్నులు — వీరు తొండమండలమున కూరములనెడి అగ్ర
మున అనంతులవలన పెరుందేవీ నాయకికి శ్రీరామాంశమున పుత్రులై అవ
చి; వరదరాజ స్తవ, సుందరబాహు స్తవ, అతిమానుష స్తవ, శ్రీవైకుంఠ స్తవ
స్తవములు అనుపంచ స్తవములును, యమకరత్నాకర గద్యత్రయవ్యాఖ్యాన
లును, వేదవిద్యాకంఠమునకు మంగళసూత్రమువలెచేసి, సగా శ్రీమద్రామా
మునుల తిరువడిగళే సగోత్రముగ ఆత్మోజ్జీవనముగ ఆశ్రయించి సదాధారక
మక భోగ్యభాగ్యముగ ఆనందించుకొనుచున్న కూరత్తార్వార్లు.

తార్కికవర్ణనము.

ఇ. తార్కికులు = తర్కశాస్త్రవేత్తలు, తర్కము - ప్రత్యక్ష సమానోపప
శబ్దములనెడి ప్రమాణములును, ద్రవ్య గుణ కర్త సామాన్య విశేష
వాయాభాషములనెడి పదార్థమును జెప్పనది.

కృశానుః — కృశానువు.

గ॥ పురతో విమానం ప్రస్థాప్య పార్శ్వతో దృష్ట్వా ॥ ౪
వ. పురస్థలంబున విమానముపఱపి పార్శ్వంబు పరికించి.

X|| పశ్య? ఏతా నాగ్రహిణః పురుషాన్ యఏ తే వ్యర్థమేవ న్యా
యగ్రంథ సంతత చింతనేన విశ్రామ్యంతి || 876

వ. పరికింపుము? వీరలొగహులై వ్యర్థముగనె యర్థశాస్త్ర
మును సంతతముం జింతనముం జేయుచు బడలిక పడుచు
న్నవారు.

తథాహి — అట్లేకద?

వృ|| కర్త బ్రహ్మవిచారణాం విజహతో భోగాపవర్గప్రదామ్
ఘోషంకంచన కంఠశోషఫలకం కుర్వం త్యమితార్కికాః
ప్రత్యక్షం నపునాతి నాపహరతే పాపాని పీలుచ్ఛటా
వ్యాప్తి ర్నావతి నైవపాత్యనుమితి నోపక్షతా రక్షతి ||

అ. అమితార్కికాః = ఈ తార్కికులు, భోగాపవర్గప్రదాం = భోగమునకై
స్వర్గమునిచ్చునట్టి, కర్తబ్రహ్మవిచారణాం = కర్తవిచారణమైన మీమాంసాశాస్త్ర
మును బ్రహ్మవిచారణమైన వేదాంతశాస్త్రమును, విజహతో = విడుచుచుండు
వారై, కంచన = కొంచెమే, కంఠశోషఫలకం = కంఠశోషమే ఫలముగాఁగల,
ఘోషం = ధ్వనిని, కుర్వంతి = చేయుచున్నారు. ప్రత్యక్షం = ప్రత్యక్షప్రమాణము,
నపునాతి = రక్షించదు; పీలుచ్ఛటా = పరమాణురాశి, పాపాని = పాపములను,
నాపహరతే = అపహరించదు; వ్యాప్తిః = వ్యాప్తిప్రమాణము, న అవతి = రక్షిం
పదు; అనుమితిః = అనుమానప్రమాణము, నైవపాతి = రక్షింపనేరక్షింపదు;
పక్షతా = పక్షతయును, నోరక్షతి = రక్షింపదు.

తా. ఈ తార్కికులు కర్తనువిచారణచేయు భోగమునిచ్చు మీమాంసనుకొ,
బ్రహ్మను విచారణచేయు ముక్తినిచ్చు వేదాంతమునుకొ విడిచి, ఘోషించి
ఘోషించి కంఠశోష చేసికొనుచుందురు; అతర్కభేదములలోని ప్రత్యక్షపర
మాణువ్యాప్త్యనుమితిపక్షతాదిప్రమాణములు వీరి నేమికాపాడఁబోవుచున్నవి?

తే. ఎచ్చుభోగము నపవర్గ ౩ మిచ్చునట్టి

దేని మీమాంస వేదాంత ౩ మెదల వదలి

తార్కికులు వీరు ఘోషించేదరు మఱింత
వ్యాప్తి ప్రత్యక్ష పక్షతాద్యములు విడక.

కించ—మఱియు.

వృ॥ హేతుః కించ విశిష్ట ధీ రనుమితౌ నజ్ఞానయుగ్మం మరుత్
వాచోనేతిచ మోహవాద ముఖగానై యాయీకా శ్చేద్బుధ
మేషస్యాండమియత్పలం బలిభుజో దంతాః కియంత స్తథే
త్యేనం సంతత చింతనై శ్శ్రమజుషో నన్యుః కథం పండితాః

అ. కించ=మఱియు, అనుమితౌ=అనుమానమందు, విశిష్టధీః=విశేషించి
దానియందలి తలంపు, హేతుః=కారణము; జ్ఞానయుగ్మం = ఇదియని తెలిసి
కొనుటైన అదియని తెలిసికొనుటైన అనురెండును, నహేతుః=హేతువుకాదు
మరుత్=చ=గాలియును, నత్వాచః = చర్తసంబంధమైనదికాదు; ఇతి=అ
మోహవాదముఖరాః=అజ్ఞానముతో వాదించుటయందు నోరు వాగచున్న
నై యాయీకాః=తార్కికులు, బుధాశ్చేత్=పండితులైనయెడల; మేషస్య
మేకయొక్క, అండం=విత్తు, ఇయత్పలం=ఇన్నిపలాలుకలది; తథా=అట్లు
బలిభుజః = కాకియొక్క, దంతాః = పండ్లు, కియంతః=ఎన్ని; ఇతిఏవం=అ
ఇట్లు, సంతత చింతనైః = ఎప్పుడును చింతించుటచేత, శ్రమజుషః = శ్ర
మడువారు, కథం=ఎట్లు, పండితాః=పండితులు, నన్యుః=కారు.

తా. కొండనుగని నిప్పున్నదని యనుమానపడునపుడు అందు పొగను హే
తు పనవచ్చునుగాని; లేనిపొగనుగాని నిప్పునుగాని హేతువనరాదు. గాలి వ
యొంటిలోఁ దగిలినపుడు తెలిసికొందురుగాని; అగాలికి మనచర్తయు హేతు
కాకున్నను; హేతువుగా నెంచుకొను మోసగుణముతో నోరువాఁగించి వా
చెడి యీ తార్కికులు జ్ఞానవంతులే యగుదురు? మేకలయందలిన్నిపలా
కాకులపండ్లిన్ని, అని యెంచుకొనుటయందలి శ్రమకలవారే యగుదురనుట
నీ. పర్వతం బిది పహ్ని శ పర్వినదా? యను

ననుమిత్యందు శ ధూమాదిబుద్ధి

హేతువుగాని; వశహిష్ణివ్యాప్య ధూమము
 ధూమవద్వహిష్ణియన్ శ దోయికాదు
 గంధవాహంబు త్వరగ్గ్రాహ్యంబు గాదను
 మోదంబుతో వాద శ ముఖరులైన
 నై యాయకుల్వీరై శ నై జపండితులైన
 ధారుణిబండితు శ ల్గారై సుండ్లి ?

తే. మేషముల యండముల పలాశలీషదంశ
 మైనఁ గొఱలేక యిన్నియే శ యనుచునుటియుఁ
 గాకిపండ్లును నిన్నియే శ కలుగుననుచు
 సంతతంబును జింతించు శ శ్రమగలారు.

౪॥ విశిష్య చైతన్య శుష్కతార్కికస్యరీతి ర్వివేకినా మపహాసా
 స్పదమ్ ॥ 879

వ. విశేషించి వీరి శుష్కతార్కికరీతి వివేకుల యపహాసమున
 కాస్పదమై యున్నయవి.

శ్రుణుతావత్ — వినుము ?

౪౦॥ నజిఘ్రత్యామ్నాయం స్పృశతి న తదంగా న్యపి సకృత్
 పురాణం నాథీ తే నగణయతి కించ స్పృతిగణమ్
 వదన్ శుష్కం తర్కం పరపరిభవార్థోక్తిభిరసౌ
 నయత్యాయుస్సర్వం నిహిత పరలోకార్థయతనః ॥ 880

అ. నిహితపరలోకార్థయతనః = విడువబడిన పరలోకనిమిత్తమైన యత్నము
 ల, అసౌ = ఈ తార్కికుఁడు, ఆమ్నాయం = వేదమును, నజిఘ్రతి = వాసనయైనఁ
 జూడఁడు; తదంగాన్యపి = ఆవేదాంగములైన, నస్పృశతి = అంటఁడు; సకృత్ =
 ఒకప్పుడును, పురాణం = పురాణమును, నాథీతే = చదువఁడు; స్పృతిగణం = స్పృతి
 సమూహమును, కించ = కొంతయైన, నగణయతి = ఎంచఁడు; పరపరిభవార్థోక్తి

భిః=పరులను అవమానపఱచుటే ఫలముగాఁ గలమాటలచేత, శుష్కం=నిష్ప
మైన, తర్కం=తర్కమును, వదన్=వచించుచు, ఆయుః=ఆయుస్సు, సర్వం
అంతయు, నయతి=కడపుచున్నాఁడు.

తా. ఈతార్కికుఁడు పరలోకనిమిత్తము ఏయత్నము చేయనివాఁడై వేద
ముగాని, దానియంగముగాని, పురాణముగాని, స్మృతియైనఁగాని పలుకక
పరులను పరిభవించుటకై నిష్పలమైనతర్కమునే పలుకుచు, తన ఆయుస్సంత
యు కడపుకొనుచున్నాఁడు.

సీ. ఆమ్నాయగంధంబు శ నరసిమూర్కొనరు త

దంగవిశేషంబు శ నంటికొనరు

కొండొక్కతఱినేని శ కొనరుపురాణంబు

నొక్కస్మృతింగాని శ లెక్కగొనరు

మీమాంసయందొక శ నామాంశ మేనివా

కొన రొకవడికేని శ కోరి యిటులు

తద్వేద వేదాంగ శ తత్పురాణస్మృతి

మీమాంసలేమేని శ మీఱకున్న

తే. నిటుల శుష్కంబు తర్కంబై శ చూడల గతిని

బరసచేయుచుఁ బరులను శ పరిభవించు

నుక్తులనె యుక్తులనె నిజానీయువును గడపు

చింతయేనియుఁ బరలోకి శ చింతకొనరు.

ఇ. ఆమ్నాయము=వేదము - ఋగ్వజుస్సామాధర్వణములు-4.

తదంగములు=వేదాంగములు - శిక్షా, వ్యాకరణ, ఛందో, నిర్మక్తి, జ్యోతిష
మ కల్పములు. 6.

పురాణములు=సృష్టి, ప్రతిసృష్టి, మన్వంతర, వంశ, వంశానుచరిత లక్షణ
ములు. అవి-బ్రాహ్మ, పాద్మ, శైవ, వైష్ణవ, కూర్మ, మాతస్య, లైంగ

కర్ణకటువుగఁ బలుకుదు శ్రీ రటపటములె
లజ్జపడఁబోరు వీ, రొజ్జె శ్రీ లజ్జపడెడు.

విశ్వాననుః—విశ్వాననువు.

౫॥ నయస్య ? వివిధోపాయ విధాయకాన్ నై యాయుకాన్
మావమంస్థాః ॥ 882

వ. సఖా ! సకలోపాయములకున్ సంవిధాయకులగు వీరల సంతా
నింపు మవచూనింపకు ?

శృణుతావత్ — వినుము ?

౪॥ మోహం రుణద్ధి విమలీకురుతే చబుద్ధిమ్
సూతేచ సంస్కృతపద వ్యవహారశక్తిమ్
శాస్త్రాంత రాభ్యసనయోగ్యతచంచ్యనక్తి
తర్కశ్రమో నతనుతే కిమహోపకారమ్ ॥ 883

అ. తర్కశ్రమః=తర్కశాస్త్రమందలి శ్రమము, మోహం=బుద్ధిమాంద్యమును, రుణద్ధి=నివాకించుచున్నది; బుద్ధిచ=బుద్ధిని, విమలీకురుతే=పరిశుద్ధపఱచుచున్నది. సంస్కృతపదవ్యవహారశక్తిచ= సంస్కృతపదములందు వ్యవహరించుశక్తిని, సూతే=పుట్టించుచున్నది. శాస్త్రాంతరాభ్యసనయోగ్యతచంచ్యనక్తి=వేఱుశాస్త్రముల నభ్యసించుటయందు అత్యంతయోగ్యునిగా, వ్యనక్తి=స్పష్టపఱచుచున్నది. ఇహ=ఇక్కడ, కిం=ఏమి ? ఉపకారం=ఉపకారమును, నతనుతే=చేయదు ?

తా. తర్కశాస్త్రమును అభ్యాసముచేసెడి శ్రమము బుద్ధిమాంద్యమును మాన్చి, స్వబుద్ధిని నిర్మలపఱచి, సంస్కృతభాష వ్యవహరించు శక్తినిచ్చి, వేఱువేఱు వ్యాకరణాదిశాస్త్రములనుకూడ అభ్యసించుశక్తిని నిచ్చుచున్నది. ఇట్టి యుపకారము చేయలేదా ?

తే. బుద్ధిమాలిన్య ముడిపి వై శ్రీ శమ్యమిడును
సంస్కృతంబున వ్యవహార శ్రీ శక్తినిడును

రపరామృష్టపదార్థ సార్థతత్వైః
అనశీకృత జైత్రయుక్తి జాలైః
రల మేతై రనధీతతర్కవిద్యైః ॥

885

అ. అపరీక్షితలక్షణప్రమాణైః = పరీక్షింపబడని అసాధారణలక్షణములై ప్రమాణములుగాఁగలవారును, అపరామృష్టపదార్థసార్థతత్వైః = పరామర్శింపబడని ద్రవ్యాది పదార్థముల సమాహుయొక్క నిజస్థితులు కలవారును, అనశీకృతజైత్రయుక్తి జాలైః = వశపఱచుకొనబడని జయశీలములైన యుక్తి సమాహుకలవారును, అనధీతతర్కవిద్యైః = చదువబడని తర్కశాస్త్రము కలవారునైన, ఏతైః = ఈ తార్కికులతో, అలం = చాలును.

తా. తర్కశాస్త్రముచదువక, దానిలక్షణములైన ప్రత్యక్షాదిప్రమాణములును, దానియందలి ద్రవ్యగుణకర్తాది పదార్థతత్వములును తెలియక, తమయత్తులు జయశీలములని తలచుకొనుచుండు నీ మూఢ తార్కికులతో పనియేమి ?

ఆ. లక్షణ సమాణలక్షకుల్లాక, ప

దార్థసార్థతత్వై రమరయలేక

జయదశీలయుక్తి ర శాలులుం గానియూ

తార్కికులను మనకుఁ ర దలఁపనేల ?

నిరూప్య—నిరూపించి.

శ్లో॥ అద్భుత స్తర్కపాథోధి రగాథోయస్య వర్ధకః

అక్షపాదోఽతమస్పృష్ట స్త్వకలంకః కలానిధిః ॥ 886

ఆ. అతమస్పృష్టః = రాహువు చేతను-చీకటిచేతను-అజ్ఞానిచేతను అంటఁబడినవాఁడు కానివాడును, అక్షపాదః = ఇంద్రియములు కిరణములుగాఁగలవాఁడును, (నేత్రేంద్రియము పాదమందుకలవాఁడగు గౌతమమహర్షి) అకలంకః = నిష్కళంకుఁడు - నిర్దోషియునై, కలానిధిః = చంద్రుఁడు-విద్యాసముద్రుఁడు, యస్య = ఏసముద్రమునకు, వర్ధకః = బృద్ధిపఱచువాఁడో ? అగాధః = దురవగాహమైన, తర్కపాథోధిః = ఆ తర్కమును సముద్రము, అద్భుతః = ఆశ్చర్యకరము ?

తా. ఇంద్రియములే కిరణములై రాహు వంటక కళంకములేని చంద్రుఁడు సముద్రమును వర్ధిలఁజేయుచుండునట్లు నేత్రేంద్రియము పాదమందును గలిగి అజ్ఞానములేక నిర్దోషియైన గౌతమమహర్షి యీ తర్కమును వర్ధిలఁజేయు చుండును. కాబట్టి యీ తర్క సముద్రము ఆశ్చర్యకరము.

తే. అక్షపాదుఁడు ప్రక్షిప్త దక్షతముఁడు
తనకు వర్ధికుఁ డకళంకుఁడును గలా ని
ధానమగునట్టి సయవార్షిర ధానమిది, మ
హద్భృతంబె యగాధాత్మరమవుట నవుర ?

ఇ. అక్షపాదుఁడు = గౌతమర్షి. ఈయన శతానందునితండ్రి, కృపాచార్యుల తాత.

టి. ప్రక్షిప్తదక్షతముఁడు = ఎగరఁగొట్టఁబడిన అంధకారము = రాహువు - అజ్ఞానము కలవాఁడు.

ఇ. కళలు = పోడశకళలు. ఇవి - పున్నమ అమావాస్యలముందు ఎక్కువ తక్కువగనుండు చంద్రకళలు.

ఇ చతుర్దశకళలు = చతుర్వేదములు, షడంగములు, పురాణ, తర్క, ధర్మ, మీమాంసాశాస్త్రములు.

గ॥ పునరాలోచ్యసశ్లాఘమ్ ॥

వ. మఱల నాలోచించి శ్లాఘించి.

వృ॥ జ్ఞానాబ్ధి రక్షచరణః కణభక్షకశ్చ
శ్రీ పక్షిలోపి పృథ్వీదయన సచవర్ధమానః
గంగేశ్వర శ్శశధరో బహవశ్చ నవ్యాః
గ్రంథైర్నిరుంధత ఇమే హృదయాంధకారమ్ ॥

887

అ. జ్ఞానాబ్ధిః = జ్ఞానసముద్రుడైన, అక్షచరణః = గౌతముఁడును, కణభక్షకశ్చ = కణాదుఁడును, శ్రీపక్షిలోపి = పక్షిలుఁడును, పృథ్వీదయనః = పృథ్వీదయనుఁడును, సచ వర్ధమానః = ఆ వర్ధమానుఁడును, గంగేశ్వరః = గంగేశ్వరుఁడును, శశ

ధరః=శశధరుఁడును, బహవః=అనేకులైన, నవ్యాశ్చ=నూతనులునైన, ఇమే=ఈతార్కికులు, గ్రంధైః=తమగ్రంథములచేత, హృదయాంధకారం=ఇతరుల హృదయములందలి అజ్ఞానాంధకారమును, నిరుంధతే=పరిహరించుచున్నారు.

సీ. న్యాయసూత్రమనంగ త తర్కశాస్త్రమునకుం

గ ర్తయక్షపదుండు త గౌతముండు

తానువై శేషిక త దర్శనకర్తయే

కనఁగ భిన్నమతుండు త కణభుజుండు

కుసుమాంజలియనంగ త ననుమానమాగ్రంథ

ముదయింపఁగ ర్తతా త ముదయనుండు

ననుమాన చింతామణిని రచించిప్రశస్తి

నిలఁగాంచి మించు త గంగేశ్వరుండు

తే. మఱి శిరోమణి కర్తాది త మహితనవ్య

తార్కికులు జగదీశ ప్రభానులైన

చతురమతు లిట్లు తమగ్రంథ త తతులనలనఁ

బుడమి హృదయాంధకారంబు త నడఁతు రెపుడు.

ఇ. అక్షరణుఁడు=గౌతముఁడు - న్యాయసూత్రతర్కశాస్త్రకర్త.

కణభుజుఁడు=కణాదుఁడు - వై శేషికదర్శన తర్కశాస్త్రకర్త.

పక్షిలుఁడు=వాత్స్యాయనస్వామి - గౌతమసూత్రవ్యాఖ్యాత.

ఉదయనుఁడు=కుసుమాంజలి తర్కశాస్త్రకర్త.

ఇర్ధమానుఁడు=గణరత్నమహోదధి తర్కశాస్త్రకర్త.

గంగేశ్వరుఁడు=అనుమానచింతామణి తర్కశాస్త్రకర్త.

మీమాంసక వరసము.

ఇ. మీమాంసకులు = మీమాంసాశాస్త్రప్రవర్తకులు, మీమాంస=వేదార్థ నిశ్చయక న్యాయ నివేదకశాస్త్రము. ఇది కర్తమీమాంస, బ్రహ్మ మీమాంస అని ద్వివిధములు.

కృశానుః—కృశానువు.

గ॥ అపరిత్ర వ్రోమయాన మానయ న్నగ్రతోనిర్వర్ణ్య సోపా
లంభమ్ ॥ 888

వ. మఱొక్కప్రక్క వికూన మానయించుకొంచు నెదుర నిరీ
క్షించి యుచాలంభనంబునుం గావించుచు.

వృ॥ మీమాంసకాః కతిచిదత్ర మిలంతి వేద
ప్రమాణ్య సాధనకృతోఽపి నతే ఽభివంద్యాః
ఉద్దోషితోఽప్యపనిషద్భి రశేష శేషీ
బ్రహ్మైవ నాభ్యుపగతః పురుషోత్తమో యైః ॥ 889

అ. యైః=ఏమీమాంసకులచేత, అశేష శేషీ = సకలప్రపంచమునకును పర
మగురువుగా, ఉపనిషద్భిః=వేదభాగములచేత, ఉద్దోషితః = ఘోషింపఁబడు
నతఁడై, పురుషోత్తమః=శ్రీమన్నారాయణస్వరూపమైన, బ్రహ్మైవ = పరబ్ర
హ్మమే, న అభ్యుపగతః=అంగీకరింపఁబడఁదో, తే=ఆ, మీమాంసకాః=మీ
మాంసాశాస్త్రప్రవర్తకులు, కతిచిత్=కొందఱు, అత్ర=ఇక్కడ, మిలంతి =
చేరుచున్నారు. వేదప్రమాణ్య సాధనకృతోపి=వేదములు ప్రమాణ మనుటను
సాధించువారయ్యును, నాభివంద్యాః=వందనముచేయఁదగినవారు కారు.

తా. ఈ మీమాంసకులు వేదములు ప్రమాణములుగా తలంచువారైనను,
సర్వశేషియై సర్వోపనిషత్తులచే జగజ్జన్మకర్త అని ఘోషింపఁబడుచున్నను;
ఆ శ్రీమన్నారాయణుడే బ్రహ్మమని యెంచువారగుటచే వారు మనకు వింద
నీయులుకారు.

తే. శ్రుతుల ప్రమాణ్య సాధన శ్చ తురులయినఁ
గొంద టిందు మీమాంసకు శ్చ ల్వంద్యులెపుడు
కా, ర శేష శేషీయు బ్రహ్మ శ్చ పురుషోత్త
ముడై యటంచు నుద్దోషించు శ్చ మొగిని నుపని
షత్తు, లది వీరుమదిఁ గోరఁ శ్చ జాల, రగుట.

ఇ. ఉపనిషత్తులు=బ్రహ్మస్వరూప నిరూపక వేదభాగములు, ఇవి 108 ఈశా చాన్య, కేన, కఠవల్లీ, ప్రశ్న, ముండుక, మాండూక్య, తైత్తిరీయ, ఐతరేయ, ఛాందోగ్య, బృహదారణ్యాదులు.

గ॥ విశిష్యచ మీమాంసక గోష్ఠ్యాం విశ్రుతా శ్శబరాదయశ్శ బరాదిన భగవద్భక్తానాం వినిదనీయాః. 890

వ. విశేషించియు మీమాంసక గోష్ఠియందుఁ బ్రసిద్ధులైన మీ మాంసాసూత్రభాష్యక ర్తయైన శబరుఁడు మొదలగువారు శబరులువలె భగవద్భక్తులకు మిగుల నిందనీయులుగ నే యున్నవారు.

చృ॥ తే మీమాంసాశాస్త్రలోకప్రసిద్ధాః
సర్వర్షీణాం సేహిరే నైవ సత్తామ్
చైతన్యస్యాపహ్నవం దేవతానాం
చక్రు ర్విశ్వం వీశ్వరం మన్యమానాః ॥ 891

అ. మీమాంసాశాస్త్రలోకప్రసిద్ధాః=మీమాంసాశాస్త్రముయొక్క ఆ లోకనమునందు ప్రసిద్ధులై(అమి=ఈ, మాంసాశ=మృగాదిమాంసాశనములు ను, అస్త్ర)=బాణాదులునుగల, లోక=కిరాతజనులయందు, ప్రసిద్ధాః=ప్రసిద్ధులుగా) తే-ఆ, మీమాంసకాః=మీమాంసకులు, విశ్వం=ప్రపంచమును, వీ శ్వరం=ఈశ్వరుఁడులేనిదానిఁగా, మన్యమానాః=తలఁచువారై, సర్వర్షీణాం= సకలఋషులయొక్క, సత్తాం=సత్త్వమును, నైవసేహిరే = కోర నేకోరరు. దేవతానాం=అగ్నిహోమాదిదేవతలయొక్క, చైతన్యస్యాపహ్నవం = ఆత్మకు అబద్ధమును, చక్రుః=చేసిరి.

తా. ఈమీమాంసకులు శాస్త్రజ్ఞులయ్యును, బోయలవలె ఈప్రపంచము నకు ఈశ్వరుఁడే లేడనితలంచుచు, మహర్షుల నందఱినిఁగోరరు; అగ్నిహోమాది దేవతలకును దేహేంద్రియాదులతోడి యాత్మయును లేదు అనుకొనియెదరు.

=అన్యకర్తప్రసక్తియును, నయనయనశత్రైః=నూలునూలుల న్యాయశాస్త్ర
నేత్రములతో, సమ్యక్ ఆలోచయద్యభ్యైః=చక్కఁగా విచారించుచున్న, మీష
సకేభ్యైః=మీమాంసకులకంటె, భిన్నాః=వేరువారు, భువి=ఈభూమిలో,
ఎవరు, వేదరక్షాః=తమవేదసంరక్షణమును, సాదరం = ఆదరముతో, విదధే
చేయుచున్నారు ?

తా. వేదవిహిత ధర్మములందు ప్రమాణ, భేద, శేషతా, ప్రయోగ,
ర్వాపర్య, అధికార, బహువిధాతిదేశ, ఊహ, బాధ, తంత్ర, ప్రసంగమ
నెడి పండ్రెండింటిని ఆన్యాయశాస్త్రములే కన్నులుగాఁగలిగి చక్కఁ
గా ఆలోచించుచుండు నీమీమాంసకులకంటె ఇతరు లెవరును ఆవేదములను
రక్షించువారులేరు.

సీ. మొదలధర్మంబుల నీ మొనయుప్రమాణంబు

ననలధర్మముభేద నీ మరసిమదిని

నవతల నలవాని నీ యంగంబులనరసి

వానిప్రయోగ మశ్వలను నరసి

యావలవాని పోర్వాపర్యమారసి

యావానియధికార నీ మరసియవల

నరసియవ్వలవాని నీ యతిదేశమఖిలంబు

వానియూహంబు తర్వాతనరసి

తే. సరవిదద్బాధ తంత్ర ప్రసంగములను

నరయు నయనయనంబుల నీ ననయమెసక

మెసఁగు మీమాంసకులకంటె నీ నితరులెవరు?

వేదరక్షణదక్షులీ నీ విశ్వమునను

గ॥ పశ్యతావ ద్భగవత ఇవ జై మినిమునే శ్వాసనం వై ద్వి

స్సర్వైర ప్యనతిక్రమణీయమ్ ॥

89

వ. కనుఁగొనుము? భగవానుని శ్వాసనమువలెనే జై మినిము

శాసనము సైతము సకలవై దికులకు నతిక్రమింపఁ గూడనిది
యై యున్నది.

తథాహి—అట్లెకదా?

వృ॥ నై యాయికావా నను? శాబ్దికావా
త్రయీశిరస్సు శ్రమశాలినోవా
వాదాహవే బిభృతి జై మినీయ
న్యాయోపరోధే సతి మానముద్రామ్॥

895

అ. నై యాయికావా=తార్కికులైనను, నను = మంచిది? శాబ్దికావా=
వైయాకరణులైనను, త్రయీశిరస్సు = వేదాంతములందు, శ్రమశాలినోవా =
శ్రమపడువారైనను, వాదాహవే = వాదమనెడియుద్ధమందు, జై మినీయన్యాయో
పరోధే=జై మినిప్రోక్తమైన మీమాంసాన్యాయశాస్త్రమునకు ఆటంకము
కులుగుచుండఁగా, మానముద్రాం= నోరుమూసికొనుటను, బిభృతి = భరించు
చున్నారు.

తా. తార్కికులుగాని, వైయాకరణులుగాని, వేదాంతులుగాని, వాదించు
నపుడు ఈ జై మినిముని మీమాంసాశాస్త్రమునకు ఆటంకము కలిగినయెడల
మానముద్ర నవలంబించి యుందురు.

తే. వాద యాదఃపతికా దాట శ వాంఛ చేసి
సాటి మీఱిన తార్కికుల్ శ శాబ్దికులును
నతులవై దికుల్ మీమాంస శ న్యాయమునకు
బాధ గనిరేని మాన పాశ్చోధి డిగరె?

ఇ. జై మినిముని=ఇతఁడు వ్యాసమహర్షి శిష్యుఁడును, సామవేదపాఠియును
మీమాంసాన్యాయశాస్త్రకర్తయునైన యతఁడు.

గ॥ యచ్ఛమీమాంస కేషు దోషోద్ఘాటనం తత్రతావదవధేహి॥

వ. మీమాంసకులమీఁది నీ దోషోద్ఘాటనముమీఁద నవధాన
ముతో నిది వినునది ?

వృ॥ భగవ దనభ్యుపగమనం దై వతచై తన్య నిహ్నవశ్చైషాః
కర్తృశ్రద్ధావర్ధకతత్ ప్రాధాన్య ప్రదర్శనాయైవ ॥ ౬

అ. ఏషాం=వీరికి, భగవత్-అనభ్యుపగమనం = భగవానుని - అంగీకరిం
పోవుటయును, దైవతచై తన్య - నిహ్నవశ్చ=దేవతల చేతన ధర్మము- అబ
నుటయును, కర్తృశ్రద్ధావర్ధక-తత్ప్రాధాన్య ప్రదర్శనాయైవ=కర్తృయందు
ను వృద్ధిపఱచునట్టి-ఆకర్షయొక్క ప్రధానతను చూపుటకొఱకే.

తా. ఈ మీమాంసకులు భగవంతుని అంగీకరించక పోవుటయును, దే
లకు దేహేంద్రియాదు లబద్ధమనుటయును తమ కర్తృల శ్రద్ధయే తమకు ప్ర
సాదనమని తెలుపుటకై యని యనుకొనవలసినదిగా నున్నది.

క. భగవ దనంగీకారము

తగుదై వతచేతనత్వ తథ్యనికారం

బాగిఁగర్తృశ్రద్ధావ

ర్ధకమాతత్కర్తృపటిమ త దర్శనమునకే.

గ॥ పునరాలోచ్య సబహుయానమ్ ॥

వ. మఱల నాలోచించి బహుయాన పురస్కరంబుగ.

వృ॥ ఆగమరూపవిచారిణ్యధికరణ సహస్ర శిక్షిత విపక్షే

స్వామినిజై మినియోగిన్యపిరజ్యతి హృదయమస్తద్దీయమిదః

అ. ఆగమరూపవిచారిణి= వేదముయొక్క స్వరూపమును - వేదముల
స్వస్వరూపమును విచారించు నతఁడును, అధికరణసహస్ర శిక్షితవిపక్షే=7
యములయొక్క - అధికయుద్ధములయొక్క సహస్రముచేత శిక్షింపఁ
పూర్వపక్షములు - శత్రువులు కలుగునతఁడునైన, జై మినియోగిని=జై మినిః
యనెడు, స్వామిన్యపి=స్వామియందును, అస్తద్దీయం = మనదియగు, ఇద
ఈ, హృదయం=మనస్సు, రజ్యతి=రంజింపఁ బడుచున్నది.

తా. వేదములచేత తనస్వరూప విచారముకలిగి యుద్ధములచేత శత్రు
లను శిక్షించు భగవంతునియందువలె, వేదముల స్వరూప విచారముక

న్యాయములచేత శాస్త్రాంతర పూర్వపక్షములను దిద్దెడు నీజైమినిమునియందు నామనస్సు రంజింపఁ బడుచున్నది.

తే. ఆగమ స్వరూప విచారి శ యగుట కతన
నధికరణశిక్షిత విపక్షుఁ శ డగుట కతన
స్వామియందున చందాన శ జై మినిముని
యందు రంజింప నీ నాదు శ డెంద మెపుడు.

కించ—మఱియు.

వృ॥ శబరకుమారిల గురవ్రా మండన భవదేవ పార్థసారథయః
అన్యేపి విశ్వమాన్యా జయంతిసంత్రాయమాణ తంత్రాస్తే॥

అ. సంత్రాయమాణతంత్రాః = కాపాడఁబడుచుండు మీమాంసాశాస్త్రము కలవారైన, తే=ఆ, శబరకుమారిలగురవః = శబరుఁడు, కుమారిలుఁడు, గురుడు; మండనభవదేవపార్థసారథయః = మండనుఁడు, భవదేవుఁడు, పార్థసారథి; అన్యేపి = ఇతరులును, విశ్వమాన్యాః = ప్రపంచములో సంతానింపఁదగినవారై, జయంతి = సర్వోత్కృష్టులుగనున్నారు.

తా. శబర కుమారిల ప్రభాకర మండన భవదేవ పార్థసారథులును, మఱియితరులును ఈ మీమాంసాశాస్త్రమును గాపాడుకొనువారు.

తే. పరఁగుశబరుఁడ౯ మీమాంస శ భాష్యకర్త
యబ్బులనె కుమారిలుఁడను శ భట్టఘురుఁడు
మఱి ప్రభాకరుఁ డనునట్టి శ మహితగురుఁడు
నాద్యులగుతంత్రసంత్రాత శ లతిశయింతు.

ఇ. శబరుఁడు = మీమాంసాసూత్రభాష్యకర్త.

కుమారిలుఁడు = భట్టుఁడు—తంత్రవార్తికమీమాంసాకర్త.

గురువు = ప్రభాకరగురువు—జై మినిసూత్రమీమాంసావ్యాఖ్యాత.

మండనుఁడు = శంకరగురుప్రతివాది—నైష్కర్మ్యసిద్ధికర్త, వార్తికమీమాంసాకారుడు.

పార్థసారథి = శాస్త్రదీపికా మీమాంసాకారుడు.

వైయాకరణవర్ణనము.

. ఇ. వైయాకరణములు = వ్యాకరణవేత్తలు, వ్యాకరణము = ప్రకృతిప్రాతిపది ప్రత్యయానుబంధ పురుష విభక్తి పచనాదులతోను, పరస్మైపద్యాత్తనే కర్త కర్తాదులతోను వ్యస్తపద సమాసపద వాక్యములయందు ఆపభ్రంశ లు లేక సంస్కరణము చేసెడిశాస్త్రము.

కృశానుః—కృశానువు.

౧॥ అస్త్వితి విమాన మన్యతోగమయన్ పార్శ్వతో దృష్ట్వా
పహాసమ్ ॥ 9

వ. అవుఁగాకయచి విమాన మనలికింబఱపి పార్శ్వమనలోకిఁ
యపహాసము కావించి.

వృ॥ టిడ్ఠాణఞ్ ద్వయస, చ్చటూ, జసిజసో స్తిప్తస్ యసిప్తస్ ధన్ ధన్
వన్ మస్తా, నచిచ, మ్మనామ్మ, రతఞ్, శశ్చోఽట్యచోఽన్త్యాది
లోపో వ్యాయలి, వృద్ధి రేచి, యచిభం, దాధాఘ్వాదా. మ్నాజ్ఞుః
విశ్వే తేదివసాన్నయంతిక తిచి చ్చబ్దాన్ పఠంతఃకటూన్ ॥

అ. టిడ్ఠాణఞ్ ద్వయసః దధఞ్ మాత్రచ్ తయప్ రక్ రఞ్ కఞ్
ఆపః జీప్ = టిత్ — కురుచరీ = కురుదేశచరీ, ధ — సౌపర్యేయీ = సుపర్ణాపత్యస్తీ
అన్ = వింద్రీ = ఇంద్రాపత్యస్తీ, అఞ్ — జౌత్స్వి = ఉత్సాపత్యస్తీ
ద్వయసః - ఊరుద్వయసీ, దధఞ్ - ఊరుదధీ = ఊరువఱకు జలముకల
మాత్రచ్ - ఊరుమాత్రీ = తయప్ - పంచతయీ = పంచకం, రక్ - అక్షి
పాచికలాడుస్తీ, రఞ్ - లావణికీ = ఉప్పమ్మస్తీ, కఞ్ - తాదృశీ = అట్టిస్తీ
క్వరప్ - ఇత్వరీ = పోవుస్తీ.

చటూ = ప్రత్యయాది చవర్గటవర్గములు ఇత్సంజ్ఞకములు, రామా - జస్పరి
యాదిజకారముతో అస్సరిత్యయమాత్రమే.

జసిజసోశ్చ = ఏజ్ పై జసిజసుల అచ్చపరమైనపుడు పూర్వరూపమే కా
మగును - హరేః అనుచో అకారలోపము.

తిప్ తస్ యిసిప్ థస్ థమిప్ విన్ మన్ త ఆతాన్ యుధాస్ ఆధాధ్వమిడ్వహి మహిజ్ - కరోతికురుతే అనునిట్టివి పరస్మైపద్యాత్త నే పదిధాతువులలో వచ్చు ప్రత్యయములు.

అననిన = అచ్చుకు పరమైన హకారముతక్క తక్కినహల్లులకు అచ్చు పరముకానపుడు ద్విత్వము వికల్పము—సుధ్ + ధ్ + య్ + ఉపాస్యః - సుధ్యు పాస్యః.

ష్టనాష్టః = సవర్గతవర్గములకు షవర్గటవర్గములు పరమైనపుడు షవర్గటవర్గములే ఆదేశములు—రామస్ షష్ఠః = రామష్షష్ఠః, తత్ టీకా = తట్టికా.

అతఇజ్ = అదంతప్రాతిపదికమునకు అపత్యార్థమందు ఇజ్ ప్రత్యయ మాదేశము - దశరథాపత్యంపుమాన్ = దాశరథిః.

శశ్చోటి = వర్గప్రథమ ద్వితీయతృతీయ చతుర్థాక్షరములకు పరమైనశవర్గము నకు అచ్చుగాని యవరలుగాని పరమైనపుడు ఛవర్గ మాదేశము - వాక్ శాంతిః = వాక్చాంతిః.

అచోంత్యాదిటి = అచ్చులలో అంత్యాచ్చు ఆదిగాఁగలది టిసంజ్ఞకము. మనస్ ఈషా = మనీషా అనుచో అన్ టిసంజ్ఞకము గనుక పరరూప మేకాదేశము మొదలైనవి.

లోపో గ్యోర్వతి = ఏకార యకారములకు యకారము తక్క తక్కిన హల్లు ఆదినిగల ప్రత్యయము పరమైనపుడు లోపము - జాసకీజాని అనుచో జాయ్ యకారమునకు నిజ్ పరమైనపుడు యకారలోపము మొదలైనవి.

వృద్ధిరేచి = అ ఆ లకు ఏ ఓ ఐ ఔ లు పరమైనపుడు వృద్ధి ఏకాదేశము - శుద్ధ ఏకాదశి = శుద్ధైకాదశి.

యచిభం = అజ్యకారము లాదిగాఁగల ప్రత్యయము స్వాదియై కబంతము లైన ప్రత్యయములలో నొకటియై అసర్వనామస్థానమై యున్నయెడల ఆ అజ్యకారాది ప్రత్యయమునకు ముందటిది భసంజ్ఞకము.

దాధాఘ్నదాప్ = దాప్ దైప్ తక్కతక్కిన దారూపధారూప ధాతువులు ఘనసంజ్ఞకములు.

నాజ్ఞలౌ = న ఆ అ చ్ హ లౌ - ఆ అను ఉపసర్గకును అచ్చులకును హల్లులకును సావర్ణ్యములేదు.

ఇతి = ఇట్లని, ఏతే = ఈవైయాకరణులు, కటూక్ = కఠినములైన, కతి చిత్ = కొన్ని, శబ్దాక్ = శబ్దములను, పఠంతః = పఠించుచు, దివసాక్ = దినములను, నయంతి = కడపుచున్నారు.

తే. చాణినిప్రోక్తములను టీర్థ్వాణభాది

సూత్రములఁ జెప్పుచెప్పుడు శ్రోతపుట వి

పాటకముగాఁగ నుద్భట శ్రీ పటుకుతార

మటు కఠోరరవంబుమై శ్రీ నారభటింతు.

వృ॥ ఝోంతః, శశ్చోటి, శేషోధ్యసఖి, ససజుషోరు, ర్విరామో
ఽపసానమ్ । ఛేచేతి వ్యర్థవాచ సదసియదినతాం శాబ్దికా
శ్చేద్బుధాస్సయః । కింతై రేవాపరాద్ధం నటవిటగణికాన్యత్య
హస్తప్రచారైః । తోధీతోధీతధీతి త్తకిట తకిటధిక్ తాహ
ధిక్ తత్తకారైః॥

అ. ఇతి = పై సూత్రములు ఇటని, సతాం = సత్పురుషులయొక్క,
సదసి = సభలో, వ్యర్థవాచోయది = వ్యర్థవాక్కు కలవారైనయెడల,
శాబ్దికాః = ఈవైయాకరణులు, బుధాః = జ్ఞానులు, స్యుశ్చేత్ = ఐతేన, నటవిటగణి
కాన్యత్యహస్తప్రచారైః = అట కాండ్రయొక్కయు విట కాండ్రయొక్కయు
భోగమువాండ్రయొక్కయు ఆటపాటలయందలి చేయివాపుటలతో తోధీ
తోధీ తధీతి త్త కిటతకిటధిక్ తాహధిక్ తత్తకారైః = అను నీత కారధ్వను
లచేత, తైరేవ = వారిచేతనే, అపరాద్ధం = అపరాధము చేయఁబడినది,
కిం = ఏమి ?

తా. ఆటగాండ్రుగాని, విటగాండ్రుగాని భోగమువాండ్రుగాని చేతులుతట్టి
తాళాలువేసినట్లు ఈ వైయాకరణులు ఝోంతః మొదలైన సూత్రములు సభ
లో పఠించుచుందురుగాని, లేక జ్ఞానపంతులైనయెడల అపరాధ మేమియులేదు.

ఆ. అటులఁ జటుల శబ్దపటల ముదటించు

నంత, శాబ్దికులును శ నధికులేని
తకిట తకిట ధిక్త శ తాహిధిక్తత్థితా
మ్మనెడునటులు విటులు శ నధికులేక ?

కించ—మఱియు.

వృ॥ సూత్రైఃపాణినికీర్తితై ర్బహుతరై ర్నిష్పాద్య శబ్దవజమ్
వైకుంఠస్తవ మక్షమారచయితుం సంధ్యశ్రమాశ్శాబ్దికాః
పక్వాన్నంమహతాశ్రమేణవివిధా పూసాగ్ర్యసూపాన్నితమ్
మందాగ్నీననురుంధతే మితబలా నాఘాతు మప్యక్షమాన్॥

అ. పాణినికీర్తితైః = పాణినిమునిచేత కీర్తింపఁబడినవియై, బహుతరైః =
అనేకవిధములైన, సూత్రైః = సూత్రములచేత, శబ్దావలిం = శబ్దసమూహమును,
నిష్పాద్య = కలిగించి. సంధ్యశ్రమాః = వ్యర్థశ్రమలైన, శాబ్దికాః = వైయాక
రణము, వైకుంఠస్తవం = శ్రీవిష్ణుస్తోత్రమును, రచయితుం = చేయుటకు, అక్ష
మాః = అసమర్థులై, మహతా = అత్యంతమైన, శ్రమేణ = శ్రమతో, వివిధ-
అపూప - అగ్ర్యసూప - అన్నితం = అనేక విధములైన - అప్సములతోను -
మేలైన పప్పుతోను - కూడుకొన్న, అన్నం = అన్నమును, పక్వా = వండి, మిత
బలాక్ = కొద్దిబలము కలవారై, ఆఘాతుమపి = వాసన చూచుటకైనను,
అక్షమాన్ = శక్తిలేనివారైన, మందాగ్నిక్ = ఆకలిలేనివారిని, అనురుంధతే =
అనుసరించునువారు,

తా. ఈ వైయాకరణం

నను; విష్ణు వినుతిఁ పఠించింపఁబడిన
వండి అతిబలహీనులై ఆవియే శ్రేయివారిని

చ. సారిదినిబాణినీయముల శ సూత్రములం

సరసిజనేత్రుసంస్తవము సల్పశసమర్థులు కాని

కరమువృథాశ్రములఁజేసిగంధరసాంధమపూపసూపము

విరివిఁ బచించి జీర్ణతయై శ వీడినవారికిఁ జెట్టువారెకా ?

టి. సుగంధరసాంధము = సువాసనగల పొంగలి మొదలైన అన్నమును.

విశ్వావనుః—విశ్వావనువు.

గ॥ మహ్యభరణేషు వై యాకరణేషు భవా మాస్తకలయతు
దోషశకలమ్ ॥ 904

వ. ఈభరణీ తలాభరణులైన వై యాకరణులవై నీవ్రేళ శకలమే
నిదోష మాహోపింపకుము?

యతః—ఏలంటేని.

వృ॥ కృతదురిత నిరాకరణం వ్యాకరణం చతురధీ రధీయానః
బుధజనగణనావసరే కనిష్ఠకామేవచైష రంజయతి ॥ 905

అ. ఏషఃచ = ఈ నైయాకరణుడును, చతురధీః = సమర్థమైన బుద్ధికలవారై
వై, కృతదురిత నిరాకరణం = చేయబడిన దోషనివారణము కలిగిన, వ్యాక
రణం = వ్యాకరణమును, అధీయానః = చదువువారై, బుధజనగణనావసరే = జ్ఞా
నులను లెక్కచేయునప్పుడు, కనిష్ఠికామేవ = కడపటి వ్రేలి నే, రంజయతి = రంజ
లఁ జేయుచున్నాడు.

తా. ఈ నైయాకరణుడు వ్యాకరణము వేదాంగమగుటచేత దీని సధ్య
యనముచేసి దోషరహితుండై బుధజనుల గణనములో కడపటి వ్రేలి నే మొద
టి వ్రేలుగాఁ జేసికొని దాని రంజిల్లఁజేయుచున్నవాడు.

క. దురితనిరాకృతి వ్యాకృతి
కరమధ్యయనంబుచేసి ర కడుఁజతురుండై
యరయఁగ బుధగణనంబున
నిరతము రంజించుచు గరనిష్ఠిక నుండున్.

టి. ఏదియైన లెక్కపెట్టునప్పుడు చేతి యైదువ్రేళ్లలో చిన్నదైన కడపటి
వ్రేలి నే మొదటి లెక్కకు మొదలుపెట్టుకొనుట యందటికి వాడుక గనుక
కనిష్ఠికాంగుళమే ప్రథమాంగుళమయ్యె.

వృ॥ పాతంజలే విష్ణుపదాపగాయాః

పాతం జలే చాపిచయే_వగాహమ్

ఆచక్షతే శుద్ధిద మాప్రసూతే

రాచక్షతే రక్తి మధోక్షజేచ ॥

906

అ. యే=ఎవరు వైయాకరణులో వారు, పాతంజలే = పతంజలి భాష్యమందు, విష్ణుపదాపగాయాః = విష్ణుపదియైన గంగయొక్క, జలేచ = జలమందును, ఇత్థం=ఇట్లు, అధోక్షజేపిచ = విష్ణువునందును, పాతం=ప్రవేశమును, అవగాహం=స్నానమును, రక్తిం=మనోసురాగమును, అప్రసూతేః = జన్మము మొదలుకొని, ఆక్షతేశ్చ=మరణమువఱకును, శుద్ధిదం=పరిశుద్ధిప్రదముగా, ఆచక్షతే=చెప్పుచున్నారు. ఇందు క్రమాలంకారము.

తా. పతంజలి భాష్యపఠనమును, గంగాస్నానమును, విష్ణుభక్తియును ఈ తిను పుట్టినది మొదలు మరణమువఱకు పరిశుద్ధిప్రదము అనిచెప్పుచుందురు.

తే. ఆపతంజలి శబ్ద భాష్యమునందు

విష్ణుపది నది యందు నశ్విష్ణునందుఁ

గరణి నవగాహ మతి శుద్ధీకరమటంచు

నెంతు రాజన్తమా మరణాంతమవని.

ఇ. పతంజలి=ఇతఁడు శబ్ద భాష్యకర్తయు, యోగశాస్త్ర ప్రవర్తకుఁడును, ఆదిశేషుని యంశావతారము నైన యతఁడు.

అవగాహము = మనః ప్రవేశమును, జలప్రవేశమును, జ్ఞానప్రవేశమును అర్థములు.

అపిచ—మఱియు.

వృ॥ నృణామనభ్యస్త ఫణాభృదీశ

గిరాం దురాపా బుధరాజగోష్ఠీ

అబుద్ధచాపశ్రుతి పద్ధతీనాం

యుద్ధక్షమేవైద్యతయోధసార్థా ॥

907

అ. అనభ్యస్త - ఘణాభ్యదీశ-గిరాం = అభ్యసింపఁబడని-శేషాంశమైన పతంజలియొక్క - భాష్యవాక్కులుగల, నృణాం = బుధజనులయొక్క, బుధరాజగోష్ఠీ = పండితశ్రేష్ఠులసభ, అబుద్ధచాప శ్రుతిపద్ధతీనాం = తెలియఁబడని ధనుర్వేదముయొక్క మార్గముగలవారికి, ఉద్యతయోధ సార్థా = పైకిరేగిన యుద్ధవీరుల సమూహముగల, యుద్ధక్షమేవ = యుద్ధభూమివలె, దురాపా = చేరఁగూడనిది.

తా. ధనుర్వేదము తెలియనివారికి యుద్ధవీరులుగల యుద్ధభూమివలె పతంజలి భాష్యము చదువనివారికి పండితగోష్ఠి ప్రవేశింపందగినదియే కాదు.

క. అనధీతవ్యాకరణున

కు నధికకష్టంబు బుధుల శ్రీ గోష్ఠిజూఱంగా

ననధిగత ధనుర్వేదుల

కును యోధ నిరుద్ధయుద్ధ శ్రీ కుంభినిఁబోలెన్.

తథాహి—అట్లేకదా?

వృ॥ అస్వీకృతవ్యాకరణౌషధానా

మపాటవం వాచి సుగాఢమాస్తే

కస్తింశ్చిదుక్తేతు పదే కథంచిత్

స్వైరం వపుః స్విద్యతి వేపతేచ ॥

908

అ. అస్వీకృత వ్యాకరణౌషధానాం - అంగీకరింపఁబడని వ్యాకరణమనెడి ఔషధము కలవారికి, వాచి = వాక్కున, సుగాఢం = అత్యధికమైన, అపాటవం = అశక్తి, ఆస్తే = ఉన్నది; కస్తింశ్చిత్ = ఒకానొక, పదేతు = పదమైతేనో, ఉక్తేసతి = పలుకబడుచుండఁగా, కథంచిత్ = ఎట్లుగెన, వపుః = శరీరము, స్వైరం స్వేచ్ఛగా, స్విద్యతి = చెమర్చుచున్నది, వేపతేచ = వణుకుచున్నది.

తా. ఔషధము తీసికోనివానికివలె వ్యాకరణము చదువనివానికి నోటి మాటకు శక్తిలేక, ఒకమాటైనఁ బలికినచో ఒడలువడఁకి చెమటపట్టుచుండును.

క. వ్యాకరణౌషధ మెపుడే

సటిష్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 701

స్వీకరణము సేయనతని శ స్థిరతరవాక్కున్

దేకె త్తిపటిమదక్కున్

వాకొనఁబల్కొక్కటి, మెయి శ వణకుఁ జెమర్చున్.

కృశానుః—కృశానుఁడు.

సాక్షేపమ్.—ఆక్షేపించి.

గ|| కథంసభే ! శతకోటిపాణి నిగదితాదపిపాణిని గదిత మేవ వ్యాకరణమాద్రదియ తే ? 909

వ. సఖా ! శతకోటిపాణి నిగదితమైన యా వ్యాకరణముకంటెఁ బాణిని గదితమైన వ్యాకరణమె యాదరింపఁబడు టెట్లు?

టి, శతకోటిపాణి నిగదితము = వజ్రాయుధపాణియైన యింద్రునిచేఁ జెప్పబడినది. అదియే విద్రవ్యాకరణము.

విశ్వాననుః—విశ్వాననువు.

గ|| పాణినీయమేషహి వ్యాకరణం ప్రాయేణానౌపాధికప్రవిశదప్రతీతికారణమితి తత్త్రైవాదిరిః పండితానామ్ || 910

వ. పాణినీయ వ్యాకరణమే షరికీయ వ్యాకరణావేక్షణేక ప్రాయశః ప్రవిశదమై నిర్దోషమైన శబ్ద తత్త్వ ప్రతీతియందసాదారణకారణమని యజ్ఞలపండితులకు నంగీకారము.

తిథాహి—

వృ|| సూత్రం పాణినిబద్ధం - - - - -

వర్ణాదీనాం ధర్మాబుద్ధ్యా క్

ఆ. పాణినిబద్ధం=పాస్తముచేతి

నట్టి, సూత్రం=మంగళ సూత్రమును

మందు - వాక్కునందు, కలయక = చేర్చుచు, సుదృశం = స్పష్ట-సుజ్ఞానము

ను, సముద్వహతి = వివాహముచేసికొనుచున్నాఁడు - చిక్కగ భరించుచు

న్నాడు. ఆసా = ఈ, బుధః = పండితుడు, వర్ణాదీనాం = వర్ణాశ్రమాదుల
యు - అక్షర పదాదులయు, ధర్మా = అధ్యయనాదులను - హ్రస్వదీర్ఘపుం
లింగాదులను, బుద్ధ్యా = తెలిసికొని, విధివత్ = శాస్త్రప్రకారము,
ప్రయుం క్తే = ప్రయోగించుచున్నవాడు.

తా. ఈవ్యాకరణపండితుడు తన చేతులార స్త్రీకి మంగళసూత్రము కట్టి
వివాహముచేసికొని వర్ణాశ్రమధర్మములు నడుచుకొనునట్లుగానే, ఆ పాణినీ
యవ్యాకరణసూత్రములు పఠించి మంచిజ్ఞానము సంపాదించుకొని అక్షరపద
లింగాదులను తెలిసికొని వానిని ప్రయోగించుకొనుచుండును.

ఉ. పాణిని బద్ధసూత్ర మనురీబంధితః గంఠము సేర్చి కూర్చి తా
జాణయవందనంత సుదృఢశక్తవహీయించుచు వర్ణముఖ్యమా
వాని ప్రశస్తధర్మముల రీ వార కెఱింగి యథావిధి బ్రయో
గాన సమర్థుడౌచు నెనఁగఁడె? బుధుండు జగానఁగానఁగాన్.

వై దికవర్ణనము.

ఇ. వై దికులు = వేదాధ్యయనాధ్యాపన తద్విహితాచార ధర్మప్రవర్తకులు.
వేదములు = ఋగ్యజుస్సామాధర్వణములు. తదంగములు = శిక్షావ్యాకరణఛందో
నిరుక్తి జ్యోతిషకల్పములు.

కృశానుః—కృశానువు.

గ॥ (అస్తు ఇతి విమాన మన్యతశ్చాలయన్ పురోవలోక్య) సఖే!
పశ్య? ఛాందసాన్ ధనచాపలేన విక్రీయమాణామ్నయాన్ ॥

వ. (అవుఁగాకని విమానం బన్యత్రకుం బఱచుచుం బురోభాగం
బవలోకించి) నఖా! కనుము? ధనచాపలముచేత నే శ్రుతుల
భృతులకై విక్రయించు నీ కేవలచ్ఛాందసులను.

వృ॥ ఆఃకష్ట మప్రహృష్టా శ్శిష్టా అపి విత్తచాపలావిష్టాః।

అధ్యాపయంతి వేదా నాదాయచిరాయ మాసిమాసిభృతిమ్ ॥

సటిప్వణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 703

అ. విత్తచాప లావిష్టాః=ధనచాపల్యమున ప్రవేశించినవారై, అప్రహృష్టాః
సంతోషించనివారగుచు, శిష్టా అపి = పెద్దలైనను; ఛాందసాః = ఈ వైదికు
లు, మాసిమాసి=ప్రతిమాసమును, భృతిం = సంబళమును, ఆదాయ=తీసికొని,
వేదాన్=వేదములను, చిరాయ = బహుకాలమునుండి, అధ్యాపయంతి=అధ్య
యనము చేయించుచున్నారు. ఆః కష్టం=అయ్యో? కష్టము?

తా. ఈ వైదికులు తాము పెద్దలయ్యును, ధన సంపాదనమందు చాపల్యము
తో బ్రతిమాసము సంబళము తీసికొనుచు వారివారికి అధ్యయనము చేయిం
చుచున్నారు.

తే. అకట? శిష్టులు నప్రహృష్టాత్తులగుచు
విత్తచాపలావిష్టులు శ వేదములను
శిష్యులధ్యయనముచేయఁ శ జేయుచుండు
మాసమాసము భృతిఁగాంచు శ మానసాన.

విశ్వానసుః—విశ్వానసువు.

వయస్య! మైవంవాదీః—చెలికాఁడ? పలుకాడకుము?

వృ॥ నాధ్యాపయిష్యన్ నిగమాన్ శ్రమేణో
పాధ్యాయలోకా యది శిష్యవర్గాన్
నిర్వేదవాదం కిల నిర్వితాన
ముర్వీతలం హంత? తదాభవిష్యత్ ॥

914

అ. ఉపాధ్యాయలోకాః = ఉపాధ్యాయ జనులు, శిష్యవర్గాన్ = శిష్యు
నూహములను, నిగమాన్ = వేదములను, శ్రమేణ=కష్టముతో, నాధ్యాపయి
ష్యన్ యది=అధ్యయనముచేయించక పోయిరేని, తదా=అప్పుడు, ఉర్వీతలం=
భూప్రదేశము, నిర్వేదవాదం=వేదవాదమే లేనిదిగాను, నిర్వితానం=యజ్ఞము
ను లేనిదిగాను, అభవిష్యత్ కిల = అగునుగదా? హంత=అయ్యో?

తా. ఈ భూమండలములో ఉపాధ్యాయులు శిష్యులకు వేదాధ్యయనము
చేయించనియెడల, ఎక్కడఁగాని వేదమేలేక దేవపూజయే లేక పోవును.

తే. అలసి శిష్యులకాగమార్యాపకులుగ
 వొగి నుపాధ్యాయులే లేక ర యుండిరేని
 నుర్వి నిర్వేదపాదము ర నిర్వితాన
 మగును నపు డెట్లు కడ తేజనగును నకట?

కృశానుః—కృశానుఁడు.

గ || విరుద్ధమిదం భాషితం యద్వేదాపాయేనతి నయజ్ఞాభ్యుదయ
 స్సాన్యదితి || 915

వ. ఆమ్నాయముల కసాయము కలిగినను, యజ్ఞముల కభ్యు
 దయము కలుగదనునది విరుద్ధ వచనముగ నున్నది.

విశ్వానుః—విశ్వానువు.

గ || అవగచ్ఛతావ దేత దవిరుద్ధమేన ||

వ. ఇది యవిరుద్ధవచనమేయని యనుకొనుము?

శ్లో || నామ్నాయజ్ఞో మభేయస్త్రి యజమానతయాస్థితః
 తత్సమాగమతస్సోఽపి నామ్నాయజ్ఞో భవేన్నకిమ్ || 916

అ. యస్త్రి=ఏ, మభే=యజ్ఞ మునందు, నామ్నాయజ్ఞః=ఆమ్నాయజ్ఞుఁడు-
 వేదవేత్తకానివాఁడు, యజమానతయా=యజ్ఞ ము చేయువాఁడగుటతో, స్థితః=
 ఉండువాఁడగునా? తత్సమాగమతః=ఆయజమానునిరాకచేత, సోఽపియజ్ఞః=
 ఆయజ్ఞ ముకూడ, నామ్నాయజ్ఞః= ఆమ్నాయజ్ఞుఁడులేనిదే - పేరుమాత్రము
 చేతనే యజ్ఞ ము, నభవేత్కిమ్=కాదుకదా?

తా. వేదవేత్తకాని యజ్ఞుఁడులేని యజ్ఞ ము యజ్ఞ మే యనఁబడునది
 కాదుకదా?

క. ఆమ్నాయజ్ఞనియజ్ఞ మే
 సన్తాన్యమగు సుయజ్ఞ ర సంస్థితైబ్రాజ్ఞల్
 “నామ్నాయజ్ఞోయత్రస
 నామ్నాయజ్ఞో” యటంచ ర నలుగడఁబలుకన్.

టి. ఆమ్నాయజ్ఞః=వేదవేత్త, యత్ర=ఏయజ్ఞమందు, న=లేదో? సయజ్ఞః=ఆయజ్ఞము, నామ్నా (ఏవ) వేరుమాత్రముచేతనే.

రాజసేవకసరనము.

రాజసేవకులు=అధికారులయొద్ద మద్యోగస్థులు.

కృశానుః — కృశానుఁడు.

గ|| పునరన్యతో దృష్ట్వాసోపహసమ్ పశ్య? ఏతాన్ రాజసేవినః
పరిత్యక్తలోకద్వయసౌఖ్యాన్ స్పృష్టమార్భాన్ పురుషాన్ ||

వ. మఱలనుటొక్కప్రక్కఁగాంచి యజ్ఞసముఁగావించి ఈ
రాజసేవకులు ఉభయలోకసౌఖ్యములకు విడిచి మూర్ఖులై
యున్నారు

వృ|| నైషాంసంధ్యా భవతిసకలా నాచ్యుతార్చాఽపిసాంగా
నస్వేకాలే హవననియమో నాపివేదార్థచింతా ।

నత్సుద్యేశానియత మశనం నాపిస్మదావకాశః

నద్వోలోకావపి తనుభృతాం రాజసేవాపరాణామ్ || 918

అ. ఏషాం=ఈ, రాజసేవాపరాణాం=రాజసేవయందు ఆసక్తులైన, తనుభృతాం=మనుజులకు, సంధ్యా=సంధ్యానుష్ఠానము, సకలా=అంతయు, నభవతి=లేదు; అచ్యుతార్చాపి=భగవదర్చనయు, సాంగా=సాంగముగ, నభవతి=లేదు; స్వేకాలే=స్వకాలములో, హవననియమః=ఔపాసననియమము, నభవతి=లేదు; వేదార్థచింతా=వేదార్థములను చింతించుట, నభవతి=లేదు; త్సుత్ వేశానియతం = ఆకలివేళలో, నియమింపఁబడిన, అశనం=ఆహారము, నభవతి=లేదు; నిద్రావకాశోఽపి=నిద్రకుసమయమును, నభవతి=లేదు; ద్వోలోకావపి=రెండులోకములుకూడ, నభవతః=లేవు.

తా. ఈరాజులయొద్ద కొలువుచేయువారికి స్నానసంధ్యలును, దేవతార్చనదేవోపాసనములును, వేదాధ్యయన వేదార్థ విచారణలును లేకున్నను; ఆ

కలివేళకు అన్నమును నిద్రవేళకు అవకాశమును లేకుండుట ఇహలోకపర
సుఖము లనుటయే లేకయున్నవి.

నీ, సాధ్యాస్యనుష్ఠాన శ సాకల్యమును లేదు
సాగసాక్ష సమర్ప శ సరిగ లేదు
సమయంబున హవన శ నియమంబును లేదు
నిగమార్థచింతన శ నిరతి లేదు
అతిథులకాతిథే శ యంబన్నదియు లేదు
సతులతో సుతులతో శ జనవు లేదు
ఆకలివేళల శ నాహారమును లేదు
నిదుర వేళలమంచి శ నిదుర లేదు.

తే, లేదు సుఖ మైహికముగాని శ లేదు మీఁద
సుఖము నాముష్మికముగాని శ మంతయేని
రాజరాజి నిషేవక శ ప్రజలద్విజుల
జీవనముకంటె? యాకాశ శ జీవనంబు.

విశ్వావసుః—విశ్వావసువు.

X॥ దుస్సహైషా బహుజన పోషకానా మేషాం నిందా॥
వ. ఈ బహుజన పోషకులగు రాజసేవకుల విషయమైన దు
ము దుస్సహము.

వృ॥ అశుభపుషికలావ ప్యప్రమత్తాస్వధర్తా
దనుదినముపకారా నాచరంతోబుధానామ్ ।
బహుజనపరిపుష్టా బద్ధదీక్షాస్త ఏతే
తనుసుఖమపిహి త్వా తన్వతేరాజసేవామ్॥

అ. అశుభపుషి = అశుభకార్యములను వృద్ధిచేయునట్టి, కలాపి
యుగమునఁగూడ, స్వధర్తాత్ = స్వధర్తకార్యమువలన, అప్రమత్తాః :

లుకానివారై, బహుజనపరిపుష్టా = బహుజనుల పోషణమందు, బద్ధదీక్షాః = కట్టబడిన దీక్షకలవారై, తే = ఆ, ఏతే = వీరు, అనుదినం = ప్రతిదినమును, బుధానాం = పెద్దలకు, ఉపకారాన్ = ఉపకారములను, ఆచరంతః = నడపు వారై, తనుసుఖమపి = శరీరసౌఖ్యమును కూడ, హిత్వా = విడిచి, రాజసేవాం = రాజులకొలుపును, తన్వతే = చేయుచున్నారు.

తా. దుష్కిలను పెంచునట్టి యీకలియుగములోఁగూడ తమతమ ధర్మములలో ప్రమాదపడక, అనేకులను కాపాడుటయందు అక్కఱ కలిగి, పెద్దలకుపకారముచేయుటకై వీరు తమసౌఖ్యమును గూడఁ జూడక, రాజులయెడలఁగొలుపులోనే యుందురు.

చ. కలికలుషంబులుం గలుగు ర్ కాలమె యైనను, నప్రమత్తులై
కలిగెడి ధర్మముల్విడక ర్ కాంచిబుధోప కృతుల్పఠింతు,రి
ట్టుల జనపోషణార్థమె పఠుక్షమ దీక్షవహింతు రీగు. తా
తలములు స్వీయసౌఖ్యమునునందరు, కొందును రాజసేవయే
దివ్యక్షేత్రాదివర్ణనోపసంహరిము.

గ॥ సర్వాణి దివ్య క్షేత్రాణ్యవలోక్య సాంజలిబంధం, కృశాను
ముద్దిశ్య॥ 921

వ. అట్లా సర్వదివ్యక్షేత్రము నొక్కమొగిన కాంచి యంజలి కా
వించి తోన కృశాను నుద్దేశించి.

వృ॥ గంగా ఝరీపరిచితాంఘ్రి జగన్నిధానమ్
రంగాదిధామను చిరాత్కృత సన్నిధానమ్
విశ్వంస్వతో విశదమేవ విలోకమానమ్
వందస్య వస్తువరదార్తిహారాభిధానమ్॥ 922

అ. రంగాదిధామను = శ్రీరంగము మొదలైన దివ్యస్థలములయందు, చిరాత్ = బహుకాలముగా, కృతసన్నిధానం = కల్పింపఁబడిన సన్నిధికలదియు, విశ్వం = ప్రపంచమును, స్వతఏవ = స్వభావముతోనే, విశదం = స్పష్టముగా,

విలోకమానం = చూచుచుండునదియు, గంగా యురీపరిచి తాంఘ్రి = గంగా ప్రవాహముచేత వాడుకపడిన పానములుకలదియు, వరద-ఆర్తిహర-అభిధానం = వరములిచ్చునవియు - కష్టములను హరించునవియునైన - నామధేయములు కలదియు, జగన్నిదానం = లోకములకు ఆదికారణమైనదియు నైన, వస్తు = పరమవస్తువును, సంసర్ప = పంపనము చేయుమ ?

తా. శ్రీరంగాది దివ్యదేశములందుండి ప్రపంచమునంతయుఁ గటాక్షించుచు గంగానది ప్రవహించిని శ్రీపాదముతోను, ఆశ్రితుల దోషములు తొల్చి వరము లిచ్చుచు, సకలలోకకారణమై పరమవస్తునైన యీ శ్రీరంగనాథులను నమ స్కారము చేయుమా ?

శా. రంగాద్యంబగు దివ్యదేశముల శ్రీ రంగాధిపా ద్యాఖ్యలన్
రంగారంగల దివ్యమూర్తిచెలువా రంగం గాంచి గంగార్పురీ
సంగాంఘ్రిద్వయుఁడై సమస్తముఁ బ్రపంచంబున్ సమీక్షిం
చు శ్రీ, శుంగాంక్షింపు? నమస్కరింపు? వరదరచ్చభాయమా
నాహ్వాయున్.

కృశానుః—కృశానువు.

గ|| నను? అత్ర తృతీయాచరణార్థో న మహ్యం గోచరే|| 923
వ. సరేకాని? దీని మూడవపాదము నర్థము నాకేమియున్ రుచి
యించునది కాదయ్యె.

శ్లో|| విలోచనే విభార్యస్య విఖ్యాతే పుష్పవత్తయా
సాక్షాత్కర్తుం స్ఫుటం సర్వం స శక్నోతి కథంహరిః|| 924

అ. యస్య=ఏ, విభోః=ప్రభువుయొక్క, విలోచనే = కన్నులు, పుష్ప
వత్తయా=సూర్యచంద్రులు కలవియగుటచేత, విఖ్యాతే=ప్రసిద్ధములైనవో?
సహరిః=ఆవిష్టువు, సర్వం=అంతయును, స్ఫుటం=స్పష్టముగా, సాక్షాత్క
రుం=ప్రత్యక్షముచేసికొనుటకు, కథం=ఎట్లు, శక్నోతి=శక్తుడగుచున్నాఁడు?

తా. ఆ మహావిష్ణువు సూర్యచంద్రులే కన్నులుగాఁ గలిగియున్నందున అంతయును ప్రత్యక్షముచేసికొనుటకు శక్తుఁడుకాఁడా?

క. అరయ సమీక్షించెడు నే ?

పురుషోత్తముఁడున్ బురాణ శ పురుషుఁడయి నిరం

తర పుష్పవదతుఁ డయినఁ

బరమాశ్చర్యంబె? పరఁగఁ శ బలికెదవెపుడున్.

విశ్వావసుః—విశ్వావసువు.

295

గ|| సూర్యచంద్రులొచనతయా స చమత్కారం చక్రధరంస్తువ
తే తుభ్యం సకుప్యామి|| 926

వ. చమత్కారముతోఁ జక్రధరుఁడు చంద్రసూర్యలొచనుఁడని యుఁ బురాణపురుషుండనియుఁ బ్రణవించు నీకు నేఁ గోపగించువాఁడనుగాను జూమి !

శృణుతావదిదమ్—వినుము? యిది.

వృ|| శ్రేయస్తోయదసంప్రదాయరసికచ్ఛాయ స్సహాయశ్శ్రియః
చింతారత్నసపత్నవీక్షితలవ శ్చేక్రీయతామాయతమ్ |

యోవిశ్వేనహిగాత్రవాన్ హిమరుచాప్యష్టాంశునానేత్రవాన్
సుగ్రీవేణచమిత్రవాన్ కుశలవ బ్రహ్మదిభిః పుత్రవాన్ || 927

అ. యః=ఏతఁడు, విశ్వేనహి=ప్రపంచముతోనే, గాత్రవాన్=శరీరముకల
యతఁడో; హిమరుచా=చంద్రునితోను, ఉష్ణాంశునాపి=సూర్యునితోను, నేత్ర
వాన్=కన్నులుకలయతఁడో; సుగ్రీవేణచ=సుగ్రీవునితోను, మిత్రవాన్=స్నే
హితుఁడుకలయతఁడో; కుశలవబ్రహ్మదిభిః=కుశలవులతోను బ్రహ్మదులతోను,
పుత్రవాన్=పుత్రులుకలయతఁడో; సః=అట్టి, తోయదసంప్రదాయ రసి
కచ్ఛాయః=మేఘస్వభావమందు సారస్యముగలచాయగలతఁడును, చింతార
త్నసపత్న వీక్షితలవః=చింతామణికి సాటియైన కటాక్షలేశముకలతఁడునైన,

శ్రీయస్సహాయః = లక్ష్మీసహాయుఁడగు ఆ విష్ణువు, ఆయతం = విశేషమైన
శ్రేయః = క్షేమమును, చేక్రీయతాం = మిక్కిలి చేయుఁగాక ?

తా. సర్వప్రపంచమే శరీరమై సూర్యచంద్రులు నేత్రములై, సుగ్రీవాదుఁ
మిత్రములై, కుశలవజ్రహస్తాదులును పుత్రులై, చింతామణివలె కోరికలిచ్చుకట
క్షము కలిగి, నీలమేఘచ్ఛాయగల యావిష్ణువు మనకు శ్రేయస్సు నిచ్చుచుండు
గాక ?

సీ. నీలనీరదవర్ణ శ నిర్ణాయకాయత

కమనీయసచ్ఛాయ శ కాయుఁ డెతఁడు

నిజగుణనిజరూప శ నిరతానుగుణఖని

రూపనిరూపక శ శ్రీపుఁడెతఁడు

చింతామణిన్నేర్పఁ శ జింతావళిందీర్ప

దక్షకటాక్షస శ మీక్షుఁ డెతఁడు

ఉష్ణాంశుశీతాంశు శ యుగళనేత్రపవిత్ర

లోకనచిత్రత్రి శ లోకుఁడెతఁడు,

తే. వసుధ సుగ్రీవుచే మిత్రరవంతుఁ డెతఁడు

వసుమతీజచేతఁ గళత్రరవంతుఁ డెతఁడు

వరపితామహుచేఁ బుత్రరవంతుఁ డెతఁడు

అతఁడు శ్రేయశ్చటా దాత శ యగును గాత ?

ఇ. చింతారత్నము = శ్రీమహావిష్ణుప్రేరణమున దేవరాక్షసులు పాలన
ద్రమున అమృతము తఱచునపుడు అందు చంద్ర లక్ష్మీ కల్పవృక్ష కాశ
మణ్యాదులతోఁ బుట్టినది.

సుగ్రీవుఁడు - విభీషణునివలె శ్రీరాములను శరణుచేసికొన్న వానరరా
వాలి యితనికి అన్న, హనుమంతుఁ డతనికి మంత్రి.

కుశలవులు—శ్రీరాముల పుత్రులు.

బ్రహ్మ-శ్రీమహావిష్ణువు నాభికమలమందుఁ బుట్టినతఁడు, సరస్వతిభర్త, సనక సనందన నారదాదులతండ్రి, సృష్టిస్థితిలయములలో ప్రపంచములకు సృష్టికర్త.

గ|| సఖే! సంక్షిప్త వక్ష్యమాణం సారతమ మర్థంగృహాణ? 928
వ. సఖా! సంక్షేపరూపంబై యీ వక్ష్యమాణంబగు సారతమా
ర్థంబు గ్రహింపుము ?

వృ|| యామున తీర్థాశ్రమిణౌ రామానుజముని ర్ముకుందశ్చ
ఆద్యంత్రివేణుధర మధిక మన్య మంతాద్య మేక వేణు ధరమ్||

అ. రామానుజశ్చ = శ్రీమద్రామానుజులును, ముకుందశ్చ = శ్రీకృష్ణులును, యామున తీర్థాశ్రమిణౌ = యామున నాచార్యులనుకొన, యమునా సంబంధి తీర్థమునుకొన ఆశ్రయించినవారు. (వారిలో) ఆద్యం = మొదటివారిని, త్రివేణుధరం = త్రిదండమును ధరించినవారిని గాను, అధికం = అధికులనుగాను, అన్యం = వేరువారిని, ఏకవేణుధరం = ఒకపిల్లనగ్రోవినే ధరించినవారినిగాను, అంతాద్యం = ఆదినుండి అంతయు వఱకు నుండువారినీగాను, గృహాణ = గ్రహింపుమా ?

తా. శ్రీకృష్ణులను యమునా తీర్థము నాశ్రమించి పిల్లనగ్రోవి నూఁడుకొను చుండువారినిగాను, శ్రీరామానుజులను సన్యసించి త్రిదండమును ధరించుకొను చుండువారినిగాను గ్రహించుమా ?

సీ. రామానుజులు తామె శ యా మహామహు లిరు

పురును యామున తీర్థ శ నిరతులైన;

నొకఁడు శంఖము చక్ర శ మొకనాఁడు నేమఱఁ

డొకఁ డతనికి నొంట శ నొసఁగెవాని

నొకఁ డనంతునిఁగ్రింద శ నొదిఁగించెఁ గ్రించుగా

నొకఁడు తానతఁడె గా శ నుండెనెపుడు

నొకఁ డొక్కరుని కొఱ శ కొక గీత యేచేసె

నొకఁడందఱకుఁ డీక ర ప్రకట పఱచె

తే. మఱియు నొకఁడొక వేణువే ర మహినిఁదాల్చె
మఱియొకండు త్రివేణువుఁ ర మహినుఁదాల్చె
లోకరక్షణకే యిట్లు ర జోక ననత
రించి రొకరొక్కరిఁ మించి ర మించిక్రపను.

శ్లో॥ నచేద్రామానుశేష్యేషా చతురా చతురక్షణ

కామనస్థాం ప్రపద్యంతే జంత వ్రా హంత ? మాదృశః॥ 9:

క. ఈ మహిఁ జతురక్షరియై

పామగులను బ్రోవఁ జతుర ర పద్ధతినుండె

రామానుజయని యనని

వేమాటికి నోట ననక ర వీటిఁజులై నన్

దామే మనస్థపడుదురొ ?

యీ మాదృశున్ దనీయుర లేకాక నుదినీ .

అ. చతురా=సమర్థమై, చతురక్షణీ = నాలుగుక్షరముగలదగునన, రామా
జేతి=రామానుజయని, ఏషా = ఈతిరునామము, నచేద్రా = నేదినీ; మాదృశః
మావంటి, జంతవః=ప్రాణులు, కాం = నీయ, అనస్థాం = అనస్థులు, ప్రపద్యంతే
పొందుచున్నారో ? హంత=అయ్యో ?

తా. ఈరామానుజయను చతురక్షరితిరునామము అనుసంధించుటకు నే
పోయినయెడల మాబోటి ప్రాణులేమేమియనస్థపడుదురుగో ? అయ్యో ?

వృ॥ నరాన్సురావాపశవః పరేఽపివా

న నిందనీయాః పురుషేణ భూష్టనా

యతోఽతి దోషప్రచురే జగత్ప్రయే

న సంతితే వీతగుణాఃకలావపి॥

9:

అ. యతః=ఎందువలన, కలావపి=కలియగుములోను, అతిదోషప్రచురే
విశేషదోషములచేత ప్రసిద్ధపడిన, జగత్ప్రయే=త్రిలోకములందును, నరా

ర్థకమగుటన్ సిద్ధాంతము
నకె యగు మత్పూర్వపక్ష శ్రీ నద్ధోక్తి తుదన్.

సంస్కృత కవివాక్యము.

వృ॥ ఇతి సకలజనానామీరయంతౌ స్వభావాన్
మధుమధన పవిత్రక్షేత్ర సేవాకృతార్థా
అనుపథి దృఢసఖ్యోహంత ? గంధర్వముఖ్యో
నిజసదన మగాతాం నిర్భరానంద సాంద్రా॥

93

అ. ఇతి=ఇట్లని, సకలజనానాం = సమస్తజనులయొక్క, స్వభావాన్
స్వభావములను, ఈరయంతౌ=వచించుచు, అనుపథి = మార్గముననుసరిం
మధుమధనపవిత్రక్షేత్రసేవాకృతార్థా = మధువైరియైన మహావిష్ణువుయొక్క
పవిత్రమైన క్షేత్రముల సేవలచేత కృతార్థులై, దృఢసఖ్యో=దృఢమైన స్నేహప
గల, గంధర్వముఖ్యో=ఆయిద్దరుగంధర్వులును, నిర్భరానందసాంద్రా=భరిం
శక్యముకాని ఆనందముచేత చట్టమైనవారగుచు, నిజసదనం = తమయింటిని
అగాతాం=పొందిరి, హంత=ఆహా ?

తా. కృతానువిశ్వావసులుఅను గంధర్వులు ఇరువురును ఒక్కొక్కరితో
మిక్కిలి స్నేహముకలిగి అందఱుస్వభావములనుం దెలుపుచు మహావిష్ణు దివ
క్షేత్రములను సేవించుచు మహానందమంది స్వస్థానముచేరిరి.

తే. అనుచు నందఱచందము శ్రీ లను నదించు
చును జనార్దను క్షేత్ర దీర్ఘన కృతార్థు
లగుచు గంధర్వు లిర్వురు శ్రీ నంత నిజ ని
శాంతమునుజేరి రానంద శ్రీ సాంద్రులగుచు.

వృ॥ సకలకుశలసిద్ధ్యై సర్వదేవస్థలేషు

వ్రజతు భువిచవృద్ధిం వత్సరాద్యుత్సాహితీః

అపగతభవరోగై రధ్వరాణాం ప్రయోగైః

అఖిలశుభకరాణా మస్తు భద్రం ద్విజానామ్॥

93

అ. భువి=భూమండలమందు, సర్వదేవస్థలేషు=సకలదేవస్థానములయందు, వత్సరాద్యుత్సవశ్రీః=సంవత్సరోత్సవము మొదలైన యుత్సవాల సంపత్తి, సకల కుశలసిద్ధ్యై=అందఱకును టేమముసిద్ధించుటకై, వృద్ధింఛ=అభివృద్ధినికొ, వ్రజతు =పొందునుగాక ? అపగతభవరోగైః = తొలగిపోయిన సంసారమును రోగముగల, అధ్వరాణాం=యజ్ఞములయొక్క, ప్రయోగైః=చేయుటలచేత, అఖిలశుభకరాణాం=సకలశుభములనుకొ కలుగఁ జేయునట్టి, ద్విజానాం = బ్రహ్మక్షత్రవైశ్యులకు, భద్రం=ఢేమము, అస్తు=అగుఁగాక ?

తా. ఈభూమండలములోని సర్వదివ్యదేశములలో సంవత్సరోత్సవాది యుత్సవములును, సర్వదోషహరములైన యజ్ఞములును జరిపెడు త్రివర్ణులును టేమముగనుందురుగాక ?

మా. సకలకుశలసిద్ధిఁ ॥ సర్వదివ్యదేశ
ప్రకరములకు వృద్ధిఁ ॥ వత్సరాద్యుత్సవశ్రీ
లకుఁ, గ్రతుల జగత్క ॥ ల్యాణకారిద్విజాతి
ప్రకరమునకుశ్రేయః ॥ ప్రాప్తియుక శౌరిసేయున్.

వృ॥ జయతుజగతిలక్ష్మణార్యపక్షో
జయతువచ శ్శృతిమాళిదేశికానామ్
జయతు నిగమవర్త సుప్రసన్నమ్
జయతుచిరాయ మురారి రంజనాద్రా॥

935

అ. జగతి=లోకమందు, లక్ష్మణార్యపక్షః=రామానుజసిద్ధాంతము, జయతు =సర్వోత్కృష్టముగానుండుఁగాక ? శ్శృతిమాళిదేశికానాం=వేదాంతదేశికుల యొక్క, వచః=శ్రీసూక్తి, జయతు=సర్వోత్కృష్టముగానుండుఁగాక ? సుప్రసన్నం = మిక్కిలి విశదమైన, నిగమవర్త = వేదమార్గము, జయతు=సర్వోత్కృష్టముగానుండుఁగాక ? అంజనాద్రా=వేంకటాచలమందు, మురారిః=వేంకటేశ్వరులు, చిరాయ = బహుకాలముగ, జయతు = సర్వోత్కృష్టముగా నుండుదురుగాక ?

తా. శ్రీమద్రామానుజపక్షమైన విశిష్టాద్వైతసిద్ధాంతమును, వేదాంతాచార్యుల వివిధగ్రంథప్రసూక్తులును, మఱియు వేదవైదికమార్గములును, మఱియు తిరుమలయందలి శ్రీనివాసప్పెరుమాళ్లును సర్వోత్కృష్టముగా నుందురుగాక.

ఆ. జయము లక్ష్మణార్క సత్పక్షమునకును
జయము దేశికులనరచస్సులకును
జయముసూక్తిసుప్రసర నాదవేదమునకున్
జయము శేషశైల సదనునకును.

నృ॥ ప్రకాశదోషప్రచురే మదియే

గ్రంథేఽస్యముష్టిక కరుణానుబంధాత్

ప్రసాదవంతోనకృతా

పరంతు విశ్వావసవంతు సంతః॥

936

అ. ప్రకాశదోషప్రచురే = స్పష్టముగా దోషవిస్తారమై, మదియే = నాదియైన, అముష్టికగ్రంథేఽపి = ఈగ్రంథమందును, సంతః = సత్పురుషులు, కరుణానుబంధాత్ = కృపతోడి సంబంధమువలన, ప్రసాదవంతః = అనుగ్రహముకలవారై, నకృతానవంతు = కృతానువంతులుకావండుఁడు. పరంతు = మిక్కిలి, విశ్వావసవంతు = విశ్వావసవంతులు కండి ?

తా. ఈనాగ్రంథమందెన్నో దోషములున్నను; సత్పురుషులౌ మీరు సకరుణులై కృతానువలై దోషములే వెదుకక, విశ్వావసువలై గుణములే వెదకుచుందురుగాక ?

ఆ. ఒగిఁ బ్రకాశదోష స మగు మదీయగ్రంథ
మిది కనుంగొనంగ స నీ కృతాను
డెపుడుఁగాక, జోక స నెసఁగి విశ్వావసు
లగుడి? నెగడికరుణ స నార్యులార !

ఆంధ్రకవివాక్యము.

శ్లో॥ అస్మిన్ విశ్వగుణాదర్శే నిదర్శనమితఃపరమ్ ।
కృతం మయాంధ్రభాషాయాం గద్యపద్యాత్కంఘ్యతః॥
తస్మిన్నర్థంచతాత్పర్య మితీహాసాంశ్చసర్వతః ।
వ్యలిఖంసన్నిధిపంచాం గాన్వయోదేవరాట్సుధీః ॥ 987

తే. మునుగవిశ్వగుణాదర్శకమున నిదర్శ
నమని యాంధ్రాన గద్యపద్యముగ నిటులఁ
గావ్యమొనరిచి యిపుడును శ్రీ నవ్యముగను
నర్థతాత్పర్యములు నితీహాసములును.

తే. దీర్ఘ సన్నిధిపంచాంగ శ్రీ జేవరాజ
పండితుం డనుపేరను శ్రీ బరఁగుచుందు
సుగుణు లగునెల్ల పండితు శ్రీ ల్వినుచుఁ గనుచు
సంతసింపఁగ వలయును శ్రీ సంతతంబు.

ఆంధ్రకవివంశవివరణము.

సీసమాలిక.

శ్రీ తిరుక్కోవలూర్ శ్రీలక్ష్మణాచార్య
శిష్యు లసంఖ్యాత శ్రీ శిష్యులందు
నాదిఁ గస్తూరి రంశగాచార్యు లా భర
ద్వాజ గోత్రులును దశద్వరమఠాన
ఛాత్రు లాపస్తంబ శ్రీ సూత్రులు స్వాచార్యు
లెన్నఁటికిన్నిజ శ్రీ సన్నిధి తిరు
వారాధనమును సశమర్పింప నియమింపఁ
దదితరశిష్యులందఱును మఱియుఁ
దత్సదృశాచార్య శ్రీ తల్లజు లెల్లరు

సరవినాకార సౌఖ్యవపటిష్ఠ
 దమశమధృతి దయా శ దాక్షిణ్యసౌశీల్య
 సౌలభ్యవైదుష్య శ సరణిబట్టి
 యాచార్యులనిశిష్యు శ లనిభేదమరయక
 తత్ప్రతిపత్తియ శ తమరుజేయః
 గనికనిమనమునః శ గనుకనిగలఃగుచు

నపచారము క్షమింపుః శ డాజయోసఃగుః
 డనితదాజ్ఞ నె శిఖా శ యజ్ఞోపవీత వి
 సర్జనమప్పుడె శ సలిపిమున్ను
 వలెనె సన్నిధియందుః శ గల సర్వ కైంకర్య
 ములు నడపుచు భక్తి శ వెలయ మఱియు
 నాసన్నిధినినె పం శ చాంగశ్రవణ మను
 దినమును నడపుటశయును దనంతః

తే. గన్నసన్నిధిపంచాంగ శ మన్నసంజ్ఞ
 యోసఃగెః దద్వంశమున వారి శ యింటిపేర
 జగతి నాచంద్ర తారార్క శ ముగను గానః
 గాన సుప్రశస్తముసుము? శ దానఃదాన.

తే. అట్టివంశవారిధివారి శ కవతరించి
 చంద్రమసుగతి వసుమతి శ సర్వకళల
 నలరునాళ్వాను దేశికు శ లనఃగనుండి
 రార్యమండలిః గుండలి శ వర్యునట్లు.

సీ. ఇల ననంతాళ్వాను శ నల యనంతాళ్వాను
 వలె వచోవై భవ శ ములను నొకరిః
 గులశేఖరాళ్వానుః శ గులశేఖరాళ్వాను

వలె రంగరా డర్శనలను నొకరి
లోకార్థ్య నల పిల్ల శ లోకార్థ్యవలె శ్రీవ
చనభూషణార్థ చర్చలనునొకరిఁ
గస్తూరిరంగార్థ్యఁ శ గస్తూరిరంగేశు

వలె శ్రితోజ్జీవనశములను నొకరి
తే. నలరి యాశ్వాను దేశికు శ లాత్మజులుగ
నల చతుర్బాహు బాహుల శ వలెను నిలను
నవుర? నలువుర నలువైంద శ నవతర్కిప
నవధరించిరి దేశికు శ ల్పవదరింప.

క. ఆస్మాంతమురంగస్థలి
కీస్మాంతము తిరుమళిసికి శ నీప్రాజ్ఞులె య
ధ్యాపకు లాపక యోపక
యేపారఁగ సాటిలేక శ యేర్పాటుమెయిన్.

తే. అందుఁ బ్రథములు తమ బాల్య శ మందె యతులు
తగ ద్వితీయులు తనయ ద్వితీయులు నయిరి
యొగిఁ దృతీయచతుర్థులు శ నొక్కరొకరిఁ
బుత్రులనుగని మననుతి శ పాత్రులయిరి.

తే. అట్టిక స్తురి రంగార్థ్య శ పట్టియయిన
యట్టి వేంకటకృష్ణార్థ్య శ నెట్టి బుధులు
నిట్టి గ్రాంథికశక్తియు శ నిట్టినిష్ఠ
నిట్టలంబని యనకుండ శ రెట్టకేని.

క. ఆవేంకటకృష్ణార్థ్యల
కావిర్భవమొంది నమ్మ శ యాశ్వురులతోఁ
దేవప్పెరుమాళ్ పెరుమాళ్

కావింపంగఁ గృప గడుఁ బ్రకాశించి రిలన్.

క. ఆనమ్మాళ్వారులకున్

మానితసుగణాతిశాయి శ ముచస్సశాయిన్

శ్రీనాథుఁడు కృప చేసెను

వేనోళ్ళుల నతిని కృపను శ వినుతింపవలెన్.

తే. అట్టి కులశేఖరాళ్వాను శ లిట్టిరనియు

నుడువవలెతి నె? యలెతియె శ నొడువవారి

వైభవము వైదుషీనాభరవమున వారి

నలువ కేనిక వేనోళ్ళ శ బిలువ కేని.

క. వారికి సుతు లెంబెరుమా

నారన, నమ్మాళ్ళు నార శ నా, నిమ్మహిఁ జె

ల్వారి రల విష్ణుదాస్య శ

రారి పదాంభోరుహాళ్ళు శ లతెసహయ్యాళ్ళుల్.

తే. వేదవేదాంతవశులందు శ వైదికప్ర

కార శుభ శుభేతర సము శ త్కర వసిష్ఠ

యశులు శ్రీవైష్ణవుల పురో శ ధనులు సగ్ర

భవులు కవులు జ్యోతిష బృహ శ స్పతులు కృతులు.

తే. సహభవులొ ద్రావిడామ్నాయ శ సంహితలకుఁ

దత్త్వమున నె సాంగాధ్యాపకత్వమునను

శాంతిదాంతివేదాంతి వి శ శాంతికలనఁ

గారిమారి కుమారాను శ కాదులార ?

క. ఔర? సుతుల్లామానుజ

కారి సుతుల్సరితతులు శ కావింపస్తుతుల్

శ్రీరమణీయరమారమ

ణారుణచరణాంబుజ శద శ ణావరణరతుల్.

క. జానొందరె? యలయెంబెరు

మా నారులసూనులగుచు శ మణవాళముహా

మానులుఁ గుల శేఖరమణు

తొననఁగా నొగిని ననుజు శ లగజాలగుచున్.

క. ఆకుల శేఖరమణుల క

నేకార్యుల శేఖరమణు శ లెంబెరుమానా

రాకలితాఖిల గుణమణు

లై కలిగిరి సరె? కుమారులై శ సుకుమారుల్.

క. ఆకారికుమారులకున్

శ్రీకారి కుమారులై రి శ శ్రీనాథమునుల్

సాకారశము లయూరే?

యాకారికుమారులై తమ శ యనుఁగు గుమారుల్.

క. శ్రీమానులు మణవాళ ను

హామానులు భావశుద్ధి శ నసమానులు చిం

తామణులు ప్రణతులకుఁ జూ

డామణులు నభిజ్ఞులకును శ దైవజ్ఞులకున్.

తే. అట్టిమణవాళమామును శ లాత భవుల

దేవరాజ పండితరాజుఁ శ దేజరిలఁగఁ

బ్రణత చక్రపాణిని జక్రపాణి; గుణవి

తానుఁ దిరువేంగడత్తానుఁ శ దనరఁగసేరి.

సీ. వారిలోఁ గవిలోక శ వరకృప నీదేవ

రాజపండితరాజు శ రాజిలంగఁ

దనకులదేవి తన నుప సాలంకార

చూడికొడుతసూక్తి శ సుధనుగూర్చె
 రాజమన్నారుపై శ రంగమన్నారుపై
 శతకముల్సద్భక్తి శ సరవిఁగూర్చె
 దనసుహృత్తులుకోరఁ శ దగుసాంధ్రసంస్కృత
 బిల్వణకావ్యంబుఁ శ బేర్చిఁగూర్చె
 నలపారిజాతాప శ హరణాబ్ధిమధననా
 టకములు యక్షగీతములఁ గూర్చె
 వనక్షేత్రదర్శనార్థనె యాంభో విశ్వగు
 ణాదర్శము నిదర్శనమిదిచేసె
 సకల కథాసార శ సంగ్రహం బనగద్య
 కావ్యంబు మృదుశైలి శ గలుగఁజేసె
 దన ఛాత్రవాత్సల్యశ్రమున నాంధ్రశబ్ద ర
 త్నాకరవ్యాకృతి శ నరసిచేసె
 హితమెంచి తనుగ సాహిత్యసంతానంబ
 లంకారసరణి సేరలంగఁజేసె

తే. నిఖిలవిద్యార్థులకుఁగాను శ నిరతముగను
 శ్రేయమును గోరి యిట్టులఁ శ జేసి నందు
 వలన నాంధ్రకవు ల్పండితులు విని గని
 యితనిఁ గరుణింపఁగ ననుగ్రహింపవలయు.

సంస్కృతకవివంశ విషయము.

గ॥ ఇతి పంచమతభౌజన నిబంధన విఖ్యాత తాత యజ్ఞభా
 నేయ వాజపేయ సార్వప్రప్తాప్తోర్యామాది యాజ్యత్రేయ
 వంశమూక్తికీ భవ దప్పయార్య తనూభవశ్లేష యమక చక్ర
 వర్తి రఘునాథాచార్య తనయస్య శ్రీనివాస కృపాతిశయ

సటిప్పణాంధ్రపద్య టీకాతాత్పర్యేతిహాససహితము. 723

సంవిదిత నయస్య సీతాంబాగర్భసంభవస్య శ్రీమత్కాంచీ
నగరవాస్తవ్యస్య వేంకటార్యయజ్ఞనః కృతిషువిశ్వగుణాదర్శ
కావ్యం సంపూర్ణమ్ ॥

పద్యము. ఇది పంచమతథంజన నిబంధనముచేత ప్రఖ్యాతయ
యిన తాతయజ్ఞకు భాగినేయుఁడై వాజపేయ సార్వప్రస్థా
ప్రోర్యానూదులకు యాజకుఁడు నాత్రేయ వంశమునకు మా
క్తికమునగు నప్పయార్యునకుఁదనూభవుఁడై శ్లేష యమక
చక్రవర్తియైన రఘునాథాచార్యునకుఁ దనయుఁడును,
శ్రీనివాస కృపాతిశయసంవిదిత నయుఁడును, సీతాంబాగర్భ
సంభవ సంభావ్యుఁడును, శ్రీమత్కాంచీనగర వాస్తవ్యుఁడు
నైన వేంకటార్యయజ్ఞయొక్క కృతులయందలి విశ్వగుణా
దర్శము సంపూర్ణము.

ఇది ఈ యాంధ్రకవికృతమైన తెనుఁగు విశ్వగుణాదర్శ
నిదర్శనము అను పద్యకావ్యమును
సంపూర్ణము.